Mietitrebbie 1450, 1550, 1450 CWS, 1550 CWS, 1450 WTS e 1550 WTS

MANUALE DELL'OPERATORE

Mietitrebbie 1450, 1550, 1450 CWS, 1550 CWS, 1450 WTS e 1550 WTS

OMCQ39843 Edizione K2 (ITALIAN)

John Deere Brasil
Edizione mondiale
Printed in Brazil

Introduzione

Premessa

LEGGERE QUESTO MANUALE con attenzione per il corretto funzionamento e la corretta manutenzione della macchina. L'inosservanza delle istruzioni potrebbe avere come conseguenza infortuni o danni all'attrezzatura. Questo manuale e i segnali per la sicurezza posti sulla macchina sono disponibili anche in altre lingue (rivolgersi al proprio concessionario John Deere per l'ordinazione.)

QUESTO MANUALE DEVE ESSERE CONSIDERATO parte integrante della macchina ed accompagnarla quando viene venduta.

LE MISURE presenti in questo manuale sono espresse nel sistema metrico decimale. Utilizzare solo pezzi di ricambio e bulloneria adeguati. Usare utensili metrici per la viteria metrica e a pollice per la viteria a pollice.

IL LATO SINISTRO E DESTRO si intendono guardando il senso di marcia in avanzamento.

I NUMERI DI IDENTIFICAZIONE DEL PRODOTTO vanno annotati nella sezione delle caratteristiche tecniche o dei numeri di serie. Annotare accuratamente tutti i numeri per facilitare la ricerca della macchina in caso di furto. Questi numeri servono anche al concessionario quando si ordinano i ricambi. Conservare i numeri di identificazione in un luogo sicuro e non sulla macchina.

La GARANZIA, offerta come parte del programma di supporto John Deere, vale per i clienti che usano e fanno manutenzione all'apparecchiatura come descritto in questo manuale. I termini di garanzia sono spiegati nel certificato di garanzia che avrete ricevuto dal concessionario.

INFORMAZIONI:

John Deere Brasil Ltda.

Homepage: www.johndeere.com.br

E-mail: johndeere@johndeere.com.br

CQ,IFC1 –39–27AUG02–1/1

Indice

Pagina

Vista della macchina
Mietitrebbie descritte in questo manuale 00-1

Sicurezza 05-1

Etichette per la sicurezza
Simboli per la sicurezza 10-1
Manuale dell'operatore 10-1
Riparazione e Manutenzione 10-1
Scaletta di accesso anteriore e piattaforma 10-2
Estintore 10-2
Comando collo alimentatore, lato destro e sinistro 10-2
Collo alimentatore, lato inferiore 10-3
Coclea di scarico 10-3
Protezione lato sinistro, protezione comando ventola e scuotipaglia 10-3
Spargipula e trinciapaglia 10-4
Trinciapaglia 10-4
Scaletta di accesso posteriore e piattaforma di servizio 10-4
Protezione lato destro 10-5
Inversore idraulico 10-5
Dadi di fissaggio ruote anteriori 10-5
Viti di fissaggio delle ruote posteriori 10-5

Comandi e strumenti
Vista generale dei comandi e degli strumenti . . . 15-1
Pannello degli interruttori 15-2
Potenziometri su pannello interruttori 15-3
Pannello degli interruttori (cont.) 15-4
Montante d'angolo 15-6
Pannello degli interruttori (cont.) 15-7
Leva trazione idrostatica 15-8
Pannello a soffitto 15-9
Piantone dello sterzo 15-11
Tipi di interruttori 15-12
Interruttore a levetta comando testata (con blocco funzionamento) 15-13
Interruttore a levetta separatore (con blocco funzionamento) 15-14
Interruttore a levetta brandeggio coclea di scarico (con posizione centrale) 15-14

Pagina

Interruttore comando velocità aspo (DIAL-A-SPEED™) 15-15
Regolazione, velocità aspo 15-16
Interruttore selettore per la regolazione dell'inclinazione testata e la regolazione avanzamento e arretramento dell'aspo 15-18
Interruttore deumidificatore 15-18
Interruttore a levetta riscaldamento specchietto (opzionale CWS) 15-19
Interruttore per la regolazione elettrica degli specchietti retrovisori esterni (opzionale CWS) 15-19
Comando tergicristallo anteriore 15-20
Interruttore a bilanciere per lavacristallo anteriore 15-20
Leva acceleratore (1450 e 1550) 15-20
Interruttore acceleratore (1450 CWS e 1550 CWS) 15-21
Leva del cambio 15-21
Manopola ventola 15-22
Manopola - vano frigorifero 15-22
Manopola — comando impianto condizionamento aria e riscaldamento 15-23
Interruttore regime battitore 15-23
Interruttore velocità ventola 15-24
Interruttore regolazione distanza controbattitore 15-24
Interruttore comando coclea di scarico 15-25
Interruttore "STOP" rapido 15-26
Interruttore di sicurezza per la guida su strada (rosso) 15-27
Clacson 15-27
Chiave di avviamento 15-28
Collo alimentatore/inversore testata 15-29
Regolazione distributore trinciapaglia (interruttore a bilanciere con posizione centrale) (opzionale CWS) 15-30
Contaettari — Tasti funzione (CWS) 15-31
Contaettari — Configurazione (CWS) 15-31
Contaettari — Codifica della circonferenza ruota (CWS) 15-32

Continua alla pagina seguente

Tutte le informazioni, illustrazioni e specifiche riportate in questo manuale sono basate sulle informazioni disponibili al tempo della sua preparazione. La John Deere si riserva il diritto di effettuare modifiche in ogni momento senza obbligo di notifica.

COPYRIGHT © 2001
DEERE & COMPANY
Moline, Illinois
All rights reserved
A John Deere ILLUSTRUCTION® Manual

Pagina

Contaettari — Codifica della larghezza di lavoro(CWS) 15-32
Contaettari — Tasti funzione (CWS). 15-34
Contaettari (CWS) — Tachimetro (CWS) 15-36
Contaettari (CWS) — Contametri (CWS) 15-36
Contaettari — Ricerca guasti (CWS) 15-37
Contaettari (CWS) — Indicazione errore (CWS). 15-37

Dispositivi di avvertimento e monitoraggio
Spie luminose, gruppo I 20-1
Spia luminosa pressione olio motore 20-1
Spia temperatura liquido di raffreddamento 20-1
Spia freno di stazionamento 20-2
Spia luminosa. 20-2
Spia luminosa temperatura olio idrostatico di trasmissione 20-2
Spia dispositivo di avvertimento paglia 20-3
Spia velocità trinciapaglia 20-3
Spia elevatore del recupero 20-3
Spia scuotipaglia 20-4
Spia elevatore granella pulita 20-4
Spia ventola 20-4
Spia battitore 20-5
Spie luminose, gruppo II. 20-6
Spia temperatura aria immessa (1450 CWS e 1550 CWS). 20-7
Spia luminosa riserva combustibile. 20-7
Spia luminosa filtro aria 20-7
Spia luminosa filtro olio idrostatico 20-7
Spia luminosa. 20-8
Spia alternatore 20-8
Spia luminosa. 20-8
Spia tramoggia (3/4). 20-8
Spia per tramoggia piena per tre quarti, e interruttore faro a luce rotante 20-9
Spia tramoggia (piena) 20-9
Spia comando coclea di scarico 20-9
Spia luminosa. 20-10
Spia luminosa condizionatore aria (alta pressione). 20-10
Spia luminosa. 20-10
Indicatore monitor prestazioni mietitura 20-11
Indicatore piastra distributore (opzionale CWS) 20-11
Indicatore del livello del combustibile 20-12
Indicatore della temperatura del liquido di raffreddamento 20-12
Indicatore altezza testata (1450 CWS e 1550 CWS). 20-12
Piattaforma rigida - Indicatore pressione al suolo (1450 CWS e 1550 CWS) 20-12

Pagina

Indicatore pressione barra falciante (1450 e 1550 con piattaforme flessibili serie 600) 20-13
Indicatore diagnostico impianto elettronico motore (1450 CWS e 1550 CWS) 20-13
Visualizzazione dei DTC (codici di errore diagnostici) attivi sull'Indicatore diagnostico (CWS). 20-14
Contaettari (CWS) 20-14
Monitor INFOTRAK™. 20-15
Funzioni del monitor Infotrak 20-16
Funzioni del monitor infotrak (cont.) 20-17
Impostazione e visualizzazione dell'ora 20-18
Immissione dei dati di macchina specifici 20-19
Versione del software. 20-19
Codice di macchina 20-20
Codice del rapporto di trasmissione 20-20
Codice del raggio dei pneumatici 20-21
Determinazione del raggio dei pneumatici 20-22
Codice impulsi motore 20-22
Impostazione velocità intervento allarme per controbattitore. 20-23
Impostazione velocità intervento allarme per ventola 20-23
Messaggio di manutenzione monitor Infotrak . . 20-24
Impianto di monitoraggio velocità albero inferiore — Componenti protetti 20-25
Monitor delle prestazioni mietitura 20-27
Regolazioni preliminari della mietitrebbia 20-28
Accensione del monitor prestazioni mietitura . . 20-28
Regolazioni operative del monitor prestazioni mietitura I 20-29
Regolazioni operative del monitor prestazioni mietitura (cont.). 20-30
Regolazioni operative del monitor prestazioni mietitura I 20-31
Controllo del funzionamento del monitor prestazioni mietitura 20-33
Dispositivo di avvertimento paglia. 20-35

Illuminazione e segnalazioni
Interruttore a levetta luci di posizione e fari di profondità 25-1
Interruttore a levetta fari abbaglianti e anabbaglianti. 25-1
Spia fari abbaglianti 25-1
Fari anteriori. 25-2
Indicatori di direzione 25-2
Spia degli indicatori di direzione 25-2

Continua alla pagina seguente

Pagina

Indicatori di direzione posteriori, luci posteriori e di arresto 25-3
Interruttore a levetta per i fari di lavoro sul tetto cabina e su coclea di scarico. 25-3
Fari di lavoro su tetto cabina e su coclea di scarico 25-4
Interruttore a levetta per fari di lavoro su piattaforma operatore e su staffa specchio . . . 25-4
Fari di lavoro su piattaforma operatore e su staffe specchio 25-5
Illuminazione vano motore 25-5
Interruttore a levetta per illuminazione tramoggia 25-6
Illuminazione all'interno del cofano paglia. 25-6
Fari a luce rotante 25-7
Interruttore luci avvertimento pericolo 25-7
Uso delle luci di avvertimento pericolo 25-8
Interruttore a levetta per verifica lampada spie 25-8

Cabina dell'operatore
Accesso scala cabina. 30-1
Apertura porta cabina. 30-2
Regolazione meccanica posizione sedile operatore (CWS). 30-2
Regolazione meccanica posizione sedile operatore 30-3
Regolazione del sedile in base al peso dell'operatore 30-3
Regolazione supporto lombare (solo sedile meccanico — CWS) 30-4
Regolazione del bracciolo. 30-4
Bracciolo destro — Regolazione in avanti e indietro 30-4
Vano nel bracciolo destro. 30-4
Coperchio vano bracciolo destro 30-5
Posacenere 30-5
Sedile a sospensione pneumatica (opzionale) . . 30-6
Sedile del passeggero 30-6
Comparto per il manuale dell'operatore 30-6
Vano frigorifero. 30-7
Regolazione altezza volante. 30-7
Regolazione dell'angolo di inclinazione del volante 30-8
Freni a pedale 30-8
Freno di stazionamento 30-8
Rilascio del freno di stazionamento 30-9
Finestrino laterale cabina 30-9
Visiera parasole 30-9
Specchietti retrovisori esterni 30-10
Attivazione del riscaldamento (CWS) 30-10
Bocchette di ventilazione regolabili. 30-11

Pagina

Illuminazione interna. 30-12
Radio e ricetrasmittente (accessori speciali) . . . 30-12

Controlli prima dell'avviamento
Controlli giornalieri 35-1
Livello dell'olio del motore 35-1
Livello dell'olio idraulico 35-1
Livello olio idrostatico 35-1
Livello liquido di raffreddamento 35-2
Livello del combustibile. 35-2
Serbatoio liquido lavacristallo 35-2
Dopo lunghi periodi di inattività. 35-2
Pneumatici 35-3
Sistema di alimentazione del combustibile 35-3
Lubrificazione della mietitrebbia 35-3
Controlli in cabina. 35-3

Funzionamento del motore
Rodaggio del motore 40-1
Norme di sicurezza per l'avviamento del motore 40-1
Prima di avviare il motore. 40-2
Attivazione dell'accensione. 40-2
Avviamento del motore. 40-3
Spia luminosa pressione olio motore 40-3
Preriscaldamento del motore 40-4
Funzionamento a vuoto del motore 40-5
Avviamento del motore con una batteria ausiliaria 40-5
Climi tropicali 40-5
Arresto del motore 40-6
Stallo del motore 40-6

Guida e trasporto della mietitrebbia
Trasporto della mietitrebbia con autocarro 45-1
Avviamento del motore. 45-1
Sterzo e guida 45-1
Rilascio del freno di stazionamento 45-2
Azionamento dei freni di servizio a pedale 45-2
Uso delle marce (1450 CWS e 1550 CWS) 45-3
Uso delle marce (1450 e 1550) 45-3
Interruttore di sicurezza per la guida su strada (rosso) 45-4
Avanzamento e retromarcia 45-4
Avvertimento per retromarcia (CWS) 45-5
Scelta della velocità di spostamento corretta . . . 45-5
Evitare il surriscaldamento del sistema idrostatico 45-6
Informazioni per il trasporto della macchina 45-6
Trasporto della mietitrebbia con i propri mezzi . . 45-7

Continua alla pagina seguente

Pagina

Interruttore di sicurezza per la guida su strada 45-7
Trainare la mietitrebbia 45-8

Ruote, assali e pesi aggiuntivi
Manutenzione dei pneumatici 50-1
Pneumatici privi di camera d'aria (tubeless) 50-1
Serraggio dei dadi di fissaggio delle ruote 50-1
Montaggio dei pneumatici 50-2
Sostituzione dei pneumatici 50-2
Convergenza dell'assale posteriore 50-3
Pressione dei pneumatici 50-4
Contrappesi 50-4

Preparativi e operazioni nel campo
Istruzioni fondamentali per il funzionamento della mietitrebbia 55-1
Unità di taglio e raccolta 55-2
Piattaforma di taglio 55-2
Funzionamento del collo alimentatore 55-2
Separatore 55-3
Regolazione del battitore e controbattitore 55-4
Regolazione regime battitore e controbattitore per prodotto normale 55-4
Regolazione del regime battitore e controbattitore per prodotto di grosse dimensioni 55-5
Processo di separazione 55-5
Processo di pulitura della granella 55-6
Processo di recupero della granella 55-6
Valutazione dell'azione di battitura 55-7
Esame della paglia battuta e perdite di granella dalla parte posteriore della macchina 55-7
Campione tramoggia 55-7
Esame del recupero 55-7
Recupero inadeguato 55-8
Identificazione dei problemi di battitura 55-8
Battitura fuori valori massimi 55-9
Battitura fuori valori minimi 55-9
Regolazione della velocità della ventola 55-10
Regolazione del crivello 55-10
Sistema Slope Master 55-11
Regolazione del setaccio 55-11
Perdite di granella accettabili 55-12
Cosa significa realmente la perdita di granella? 55-12
Regolazione corretta = Maggiore profitto 55-12
Determinazione delle perdite di granella 55-13
Spiegazione degli esempi 55-14
Cause delle perdite di granella 55-14
Perdite dalla piattaforma di taglio 55-15
Perdite dal gruppo di battitura 55-15

Pagina

Perdite dallo scuotipaglia 55-15
Perdite dal setaccio 55-16
Prevenzione delle perdite di granella — Generale 55-16
Regolazioni del gruppo di battitura — Informazioni generali 55-17
Tabelle delle regolazioni fondamentali 55-17
Semi di soia 55-17
Frumento 55-18
Riso 55-18
Mais 55-18
Fagioli 55-18
Erba 55-19
Sorgo 55-19
Avena 55-19
Girasole 55-19
Orzo 55-20
Colza 55-20
Pisello 55-20
Semi di lino 55-20
Preparativi prima di cambiare prodotto 55-21
Preparazioni per la raccolta di prodotti in granella 55-21
Preparativi per la raccolta del mais 55-21
Preparativi per la raccolta di semi da olio 55-21
Azionamento della mietitrebbia 55-22
Comando autoflottazione testata — Piattaforme rigide (CWS) 55-24
Comando automatico altezza testata — Piattaforme rigide serie 600 (CWS) 55-26
Comandi di ripristino funzione testata 55-28

Collo alimentatore
Unità di taglio e raccolta—Installazione della piattaforma di taglio 60-1
Collegamenti idraulici 60-1
Ruote dentate (PC 300R) 60-2
Installazione della catena e della protezione (PC 300R) 60-2
Collegamento della trasmissione 60-3
Verifica del livello della testata 60-3
Bloccaggio dei cilindri sollevamento testata 60-4
Terzo cilindro di sollevamento collo alimentatore 60-5
Rimozione della testata 60-5
Staffa per tubazioni idrauliche (Collo alimentatore serie 300) 60-5
Regolazione dell'altezza tamburo di flottazione (solo per collo alimentatore serie 300) 60-6

Continua alla pagina seguente

Pagina

Regolazione dell'altezza tamburo di flottazione (solo per collo alimentatore serie 600) 60-6
Regolazione angolazione parte anteriore collo alimentatore 60-6
Regolazione della tensione catene convogliatore collo alimentatore — Serie 300 60-7
Regolazione della tensione catene convogliatore collo alimentatore (Collo alimentatore Serie 600) 60-7
Bloccaggio inclinazione laterale testata – Solo per l'Argentina. 60-7

Gruppi di separazione e di pulizia
Coperchio anteriore di ispezione cilindro 65-1
Porte laterali di ispezione cilindro 65-1
Apertura la piastra inferiore della vaschetta parasassi 65-2
Barre del cilindro 65-2
Rotazione manuale del cilindro. 65-3
Ingranaggio di riduzione comando cilindro (opzionale) 65-3
Ingranaggio di riduzione comando cilindro (opzionale) — Funzionamento 65-4
Alloggiamento ingranaggio di riduzione comando cilindro. 65-4
Concave and Cylinder Alignment 65-5
Regolazione della distanza del battitore e controbattitore. 65-6
Regolazione della prolunga controbattitore 65-7
Piastre speciali di compensazione usura mulinello 65-7
Deflettore cilindro 65-7
Piastre sbarbatrici controbattitore 65-8
Accessori per la mietitura del riso. 65-8
Regolazione della distanza battitore e controbattitore. 65-9
Piastre di chiusura controbattitore a denti. 65-9
Tipi di scuotipaglia 65-10
Lenze scuotipaglia 65-10
Tendina dello scuotipaglia 65-11
Regolazione dei cuscinetti scuotipaglia. 65-12
Bracci pulitore e aste di collegamento 65-12
Pulitore—Setacci 65-12
Prolunga crivello. 65-13
Regolazione dell'angolazione prolunga crivello 65-13
Inserti prolunga crivello (Slope Master). 65-14
Rimozione della prolunga crivello 65-14
Rimozione crivello 65-14
Piastra di trattenimento grani 65-15

Pagina

Regolazione della piastra di trattenimento grani 65-15
Rimozione del setaccio grani 65-15
Pulizia dei crivelli e dei setacci 65-15
Apertura del piatto di raccolta. 65-16
Regolazione della direzione del flusso d'aria . . 65-16
Regolazione della velocità della ventola 65-17
Controbattitore mais 65-17
Kit speciale per il mais 65-18

Spargipula e trinciapaglia
Trinciapaglia (dotazione speciale). 70-1
Funzionamento del trinciapaglia 70-1
Innesto del trinciapaglia (1450 CWS e 1550 CWS) 70-2
Innesto del trinciapaglia (1450 e 1550). 70-4
Riduzione della velocità di rotazione del trinciapaglia. 70-6
Regolazione delle controlame. 70-7
Regolazione delle controlame (1450 e 1550) . . . 70-7
Trinciatura del mais e del girasole 70-8
Sostituzione dei coltelli rotanti 70-8
Sostituzione delle controlame. 70-8
Spostamento del distributore paglia in posizione di funzionamento. 70-9
Riposizionamento ringhiera di sicurezza (CWS). 70-9
Regolazione dei deflettori paglia. 70-10
Regolazione dei deflettori — Distributore paglia elettrico (opzionale CWS) 70-10
Guida su strade pubbliche 70-10
Spostamento del distributore paglia in posizione di marcia su strada 70-11
Comando spargipula (1450 e 1550) 70-12
Ripiegamento dello spargipula (1450 e 1550) 70-13
Spargipula (1450 e 1550) — Ripristino della posizione di lavoro 70-14
Spargipula (1450 CWS e 1550 CWS). 70-14
Spargipula (1450 CWS e 1550 CWS) — Posizione verticale 70-15
Spargipula (1450 CWS e 1550 CWS) — Passaggio dalla posizione verticale a quella orizzontale 70-15
Spargipula (1450 CWS e 1550 CWS) — Spostamento laterale 70-18
Spargipula (1450 CWS e 1550 CWS) — Regolazione della velocità. 70-19

Carico e scarico della tramoggia
Finestrino tramoggia. 75-1

Continua alla pagina seguente

Pagina

Oblò di ispezione elevatore inferiore. 75-1
Coclee elevatore 75-2
Coperchio superiore elevatore granella pulita . . . 75-2
Coperchio tramoggia 75-3
Grain Tank Extension (Option CWS) 75-3
Access to Grain Tank (Option CWS) 75-4
Coperchi coclea inferiore 75-4
Alimentatore coclea 75-5
Controllo della tensione catena convogliatore elevatore 75-5
Regolazione catena convogliatore elevatore recupero 75-5
Regolazione convogliatore elevatore granella pulita 75-6

Carburante, lubrificanti e refrigerante
Combustibile. 80-1
Trattare con cautela il gasolio—Attenzione agli incendi 80-1
Rifornimento del serbatoio combustibile 80-2
Olio per motori diesel (CWS) 80-3
Olio per motori diesel SAE 15W-40 (1450 e 1550) 80-4
Rifornimento del basamento del motore, compreso il cambio del filtro 80-5
Capacità basamento compressore aria. 80-5
Liquido di raffreddamento del motore 80-6
Rifornimento dell'impianto di raffreddamento . . . 80-7
Olio trasmissione 80-8
Uso dell'olio per trasmissioni 80-8
Riduttori finali 80-9
Ingranaggio di riduzione comando cilindro 80-10
Scatola ingranaggi spargipula (1450 e 1550) . . 80-10
Olio idraulico impianto 80-11
Olio impianto idraulico - Capacità 80-11
Olio idrostatico 80-12
Fluido dei freni 80-12
Grasso 80-13
Lubrificanti alternativi e sintetici 80-13
Conservazione dei lubrificanti 80-14
Utilizzo di parti di ricambio originali John Deere 80-14

Tabella di lubrificazione, manutenz. periodica
Punti di lubrificazione — Lato destro 85-1
Punti di lubrificazione — Lato sinistro 85-2
Manutenzione durante il periodo di rodaggio . . . 85-3
Intervalli di manutenzione 85-3
Ogni 10 ore 85-4
Dopo le prime 100 ore 85-5
Ogni 100 ore 85-5
Ogni 200 ore 85-6
Ogni 250 ore 85-6

Pagina

Ogni 500 ore 85-7
Ogni 750 ore 85-7
Ogni 1000 ore 85-7
Ogni 1500 ore 85-7
Ogni 2000 ore 85-7
Dopo ogni stagione di mietitura 85-8
Cinghie. 85-9
Catene 85-9

Manutenzione - Motore
Cassetta degli attrezzi 90-1
Accesso al motore 90-1
Vano motore. 90-2
Regolazione delle punterie motore 90-2
Controllo livello olio basamento motore 90-3
Sostituzione dell'olio e del filtro. 90-4
Sostituzione dell'olio del compressore aria 90-5
Evitare i fluidi ad alta pressione 90-5
Non modificare il sistema di alimentazione del combustibile 90-6
Sistema di alimentazione del combustibile su motori John Deere da 6,8 litri. 90-7
Sistema di alimentazione del combustibile su motori John Deere da 6,8 litri (1450 CWS e 1550 CWS). 90-8
Sistema di alimentazione del combustibile su motori John Deere da 8,1 litri (1550) 90-9
Tappo serbatoio combustibile 90-9
Separatore della condensa del serbatoio del combustibile 90-10
Pulizia del separatore acqua impianto di alimentazione del combustibile (1450 e 1550) 90-10
Pompa meccanica alimentazione combustibile — Motori 6,8 l. 90-11
Pulizia del separatore acqua impianto di alimentazione del combustibile (1450 CWS e 1550 CWS). 90-11
Svuotare il filtro combustibile — Motori 6,8 l (1450) e 8,1 l (1550) 90-12
Svuotare il filtro combustibile — Motori 6,8 l (1450 CWS e 1550 CWS). 90-12
Disaerazione sistema del combustibile 90-13
Disaerare il sistema di alimentazione del combustibile — Motore 6,8 l (1450) 90-13
Riposizionare l'elemento filtrante combustibile— Motori 6,8 l (1450, 1450 CWS e 1550 CWS) 90-14

Continua alla pagina seguente

Pagina

Disaerare il sistema di alimentazione del combustibile - Motore da 8,1 litri (1550) 90-14
Sostituzione della cartuccia filtrante combustibile Motore da 8,1 l (1550) 90-15
Verifica iniettori. 90-15
Disaerare in corrispondenza degli iniettori del combustibile — Motore senza ECU (unità di comando motore) 90-16
Disaerare l'impianto di alimentazione combustibile — Motore con ECU 90-16
Liquido di raffreddamento del motore 90-18
Livello liquido di raffreddamento radiatore 90-18
Raffreddamento, aspirazione aria e impianto di scarico (1450). 90-19
Raffreddamento, aspirazione aria e impianto di scarico (1550). 90-20
Raffreddamento, aspirazione aria e impianto di scarico (1450 CWS e 1550 CWS) 90-21
Sostituzione del termostato 90-22
Controllo azione molla tendicinghia e usura cinghia 90-22
Controllo della tensione della molla del tendicinghia. 90-23
Sostituzione della cinghia a V della ventola e dell'alternatore 90-24
Pulizia di vaglio rotante, scambiatore di calore dell'olio, condensatore e radiatore. . . . 90-24
Sostituzione cinghia ventola raffreddamento (motore) 90-25
Indirizzamento cinghia comando vaglio rotante 90-26
Sostituzione cinghia comando vaglio rotante . . 90-26
Sostituzione cinghia comando esterna vaglio rotante 90-26
Regolare il pettine a lame vaglio rotante. 90-27
Sostituzione barra dentata vaglio rotante 90-27
Sequenza di lavaggio — Impianto di raffreddamento 90-28
Scarico dal radiatore 90-28
Tappo di scarico per liquido di raffreddamento motore 90-29
Rimozione del filtro dell'aria 90-30
Ispezione della cartuccia filtrante 90-30
Cartuccia di pulizia 90-31
Lavaggio della cartuccia filtrante. 90-31
Turbocompressore 90-31
Ispezione ammortizzatore albero a gomiti. 90-32

Manutenzione - Impianto ad aria compressa
Serbatoio impianto aria compressa. 95-1
Scarico del serbatoio aria 95-1
Tubo aria 95-1

Pagina

Utilizzo dell'aria compressa 95-1
Regolazione tensione cinghia compressore 95-2

Manutenzione - Comandi e protezioni
Trasporto della mietitrebbia con autocarro 100-1
Ripari lato destro 100-1
Apertura del riparo grande laterale 100-2
Apertura del riparo ventola 100-3
Protezione puleggia battitore — CWS 100-3
Protezioni lato sinistro 100-3
Apertura del riparo grande laterale 100-4
Apertura della protezione galoppini tendicinghia spargipula e trinciapaglia 100-4
Apertura della protezione comando testata. . . . 100-5
Tensione catene di comando 100-5
Regolazione tensione cinghia pompa idraulica 100-6
Regolazione giunto di sicurezza collo alimentatore 100-6
Regolazione della catena di comando testata. 100-6
Riposizionamento della cinghia di comando collo alimentatore 100-7
Protezione catena di comando inversore idraulico collo alimentatore 100-8
Sostituzione della cinghia di comando gruppo di battitura. 100-9
Regolazione della guida cinghia gruppo di battitura. 100-9
Regolazione comando velocità variabile idraulico 100-9
Sostituzione della cinghia di comando variabile battitore—Mietitrebbie con comando battitore Posi-Torq 100-10
Tensione cinghia a V scuotipaglia 100-12
Regolazione tensione cinghia di comando scuotipaglia. 100-13
Regolazione del giunto di sicurezza scuotipaglia. 100-13
Regolazione tensione cinghia di comando velocità variabile ventola 100-13
Sostituzione della cinghia a V della ventola e dell'alternatore 100-14
Regolazione tensione cinghia elevatore recupero 100-15
Regolazione giunto di sicurezza elevatore recupero 100-15
Regolazione comando coclea recupero 100-15
Regolazione giunto di sicurezza elevatore granella pulita 100-16

Continua alla pagina seguente

Pagina

Cinghia di comando elevatore granella pulita 100-16
Regolazione catena comando coclea superiore 100-16
Regolazione catena comando pale di scarico 100-17
Regolazione comando impianto di scarico . . . 100-17
Regolazione catena di comando coclea tubo di scarico 100-19
Tensionamento cinghia di comando intermedia trinciapaglia 100-19

Manutenzione - Impianto elettrico
Caratteristiche tecniche dell'impianto elettrico 105-1
Prevenire esplosioni di batterie 105-1
Rimozione della batteria 105-1
Pulizia della batteria 105-2
Batteria, livello elettrolito 105-2
Conservazione della batteria 105-2
Interruttore della batteria 105-3
Installazione e collegamento delle batterie 105-3
Alternatore 105-3
Motorino di avviamento 105-4
Schede elettroniche 105-5
Rimozione scatola elettrica 105-6
Accesso alla piastra relè diodi 105-7
Fusibili sulla piastra fusibili 105-8
Provafusibili 105-9
Relè sulla piastra fusibili 105-10
Piastra relè e diodi 105-11
Relè motorino di avviamento (1450 e 1550) 105-11
Relè motorino di avviamento (1450 CWS e 1550 CWS) 105-12
Valvole solenoide (Blocco idraulico principale) 105-12
Valvole solenoide (Blocco idraulico secondario) 105-13
Codici errore, Monitor INFOTRAK 105-14
Codici errore impianto di comando automatico testata 105-15
Procedure di prova delle testate 105-16
Calibrazione AHC (Serie 600) 105-19
Calibrazione della testata (Serie 600) — Procedura passo passo 105-21
Procedura di calibrazione piattaforma rigida (Serie 600) 105-22
Codici errore di calibrazione AHC (Serie 600) 105-24
Commutatori sulla scheda di comando velocità aspo 105-27

Pagina

Codici di errore, scheda di comando velocità aspo 105-27

Manutenzione - Impianto idraulico
Evitare i fluidi ad alta pressione 110-1
Descrizione dell'impianto idraulico 110-2
Valvole di sicurezza 110-3
Funzioni delle valvole presenti nel blocco 110-4
Regolazione velocità di sollevamento e abbassamento della piattaforma di taglio . . . 110-5
Livello olio serbatoio impianto idraulico 110-5
Sostituzione del filtro e dell'olio idraulico 110-6
Scarico dell'olio impianto idraulico 110-6
Riempimento dell'impianto idraulico 110-7
Disaerazione sistema di sollevamento e abbassamento aspo 110-7
Disaerazione circuito idraulico avanzamento e arretramento aspo 110-7
Accumulatori 110-8

Manutenzione - Organi di trazione e freni
Impianto freni 115-1
Serbatoio fluido freni 115-2
Regolazione dei freni a pedale 115-2
Freno di stazionamento 115-2
Componenti trazione idrostatica (1450 e 1550) 115-3
Componenti trazione idrostatica (1450 CWS e 1550 CWS) 115-4
Sostituzione dell'olio trazione idrostatica e del filtro 115-5
Pulizia dello scambiatore di calore olio 115-6
Trasmissione 115-7
Riduttori finali 115-8
Regolare il gioco dei cuscinetti assale flangiato riduttore finale 115-9
Serraggio viti di fissaggio assale anteriore . . . 115-10
Componenti sistema sterzante 115-11

Manutenzione - Condizionam. aria e riscald.
Componenti dell'impianto di condizionamento dell'aria 120-1
Componenti dell'impianto di riscaldamento 120-2
Aspirazione aria e distribuzione 120-3
Cinghia di comando del compressore 120-4
Livello del refrigerante 120-4
Interruttore di bassa pressione 120-5
Interruttore di alta pressione 120-5
Pulizia del condensatore 120-5
Filtri cabina 120-5

Continua alla pagina seguente

Pagina

Rimozione della cartuccia filtrante (principale) in carta 120-6
Pulizia delle cartucce filtranti in carta 120-6
Rimozione del filtro dell'aria di ricircolo cabina 120-7
Presa d'aria 120-7
Tubo di scarico della condensa 120-8

Rimessaggio
Dopo la stagione 125-1
Dopo la stagione — Motore 125-2
Dopo la stagione — Impianto di condizionamento dell'aria 125-2
Utilizzo della mietitrebbia dopo il rimessaggio 125-3
Utilizzo della mietitrebbia dopo il rimessaggio — Motore 125-3
Utilizzo della mietitrebbia dopo il rimessaggio — Impianto condizionamento aria 125-5

Specifiche tecniche
Mietitrebbie 1450 CWS, 1550 CWS, 1450 e 1550 — Specifiche 130-1
Collo alimentatore. 130-1
Separatore 130-1
Vaschetta parasassi 130-1
Scuotipaglia 130-2
Sistema di pulizia 130-2
Tramoggia 130-2
Capacità — Generale 130-3
Impianto elettrico 130-3
Impianto idraulico 130-4
Trasmissione 130-4
Sterzo. 130-4
Livello acustico 130-4
Peso — senza testata[1] 130-5
Motore 1450 130-5
Motore 1450 CWS 130-5
Motore 1550 130-6
Motore 1550 CWS 130-6
Ruote - 1450 130-6
Ruote - 1550 130-7
Ruote - 1450 CWS 130-7
Ruote -1550 CWS 130-8
Dimensioni 1450 e 1550. 130-9
Dimensioni 1450 e 1550 (cont.) 130-10
Dimensioni 1450 CWS e 1550 CWS 130-11
Dimensioni 1450 CWS e 1550 CWS (cont.) . . 130-12
Valori di serraggio in unità metriche 130-13
Valori in pollici di viteria e coppie di serraggio. 130-14
Dichiarazione di conformità 130-15

Pagina

Note di sicurezza relative all'installazione successiva di apparecchi e/o componenti elettrici ed elettronici 130-15

Numero di serie
Targhette 135-1
Numero di identificazione prodotto - Mietitrebbie 1450 e 1550 135-1
Numero di identificazione prodotto - Mietitrebbie 1450 CWS e 1550 CWS 135-1
Numero di serie del motore 135-2
Numero di serie della trasmissione a tre rapporti 135-2

Vista della macchina

Mietitrebbie descritte in questo manuale

Mietitrebbie 1450[comma] 1450 CWS[comma] 1450 WTS[comma] 1550[comma] 1550 CWS e 1550 WTS

NOTA: **Solo i modelli 1450 CWS[comma] 1450 WTS[comma] 1550 CWS e 1550 WTS sono esportati in Europa[period]**

Tutte le caratteristiche specificate in questo manuale relative alle mietitrebbie CWS sono applicabili anche alle mietitrebbie WTS[period] Le caratteristiche applicabili unicamente alle mietitrebbie WTS sono esplicitamente specificate[period]

Continua alla pagina seguente

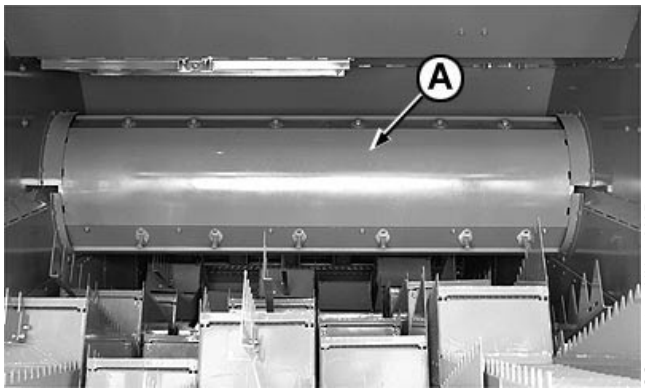
AG,CO03622,1359 –39–27MAR03–1/2

Mietitrebbie WTS

L'esclusiva tecnologia del separatore dentato scuotipaglia John Deere [lpar]WTS[rpar] garantisce prestazioni ottimali della vostra mietitrebbia a scuotipaglia[comma] soprattutto quando le condizioni dei prodotti rendono difficile la lavorazione[period]

Se la vostra macchina è dotata di Power Separator™ [lpar]Separatore[rpar] i prodotti verdi o umidi vengono separati facilmenti dalla granella[period]

I denti del Power Separator™ [lpar]Separatore[rpar] distribuiscono delicatamente la paglia sopra gli scuotipaglia garantendo così una ancora maggiore capacità di separazione[period]



A—Power Separator [lpar]Separatore[rpar]

AG,CO03622,1359 –39–27MAR03–2/2

Sicurezza

Riconoscimento delle informazioni sulla sicurezza

Questo è il simbolo di attenzione per la sicurezza. Quando è presente sulla macchina o nel manuale, fare attenzione al pericolo di infortuni.

T81389 –UN–07DEC88

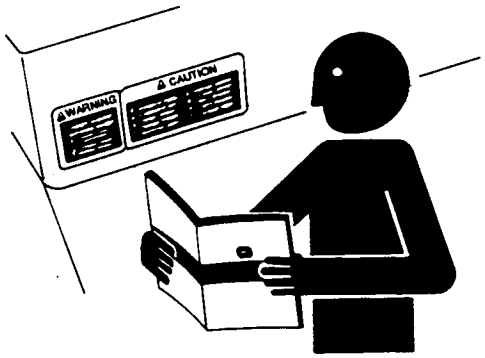
CQ,SGALERTA –39–13MAR02–1/1

Seguire le istruzioni per la sicurezza

Leggere attentamente tutti i messaggi per la sicurezza riportati nel manuale e sulla macchina. Mantenere in buone condizioni gli elementi previsti per la sicurezza. Installare i segnali di sicurezza mancanti e sostituire quelli danneggiati. Assicurarsi che i nuovi componenti delle apparecchiature e le parti di ricambio siano completi di simboli per la sicurezza. I simboli per la sicurezza sono disponibili presso il concessionario John Deere.

Apprendere come fare funzionare la macchina e come usare i comandi in modo appropriato. Non permettere ad alcuno di usare la macchina senza le opportune istruzioni.

Mantenere la macchina in buone condizioni operative. Le modifiche alla macchina, non autorizzate, possono degradarne il funzionamento e/o la sicurezza, nonché influire sulla sua durata.



TS201 –UN–23AUG88

CQ,SGMENSEG –39–13MAR02–1/1

Osservare le norme di circolazione stradale

ATTENZIONE: Guidando sulle strade pubbliche, rispettare sempre le norme del codice della strada vigenti.

H28930 –UN–30JUN89

AG,GG05155,8 –39–13MAR02–1/1

Evitare spostamenti incontrollati della macchina

Evitare possibili infortuni, anche mortali, dovuti a spostamenti incontrollati della macchina.

Non avviare il motore cortocircuitando i terminali del motorino di avviamento.

Se si elude il normale circuito, la macchina partirà con la marcia inserita.

NON AVVIARE MAI il motore stando a terra.

Avviare il motore solo dal posto di guida, con la trasmissione in neutrale o park.

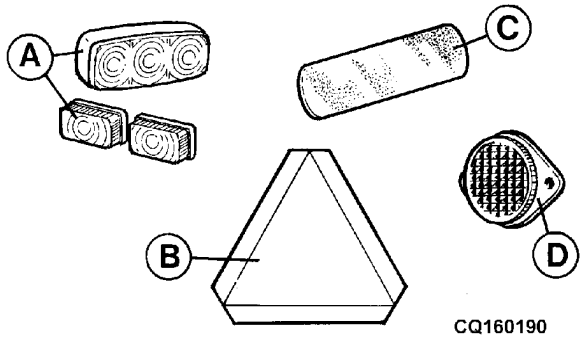
CQ,STBYPASS –39–14JUL98–1/1

Usare le luci e i dispositivi di sicurezza

I trattori, i mezzi semoventi e gli attrezzi o gli accessori trainati, che viaggiano a bassa velocità, possono generare situazioni pericolose quando circolano su strade pubbliche. Si notano con difficoltà, specialmente di notte. Evitare incidenti anche mortali dovuti a urti con altri veicoli.

Se legalmente permesso, quando si percorrono strade pubbliche, usare i lampeggianti di avvertimento pericolo o il faro a luce rotante. Per migliorare la visibilità, usare le luci e i dispositivi di cui è dotata la macchina. Per alcuni equipaggiamenti è necessario installare luci lampeggianti addizionali.

Mantenere in buone condizioni gli elementi previsti per la sicurezza. Sostituire gli elementi danneggiati o mancanti. Il kit di illuminazione per la sicurezza aggiuntivo è disponibile presso il concessionario John Deere.



CQ160190 –UN–09SEP98

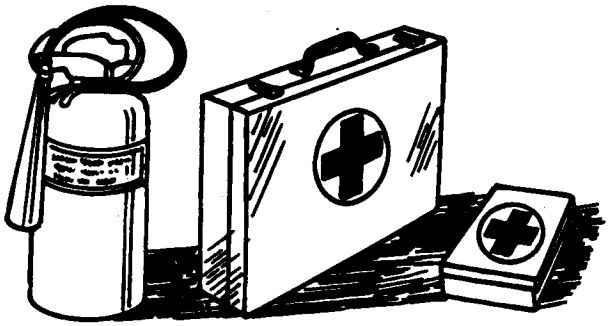
CQ,SGLUZ –39–13MAR02–1/1

Prepararsi alle emergenze

Siate pronti ad affrontare un incendio.

Tenete a portata di mano un estintore ed una cassetta di pronto soccorso.

Tenete vicino al telefono i numeri di pronto intervento: medici, ambulanze, ospedale e pompieri.



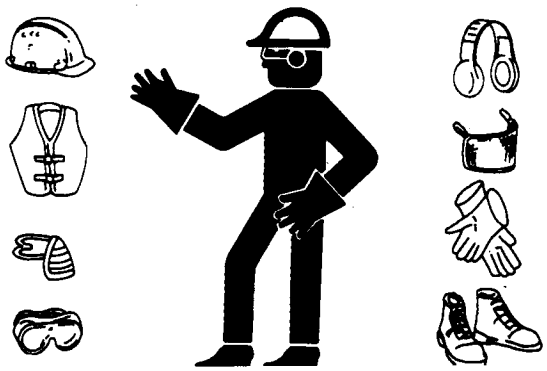
TS291 –UN–23AUG88

DX,FIRE2 –39–03MAR93–1/1

Indossare indumenti di sicurezza

Indossare abiti abbastanza attillati ed indumenti di sicurezza adatti al tipo di lavoro.

La conduzione in sicurezza della macchina richiede la completa attenzione dell'operatore; è quindi consigliabile non usare radio o riproduttori a cuffia.



TS206 –UN–23AUG88

DX,WEAR2 –39–03MAR93–1/1

Trattare il combustibile con cautela

Trattare il combustibile con cautela: è altamente infiammabile. Non fare rifornimento mentre si fuma o vicino a fiamme libere o scintille.

Prima di fare rifornimento di combustibile arrestare sempre il motore. Eseguire l'operazione all'aperto.

Prevenire gli incendi, mantenendo la macchina pulita da sporcizia, grasso e residui. Pulire eventuali traboccamenti di combustibile.

TS202 –UN–23AUG88

DX,FIRE1 –39–20NOV02–1/1

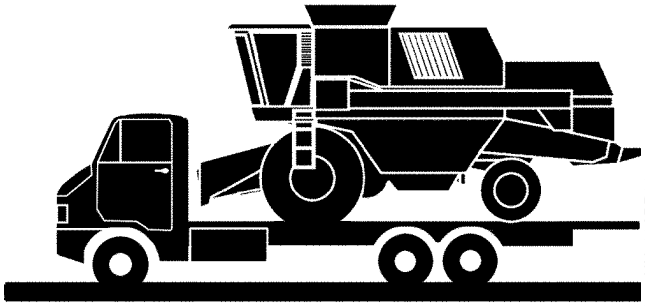
Controllo del grado di sicurezza della macchina

Prima dell'uso, controllare sempre lo stato della strada e le condizioni generali di sicurezza della macchina.

AG,GG05155,9 –39–22JAN99–1/1

Trasporto della mietitrebbia con autocarro

Quando si trasporta la mietitrebbia con un autocarro, accertarsi che tutte le protezioni siano montate correttamente, in modo che non possano essere aperte accidentalmente durante il trasporto.



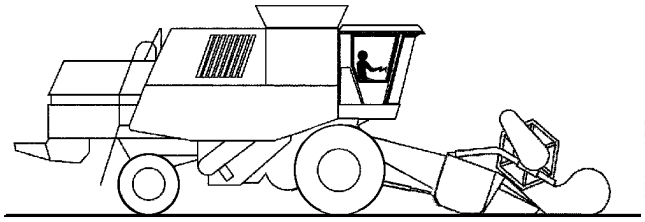
CQ203970 –UN–09APR01

CO03622,0000061 –39–13MAR02–1/1

Guida della mietitrebbia

Mettere in funzione la macchina solo se tutte le protezioni sono montate correttamente.

Prima di partire, accertarsi che nessuno (soprattutto bambini) si trovi nei pressi della macchina. Accertarsi che vi sia un'adeguata visibilità. Come precauzione, prima di partire suonare il clacson.



CQ203780 –UN–06APR01

Adeguare sempre la velocità di spostamento alle condizioni della strada o del campo. Evitare brusche sterzate in salita, in discesa o quando si guida trasversalmente rispetto alla pendenza. Prestare particolare attenzione, specialmente nelle curve in pendenza con la tramoggia piena.

Fissare alla macchina le unità di raccolta e le altre attrezzature, con la massima cura.

In curva considerare la larghezza degli attrezzi e il fatto che la coda della mietitrebbia gira più largo. Gli attrezzi e le condizioni del terreno influiscono sulle caratteristiche di marcia della macchina.

Rallentare su pendii, terreni sconnessi e prima di effettuare una curva stretta.

Prima di affrontare discese ripide, inserire una marcia bassa.

Fare attenzione a buche, fossetti e ostacoli che potrebbero causare il ribaltamento della macchina, soprattutto sui pendii.

CQ,SGCACOND –39–13MAR02–1/1

Passeggeri a bordo

Sono ammessi a bordo solo l'operatore ed un passeggero.

Il trasporto di altre persone può causare incidenti quali lo sbalzo all'esterno. Inoltre, la visuale dell'operatore può essere ostacolata al punto tale da impedire l'uso della macchina in sicurezza.

È consentita la presenza di un passeggero poiché la macchina è dotata di un apposito sedile di tipo approvato.

TS253 –UN–23AUG88

CQ,SGCAPASS –39–13MAR02–1/1

Tenersi a debita distanza dagli alberi rotanti

L'impigliamento nell'albero rotante può causare gravi lesioni, anche mortali.

Tenere sempre installate le protezioni della macchina e degli alberi di comando. Accertarsi che le protezioni rotanti girino libere.

Indossare abiti attillati. Arrestare il motore prima di eseguire regolazioni o collegamenti.

TS1644 –UN–22AUG95

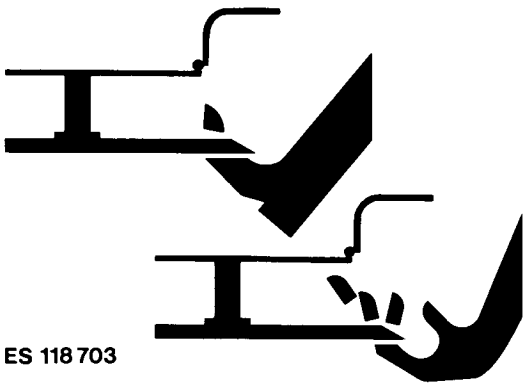
DX,PTO –39–27AUG02–1/1

Dispositivi di protezione

Tenere sempre installati i dispositivi di protezione. Accertarsi che siano integri e installati correttamente.

Prima di eseguire interventi di manutenzione o di disintasare la macchina, disinnestare la frizione principale, arrestare il motore e rimuovere la chiave di accensione.

Tenere mani, piedi e indumenti lontani da componenti in movimento.



ES118703 –UN–21MAR95

CQ,SGCADISP –39–13MAR02–1/1

Tenersi a debita distanza dalle unità di raccolta

La barra falciante, la coclea, l'aspo e i rulli di alimentazione non possono avere protezioni complete, data la loro funzione. Tenersi a debita distanza da questi organi durante il loro funzionamento. Prima di eseguire interventi di manutenzione o di disintasare la macchina, disinnestare la frizione principale, arrestare il motore e rimuovere la chiave di accensione.

ES118704 –UN–21MAR95

CQ,SGCAPLATA –39–13MAR02–1/1

Tenere lontane le mani dai coltelli

Non tentare mai di eliminare intasamenti davanti alla testata prima di aver disinserito il separatore, arrestato il motore e tolta la chiave di accensione.

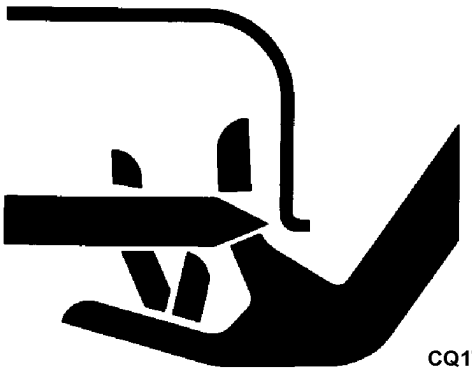
Prima di avviare il motore accertarsi che nessuno si trovi vicino alla mietitrebbia.

TS254 –UN–23AUG88

AG,SGCALAMIN –39–13MAR02–1/1

Tenersi a debita distanza dal trinciapaglia

Il trinciapaglia è dotato di dispositivi di sicurezza disposti intorno alle lame rotanti pericolose. Le lame possono continuare a ruotare per breve tempo dopo lo spegnimento del comando. Tenersi a debita distanza dal trinciapaglia durante il suo funzionamento. Disinserire il comando, spegnere il motore, estrarre la chiave e attendere fino a quando gli organi di comando non si sono arrestati prima di intervenire sul trinciapaglia.



CQ172130

CQ172130 –UN–11SEP98

MB03730,0001BD2 –39–20AUG02–1/1

Tenersi a debita distanza dalla coclea

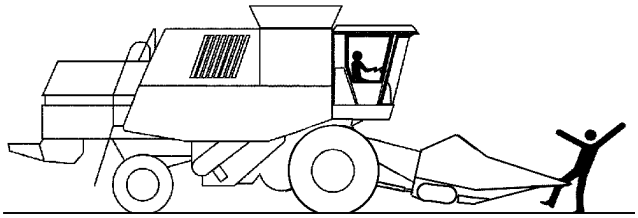
La coclea situata all'interno della tramoggia non può essere completamente riparata dal contatto accidentale. Utilizzare un'asta per la pulizia dei bloccaggi e una paletta o un recipiente simile per prelevare campioni di granella. In nessun caso utilizzare le mani o i piedi. Non entrare mai nella tramoggia a motore in funzione.

TS256 –UN–23AUG88

MB03730,0001BD5 –39–20AUG02–1/1

Trasporto con testata installata

Prima di condurre la macchina su strade pubbliche, sollevare la testata. Essa non deve tuttavia intralciare la visibilità dell'operatore. Il comando altezza testata deve essere in posizione di blocco.



CQ203760

CQ203760 –UN–06APR01

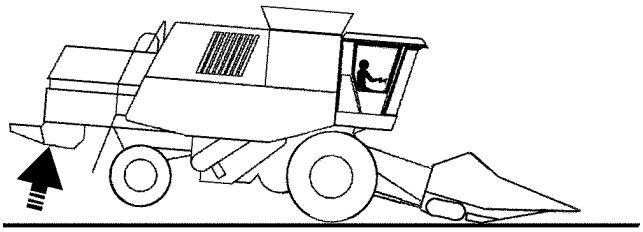
MB03730,0001BD6 –39–29AUG02–1/1

Zavorramento per mantenere un contatto sicuro con il suolo

La sterzata e la frenata della mietitrebbia possono essere notevolmente influenzate dalle pesanti attrezzature anteriori che spostano il baricentro della macchina.

Per mantenere un buon contatto con il terreno, aggiungere zavorra sul retro della macchina tanto quanto necessario.

Rispettare i carichi massimi ammessi sugli assali così come quelli totali.



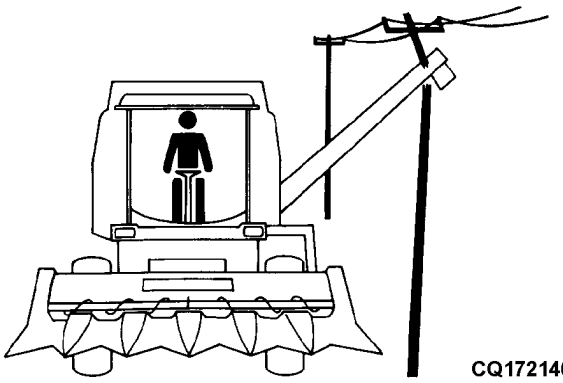
CQ203770 –UN–06APR01

CQ203770

MB03730,0001BD7 –39–20AUG02–1/1

Brandeggio verso l'interno della coclea di scarico tramoggia

Far oscillare verso l'interno la coclea di scarico della tramoggia dalla posizione di trasporto prima di guidare su strade pubbliche. Altrimenti potrebbero verificarsi collisioni con le installazioni stradali, ad es. pali telefonici, lampioni di illuminazione stradale, ecc.



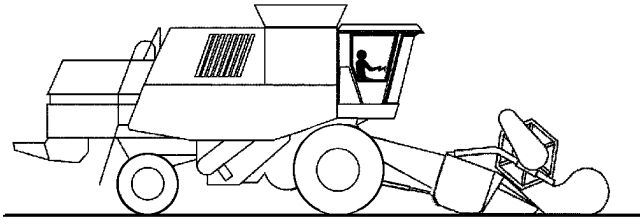
CQ172140 –UN–11SEP98

CQ172140

CQ,SGCATQ –39–13MAR02–1/1

Parcheggio e abbandono della mietitrebbia

Abbassare le testate o altre attrezzature all'altezza del terreno prima di lasciare la mietitrebbia. Quando si esce dalla mietitrebbia, disimpegnare il comando separatore/testata, spegnere il motore, posizionare la leva del cambio in prima, mettere la leva idrostatica in folle e inserire il freno di stazionamento, estrarre la chiave dell'interruttore principale e chiudere a chiave la cabina operatore (se in dotazione). Posizionare le calzatoie. Non lasciare mai incustodita la mietitrebbia con il motore in moto. Durante la marcia non lasciare mai la cabina o la piattaforma dell'operatore.



CQ203780 –UN–06APR01

CQ203780

MB03730,0001BD8 –39–28AUG02–1/1

Motore

Non fare mai funzionare il motore in un ambiente chiuso.

Pericolo di asfissia!

Quando si avvia il motore, assicurarsi che la leva idrostatica sia in folle e che il freno di stazionamento sia inserito. Spegnere gli interruttori di separatore, piattaforma di taglio, comando coclea di scarico.

Questi interruttori proteggono il sistema di avviamento del motore.

TS220 –UN–23AUG88

AG,SGCAFUNC –39–19NOV02–1/1

Condizioni di sicurezza sul lavoro

Imparare le procedure di manutenzione prima di iniziare qualsiasi intervento. Mantenere l'area di lavoro pulita e asciutta.

Non eseguire lubrificazioni o interventi di manutenzione con la macchina in movimento.

Tenere mani, piedi e indumenti lontani da componenti in movimento.

Disinserire la trasmissione e azionare i comandi per scaricare la pressione. Abbassare a terra l'attrezzatura. Arrestare il motore. Disinserire la chiave. Lasciar raffreddare la macchina.

Sostenere saldamente i componenti della macchina da sollevare per effettuarvi interventi di manutenzione.

Mantenere tutti i componenti in buone condizioni e installati correttamente.

Riparare immediatamente i danni. Sostituire i componenti usurati o rotti.

Rimuovere eventuali accumuli di grasso, olio o detriti.

Scollegare il cavo o i cavi di massa della batteria (-) prima di eseguire regolazioni all'impianto elettrico o saldature sulla macchina.

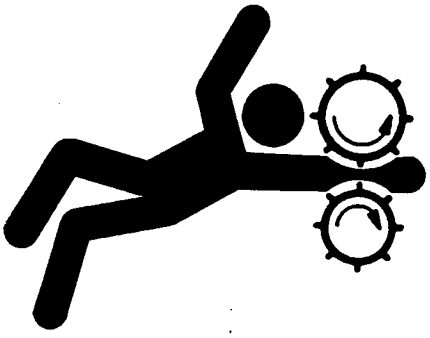
TS218 –UN–23AUG88

CQ,SGCAMANU –39–13MAR02–1/1

Manutenzione sicura

Legarsi all'indietro capelli lunghi. Durante lavori sulla macchina o su parti mobili non usare cravatte, scialli, abiti aperti o catenelle. Se tali oggetti rimanessero impigliati nella macchina, si potrebbero riportare gravi lesioni.

Togliersi anelli ed altri gioielli, per evitare cortocircuiti o l'impigliamento in parti mobili della macchina.



TS228 –UN–23AUG88

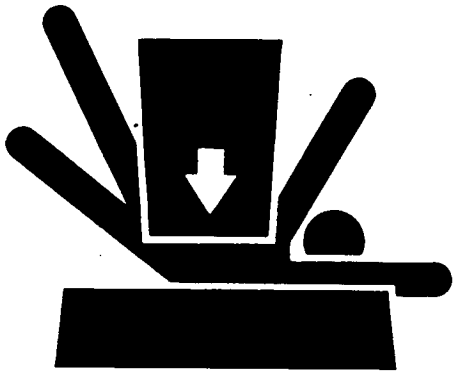
DX,LOOSE –39–04JUN90–1/1

Sostenere saldamente la macchina

Abbassare sempre a terra l'accessorio o l'attrezzatura prima di eseguire un intervento sulla macchina. Se è necessario compiere dei lavori su di una macchina o un accessorio sollevati, sostenerli in modo sicuro.

Non sostenere la macchina con blocchi di calcestruzzo di scorie, laterizi forati o puntelli che potrebbero cedere se sottoposti a un carico continuo.

Non intervenire sotto una macchina supportata esclusivamente con un martinetto. Seguire scrupolosamente le procedure indicate in questo manuale.



TS229 –UN–23AUG88

CQ,SGCAAPOIO –39–13MAR02–1/1

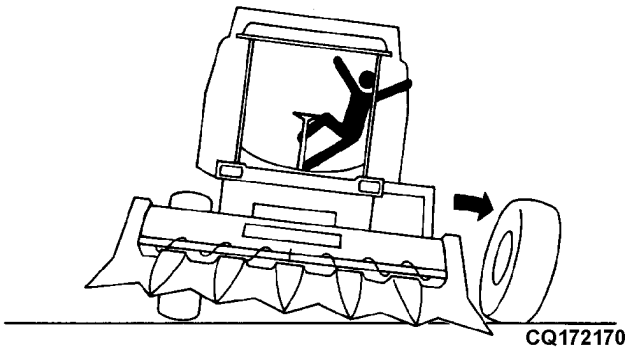
Riparazione del motore

Utilizzare la piattaforma di servizio per le riparazioni al motore. Salire su altre parti della mietitrebbia potrebbe determinare accidenti come cadute dalla macchina.

AG,GG05155,11 –39–25JAN99–1/1

Riserraggio dei dadi di fissaggio delle ruote

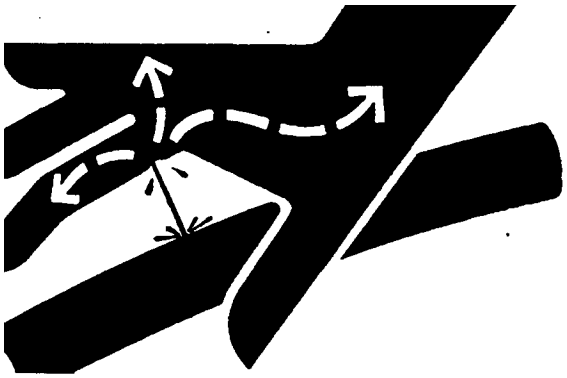
Serrare nuovamente i dadi e le viti delle ruote della macchina come specificato nella sezione "Periodo di rodaggio". In caso contrario potrebbero verificarsi il distacco di una ruota durante il funzionamento e il conseguente rovesciamento della macchina, con gravi lesioni per l'operatore e ingenti danni alla macchina.



CQ172170 –UN–11SEP98

CQ,SGCAPORCA –39–13MAR02–1/1

Evitare i fluidi ad alta pressione



X9811 –UN–23AUG88

Gli spruzzi di fluido in pressione possono penetrare nella pelle causando gravi lesioni.

Prima di scollegare i tubi idraulici o altri tubi, togliere la pressione per evitare ogni tipo di rischio. Serrare tutte le giunzioni prima di rimettere in pressione.

Per individuare le perdite, usare un pezzo di cartone. Proteggere le mani e il corpo dai fluidi ad alta pressione.

In caso di incidente, rivolgersi immediatamente ad un medico. L'eventuale fluido penetrato sotto la cute deve essere rimosso chirurgicamente entro poche ore, per impedire la cancrena. Il personale medico che non ha dimestichezza con questo tipo di infortunio deve rivolgersi a uno specialista.

DX,FLUID –39–13MAR02–1/1

Prevenire esplosioni di batterie

TS204 –UN–23AUG88

I gas di batterie sono esplosivi. Perciò tenere lontano dalla batteria fiamme, fiammiferi accesi e scintille.

Non controllare mai lo stato di carica della batteria collegando i due poli con un oggetto metallico. Utilizzare un acidimetro o un voltmetro.

Non caricare una batteria ghiacciata; pericolo d'esplosione! Dapprima riscaldare la batteria a 16°C (60°F).

DX,SPARKS –39–03MAR93–1/1

Maneggiare le batterie in sicurezza

Batterie a tenuta stagna

Le mietitrebbie sono dotate di batterie a tenuta stagna: questo tipo di batterie non ha bisogno di manutenzione.

Un indicatore in cima alla batteria mostra il livello di carica.

Le batterie al piombo-calcio non hanno bisogno di acqua.

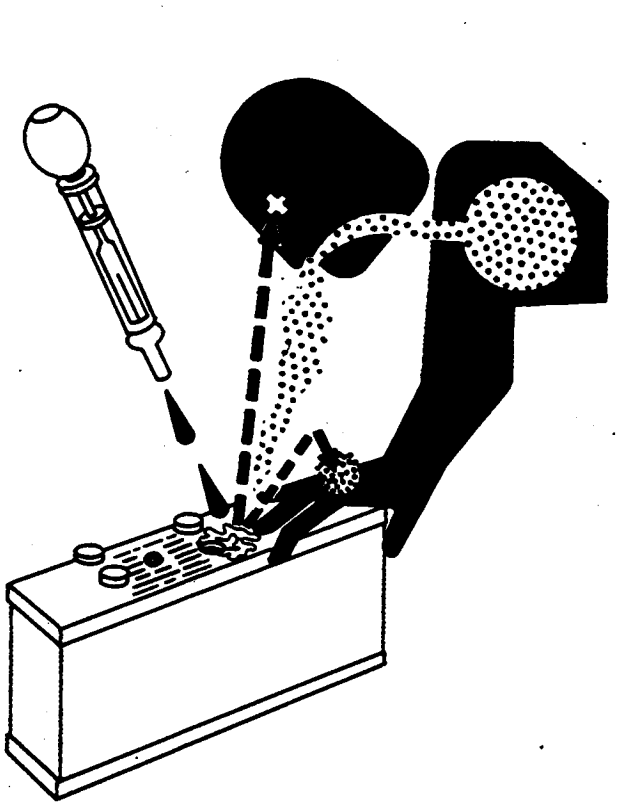
Continua alla pagina seguente

CQ,SGCAMANUS –39–13MAR02–1/2

Batterie tradizionali

L'acido solforico contenuto nell'elettrolito delle batterie è velenoso. Può ustionare la cute, trapassare i tessuti e provocare cecità se entra a contatto con gli occhi.

1. Caricare le batterie in luoghi ben ventilati.
2. Indossare occhiali protettivi e guanti in gomma.
3. Non inspirare i fumi caricando la batteria con l'elettrolito.
4. Non versare o far colare l'elettrolito.
5. Utilizzare la corretta procedura di avviamento mediante il sistema ausiliario.



TS203 –UN–23AUG88

Se si entra a contatto con l'acido:

1. Lavare la zona colpita con molta acqua.
2. Applicare bicarbonato di sodio o calce per neutralizzare l'acido.
3. Lavare gli occhi con abbondante acqua per 10-15 minuti.
4. Sottoporsi immediatamente a controllo medico.

Se l'acido viene ingerito:

1. Bere molta acqua o latte.
2. Quindi bere latte di magnesia, uova sbattute o olio vegetale.
3. Sottoporsi immediatamente a controllo medico.

CQ,SGCAMANUS –39–13MAR02–2/2

Sicuro montaggio dei pneumatici

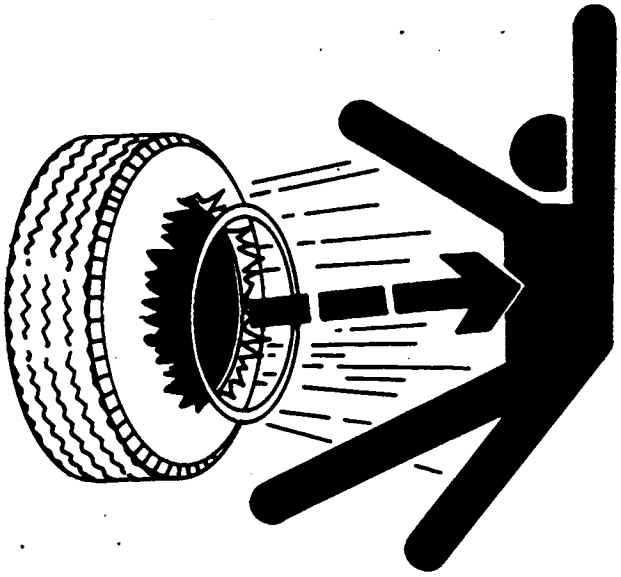
Lo scoppio di pneumatici e parti dei pneumatici e dei cerchi potrebbero causare lesioni gravi o mortali.

Il montaggio dei pneumatici richieda adeguata esperienza e l'attrezzatura adatta.

Fare attenzione sempre alla corretta pressione di gonfiaggio e non superare la pressione massima prescritta. Non riscaldare le ruote o i pneumatici né eseguire su di essi operazioni di saldatura. Pneumatici riscaldati potrebbero scoppiare, in quanto la pressione al loro interno aumenta notevolmente. Lavori di saldatura potrebbero causare deformazioni o danneggiamenti della ruota.

Nel gonfiare i pneumatici, scegliere una valvola con attacco a scatto ed un tubo flessibile di prolunga di sufficiente lunghezza, in modo da poter gonfiare comodamente il pneumatico in posizione laterale. MAI mettersi davanti o sul pneumatico. Se disponibile, utilizzare una gabbia di sicurezza.

Ogni giorno controllare la pressione dei pneumatici, la presenza di tagli, bombature, cerchi danneggiati, bulloni o dadi ruote mancanti.



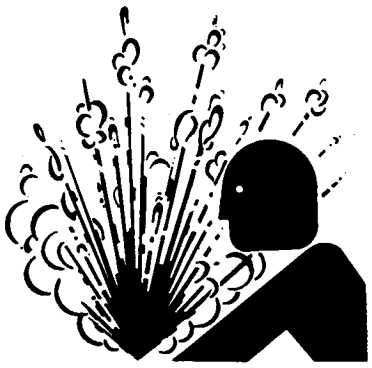
TS211 –UN–23AUG88

DX,RIM –39–24AUG90–1/1

Intervenire in sicurezza sull'impianto di raffreddamento del motore

Pericolo di ustioni!

A motore spento, svitare il tappo del radiatore o il tappo del serbatoio di espansione fino al primo arresto per rilasciare la pressione prima di rimuovere del tutto il tappo.



TS281 –UN–23AUG88

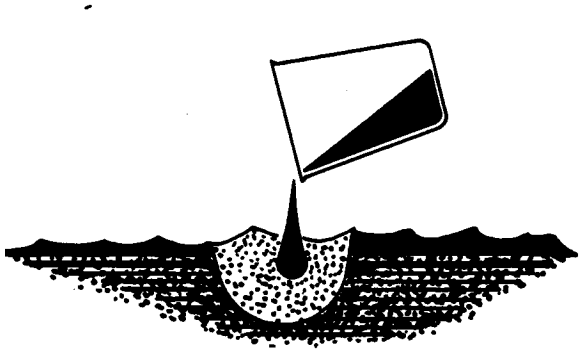
AG,GG05155,13 –39–13MAR02–1/1

Rispettare le norme in materia di protezione ambientale

Operare nel rispetto dell'ambiente e dell'ecologia.

Prima di scaricare i liquidi, accertarsi del modo corretto per smaltirli.

Rispettare le norme vigenti in materia ambientale per procedere all'eliminazione di oli, combustibili, liquidi di raffreddamento, fluido freni, filtri e batterie.

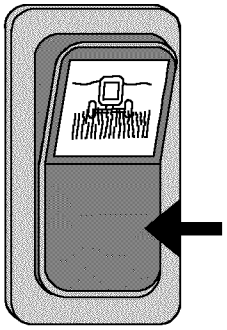


TS222 –UN–23AUG88

CQ,SGCAMEIO –39–13MAR02–1/1

Interruttore di sicurezza per la guida su strada

IMPORTANTE: Prima di guidare la macchina su strade pubbliche, accertarsi che questo interruttore di sicurezza sia in posizione strada. Spostare anche l'unità di raccolta e la coclea di scarico in posizione di trasporto. In questo modo vengono disabilitate tutte le funzioni idrauliche, tranne quella dello sterzo.



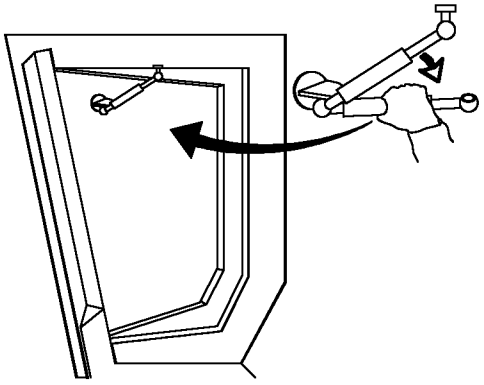
ZX 002418

ZX002418 –UN–16JUN95

AG,CO03622,1361 –39–13MAR02–1/1

Uscita di emergenza

Il finestrino di destra della cabina può essere utilizzato come uscita di emergenza. Staccare la molla caricata a gas dalla parete della cabina ed aprire il finestrino.



ZX 006004

ZX006004 –UN–03APR95

AG,CO03622,1362 –39–13MAR02–1/1

Rimozione della vernice prima di saldare o scaldare

TS220 –UN–23AUG88

Evitare fumi e polvere potenzialmente tossici.

Il riscaldamento della vernice durante le operazioni di saldatura o per l'uso di una fiamma può generare fumi pericolosi.

Prima di scaldare:

- Togliere la vernice per una zona di almeno 100 mm di diametro intorno al punto che sarà interessato dal riscaldamento. Se non fosse possibile togliere la vernice, prima di scaldare o saldare, indossare un respiratore omologato.
- Non inspirare la polvere quando si abrade la vernice. Usare un respiratore omologato.
- Se si utilizza un solvente o uno sverniciatore, rimuovere i residui con acqua e sapone prima di iniziare l'operazione di saldatura. Tenere lontani i contenitori di solvente, sverniciatore o altro materiale infiammabile. Lasciare disperdere i fumi per almeno 15 minuti prima di iniziare a saldare o scaldare.

Non utilizzare solventi clorurati nelle zone da saldare.

Eseguire tutto il lavoro in un luogo ben aerato dove le emissioni tossiche e le polveri possano avere sfogo.

Smaltire la vernice ed il solvente in modo appropriato.

DX,PAINT –39–24JUL02–1/1

Etichette per la sicurezza

Simboli per la sicurezza

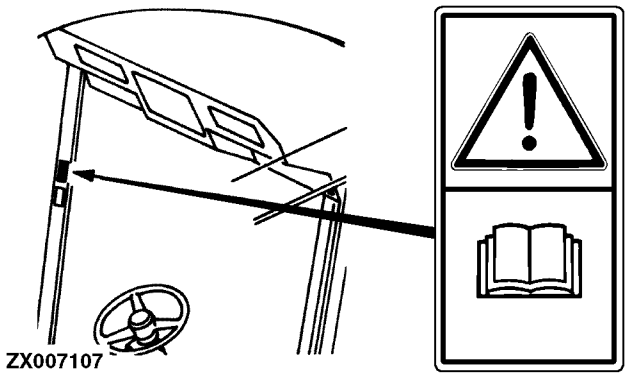
In diversi punti importanti di questa macchina sono stati applicati dei segnali per la sicurezza che indicano i potenziali pericoli. Il pericolo è illustrato dal disegno contenuto nel triangolo di avvertimento. La figura sottostante fornisce informazioni su come evitare gli infortuni. Qui di seguito vengono mostrati i simboli e la loro ubicazione, accompagnati da una breve spiegazione.

TS231 –39–07OCT88

AG,CO03622,1363 –39–13MAR02–1/1

Manuale dell'operatore

Questo manuale dell'operatore contiene informazioni importanti riguardanti il funzionamento della macchina in condizioni di sicurezza. Per evitare infortuni, rispettare scrupolosamente tutte le norme di sicurezza.

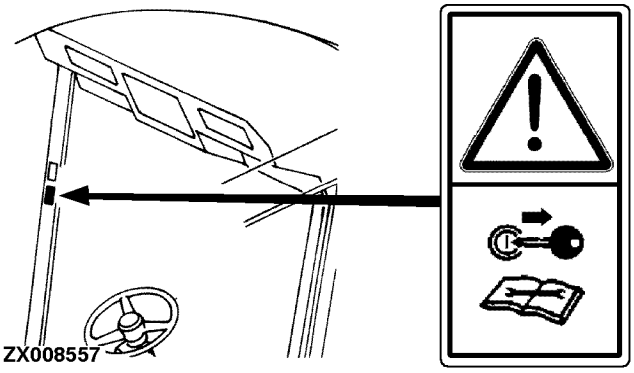


ZX007107 –UN–19JUN95

AG,CO03622,1364 –39–13MAR02–1/1

Riparazione e Manutenzione

Prima di eseguire un intervento di riparazione o di manutenzione, arrestare il motore e togliere la chiave.



ZX008557 –UN–31JAN96

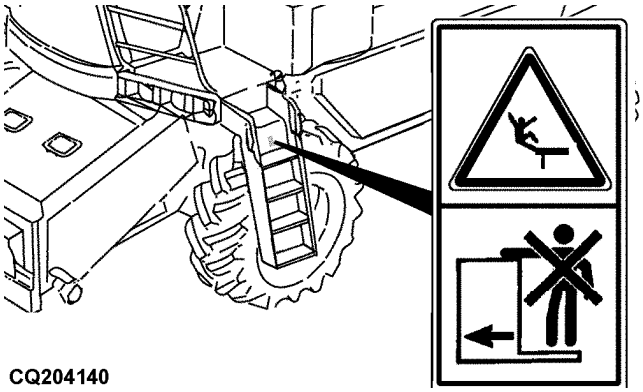
AG,CO03622,1365 –39–13MAR02–1/1

Scaletta di accesso anteriore e piattaforma

Non trasportare persone sulla scaletta o sulla piattaforma.

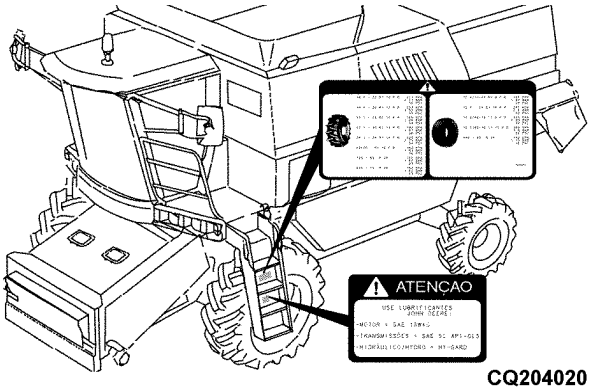
Per questo motivo c'è un sedile ulteriore nella cabina.

NOTA: Alcune decalcomanie indicano la pressione di gonfiaggio dei pneumatici per ogni dimensione.



CQ204140 –UN–10APR01

CQ204140



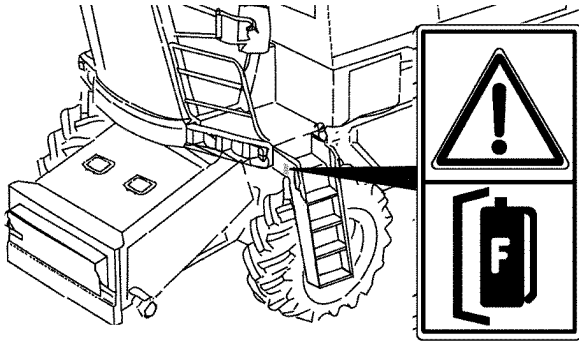
CQ204020 –UN–10OCT01

CQ204020

AG,CO03622,1366 –39–13MAR02–1/1

Estintore

La macchina non deve essere fatta funzionare se in questo punto non è installato un estintore completamente efficiente.



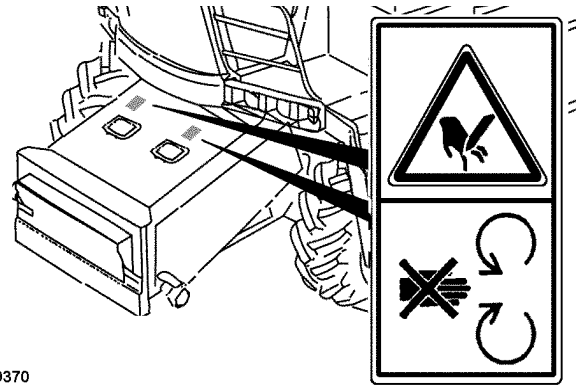
CQ203990 –UN–09APR01

CQ203990

AG,CO03622,1367 –39–13MAR02–1/1

Comando collo alimentatore, lato destro e sinistro

A motore in funzione, non aprire né rimuovere la protezione.



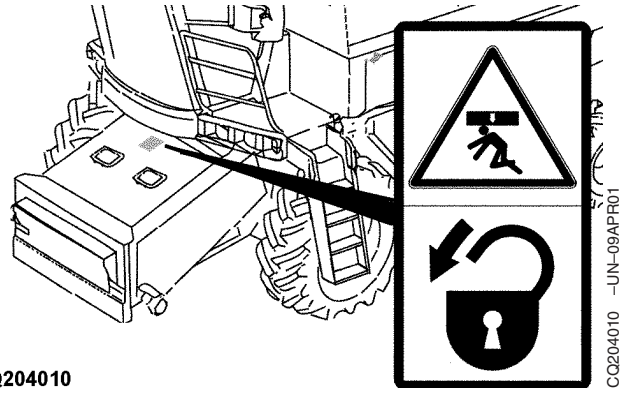
CQ209370 –UN–18OCT01

CQ209370

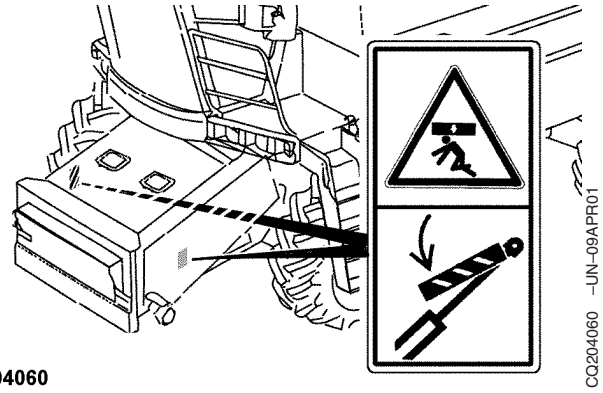
AG,CO03622,1368 –39–13MAR02–1/1

Collo alimentatore, lato inferiore

Prima di intervenire nella zona di potenziale pericolo, inserire il bloccaggio di sicurezza.



CQ204010

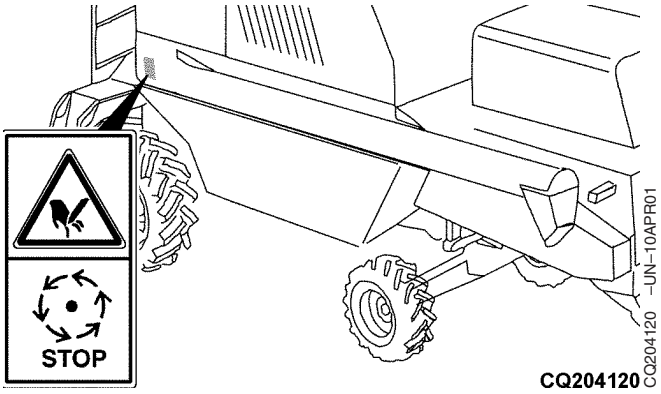


CQ204060

AG,CO03622,1369 –39–13MAR02–1/1

Coclea di scarico

A motore in funzione, non aprire né rimuovere la protezione.

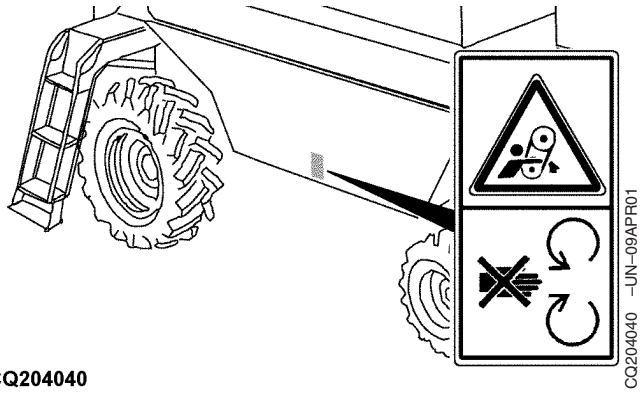


CQ204120

CO03622,0000062 –39–13MAR02–1/1

Protezione lato sinistro, protezione comando ventola e scuotipaglia

A motore in funzione, non aprire né rimuovere la protezione.

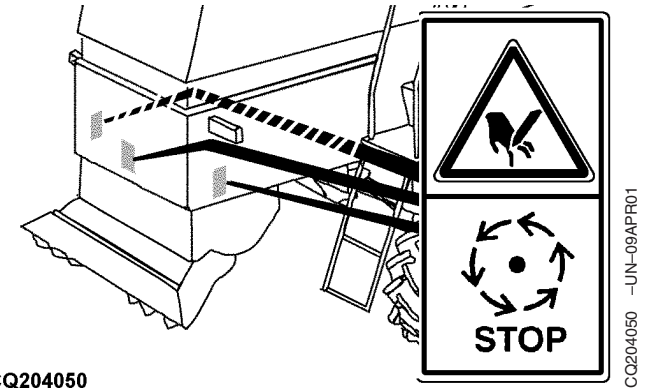


CQ204040

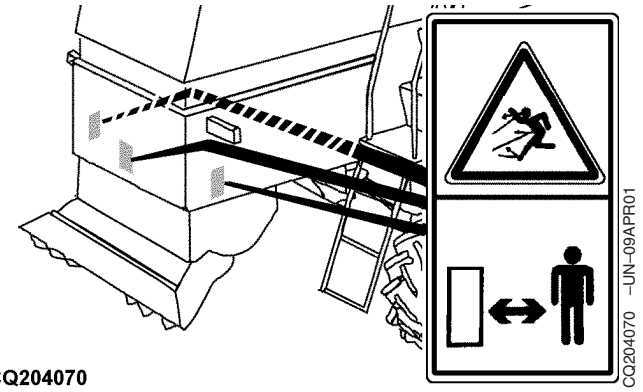
AG,CO03622,1371 –39–13MAR02–1/1

Spargipula e trinciapaglia

A motore in funzione, tenersi a debita distanza da questi componenti. Non toccare i componenti in movimento della macchina. Attendere che i componenti in movimento siano completamente fermi.



CQ204050

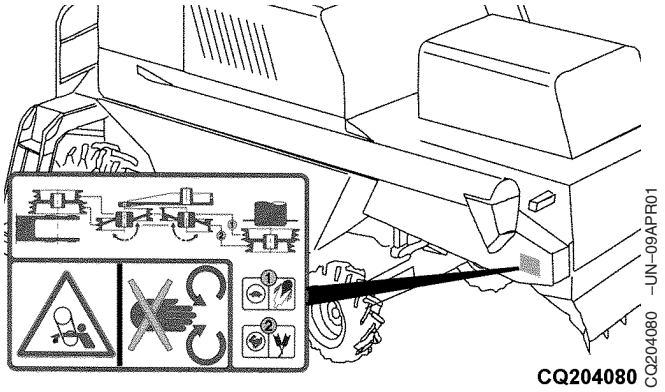


CQ204070

AG,CO03622,1372 –39–13MAR02–1/1

Trinciapaglia

Prima di inserire o disinserire il trinciapaglia, disattivare tutti i comandi, arrestare il motore e togliere la chiave di accensione.

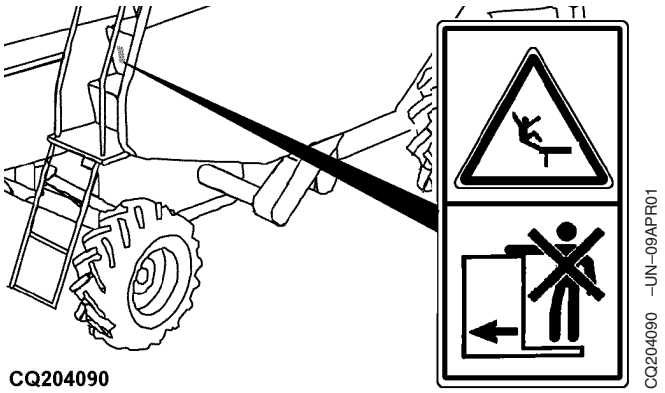


CQ204080

AG,CO03622,1373 –39–13MAR02–1/1

Scaletta di accesso posteriore e piattaforma di servizio

Non trasportare persone sulla scaletta o sulla piattaforma.

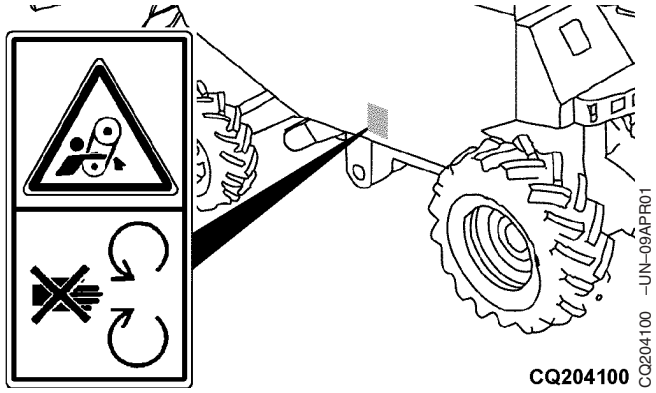


CQ204090

AG,CO03622,1374 –39–13MAR02–1/1

Protezione lato destro

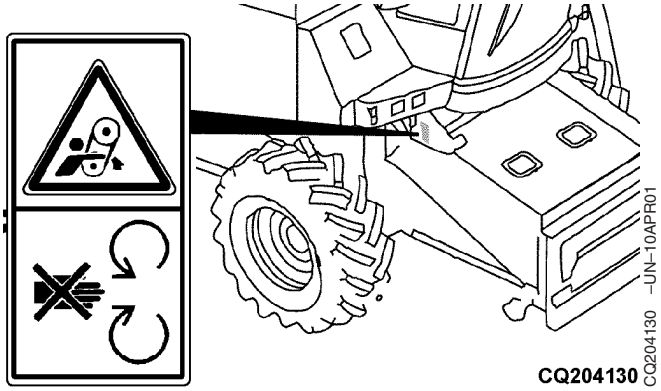
A motore in funzione, non aprire né rimuovere la protezione.



AG,CO03622,1375 –39–13MAR02–1/1

Inversore idraulico

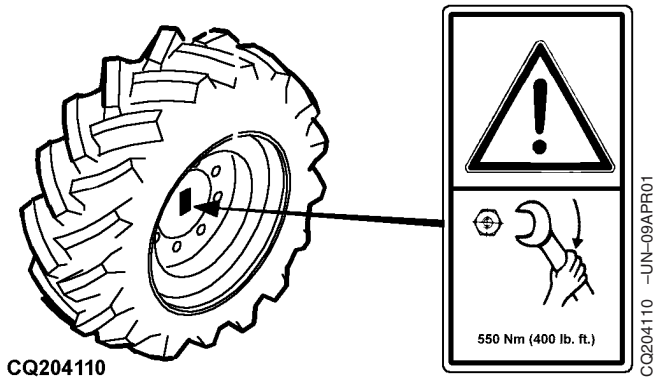
A motore in funzione, non aprire né rimuovere la protezione.



CO03622,0000063 –39–13MAR02–1/1

Dadi di fissaggio ruote anteriori

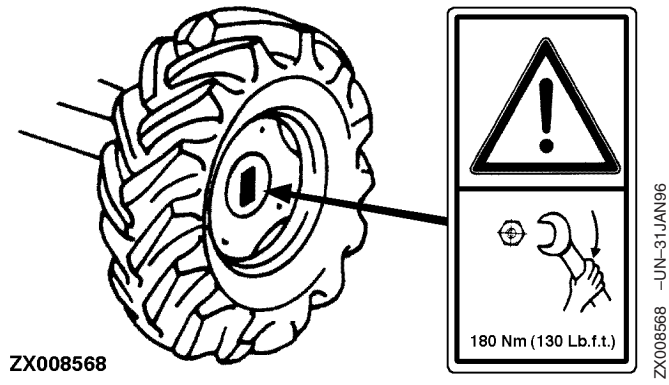
Riserrare i dadi di fissaggio delle ruote posteriori agli intervalli previsti.



AG,CO03622,1376 –39–13MAR02–1/1

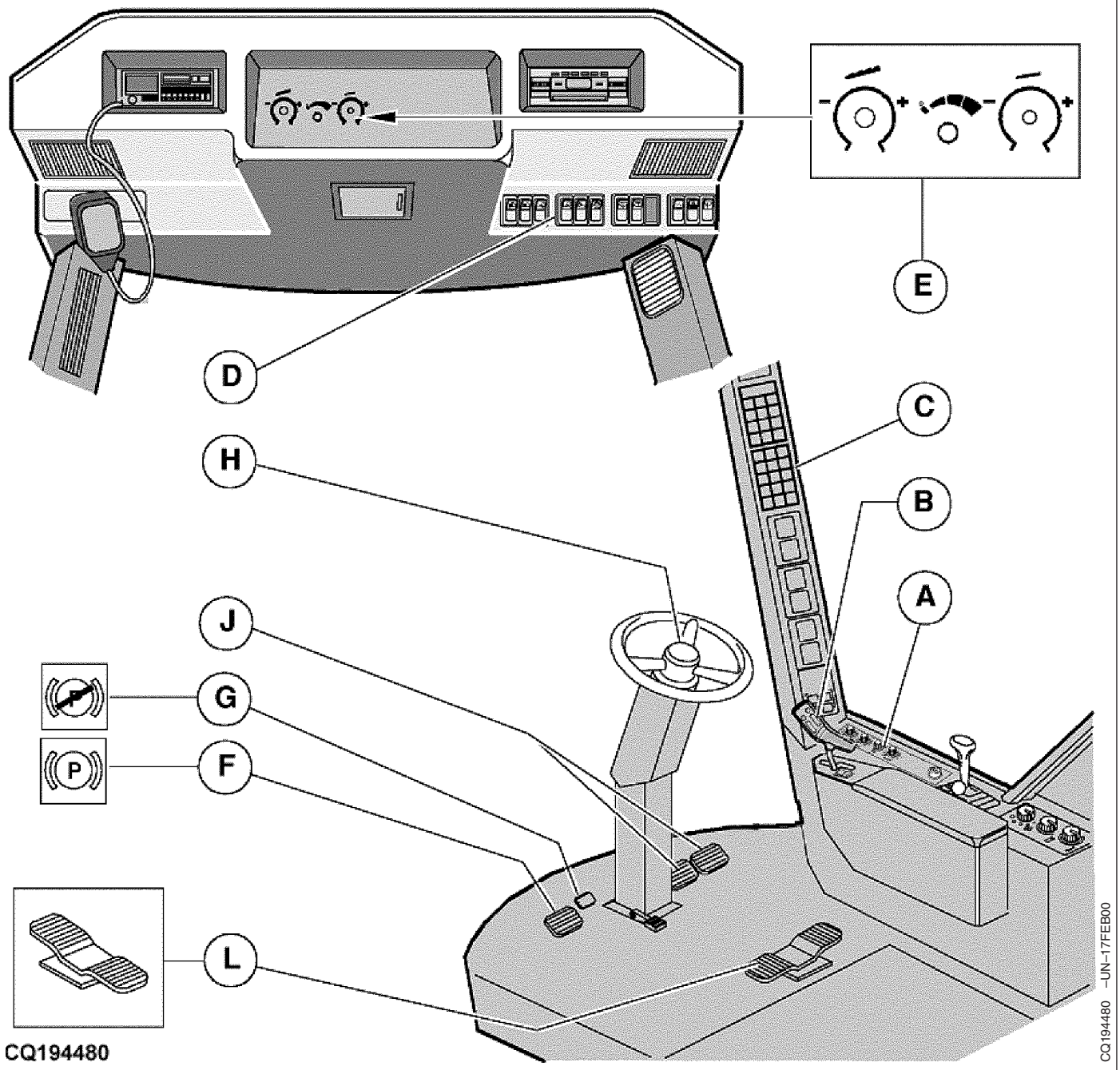
Viti di fissaggio delle ruote posteriori

Riserrare i dadi di fissaggio delle ruote posteriori agli intervalli previsti.



AG,CO03622,1377 –39–13MAR02–1/1

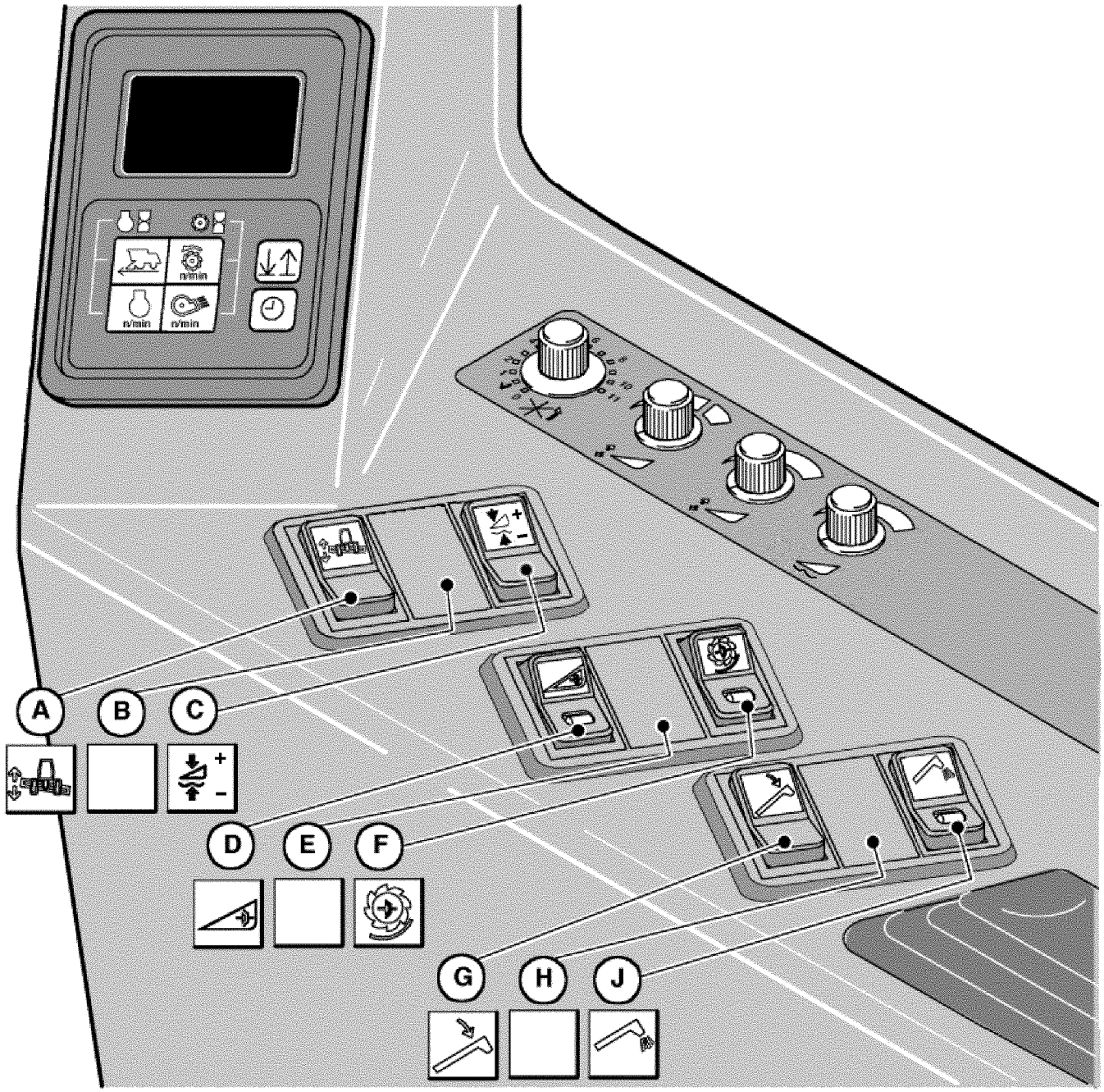
Vista generale dei comandi e degli strumenti



A—Pannello degli interruttori
B—Leva trazione idrostatica
C—Montante d'angolo
D—Pannello interruttori a soffitto
E—Monitor delle prestazioni mietitura
F—Freno di stazionamento
G—Pedale rilascio freno di stazionamento
H—Piantone dello sterzo
J—Freni a pedale
L—Inversore

AG,CO03622,1378 –39–13MAR02–1/1

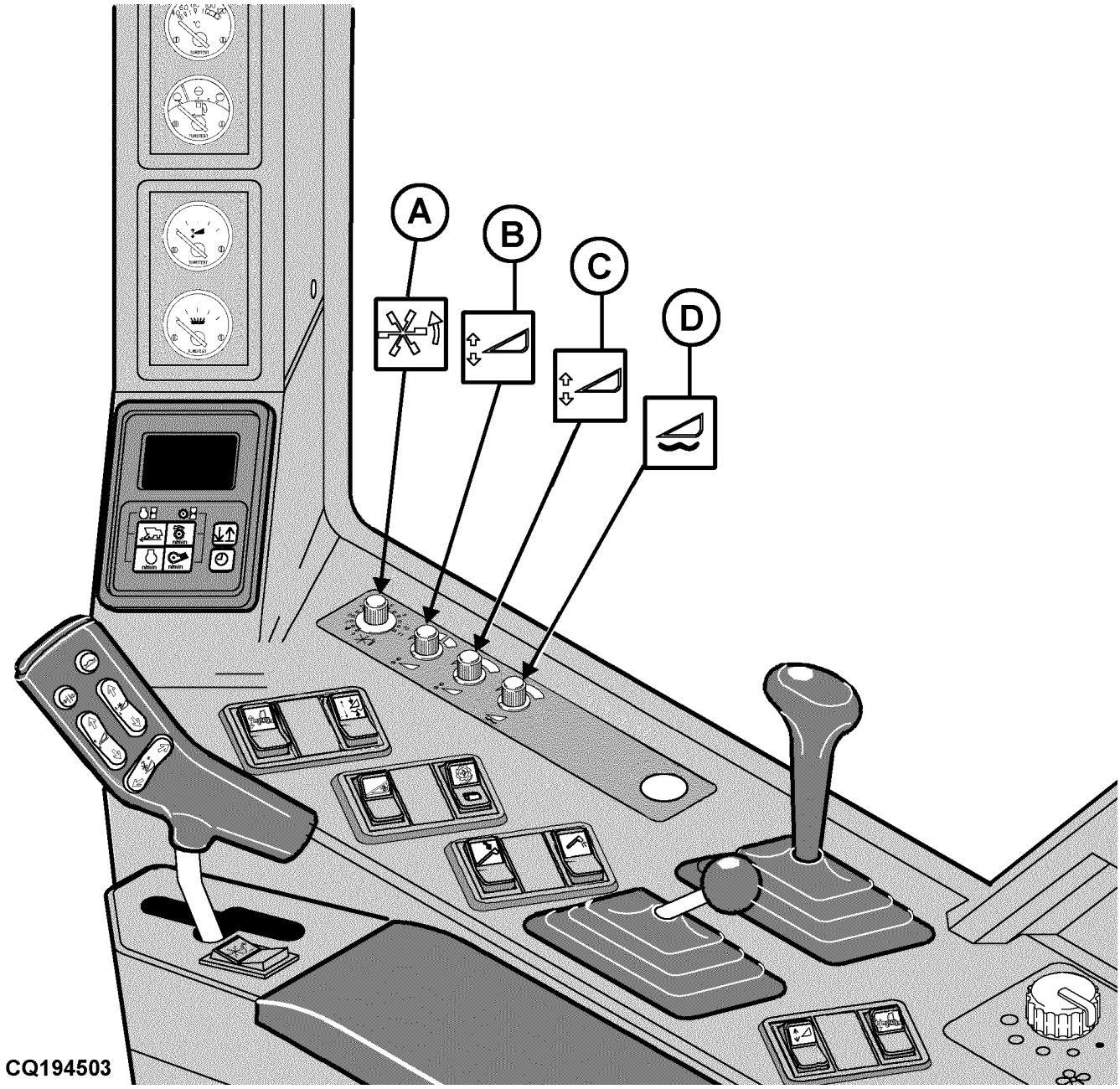
Pannello degli interruttori



A—Interruttore, inclinazione selettore testata / regolazione avanzamento e arretramento aspo
B—Vacante
C—Interruttore valvola diversore di flessione(solo per le piattaforme di taglio flessibili serie 600)
D—Interruttore inserimento testata
E—Vacante
F—Interruttore inserimento separatore
G—Interruttore a levetta brandeggio coclea di scarico
H—Vacante
J—Interruttore inserimento coclea di scarico

AG,CO03622,1379 –39–09OCT02–1/1

Potenziometri su pannello interruttori



A—Interruttore, comando automatico velocità aspo

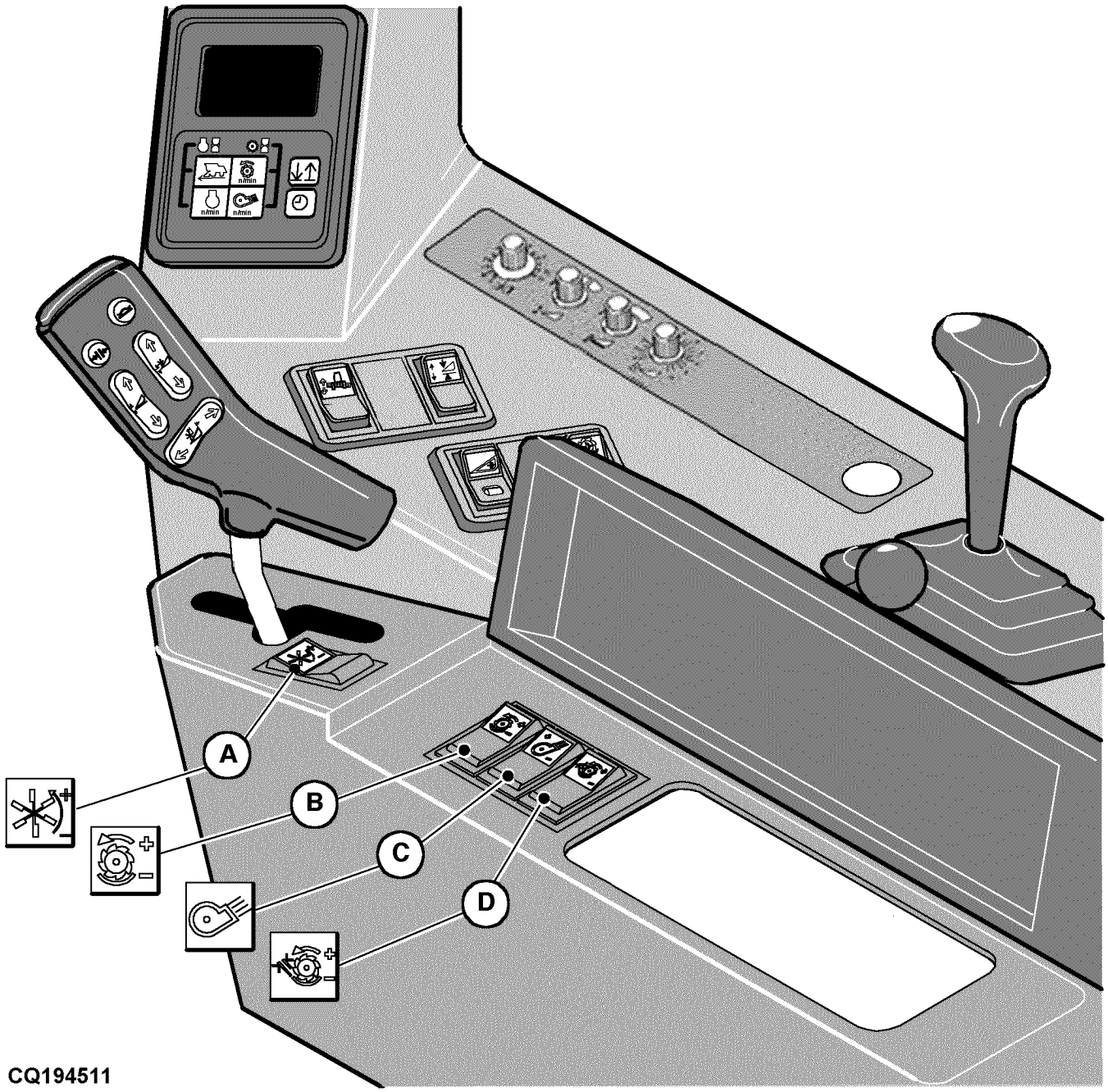
B—Interruttore DIAL-A-MATIC™ (AHHC - Comando automatico altezza testata — Piattaforma di taglio flessibile serie 300)

C—Potenziometro altezza testata (piattaforme serie 600 per 1450 CWS e 1550 CWS)

D—Potenziometro pressione flottazione (Piattaforme rigide serie 300 e 600 — 1450 CWS e 1550 CWS)

AG,CO03622,1380 –39–09OCT02–1/1

Pannello degli interruttori (cont.)



A—Interruttore velocità aspo

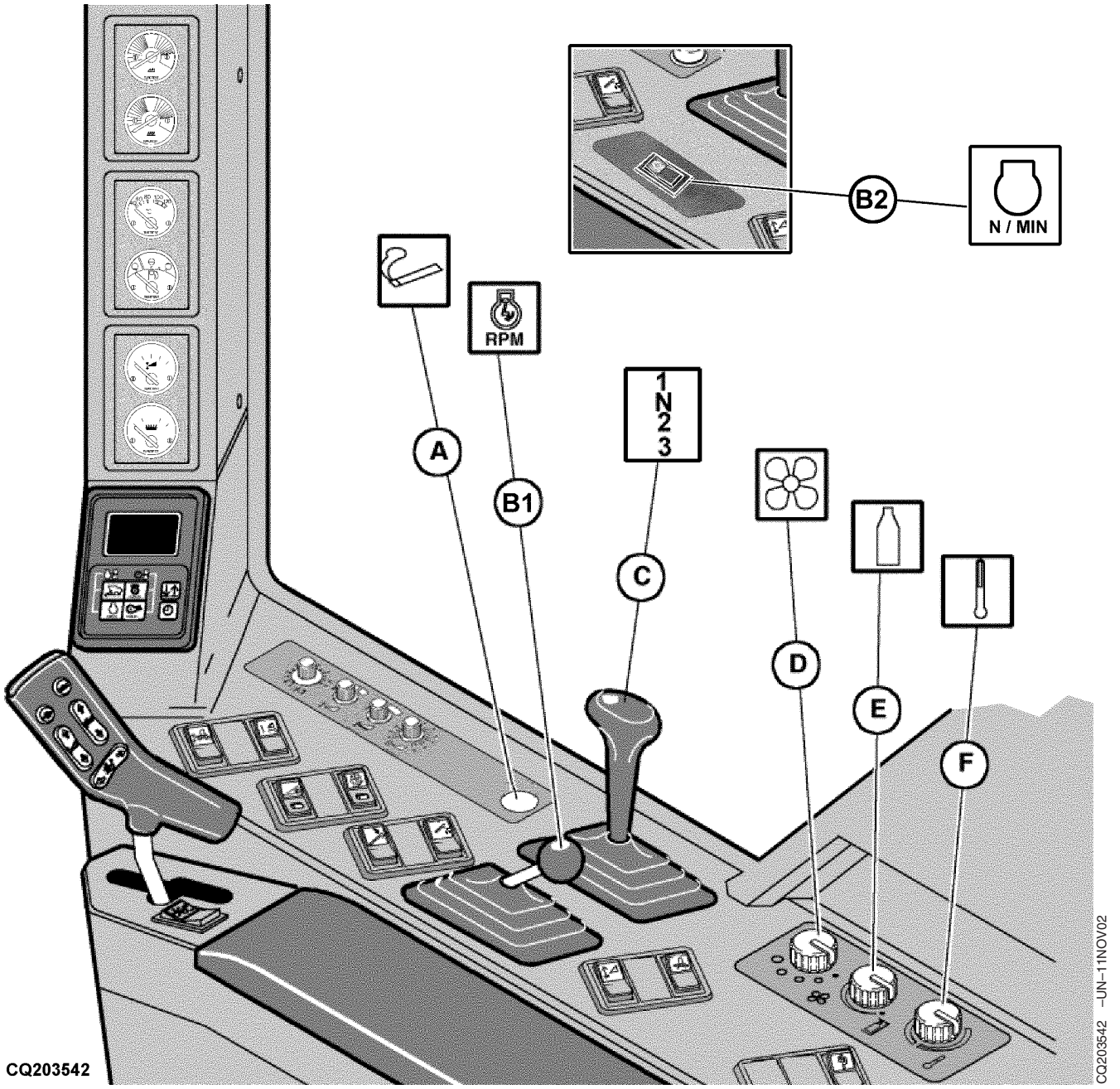
B—Interruttore regime battitore

C—Interruttore velocità ventola

D—Interruttore regolazione distanza controbattitore

AG,CO03622,1381 –39–13MAR02–1/1

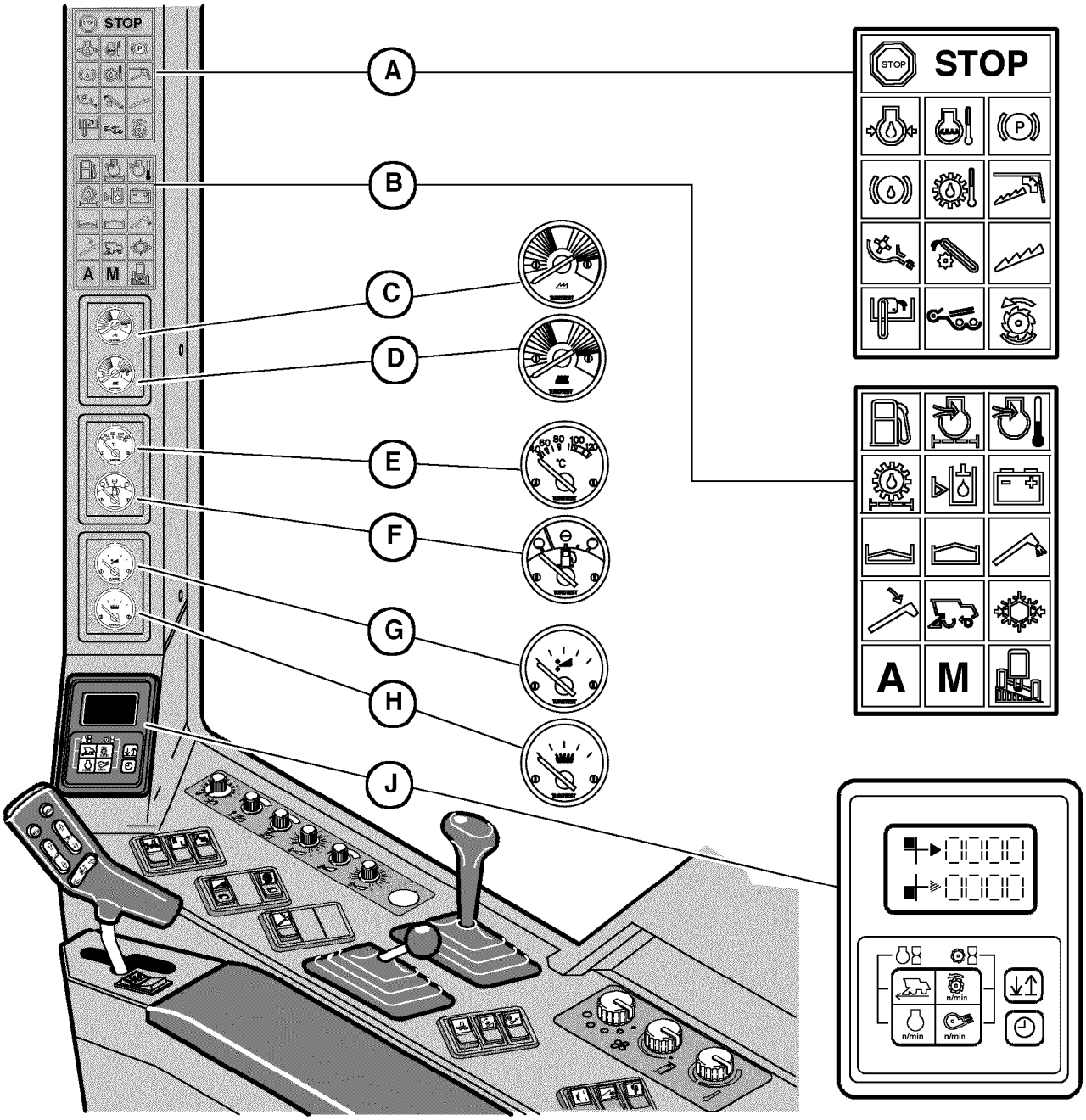
Pannello degli interruttori (cont.)



A—Presa accendisigari
B1—Leva acceleratore (1450 e 1550)
B2—Interruttore acceleratore (1450 CWS e 1550 CWS)
C—Leva del cambio
D—Interruttore ventola (cabina)
E—Interruttore di comando vano frigorifero
F—Interruttore condizionatore aria/riscaldamento (1450 CWS e 1550 CWS)

AG,CO03622,1382 –39–11NOV02–1/1

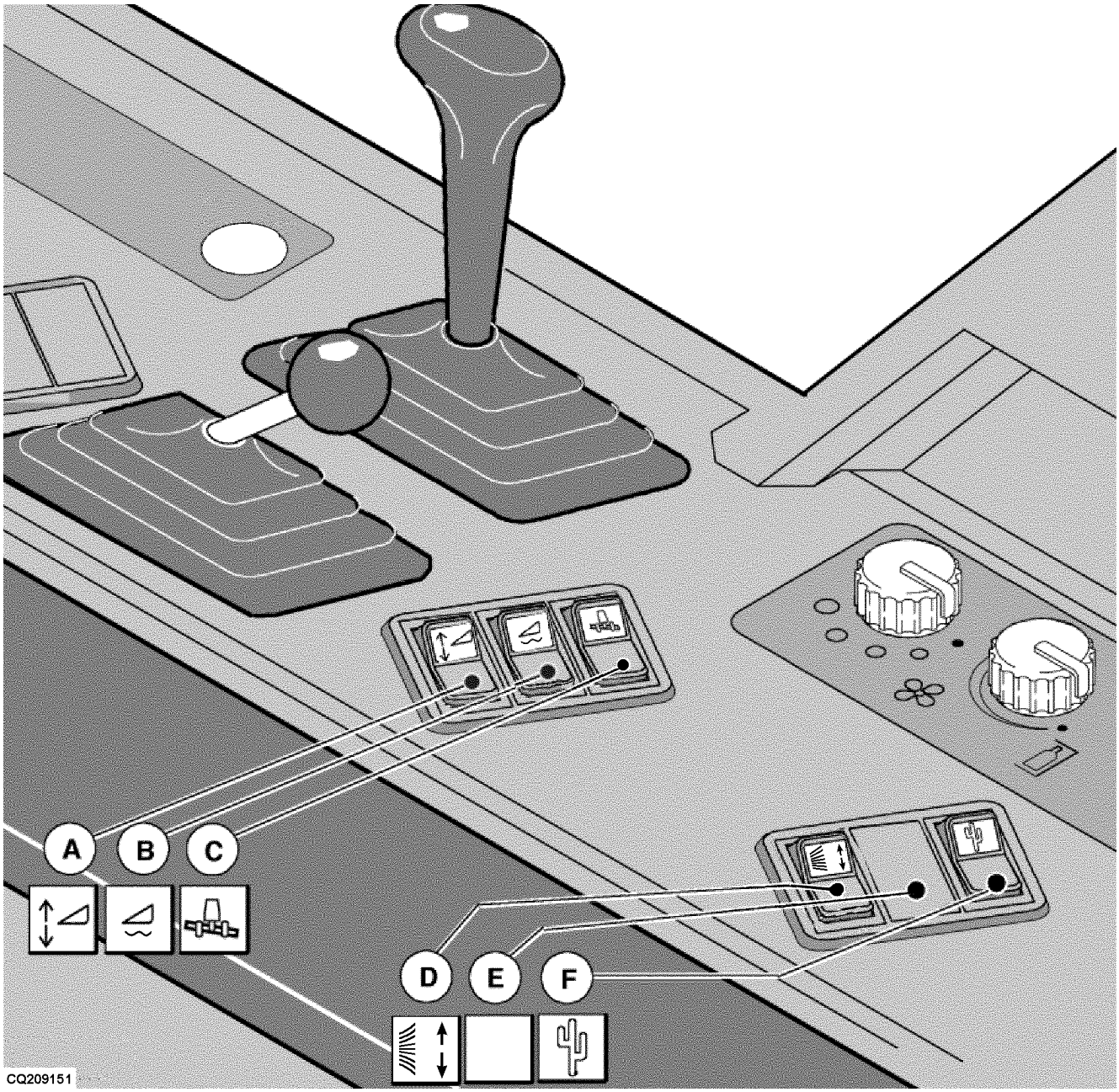
Montante d'angolo



A—Spie luminose, gruppo I
B—Spie luminose, gruppo II
C—Monitor prestazioni mietitura - indicatore scuotipaglia
D—Monitor prestazioni mietitura - indicatore setaccio
E—Temperatura del liquido di raffreddamento
F—Indicatore livello combustibile
G—Indicatore altezza testata (solo CWS)
H—Indicatore piastra distributore (opzionale CWS)
J—Monitor Infotrak

AG,CO03622,1383 –39–11NOV02–1/1

Pannello degli interruttori (cont.)



A—Interruttore comando automatico altezza testata - piattaforme di taglio rigide e flessibili serie 600

B—Interruttore di consenso flottazione (piattaforma di taglio rigida — CWS)

C—Interruttore di consenso inclinazione laterale (piattaforme flessibili serie 300 e 600)

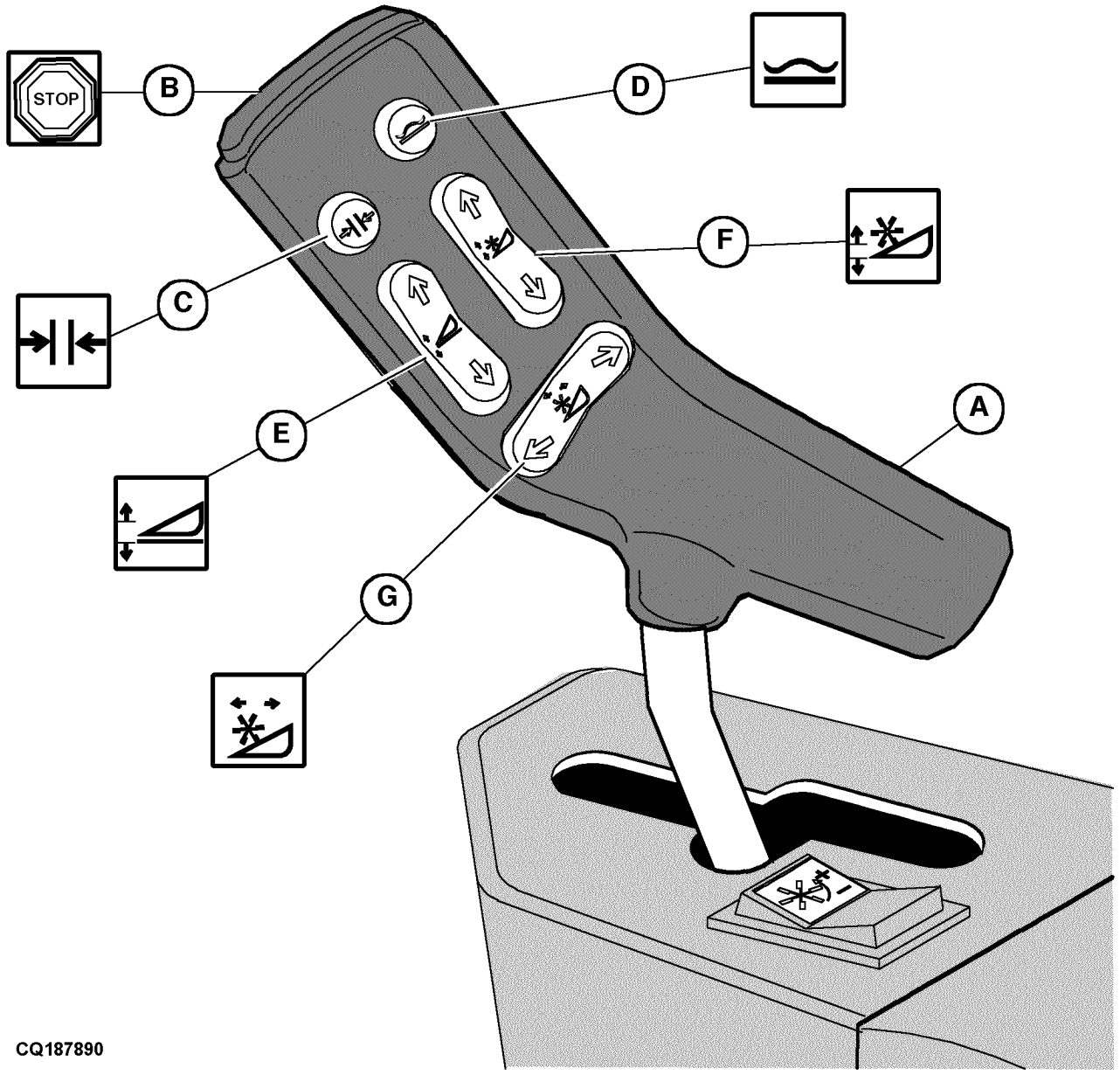
D—Interruttore regolazione paletta trinciapaglia (opzionale CWS)

E—Vacante

F—Interruttore deumidificatore

AG,CO03622,1384 –39–13MAR02–1/1

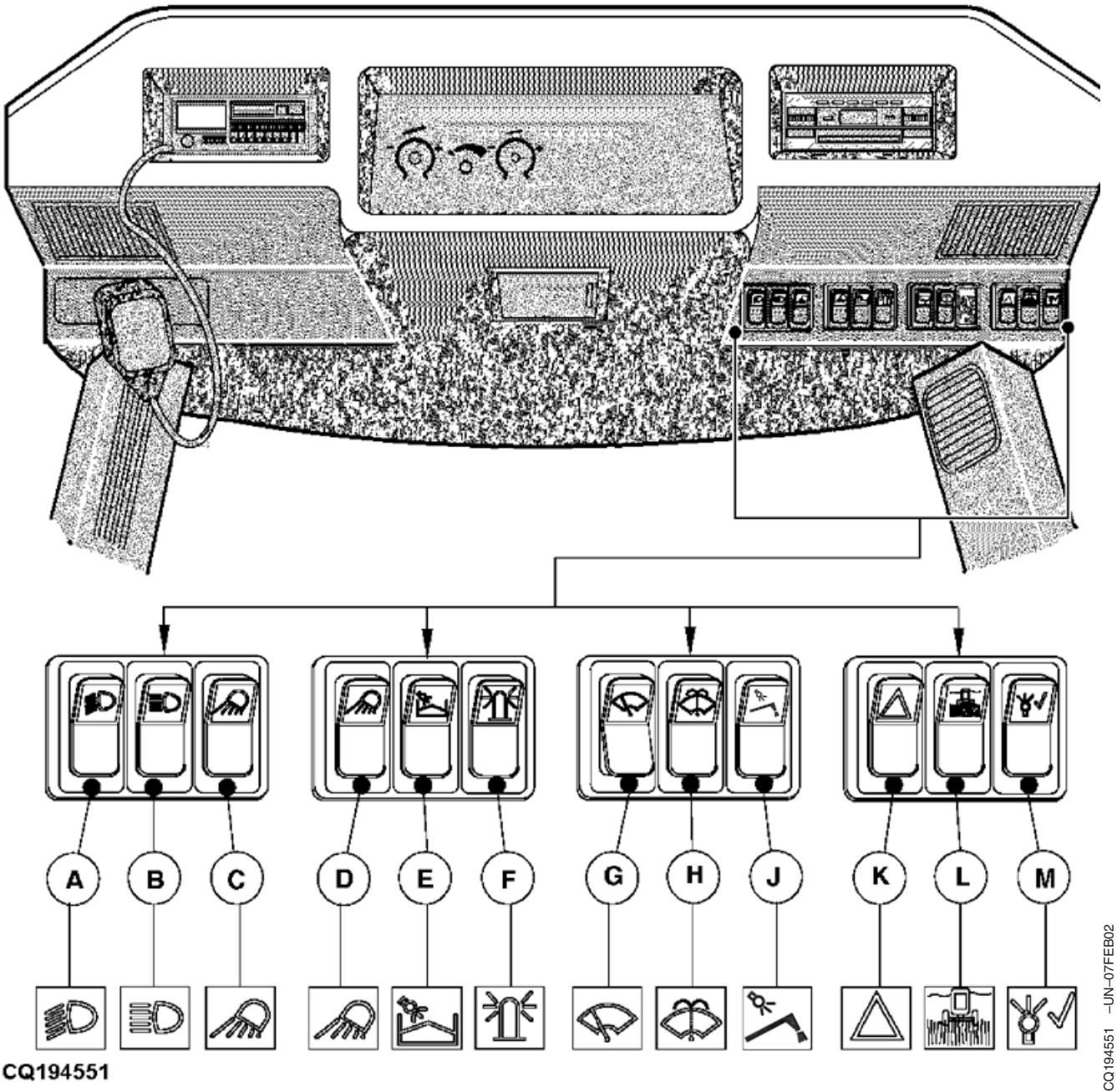
Leva trazione idrostatica



A—Leva di inversione del senso di marcia
B—Interruttore di arresto rapido
C—Interruttore ripristino posizione di taglio
D—Fine taglio (piattaforme di taglio flessibili serie 600 e 300)
D—Ripristino posizione di taglio/flottazione (piattaforme di taglio rigide - CWS)
E—Sollevamento e abbassamento testata (2 velocità)
F—Regolazione in altezza dell'aspo
G—Regolazione avanzamento e arretramento aspo e /o inclinazione piattaforma

AG,CO03622,1385 –39–05NOV02–1/1

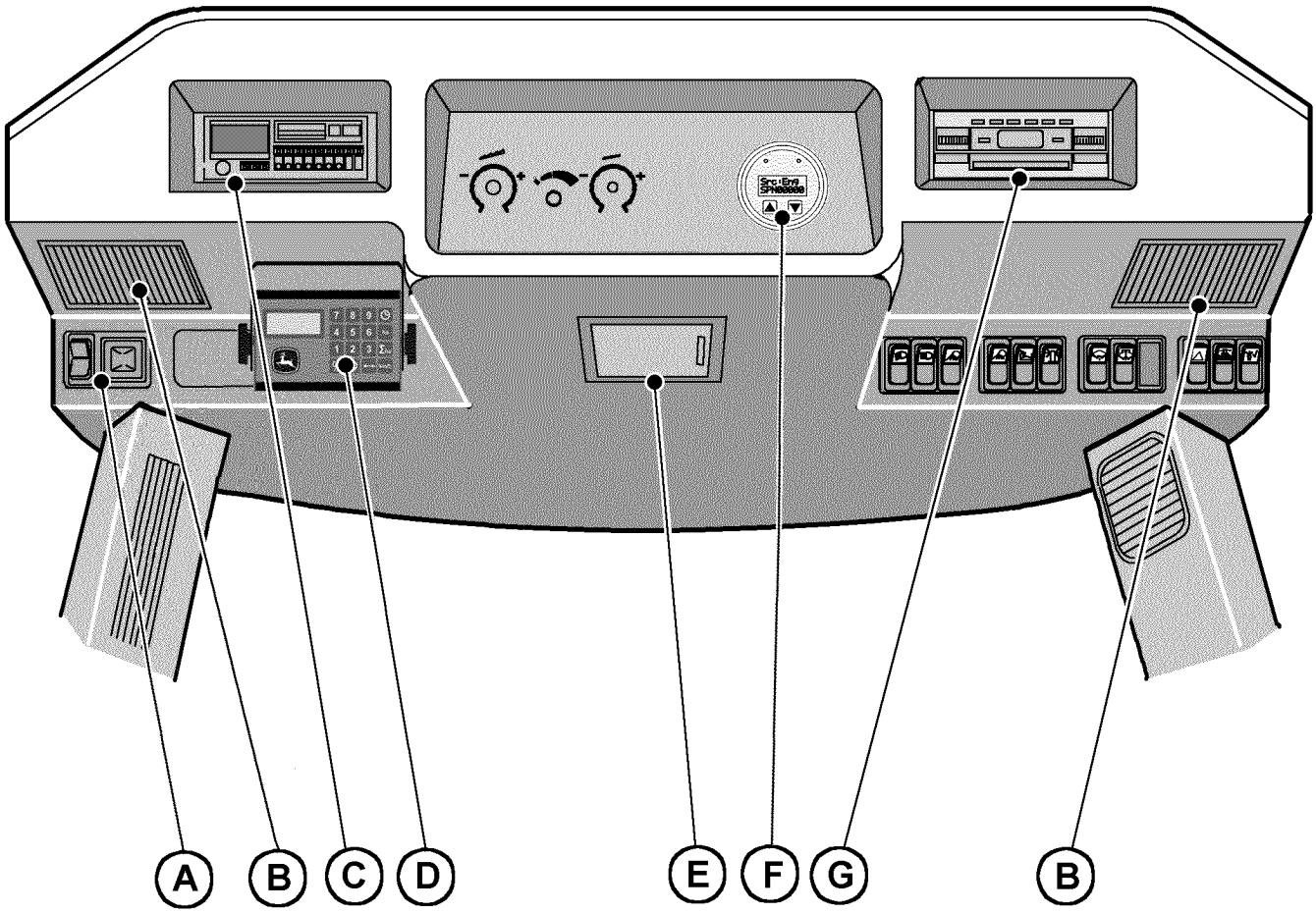
Pannello a soffitto



A—Luci di posizione/fari di profondità
B—Fari abbaglianti e anabbaglianti
C—Fari di lavoro su tetto cabina/coclea di scarico
D—Piattaforma operatore /fari di lavoro posteriori (opzionali, su staffa specchio)
E—Fanale tramoggia
F—Luce di avvertimento pericolo girevole
G—Tergicristallo
H—Lavacristallo
J—Interruttore luce coclea di scarico
K—Luci avvertimento pericolo
L—Interruttore di sicurezza per la guida su strada
M—Prova spie luminose

AG,CO03622,1386 –39–05FEB02–1/1

Pannello a soffitto



CQ194561 –UN–06NOV01

CQ194561

A—Specchietti esterni regolabili elettricamente e riscaldamento specchietti (opzionale CWS)

B—Altoparlanti

C—Predisposizione per autoradio

D—Contaettari (CWS)

E—Illuminazione interna

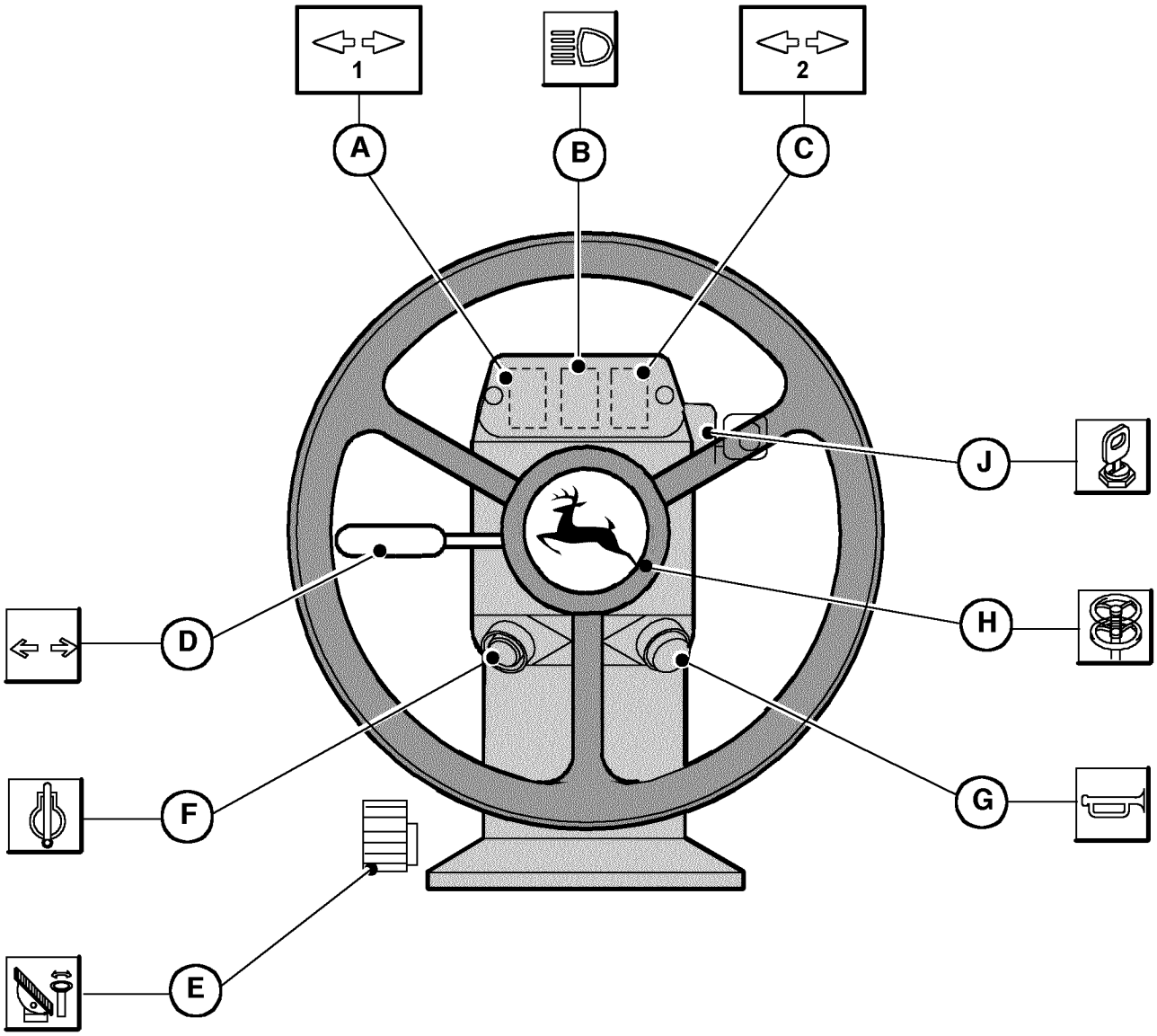
F—Indicatore diagnostico — Per diagnosticare i guasti dell'impianto elettronico del motore (CWS)

G—Predisposizione per ricetrasmittente (opzionale)

NOTA: Le dimensioni per l'installazione di (C) e (G) sono quelle standard: larghezza 182 mm, altezza 53 mm.

AG,CO03622,1387 –39–07OCT02–1/1

Piantone dello sterzo



CQ203561 –UN–26OCT01

A—Spia degli indicatori di direzione
B—Spia fari abbaglianti
C—Indicatori di direzione (rimorchio) o illuminazione testata
D—Indicatori di direzione
E—Pedale regolazione orizzontale piantone sterzo
F—Vacante
G—Pulsante clacson
H—Manopola regolazione verticale piantone sterzo
J—Chiave di avviamento

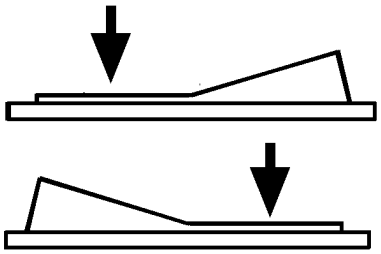
AG,CO03622,1388 –39–19NOV02–1/1

Tipi di interruttori

Esistono due tipi di interruttori sul pannello della mietitrebbia

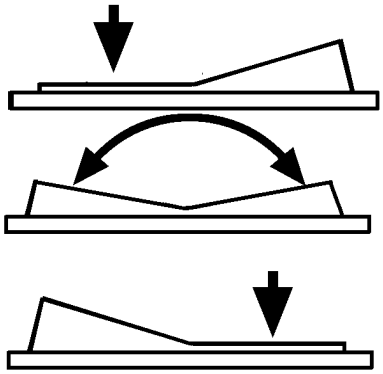
- Interruttore a due posizioni
- Interruttore a tre posizioni

Osservare attentamente la loro posizione in merito alle istruzioni fornite dal presente manuale.



CQ187960 –UN–14JUL99

Interruttore a due posizioni



CQ187970 –UN–14JUL99

Interruttore a tre posizioni

AG,CO03622,1392 –39–14JUL99–1/1

Interruttore a levetta comando testata (con blocco funzionamento)

NOTA: Quando questo interruttore è in posizione on (attivato), il sistema di avviamento motore è bloccato.

Requisiti:

- Motore in funzione (bassa velocità)
- Interruttore di sicurezza su strada in posizione campo.
- Separatore inserito

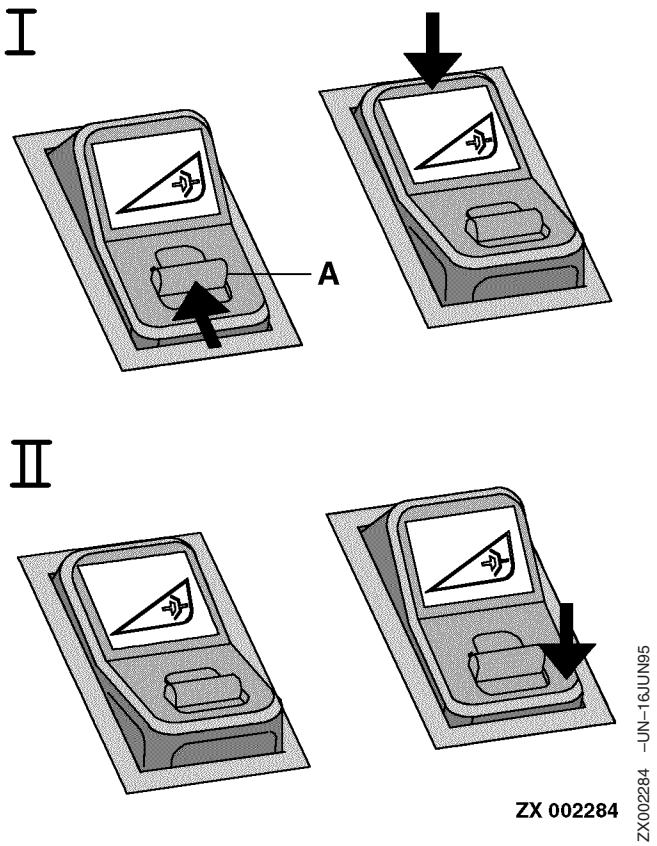
Innesto comando testata (I):

Sollevare il blocco funzionamento (A) e premere la parte superiore dell'interruttore (simbolo).

Disinnesto comando testata (II):

Premere la parte inferiore dell'interruttore.

NOTA: Per l'arresto d'emergenza, utilizzare l'interruttore di "STOP" rapido sulla leva multifunzione. In questo caso la testata si disinserisce con l'interruttore di comando in posizione ON, per ripristinare questa funzione è necessario portare l'interruttore di comando nuovamente prima in posizione OFF e quindi in posizione ON.



I—On (attivato)
II—Off (disattivato)

AG,CO03622,1546 –39–05NOV02–1/1

Interruttore a levetta separatore (con blocco funzionamento)

NOTA: Quando questo interruttore è in posizione on (attivato), il sistema di avviamento motore è bloccato.

Requisiti:

• Motore in funzione (bassa velocità)

• Interruttore di sicurezza su strada in posizione campo.

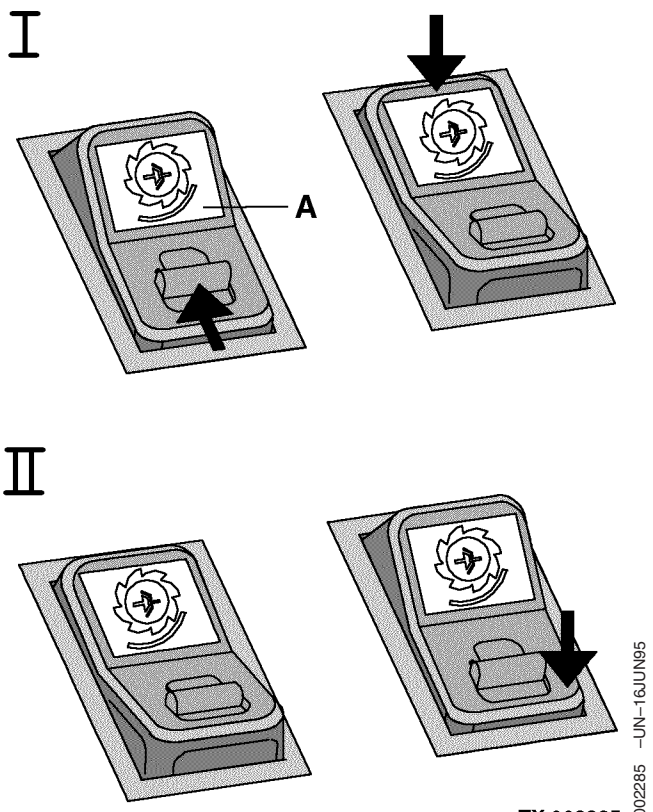
Innesto comando separatore (I):

Sollevare il blocco funzionamento (A) e premere la parte superiore dell'interruttore (simbolo).

Disinnesto comando separatore (II):

Premere la parte inferiore dell'interruttore.

I—On (attivato)
II—Off (disattivato)



AG,CO03622,1547 –39–07OCT02–1/1

Interruttore a levetta brandeggio coclea di scarico (con posizione centrale)

Requisiti:

• motore in funzione

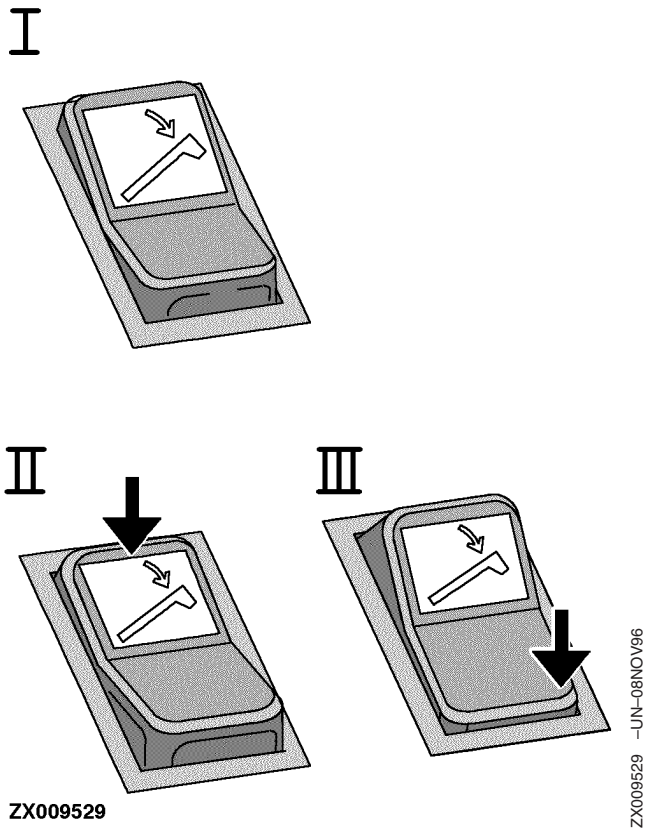
• Interruttore di sicurezza su strada in posizione campo.

I — Comando brandeggio disinserito

II — Brandeggio verso l'esterno della coclea di scarico

III — Brandeggio verso l'interno della coclea di scarico

NOTA: Il comando brandeggio si disinserisce automaticamente non appena vengono raggiunte le posizioni finali della coclea (dopo circa 20 secondi). Il movimento della coclea può essere arrestato in ogni posizione spostando l'interruttore in posizione centrale.

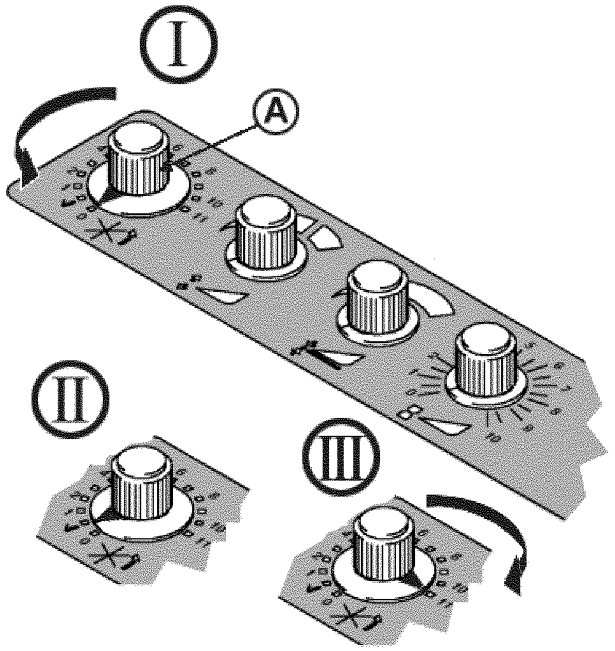


AG,CO03622,1548 –39–05NOV02–1/1

Interruttore comando velocità aspo (DIAL-A-SPEED™)

Il rapporto velocità aspo - velocità di avanzamento può essere preselezionato. Ruotando l'interruttore (A) in senso orario si modifica il rapporto da 0,8 a 2,2 (indicato sull'interruttore come 1—11). Ruotando l'interruttore completamente in senso antiorario si disattiva l'impianto di comando velocità aspo.

I—Comando velocità aspo disinserito
II—Posizione interruttore per diagnosi/velocità aspo manuale (fare riferimento a "Manutenzione - Impianto elettrico")
III—La velocità aspo è 2,2 volte superiore a quella al suolo



CQ194570 –UN–26SEP01

CQ194570

DIAL-A-SPEED è un marchio registrato Deere & Company

AG,CO03622,1550 –39–07OCT02–1/2

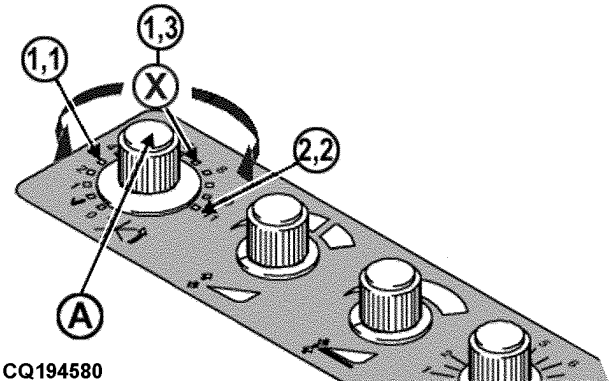
NOTA: Il sistema di comando velocità aspo funziona solo nell'intervallo di velocità di avanzamento da 1,2 km/h a circa 10 km/h.

Funzionamento

Durante il funzionamento, la velocità aspo può essere adattata alle condizioni di mietitura.

Quando si lavora con prodotto abbassato o intrecciato e si desidera una velocità aspo maggiore di quella al suolo, spostare l'interruttore (A) nell'area (X) (un rapporto tra 1,1 e 2,2; indicato sull'interruttore come 3—11).

NOTA: Con l'impianto di comando velocità aspo attivato, l'aspo continuerà a ruotare alla velocità minore quando la velocità di avanzamento scende al di sotto dell'intervallo di funzionamento.



CQ194580 –UN–17FEB00

CQ194580

AG,CO03622,1550 –39–07OCT02–2/2

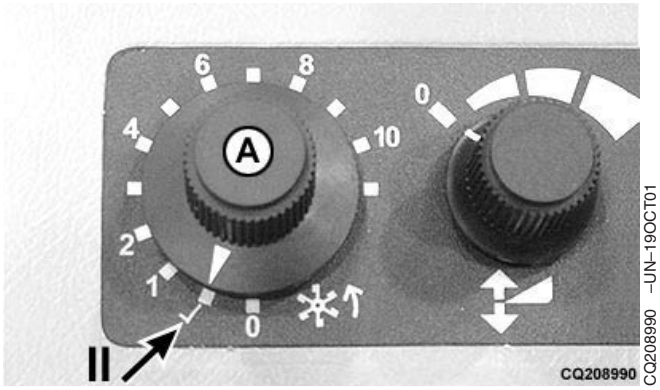
Regolazione, velocità aspo

Modo manuale

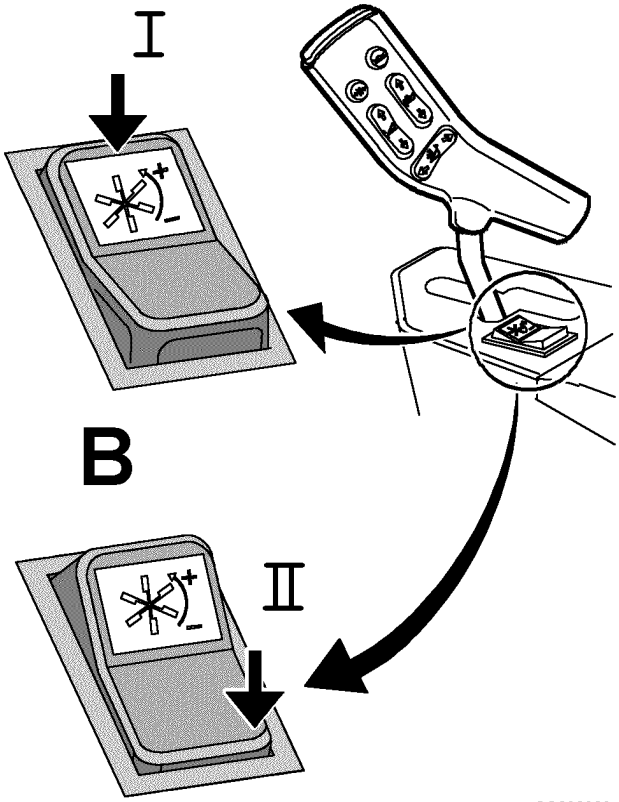
- Portare la manopola Dial-A-Speed (A) in posizione II.
- Battitore inserito.
- Piattaforma inserita.
- Regolare la velocità dell'aspo mediante l'interruttore (B) in base alle necessità.

IMPORTANTE: La regolazione della velocità dell'aspo può essere eseguita soltanto quando questo è in funzione.

I—Aumenta la velocità aspo
II—Riduce la velocità aspo



Portare la manopola Dial-A-Speed (A) in posizione II.



Interruttore (B)

Continua alla pagina seguente

Modalità automatica

La manopola Dial-A-Speed (A) comanda anche il rapporto della velocità dell'aspo e la velocità di avanzamento.

Per utilizzare l'interruttore, avviare il motore e guidare in avanti dopo aver abilitato il separatore e la testata.

Portare la manopola Dial-A-Speed (A) in posizione V.

Controllare la velocità dell'aspo e regolare la manopola Dial-A-Speed (A) in posizione compresa tra 1 e 11 fino a raggiungere il rapporto desiderato di velocità di avanzamento.

L'aspo accelera o rallenta in funzione della velocità di avanzamento.

Manopola Dial-A-Speed (A) in posizione V

MB03730,000037A –39–08MAR02–2/3

Il sistema non funziona se la velocità di avanzamento è inferiore a 1,2 Km/h (0,75 miglia/h).

Portare la manopola Dial-A-Speed (A) in posizione II.

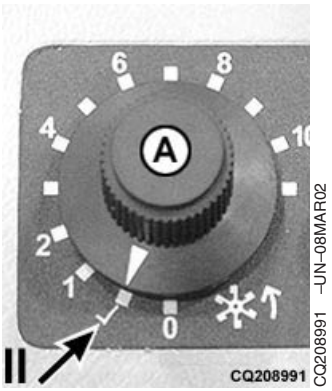
Usare l'interruttore manuale velocità aspo (B) per impostare la velocità desiderata.

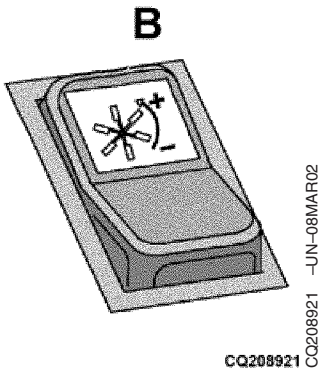
La velocità aspo minima può essere aumentata con velocità più ridotte. Per modificare la velocità minima:

Premere l'interruttore manuale (B) per regolare la minima velocità dell'aspo per 2 o 3 secondi.

Riportare la manopola Dial-A-Speed (A) al punto precedente e continuare il lavoro. Questa velocità minima viene mantenuta fino all'arresto del motore.

NOTA: Non è possibile selezionare la modalità manuale o automatica quando la manopola (A) indica 0.





MB03730,000037A –39–08MAR02–3/3

Interruttore selettore per la regolazione dell'inclinazione testata e la regolazione avanzamento e arretramento dell'aspo

Questa funzione può essere attivata solo con l'interruttore di sicurezza su strada in posizione campo e il motore in funzione.

L'interruttore (A) modifica la funzione dell'interruttore (B) nel seguente modo:

Regolazione inclinazione manuale testata

•Con l'interruttore (A) in posizione (I), l'interruttore a bilanciere (B) regola l'inclinazione della testata.

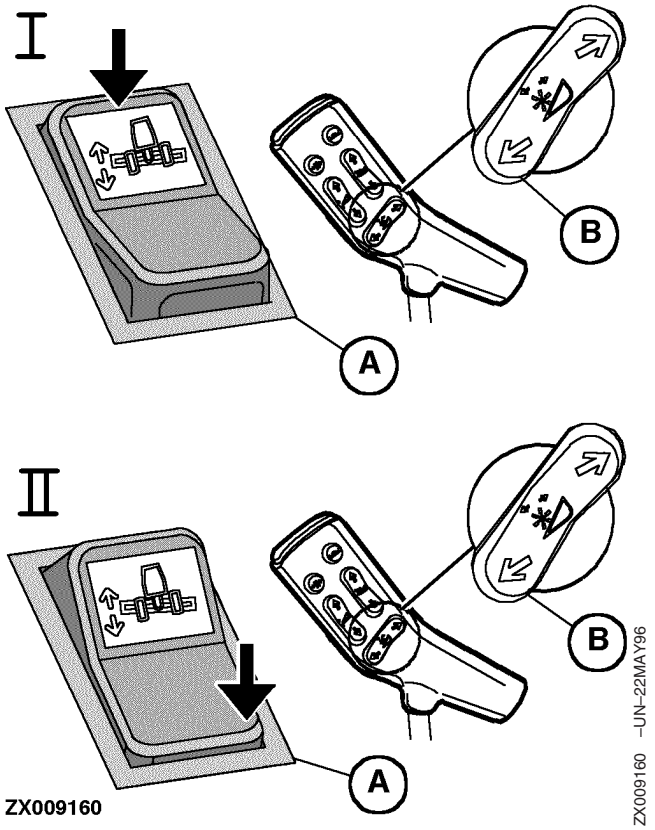
Funzionamento

Quando si utilizza la funzione di inclinazione testata, è possibile regolare manualmente la posizione della testata in base al profilo del terreno indipendentemente dall'inclinazione della mietitrebbia.

NOTA: Quando si usa la regolazione inclinazione testata, il controllo automatico della testata viene disattivato. Premere l'interruttore ripristino posizione di taglio per riattivarlo.

Regolazione avanzamento e arretramento aspo

• Con l'interruttore (A) in posizione (II), l'interruttore a bilanciere (B) comanda la regolazione avanzamento e arretramento aspo.



I—Regolazione inclinazione testata
II—Regolazione avanzamento e arretramento aspo

AG,CO03622,1389 –39–05FEB02–1/1

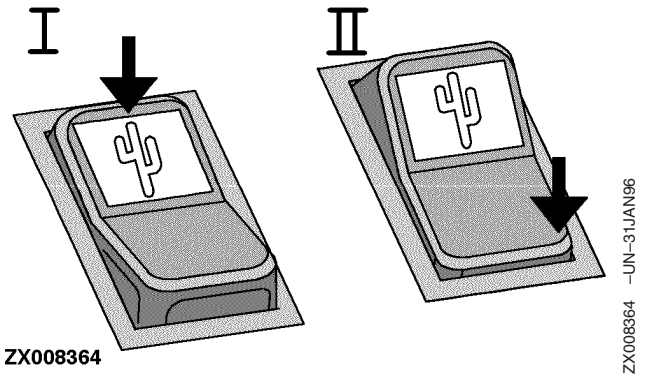
Interruttore deumidificatore

IMPORTANTE: Attivare il deumidificatore solo dopo aver messo in funzione il riscaldamento.

Quando il riscaldamento è acceso, l'aria della cabina può essere deumidificata attivando l'interruttore del "deumidificatore".

La temperatura dell'aria in cabina può essere regolata mediante l'apposita manopola del riscaldamento.

NOTA: Se i finestrini sono appannati, questo interruttore può essere usato per ridurre l'umidità dell'aria all'interno della cabina.



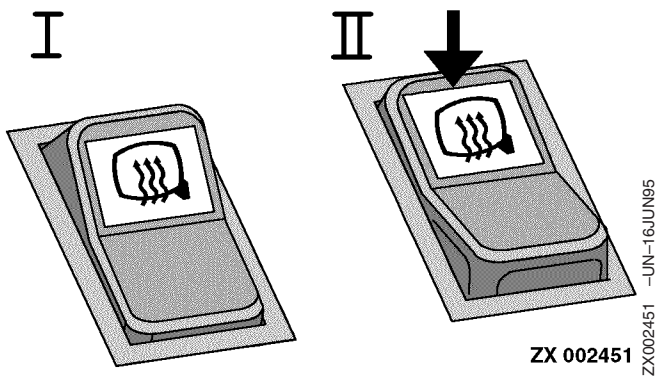
I—Riscaldamento specchietto acceso
II—Riscaldamento specchietto spento

AG,CO03622,1390 –39–13MAR02–1/1

Interruttore a levetta riscaldamento specchietto (opzionale CWS)

L'attivazione del riscaldamento dello specchietto è possibile solo se l'interruttore di accensione è in posizione "On" (in posizione I o successive).

I—Riscaldamento specchietto spento
II—Riscaldamento specchietto acceso



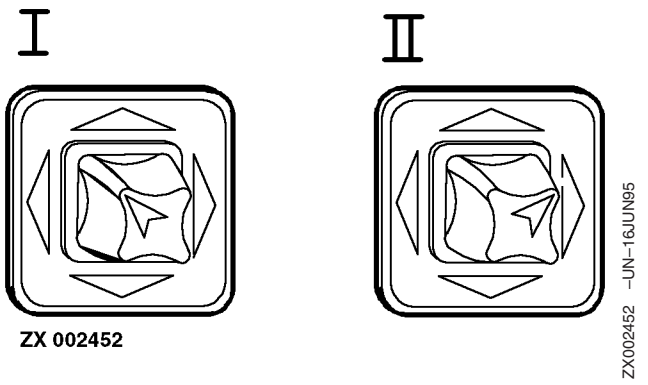
MB03730,00001F1 –39–13MAR02–1/1

Interruttore per la regolazione elettrica degli specchietti retrovisori esterni (opzionale CWS)

La regolazione dello specchietto è possibile solo se l'interruttore di accensione è in posizione "On" (in posizione I o successive).

Orientare gli specchietti in alto o in basso oppure a destra o a sinistra premendo sulle frecce presenti sull'interruttore.

I—Regolazione dello specchietto esterno posteriore sinistro
II—Regolazione dello specchietto esterno posteriore destro



MB03730,00001F2 –39–13MAR02–1/1

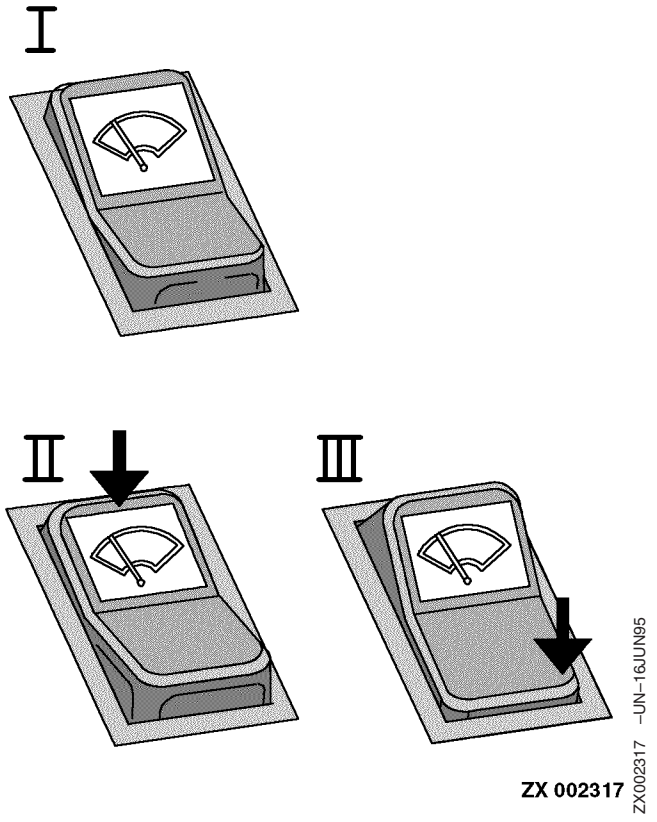
Comando tergicristallo anteriore

Il tergicristallo anteriore funziona solo ad accensione attivata.

I— Tergicristallo disattivato

II— Funzione interruttore a levetta: il tergicristallo funziona in modo continuo.

III— Funzione interruttore a bilanciere: il tergicristallo effettua un ciclo completo (premere brevemente l'interruttore per attivare questa funzione).

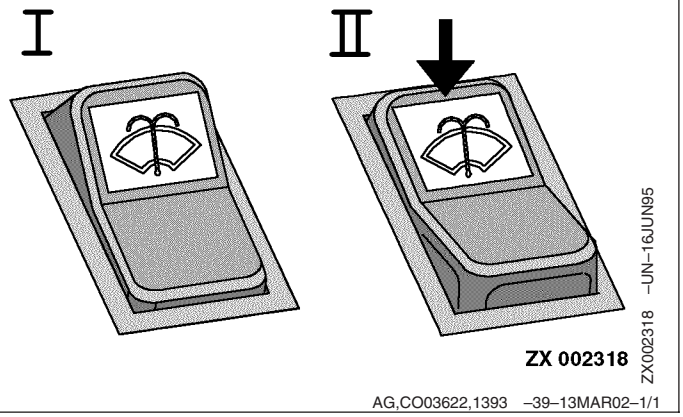


AG,CO03622,1391 –39–13MAR02–1/1

Interruttore a bilanciere per lavacristallo anteriore

Il lavacristallo anteriore funziona solo ad accensione attivata.

I—Lavacristallo disattivato
II—Lavacristallo attivato



AG,CO03622,1393 –39–13MAR02–1/1

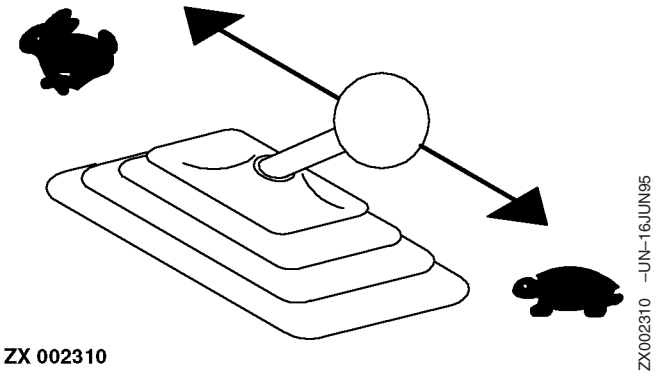
Leva acceleratore (1450 e 1550)

Premere in avanti la leva acceleratore

— Aumento del regime del motore (lepre)

Tirare indietro la leva acceleratore

— Diminuzione del regime del motore (tartaruga)



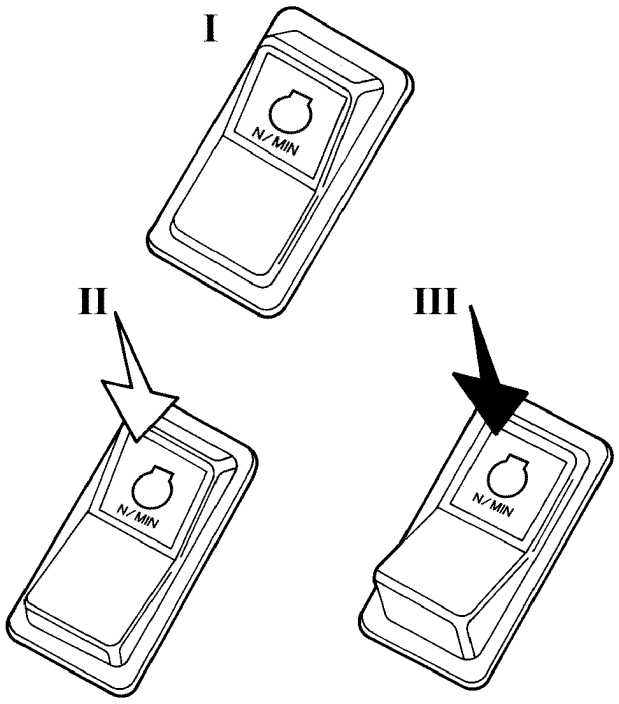
AG,CO03622,1640 –39–28AUG02–1/1

Interruttore acceleratore (1450 CWS e 1550 CWS)

Premere l'interruttore acceleratore secondo quando indicato dall'illustrazione.

NOTA: Con le mietitrebbie CWS, quando è inserita la terza marcia il regime del motore è sempre di 2250 giri/min.

I—Velocità bassa - 1300 giri/min.
II—Velocità media -1850 giri/min.
III—Velocità alta - 2550 rpm



CQ203500 –UN–30MAR01

CQ203500

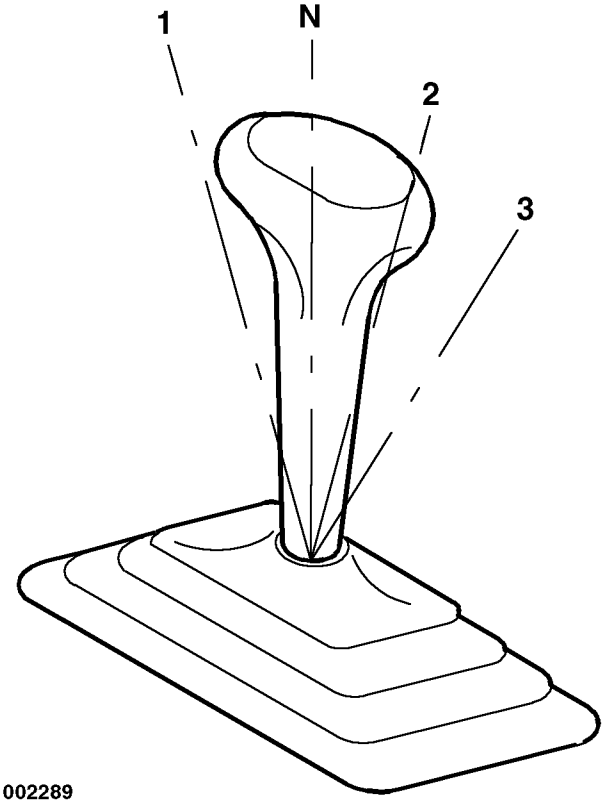
CO03622,0000064 –39–07OCT02–1/1

Leva del cambio

Inserire la marcia desiderata solo a mietitrebbia ferma (leva di marcia in posizione di folle).

Selezionare una marcia adatta per la guida su strada o per operare nel campo (nella maggior parte dei casi la seconda è la migliore per la mietitura).

NOTA: Con le mietitrebbie CWS, quando è inserita la terza marcia il regime del motore è sempre di 2250 giri/min.



ZX002289 –UN–16JUN95

ZX 002289

AG,CO03622,1641 –39–07OCT02–1/1

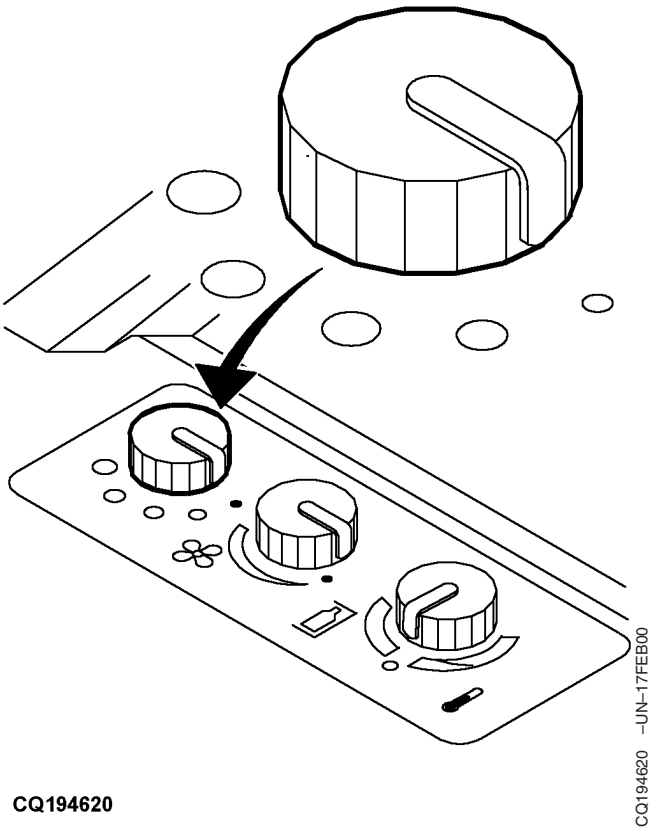
Manopola ventola

IMPORTANTE: Azionare sempre la ventola prima di inserire il riscaldamento o il condizionatore dell'aria.

Una manopola comanda la ventola a 4 velocità che pressurizza leggermente la cabina. Per azionare la ventola (possibile solo ad accensione inserita), girare la manopola in senso orario.

Posizione 0 — Ventola disinserita

La velocità della ventola aumenta ruotando ulteriormente la manopola verso destra (senso orario).

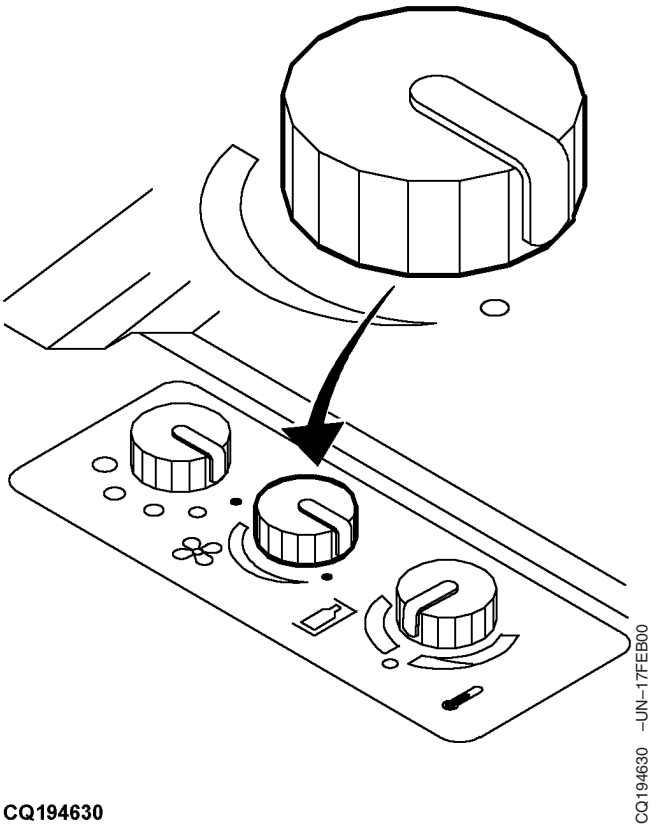


CQ194620

AG,CO03622,1642 –39–13MAR02–1/1

Manopola - vano frigorifero

Il vano frigorifero si trova sotto il sedile del passeggero. Per aumentare l'effetto raffreddante, ruotare la manopola in senso orario.



CQ194630

AG,CO03622,1643 –39–13MAR02–1/1

Manopola — comando impianto condizionamento aria e riscaldamento

I — Condizionamento aria

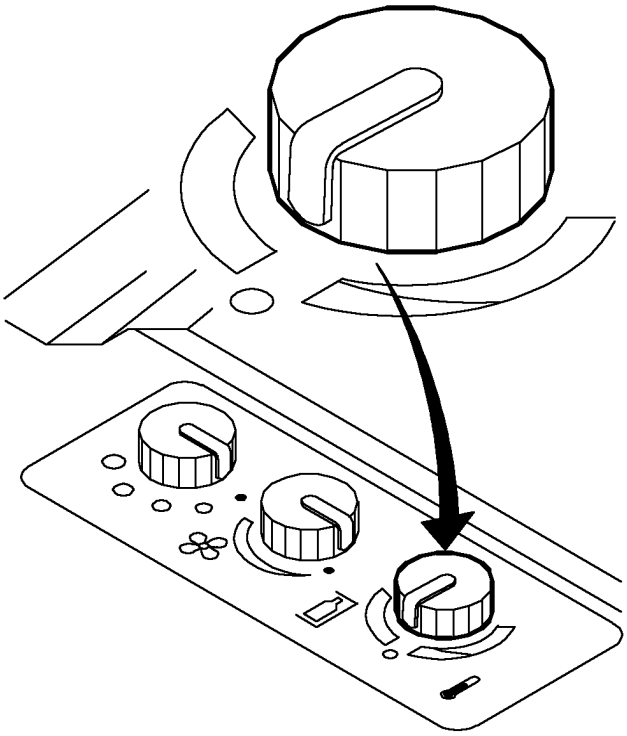
Prima di attivare il condizionatore, azionare la ventola. Per attivare il condizionatore, ruotare la manopola in senso antiorario. Per diminuire la temperatura continuare a girare la manopola in senso antiorario.

IMPORTANTE: Azionare il condizionatore diverse volte all'anno — anche durante la stagione fredda — in modo da lubrificare le parti in movimento.

II — Riscaldamento

Prima di attivare il riscaldamento, azionare la ventola. Girando la manopola in senso orario si apre la valvola del riscaldamento. Per aumentare la temperatura continuare a girare la manopola in senso orario.

Vedere anche "Interruttore del deumidificatore".



CQ194640

AG,CO03622,1644 –39–17MAY02–1/1

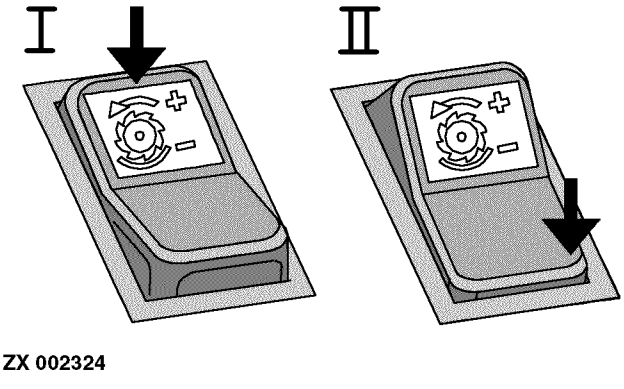
Interruttore regime battitore

La regolazione della velocità aspo battitore è possibile solo a motore in funzione, interruttore sicurezza su strada in posizione campo e separatore inserito.

IMPORTANTE: Dopo aver modificato il regime battitore, anche la velocità intervento allarme deve essere regolata (fare riferimento alla sezione "Dispositivi di avvertimento e monitoraggio").

NOTA: L'attuale regime battitore può essere visualizzato sul monitor infotrak.

I—Aumenta il regime del battitore
II—Riduce il regime del battitore



ZX 002324

AG,CO03622,1647 –39–17MAY02–1/1

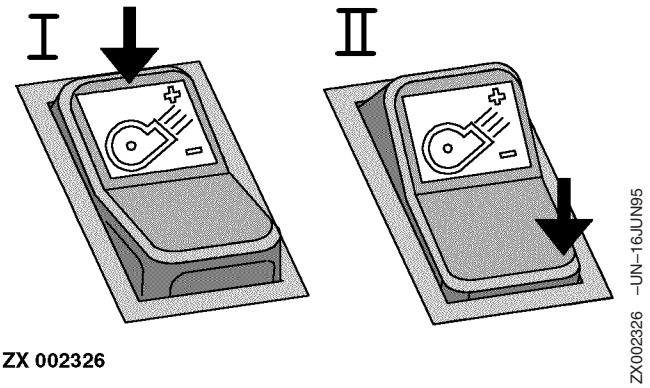
Interruttore velocità ventola

La regolazione del regime battitore è possibile solo a motore in funzione, interruttore sicurezza su strada in posizione campo e separatore inserito.

IMPORTANTE: Dopo aver modificato la velocità ventola, anche la velocità intervento allarme deve essere regolata (fare riferimento alla sezione "Dispositivi di avvertimento e monitoraggio").

NOTA: L'attuale velocità della ventola può essere visualizzata sul monitor infotrak.

I—Aumenta la velocità della ventola
II—Riduce la velocità della ventola



ZX 002326

ZX002326 –UN–16JUN95

AG,CO03622,1648 –39–17MAY02–1/1

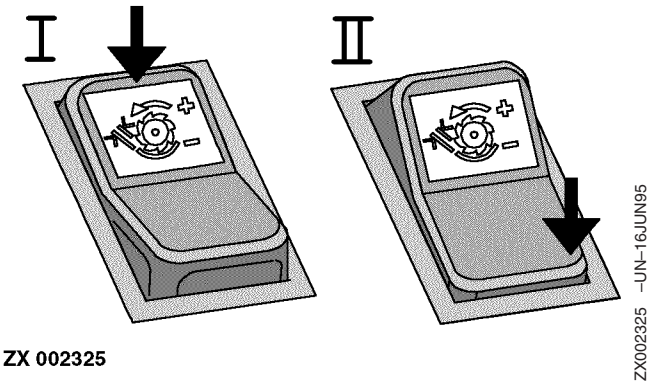
Interruttore regolazione distanza controbattitore

Per regolare la distanza controbattitore, l'interruttore di avviamento deve essere in posizione I o II.

NOTA: L'attuale distanza controbattitore può essere visualizzato sul monitor infotrak. Azionare brevemente l'interruttore (parte superiore o inferiore) per visualizzare l'impostazione effettiva per 5 secondi.

Il numero 4 indica la minima e il numero 51 la massima distanza controbattitore.

Con la regolazione manuale, la distanza controbattitore viene visualizzato nel monitor infotrak.



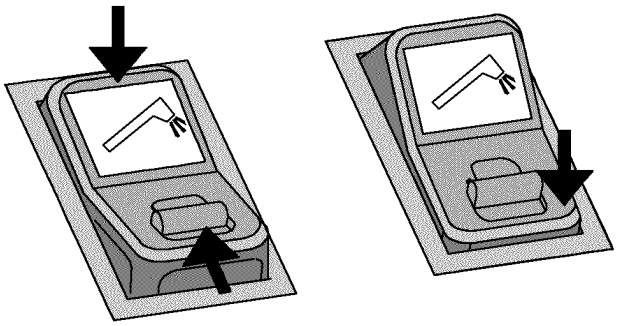
ZX 002325

ZX002325 –UN–16JUN95

I—Aumenta la distanza controbattitore
II—Riduce la distanza controbattitore

AG,CO03622,1649 –39–30OCT02–1/1

Interruttore comando coclea di scarico



NOTA: Quando questo interruttore è in posizione on (attivato), il sistema di avviamento motore è bloccato.

Requisiti:

- motore in funzione
- Interruttore di sicurezza su strada in posizione campo.

Innesto comando coclea di scarico

Per innestare il comando coclea di scarico, premere l'interruttore (estremità con numero). La spia luminosa si accende non appena il comando è inserito.

NOTA: Il sistema innesta il comando coclea di scarico in qualsiasi posizione, compreso quando questa è completamente aperta.

Disinnesto comando coclea di scarico

Premere la parte inferiore dell'interruttore.

NOTA: Per l'arresto d'emergenza, utilizzare l'interruttore di "STOP" rapido sulla leva multifunzione. In questo caso la coclea di scarico si disinserisce con l'interruttore di comando coclea di scarico in posizione ON; per ripristinare questa funzione è necessario portare l'interruttore di comando coclea di scarico nuovamente prima in posizione OFF e quindi in posizione ON.

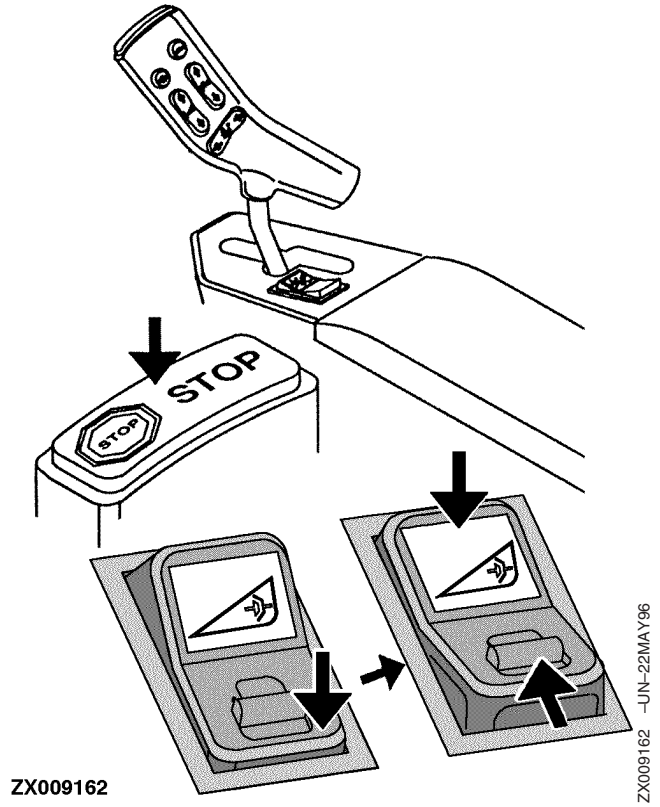
AG,CO03622,1650 –39–05NOV02–1/1

Interruttore “STOP” rapido

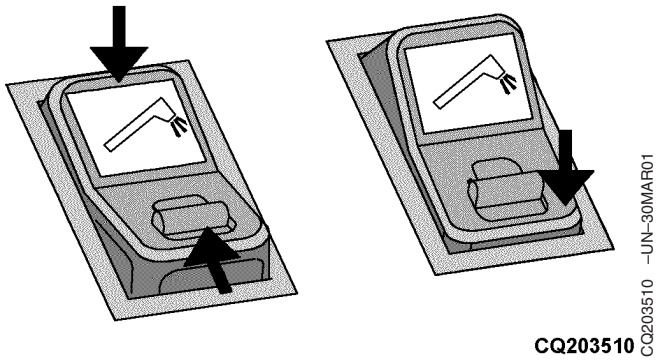
IMPORTANTE: La testata, l’inversore e la coclea di scarico possono essere disinseriti istantaneamente con questo interruttore in caso di guasto.

Anche l’aspo viene disinserito con l’attivazione dell’interruttore di arresto rapido.

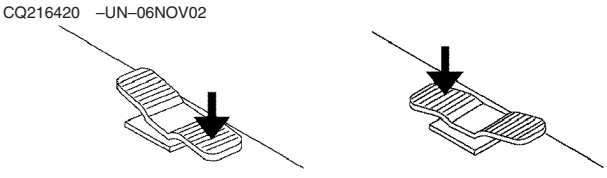
Per ripristinare una qualsiasi delle funzioni, portare l’interruttore corrispondente prima in posizione OFF e quindi in posizione ON. Prima di fare ciò, accertarsi che il problema sia stato risolto.



Interruttore “STOP” rapido e interruttore riscaldamento



Interruttore comando coclea di scarico



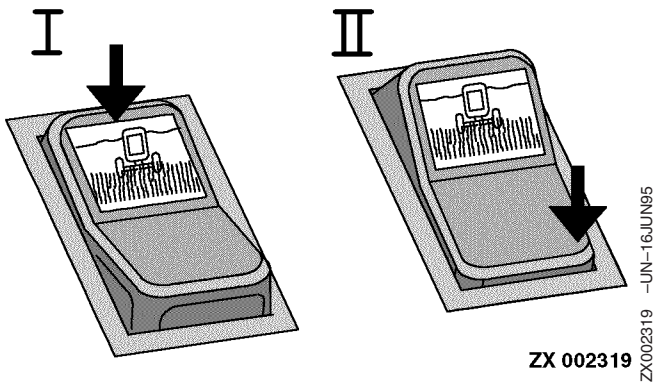
Inserimento inversore

AG,CO03622,1651 –39–19NOV02–1/1

Interruttore di sicurezza per la guida su strada (rosso)

IMPORTANTE: Quando si circola su strade pubbliche, questo interruttore di sicurezza deve trovarsi in posizione strada (II). Prima di iniziare a guidare su strade pubbliche, spostare la testata e la coclea di scarico in posizione di trasporto. In questo modo vengono disabilitate tutte le funzioni idrauliche, tranne quella dello sterzo. Con l'interruttore sicurezza su strada in posizione strada, non è possibile inserire i comandi separatore e testata.

NOTA: Se questo interruttore viene spento accidentalmente mentre una delle trasmissioni è in funzione, occorre disinserire ed inserire la funzione o le funzioni selezionate. Il sistema include relè di ritegno per eseguire le funzioni di sicurezza operativa della mietitrebbia.

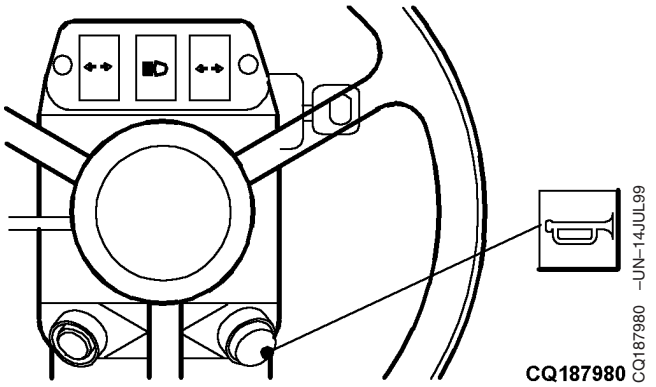


I—Posizione campo
II—Posizione strada

AG,CO03622,1394 –39–07OCT02–1/1

Clacson

ATTENZIONE: Per motivi di sicurezza, prima di avviare il motore o la macchina, suonare il clacson.



AG,CO03622,1395 –39–13MAR02–1/1

Chiave di avviamento

L'interruttore di avviamento ha 4 posizioni:

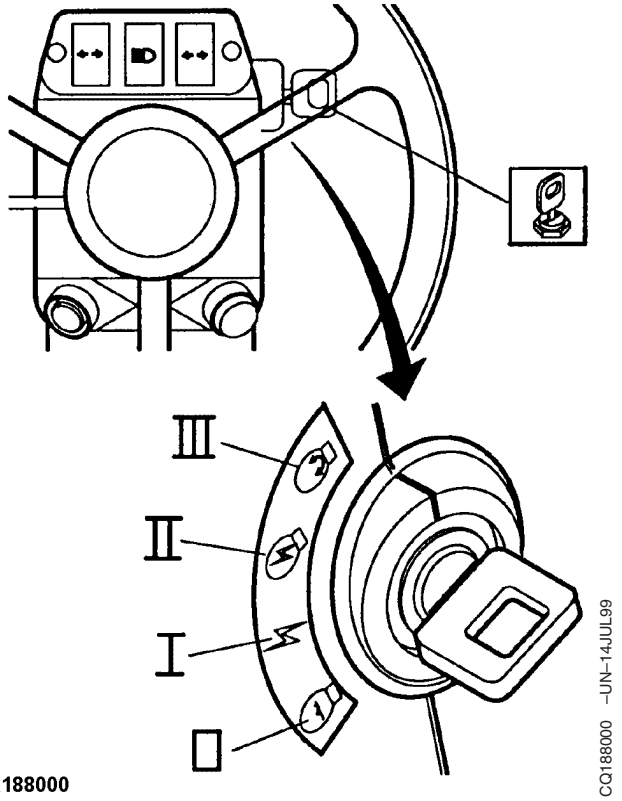
0 —Spento

I — Circuiti elettronici per apparecchio radio, ricetrasmittente e INFO-TRAK accesi

II — Accensione

III — Avviamento

NOTA: Se uno dei tre interruttori di comando (gialli) del pannello di controllo è attivato, o se la leva trazione idrostatica non è in posizione di folle, non è possibile avviare la mietitrebbia.



CQ188000

AG,CO03622,1397 –39–19NOV02–1/1

Collo alimentatore/inversore testata

IMPORTANTE: Prima di inserire l'inversore, alzare l'aspo. L'espulsione di un "accumulo " di prodotto contro un aspo in rotazione lo fa piegare.

I — Sbloccare il comando testata (utilizzando l'interruttore di comando testata) e arretrare la mietitrebbia di 1 — 2 m. Far girare il motore al regime minimo.

II — Premere il pedale sinistro dell'inversore e tenerlo premuto per invertire il collo alimentatore e la piattaforma.

NOTA: Il pedale deve essere tenuto abbassato altrimenti non scambierà.

III — Premere il pedale destro dell'inversore per disinserire l'inversore.

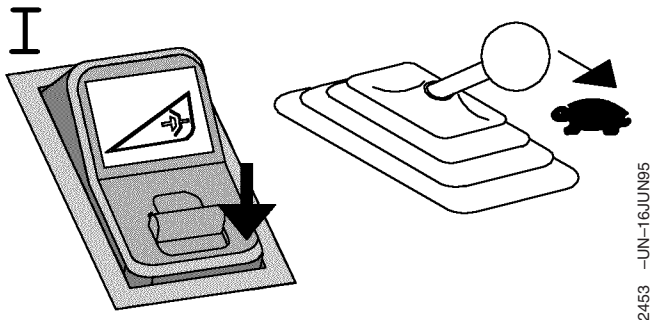
IV — Inserire la testata per il funzionamento normale.

Avviare il motore a regime massimo e riprendere le operazioni di raccolta.

IMPORTANTE: Durante l'operazione di inversione, non tentare mai di forzare "l'accumulo" nella mietitrebbia invertendo più volte il senso di alimentazione. Cicli ripetuti di inversione accorciano la durata dei componenti.

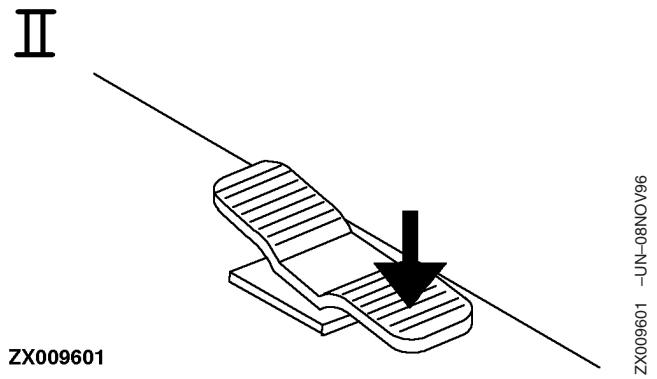
NOTA: L'inversore funziona solo con il battitore inserito e la testata disinserita.

Per l'arresto d'emergenza, utilizzare l'interruttore di "STOP" rapido sulla leva multifunzione. In questo caso l'inversore si disinserisce a pedale attivato, per inserire l'inversore è necessario disattivare e attivare nuovamente il pedale.



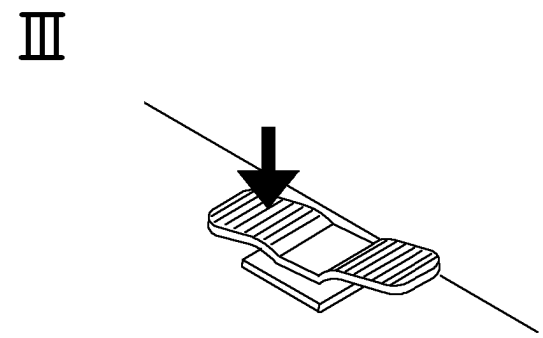
ZX 002453

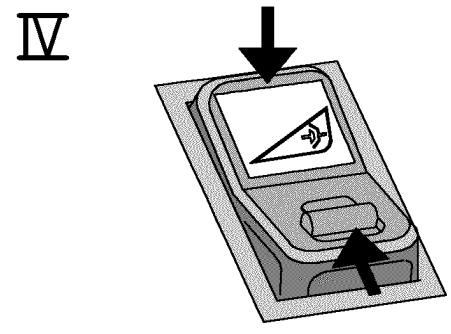
ZX002453 –UN–16JUN95



ZX009601

ZX009601 –UN–08NOV96





CQ194681

CQ194681 –UN–07FEB02

AG,CO03622,1398 –39–06NOV02–1/1

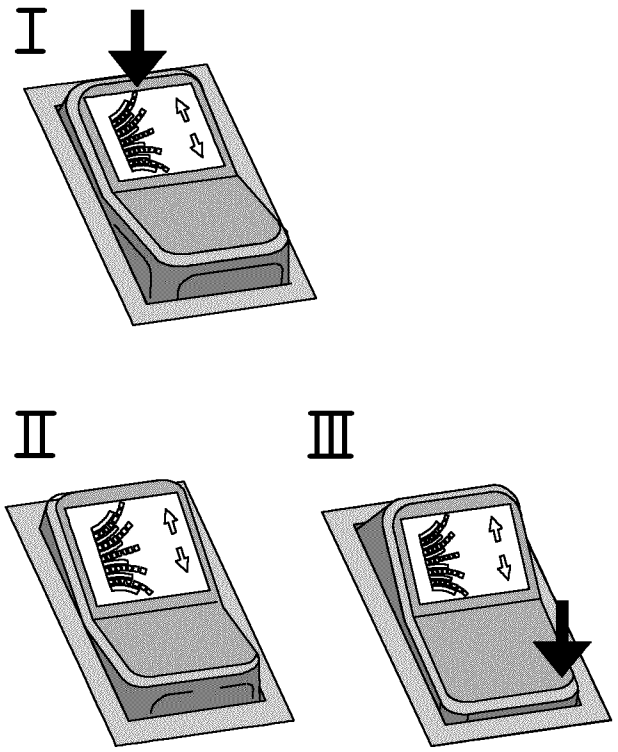
Regolazione distributore trinciapaglia (interruttore a bilanciere con posizione centrale) (opzionale CWS)

La regolazione è possibile solo con il separatore inserito.

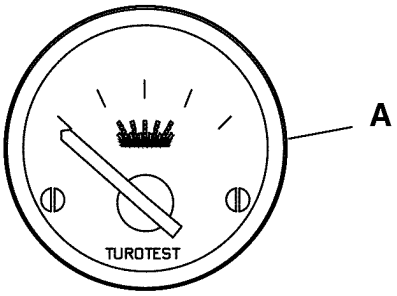
Funzionamento

In condizioni ventose e/o su pendenze, la distribuzione della paglia potrebbe essere adattata ai requisiti della raccolta dopo la regolazione di base rispetto alla larghezza della testata. Quando si lavora su pendenze, questo interruttore serve a regolare la direzione della distribuzione della paglia. Ciò eviterà gli accumuli di paglia in discesa. L'indicatore del montante d'angolo (A) mostra l'attuale direzione della distribuzione della paglia.

I—Il materiale viene gettato verso destra
II—Off (disattivato)
III—Il materiale viene gettato verso sinistra



ZX 002307 ZX002307 –UN–16JUN95



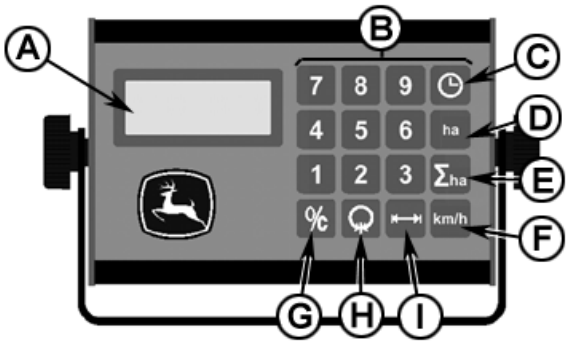
CQ216481 –UN–11NOV02

MB03730,00001EF –39–11NOV02–1/1

Contaettari — Tasti funzione (CWS)

NOTA: Questo dispositivo funziona solo quando la mietitrebbia è in funzione e il battitore è inserito.

A—Display digitale
B—Tastiera
C—Tempo necessario in ore/minuti
D—Contatore parziale
E—Contatore totale
F—Velocità
G—Azzeramento delle funzioni, tempo e area. Questo tasto si usa anche quando si codifica la cifra 0.
H—Circonferenza della ruota
I—Codifica della larghezza di lavoro



CQ209471 –UN–05NOV01

MB03730,000020E –39–29MAY02–1/1

Contaettari — Configurazione (CWS)

Per rendere operativo il sistema, l'operatore deve determinare due serie di informazioni. E' importante misurare con precisione i seguenti elementi:

1. Circonferenza della ruota su cui è montato il magnete.
2. Larghezza di lavoro della piattaforma utilizzata.

Questi due numeri vengono stabiliti nel modo seguente:

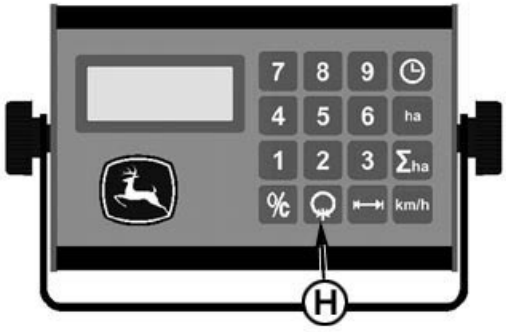
MB03730,0000210 –39–07OCT02–1/2

La circonferenza della ruota si calcola nel modo seguente:

1. Contrassegnare il campo e il pneumatico.
2. Avanzare finché la ruota posteriore non ha compiuto 10 giri.
3. Contrassegnare nuovamente il campo.
4. Ora misurare la distanza tra i due segni in metri e centimetri. Dividere questa distanza per 10: il risultato sarà l'effettiva circonferenza della ruota.

NOTA: Ricordarsi di contare i giri della ruota posteriore destra sui cui è montato il magnete.

H—Circonferenza della ruota



CQ209472 –UN–31OCT01

MB03730,0000210 –39–07OCT02–2/2

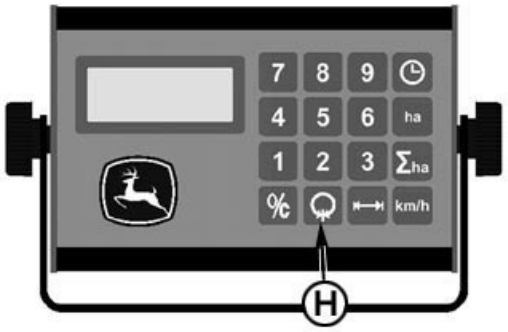
Contaettari — Codifica della circonferenza ruota (CWS)

La circonferenza della ruota viene codificata nel modo seguente:

Premere il tasto (H) per visualizzare l'ultima circonferenza ruota codificata, assieme ad una "o".

Quindi codificare la circonferenza ruota calcolata.

H—Circonferenza della ruota



CQ209472 –UN–31OCT01

MB03730,0000212 –39–04FEB02–1/1

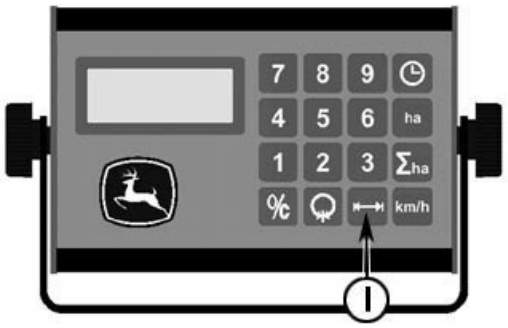
Contaettari — Codifica della larghezza di lavoro(CWS)

La larghezza di lavoro si codifica nel modo seguente:

Premere il tasto (I) per visualizzare l'ultima larghezza di lavoro codificata.

Quindi codificare il valore misurato o calcolato della larghezza di lavoro:

I—Codifica della larghezza di lavoro



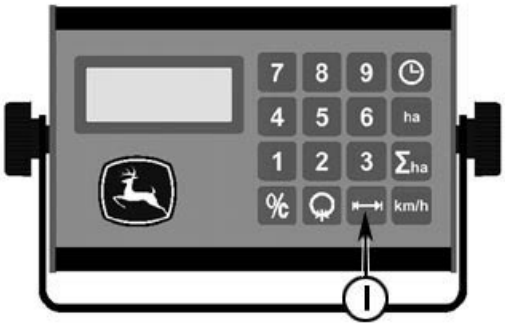
CQ209474 –UN–31OCT01

Continua alla pagina seguente

MB03730,0000213 –39–17MAY02–1/2

Se la larghezza di lavoro non è nota, si consiglia di avanzare per 5 giri, misurare l'area di raccolta, dividerla per 5 e calcolare in tal modo la larghezza di lavoro. Inserire la misura in centimetri. Esempio: 11,30 m deve essere inserito come 1130 cm.

IMPORTANTE: Quando si inseriscono la circonferenza della ruota e la larghezza di lavoro in centimetri, il monitor calcolerà con il sistema metrico (km/h, ha ecc.). Se si desidera calcolare le funzioni con il sistema imperiale (miglia/h, acri ecc.), occorrerà convertire le cifre in base alla tabella (vedere Contaettari — Indicazione di errore).

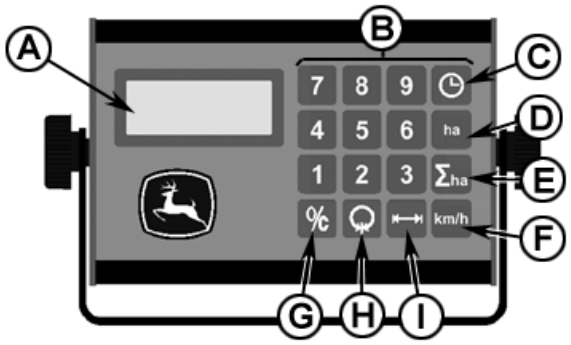


CQ209474 –UN–31OCT01

I—Codifica della larghezza di lavoro

MB03730,0000213 –39–17MAY02–2/2

Contaettari — Tasti funzione (CWS)



CQ209471 –UN–05NOV01

A—Display digitale
B—Tastiera
C—Tempo necessario in ore/minuti
D—Contatore parziale
E—Contatore totale
F—Velocità
G—Azzeramento delle funzioni, tempo e area. Questo tasto si usa anche quando si codifica la cifra 0.
H—Circonferenza della ruota
I—Codifica della larghezza di lavoro

Tempo in ore e minuti

Quando si preme il tasto funzione (C), compare il tempo trascorso in ore e minuti (99 ore e 59 minuti al massimo).

Il contatore del tempo può essere arrestato e avviato premendo ripetutamente il tasto.

Due punti lampeggianti " : " indicano che il contatore è acceso.

Due punti fissi " : " indicano che il contatore è spento.

E' possibile azzerare il contatore premendo il tasto (G) per almeno 3 secondi (soltanto se il contatore è stato arrestato).

Preparazione del contatore:

Premere il tasto (C) per visualizzare l'ultimo tempo trascorso misurato. Se i due punti " : " lampeggiano (contatore acceso), premere di nuovo il tasto (C) e il contatore si spegnerà (due punti fissi).

Azzeramento del tempo:

Premere il tasto (G) per almeno 3 secondi per azzerare il contatore.

Avviare la misurazione dei tempi:

Premere il tasto (C) per accendere il contatore (i due punti lampeggiano).

Ora il contaettari conta ore e minuti e può essere arrestato e riavviato in qualsiasi momento a seconda delle necessità.

Contatore parziale

Premendo il tasto funzione (D), l'area viene visualizzata in ettari.

Da 0 a 99,99 ha (acri) l'area è visualizzata con 2 decimali, quindi con 1 decimale da 100 a 999,9 ha (acri).

Preparazione del contatore parziale:

Premere il tasto (D) per visualizzare l'ultima area misurata.

Premere il tasto (G) per almeno 3 secondi per azzerare il contaettari parziale.

Continua alla pagina seguente

Contatore totale

Premendo il tasto funzione (E), l'area totale viene visualizzata in ha (acri) (al massimo 9999).

Questa funzione serve a calcolare il totale dell'area lavorata, per esempio in 1 mese o in 1 anno.

Preparazione del contatore totale:

Premere il tasto (E) per visualizzare l'ultima area misurata.

Premere il tasto (G) per almeno 3 secondi per azzerare il contaettari totale.

I due contaettari sono ora pronti per l'uso e anche se durante il lavoro viene visualizzata un'altra funzione, i contaettari continuano a contare. Perciò durante il lavoro di solito si sceglie la funzione velocità e sul display compare una " r " ogni volta che si arrestano i contaettari.

I contaettari si arrestano/avviano automaticamente quando si solleva/abbassa l'attrezzo (sensore collo alimentatore).

NOTA: Per la raccolta del mais è necessario regolare la posizione del sensore per consentire al contaettari una posizione più elevata in relazione al terreno.

Alla fine di ogni giornata sarà possibile vedere il risultato della giornata. All'inizio della giornata successiva viene azzerato il primo contaettari menzionato, mentre l'altro calcola automaticamente l'area lavorata durante la settimana.

MB03730,0000214 –39–20NOV02–2/2

Contaettari (CWS) — Tachimetro (CWS)

Premendo il tasto funzione (F), l'effettiva velocità viene visualizzata con un decimale.

Quando si arrestano i contaettari, sulla sinistra del display compare una " r ".

Dopo l'accensione il monitor mostra sempre la funzione velocità.

La lettura della velocità viene azzerata 8 secondi dopo l'arresto totale.

CQ209475 –UN–31OCT01

F—Velocità

MB03730,0000215 –39–13MAR02–1/1

Contaettari (CWS) — Contametri (CWS)

Codificando una larghezza di lavoro di 9999 è possibile usare il contaettari parziale come contametri.

E' possibile usare il contametri soltanto se la circonferenza della ruota è codificata in cm (la velocità è visualizzata in km/h).

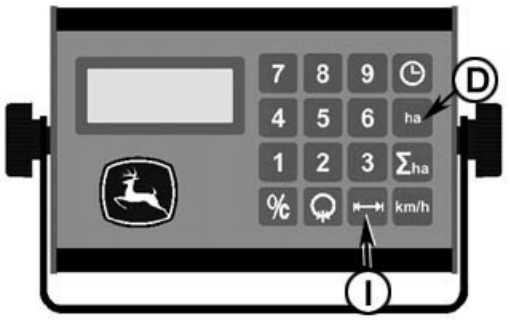
Preparazione del contametri (distanza):

Premere i tasti (I), 9, 9, 9 e 9 in questo ordine.

Quindi si sceglie il tasto funzione:

Premere il tasto (D), la distanza sarà visualizzata in metri.

Il contatore della distanza viene azzerato come contaettari parziale.



CQ209476 –UN–31OCT01

D—Contatore parziale
I—Codifica della larghezza di lavoro

MB03730,0000219 –39–05FEB02–1/1

Contaettari — Ricerca guasti (CWS)

Se si sospetta che uno dei sensori non funzioni correttamente, è possibile controllare il sistema nel modo seguente:

Prima si codifica una larghezza di lavoro di 8888.

Premere i tasti (I), 8, 8, 8 e 8 in questo ordine.

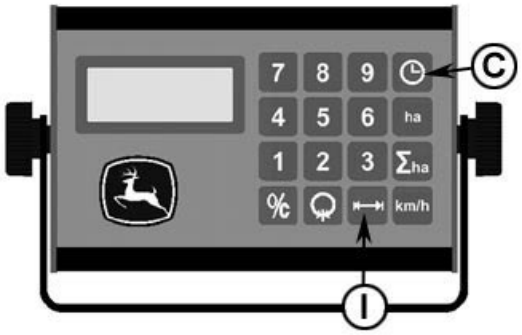
Quindi si sceglie il tasto funzione:

Premere il tasto (C), comparirà quanto segue:

Compare una " h " quando il sensore ruota viene attivato.

Compare una "r" quando il sensore collo alimentatore viene attivato.

NOTA: Compare una " r " quando i contaettari sono spenti.



CQ209478 –UN–31OCT01

C—Tempo necessario in ore/minuti
I—Codifica della larghezza di lavoro

WH03730,000021A –39–13MAR02–1/1

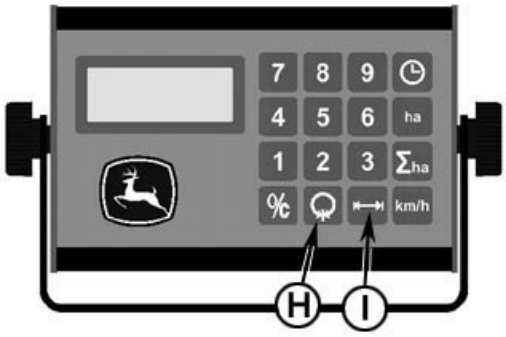
Contaettari (CWS) — Indicazione errore (CWS)

Quando sul display compare la parola "FEJL", ciò significa che il contaettari non è alimentato a 12 V, ma ad una tensione inferiore a quella richiesta. Perciò occorre controllare sul monitor sia il " + ", sia il " - ".

Se il problema persiste, si consiglia di controllare l'impianto elettrico del veicolo.

Tabella di conversione dal sistema metrico al sistema imperiale:			
Unità di misura desiderata:		Valore da codificare:	
Velocità	Area	H	I
Km/h	Ettari	cm.	cm.
Km/h	Acri	cm.	cm. x 2,741
miglia/h	Ettari	cm. x 0,621	cm. x 1,610
miglia/h	Acri	cm. x 0,621	cm. x 3,979

NOTA: Misurare sempre la circonferenza ruota e la larghezza di lavoro in centimetri, quindi convertirli in base alla tabella qui sopra.



CQ209479 –UN–31OCT01

H—Circonferenza della ruota
I—Codifica della larghezza di lavoro

MB03730,000021A –39–13MAR02–1/1

Dispositivi di avvertimento e monitoraggio

Spie luminose, gruppo I

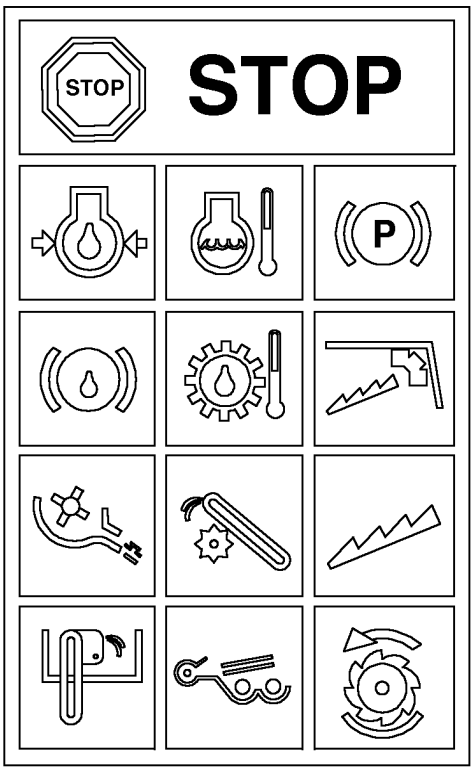
Queste spie sorvegliano le principali funzioni della macchina (sicurezza di guida su strada e di funzionamento, motore).

Priorità 1:

Le spie rosse attivano un avvertimento acustico.

Quando si illumina una di queste spie, si accende anche la luce “STOP” e si attiva un cicalino in modo intermittente.

NOTA: L’avvertimento acustico suona solo a motore acceso.



ZX009598

ZX009598 –UN–08NOV96

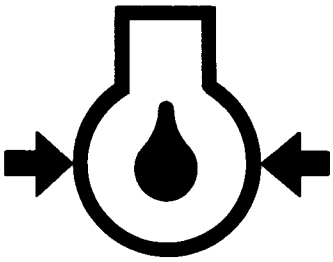
AG,CO03622,1399 –39–06NOV02–1/1

Spia luminosa pressione olio motore

Questa spia si illumina se la pressione dell’olio del motore scende al di sotto di 80 kPa (0,8 bar).

— Arrestare subito il motore.

— Eliminare la causa del problema



ZX 000331

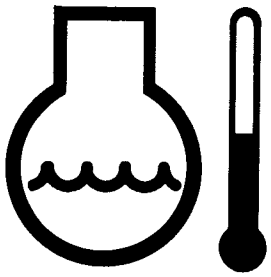
ZX000331 –UN–03APR95

AG,CO03622,1400 –39–13MAR02–1/1

Spia temperatura liquido di raffreddamento

Si accende se la temperatura del liquido di raffreddamento supera i 108°C e/o se la temperatura dell’aria di carica supera gli 88°C.

— Fare girare brevemente il motore senza carico. Se la temperatura non diminuisce, arrestare il motore ed eliminare la causa del problema.



ZX 000 332

ZX000332 –UN–03APR95

AG,CO03622,1401 –39–13MAR02–1/1

Spia freno di stazionamento

Questa spia si accende se il freno di stazionamento è azionato e la leva di comando della velocità di spostamento non si trova in posizione neutrale. Quando questa spia è accesa, si sente un segnale di avvertimento acustico intermittente.

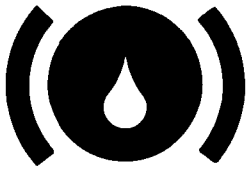
ZX 000 333

ZX000333 –UN–03APR95

AG,CO03622,1402 –39–05NOV02–1/1

Spia luminosa

NOTA: Questa spia luminosa non viene utilizzata dalle mietitrebbie descritte in questo manuale.



ZX 000 334

ZX000334 –UN–03APR95

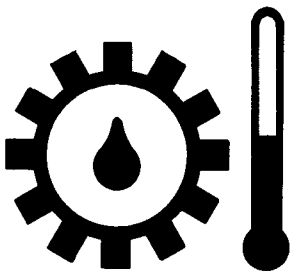
AG,CO03622,1403 –39–13MAR02–1/1

Spia luminosa temperatura olio idrostatico di trasmissione

Questa spia si illumina se la temperatura dell'olio supera i 95°C.

— Controllare il livello dell'olio nel serbatoio. Se necessario, pulire lo scambiatore di calore dell'olio.

— Innestare un marcia inferiore.

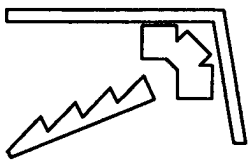


ZX 000 335

ZX000335 –UN–03APR95

AG,CO03622,1404 –39–13AUG02–1/1

Spia dispositivo di avvertimento paglia



ZX 002331 –UN–02JUL96

ZX002331

Si accende se si verifica un intasamento nell'area del cofano paglia.

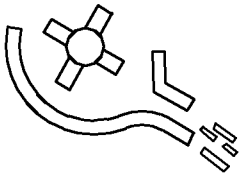
IMPORTANTE: Oltre all'avvisatore acustico, si attiva anche il clacson (suono continuo) fino all'eliminazione del materiale accumulato.

— Disinserire immediatamente il separatore.

— Arrestare il motore e attendere che tutti i componenti in movimento si siano fermati, quindi rimuovere il materiale accumulato.

AG,CO03622,1405 –39–13MAR02–1/1

Spia velocità trinciapaglia



ZX 002332 –UN–16JUN95

ZX002332

Si accende se il regime trinciapaglia scende al di sotto del 15% del regime stimato.

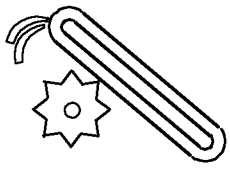
A motore spento e separatore fermo:

— Controllare la tensione delle cinghie.

— Controllare che il trinciapaglia non sia intasato.

AG,CO03622,1406 –39–05NOV02–1/1

Spia elevatore del recupero



ZX 002333 –UN–16JUN95

ZX002333

Si accende se il regime albero elevatore del recupero scende al di sotto del 25% del regime stimato.

A motore spento e separatore fermo:

— Controllare il comando.

— Controllare che l'elevatore e le coclee non siano intasati.

AG,CO03622,1407 –39–05NOV02–1/1

Spia scuotipaglia

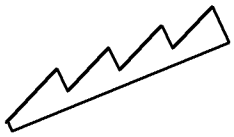
Si accende se il regime albero scuotipaglia scende al di sotto del 25% del regime stimato.

NOTA: Sulle mietitrebbie 1450 WTS e 1550 WTS (dotate di separatore elettrico) questa spia si accende anche se il regime del separatore elettrico scende al di sotto del 25% del regime stimato.

A motore spento e scuotipaglia fermi:

— Controllare il comando.

— Controllare eventuali intasamenti.



ZX 002334

ZX002334 –UN–16JUN95

AG,CO03622,1408 –39–05NOV02–1/1

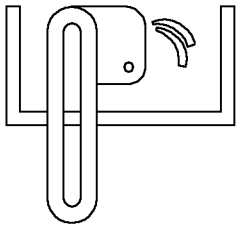
Spia elevatore granella pulita

Si accende se il regime albero elevatore granella pulita scende al di sotto del 25% del regime stimato.

A motore spento e separatore fermo:

— Controllare il comando.

— Controllare che l'elevatore e le coclee non siano intasati.



ZX 002335

ZX002335 –UN–16JUN95

AG,CO03622,1409 –39–05NOV02–1/1

Spia ventola

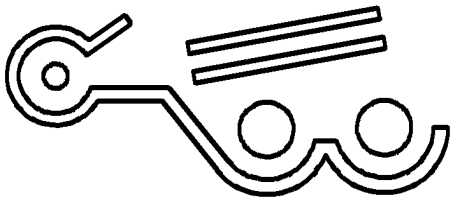
Si accende se la velocità della ventola scende al di sotto del 25% della velocità stimata.

A motore spento e separatore fermo:

— Controllare il comando.

— Controllare eventuali intasamenti.

— Verificare la velocità di intervento allarme. Regolare nuovamente, se necessario (vedere le istruzioni in questa sezione).



ZX009599

ZX009599 –UN–08NOV96

AG,CO03622,1410 –39–05NOV02–1/1

Spia battitore

Si accende se il regime battitore scende al di sotto del 25% del regime stimato.

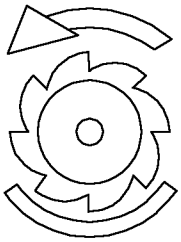
— Ridurre la velocità di avanzamento.

A motore spento e separatore fermo:

— Controllare il comando.

— Controllare eventuali intasamenti.

— Verificare la velocità di intervento allarme. Regolare nuovamente, se necessario (vedere le istruzioni in questa sezione).



ZX 002337

ZX002337 –UN–16JUN95

AG,CO03622,1411 –39–05NOV02–1/1

Spie luminose, gruppo II

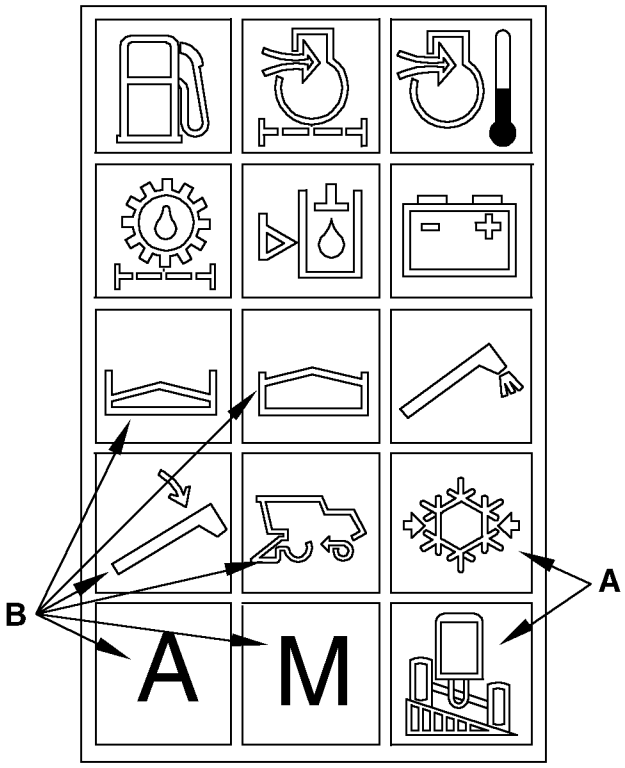
Queste spie sorvegliano le funzioni di macchina aventi priorità 2 e 3.

Priorità 2:

Spie gialle con avvertimento acustico (5 secondi)

Priorità 3:

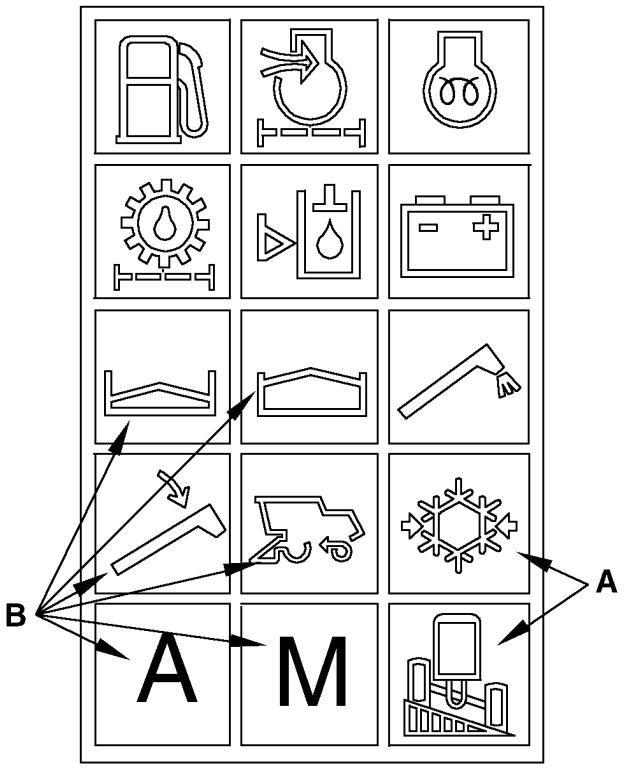
Spie gialle (A) e spie verdi (B) senza avvertimento acustico



ZX007336 –UN–19JUN95

ZX007336

Spie II — 1450 e 1550



CQ212620 –UN–25MAR02

CQ212620

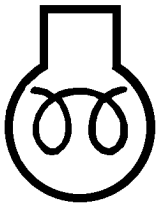
Spie II — 1450 CWS e 1550 CWS

AG,CO03622,1412 –39–04MAR02–1/1

Spia temperatura aria immessa (1450 CWS e 1550 CWS)

Se la temperatura esterna è inferiore a 0°C , un riscaldatore aria si attiva per 20 - 40 secondi dopo che l'interruttore di avviamento è stato portato in posizione II. Attendere che la spia si sia spenta prima di avviare il motore.

In presenza di guasti all'impianto elettronico del motore, la spia si accende e si attiva un cicalino. Verificare i codici di errore rilevati dall'indicatore diagnostico motore.



CQ212630

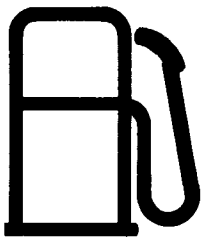
CQ212630 –UN–25MAR02

AG,CO03622,1413 –39–09OCT02–1/1

Spia luminosa riserva combustibile

Questa spia si illumina se la quantità di combustibile nel serbatoio scende sotto i 50 litri.

— Rifornire il serbatoio di combustibile. Capacità: 470 litri



ZX 000340

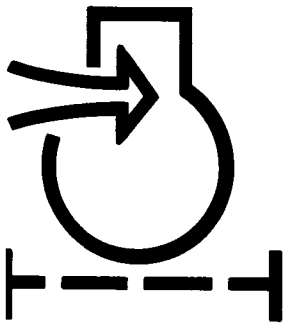
ZX000340 –UN–03APR95

AG,CO03622,1416 –39–13MAR02–1/1

Spia luminosa filtro aria

Questa spia si illumina se la cartuccia filtrante principale è sporca in maniera tale che il passaggio dell'aria è insufficiente.

— Pulire l'elemento o gli elementi filtranti.



ZX 000 341

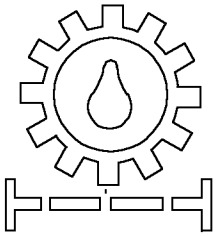
ZX000341 –UN–03APR95

AG,CO03622,1417 –39–13MAR02–1/1

Spia luminosa filtro olio idrostatico

si accende se l'azione di pulizia dei filtri non è sufficiente.

— Sostituire il filtro dell'olio idraulico.



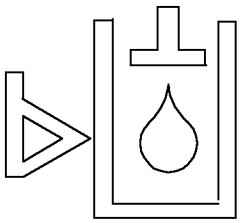
ZX 002339

ZX002339 –UN–16JUN95

AG,CO03622,1418 –39–13MAR02–1/1

Spia luminosa

NOTA: Questa spia luminosa non viene utilizzata dalle mietitrebbie descritte in questo manuale.



ZX 002340

ZX002340 –UN–16JUN95

AG,CO03622,1419 –39–13MAR02–1/1

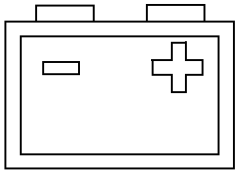
Spia alternatore

Questa spia si accende se la tensione in uscita dall'alternatore non è sufficiente per caricare le batterie.

— Controllare i cavi e i collegamenti all'alternatore e alle batterie.

— Controllare la cinghia a V.

— Controllare il regolatore di tensione dell'alternatore.



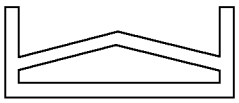
ZX 002341

ZX002341 –UN–16JUN95

AG,CO03622,1420 –39–13MAR02–1/1

Spia luminosa

NOTA: Questa spia luminosa non viene utilizzata dalle mietitrebbie descritte in questo manuale.



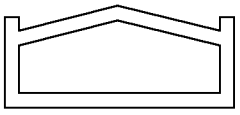
ZX 002342

ZX002342 –UN–16JUN95

AG,CO03622,1421 –39–13MAR02–1/1

Spia tramoggia (3/4)

Si illumina quando la tramoggia è piena per 3/4.



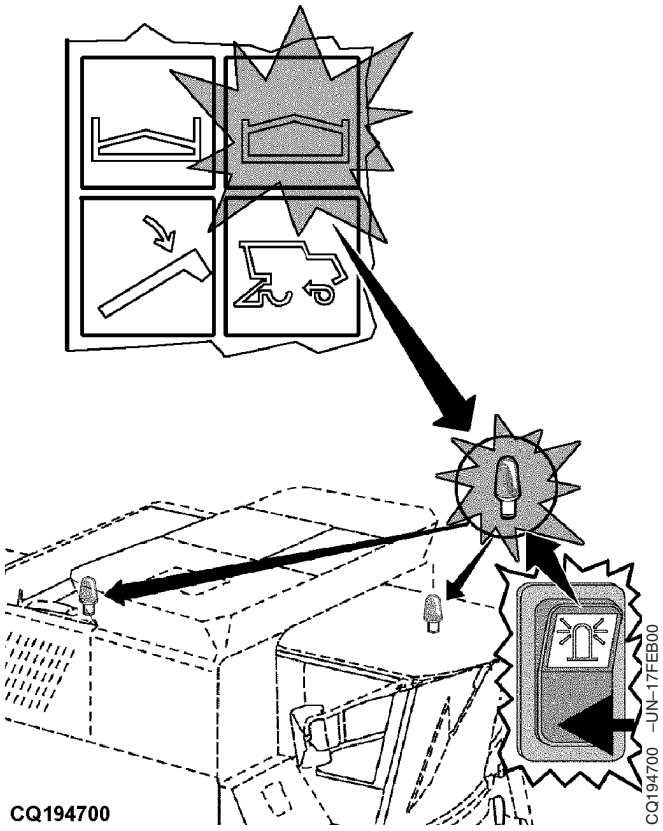
ZX 002343

ZX002343 –UN–16JUN95

AG,CO03622,1422 –39–13MAR02–1/1

Spia per tramoggia piena per tre quarti, e interruttore faro a luce rotante

Il faro a luce rotante si accende e contemporaneamente si accende anche la spia del “3/4 pieno” quando viene premuta l’estremità dell’interruttore senza simbolo.

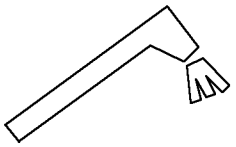


AG,CO03622,1423 –39–13MAR02–1/1

Spia tramoggia (piena)

si illumina quando la tramoggia è completamente piena. Ciò è indicato con un segnale di avvertimento di cinque secondi.

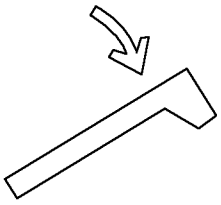
— Svuotare la tramoggia.



AG,CO03622,1424 –39–13MAR02–1/1

Spia comando coclea di scarico

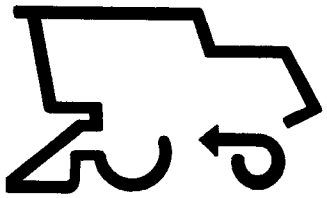
Si accende quando viene inserito il comando della coclea di scarico.



AG,CO03622,1425 –39–13MAR02–1/1

Spia luminosa

NOTA: Questa spia luminosa non viene utilizzata dalle mietitrebbie descritte in questo manuale.



ZX 000349

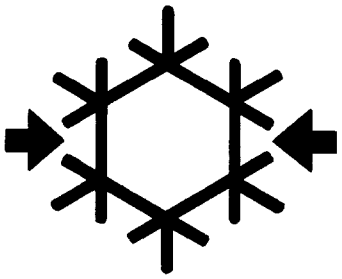
ZX000349 –UN–03APR95

AG,CO03622,1426 –39–13MAR02–1/1

Spia luminosa condizionatore aria (alta pressione)

Questa spia si illumina quando la pressione nell'impianto supera 2400 kPa (24 bar).

— Disinserire il condizionatore ed eliminare il difetto.



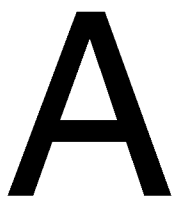
ZX 000 350

ZX000350 –UN–03APR95

AG,CO03622,1427 –39–13MAR02–1/1

Spia luminosa

NOTA: Questa spia luminosa non viene utilizzata dalle mietitrebbie descritte in questo manuale.



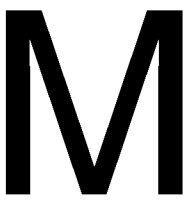
ZX 002345

ZX002345 –UN–16JUN95

AG,CO03622,1428 –39–13MAR02–1/1

Spia luminosa

NOTA: Questa spia luminosa non viene utilizzata dalle mietitrebbie descritte in questo manuale.



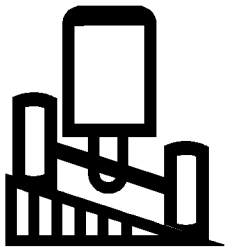
ZX OO2346

ZX002346 –UN–16JUN95

AG,CO03622,1429 –39–13MAR02–1/1

Spia luminosa

NOTA: Questa spia luminosa non viene utilizzata dalle mietitrebbie descritte in questo manuale.



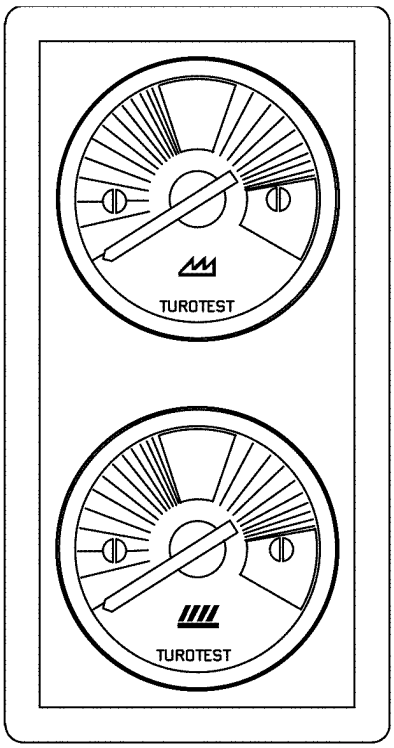
ZX 002347

ZX002347 –UN–16JUN95

AG,CO03622,1430 –39–13MAR02–1/1

Indicatore monitor prestazioni mietitura

Per maggiori informazioni, fare riferimento a “Monitor prestazioni mietitura”.



CQ216490 –UN–11NOV02

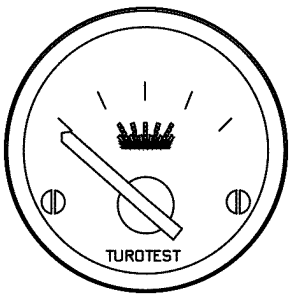
AG,CO03622,1431 –39–12NOV02–1/1

Indicatore piastra distributore (opzionale CWS)

Mostra la direzione della distribuzione della paglia:

Ago a destra = la paglia viene gettata a destra

Ago a sinistra = la paglia viene gettata a sinistra

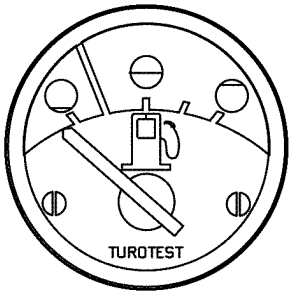


CQ216480 –UN–11NOV02

MB03730,00001F0 –39–12NOV02–1/1

Indicatore del livello del combustibile

Ad accensione inserita viene visualizzato il livello di riempimento del serbatoio (0—1/1).



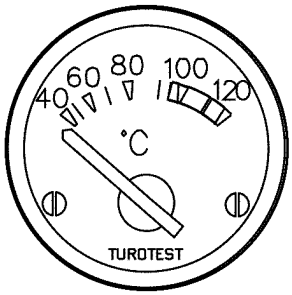
CQ216510 –UN–11NOV02

AG,CO03622,1432 –39–12NOV02–1/1

Indicatore della temperatura del liquido di raffreddamento

Ad accensione inserita viene indicata la temperatura del liquido di raffreddamento del motore. Durante il funzionamento, la lancetta deve trovarsi nella zona gialla/verde (40°C — 105°C).

Se la lancetta si trovasse nella zona arancione (105°C — 120°C), far girare brevemente il motore senza carico. Se necessario, arrestare il motore ed eliminare il problema.

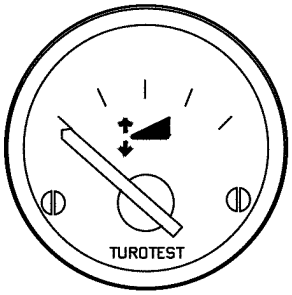


CQ216500 –UN–11NOV02

AG,CO03622,1433 –39–12NOV02–1/1

Indicatore altezza testata (1450 CWS e 1550 CWS)

Questo indicatore mostra la posizione della testata rispetto al terreno.



CQ216520 –UN–11NOV02

MB03730,0000020 –39–12NOV02–1/1

Piattaforma rigida - Indicatore pressione al suolo (1450 CWS e 1550 CWS)

Questo indicatore viene posizionato nella cabina sul montante d'angolo sinistro e indica la pressione dell'impianto di flottazione piattaforma.

Per le relative informazioni vedere la sezione "Preparazione e operazioni nel campo.".

CQ209170 –UN–09OCT01

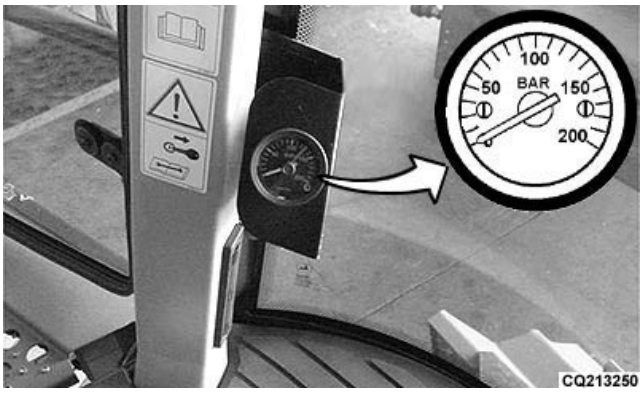
AG,CO03622,2547 –39–09OCT02–1/1

Indicatore pressione barra falciante (1450 e 1550 con piattaforme flessibili serie 600)

Questo indicatore viene posizionato nella cabina sul montante d'angolo sinistro e indica la pressione dell'impianto di flottazione barra falciante.

Livelli di pressione raccomandati

Livelli di pressione raccomandati	
Condizioni del terreno	Pressione
Estremamente duro	62 - 70 bar
Normale	71 -90 bar
Morbido	91 bar



CQ213250 –UN–25MAR02

MB03730,0000383 –39–09OCT02–1/1

Indicatore diagnostico impianto elettronico motore (1450 CWS e 1550 CWS)

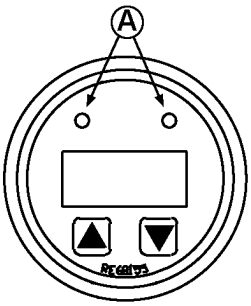
Questo indicatore è dotato di due spie (A) che indicano l'esistenza di codici di errore diagnostici attivi.

Spia rossa attivata: Ciò significa che occorre agire immediatamente per eliminare il problema. Non far funzionare la mietitrebbia fino a quando il problema non è risolto.

Spia gialla attivata: Ciò significa che è stato generato un codice difetto diagnostico. Arrestare la mietitrebbia appena possibile e determinare la causa del problema.

La lettura dei codici di errore diagnostici dell'impianto elettronico motore può essere effettuata come descritto più avanti in questa sezione.

Per ulteriori informazioni sui codici di errore attivati, rivolgersi al concessionario John Deere.



CQ209671

CQ209671 –UN–08NOV02

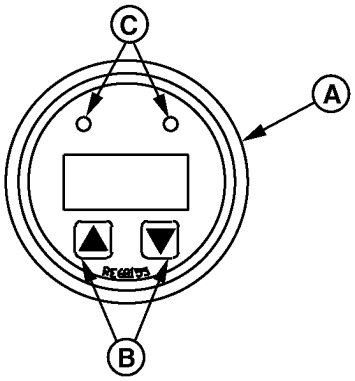
A—Spie

MB03730,0000206 –39–23OCT02–1/1

Visualizzazione dei DTC (codici di errore diagnostici) attivi sull'Indicatore diagnostico (CWS)

Accedere ai Codici di errore diagnostici (DTC) attivi:

1. Scorrere il menu principale dei parametri del motore premendo il pulsante destro ***o*** quello sinistro
2. Selezionare il sottomenu "SrvcCodes" premendo ***contemporaneamente*** il pulsante destro e quello sinistro.
3. Scorrere il sottomenu "Srvc Codes " per visualizzare i codici di errore diagnostici premendo il pulsante destro ***o*** sinistro fino a trovare tutti i codici.
4. Per uscire dal sottomenu "SrvcCodes", premere ***contemporaneamente*** il pulsante destro o sinistro.



RG10031 –UN–28OCT99

A—Indicatore diagnostico
B—Pulsanti
C—Spie

DPSG,OUOD007,2842 –39–15NOV00–1/1

Contaettari (CWS)

Il contaettari è abbastanza semplice da utilizzare ed è in grado di monitorare i seguenti elementi:

- Tempo
- Area
- Velocità di avanzamento

Tutte le funzioni del gruppo prescelto vengono calcolate contemporaneamente. Ciò significa che è possibile misurare per es. la velocità, mentre il monitor conta l'area e il tempo.

Tutti i valori codificati e i dati raccolti sono memorizzati, se avviene un'interruzione di corrente, intenzionale oppure no.

Per le relative informazioni vedere la sezione "Comandi e strumenti"

CQ209680 –UN–05NOV01

MB03730,000020C –39–17MAY02–1/1

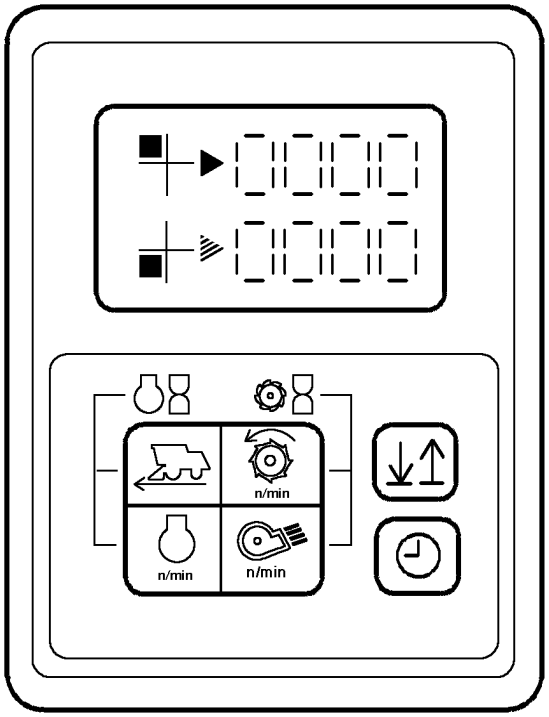
Monitor INFOTRAK™

Il monitor infotrak visualizza:

- Velocità di avanzamento (km/h):
- Regime:
  - Motore (giri/min)
  - Battitore
  - Ventola
- Tempo:
  - Motore
  - Separatore
  - Ore
- Distanza:
  - Controbattitore e battitore
- Diagnostica guasti piattaforma di taglio

Con l'inserimento di taluni dati specifici della macchina, il monitor infotrak viene regolato secondo i requisiti della macchina e il centro dati della macchina (in base all'attrezzatura della macchina).

Vengono inoltre visualizzati i codici di errore e gli intervalli di manutenzione.



ZX014262

ZX014262 –UN–16JAN98

AG,CO03622,1437 –39–13AUG02–1/1

Funzioni del monitor Infotrak

A — Indicatore di posizione

mostra la relazione tra il valore visualizzato ed il tasto, o la combinazione (I—VIII) dei tasti premuti.

All'attivazione del monitor Infotrak (interruttore di avviamento in posizione I o II), l'indicatore si troverà in alto a sinistra.

B — Spia linea attiva:

indica la linea attiva sul monitor

C — Monitor (4 posizioni)

Indica il valore richiesto.

Dati visualizzabili:

Velocità di marcia, numero di giri, ore di esercizio o di lavoro, ora.

Altre informazioni: Messaggio di manutenzione "SEU" e distanza controbattente

Codici di errore:

In caso di guasto, o di errore dell'operatore, durante l'attivazione o l'esecuzione da parte della macchina di una funzione automatica, sul monitor apparirà un numero a 2 o 3 cifre, seguito da una **E** (Errore), ad es. 234**E**.

D — Interruttore selezione linea:

commuta la linea attiva sul monitor

E — Orologio:

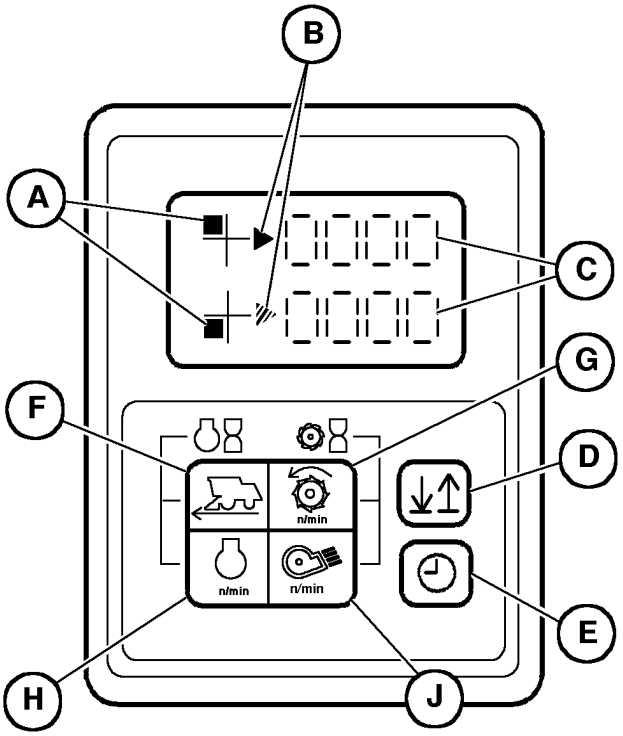
premere questo pulsante per visualizzare l'ora sul monitor

F — Tasto visualizzazione velocità di avanzamento (I)

G — Tasto visualizzazione regime battitore (II)

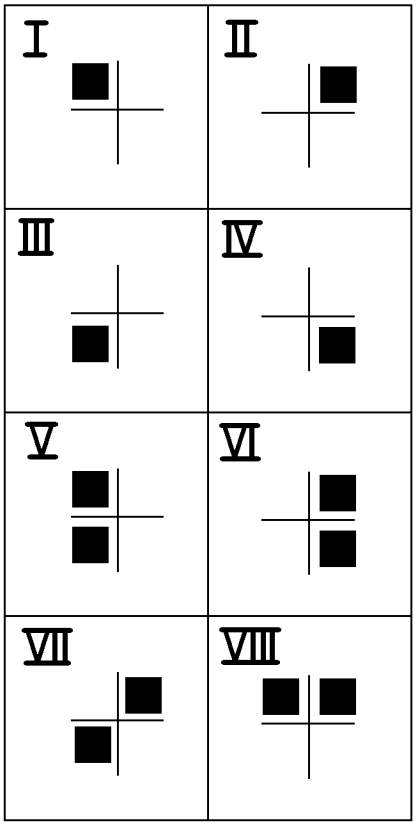
H — Tasto visualizzazione regime motore (III)

J — Tasto visualizzazione velocità ventola (IV) e tasto di attivazione per le modalità di calibrazione



ZX014263

ZX014263 –UN–16JAN98



ZX011411

ZX011411 –UN–22APR97

AG,CO03622,1438 –39–13AUG02–1/1

Funzioni del monitor infotrak (cont.)

F + H — Combinazione tasti per visualizzazione ore di esercizio (motore) (V)

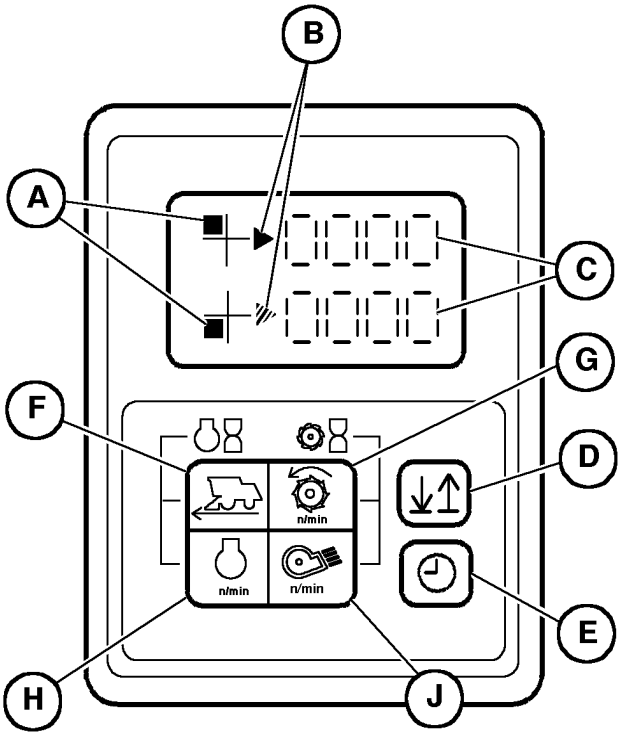
G + J — Combinazione tasti per visualizzazione ore di lavoro (battitore) (VI)

G + H — Combinazione tasti per cancellazione messaggio di manutenzione “SEU” (VII)

F + G — Combinazione tasti per attivazione stato immissione (VIII)

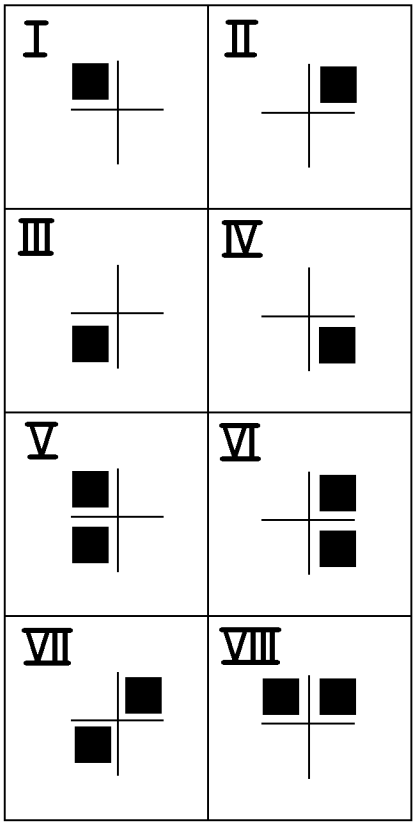
D + e avvio motore — Attivazione della modalità diagnostica ContourMaster

E + accensione attivata— Regolazione orologio



ZX014263

ZX014263 –UN–16JAN98



ZX011411

ZX011411 –UN–22APR97

AG,CO03622,1439 –39–13MAR02–1/1

Impostazione e visualizzazione dell'ora

Accertarsi che l'interruttore sia disinserito (OFF). Tenere premuto l'interruttore dell'orologio (A) e, contemporaneamente, ruotare l'interruttore a chiavetta in posizione ON. (I). Sul monitor comparirà dapprima "12Hr". Se si mantiene premuto l'interruttore, alternerà ogni tre secondi tra '12Hr' e '24Hr'. Ciò consente di scegliere tra il formato 12 ore e quello 24 ore. Rilasciare l'interruttore quando viene visualizzato il formato desiderato.

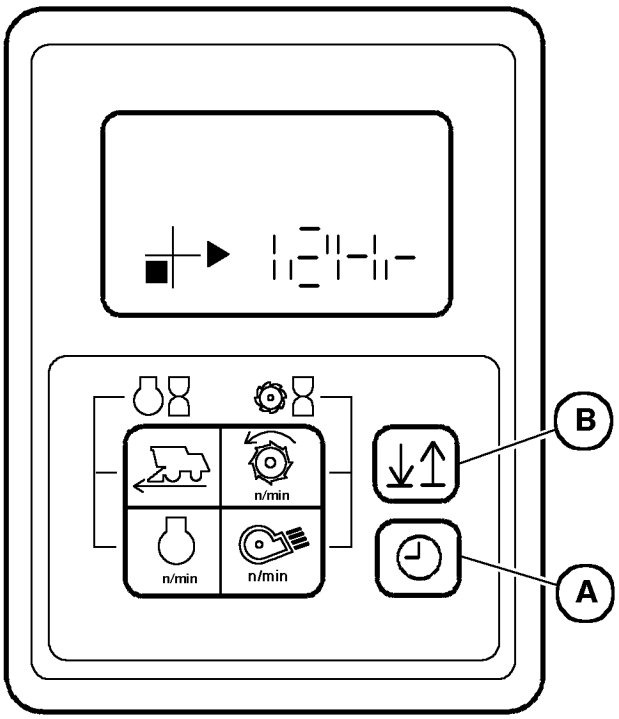
Ora, l'orologio mostra "12". Premere l'interruttore (B) per aumentare le ore. Quanto più a lungo lo si tiene premuto, tanto più velocemente aumentano le ore.

NOTA: È unicamente possibile aumentare (non diminuire) le ore.

Se si supera la cifra desiderata, è necessario compiere nuovamente l'operazione, fermandosi al valore desiderato. Quando ci si avvicina al valore desiderato, rilasciare l'interruttore e premerlo nuovamente per rallentare gli incrementi. Sarà facile raggiungere rapidamente il valore voluto.

Una volta impostato correttamente l'orario, premere e rilasciare l'interruttore (A) e il monitor dovrebbe indicare i minuti oltre alle ore. Nuovamente, come descritto in precedenza, premere l'interruttore (B) per aumentare i minuti. Sono validi tutti i commenti di cui sopra. Una volta impostati i minuti al valore desiderato, premere l'interruttore (A) un'ultima volta e l'orologio è impostato.

NOTA: L'orologio deve essere nuovamente impostato ogni volta che si scollega la batteria o che l'interruttore della batteria è stato disinserito.



ZX014264

ZX014264 –UN–22JAN98

AG,CO03622,1440 –39–07OCT02–1/1

Immissione dei dati di macchina specifici

IMPORTANTE: Ogni volta che vengono installate delle ruote di trazione diverse o che il raggio dei pneumatici cambia per usura, occorre ricalibrare il monitor Infotrak.

Attivazione dello stato di immissione

Premere insieme i tasti (A) e (B) e contemporaneamente ruotare l'interruttore di avviamento dalla posizione (0) alla (I). L'indicatore di posizione si sposta in alto a sinistra.

Immissione dei dati

Premere il tasto (A): il valore visualizzato aumenta.

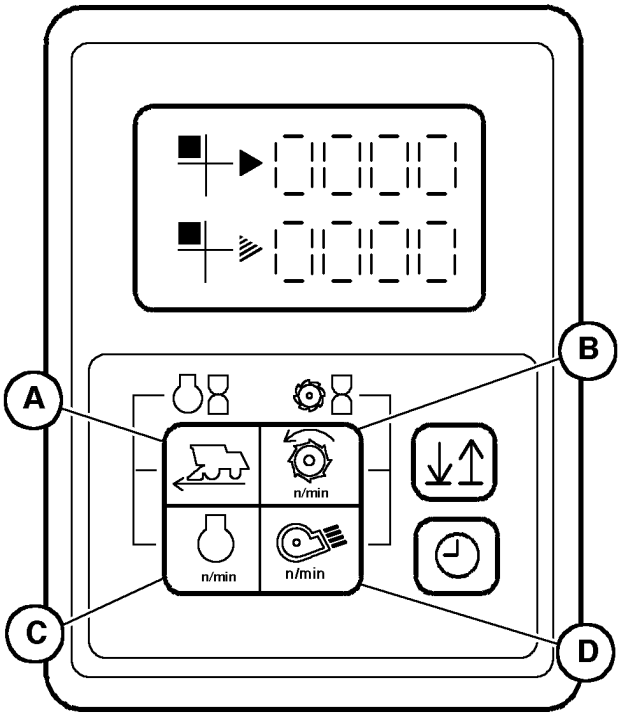
Premere il tasto (C): il valore visualizzato diminuisce.

Memorizzazione dei dati

Premere insieme i tasti (B) e (D). L'indicatore di posizione si sposterà in un altro campo (in alto a destra, in basso a destra, in basso a sinistra).

Disattivazione dello stato di immissione dati

Dopo aver inserito e memorizzato tutti i dati, ruotare l'interruttore di avviamento in posizione 0.



ZX014265 –UN–19JAN98

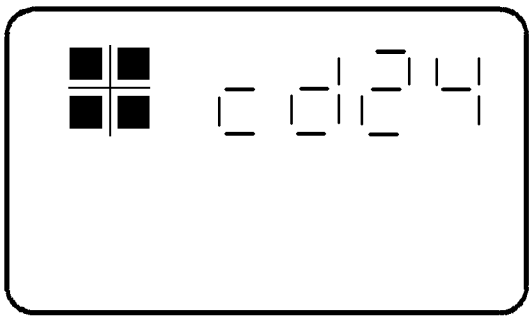
ZX014265

A—Tasto visualizzazione velocità di spostamento
B—Tasto visualizzazione velocità battitore
C—Tasto visualizzazione regime motore
D—Tasto visualizzazione velocità ventola

AG,CO03622,1441 –39–04FEB02–1/1

Versione del software

Premere insieme i tasti per la velocità di avanzamento e per il regime del battitore e, contemporaneamente, portare la chiave di avviamento dalla posizione (0) alla posizione (I). Comparirà la versione del software installata nel monitor Infotrak; esempio "cd24". I quattro campi sul visore si illuminano contemporaneamente.



CQ208700 –UN–12SEP01

CQ208700

AG,CO03622,1442 –39–13MAR02–1/1

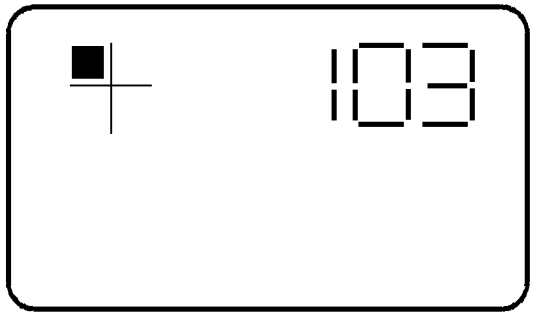
Codice di macchina

Codice di immissione per miglia/h:

83 — Mietitrebbia

Codice di immissione per km/h:

103 — Mietitrebbia



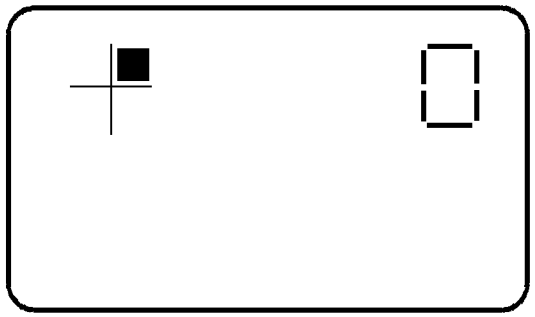
CQ208710 –UN–12SEP01

CQ208710

AG,CO03622,1443 –39–13MAR02–1/1

Codice del rapporto di trasmissione

00 — Riduttori finali (85/11)



CQ194720 –UN–26SEP01

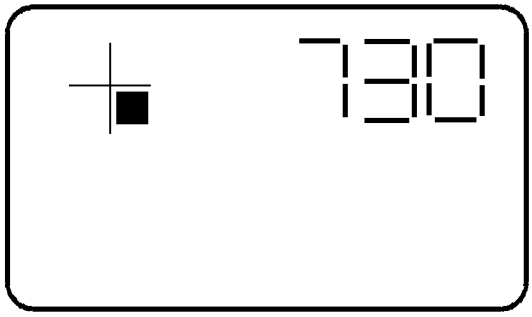
CQ194720

AG,CO03622,1444 –39–13MAR02–1/1

Codice del raggio dei pneumatici

Quando si imposta il codice raggio pneumatici, inserire l'effettivo raggio. Per le macchine con codice 83, immettere il raggio in pollici. Per le macchine con codice 103, immettere il raggio in millimetri.

NOTA: Per i pneumatici nuovi, usare il raggio riportato nell'apposita tabella dei pneumatici.



CQ194730 –UN–17FEB00

CQ194730

Pneumatico anteriore	Raggio di rotolamento (mm)	Raggio di rotolamento (poll.)
28,1-26 (750/65 R26)	756	29.7
18,4-30 R1 10L	741	29.1
18,4-30 R1 12L	741	29.1
24.5-32	849	33.4
620/75R 30 (Radiale)	810	31.8
(650/75 R32)	863	33.9
28,1/18-26 R1 14L	761	29.9
28L26 R1 12L	767	30.1
23,1/18-26 R2 10L	780	30.7
23.1/18-30	804	31.6
800/65R32 (Radiale)	861	33.8
30,5L32 R1	857	33.7
CINGOLO IN ACCIAIO	315	12.4

Per i pneumatici usurati, determinare il raggio del pneumatico secondo le istruzioni che seguono.

AG,CO03622,1445 –39–13MAR02–1/1

Determinazione del raggio dei pneumatici

Requisiti:

•Mietitrebbia su terreno duro.
•Piattaforma di taglio collegata.
• Pressione pneumatici corretta.
•Ruote sterzanti della macchina diritte.

Contrassegnare il pneumatico ed il terreno con un tratto.

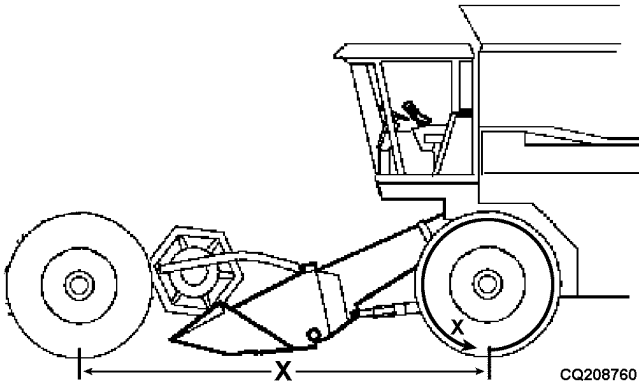
Fare avanzare la macchina fino a far compiere al pneumatico contrassegnato un giro completo.

Riportare il contrassegno del pneumatico sul terreno.

Misurare la distanza (X) tra i due contrassegni sul terreno.

Dividere la distanza misurata (X) per 6,28.

Il valore ottenuto rappresenta il valore del raggio del pneumatico da immettere nel monitor Infotrak.



AG,CO03622,1446 –39–14MAR02–1/1

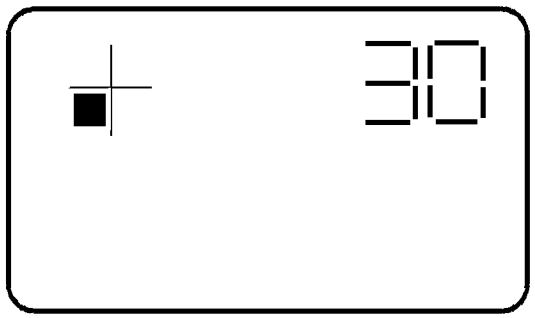
Codice impulsi motore

• 1450 CWS/1550 CWS (motore 6068[1]/Saran, France) — Codice 27

• 1450 (motore 6068/Rosario, Argentina) — Codice 30

• 1550 (motore 6081/Rosario, Argentina) — Codice 27

[1]Motore con pompa di iniezione BOSCH VP44



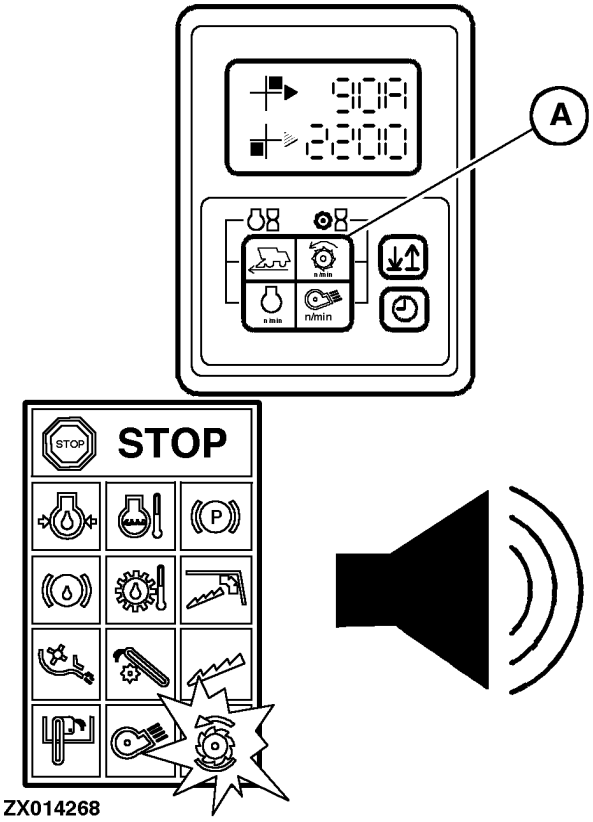
AG,CO03622,1447 –39–04FEB02–1/1

Impostazione velocità intervento allarme per controbattitore

Inserire il separatore a motore in moto.

Premere il tasto (A) per richiamare la velocità battitore. Tenere premuto il tasto (A) (per circa 2 secondi) finché non appare una “A“ a fianco dell’ultima cifra della velocità visualizzata. Ora la velocità di intervento allarme è il 75% della velocità visualizzata.

Se la velocità battitore scende al di sotto della velocità di intervento allarme durante il funzionamento, la spia battitore si illumina e si sente un segnale di avvertimento sonoro continuo.



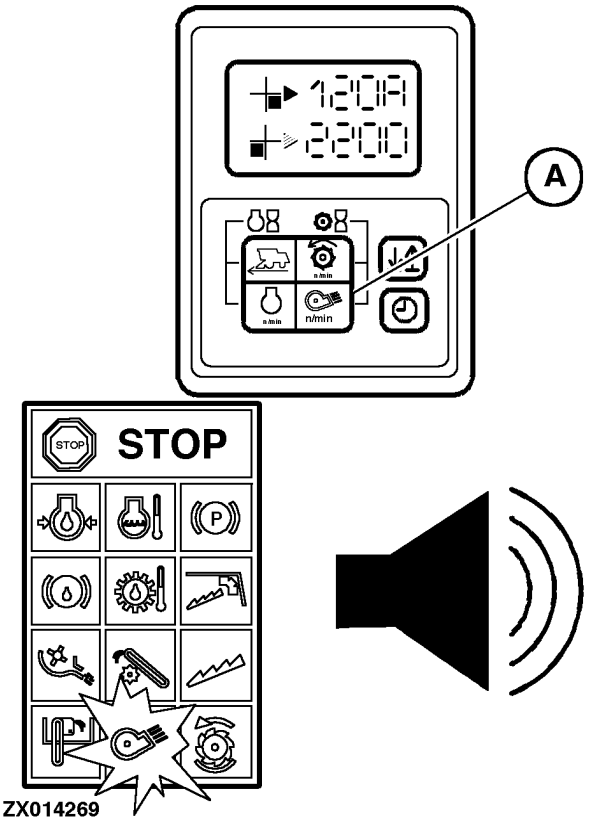
AG,CO03622,1448 –39–29JUL99–1/1

Impostazione velocità intervento allarme per ventola

Inserire il separatore con il motore in funzione.

Premere il tasto (A) per richiamare la velocità ventola. Tenere premuto il tasto (A) (per circa 2 secondi) finché non appare una “A“ a fianco dell’ultima cifra della velocità visualizzata. Ora la velocità di intervento allarme è il 75% della velocità visualizzata.

Se la velocità della ventola scende al di sotto della velocità di intervento allarme durante il funzionamento, la spia ventola si illumina e si sente un segnale di avvertimento sonoro continuo.



AG,CO03622,1449 –39–13MAR02–1/1

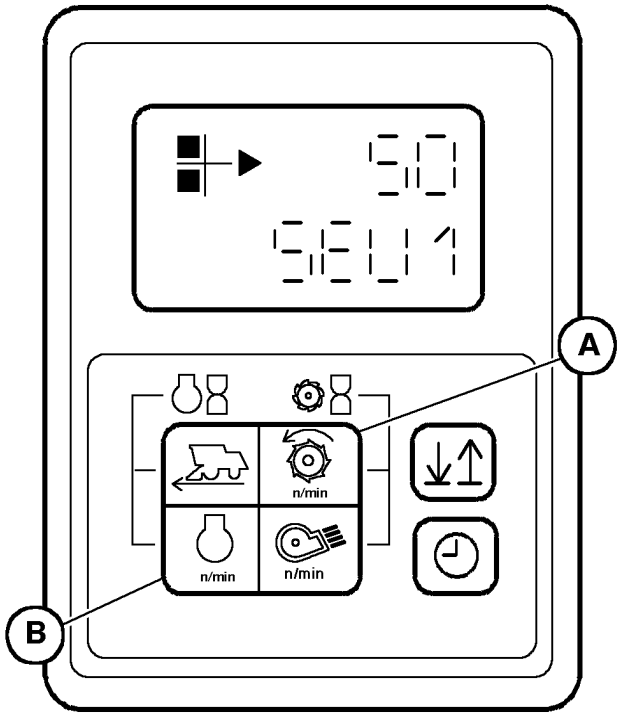
Messaggio di manutenzione monitor Infotrak

Ogni 50 ore di esercizio il monitor Infotrak mostra sul monitor un messaggio di manutenzione (SEU).

IMPORTANTE: Eseguire i necessari interventi di manutenzione, fare riferimento a "Manutenzione periodica — Ogni 50 ore di esercizio".

Premendo un tasto qualsiasi, l'informazione di MANUTENZIONE viene cancellata temporaneamente (ma riapparirà alla prossima accensione).

Per cancellare definitivamente l'informazione suddetta (es. fino alle prossime 50 ore di funzionamento), dopo aver eseguito la manutenzione, premere contemporaneamente i tasti (A e B), mentre si attiva l'accensione.

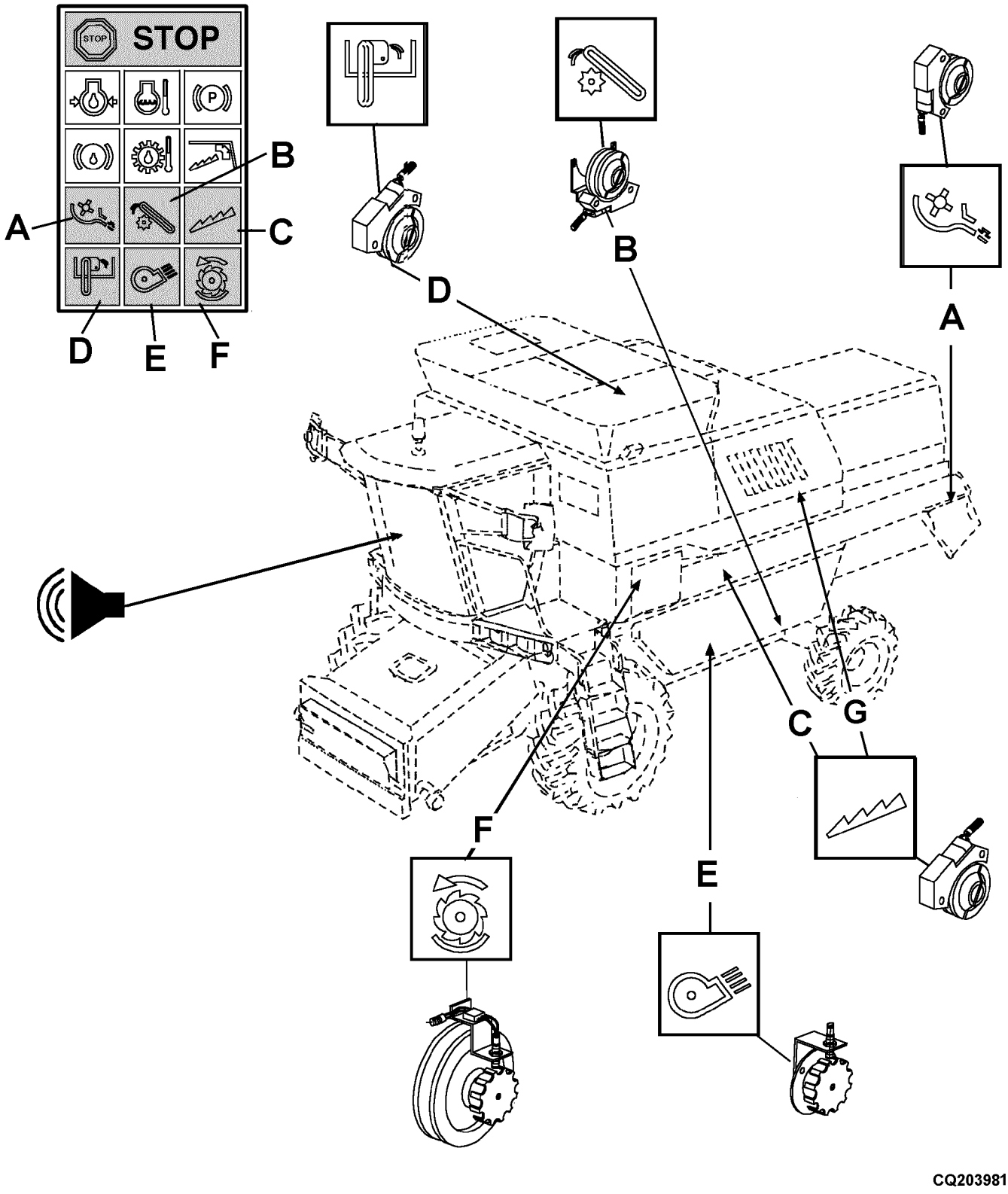


ZX014270

ZX014270 –UN–16JAN98

AG,CO03622,1450 –39–29JUL99–1/1

Impianto di monitoraggio velocità albero inferiore — Componenti protetti



A—Trinciapaglia
B—Elevatore del recupero
C—Scuotipaglia
D—Elevatore per granella pulita
E—Ventola
F—Battitore
G—Separatore elettrico (1450 WTS e 1550 WTS)

Continua alla pagina seguente

AG,CO03622,1451 –39–08NOV02–1/3

In caso di anomalia, l'impianto di monitoraggio dell'albero inferiore attiva le spie sul montante d'angolo ed emette un segnale di avvertimento acustico intermittente.

A motore spento, circuito elettrico inserito e separatore innestato, tutte le cinque o sei spie devono illuminarsi e non deve essere emesso alcun segnale di avvertimento acustico. A motore acceso (a vuoto veloce) e separatore innestato, tutte le spie devono spegnersi e non deve essere emesso alcun segnale sonoro.

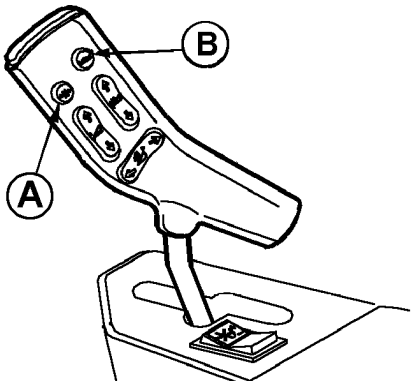
NOTA: Reimpostare la soglia di allarme sul monitor Infotrak ogni volta che vengono alterate le velocità battitore e/o ventola.

Gli altri alberi sono regolati in fabbrica con valori preimpostati.

AG,CO03622,1451 –39–08NOV02–2/3

È possibile riprogrammare queste funzioni con la seguente procedura:

1. A motore acceso e battitore inserito, impostare il motore al regime massimo.
2. Premere gli interruttori (A) e (B) contemporaneamente sulla leva multifunzione per 3 secondi. Si sente un segnale di avvertimento acustico per 3 volte e le spie lampeggiano 3 volte. A questo punto i 5 alberi saranno riprogrammati per una nuova condizione.
3. Per tornare alla regolazione standard, premere i due interruttori per 6 secondi. La conferma è data da un segnale di avvertimento acustico che suona per 6 volte, mentre le spie lampeggiano 6 volte.

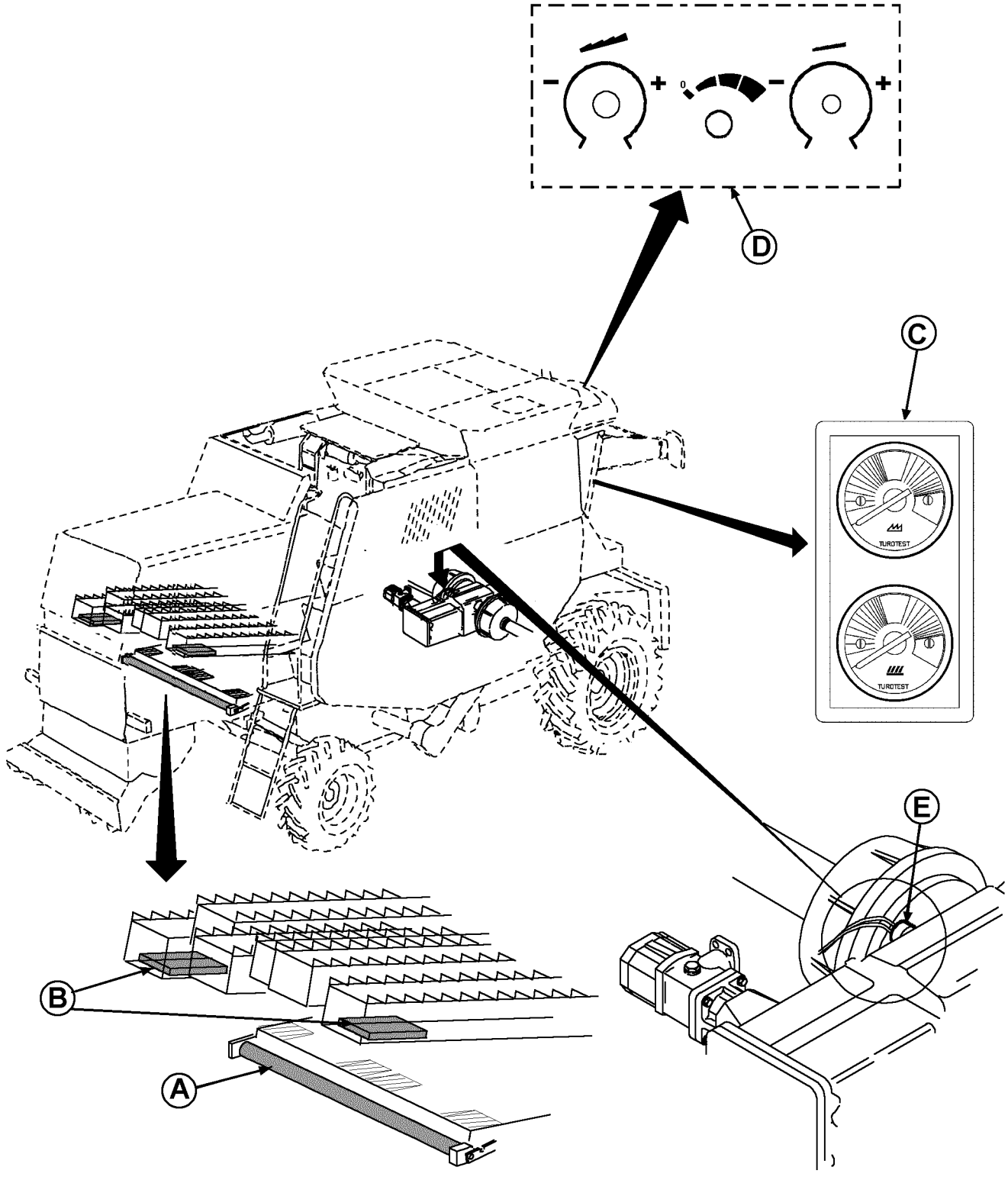


CQ216450 –UN–08NOV02

A—Ripristino della posizione di taglio
B—Ripristino della funzione di taglio/flottazione

AG,CO03622,1451 –39–08NOV02–3/3

Monitor delle prestazioni mietitura



A—Sensore cassoncino di pulizia

B—Sensori scuotipaglia

C—Unità monitor

D—Regolazione/selezione dell'unità

E—Sensore di velocità di avanzamento

Continua alla pagina seguente

AG,CO03622,1452 –39–11NOV02–1/2

Descrizione generale

Il monitor delle prestazioni mietitura registra il quantitativo di grani che colpiscono i sensori sul cassoncino di pulizia (A) e sugli scuotipaglia (B). La velocità di avanzamento è misurata tramite il sensore (E). Una volta tenuto conto di questo fattore, il tasso di perdita viene visualizzato sull'unità di visualizzazione (C). L'unità di visualizzazione (C) indica il livello di perdita accettabile per l'utente in relazione all'area mietuta.

Il monitor prestazioni consente all'operatore di utilizzare al massimo le capacità della mietitrebbia entro il range di prestazioni da lui selezionato. Dopo che l'operatore ha regolato la macchina e la piattaforma di taglio in base alle condizioni di mietitura, deve impostare il monitor per queste condizioni mediante l'unità di regolazione/selezione (D).

Una regolazione sbagliata e una manutenzione inadeguata della macchina determinano sempre perdite di prodotto e prestazioni di mietitura ridotte. Le cause di perdita di prodotto sono trattate in modo approfondito nella sezione "Preparazione e operazioni nel campo". Particolare attenzione deve essere dedicata alle informazioni fornite nelle sezioni "Determinazione delle perdite di granella " e "Prevenzione delle perdite di granella — Generale".

AG,CO03622,1452 –39–11NOV02–2/2

Regolazioni preliminari della mietitrebbia

Prima di effettuare qualsiasi regolazione sul monitor prestazioni mietitura, regolare la mietitrebbia per la massima efficienza. Le regolazioni devono corrispondere al prodotto e alle condizioni del campo correnti.

Per maggiori dettagli, vedi la sezione "Preparazioni e operazioni nel campo".

Z109503 –UN–22MAY95

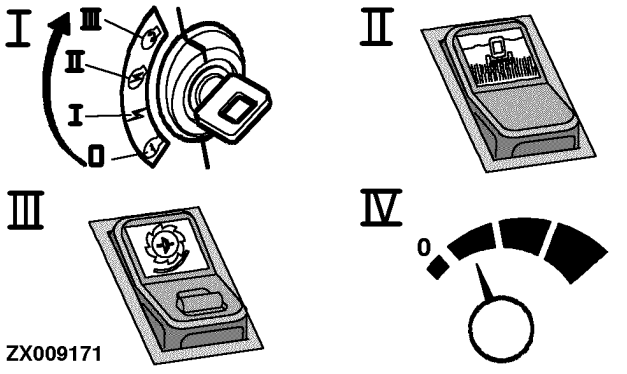
AG,CO03622,1453 –39–17MAY02–1/1

Accensione del monitor prestazioni mietitura

Il sistema funziona solo quando:

- il motore è in moto (I)
- l'interruttore sicurezza su strada è in posizione campo (II)
- l'unità battitore è innestata (III)

il monitor prestazioni mietitura è inserito (IV)



ZX009171 –UN–22MAY96

AG,CO03622,1454 –39–13AUG02–1/1

Regolazioni operative del monitor prestazioni mietitura I

Condizione preliminare: la macchina è regolata per la massima efficienza.

Durante le operazioni di battitura, regolare i potenziometri (A) e (B) uno dopo l'altro in modo che la lancetta sull'unità monitor (C) si sposti al centro del settore verde (X) quando ci sono perdite di granella.

I — Impostare il potenziometro per le perdite dello scuotipaglia:

• Utilizzare il potenziometro (A) per portare la lancetta nel settore verde (X).

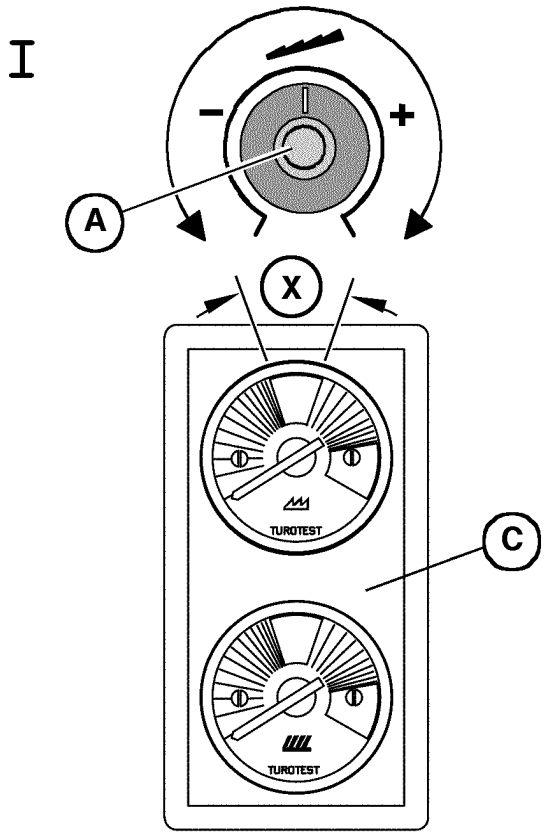
II — Impostare il potenziometro per le perdite del cassoncino di pulizia:

• Utilizzare il potenziometro (B) per portare la lancetta nel settore verde (X).

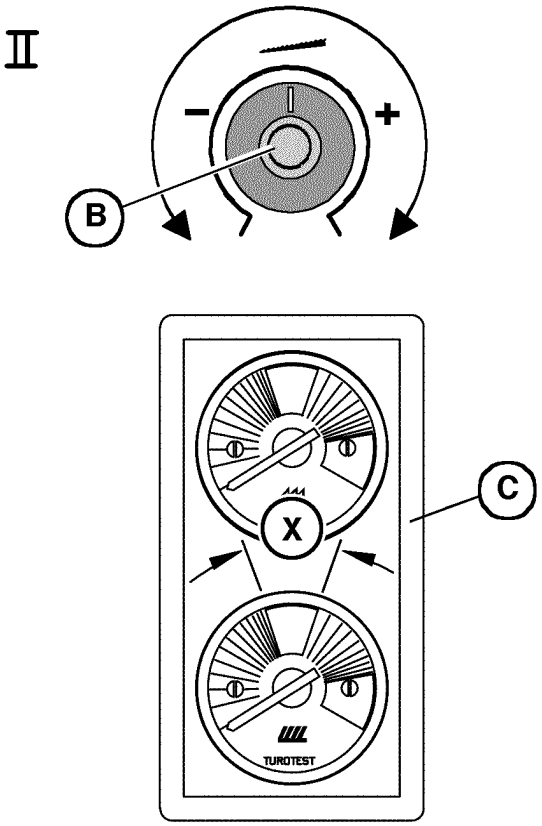
Le perdite di prodotto variano continuamente. Ciò significa che i sensori sul cassoncino di pulizia e sugli scuotipaglia trasmettono i segnali di diversa intensità all'unità monitor. Se questi segnali aumentano o diminuiscono in relazione al valore preimpostato, la lancetta sull'unità monitor oscilla verso sinistra o destra.

NOTA: Se non si verificano perdite (e quindi nessuna perdita viene segnalata) anche alla sensibilità massima, lasciare i due potenziometri (A) e (B) impostati al valore non superiore alla posizione "ore due".

A—Potenziometro per la sensibilità dello scuotipaglia
B—Potenziometro per il cassoncino di pulizia
C—Unità monitor
X—Settore verde



CQ216460 –UN–11NOV02

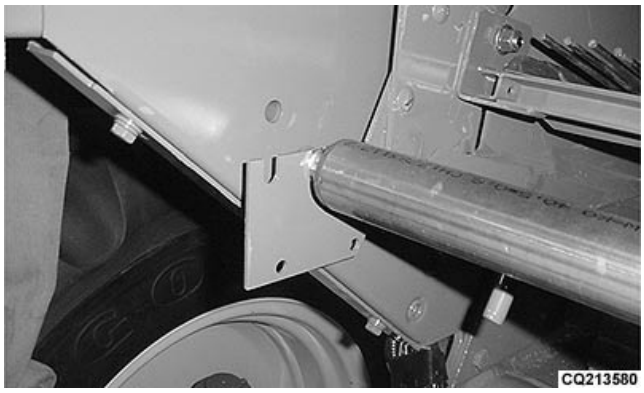


CQ216470 –UN–11NOV02

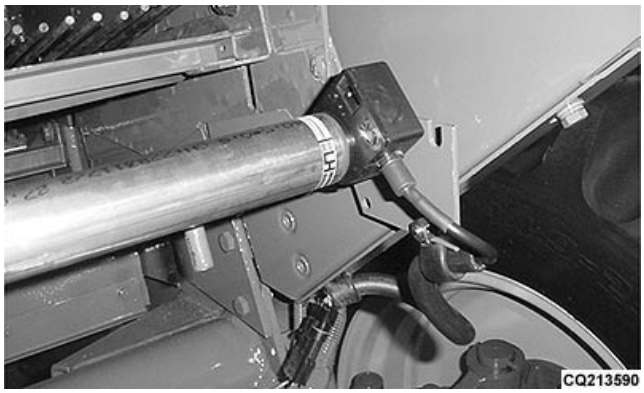
AG,CO03622,1455 –39–11NOV02–1/1

Regolazioni operative del monitor prestazioni mietitura (cont.)

1. Se la lancetta si muove in avanti "—" e rimane in questa posizione per più di 20 secondi, la velocità di avanzamento della macchina è troppo ridotta, ossia la macchina non sta funzionando abbastanza. In questo caso, aumentare la velocità di avanzamento della macchina fino a quando l'ago ritorna al centro del settore verde.
2. Se la lancetta si muove in avanti "+" e rimane in questa posizione per più di 20 secondi, la velocità di avanzamento della macchina è troppo elevata, e le perdite di prodotto aumentano. Ridurre la velocità di avanzamento della macchina fino a quando l'ago ritorna nel settore verde.
3. Se la lancetta rimane nel settore "+" anche dopo che la velocità di avanzamento è stata ridotta, ciò può essere dovuto all'intasamento dello scuotipaglia o del setaccio (cassoncino di pulizia). In questo caso, verificare quale dei componenti sta causando il blocco selezionandoli singolarmente con il selettore. Se necessario, pulire il componente interessato. Una volta raggiunto un livello accettabile di prestazioni, regolare i potenziometri sull'unità monitor come sopra descritto.
4. Se le condizioni di mietitura cambiano nel corso del giorno (paglia allettata o umida), o se le regolazioni della macchina cambiano (velocità ventola), regolare nuovamente il monitor prestazioni. I sensori setaccio possono essere spostati in avanti o indietro rispetto ad ognuna delle tre lame sui ritegni del sensore (a destra e a sinistra della macchina).
5. Rilevare occasionalmente le perdite al fine di determinare se la mietitrebbia necessita di una nuova regolazione.



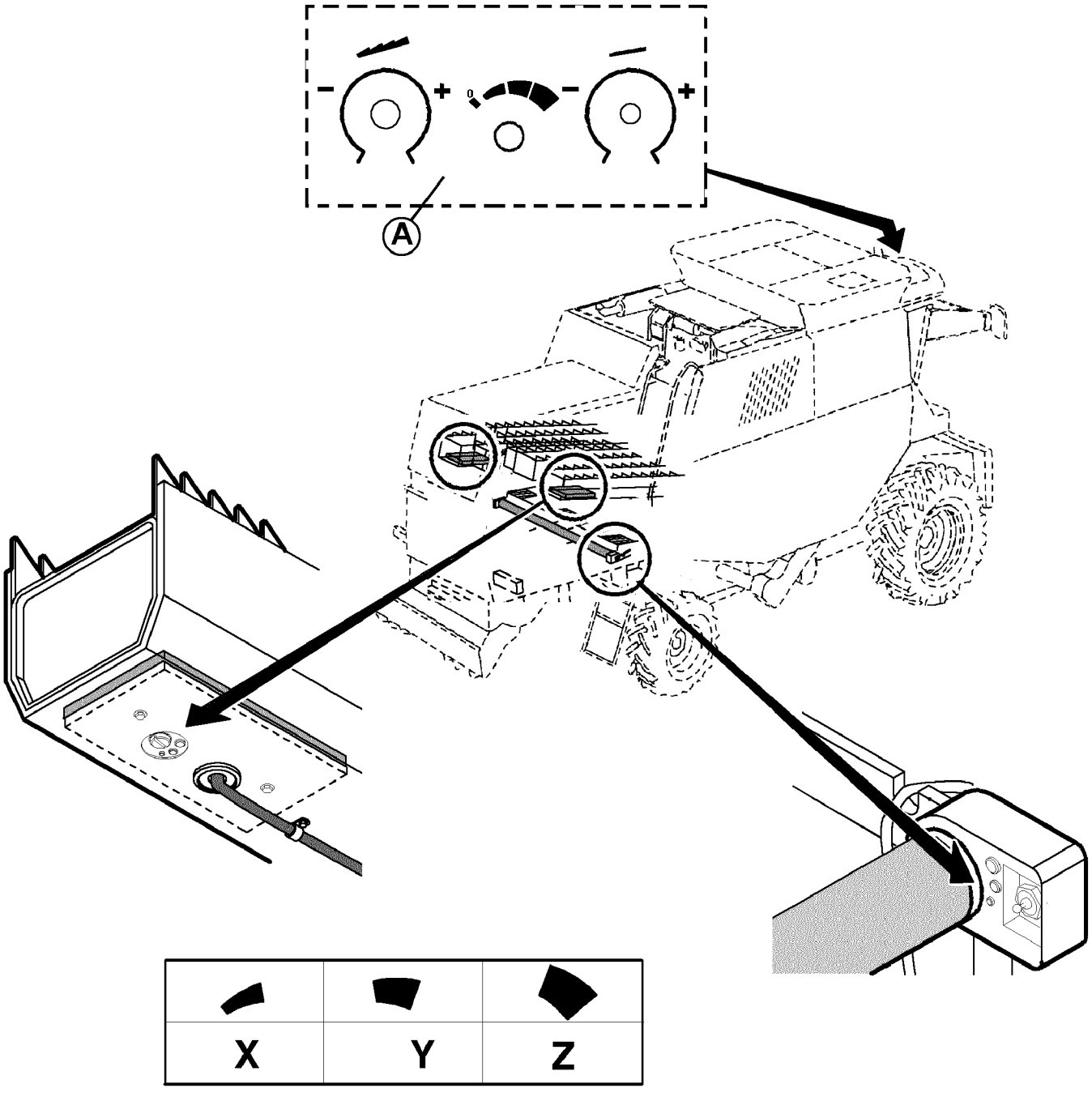
Montaggio del sensore, sinistro



Montaggio del sensore, destro

AG,CO03622,1456 –39–15APR02–1/1

Regolazioni operative del monitor prestazioni mietitura I



CQ191880 –UN–01NOV99

L'amplificazione del segnale dei sensori viene preselezionata nella cabina dall'unità di regolazione/selezione del monitor prestazioni mietitura (A).

Continua alla pagina seguente

AG,CO03622,1457 –39–28OCT02–1/2

Regolazione sensibilità sensori del cassoncino di pulizia e scuotipaglia:

X — Sensibilità sensori maggiore per raccolti con grani più piccoli

Y — Sensibilità sensori media per raccolti con grani di dimensioni medie (copre un'ampia gamma di prodotti standard)

Z — Sensibilità sensori inferiore per raccolti con grani più grossi

NOTA: Lasciare sempre i sensori setaccio e scuotipaglia all'impostazione media.

AG,CO03622,1457 –39–28OCT02–2/2

Controllo del funzionamento del monitor prestazioni mietitura

ATTENZIONE: Non avviare il motore.

Portare l'interruttore di sicurezza su strada in posizione campo.
Ruotare l'interruttore di avviamento dalla posizione (0) alla posizione (II)
Interruttore unità di battitura in posizione ON (acceso).

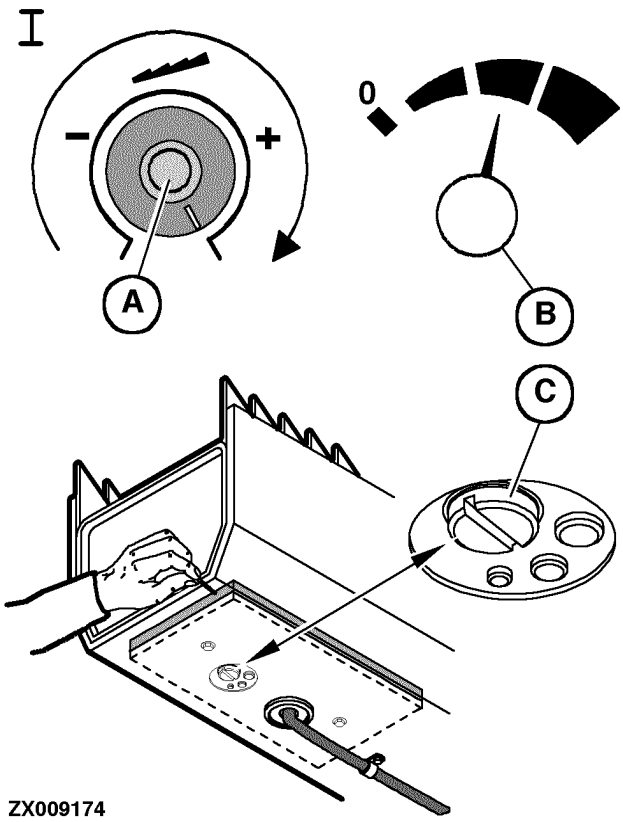
I — Verificare i sensori scuotipaglia:

• Ruotare al massimo il potenziometro (A) in senso orario.

• Impostare l'interruttore selettore (B) in posizione per grani di dimensioni medie.

• L'interruttore a rotazione (C) deve essere in posizione media ad entrambi i lati.

• Attivare i sensori scuotipaglia sinistro e destro premendo leggermente su di essi con un oggetto duro o facendoci cadere sopra alcuni grani. È necessaria una seconda persona per controllare la lancetta sul monitor. La lancetta deve spostarsi.



ZX009174

ZX009174 –UN–22MAY96

II — Controllare il sensore cassoncino di pulizia:

• Ruotare al massimo il potenziometro (D) in senso orario.

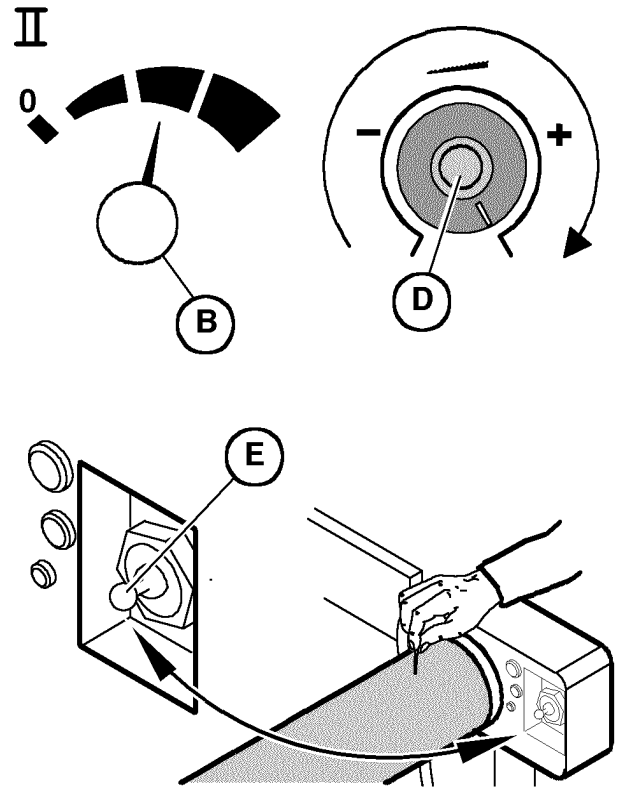
• Impostare l'interruttore selettore (B) in posizione per grani di dimensioni medie.

• L'interruttore a levetta (E) deve essere in posizione centrale.

• Verificare il sensore cassoncino di pulizia allo stesso modo dei sensori scuotipaglia.

• Inserire le luci di posizione e verificare se la spia del monitor si accende.

• Disinserire le luci di posizione. Disinnestare l'unità battitore e rimuovere la chiave dell'interruttore.



ZX009534

ZX009534 –UN–08NOV96

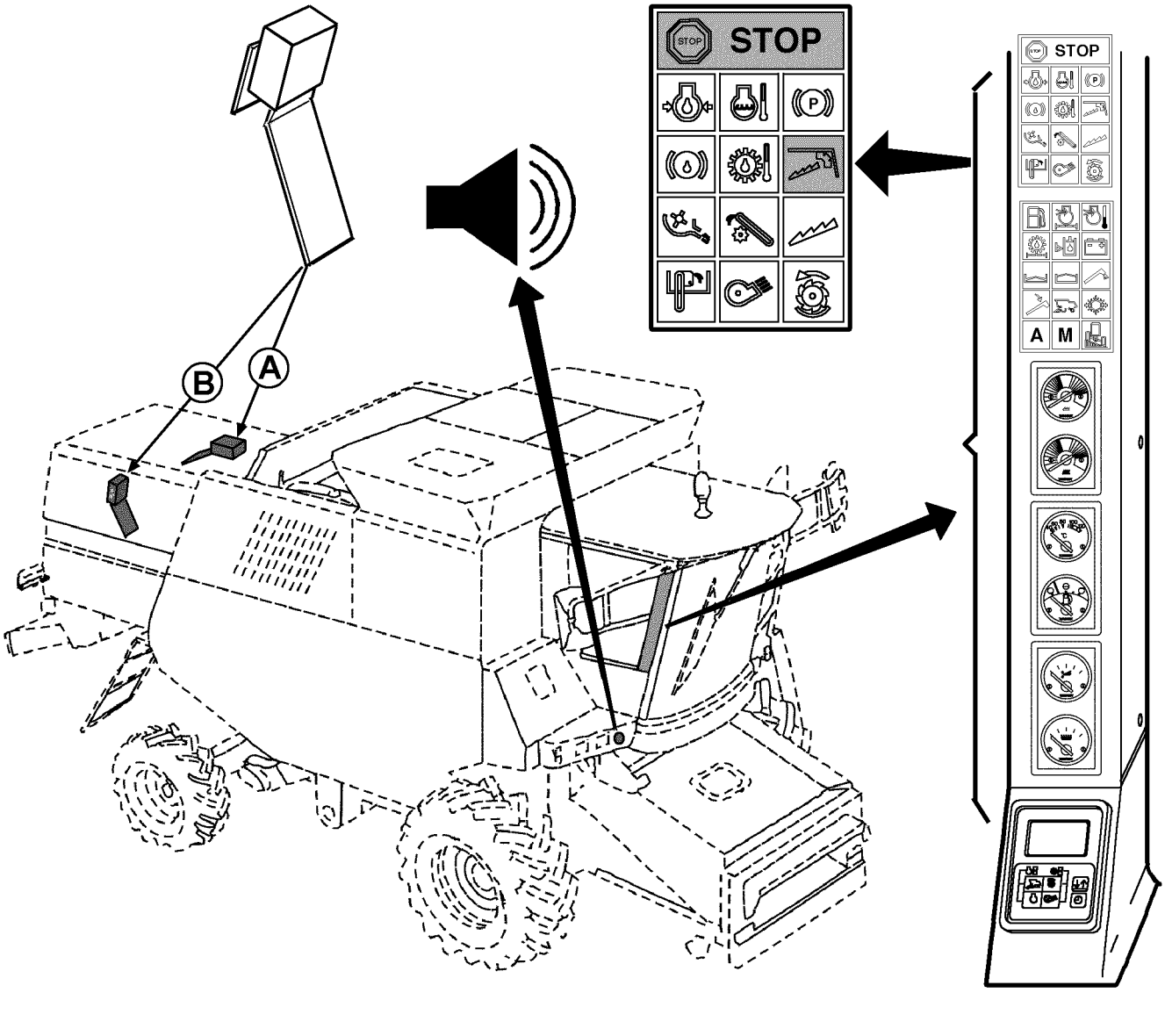
A—Potenziometro per la sensibilità dello scuotipaglia
B—Interruttore selettore
C—Interruttore a rotazione
D—Potenziometro per il cassoncino di pulizia
E—Interruttore

Continua alla pagina seguente

• In caso di anomalia durante il controllo sopra descritto, rivolgersi al concessionario John Deere per la risoluzione del problema.

AG,CO03622,1458 –39–13AUG02–2/2

Dispositivo di avvertimento paglia



A—Sensore indicatore sopra gli scuotipaglia

B—Sensore indicatore sopra il deflettore paglia (trinciapaglia) all'estremità del cofano paglia

Controlli giornalieri

Controllare giornalmente il dispositivo di avvertimento paglia a motore acceso prima di azionare la mietitrebbia.

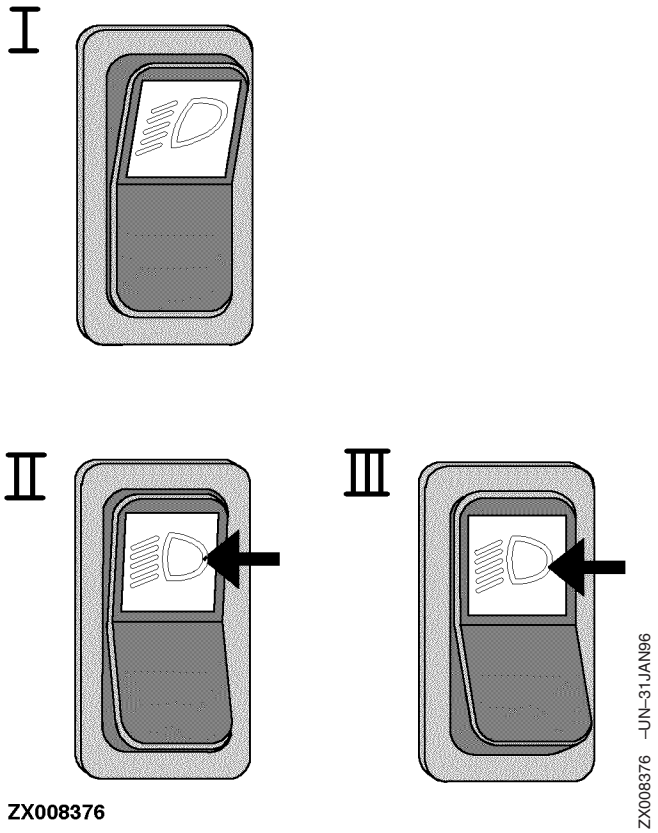
Premere manualmente i contatti, spostandoli contro il solenoide per accertarsi che il segnale risuoni correttamente.

AG,CO03622,1459 –39–11NOV02–1/1

Illuminazione e segnalazioni

Interruttore a levetta luci di posizione e fari di profondità

I—Funzioni illuminazione disattivate
II—Attivazione luci di posizione, illuminazione indicatori e strumenti, oltre a luci di ingombro (solo in alcuni Paesi)
III—Attivazione fari di profondità, solo con interruttore di avviamento in posizione I + II (accensione)



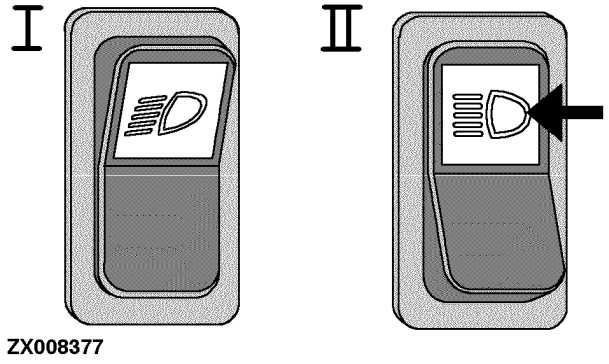
ZX008376

ZX008376 –UN–31JAN96

AG,CO03622,1435 –39–13MAR02–1/1

Interruttore a levetta fari abbaglianti e anabbaglianti

I—Anabbaglianti accesi
II—Abbaglianti accesi



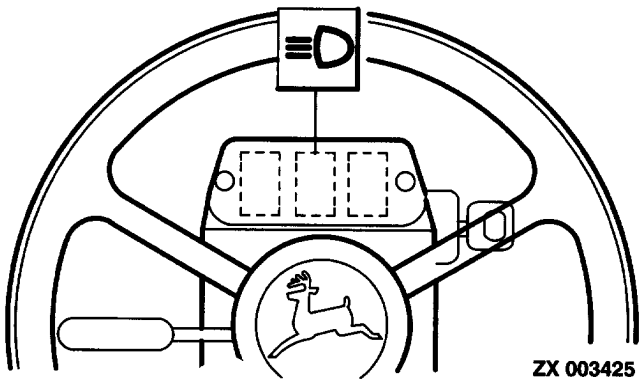
ZX008377

ZX008377 –UN–31JAN96

AG,CO03622,1436 –39–13NOV01–1/1

Spia fari abbaglianti

Questa spia si illumina quando si attivano i fari abbaglianti.



ZX 003425

ZX003425 –UN–25AUG00

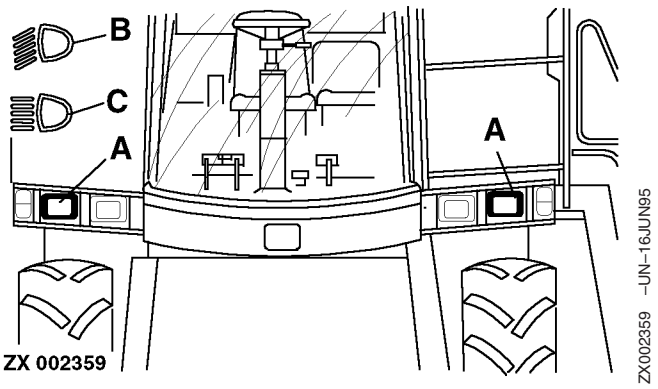
AG,CO03622,1460 –39–02AUG99–1/1

Fari anteriori

La foraggera è equipaggiata con fari anabbaglianti e abbaglianti.

Inserire sempre i fari anabbaglianti al sopraggiungere del traffico.

A—Fari anteriori
B—Fari anabbaglianti
C—Fari abbaglianti



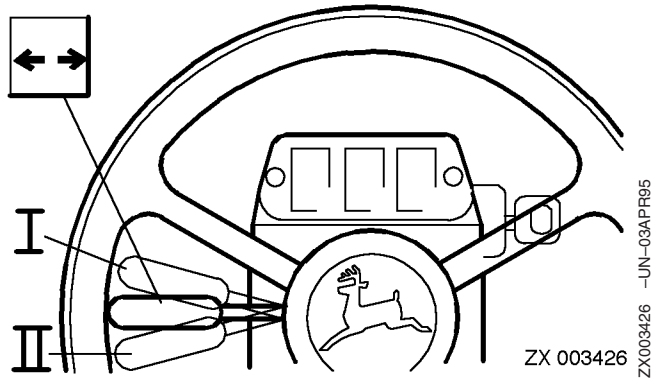
AG,CO03622,1461 –39–02AUG99–1/1

Indicatori di direzione

Guidando su strada, segnalare l'intenzione di svoltare mediante gli indicatori di direzione.

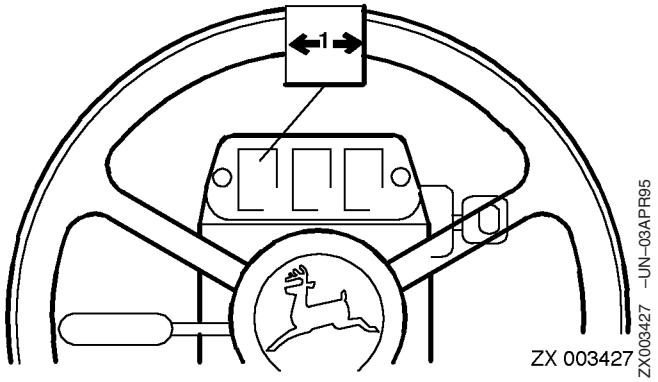
NOTA: L'interruttore indicatore di direzione non si disinserisce automaticamente.

I—Svolta a destra
II—Svolta a sinistra



AG,CO03622,1462 –39–15NOV02–1/1

Spia degli indicatori di direzione



AG,CO03622,1463 –39–05FEB02–1/1

Indicatori di direzione posteriori, luci posteriori e di arresto

Indicatori di direzione

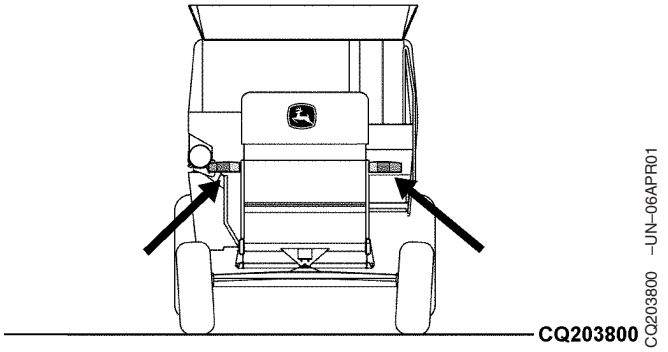
Gli indicatori di direzione si inseriscono quando viene inserito l'interruttore indicatore di direzione o l'interruttore di avvertimento pericolo.

Luci posteriori

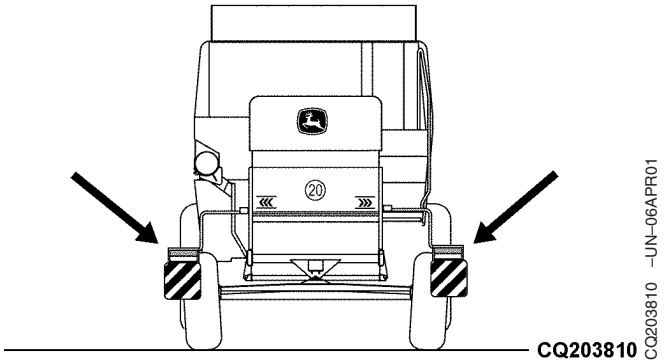
Le luci posteriori si inseriscono quando si selezionano le luci di posizione, i fari anabbaglianti o abbaglianti.

Luci di arresto

Le luci di arresto si inseriscono alla pressione dei pedali freni, ad accensione inserita.



1450 e 1550



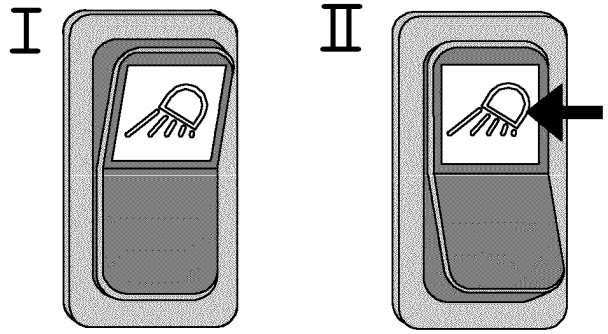
1450 CWS e 1550 CWS

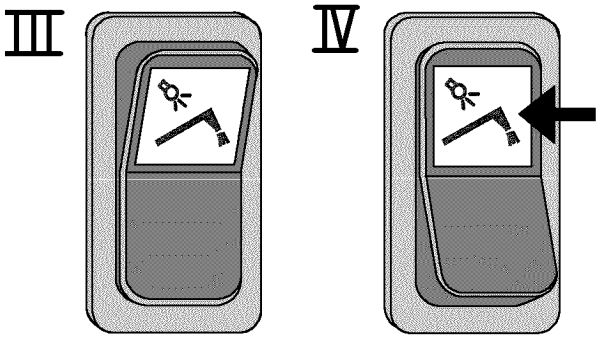
AG,CO03622,1464 –39–15NOV02–1/1

Interruttore a levetta per i fari di lavoro sul tetto cabina e su coclea di scarico

I fari di lavoro su tetto cabina e coclea di scarico possono essere inseriti separatamente con la chiave di accensione in posizione I o II.

I—Fari di lavoro su tetto cabina - disinseriti (OFF)
II—Fari di lavoro su tetto cabina - inseriti (ON)
III—Fari di lavoro su coclea di scarico - disinseriti (OFF)
IV—Fari di lavoro su coclea di scarico - inseriti (ON)





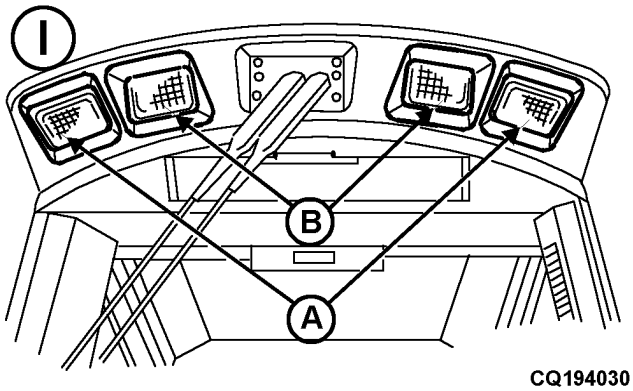
AG,CO03622,1465 –39–06NOV02–1/1

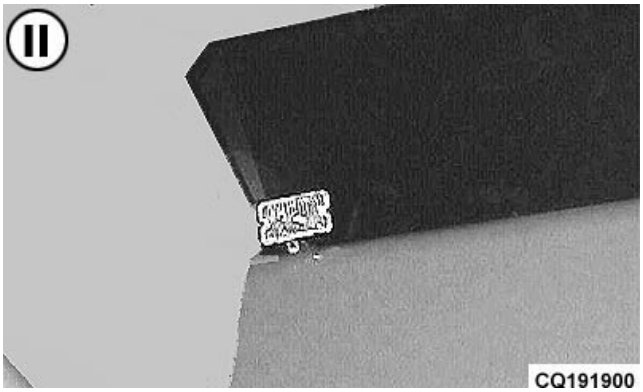
Fari di lavoro su tetto cabina e su coclea di scarico

I due fari di lavoro (A) sono regolati per un'ampiezza di 6,10 m. Se necessario, regolare l'ampiezza in base alla testata utilizzata.

I fari di lavoro (B) illuminano il centro della testata.

I—Fari di lavoro su tetto cabina
II—Fari di lavoro su coclea di scarico





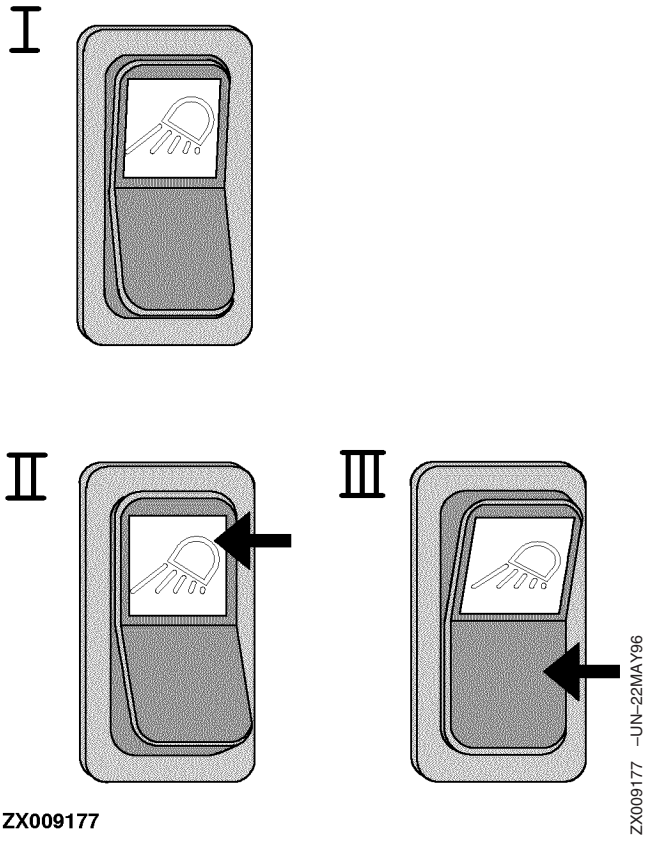
AG,CO03622,1466 –39–13AUG02–1/1

Interruttore a levetta per fari di lavoro su piattaforma operatore e su staffa specchio

I due fari di lavoro aggiuntivi sulla piattaforma operatore (luci interne), i fari di lavoro sulle staffe specchio e le luci posteriori possono essere inseriti solo quando l'interruttore sicurezza su strada è in posizione campo (off-road).

ATTENZIONE: I fari di lavoro devono essere inseriti solo durante le operazioni nei campi.

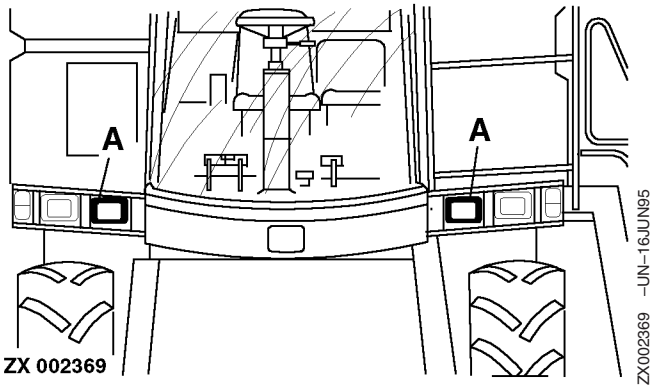
I—Fari di lavoro su piattaforma operatore e luci posteriori inserite
II—Fari di lavoro su staffa specchio inseriti
III—Off (disattivato)

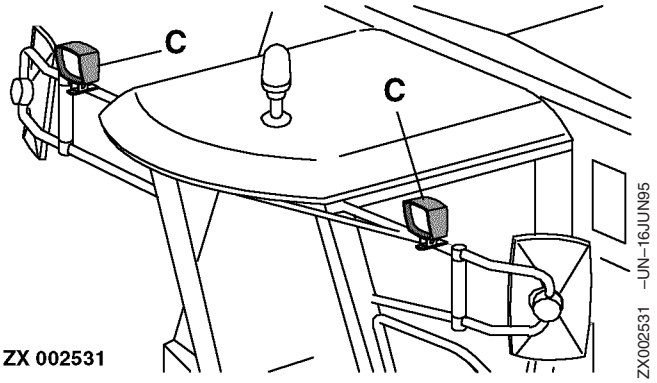


AG,CO03622,1487 –39–05NOV02–1/1

Fari di lavoro su piattaforma operatore e su staffe specchio

A—Fari di lavoro su piattaforma operatore
C—Fari di lavoro su staffe specchio





AG,CO03622,1467 –39–13MAR02–1/1

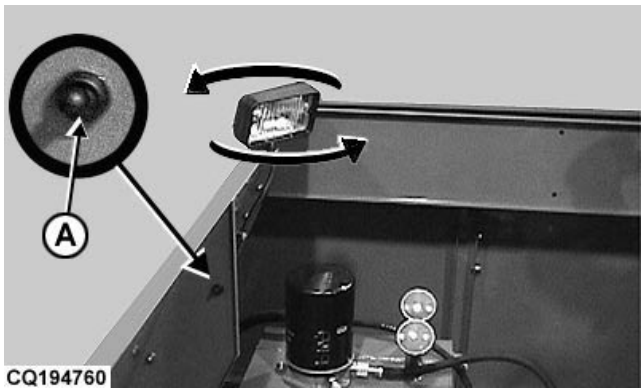
Illuminazione vano motore

L'illuminazione vano motore deve essere utilizzata per gli interventi di manutenzione al motore in assenza di luce solare. Accendere la luce attraverso l'interruttore (A), situato vicino alla luce.

Questa luce ha anche funzione di luce posteriore.

Questa luce è assemblata su un supporto che ruota in base alle esigenze dell'operatore, che può in questo modo illuminare il motore o il cofano posteriore.

NOTA: Spostando indietro la leva idrostatica si inserisce l'illuminazione del vano motore.

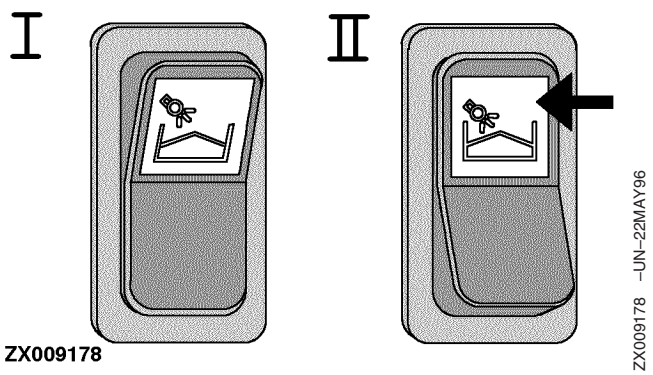


AG,CO03622,2853 –39–13MAR02–1/1

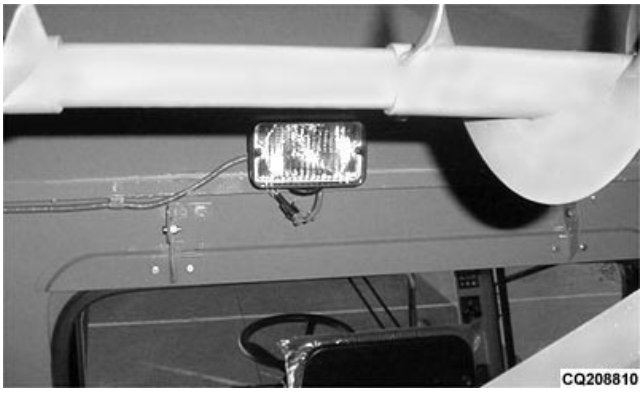
Interruttore a levetta per illuminazione tramoggia

L'illuminazione della tramoggia può essere selezionata quando l'accensione non è inserita.

I—Faro della tramoggia disinserito
II—Faro della tramoggia inserito



ZX009178 –UN–22MAY96



CQ208810 –UN–17SEP01

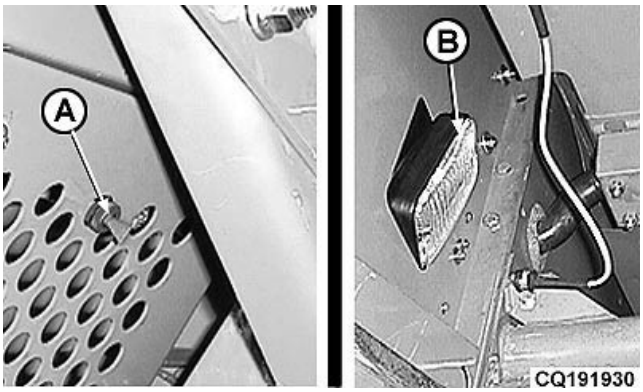
AG,CO03622,1468 –39–13MAR02–1/1

Illuminazione all'interno del cofano paglia

IMPORTANTE: Inserire l'illuminazione all'interno del cofano paglia solo per eseguire operazioni di riparazione o di manutenzione.

Accendere il faro (B) per illuminare l'interno del cofano paglia. Utilizzare l'interruttore (A) situato all'esterno della protezione.

A—Interruttore
B—Faro



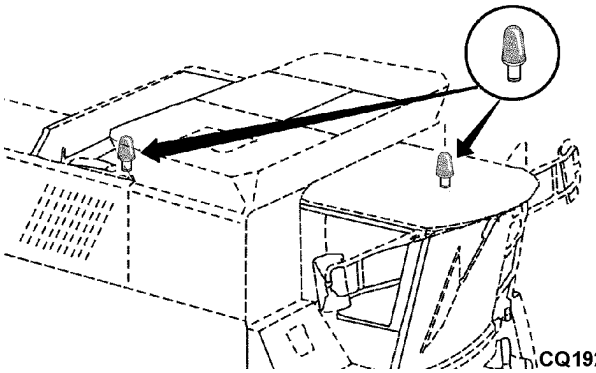
CQ191930 –UN–01NOV99

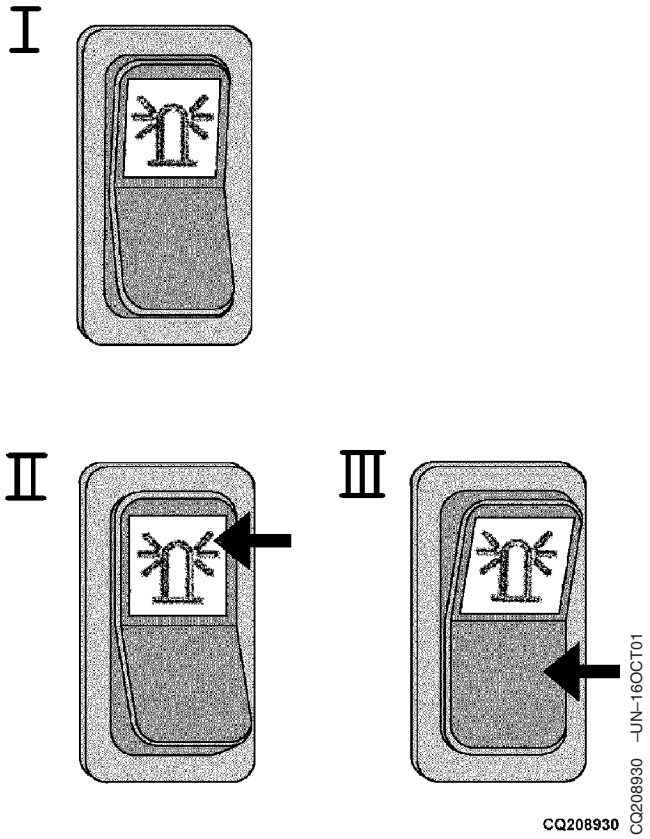
AG,CO03622,1469 –39–04FEB02–1/1

Fari a luce rotante

In alcuni paesi i fari a luce rotante devono essere inseriti durante gli spostamenti su strade pubbliche.

I—Spegnere i fari a luce rotante
II—Accendere i fari a luce rotante
III—I fari a luce rotante si accendono quando la tramoggia è piena per 3/4.

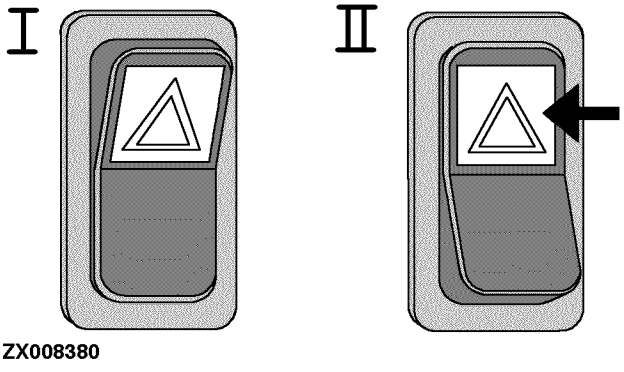




AG,CO03622,1470 –39–13MAR02–1/1

Interruttore luci avvertimento pericolo

I—Luci avvertimento pericolo disattivate
II—Luci avvertimento pericolo attivate



AG,CO03622,1471 –39–03AUG99–1/1

Uso delle luci di avvertimento pericolo

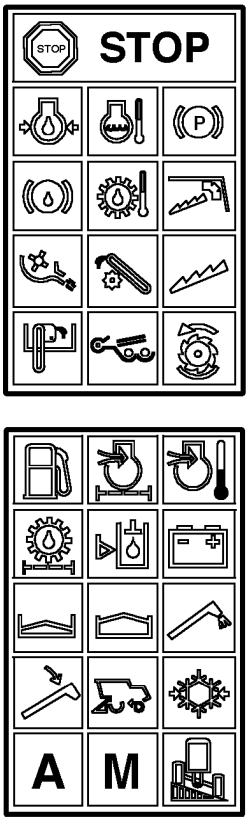
Le norme per la circolazione su strada di qualche Paese richiedono che, quando la mietitrebbia è ferma ai lati della strada, debbano essere attivate anche le luci di avvertimento pericolo

AG,CO03622,1472 –39–03AUG99–1/1

Interruttore a levetta per verifica lampada spie

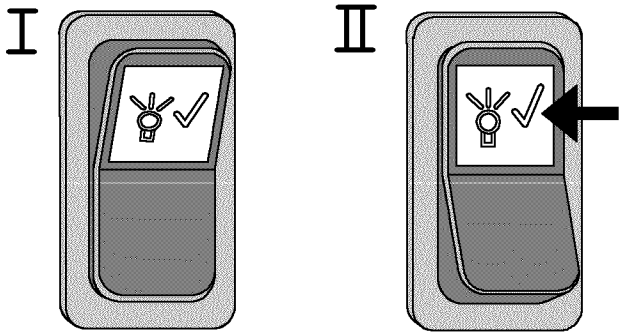
Questa prova può essere eseguita solo con chiave di accensione in posizione ON.

I—Prova delle lampadine delle spie luminose disinserite
II—Prova delle lampadine delle spie luminose inserite



CQ208940

CQ208940 –UN–16OCT01



ZX008381

ZX008381 –UN–30JAN96

AG,CO03622,1473 –39–13AUG02–1/1

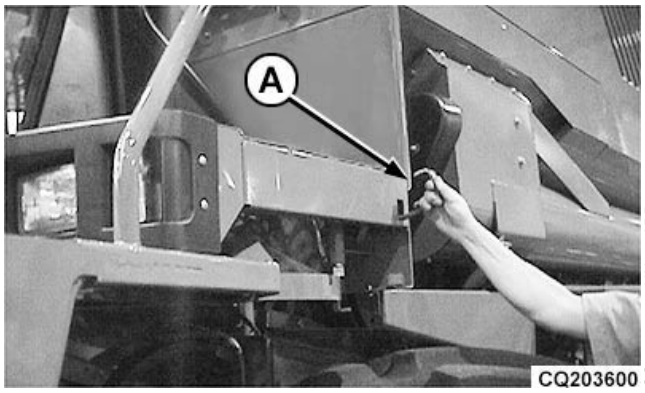
Accesso scala cabina

La scala cabina può essere fissata in tre diverse posizioni.

Per far oscillare la scala tirare verso il basso l'aggancio (A) e farlo ruotare fino all'aggancio in una delle tre posizioni.

NOTA: Con la scala in posizione trasporto (III) il collo alimentatore deve essere sollevato. Per abbassare il collo alimentatore è necessario porre la scala in posizione (I) o (II).

A—Aggancio
I—Posizione mietitura
II—Posizione mietitura con testate piccole
III—Posizione per trasporto su strada (senza piattaforma di taglio)

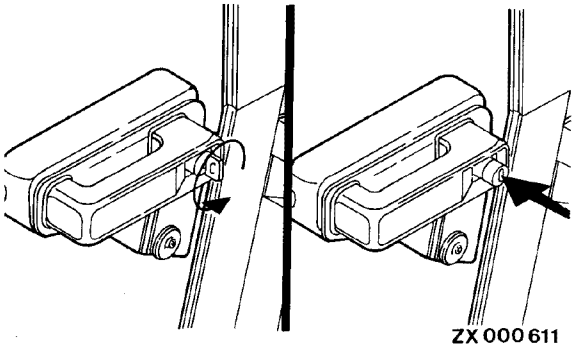


CO03622,0000065 –39–07OCT02–1/1

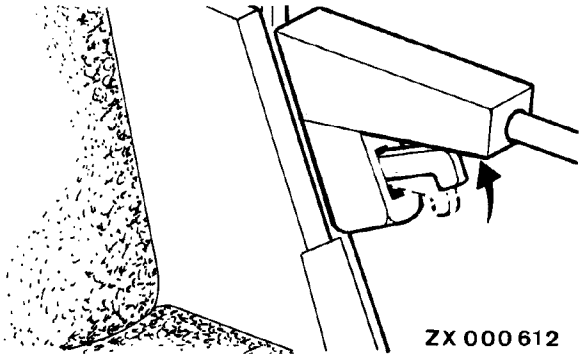
Apertura porta cabina

Dall'esterno: Sbloccare la porta con la chiave di accensione. Premere il pulsante e aprire la porta.

Dall'interno: Alzare la leva di apertura della porta.



ZX000611 –UN–03APR95



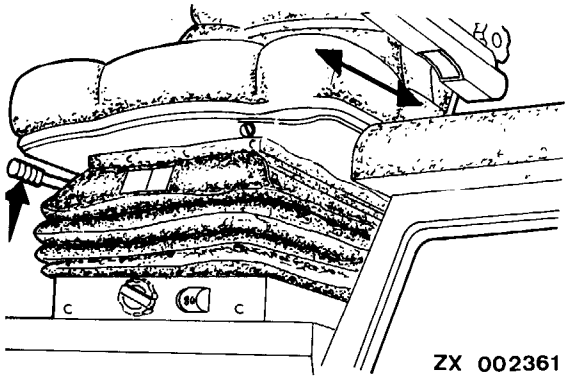
ZX000612 –UN–03APR95

AG,CO03622,1474 –39–03AUG99–1/1

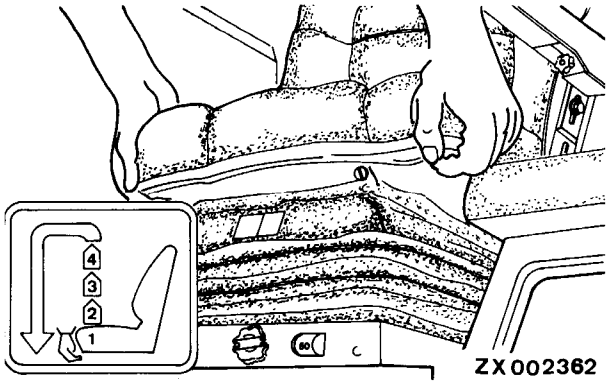
Regolazione meccanica posizione sedile operatore (CWS)

Tirare verso l'alto la leva di bloccaggio e spostare il sedile avanti o indietro.

Per regolare l'altezza del sedile, afferrarlo e sollevarlo con le mani (tre tacche di fermo). Se si solleva il sedile oltre la terza tacca, esso ritorna nella posizione più bassa.



ZX002361 –UN–03APR95

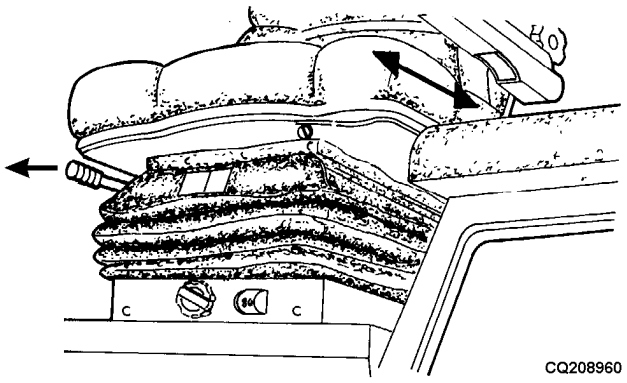


ZX002362 –UN–03APR95

AG,CO03622,1475 –39–13NOV01–1/1

Regolazione meccanica posizione sedile operatore

Tirare lateralmente la leva di bloccaggio e spostare il sedile avanti o indietro.

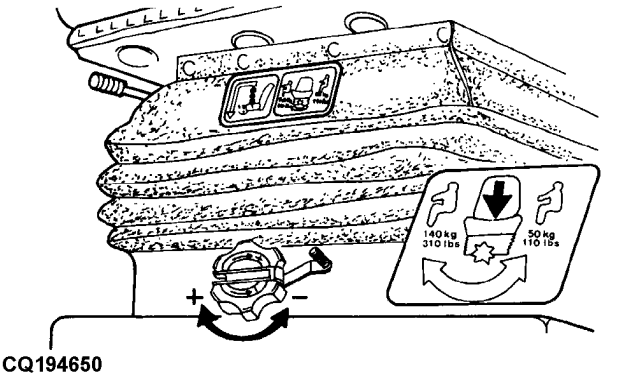


MB03730,00001EA –39–14MAR02–1/1

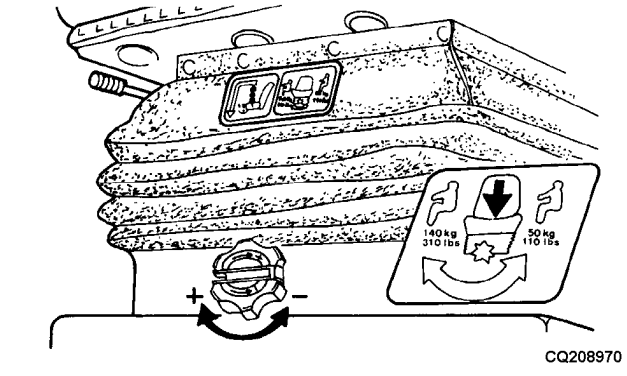
Regolazione del sedile in base al peso dell'operatore

Il sedile può essere regolato in base al peso dell'operatore.

Ruotare la manovella in direzione di più peso (+) o meno peso (-).



Regolazione meccanica del sedile in base al peso dell'operatore — 1450 CWS e 1550 CWS



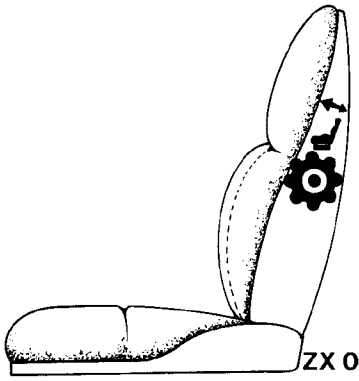
Regolazione meccanica del sedile in base al peso dell'operatore — 1450 e 1550

AG,CO03622,1476 –39–13AUG02–1/1

Regolazione supporto lombare (solo sedile meccanico — CWS)

Nello schienale del sedile dell'operatore è integrato un supporto lombare regolabile.

Ruotando a sinistra o a destra il volantino adattare il supporto lombare in base alle esigenze dell'operatore.

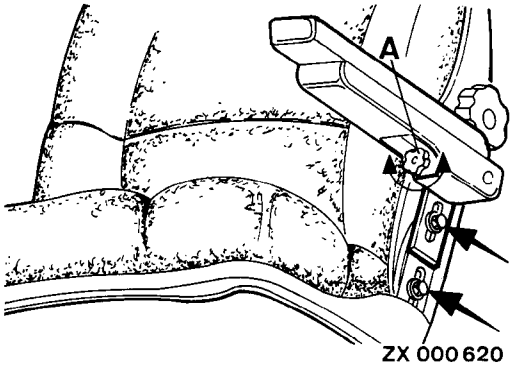


AG,CO03622,1477 –39–10SEP02–1/1

Regolazione del bracciolo

Regolare l'inclinazione del bracciolo mediante la manopola (A).

L'altezza del bracciolo può essere regolata vicino alla cerniera.



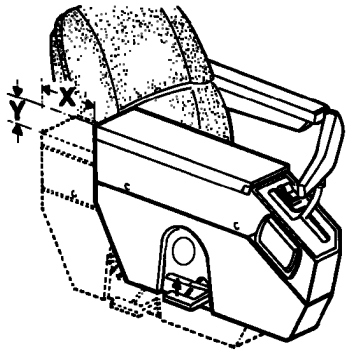
AG,CO03622,1478 –39–14MAR02–1/1

Bracciolo destro — Regolazione in avanti e indietro

Il bracciolo può essere spostato, dalla posizione più arretrata, in avanti di circa 160 mm (X).

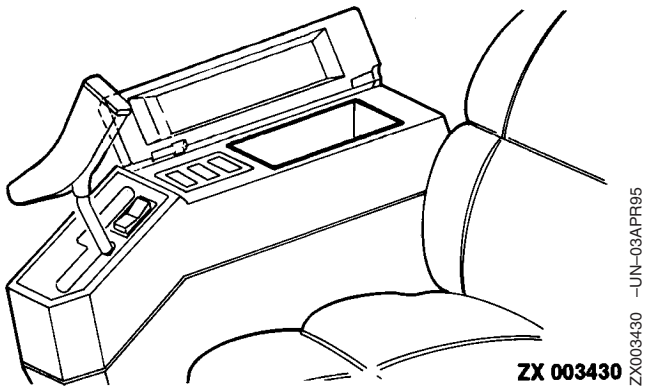
Allo stesso tempo, l'altezza del bracciolo viene modificata di circa 80 mm (Y).

Sollevare la leva di bloccaggio. Portare il bracciolo nella posizione desiderata e lasciare la leva di bloccaggio.



AG,CO03622,1479 –39–14MAR02–1/1

Vano nel bracciolo destro



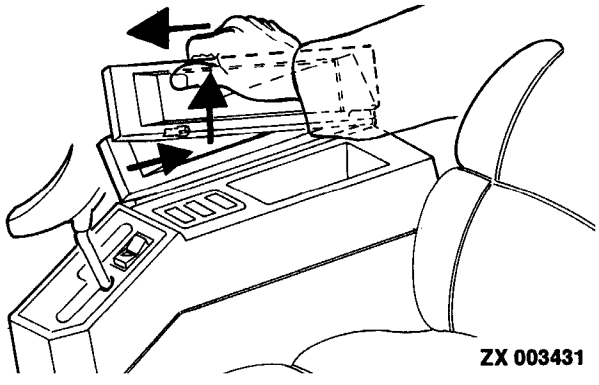
AG,CO03622,1480 –39–03AUG99–1/1

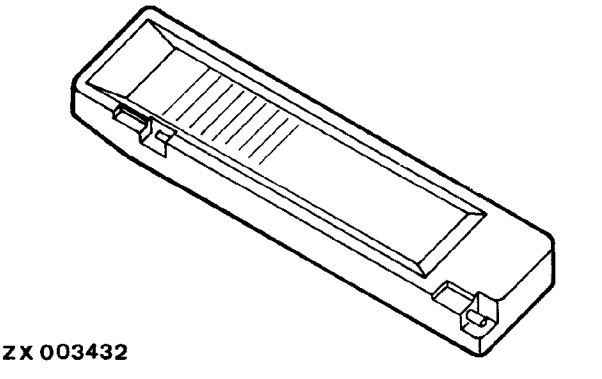
Coperchio vano bracciolo destro

Il coperchio del bracciolo può essere facilmente rimosso per prendere appunti.

Aprire il coperchio, afferrarlo anteriormente e spingerlo indietro, sollevarlo sul davanti ed estrarlo.

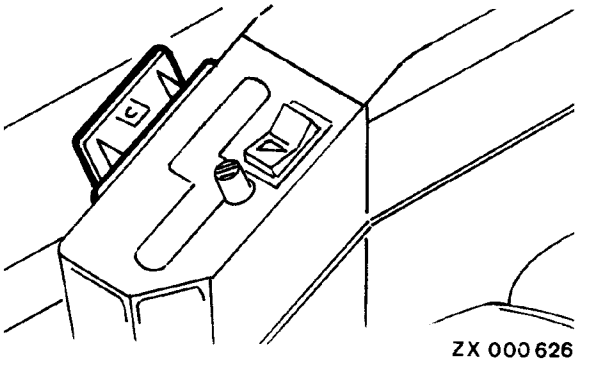
Gli appunti fatti a matita sulla parte inferiore del coperchio possono essere cancellati con una gomma.





AG,CO03622,1481 –39–03AUG99–1/1

Posacenere



AG,CO03622,1482 –39–03AUG99–1/1

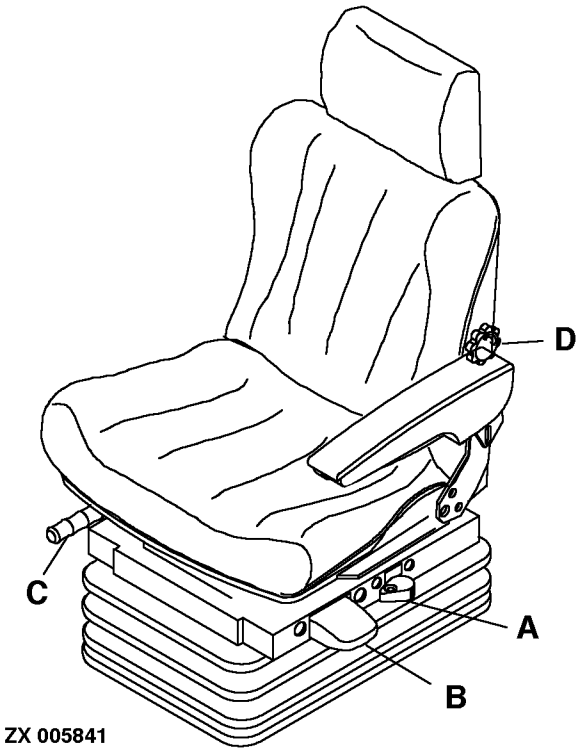
Sedile a sospensione pneumatica (opzionale)

La regolazione del molleggio del sedile (più soffice o più duro) può essere effettuata tramite la leva (A).

Per portare il sedile nella sua posizione centrale, rilasciare brevemente la leva (B), dopo aver avviato il motore.

Per regolare l'altezza, spostare la leva (B) verso l'alto o verso il basso.

A—Regolazione molleggio sedile
B—Regolazione per altezza e peso
C—Regolazione orizzontale
D—Regolazione supporto lombare

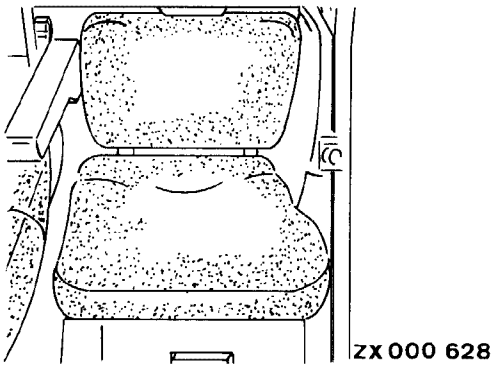


ZX005841 –UN–03APR95

AG,CO03622,1483 –39–04FEB02–1/1

Sedile del passeggero

Durante la mietitura nella cabina della mietitrebbia sono ammessi a bordo solo l'operatore ed un altro passeggero.



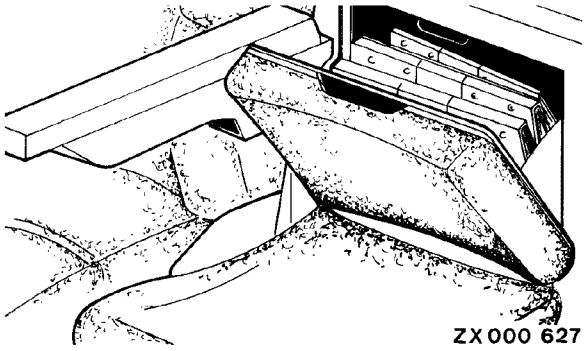
ZX000628 –UN–03APR95

AG,CO03622,1484 –39–13AUG02–1/1

Comparto per il manuale dell'operatore

Questo comparto si trova nello schienale del sedile del passeggero.

Per aprirlo tirare in avanti lo schienale.



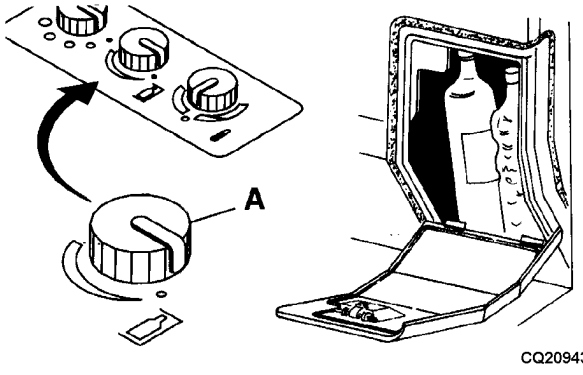
ZX000627 –UN–03APR95

AG,CO03622,1485 –39–15NOV02–1/1

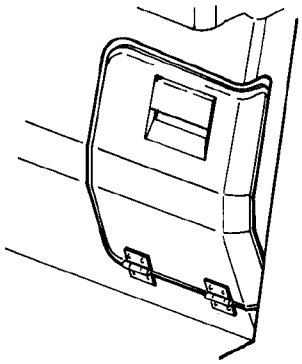
Vano frigorifero

Il vano si trova sotto il sedile del passeggero e può contenere ad esempio due bottiglie da 1,5 litri.

Per abbassare la temperatura, ruotare la manopola (A) in senso orario (vedere anche la Sezione "Comandi e strumentazione").



CQ209430 –UN–27OCT01



ZX003434 –UN–03APR95

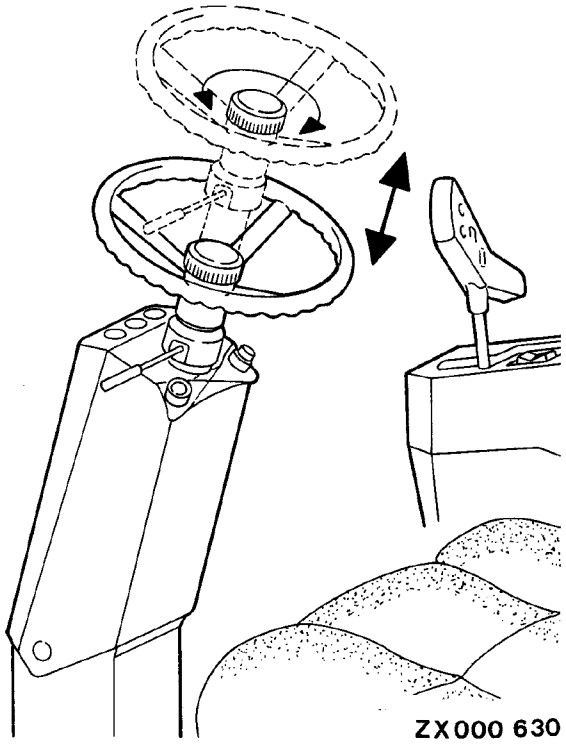
AG,CO03622,1486 –39–03AUG99–1/1

Regolazione altezza volante

ATTENZIONE: Regolare lo sterzo solo a macchina ferma.

Allentare il mozzo dello sterzo. Spingere o tirare il volante nella posizione desiderata. Serrare il mozzo.

Per bloccare il volante in posizione, basta serrare leggermente il mozzo.



ZX000630 –UN–03APR95

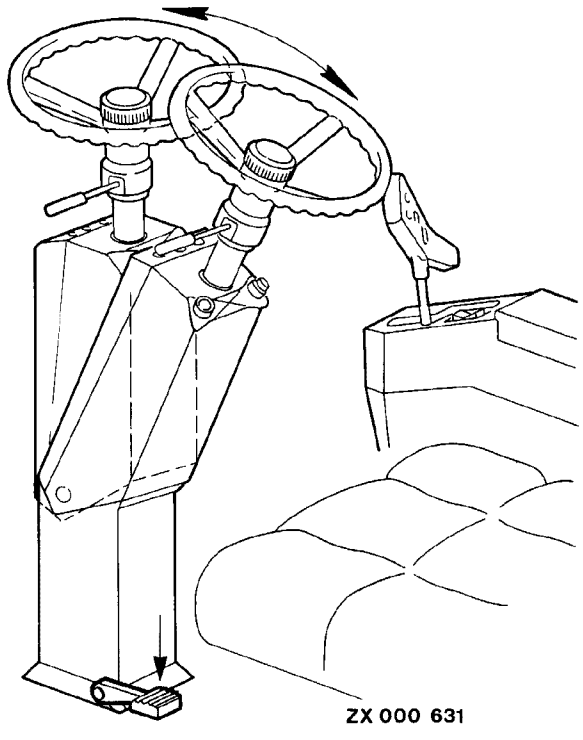
AG,CO03622,1488 –39–03AUG99–1/1

Regolazione dell'angolo di inclinazione del volante

ATTENZIONE: Effettuare la regolazione dell'angolo di inclinazione del volante solo a macchina ferma.

Il piantone è caricato a molla e tende a ritornare sempre in posizione verticale. Prima di azionare il pedale tenere saldamente il volante con entrambe le mani.

Premere il pedale per sbloccare il piantone. Portarlo nella posizione desiderata. Il piantone si blocca nuovamente dopo avere rilasciato il pedale.



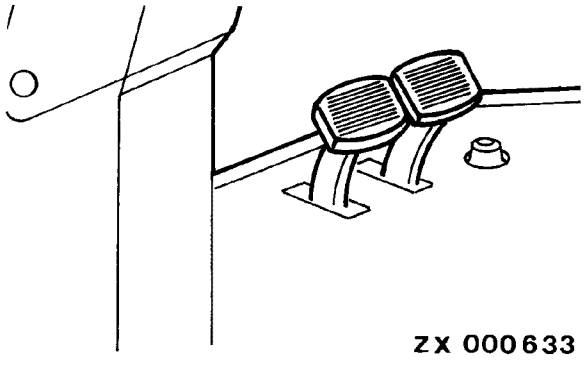
AG,CO03622,1489 –39–03AUG99–1/1

Freni a pedale

Per la guida su strada, accoppiare i due pedali.

Durante il funzionamento sul campo, disaccoppiare i pedali.

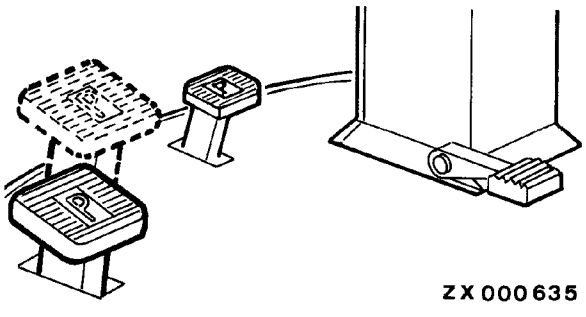
Per ulteriori dettagli vedere la sezione "Guida e trasporto".



AG,CO03622,1490 –39–17MAY02–1/1

Freno di stazionamento

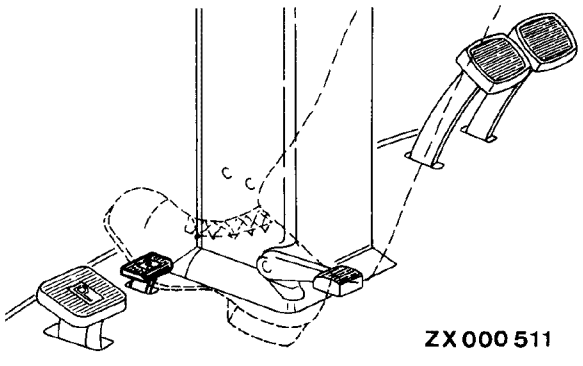
Per arrestare la mietitrebbia e per avviare il motore, azionare il freno di stazionamento.



AG,CO03622,1491 –39–03AUG99–1/1

Rilascio del freno di stazionamento

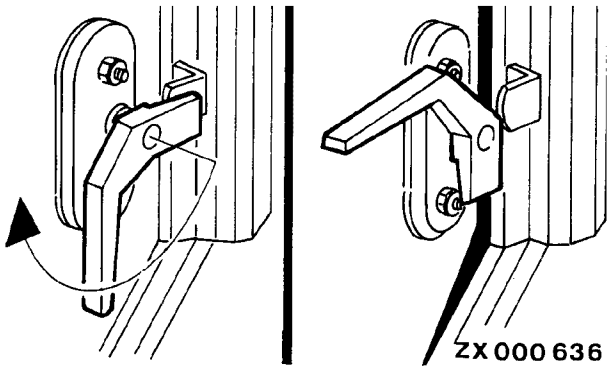
Per rilasciare il freno di stazionamento premere il pedale di sbloccaggio.



AG,CO03622,1492 –39–03AUG99–1/1

Finestrino laterale cabina

Per aprire, sganciare il finestrino.

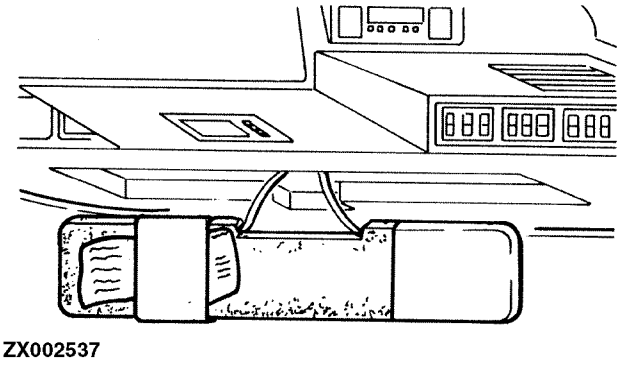


AG,CO03622,1493 –39–03AUG99–1/1

Visiera parasole

Sul lato posteriore del parasole è prevista la possibilità di conservare biglietti di appunti o simile.

Regolare la visiera parasole secondo necessità.

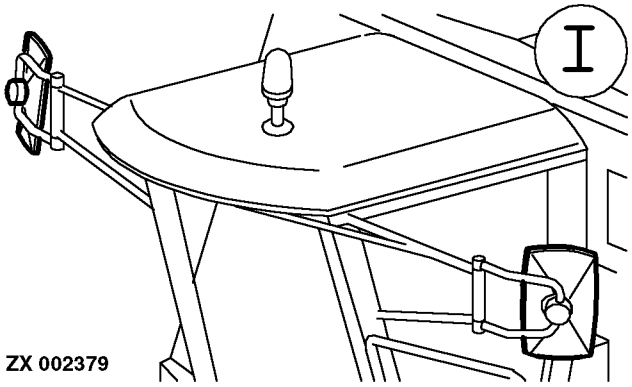


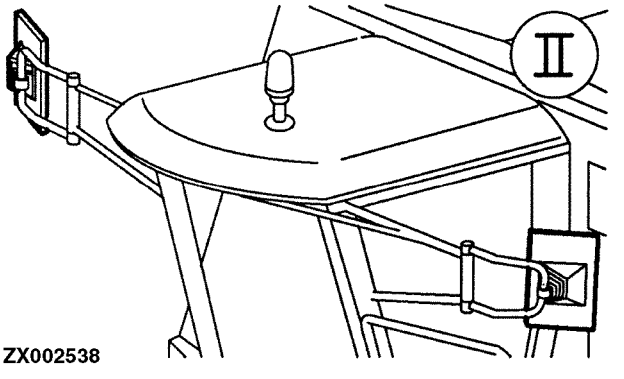
AG,CO03622,1494 –39–03AUG99–1/1

Specchietti retrovisori esterni

Regolare gli specchietti retrovisori secondo necessità.

I—Specchietti retrovisori esterni a regolazione manuale
II—Specchietti retrovisori esterni a regolazione elettrica — opzionale CWS



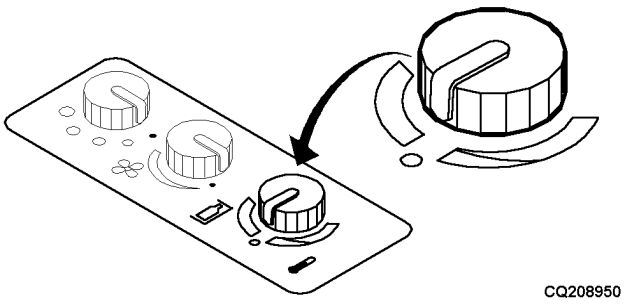


AG,CO03622,1495 –39–13NOV01–1/1

Attivazione del riscaldamento (CWS)

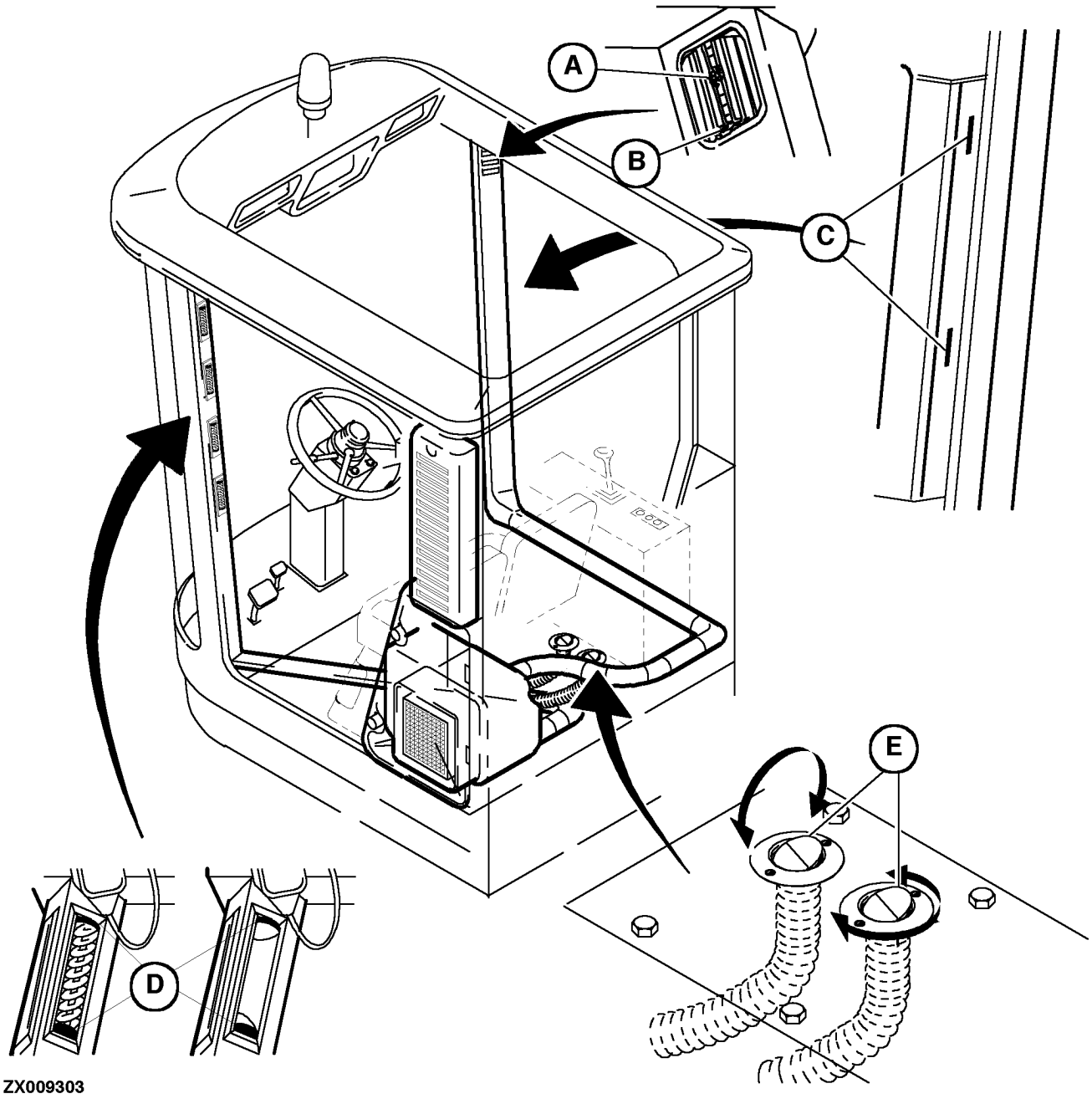
IMPORTANTE: Attivare sempre la ventola prima di inserire il riscaldamento.

Per impostare la temperatura, utilizzare l'apposita manopola.



AG,CO03622,1496 –39–14MAR02–1/1

Bocchette di ventilazione regolabili



ZX009303

A—Rotella regolazione quantità di aria
B—Regolazione deflettore aria
C—Bocchette aria
D—Rotella regolazione quantità e direzione flusso aria
E—Regolazione quantità e direzione flusso aria

Orientare opportunamente le bocchette dell'aria per evitare l'appannamento dei vetri dei finestrini.

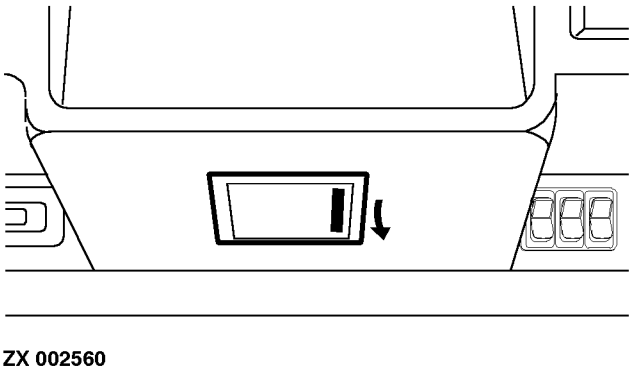
AG,CO03622,1497 –39–03AUG99–1/1

Illuminazione interna

Rotazione rotella zigrinata in avanti: accensione

Rotella zigrinata in posizione centrale: spegnimento

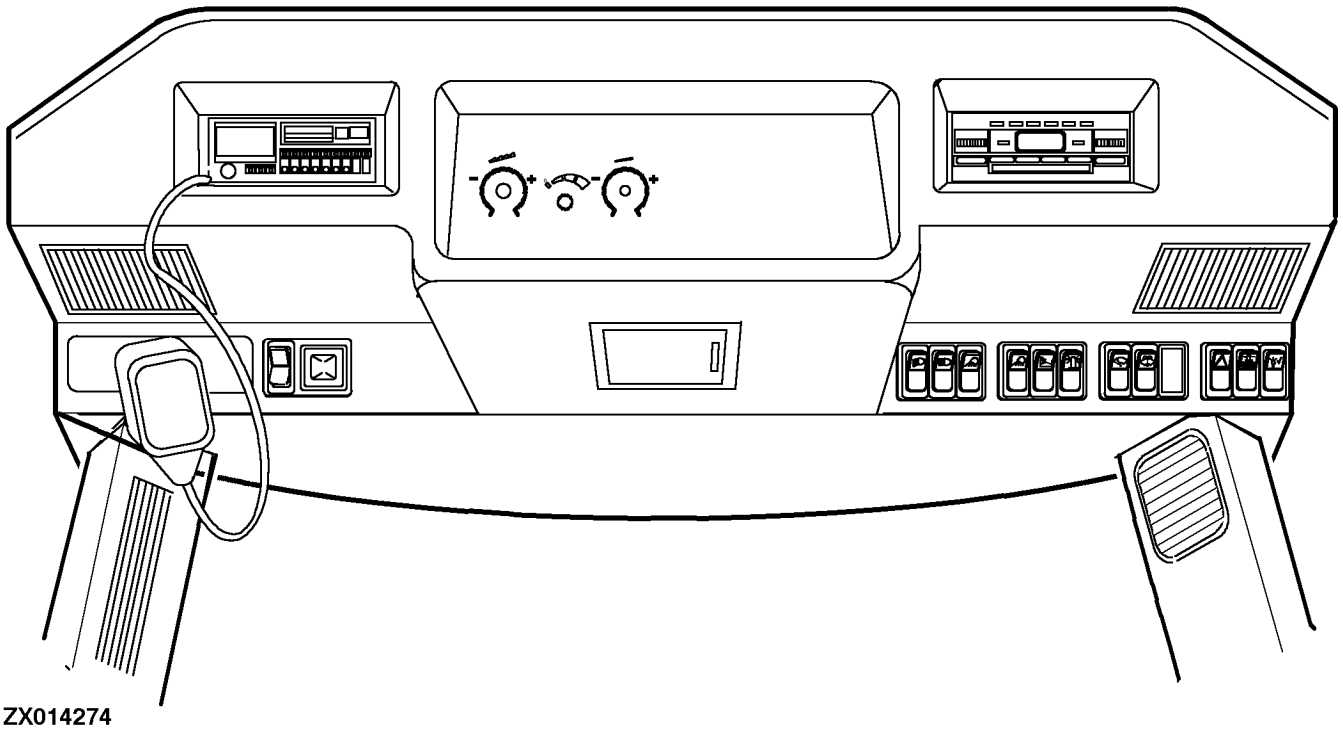
Rotazione rotella zigrinata indietro: accensione



ZX 002560

AG,CO03622,1498 –39–04AUG99–1/1

Radio e ricetrasmittente (accessori speciali)



ZX014274

La mietitrebbia può essere equipaggiata con radio e ricetrasmittente come accessori speciali.

Per il funzionamento degli apparecchi attenersi alle istruzioni del produttore.

NOTA: Le dimensioni per l'installazione della radio e del ricetrasmittente sono quelle standard: larghezza 182 mm, altezza 53 mm.

AG,CO03622,1499 –39–04FEB02–1/1

Controlli prima dell'avviamento

Controlli giornalieri

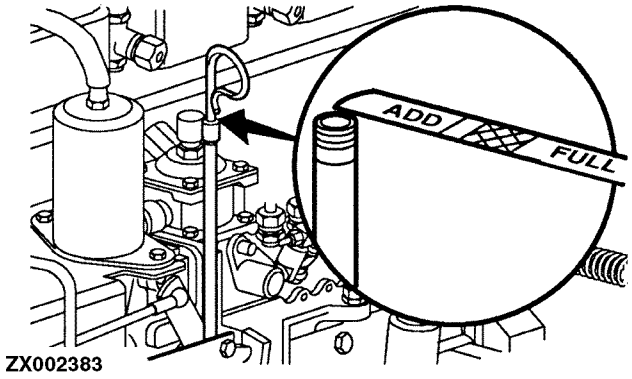
- ❒ Livello olio motore
- ❒ Livello olio nel compressore aria
- ❒ Impianto idraulico
- ❒ Schermo del radiatore
- ❒ Impianto di raffreddamento
- ❒ Pneumatici
- ❒ Sistema idrostatico
- ❒ Sistema di alimentazione del combustibile
- ❒ Prova spie luminose
- ❒ Illuminazione
- ❒ Freni
- ❒ Dispositivo di avvertimento paglia
- ❒ Sistema shift lock (CWS)

AG,CO03622,1500 –39–04FEB02–1/1

Livello dell'olio del motore

Non fare funzionare il motore con l'olio al di sotto del riferimento di livello minimo segnato sull'astina.

Il livello dell'olio deve trovarsi entro gli appositi riferimenti di minimo e di massimo posti sull'astina. Controllare sempre il livello dell'olio con la mietitrebbia orizzontale.

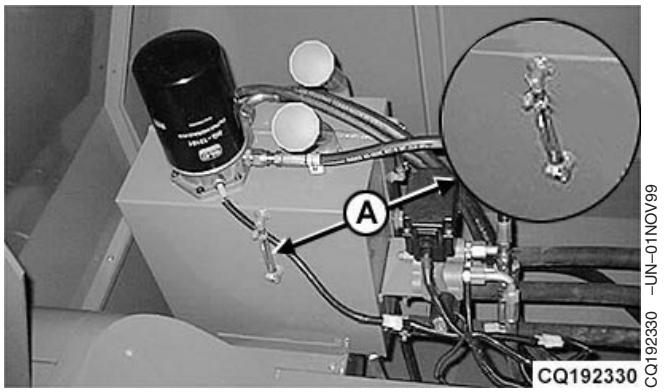


AG,CO03622,1501 –39–15NOV02–1/1

Livello dell'olio idraulico

Retrarre tutti i cilindri idraulici ed abbassare a terra la testata.

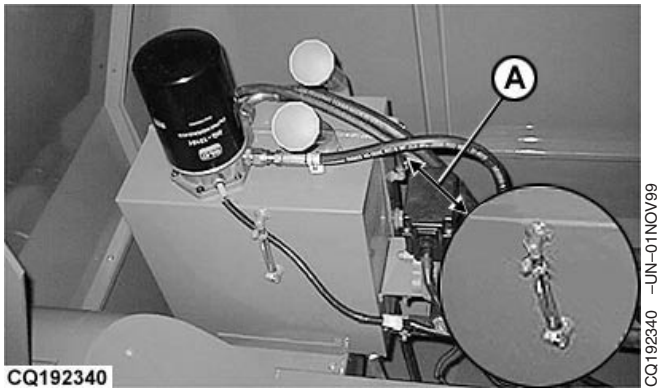
L'olio deve essere visibile sull'asta graduata (A).



AG,CO03622,1502 –39–04AUG99–1/1

Livello olio idrostatico

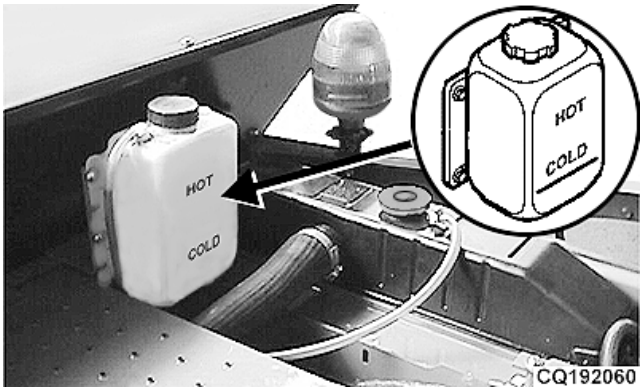
L'olio deve essere visibile sull'asta graduata (A).



AG,CO03622,2192 –39–20OCT99–1/1

Livello liquido di raffreddamento

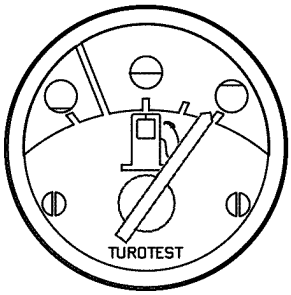
Lasciar raffreddare il motore. Il livello del liquido di raffreddamento deve essere in corrispondenza del segno COLD (freddo).



AG,CO03622,1503 –39–04AUG99–1/1

Livello del combustibile

Attivare l'accensione e controllare il livello del combustibile tramite il relativo indicatore.



AG,CO03622,1504 –39–12NOV02–1/1

Serbatoio liquido lavacristallo

Controllare e rabboccare, se necessario, con acqua pulita o soluzione lavavetri per automobili.

Capacità del serbatoio lavacristallo — 2,8 l

CO03622,0000066 –39–14MAR02–1/1

Dopo lunghi periodi di inattività

Spurgare il sistema di alimentazione del combustibile.

Vedere la sezione "Manutenzione — Motore".

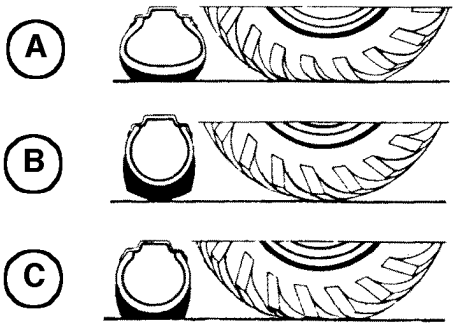
AG,CO03622,1505 –39–17MAY02–1/1

Pneumatici

Oltre ad un'usura più rapida, lo scarso gonfiaggio dei pneumatici comporta lo slittamento sul cerchione e il taglio degli steli delle valvole.

Vedere la sezione "Ruote, assali e pesi aggiuntivi" per una corretta pressione.

A—Pressione troppo bassa
B—Pressione troppo alta
C—Correggere la pressione



ZCQD1100

ZCQD1100 –UN–26JUN96

AG,CO03622,1506 –39–17MAY02–1/1

Sistema di alimentazione del combustibile

Se necessario, scaricare dal sistema di alimentazione del combustibile la condensa ed i sedimenti.

Vedere la sezione "Manutenzione — Motore".

AG,CO03622,1507 –39–17MAY02–1/1

Lubrificazione della mietitrebbia

Procedere secondo e tabelle di lubrificazione.

AG,CO03622,1508 –39–04AUG99–1/1

Controlli in cabina

Spie e luci: vedere la sezione "Impianto di illuminazione e segnalazioni".

AG,CO03622,1509 –39–17MAY02–1/1

Funzionamento del motore

Rodaggio del motore

Il motore è pronto per l'uso. È bene comunque essere molto prudenti durante le prime 100 ore di lavoro.

Attenersi pertanto a quanto segue.

• Tenere sotto controllo la pressione dell'olio (A) e la temperatura (B) del liquido di raffreddamento. Se l'ago dell'indicatore entra nella zona arancione, ridurre subito il carico del motore. Se la temperatura non scende rapidamente, arrestare il motore e determinare la causa.

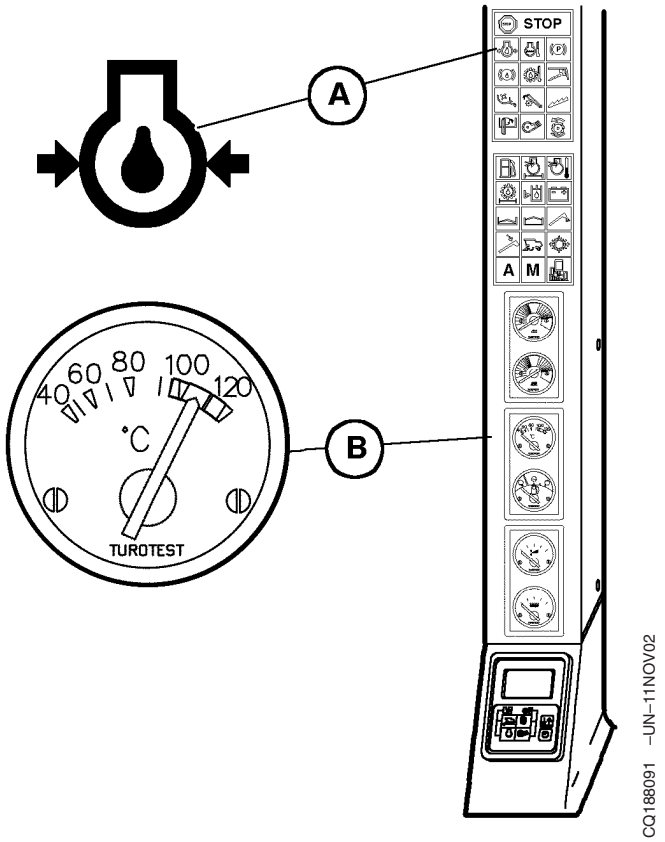
ATTENZIONE: Non aprire mai il tappo del radiatore a motore molto caldo. Arrestare il motore ed attendere che si raffreddi. Ruotare il tappo fino al fermo e lasciare scaricare la pressione prima di rimuoverlo (vedere la sezione "Manutenzione — Motore").

• Controllare periodicamente il livello dell'olio del motore e l'eventuale presenza di perdite (vedere la sezione "Manutenzione — Motore").

• Usare molta prudenza fino a quando non si è presa completa familiarità con il rumore e le reazioni della nuova mietitrebbia.

• Durante le prime 20 ore di funzionamento evitare di sovraccaricare il motore e di far girare a vuoto il motore per più di 5 minuti.

Vedere il tipo di olio motore consigliato nella sezione "Combustibile, lubrificanti e refrigerante" .



AG,CO03622,1510 –39–11NOV02–1/1

Norme di sicurezza per l'avviamento del motore

ATTENZIONE: Accertarsi che nessuno si trovi nei pressi della mietitrebbia. Suonare il clacson per avvertire i presenti. Non mettere mai in moto il motore in locali chiusi, senza l'uso di una prolunga del tubo di scarico. Assicurare un'abbondante ventilazione.

AG,CO03622,1511 –39–04AUG99–1/1

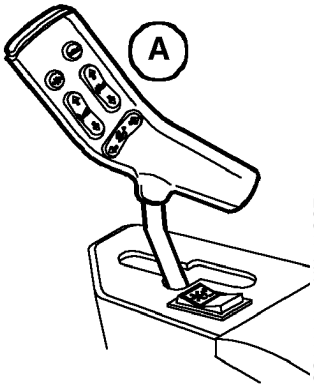
Prima di avviare il motore

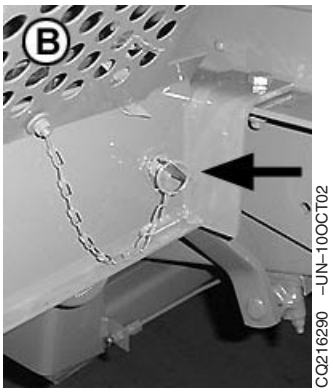
La leva di inversione del senso di marcia deve essere in folle (A).

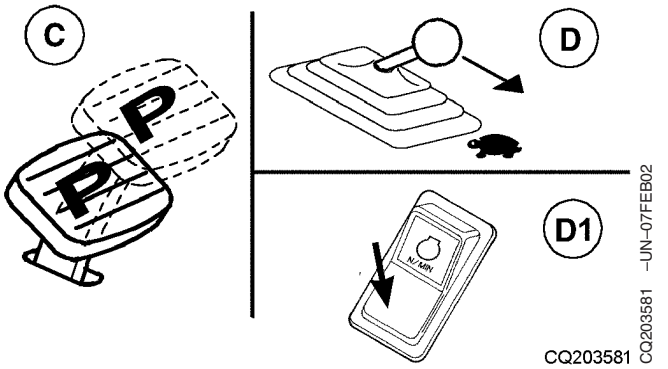
L'interruttore principale della batteria deve essere inserito (B).

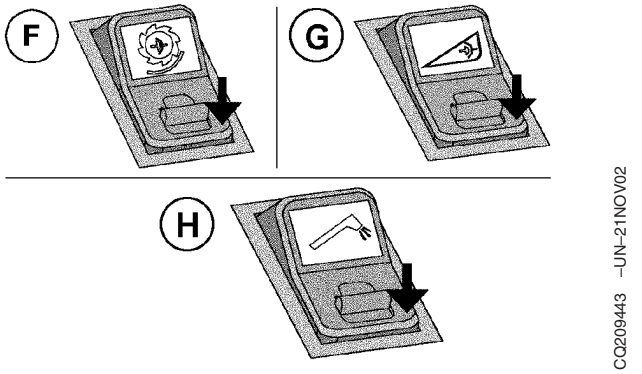
Altre posizioni dei comandi:

• Inserire il freno di stazionamento (C)
• Tirare indietro completamente la leva acceleratore (D) (1450 e 1550).
• Posizionare l'interruttore acceleratore in posizione (D1) (1450 CWS e 1550 CWS)
• Spegnere gli interruttori di separatore (F), piattaforma di taglio (G) e comando coclea di scarico (H).







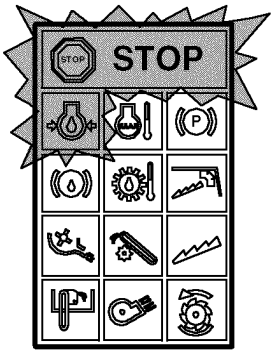


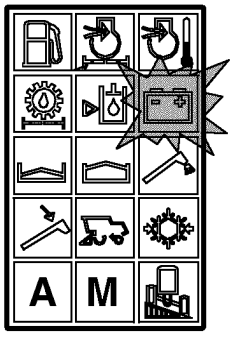
AG,CO03622,1512 –39–19NOV02–1/1

Attivazione dell'accensione

Si illuminano le seguenti **spie**:

• Spia di avvertimento (STOP)
• Pressione olio motore
• Spia alternatore





AG,CO03622,1513 –39–05NOV02–1/1

Avviamento del motore

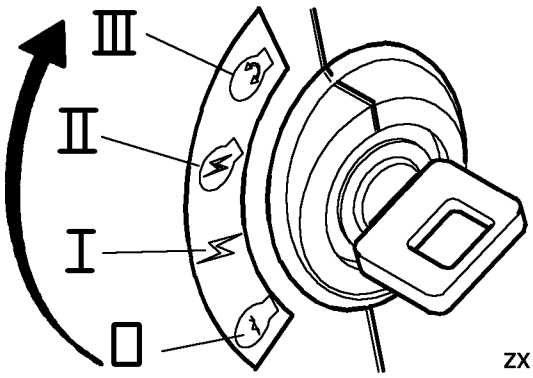
ATTENZIONE: Per motivi di sicurezza, prima di avviare il motore o la macchina, suonare il clacson. Avviare il motore solo dal posto di guida.

Girare la chiave di avviamento in posizione "III". Appena il motore si avvia, rilasciare la chiave. Non tenere mai la chiave in posizione di avviamento per più di 20 secondi.

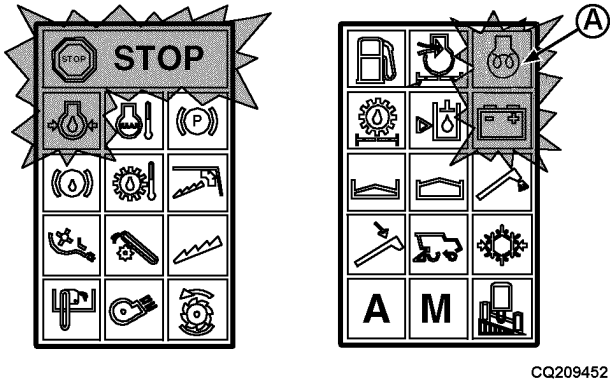
Se, prima che il motore si avvii, la chiave viene fatta ritornare in posizione "I", attendere che il motore si arresti prima di riprovare.

IMPORTANTE: Se il motore non parte entro 20 secondi, prima di riprovare, attendere almeno due minuti. Non tentare di far partire il motore più di quattro volte.

NOTA: A temperature inferiori a 0°C, si usa un riscaldatore aria immessa per aumentare la temperatura dell'aria del collettore di aspirazione per migliorare automaticamente l'avviamento a freddo tramite l'ECU, e dopo aver girato la chiave di accensione in posizione II. Durante questa operazione si accende una spia luminosa (A). Quando questa spia si spegne, è possibile avviare il motore (CWS).



ZX002403 –UN–03APR95



CQ209452 –UN–06NOV02

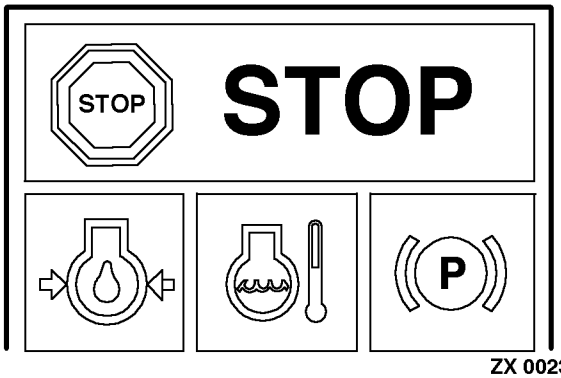
Spie luminose - Motori con ECU (CWS)

AG,CO03622,1514 –39–19NOV02–1/1

Spia luminosa pressione olio motore

Subito dopo avere avviato il motore, verificare che questa spia si spenga. In caso contrario, arrestare immediatamente il motore ed eliminare il difetto.

Anche le altre spie devono spegnersi.



ZX002395 –UN–03APR95

AG,CO03622,1515 –39–04AUG99–1/1

Preriscaldamento del motore

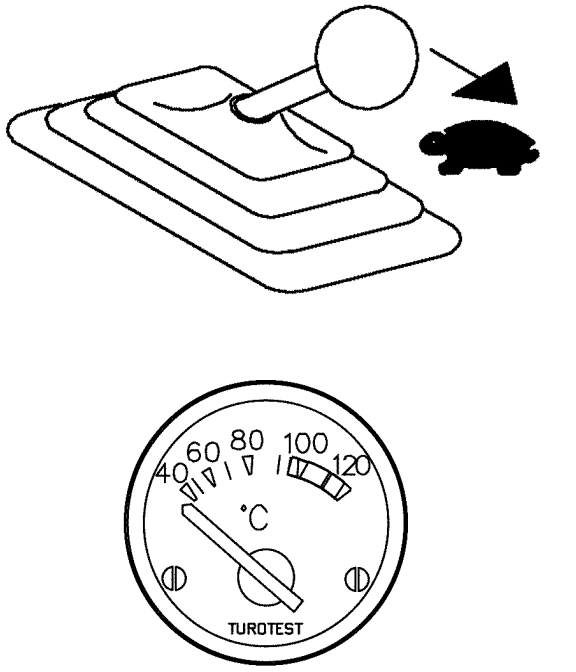
Spostare la leva dell'acceleratore indietro (1450 e 1550) fino a raggiungere un regime di circa 1200 giri/min.

Portare l'interruttore acceleratore (1450 CWS e 1550 CWS) in posizione I (1300 giri/min).

Far girare il motore freddo per 1—2 minuti circa a questo regime. A temperature ambiente sotto zero, prolungare questo tempo fino a 2—4 minuti.

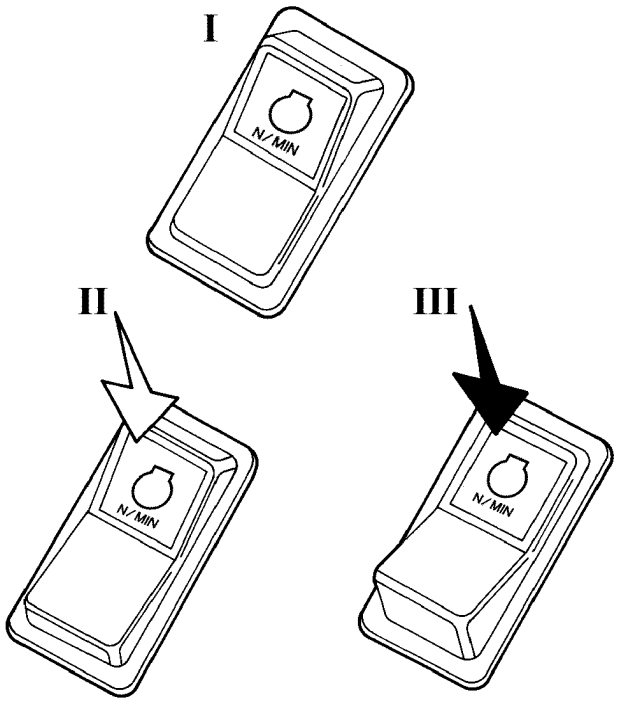
IMPORTANTE: Non fare mai girare a vuoto il motore per più di 5 minuti.

Non aumentare al massimo il regime del motore, prima che l'indice del termometro del liquido di raffreddamento si trovi nella zona gialla-grigia.



CQ212552 –UN–11NOV02

Leva acceleratore e indicatore temperatura



CQ203500 –UN–30MAR01

CQ203500

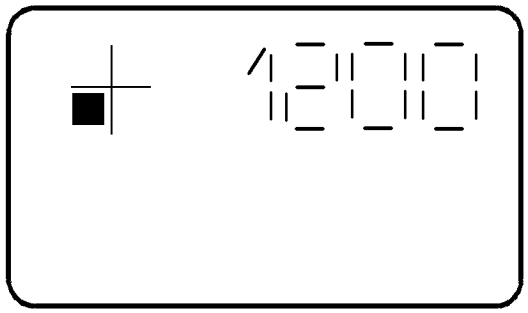
Interruttore acceleratore

AG,CO03622,1516 –39–11NOV02–1/1

Funzionamento a vuoto del motore

Un motore che funziona al minimo a vuoto, non utilizza il combustibile in modo efficiente e può causare un accumulo di residui carboniosi nel motore stesso.

Se la foraggera deve essere lasciata con il motore al minimo per più di 3—4 minuti, il regime deve essere di almeno 1200 giri/min.



ZX012849

ZX012849 –UN–02SEP97

AG,CO03622,1517 –39–14MAR02–1/1

Avviamento del motore con una batteria ausiliaria

In condizioni di freddo particolarmente intenso potrebbe essere necessario collegare una batteria supplementare da 12 V in parallelo a quelle della macchina.

ATTENZIONE: Il gas liberato dalle batterie è esplosivo. Evitare la presenza di scintille o fiamme in prossimità delle batterie. Accertarsi che le batterie siano collegate in modo corretto (cavo di massa al polo negativo e cavo del motorino di avviamento al polo positivo).

IMPORTANTE: L'inversione della polarità tra la batteria e l'alternatore può causare notevoli guasti all'impianto elettrico. Collegare sempre per ultimo il cavo di massa al polo negativo.

TS204 –UN–23AUG88

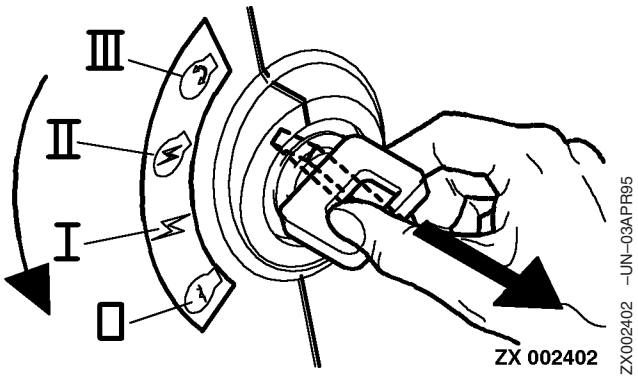
AG,CO03622,1519 –39–14MAR02–1/1

Climi tropicali

Per la composizione e l'uso del liquido di raffreddamento del motore vedere "Combustibile, lubrificanti, refrigerante e rifornimenti".

AG,CO03622,1520 –39–17MAY02–1/1

Arresto del motore



IMPORTANTE: Prima di arrestare definitivamente il motore, farlo girare al minimo a vuoto per 1—2 minuti per permetterne il raffreddamento.

Mettere le leva di inversione del senso di marcia in folle.

Disattivare tutti i comandi.

Azionare il freno di stazionamento.

Abbassare a terra la testata.

Mettere la leva acceleratore in folle (1450 e 1550).

Posizionare l'interruttore acceleratore in posizione intermedia (1450 CWS e 1550 CWS)

Ruotare la chiave di avviamento in posizione "0".

ATTENZIONE: Prima di lasciare il posto di guida, togliere sempre la chiave.

AG,CO03622,1521 –39–19NOV02–1/1

Stallo del motore

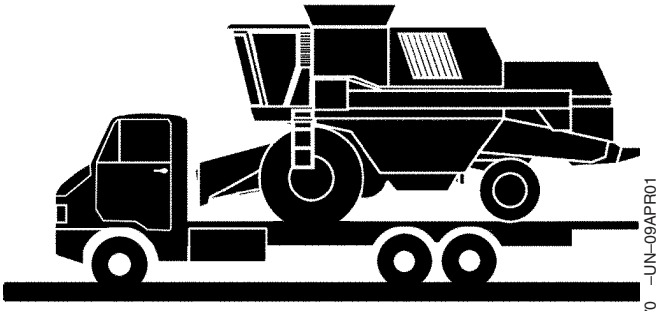
IMPORTANTE: In caso di stallo del motore a temperatura di esercizio, riavviarlo immediatamente per impedire il surriscaldamento di taluni suoi organi. Prima di arrestare il motore, farlo girare al minimo per 1-2 minuti.

AG,CO03622,1522 –39–04AUG99–1/1

Guida e trasporto della mietitrebbia

Trasporto della mietitrebbia con autocarro

Quando si trasporta la mietitrebbia con un autocarro, accertarsi che tutte le protezioni siano montate correttamente, in modo che non possano essere aperte accidentalmente durante il trasporto.

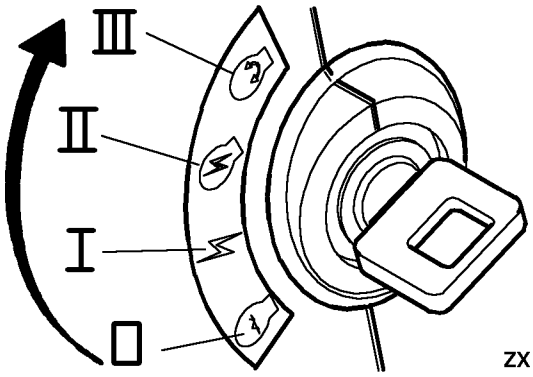


CQ203970 –UN–09APR01

CO03622,0000061 –39–04FEB02–1/1

Avviamento del motore

Per maggiori informazioni, fare riferimento alla sezione “Motore”.



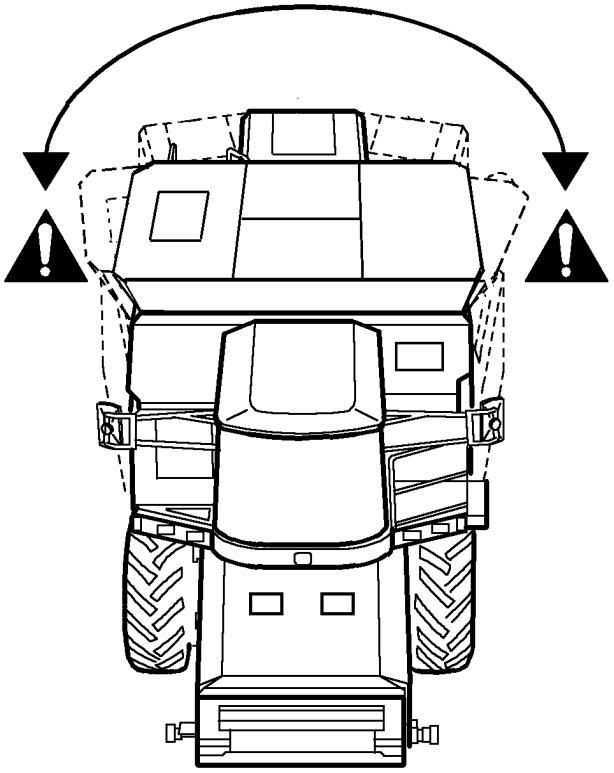
ZX 002403 –UN–03APR95

AG,CO03622,1523 –39–17MAY02–1/1

Sterzo e guida

ATTENZIONE: In curva la mietitrebbia allarga in coda. Fare attenzione in curva.

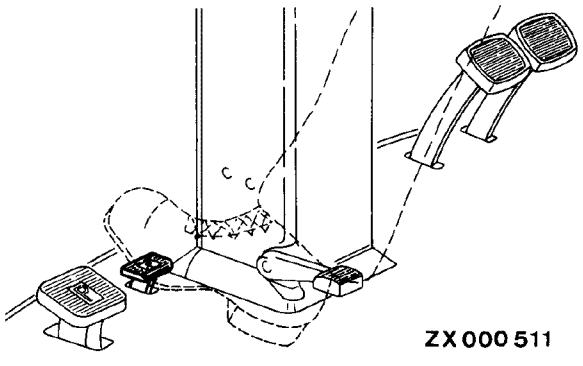
Le ruote sterzanti sono quelle posteriori. È pertanto consigliabile acquisire dimestichezza con il diverso tipo di sterzata.



CQ192070 –UN–01NOV99

AG,CO03622,1524 –39–04AUG99–1/1

Rilascio del freno di stazionamento

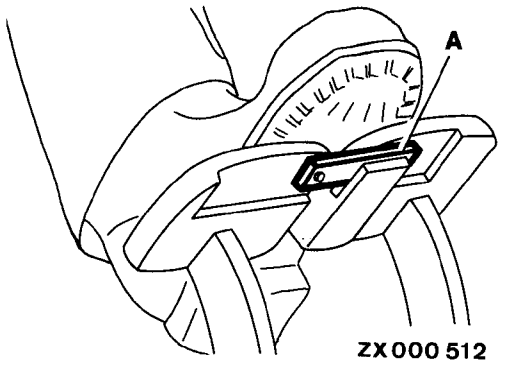


AG,CO03622,1525 –39–04AUG99–1/1

Azionamento dei freni di servizio a pedale

Durante la guida su strada

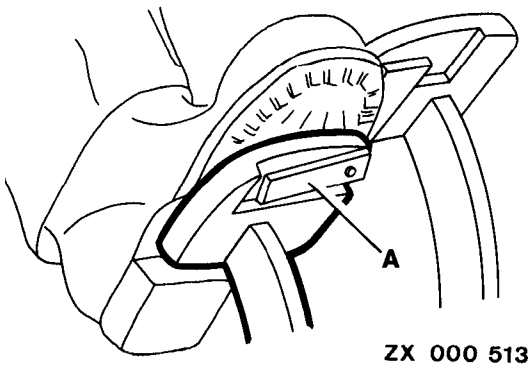
ATTENZIONE: Per ragioni di sicurezza, durante la guida su strada, unire sempre i pedali del freno tramite l'accoppiatore (A). Ciò assicura che i freni vengano azionati contemporaneamente.



Durante il funzionamento sul campo

ATTENZIONE: Quando si vuole arrestare la mietitrebbia, premere sempre entrambi i pedali simultaneamente.

Se si deve eseguire una curva molto stretta, usare i freni in modo indipendente per agevolare la sterzata. In questo caso, disinserire l'accoppiatore (A) dei pedali.



AG,CO03622,1526 –39–04AUG99–1/1

Uso delle marce (1450 CWS e 1550 CWS)

Per la guida su strada inserire la terza marcia. Con questa marcia inserita la rotazione massima del motore è ridotta a 2250 giri/min.

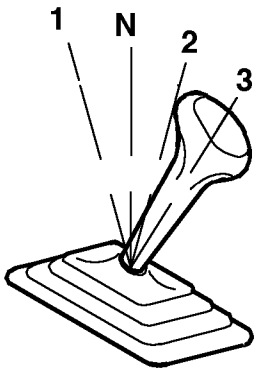
NOTA: La riduzione della velocità avviene per mezzo di un commutatore (A) sulla scatola del cambio, collegato all'ECU del motore.

È possibile cambiare le marce solo con la leva idraulica in folle o quando si viaggia ad una velocità di avanzamento inferiore a 1,5 km/h. Quando la mietitrebbia si muove, la camma di spostamento del cambio è bloccata automaticamente in posizione da una valvola solenoide.

NOTA: Controllare ogni giorno il funzionamento del solenoide ascoltando con attenzione, a motore spento, il movimento del solenoide girando l'interruttore a chiave in posizione di accensione e di spegnimento nelle fasi I e II. Se si presenta un problema, consultare il concessionario John Deere.

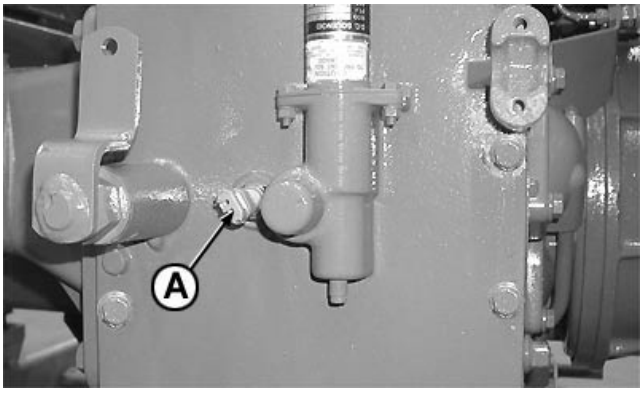
Per operare nel campo:

• Usare una marcia adatta alle condizioni di lavoro (preferibilmente la seconda).



ZX 002405

ZX002405 –UN–03APR95



CQ216540 –UN–15NOV02

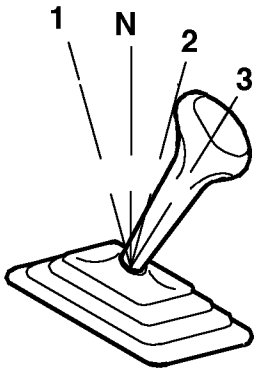
WH,CO03622,1527 –39–15NOV02–1/1

Uso delle marce (1450 e 1550)

Per la guida su strada inserire la terza marcia.

Per operare nel campo:

• Usare una marcia adatta alle condizioni di lavoro (preferibilmente la seconda).



ZX 002405

ZX002405 –UN–03APR95

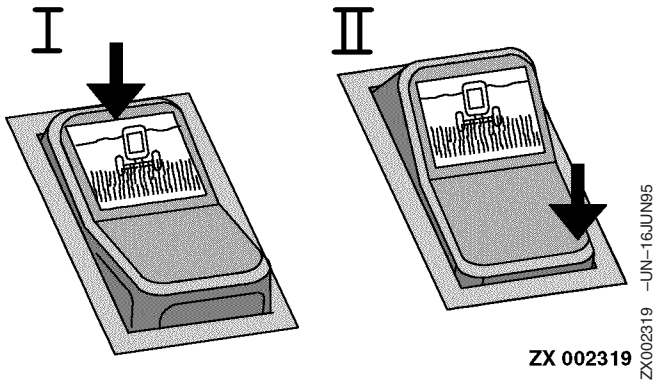
AG,CO03622,1527 –39–14AUG02–1/1

Interruttore di sicurezza per la guida su strada (rosso)

Spostare la testata, la coclea di scarico, il coperchio della tramoggia e il trinciapaglia in posizione di marcia su strada.

IMPORTANTE: L'interruttore di sicurezza deve trovarsi in posizione strada (II) quando si viaggia su strade pubbliche. In questo modo vengono escluse tutte le funzioni idrauliche con l'eccezione del sistema sterzante.

I—Posizione campo
II—Posizione strada



AG,CO03622,1528 –39–07OCT02–1/1

Avanzamento e retromarcia

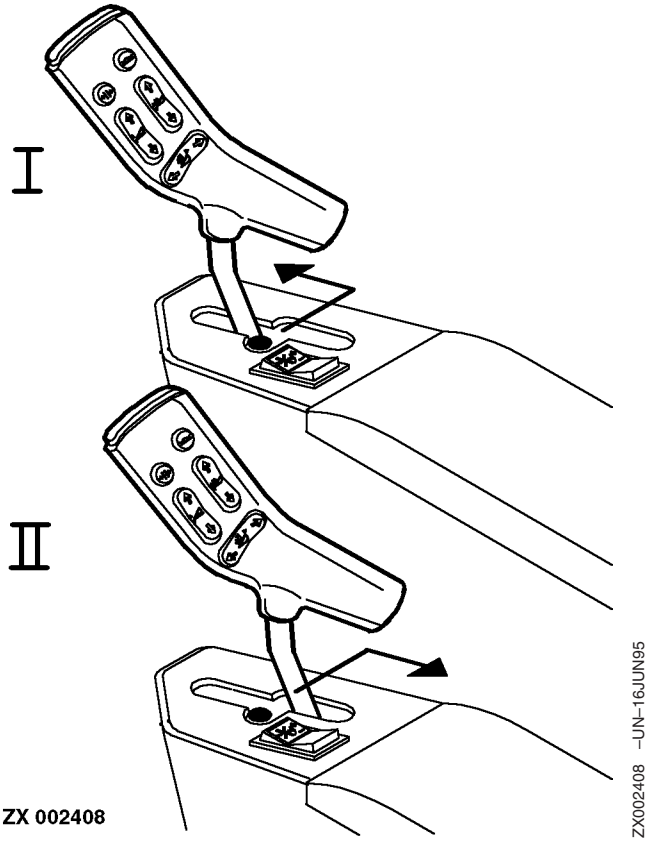
ATTENZIONE: Adattare sempre la velocità della mietitrebbia alle condizioni della strada o del campo.

Avanzamento (I)

Spostare lentamente la leva di inversione del senso di marcia dalla posizione "folle" a quella di "avanzamento".

Retromarcia (II)

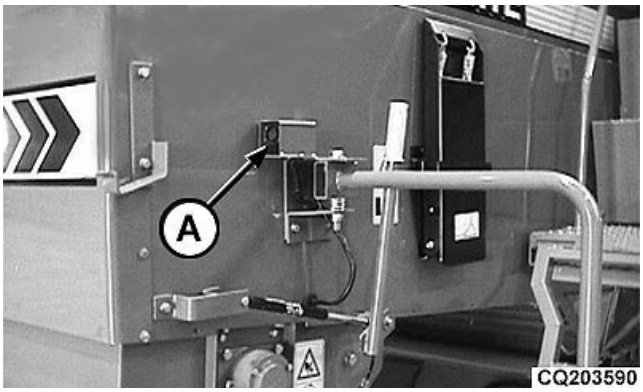
Spostare lentamente la leva di inversione del senso di marcia dalla posizione "folle " a quella di "retromarcia".



AG,CO03622,1530 –39–13NOV01–1/1

Avvertimento per retromarcia (CWS)

Quando, a motore in moto, la leva di comando della velocità viene spostata all'indietro (retromarcia), il sensore (A) fa emettere un avvertimento acustico.



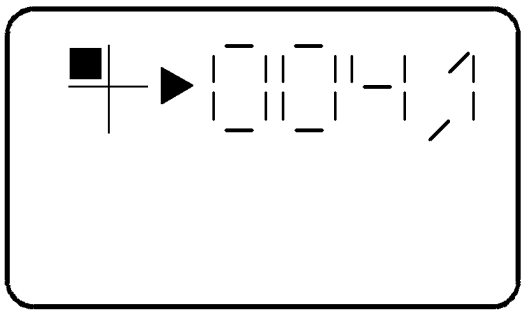
CQ203590 –UN–04APR01

AG,CO03622,2649 –39–13NOV01–1/1

Scelta della velocità di spostamento corretta

Non scegliere mai una velocità di marcia inferiore a quella minima prevista per la gamma inserita.

È sempre meglio scegliere una gamma più bassa, poiché ciò migliora le prestazioni della trazione idrostatica.



ZX014276

ZX014276 –UN–16JAN98

AG,CO03622,1531 –39–14MAR02–1/1

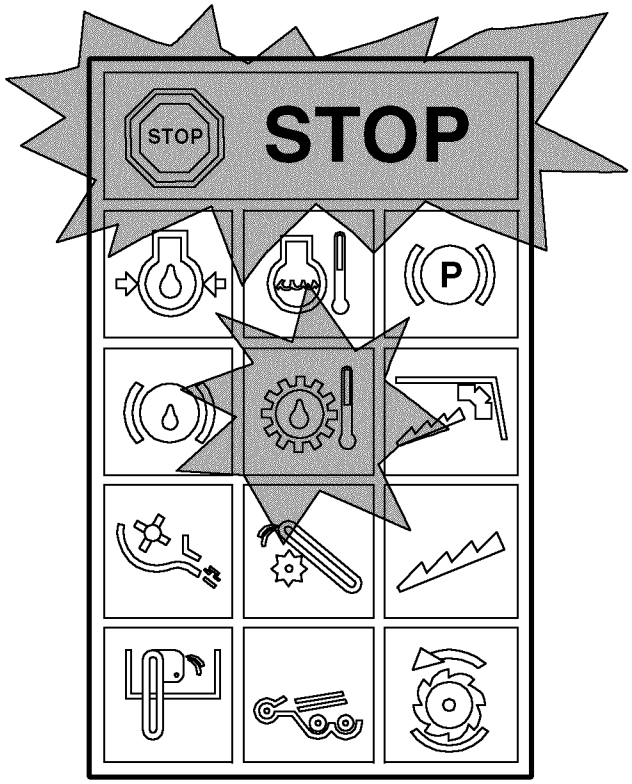
Evitare il surriscaldamento del sistema idrostatico

Quando la temperatura dell'olio della trazione idrostatica è troppo alta si illumina la spia (A), si accende il segnale STOP e si attiva il segnale acustico (in modo intermittente).

In questo caso, passare ad una gamma di marce inferiore per consentire un funzionamento più efficiente e ridurre la temperatura dell'olio idrostatico.

IMPORTANTE: Se la trazione idrostatica va in stallo, non attendere mai oltre i 5 secondi prima di portare la leva di comando della velocità di avanzamento in "folle". Quindi selezionare una gamma di marce inferiore.

NOTA: La coppia alle ruote motrici dipende dalla pressione dell'olio del sistema idrostatico. Se la pressione richiesta supera quella che il sistema idrostatico può dare, si apre una valvola di sicurezza e la mietitrebbia si arresta. Quando la pressione richiesta diminuisce (es. selezione di una gamma inferiore), la mietitrebbia avanzerà ancora normalmente.



ZX 002410

ZX002410 –UN–16JUN95

AG,CO03622,1532 –39–05NOV02–1/1

Informazioni per il trasporto della macchina

ATTENZIONE: Per ridurre il rischio di scosse elettriche, nessuna parte della macchina deve superare i 4 m di altezza.

ATTENZIONE: Seguire le norme del codice della strada per la guida o il traino su strada relative a questo tipo di macchina. Per segnalazione agli altri utenti della strada, usare le luci ausiliarie e i dispositivi disponibili presso il Concessionario John Deere.

La mietitrebbia può essere trainata o trasportata sul pianale di un autocarro.

Durante il traino, mettere la leva di cambio marcia in neutrale.

Non superare la velocità di 25 km/h.

AG,CO03622,1533 –39–04AUG99–1/1

Trasporto della mietitrebbia con i propri mezzi

Rimuovere la **testata**, se la larghezza totale eccede il limite consentito (per la rimozione consultare il manuale dell'operatore "Piattaforma di taglio"). Spostare il collo alimentatore in posizione di marcia su strada.

Portare la **piastra distribuzione trinciapaglia** in posizione di marcia su strada.

Svuotare la **tramoggia**.

Ruotare verso l'interno la **coclea di scarico**.

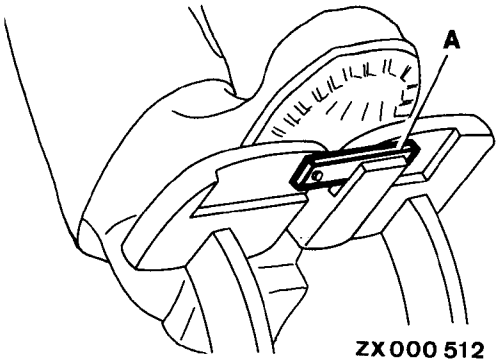
Sollevare e fissare la **scaletta di accesso**.

Accendere le **luci**, se necessario.

Per le informazioni generali di guida, consultare questa sezione.

AG,CO03622,1534 –39–14MAR02–1/2

ATTENZIONE: Per ragioni di sicurezza, durante la guida su strada, unire sempre i pedali del freno tramite l'accoppiatore (A). Ciò assicura che i freni vengano azionati contemporaneamente.

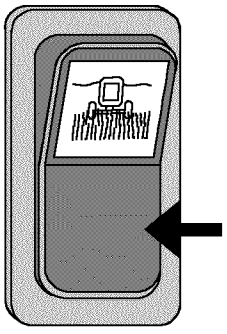


ZX000512 –UN–03APR95

AG,CO03622,1534 –39–14MAR02–2/2

Interruttore di sicurezza per la guida su strada

IMPORTANTE: Durante la guida su strada, l'interruttore di sicurezza deve trovarsi in posizione "strada". In questo modo vengono escluse tutte le funzioni idrauliche con l'eccezione del sistema sterzante.



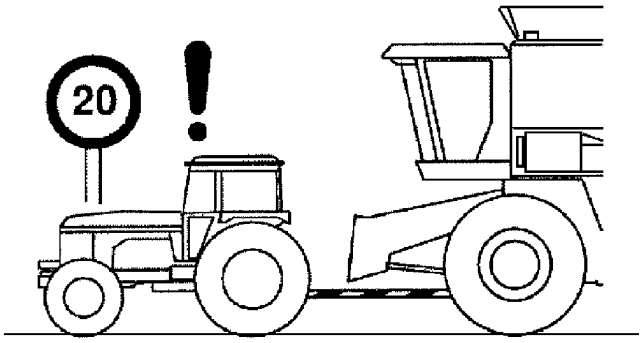
ZX002418 –UN–16JUN95

AG,CO03622,1535 –39–04FEB02–1/1

Trainare la mietitrebbia

Preparare la mietitrebbia come descritto in “Trasporto della mietitrebbia con i propri mezzi”.

ATTENZIONE: Non trainare la mietitrebbia con una fune. Usare sempre una barra di resistenza adeguata. Collegare la barra di traino all’apposito occhiello sull’assale anteriore.



Trainare la mietitrebbia ad una velocità di sicurezza, comunque non superiore ai 20 km/h.

IMPORTANTE: Il traino ad una velocità superiore ai 20 km/h potrebbe danneggiare i pneumatici, la trasmissione e i riduttori finali.

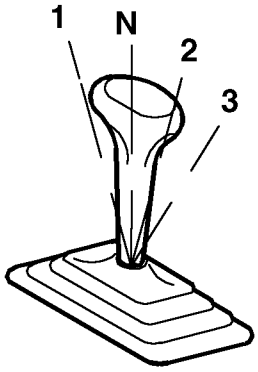
Quando si traina la macchina osservare le norme della circolazione stradale, es. luci lampeggianti di avvertimento, pannelli e segnali di avvertimento, ecc.

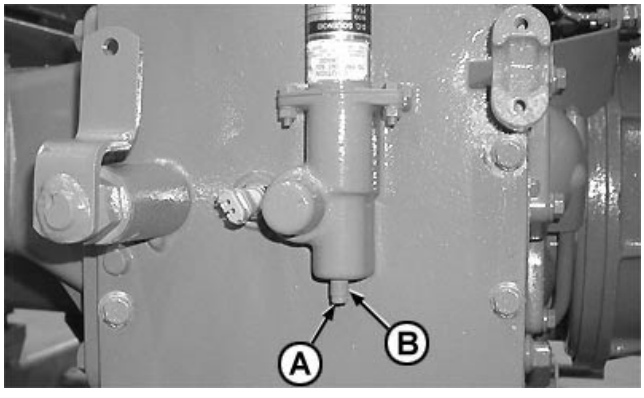
AG,CO03622,1536 –39–15NOV02–1/3

Posizionare la leva del cambio in folle

Solo 1450 CWS e 1550 CWS.

In alcuni casi può essere necessario disattivare la funzione shift lock per mettere la leva del cambio in folle. Rimuovere la boccola (B) e ruotare il bullone (A) completamente verso l’interno in modo da sbloccare la camma di spostamento. In situazioni di emergenza, è possibile trainare la macchina per un breve tratto (meno di 50 m) senza seguire questa procedura.



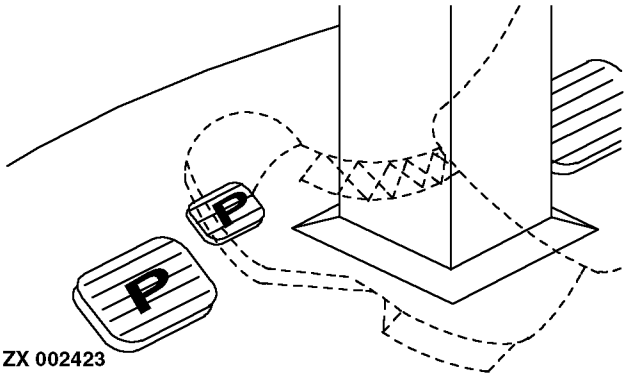


Continua alla pagina seguente

AG,CO03622,1536 –39–15NOV02–2/3

IMPORTANTE: Durante il traino è essenziale che la trasmissione a 3 marce sia in folle.

Rilasciare il freno di stazionamento



AG,CO03622,1536 –39–15NOV02–3/3

Ruote, assali e pesi aggiuntivi

Manutenzione dei pneumatici

Controllare giornalmente la pressione dei pneumatici e le loro condizioni. La loro durata e prestazioni dipendono dalla corretta pressione di gonfiaggio.

Fare riparare i tagli o le lacerazioni appena possibile, oppure sostituire il pneumatico.

Proteggere i pneumatici da inutili esposizioni alla luce solare, dai prodotti petroliferi e dagli agenti chimici.

Guidare con prudenza. Cercare di evitare pietre ed oggetti taglienti.

AG,CO03622,1537 –39–05AUG99–1/1

Pneumatici privi di camera d'aria (tubeless)

La maggior parte di pneumatici per le ruote anteriori e tutti quelli per le ruote posteriori sono senza camera d'aria. Un forellino in questi tipi di pneumatici può essere riparato senza smontare la ruota evitando così fermi macchina.

IMPORTANTE: Per evitare ulteriori danni, occorre procedere ad una riparazione permanente del pneumatico dall'interno.

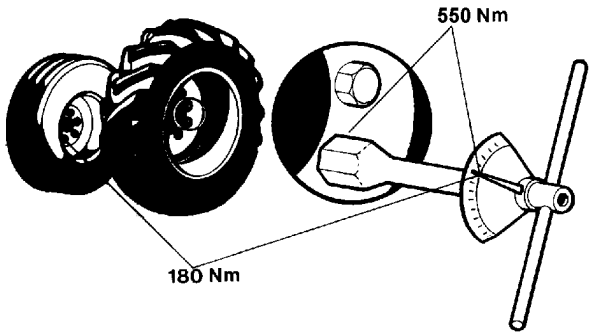
AG,CO03622,2659 –39–26JAN00–1/1

Serraggio dei dadi di fissaggio delle ruote

Serrare i dadi dopo le prime ore di funzionamento e dopo le prime 25 ore. Inoltre serrarli all'inizio di ogni stagione di mietitura.

Ruote anteriori: 550 Nm (55 kgm).

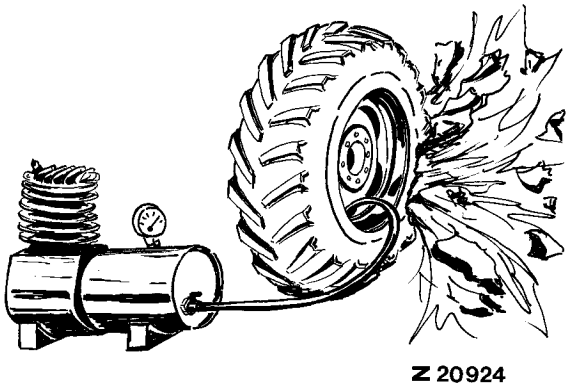
Ruote posteriori: 180 Nm (18 kgm).



CQ204230 CQ204230 –UN–11APR01

AG,CO03622,1540 –39–15NOV02–1/1

Montaggio dei pneumatici



Z20924 –UN–15AUG94

ATTENZIONE: Seguire la procedura corretta di montaggio dei pneumatici su ruote o cerchioni per evitare esplosioni che possono causare gravi lesioni o anche la morte. Non montare i pneumatici senza le attrezzature e l'esperienza adeguate all'esecuzione del lavoro. Affidarsi al concessionario John Deere o a un centro di assistenza qualificato. Quando si assestano i talloni dei pneumatici sui cerchioni, non superare mai la pressione per il montaggio specificata dal costruttore dei pneumatici. L'eccessiva pressione potrebbe rompere il tallone o anche il cerchione, causando una pericolosa esplosione. Se, al raggiungimento della massima pressione ammessa, i due talloni non sono ben posizionati, sgonfiare e riassestare il pneumatico, lubrificare nuovamente il tallone e rigonfiare. Le istruzioni sul montaggio di pneumatici per uso agricolo, incluse le precauzioni di sicurezza, sono disponibili presso i rappresentanti del fabbricante dei pneumatici.

IMPORTANTE: Non usare la mietitrebbia con i pneumatici alla pressione di spedizione. Tenere coperti gli steli delle valvole con i relativi tappi avvitati per evitare l'ingresso di sporcizia. Controllare frequentemente la pressione dei pneumatici facendo riferimento alle tabelle delle pressioni. La pressione può variare al cambiare del carico in seguito all'installazione di testare diverse.

AG,CO03622,1541 –39–05AUG99–1/1

Sostituzione dei pneumatici

IMPORTANTE: Quando si sostituiscono i pneumatici di trazione, anche il relativo raggio può variare. In questo caso occorre tarare il computer della mietitrebbia in funzione del nuovo raggio dei pneumatici. Per l'inserimento di dati specifici della macchina, vedere la sezione "Dispositivi di avvertimento e monitoraggio".

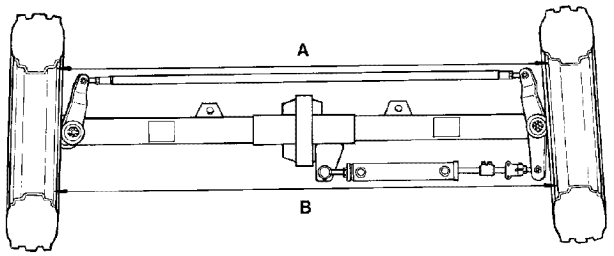
AG,CO03622,1542 –39–17MAY02–1/1

Convergenza dell'assale posteriore

Quando diventa difficile far sterzare la macchina o le ruote posteriori cominciano ad usurarsi in maniera non uniforme, regolare la convergenza delle ruote posteriori.

Procedere come indicato per verificare e rettificare l'assetto:

- Su una superficie piatta, raddrizzare le ruote posteriori.
- Fare un segno sul centro anteriore di ogni pneumatico. Misurare la distanza (A).
- Quindi segnare il punto diametralmente opposto, ossia il centro posteriore di ogni ruota.
- Misurare la distanza (B). Deve essere di 10 mm superiore alla distanza (A).
- Per rettificare, allentare i controdadi ad entrambe le estremità del tirante e rettificare la lunghezza del tirante.



ZCQD1860

AG,CO03622,1543 –39–03DEC02–1/1

Pressione dei pneumatici

PNEUMATICI ANTERIORI

Dimensione	bar	psi
18,4-30 R1 10L	2,11	30
18,4-30 R1 12L	2,53	36
23,1-30 R1 12L	1,97	28
23,1-26 R2 12L	1,69	24
28,1-26 R1 14L	2,25	32
28L26 R1 12L	1,83	26
750-65 R26*	1,62	23
24,5-32 R1 12L	1,83	26
30,5-32 R1 12L	1,4	20
620 / 75 R 30 *	1,62	23
650 / 75 R 32 *	1,69	24
800 / 65 R 32 *	1,4	20

* Pneumatici radiali

PNEUMATICI POSTERIORI

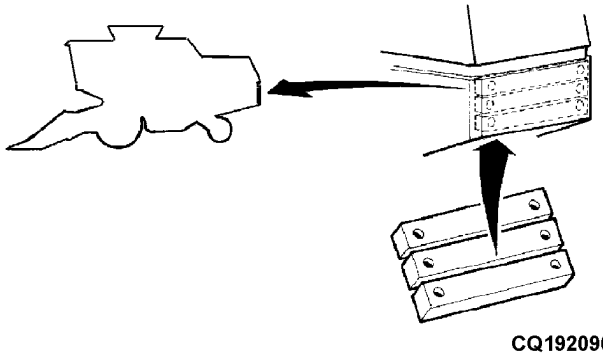
Dimensione	bar	psi
12,4/11-24 R1 6L	1,97	28
12,4-24 R1 10L	2,8	40
10,5/80-18 R1 6L	2,25	32
10,5/80-18 R1 10L	3,8	54
16,9-24 R1 10L	1,83	26
16,9-24 R4 8L	1,83	26
440 / 65 R 24 *	1,6	23
540 / 65 R 24 *	1,26	18
14,9-24 R1 8L	1,59	23

* Pneumatici radiali

AG,CO03622,1544 –39–05FEB02–1/1

Contrappesi

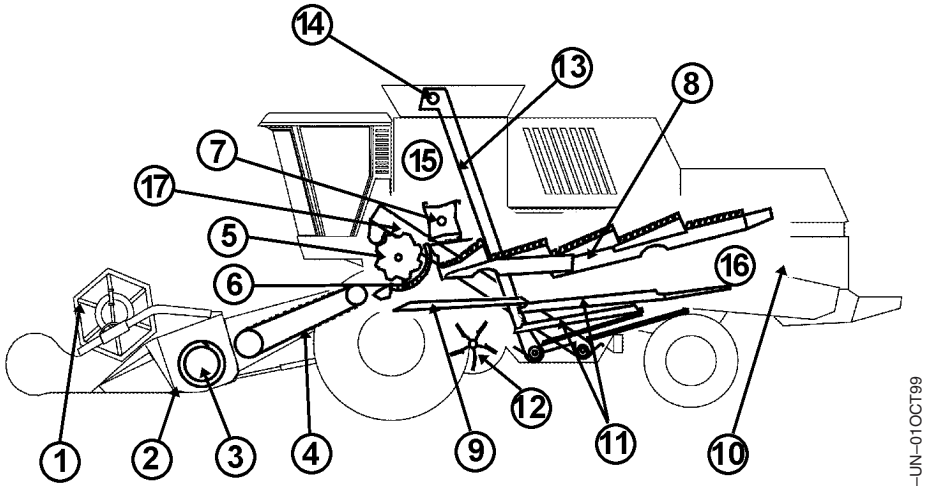
Contrappesi montati nel riparo posteriore migliorano la stabilità della macchina durante la mietitura su terreni in pendenza.



CQ192090 CQ192090 –UN–01NOV99

AG,CO03622,1545 –39–05AUG99–1/1

Istruzioni fondamentali per il funzionamento della mietitrebbia



CQ191730

L'aspo (1) raccoglie il prodotto e lo porta alla barra falciante (2) per il taglio.

Quindi il prodotto viene portato alla coclea della piattaforma di taglio (3).

La coclea sposta il prodotto al centro della testata, dove i raccoglitori retrattili lo spostano al collo alimentatore (4).

Il collo alimentatore trasporta il prodotto al battitore (5).

Il battitore e il controbattitore (6) battono o separano il prodotto.

Il mulinello (7) prende la paglia di grandi dimensioni dal battitore e controbattitore e la lancia sugli scuotipaglia (8).

La granella battuta, la paglia fine e alcuni residui (sommità delle spighe o loppa) cadono attraverso le aperture del controbattitore nel piatto di raccolta (9).

Il movimento alternato degli scuotipaglia separa la granella rimasta dalla paglia. I gradi cadono attraverso le aperture degli scuotipaglia (vagli) nei trogoli e da qui nel piatto di raccolta. La paglia esce dalla macchina attraverso il trinciapaglia (10).

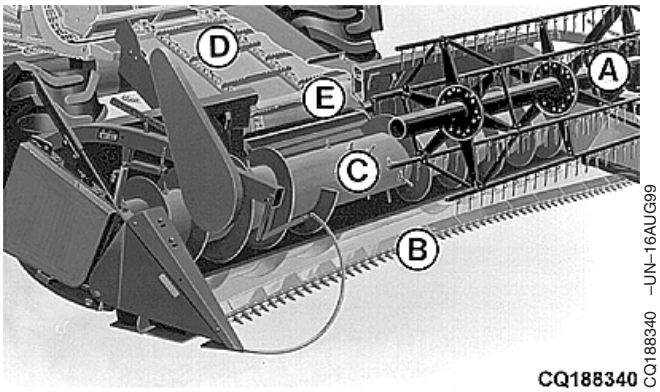
La granella battuta e sottile viene trasportata dal piatto di raccolta al pulitore, formato dal crivello e dal vaglio per granella (11) e la ventola (12). La ventola espelle le parti più piccole e i grani puliti cadono attraverso i vagli.

L'elevatore granella pulita (13) conduce alla coclea di carico (14) che porta la granella alla tramoggia (15).

Ogni residuo (sommità delle spighe o loppa) cade dalla prolunga del vaglio superiore (16) e viene trasportato indietro al separatore (battitore e controbattitore) dall'elevatore del recupero (17) per un'ulteriore battitura.

AG,CO03622,1552 –39–10AUG99–1/1

Unità di taglio e raccolta



Questa unità taglia e raccoglie il prodotto, quindi lo passa al battitore e controbattitore.

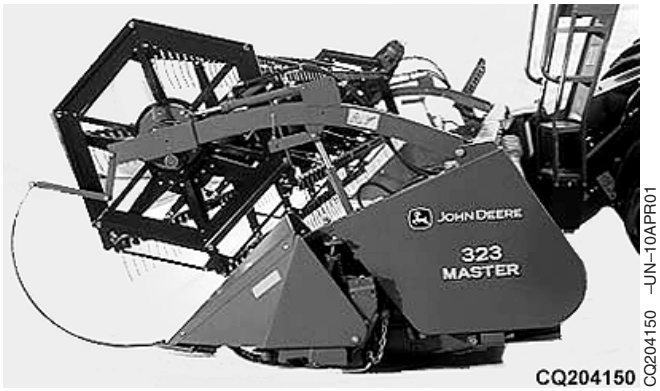
Componenti:

1. Piattaforma di taglio
A. Aspo
B. Barra falciante
C. Coclea

2. Elevatore
D. Convogliatore
E. Rullo flottante

AG,CO03622,1553 –39–11AUG99–1/1

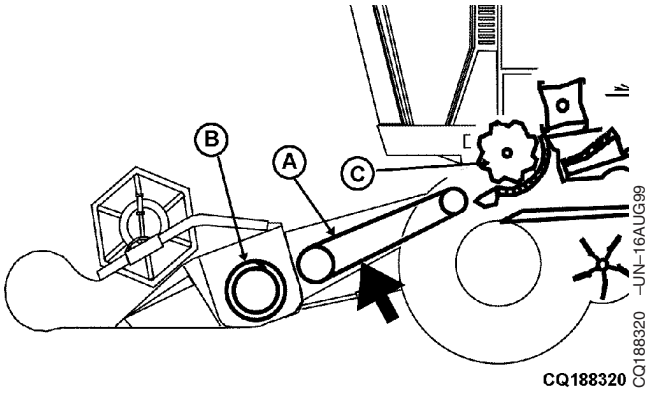
Piattaforma di taglio



Il funzionamento della piattaforma di taglio è descritto nel relativo manuale dell'operatore.

AG,CO03622,1554 –39–11AUG99–1/1

Funzionamento del collo alimentatore



La catena convogliatore (A) riceve il prodotto dalla coclea (B) e lo invia al battitore (C).

(Per la regolazione del collo alimentatore, vedere la sezione "Manutenzione — Collo alimentatore ".)

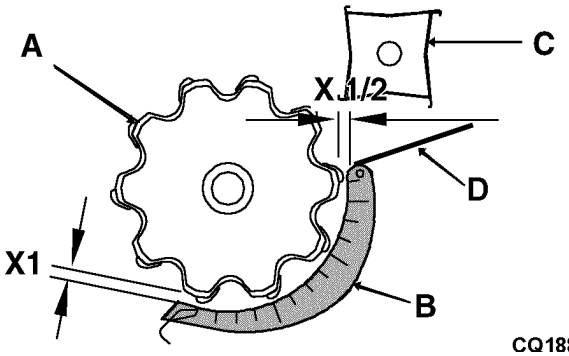
AG,CO03622,1555 –39–17MAY02–1/1

Separatore

Il separatore è il componente più importante della mietitrebbia.

Fare sempre molta attenzione durante la regolazione del separatore. Per maggiori informazioni vedere la sezione “Separatore e gruppo di pulizia”.

A—Battitore
B—Controbattitore
C—Mulinello lanciapaglia
D—Prolunga controbattitore



CQ188381 –UN–07OCT02

AG,CO03622,1556 –39–07OCT02–1/1

Regolazione del battitore e controbattitore

1. Elevato regime battitore
+ distanza controbattitore ridotto

_____

= Buona azione di battitura
Regolazione estrema:
Regime battitore troppo elevato
+ distanza controbattitore troppo stretto

_____

= Battitura fuori valori massimi
2. Basso regime battitore
+ distanza controbattitore ampio

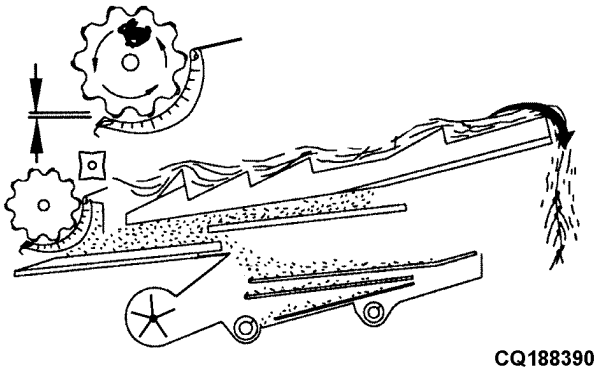
_____

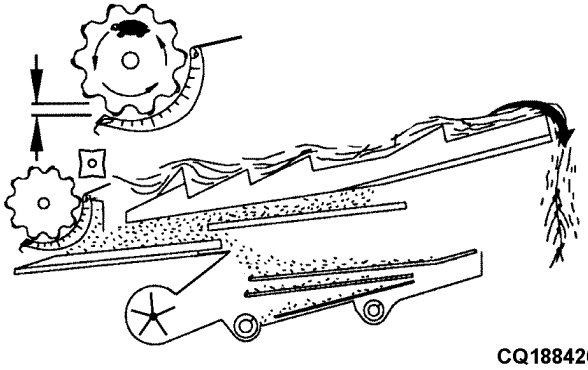
= Scarsa azione di battitura
Regolazione estrema
Regime battitore troppo basso
+ distanza controbattitore troppo ampio

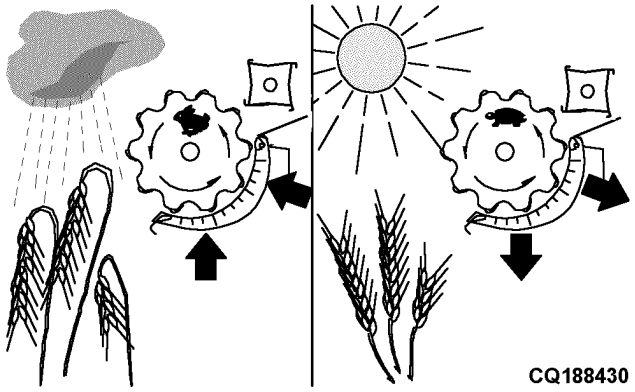
_____

= Battitura fuori valori minimi
3. Regolazione base
   - Prodotto umido: Aumentare il regime battitore e/o ridurre la distanza tra battitore e controbattitore.
   - Prodotto secco: Ridurre il regime battitore e/o aumentare la distanza tra battitore e controbattitore.

IMPORTANTE: Il regime battitore e le regolazioni controbattitore sono i fattori più importanti per conseguire i risultati migliori di mietitura.







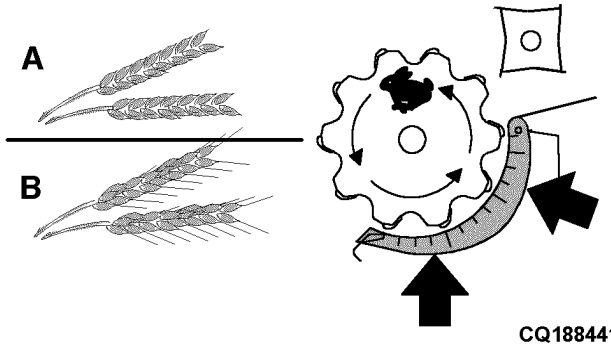
AG,CO03622,1557 –39–15NOV02–1/1

Regolazione regime battitore e controbattitore per prodotto normale

Semi piccoli e prodotto a granella normale:

Regime battitore elevato e/o distanza tra battitore e controbattitore ridotta.

A—Frumento
B—Orzo



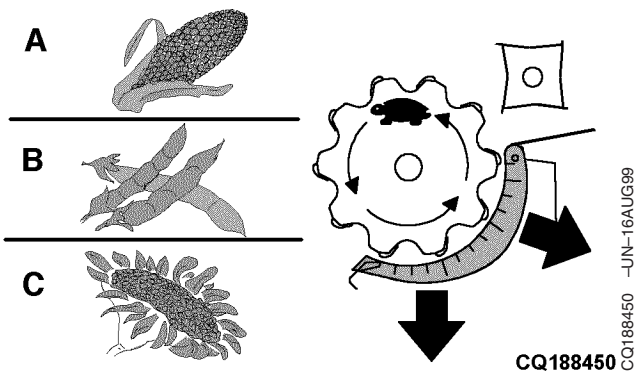
AG,CO03622,1558 –39–05FEB02–1/1

Regolazione del regime battitore e controbattitore per prodotto di grosse dimensioni

Prodotto di grandi dimensioni:

Regime battitore ridotto e/o distanza tra battitore e controbattitore ampia.

A—Mais
B—Fagioli
C—Girasole



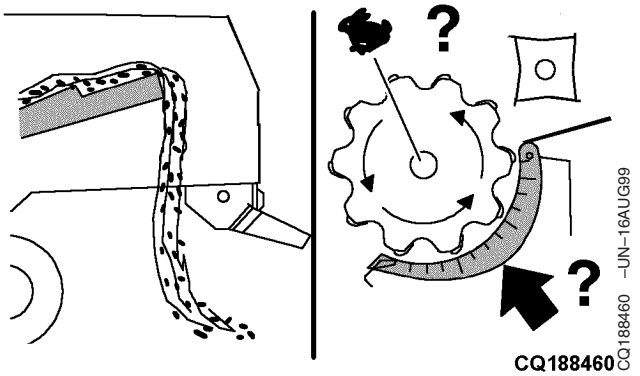
AG,CO03622,1559 –39–15NOV02–1/1

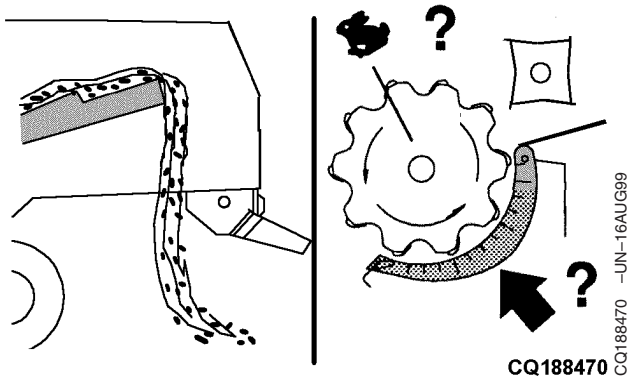
Processo di separazione

La paglia battuta e la granella rimasta vengono deviate e gettate sugli scuotipaglia. L'azione di agitazione dello scuotipaglia rimuove la granella residua che cade nel piatto raccoglitore.

Evitare la "battitura fuori valori minimi ", con la quale gli scuotipaglia diventano sovraccarichi e l'azione di separazione è troppo veloce. Di conseguenza, la granella passa sopra gli scuotipaglia e fuori dalla macchina con la massa della paglia.

Controllare:
- La distanza controbattitore è sufficientemente ridotto?
- Il regime battitore è sufficientemente elevato?





AG,CO03622,1560 –39–05FEB02–1/1

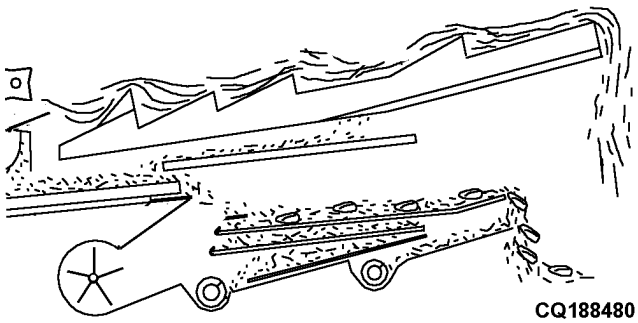
Processo di pulitura della granella

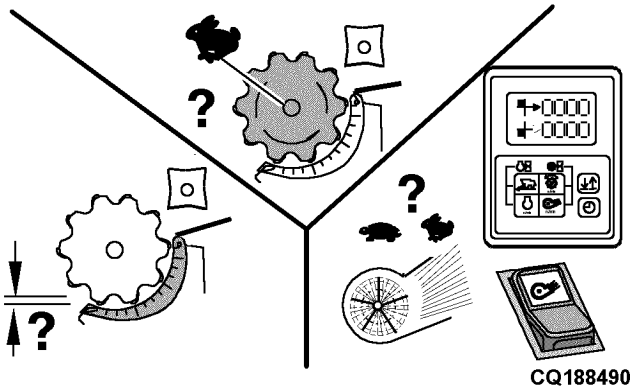
L'efficacia dell'azione di separazione del crivello e del setaccio granella viene aumentata dal funzionamento intensivo della ventola. In questo modo la pula, più leggera della granella, viene sospinta verso la parte posteriore.

NOTA: La ventilazione deve essere la maggiore possibile, ma la perdita di granella deve essere mantenuta al minimo.

In conseguenza della "battitura fuori valori massimi", l'unità di pulizia diventa sovraccarica, determinando una scarsa separazione della granella dalla pula. Viene persa una considerevole quantità di granella, che cade al suolo con la paglia dalla parte posteriore della macchina.

Controllare:
- Il gioco controbattitore è troppo ridotto?
- Il regime battitore è troppo elevato?
- L'intensità della ventilazione è adatta al carico del setaccio?





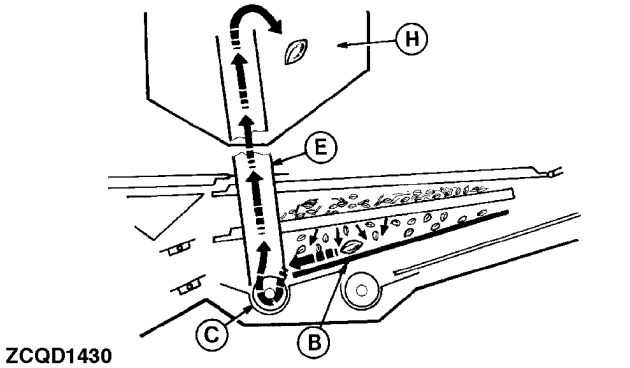
AG,CO03622,1561 –39–17AUG99–1/1

Processo di recupero della granella

Granella pulita

La granella che passa attraverso il vaglio cade sul collettore granella (B).

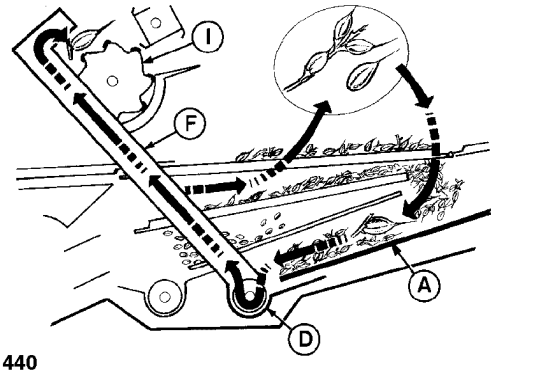
Da qui viene trasportata alla coclea granella inferiore (C) che la trasporta tramite l'elevatore granella (E) alla tramoggia (H).



Seconda scuotitura

I baccelli non battuti, la testa o la sommità delle spighe che passano tramite la prolunga crivello e vengono trasportati oltre l'estremità del vaglio granella cadono sul collettore del recupero (A). Da qui scorrono alla coclea del recupero inferiore (D).

Questo materiale è quindi trasportato dall'elevatore del recupero (F) alla parte anteriore del battitore, dove una coclea lo distribuisce uniformemente nel separatore.



AG,CO03622,1562 –39–17AUG99–1/1

Valutazione dell'azione di battitura

Per valutare l'azione di battitura, prestazione attenzione ai seguenti punti:

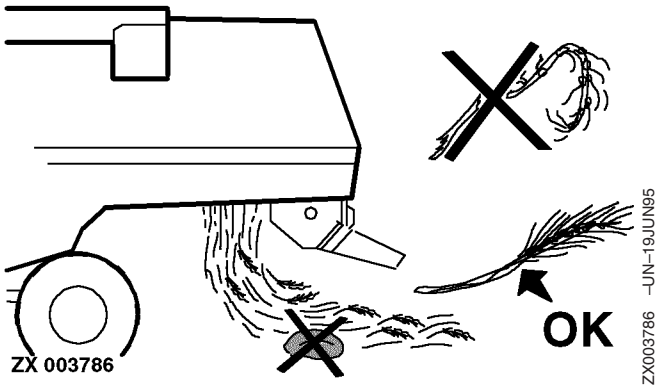
- Paglia battuta
- Perdite di granella dalla parte posteriore della macchina
- Campione di tramoggia
- Recupero

AG,CO03622,1563 –39–17AUG99–1/1

Esame della paglia battuta e perdite di granella dalla parte posteriore della macchina

La paglia non deve essere spezzata o frantumata.

Una quantità minima di granella al suolo.



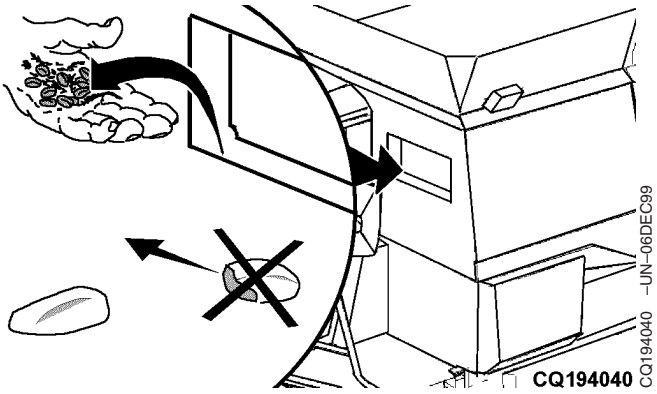
AG,CO03622,1564 –39–17AUG99–1/1

Campione tramoggia

Aprire lo sportello campioni granella e prelevare un campione.

Nel caso in cui il campione dovesse comprendere troppa granella rotta, verificare i seguenti punti:

- Il recupero è eccessivo?
- Il regime battitore è troppo elevato?
- Il gioco controbattitore è troppo ridotto?



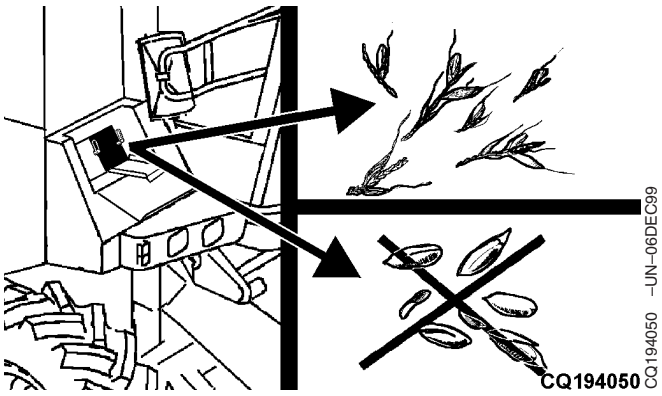
AG,CO03622,1565 –39–17AUG99–1/1

Esame del recupero

Normalmente il recupero consiste in punte o sommità delle spighe che non sono state battute e una quantità molto piccola di granella, paglia umida e residui di paglia.

La quantità di prodotto contenuta nelle due pale dell'elevatore deve essere inferiore a mezza manciata.

NOTA: Chiudere sempre l'oblò di ispezione dopo l'operazione di esame del recupero.



AG,CO03622,1566 –39–07OCT02–1/1

Recupero inadeguato

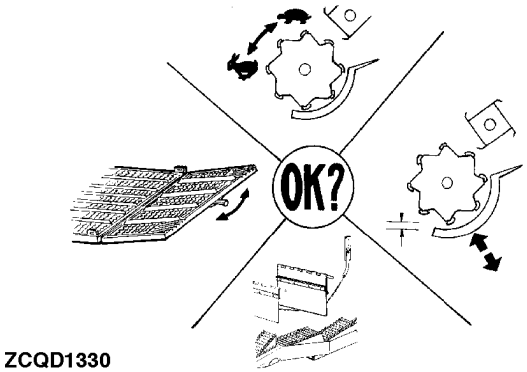
Verificare se:

— La prolunga del crivello è regolata correttamente

— La tendina dello scuotipaglia è nella posizione corretta

— L'apertura tra il battitore e il controbattitore è corretta per il prodotto da mietere

— Il regime battitore è corretto



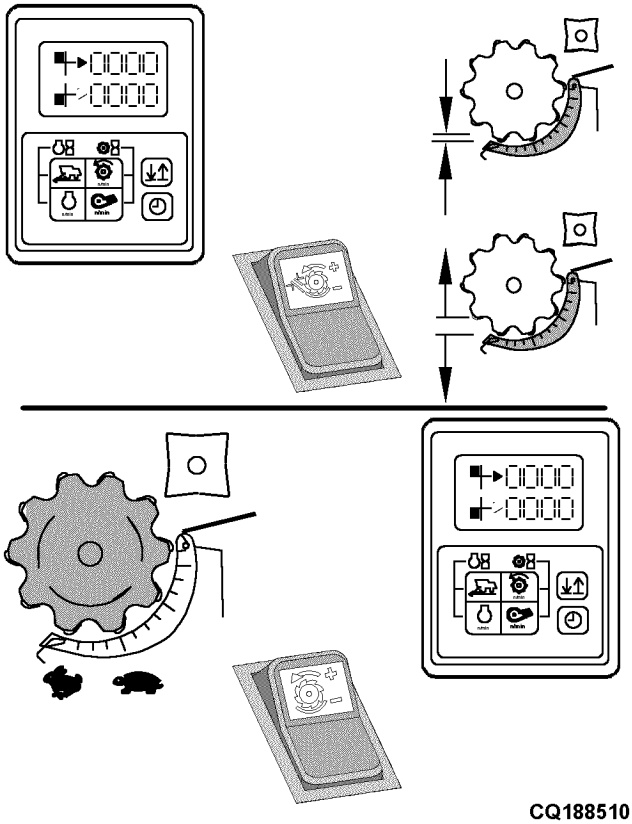
ZCQD1330

ZCQD1330 –UN–04APR96

AG,CO03622,1567 –39–17AUG99–1/1

Identificazione dei problemi di battitura

Se l'azione di battitura non è soddisfacente (indipendentemente dal fatto che ciò sia dovuto a recupero eccessivo, regolazione sbagliata dell'unità di pulizia o altri problemi) fare riferimento alle seguenti procedure.



CQ188510

CQ188510 –UN–16AUG99

AG,CO03622,1568 –39–13NOV01–1/1

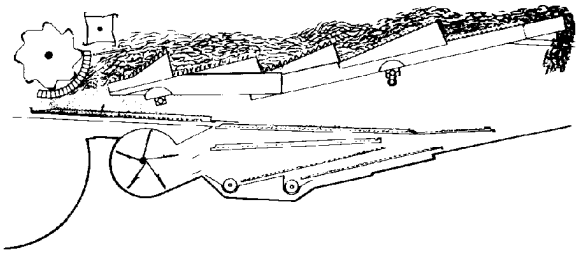
Battitura fuori valori massimi

La battitura fuori valori massimi può essere causata da elevato regime battitore o gioco inadeguato battitore e controbattitore.

La battitura fuori valori massimi può essere ridotta riducendo il regime battitore. Di norma, ridurre la velocità del 5%. Verificare il risultato di questa modifica prima di modificare altre impostazioni.

Se il problema non viene risolto da una riduzione del 10% del regime battitore, aprire leggermente il controbattitore. Se queste operazioni non eliminano il problema, provare a ridurre la velocità al suolo della macchina. Un volume molto elevato di prodotto può causare questo problema.

IMPORTANTE: Verificare sempre i risultati prima di tentare ulteriori modifiche. Mai effettuare una modifica di più del 5% per volta.



ZCQD2080 –UN–04APR96

ZCQD2080

AG,CO03622,1569 –39–17AUG99–1/1

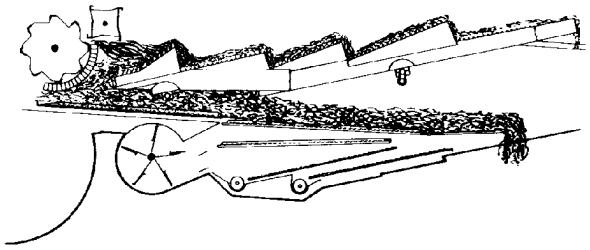
Battitura fuori valori minimi

La battitura fuori valori minimi è il risultato di un regime battitore basso o di gioco eccessivo battitore e controbattitore.

Innanzitutto aumentare il regime battitore del 5%. Se questo non risolve il problema, ridurre leggermente il gioco battitore e controbattitore. Verificare il risultato di ciascuna regolazione.

In talune condizioni (basso livello di paglia nel prodotto) la battitura fuori valori minimi non può essere risolta solo con queste regolazioni. In questo caso, aumentare la velocità al suolo selezionando una velocità maggiore.

IMPORTANTE: Verificare sempre i risultati prima di tentare ulteriori modifiche. Mai effettuare una modifica di più del 5% per volta.



ZCQD2090 –UN–04APR96

ZCQD2090

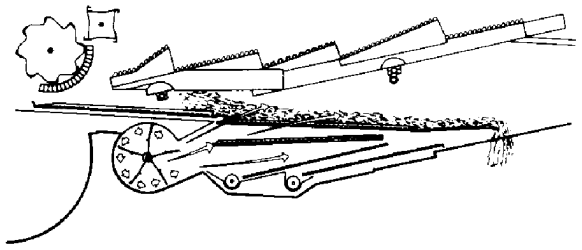
AG,CO03622,1570 –39–17AUG99–1/1

Regolazione della velocità della ventola

Prima di regolare la velocità della ventola, aprire il crivello e il setaccio alle aperture massime consigliate per la mietitura (vedere la tabella “Impostazioni della mietitrebbia ”). Quindi iniziare con la veloctià ventola minima consigliata e aumentare gradualmente la velocità fino a quando la quantità massima di pula viene espulsa senza espulsione della granella dalla macchina o nel ritorno del recupero.

Verificare attentamente i risultati. Dopo aver raggiunto la velocità massima accettabile, continuare ad effettuare le modifiche minori al crivello. Se necessario, continuare a modificare la velocità della ventola fino al raggiungimento dei risultati migliori.

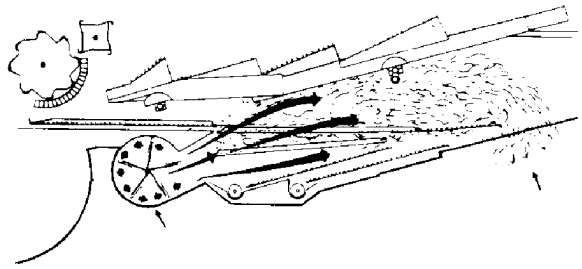
NOTA: Verificare sempre il risultato di una modifica per volta, prima di eseguire la modifica successiva.



ZCQD1420 –UN–04APR96

ZCQD1420

La ventola funziona troppo lentamente, pulizia insufficiente



ZCQD1410 –UN–04APR96

ZCQD1410

La ventola funziona troppo forte, perdita di granella

AG,CO03622,1571 –39–17MAY02–1/1

Regolazione del crivello

Impostare il crivello ad un’apertura sufficiente da garantire che la granella vi cada dentro prima di passare oltre il crivello. Se il crivello è troppo aperto, potrebbe sovraccaricare il setaccio con pula e paglia e aumentare i residui. Se il crivello non è sufficientemente aperto, la granella in eccesso sarà trasportata al recupero e parte di essa sarà perduta dalla parte posteriore della macchina.

Le perdite di granella nell’unità di pulizia possono essere causate da:

1. Potenza troppo ridotta della ventola o aperture troppo strette del crivello, che determinano uno strato di paglia o di pula sulla sommità della granella.

2. Troppa potenza della ventola, che espelle la granella dalla macchina.

È importante sapere quale di queste ragioni ha causato le perdite del cassoncino di pulizia, per poter intraprendere le corrette azioni.

Ri 1.) Il problema potrebbe essere causato dalla battitura eccessiva o da troppa poca aria dalla ventola. Verificare la quantità e la condizione della paglia.

Se la paglia appare eccessivamente spezzata o frantumata, il battitore e controbattitore devono essere regolati per ridurre questo fenomeno. Se la paglia è intera e non frantumata, è necessaria più aria per sospendere e trinciare la paglia in modo che la granella possa cadere attraverso il setaccio, oppure il crivello deve essere aperto leggermente.

IMPORTANTE: Verificare sempre il risultato di una modifica per volta, prima di eseguire la modifica successiva.

Ri 2.) Se il problema è la velocità della ventola, potrebbero esserci scarsa pula e paglia nel cassoncino di pulizia. Ridurre la velocità della ventola e verificare i risultati.

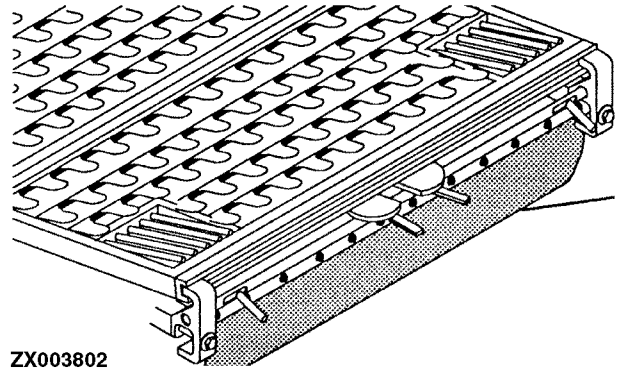
AG,CO03622,1572 –39–17AUG99–1/1

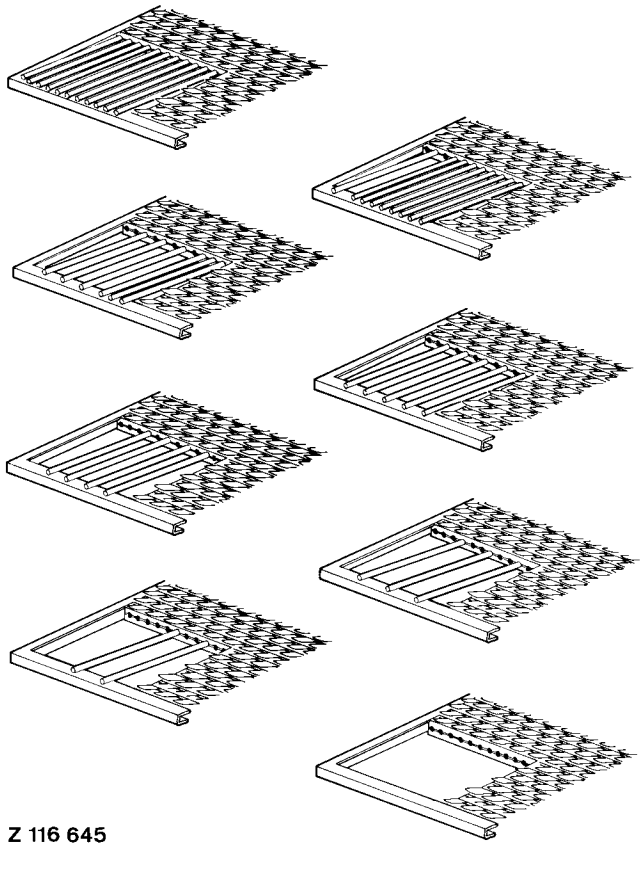
Sistema Slope Master

Quando si utilizza la macchina su una pendenza, speciali inserti a sinistra e a destra della prolunga crivello raccolgono la granella lungo il separatore e la restituiscono attraverso l'elevatore del recupero.

Modificare le aperture degli inserti per adattarle alle condizioni di mietitura, al tipo di prodotto e all'inclinazione della macchina aggiungendo o rimuovendo pettini. La macchina viene consegnata dalla fabbrica con 11 pettini montati sulla prolunga crivello.

Ogni modifica al numero di pettini interessa innanzitutto la quantità di recupero; ad es. se sono installati solo pochi pettini, si verifica un'elevata percentuale di recupero; se tutti i pettini sono installati, il recupero è scarso.





AG,CO03622,1573 –39–15NOV02–1/1

Regolazione del setaccio

La pulizia finale è effettuata dal setaccio. Deve essere aperto a sufficienza per consentire la facile caduta della granella, ma non troppo da far cadere anche la pula e la paglia.

Se il setaccio non è sufficientemente aperto, la granella rimane nei residui. Ciò provoca battitura fuori valori massimi e danneggia eccessivamente la granella.

Per regolare il setaccio, aprirlo fino a quando compare troppo materiale estraneo nella tramoggia e quindi chiuderlo leggermente fino a quando la proporzione di materiale estraneo arriva ad un livello accettabile.

AG,CO03622,1574 –39–17AUG99–1/1

Perdite di granella accettabili

Le perdite di granella accettabili attualmente sono del 1—1,5%. Il calcolo dipende dai seguenti fattori:

- Condizioni di mietitura
- Urgenza di mietitura
- Tempo disponibile per controllare le perdite di granella

AG,CO03622,1575 –39–17AUG99–1/1

Cosa significa realmente la perdita di granella?

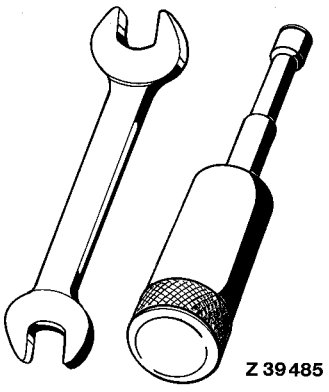
Data una resa di 5000 kg per ettaro, una perdita di granella dell'1% può significare una perdita di 50 kg.

Quando una macchina funzione con una perdita di granella del 4% dovuta a regolazioni errate, significa che la perdita di granella per ettaro è di 200 kg.

AG,CO03622,1576 –39–17AUG99–1/1

Regolazione corretta = Maggiore profitto

Questi esempi dimostrano che trenta minuti spesi nell'esecuzione delle corrette regolazioni della macchina si ripagano di molte volte, come indicato dalle cifre relative ad un solo ettaro.



Z39485 –UN–22MAY95

AG,CO03622,1577 –39–18AUG99–1/1

Determinazione delle perdite di granella

Esempio 1

La macchina funziona con una perdita del 4%. Una migliore regolazione riduce la perdita dall'1% al 3%. La resa media per ettaro è di 5000 kg.

Funzionando a 2,5 ettari l'ora, la macchina può coprire 20 ettari in 8 ore.

4% 20 ha x 200 kg = 4000 kg
3% 20 ha x 150 kg = 3000 kg

_____
1000 kg in meno di perdita

AG,CO03622,1578 –39–18AUG99–1/1

Determinazione delle perdite di granella

Esempio 2

Le perdite di granella ridotte al 3% nel primo esempio sono ancora troppo elevate. Riducendola velocità al suolo, le perdite possono essere ridotte dal 3% all'1,%.

Funzionando a 2 ettari l'ora, la macchina può coprire 16 ettari in 8 ore.

3,0% 16 ha x 150 kg = 2400 kg
1,5% 16 ha x 75 kg = 1200 kg

_____
1200 kg in meno di perdita

AG,CO03622,1579 –39–18AUG99–1/1

Spiegazione degli esempi

2000 kg di granella risparmiata corrispondono circa a 3 - 4 ettari in termini di spese di lavoro.

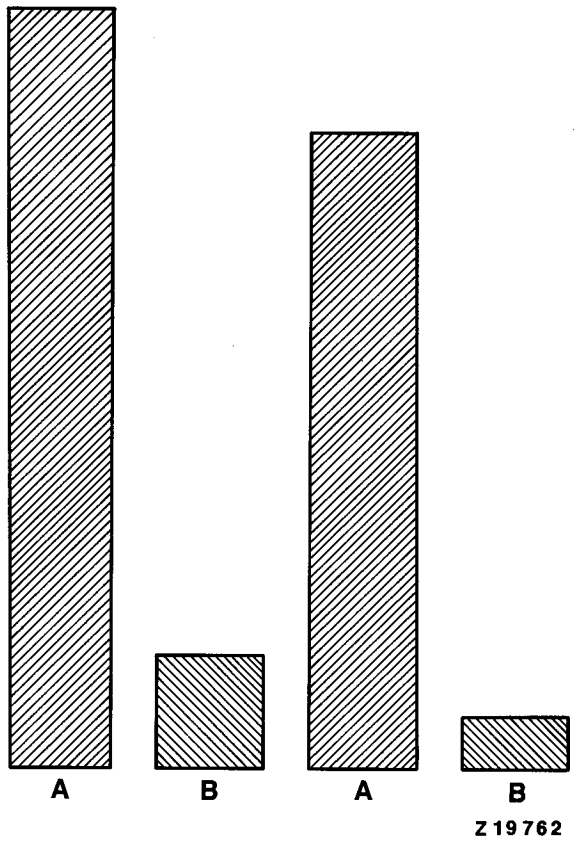
La riduzione della velocità al suolo per impedire le perdite di granella può in qualche modo giustificare spese di lavoro superiori per ettaro.

Se l'operatore o un'altra persona controllano le perdite di granella tre volte al giorno e raggiungono una riduzione dell'1 - 1,5%, sono necessari solo trenta minuti.

Tuttavia, 1% di perdita in meno significa circa 800—1000 kg di granella risparmiata in una giornata lavorativa di 8 ore.

Naturalmente la macchina può funzionare anche in modo più economico (specialmente quando diverse mietitrebbie lavorano sullo stesso campo) se una persona è specificamente addetta al controllo della perdita di granella in tutte le macchine.

A—Prestazioni in termini di superficie
B—Perdite in %



Z19762 –UN–22MAY95

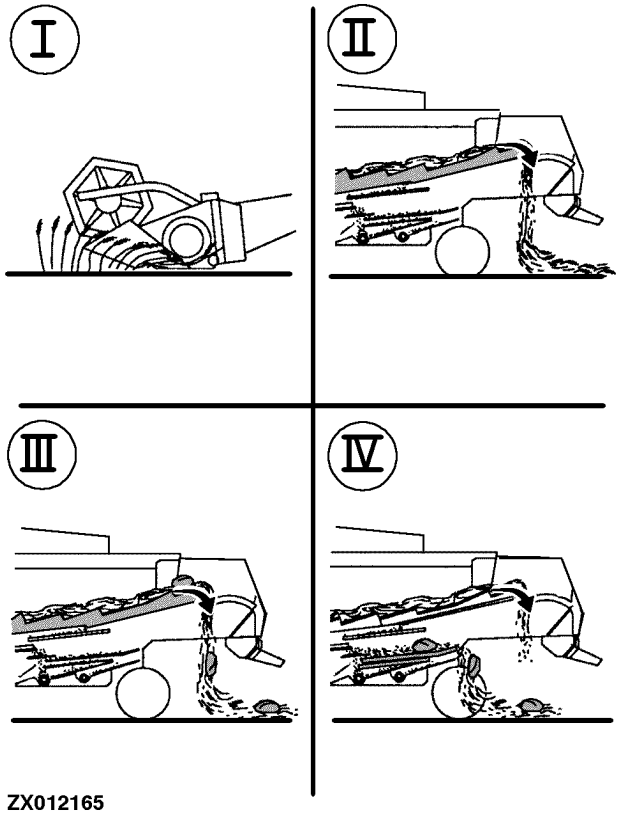
AG,CO03622,1580 –39–18AUG99–1/1

Cause delle perdite di granella

Dopo aver regolato la mietitrebbia per avere i risultati migliori, ogni altra perdita può essere categorizzata in base alla zona in cui si verifica.

Le perdite di granella rientrano in quattro gruppi:

I. Perdite dalla piattaforma di taglio
II. Perdite dal gruppo di battitura
III. Perdite dallo scuotipaglia
IV. Perdite dal setaccio



ZX012165 –UN–24SEP97

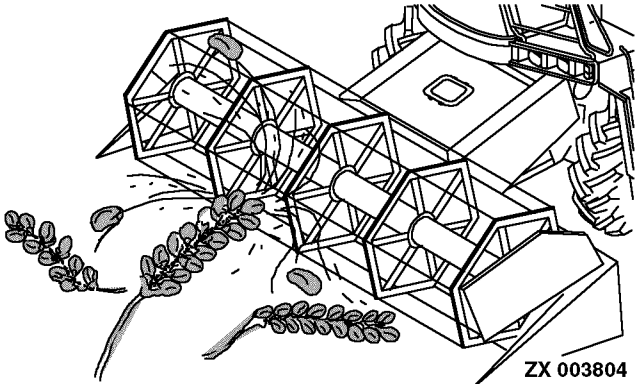
AG,CO03622,1581 –39–18AUG99–1/1

Perdite dalla piattaforma di taglio

Le perdite dalla piattaforma di taglio sono costituite dalle sommità elle spighe che non riescono ad essere raccolte o dalla granella frantumata dall'aspo.

Determinazione delle perdite

Confrontare la quantità di granella in una certa zona prima e dopo il passaggio della piattaforma di taglio.



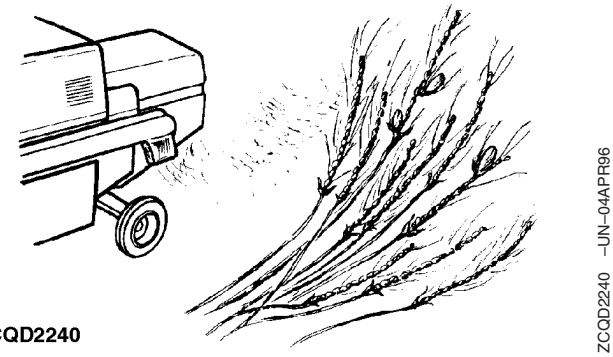
AG,CO03622,1582 –39–18AUG99–1/1

Perdite dal gruppo di battitura

Le perdite dal gruppo di battitura sono costituite da quella granella che fuoriesce dalla parte posteriore della macchina in spighe parzialmente battute.

Determinazione delle perdite

Raccogliere dieci spighe battute dietro la macchina e contare il numero di grani ancora sulle spighe. Se si trovano tre grani, corrisponde ad una perdita dell'1% (in base ad una resa media di 30 grani per spiga).

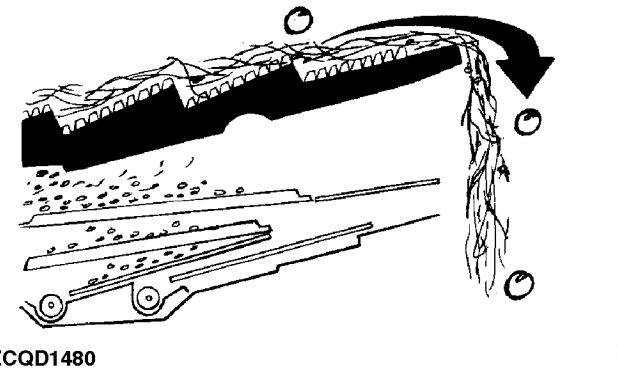


AG,CO03622,1583 –39–18AUG99–1/1

Perdite dallo scuotipaglia

Le perdite dallo scuotipaglia sono costituite dalla granella trasportata con la paglia battuta sugli scuotipaglia e al di fuori della macchina. Evitare la battitura fuori valori minimi e i residui eccessivi.

Se le perdite dello scuotipaglia non sono ridotte dopo che il battitore e il controbattitore sono stati regolati, ridurre la velocità al suolo.



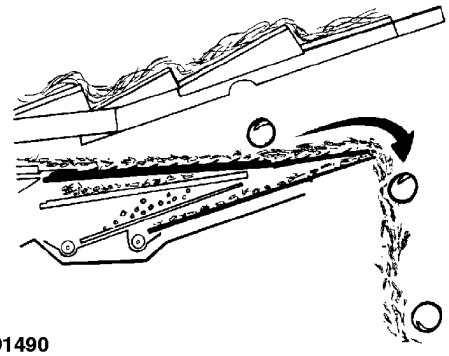
AG,CO03622,1584 –39–18AUG99–1/1

Perdite dal setaccio

Le perdite dal setaccio sono costituite dalla granella trasportata sul setaccio e che cade al suolo a causa di una regolazione errata. Con una corretta regolazione del setaccio, le perdite saranno inferiori e rimarranno costanti.

Cause delle perdite dai setacci:

- Velocità ventola di pulizia non corretta
- Direzione aria non corretta
- Setacci regolati in modo non corretto
- Setacci sovraccarichi a causa di una regolazione dell'unità battitore non corretta



ZCQD1490

ZCQD1490 –UN–04APR96

AG,CO03622,1585 –39–14AUG02–1/1

Prevenzione delle perdite di granella — Generale

Non esiste rimedio sicuro per prevenire le perdite di granella. Il processo di battitura è così complesso che deve esistere una certa relazione tra "regolazione" e "risultato".

L'operatore della macchina deve cercare di ottenere i risultati migliori facendo riferimento al riepilogo qui fornito e alla tabella delle "Impostazioni della mietitrebbia".

IMPORTANTE: Le perdite di granella aumentano con la quantità di materiale che passa negli scuotipaglia e quindi possono essere facilmente attenuate diminuendo la velocità di avanzamento. Tuttavia, non sottovalutare gli effetti di altre regolazioni della macchina.

Ridurre le perdite dagli scuotipaglia come segue:

- Tenere le aperture negli scuotipaglia pulite

- Ridurre le erbe infestanti e la parte verde (sollevare la piattaforma di taglio)

- Materiale battuto oltre valori massimi (ridurre il regime battitore)

- Scuotipaglia sovraccarichi (ridurre la velocità di avanzamento)

Ridurre le perdite dal setaccio come segue:

- Aumentare il getto d'aria dalla ventola di pulizia se si formano strati di paglia sui setacci

- Ridurre il getto di aria (velocità ventola) se la granella è sospinta sul cassoncino di pulizia

- Aprire i lembi del setaccio

- Tenere il setaccio pulito

- Aggiungere o rimuovere i pettini ad inserto quando si lavora su terreno in pendenza

- Ridurre la quantità di pula sui setacci, evitare la battitura oltre valori massimi

- Setaccio sovraccarico, ridurre la quantità di granella sui setacci (ridurre la velocità di avanzamento)

AG,CO03622,1586 –39–14AUG02–1/1

Regolazioni del gruppo di battitura — Informazioni generali

IMPORTANTE: La tabella delle impostazioni della mietitrebbia si riferisce solo a condizioni medie. Al variare delle condizioni del campo e del prodotto può essere necessario modificare le impostazioni. Le impostazioni del battitore e del controbattitore sono fondamentali. Devono essere ottimizzate per adattarsi al variare delle condizioni del prodotto.

Il battitore raggiunge alcuni regimi solo se la mietitrebbia è dotata di ingranaggio di riduzione comando cilindro (opzionale).

NOTA: Utilizzare griglie scuotipaglia e setacci appropriati al tipo di prodotto e alle condizioni di mietitura. Per maggiori informazioni vedere la sezione "Separatore e gruppo di pulizia".

AG,CO03622,1587 –39–07OCT02–1/1

Tabelle delle regolazioni fondamentali

IMPORTANTE: Queste tabelle indicano i valori iniziali. Terreni diversi e condizioni diverse del prodotto possono richiedere regolazioni conseguenti.

Non sono indicate le regolazioni della prolunga crivello. Si consiglia di regolare la prolunga 2mm in più rispetto al crivello o in base alle quantità di recupero.

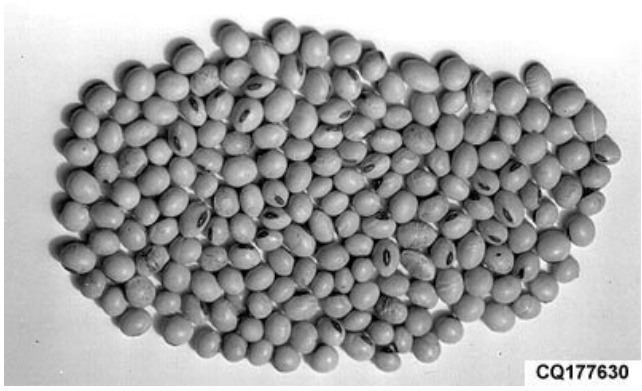
Il valore minimo visualizzato sul monitor INFOTRAK indica che la distanza controbattitore è 4, in questa posizione la distanza controbattitore anteriore dovrebbe essere 6mm e quella posteriore 3mm.

NOTA: Regolare sempre il regime ventola e battitore con il motore alla massima velocità.

AG,CO03622,1589 –39–29OCT02–1/1

Semi di soia

Specifica	
—Regime battitore	da 400 a 800 giri/min
Distanza controbattitore - indicazione INFOTRAK	da 30 a 51
Apertura crivello	da 11 a 19 mm
Apertura vaglio granella	da 8 a 12,5 mm
Velocità della ventola	da 800 al valore max giri/min



CQ177630 –UN–09FEB99

AG,CO03622,2860 –39–05NOV02–1/1

Frumento

Specifica	
—Regime battitore	da 800 a 1000 giri/min
Distanza controbattitore - indicazione INFOTRAK	da 12 a 33
Apertura crivello	da 11 a 19 mm
Apertura vaglio granella	da 3 a 6,5 mm
Velocità della ventola	da 700 a 1100 giri/min

AG,CO03622,2861 –39–05NOV02–1/1

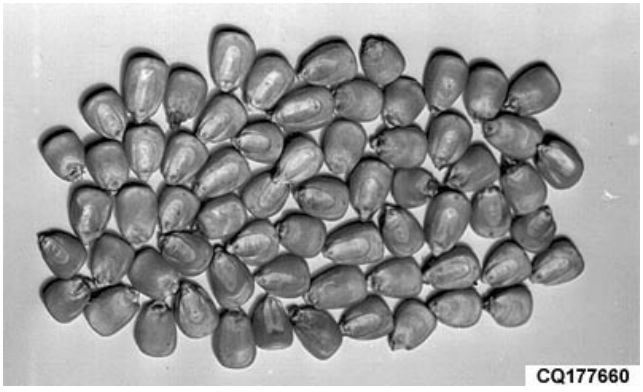
Riso

Specifica	
—Regime battitore	da 600 a 900 giri/min
Distanza controbattitore - indicazione INFOTRAK	da 12 a 33
Apertura crivello	da 16 a 19 mm
Apertura vaglio granella	da 5 a 9,5 mm
Velocità della ventola	da 800 al valore max giri/min

AG,CO03622,2862 –39–05NOV02–1/1

Mais

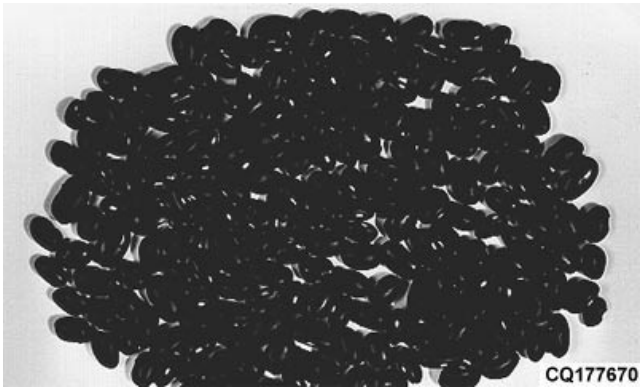
Specifica	
—Regime battitore	da 200 a 600 giri/min
Distanza controbattitore - indicazione INFOTRAK	da 30 a 51
Apertura crivello	da 11 a 16 mm
Apertura vaglio granella	da 8 a 14 mm
Velocità della ventola	da 800 al valore max giri/min



AG,CO03622,2863 –39–05NOV02–1/1

Fagioli

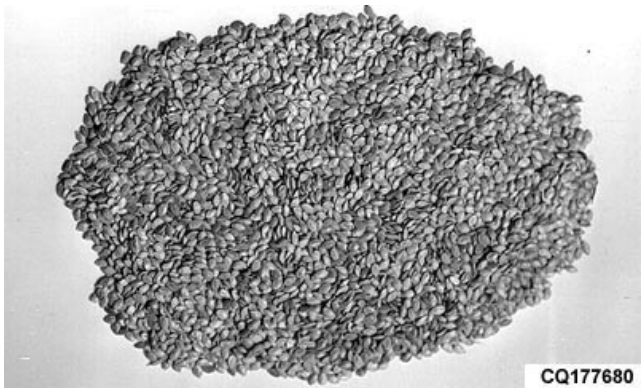
Specifica	
—Regime battitore	da 200 a 600 giri/min
Distanza controbattitore - indicazione INFOTRAK	da 30 a 51
Apertura crivello	da 12,5 a 19 mm
Apertura vaglio granella	da 9,5 a 12,5 mm
Velocità della ventola	da 850 al valore max giri/min



AG,CO03622,2864 –39–05NOV02–1/1

Erba

Specifica	
—Regime battitore	da 700 a 1000 giri/min
Distanza controbattitore - indicazione INFOTRAK	da 4 a 16
Apertura crivello	da 12,5 a 16 mm
Apertura vaglio granella	da 3 a 6,5 mm
Velocità della ventola	da min. a 700 giri/min



AG,CO03622,2865 –39–05NOV02–1/1

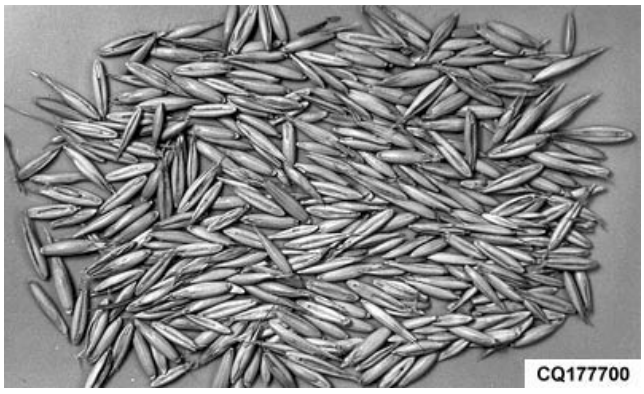
Sorgo

Specifica	
—Regime battitore	da 600 a 900 giri/min
Distanza controbattitore - indicazione INFOTRAK	da 12 a 33
Apertura crivello	da 9,5 a 16 mm
Apertura vaglio granella	da 6,5 a 12,5 mm
Velocità della ventola	da 700 a 1100 giri/min

AG,CO03622,2866 –39–05NOV02–1/1

Avena

Specifica	
—Regime battitore	da 600 a 900 giri/min
Distanza controbattitore - indicazione INFOTRAK	da 12 a 33
Apertura crivello	da 16 a 19 mm
Apertura vaglio granella	da 6,5 a 12,5 mm
Velocità della ventola	da 600 a 900 giri/min



AG,CO03622,2867 –39–05NOV02–1/1

Girasole

Specifica	
—Regime battitore	da 200 a 600 giri/min
Distanza controbattitore - indicazione INFOTRAK	da 30 a 51
Apertura crivello	da 12,5 a 19 mm
Apertura vaglio granella	da 11 a 16 mm
Velocità della ventola	da 700 a 900 giri/min

AG,CO03622,2868 –39–05NOV02–1/1

Orzo

Specifica

—Regime battitore..... da 800 a 1000 giri/min
Distanza controbattitore -
indicazione INFOTRAK ..... da 12 a 33
Apertura crivello..... da 12,5 a 19 mm
Apertura vaglio granella ..... da 6 a 12 mm
Velocità della ventola ..... da 700 a 1100 giri/min

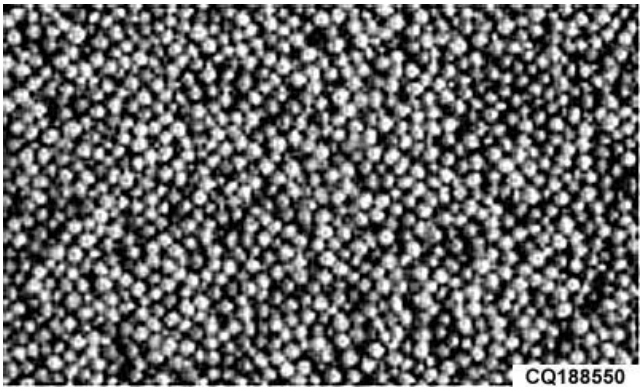
CQ177720 –UN–09FEB99

AG,CO03622,2869 –39–05NOV02–1/1

Colza

Specifica

—Regime battitore..... da 400 a 800 giri/min
Distanza controbattitore -
indicazione INFOTRAK ..... da 4 a 16
Apertura crivello..... da 5 a 10 mm
Apertura vaglio granella ..... da 3 a 5 mm
Velocità della ventola ..... da min. a 800 giri/min



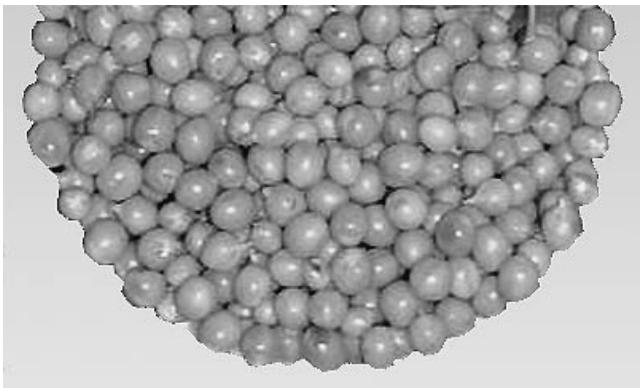
CQ188550 –UN–24AUG99

AG,CO03622,2870 –39–05NOV02–1/1

Pisello

Specifica

—Regime battitore..... da 200 a 600 giri/min
Distanza controbattitore -
indicazione INFOTRAK ..... da 30 a 51
Apertura crivello..... da 11 a 16 mm
Apertura vaglio granella ..... da 8 a 14 mm
Velocità della ventola ..... da 800 a 1000 giri/min



CQ216430 –UN–13NOV02

MB03730,000001F –39–05NOV02–1/1

Semi di lino

Specifica

—Regime battitore..... da 800 a 1000 giri/min
Distanza controbattitore -
indicazione INFOTRAK ..... da 4 a 16
Apertura crivello..... da 12,5 a 16 mm
Apertura vaglio granella ..... da 3 a 6,5 mm
Velocità della ventola ..... da 400 a 700 giri/min

MB03730,000001E –39–05NOV02–1/1

Preparativi prima di cambiare prodotto

Pulire a fondo la macchina:

- Collo alimentatore
- Separatore
- Scuotipaglia
- Crivello e setacci
- Elevatori
- Tramoggia

Quando si sostituisce la testata, ricordare di modificare l'ampiezza di taglio sul monitor del computer della mietitrebbia.

NOTA: Reimpostare la soglia di allarme sul monitor del computer della macchina ogni volta che vengono alterate le velocità battitore e/o ventola.

AG,CO03622,1590 –39–17MAY02–1/1

Preparazioni per la raccolta di prodotti in granella

Verificare le impostazioni dell'altezza del tamburo convogliatore alimentatore.

Controbattitore: Montare un controbattitore per raccolto in grani.

Verificare le griglie dello scuotipaglia.

Montare un crivello e relativa prolunga secondo necessità.

Montare un setaccio granella adatto secondo necessità.

Trinciapaglia: Montare le controlame.

Impostare la macchina per la mietitura di prodotto in grani dopo aver letto i capitoli "Tabella delle regolazioni fondamentali " in questa sezione.

AG,CO03622,1591 –39–12SEP02–1/1

Preparativi per la raccolta del mais

Modificare le impostazioni dell'altezza del tamburo convogliatore alimentatore.

Montare un kit speciale per il grano.

Trinciapaglia: Rimuovere le controlame.

Impostare la macchina per la mietitura del grano dopo aver letto i capitoli "Tabella delle regolazioni fondamentali " in questa sezione.

AG,CO03622,1592 –39–17MAY02–1/1

Preparativi per la raccolta di semi da olio

IMPORTANTE: Quando si raccoglie un prodotto in semi da olio (ad es. girasole), pulire il separatore e l'unità di pulizia approfonditamente OGNI GIORNO.

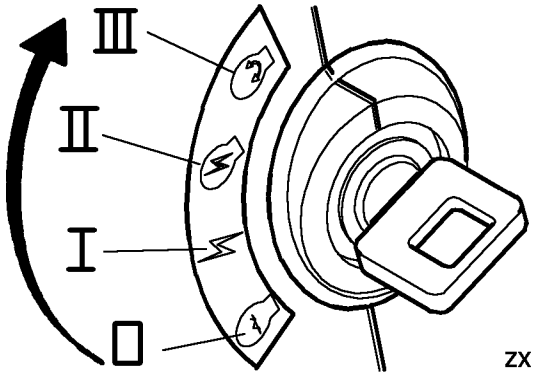
AG,CO03622,1593 –39–15NOV02–1/1

Azionamento della mietitrebbia

Preparare la macchina per il tipo di raccolto da mietere. Vedere le informazioni fornite in questa sezione. Preparare la macchina e installare la testata richiesta per il tipo di raccolto da mietere. Leggere il manuale dell'operatore fornito con la testata.

AG,CO03622,1601 –39–08OCT02–1/6

Avviare il motore e impostare il regime motore al minimo.



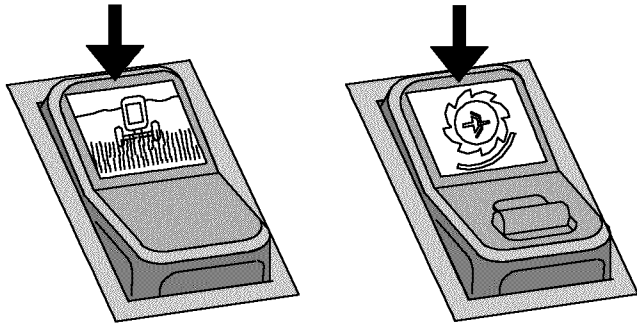
AG,CO03622,1601 –39–08OCT02–2/6

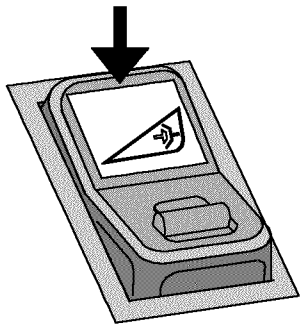
Portare l'interruttore di sicurezza su strada in posizione campo.

IMPORTANTE: Attivare il separatore solo quando il motore è a regime minimo.

Inserire il separatore.

Inserire la testata.





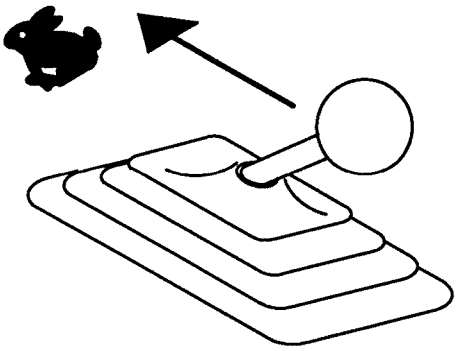
Continua alla pagina seguente

AG,CO03622,1601 –39–08OCT02–3/6

Far girare il motore al regime massimo.

Utilizzando la leva acceleratore per 1450 e 1550.

Utilizzando l'interruttore acceleratore per 1450 CWS e 1550 CWS.

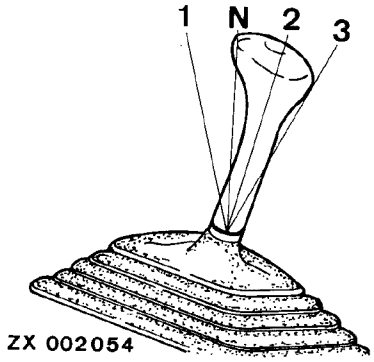


ZX002406

ZX002406 –UN–16JUN95

AG,CO03622,1601 –39–08OCT02–4/6

Inserire una marcia.



ZX 002054

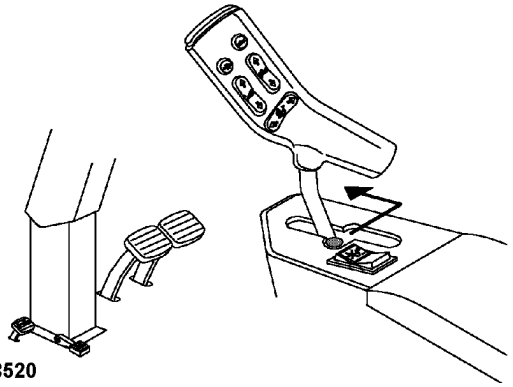
ZX002054 –UN–03APR95

AG,CO03622,1601 –39–08OCT02–5/6

NOTA: La seconda marcia è in genere la migliore per tutti i lavori nel campo. La terza marcia non è consigliata per operazioni nel campo, da utilizzare solo per il trasporto.

Spostare il comando velocità di avanzamento per adattare la velocità di avanzamento alle condizioni di mietitura.

IMPORTANTE: Evitare le situazioni di stallo per evitare il surriscaldamento del sistema idrostatico che può avvenire in meno di un minuto.



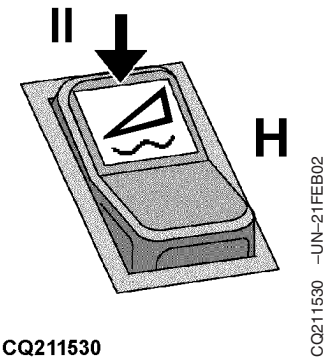
CQ188520

CQ188520 –UN–16AUG99

AG,CO03622,1601 –39–08OCT02–6/6

Comando autoflottazione testata — Piattaforme rigide (CWS)

IMPORTANTE: Il sistema di autoflottazione è regolato in fabbrica per piattaforme di taglio rigide serie 600 da 14'. Per altri modelli o dimensioni di piattaforme di taglio occorre regolare il sistema. Vedere "Calibrazione della testata" nella sezione Manutenzione — Impianto elettrico.



CQ211530

Requisiti:

• Motore in funzione (alta velocità) per consentire l'autoflottazione.

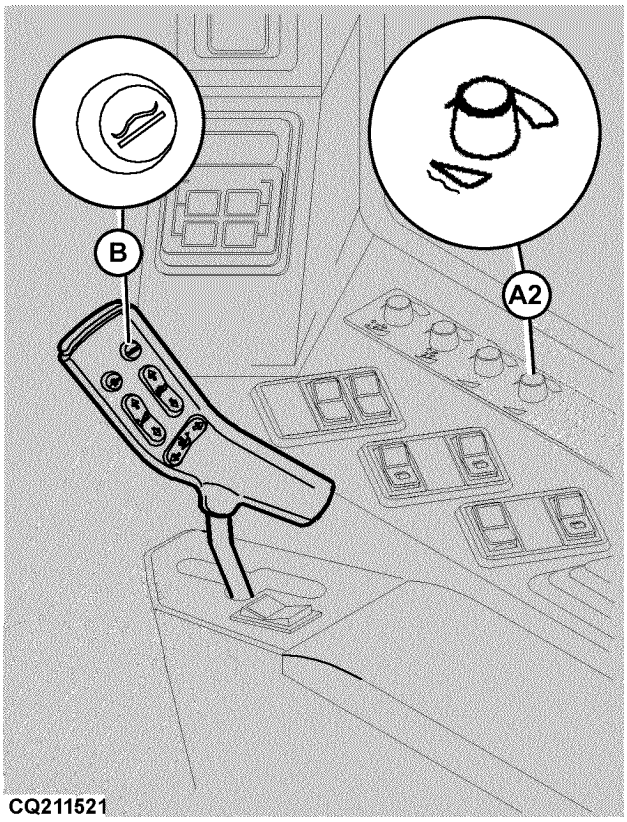
• Interruttore di sicurezza su strada in posizione campo.

• Battitore e piattaforma innestati.

• Spostare l'interruttore di consenso flottazione (H) nella posizione (II).

NOTA: Non regolare la flottazione testata se l'olio idraulico non è a temperatura operativa.

Per attivare la flottazione premere il pulsante (B). La pressione della piattaforma al suolo è regolata dal potenziometro (A2).



CQ211521

Regolazione autoflottazione:

Usare il potenziometro (A2) per regolare la flottazione desiderato della testata.

• Ruotare in senso orario — Aumentare la pressione al suolo (abbassare la testata).

• Ruotare in senso antiorario — Ridurre la pressione al suolo (sollevare la testata).

A2—Potenziometro autoflottazione testata
B—Pulsante autoflottazione testata
H—Interruttore di consenso flottazione

Continua alla pagina seguente

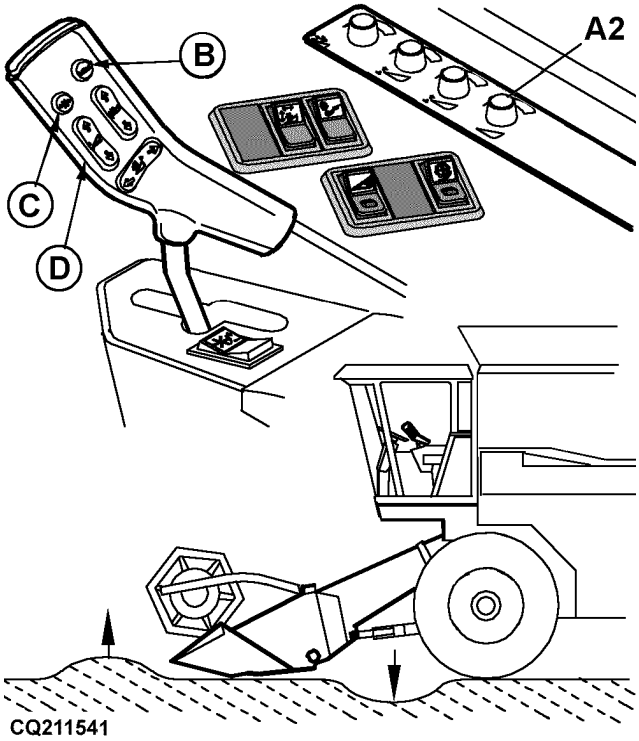
NOTA: Quando il pulsante autoflottazione piattaforma (B) è attivato, il comando automatico altezza testata è disattivato.

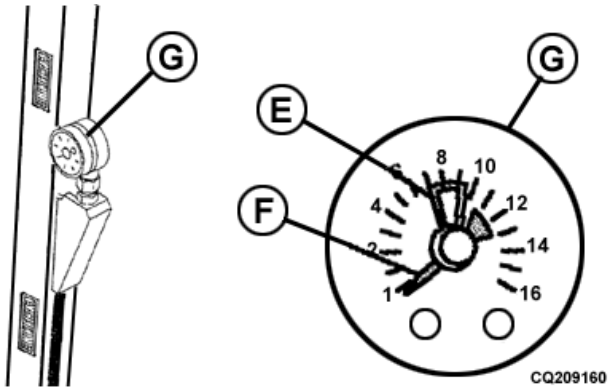
Funzionamento:

Una volta tarato l'impianto, può essere acceso premendo il pulsante di ripristino flottazione (B) sulla maniglia idraulica. L'impianto dovrebbe abbassare la testata alla posizione in cui la flottazione è calibrato, quindi aprire la valvola di intercettazione accumulatore e chiudere il comando a circuito chiuso pressione cilindro di sollevamento, inserendo e disinserendo le valvole sollevamento/abbassamento testata per mantenere il livello desiderato di pressione cilindro di sollevamento. Può essere verificato guidando su terreno sconnesso e osservando la pressione del cilindro di sollevamento sul manometro (G). Con il punto di flottazione prestabilito, ruotando completamente in senso orario (A2) la pressione al suolo testata deve essere quasi a zero, con la pressione del cilindro di sollevamento uguale al peso statico della testata. Con il punto di flottazione prestabilito ruotando completamente in senso antiorario, il 40% del peso testata deve essere al suolo, con la pressione del cilindro di sollevamento uguale al 60% del peso statico della testata. Guidare su una buca e verificare come l'impianto riesce a mantenere costante la pressione del cilindro di sollevamento. L'impianto deve rispondere piuttosto velocemente, ma con stabilità.

NOTA: L'ago (F) si sposta a destra quando la pressione al suolo (flottazione) diminuisce e a sinistra quando la pressione aumenta.

Il comando autoflottazione può essere disattivato premendo l'interruttore (D)o attivando il pulsante di comando automatico altezza testata (C).





A2—Potenziometro autoflottazione testata
B—Tasto di ripristino flottazione testata
C—Pulsante comando altezza testata
D—Interruttore sollevamento e abbassamento testata
E—Finestra di regolazione
F—Ago
G—Manometro

MB03730,00002BA –39–19NOV02–2/2

Comando automatico altezza testata — Piattaforme rigide serie 600 (CWS)

IMPORTANTE: Solo per piattaforme rigide senza aste, comandate da un sensore angolazione collo alimentatore.

Requisiti:

• Motore in funzione (alta velocità).

• Interruttore di sicurezza su strada in posizione campo.

• Battitore e piattaforma innestati.

• Per azionare il comando altezza testata, spostare l'interruttore (E) in posizione (II).

NOTA: Non regolare il comando altezza testata prima che l'olio sia caldo per evitare di avere differenze sull'altezza testata mentre l'olio si riscalda.

Per attivare il controllo automatico dell'altezza della testata, premere il pulsante (C). La distanza tra la piattaforma e il suolo è regolata dal potenziometro (A1).

Impostazioni altezza testata:

Usare il potenziometro (A1) per impostare l'altezza desiderata della testata.

• Ruotare in senso orario — Aumentare l'altezza tra la piattaforma e il terreno

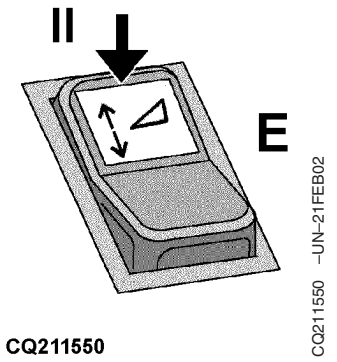
• Ruotare in senso antiorario — Ridurre l'altezza tra la piattaforma e il terreno

NOTA: Quando si attiva il pulsante di comando automatico dell'altezza della testata (C), il comando autoflottazione viene disattivato.

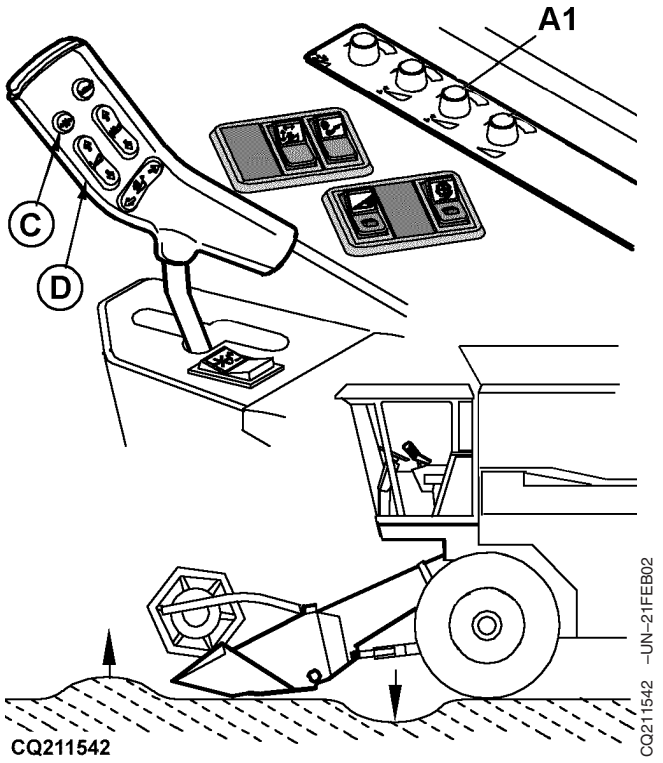
Esempio:

Dopo aver raggiunto la fine del campo, sollevare la testata attuando l'interruttore (D). Dopo aver modificato la direzione di spostamento della mietitrebbia, abbassare la testata utilizzando l'interruttore (D) o il pulsante (C) per ritornare alla modalità altezza testata.

NOTA: Il sistema di comando automatico altezza testata può essere disattivato premendo l'interruttore (D) o attivando il pulsante (B) sistema di autoflottazione della testata.



CQ211550



CQ211542

A1—Potenziometro altezza testata
C—Tasto ripristino altezza testata
D—Interruttore sollevamento e abbassamento testata
E—Interruttore di comando altezza testata

MB03730,00002B9 –39–08OCT02–1/1

Comando automatico altezza testata — Piattaforme rigide serie 600 (CWS)

IMPORTANTE: Solo per piattaforme rigide con aste, comandate da due sensori installati sulla piattaforma.

Requisiti:

• Motore in funzione (alta velocità).

• Interruttore di sicurezza su strada in posizione campo.

• Battitore e piattaforma innestati.

• Per azionare il comando inclinazione e altezza testata, spostare gli interruttori (E) e (F) in posizione (II).

NOTA: Non regolare il comando altezza testata prima che l'olio sia caldo per evitare di avere differenze sull'altezza testata mentre l'olio si riscalda.

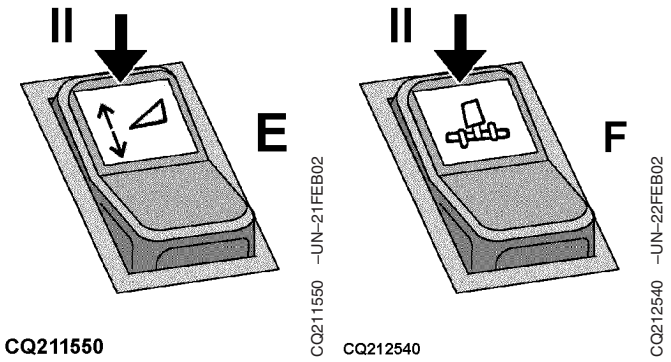
Per attivare il controllo automatico dell'altezza della testata, premere il pulsante (C).

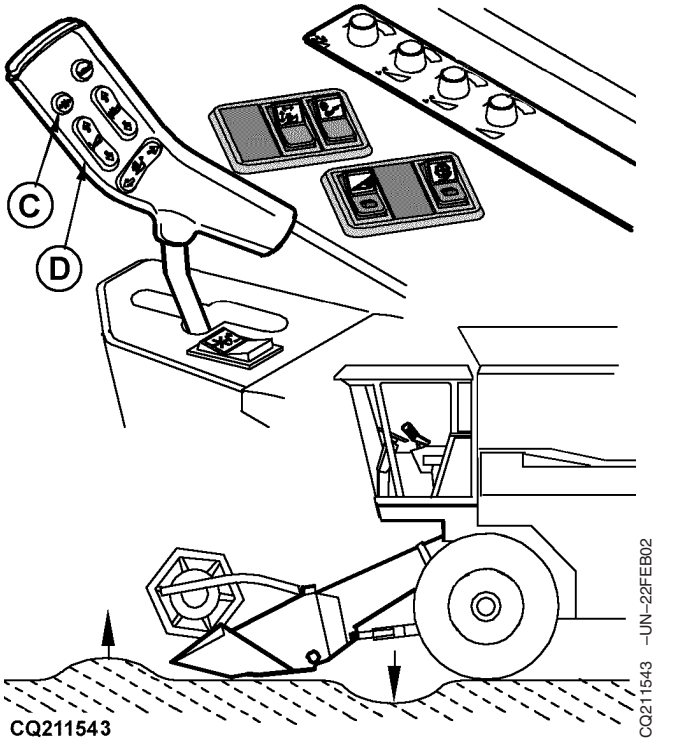
Impostazioni altezza testata:

Vedere "Calibrazione della testata (serie 600) Passo a passo" nella sezione "Manutenzione " Impianto elettrico".

Esempio:

Dopo aver raggiunto la fine del campo, sollevare la testata attuando l'interruttore (D). Dopo aver modificato la direzione di spostamento della mietitrebbia, abbassare la testata utilizzando l'interruttore (D) o il pulsante (C) per ritornare alla modalità altezza testata.



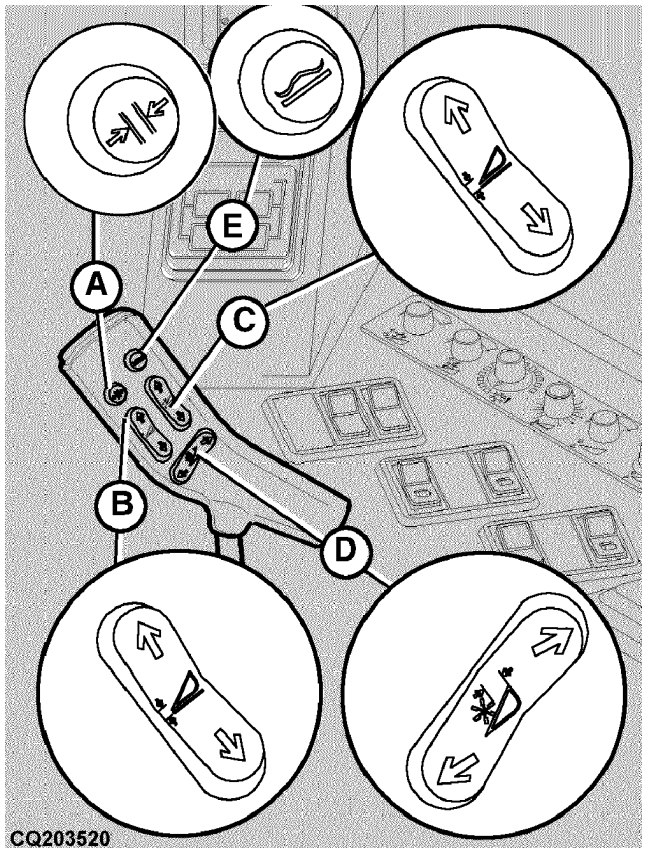


C—Tasto ripristino altezza testata
D—Interruttore sollevamento e abbassamento testata
E—Interruttore di comando altezza testata
F—Interruttore azionamento inclinazione laterale testata

MB03730,0001BD9 –39–08OCT02–1/1

Comandi di ripristino funzione testata

A—Pulsante di comando ripristino altezza testata
B—Interruttore a bilanciere sollevamento testata
C—Interruttore a bilanciere comando altezza aspo
D—Interruttore a bilanciere comando orizzontale aspo
E—Fine taglio / Autoflottazione



CQ203520 –UN–30MAR01

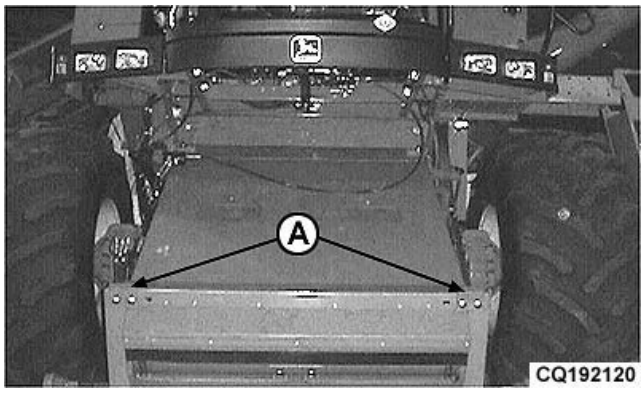
AG,CO03622,1603 –39–01MAR02–1/1

Collo alimentatore

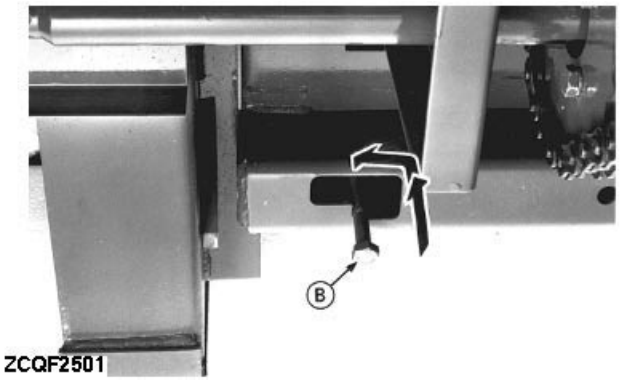
Unità di taglio e raccolta—Installazione della piattaforma di taglio

Abbassare il collo alimentatore e spostare verso l'interno le due viti (B) da entrambi i lati del collo alimentatore. Guidare lentamente la mietitrebbia verso l'alto e spostare i due supporti (A) nella testata.

Spostare le due viti (B) che dovrebbero adattarsi alle corrispondenti posizioni nella testata come indicato in figura.



CQ192120 –UN–01NOV99



ZCQF2501 –UN–04APR96

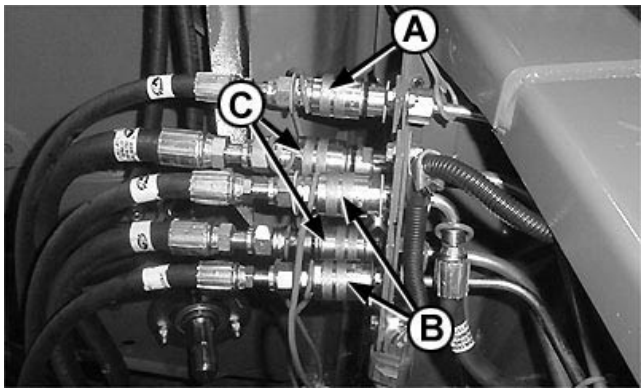
AG,CO03622,1628 –39–11MAR02–1/1

Collegamenti idraulici

Collegare le tubazioni flessibili idrauliche con raccordi ad innesto rapido.

NOTA: Le tubazioni idrauliche sono segnate con anelli di colori diversi per evitare di sbagliare i collegamenti.

IDENTIFICAZIONE DELLE TUBAZIONI	
Funzione tubazioni	**Colore anello di identificazione**
A - Sollevamento aspo	Verde
B - Avanzamento e arretramento aspo	Blu scuro
B - Avanzamento aspo	Blu chiaro
C - Comando aspo idraulico	Queste tubazioni non hanno anelli di identificazione perché è possibile assemblarli solo in posizione corretta.



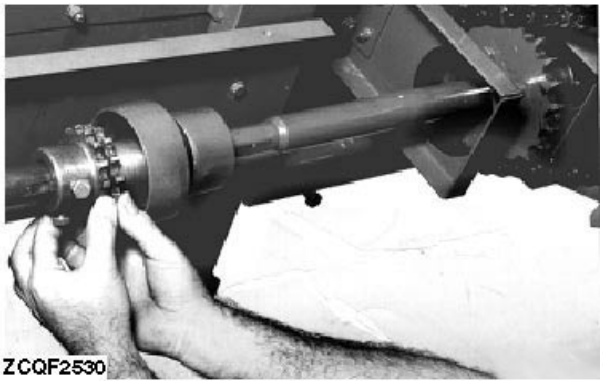
CQ216300 –UN–10OCT02

A—Sollevamento aspo
B—Regolazione avanzamento e arretramento aspo
C—Comando aspo idraulico

AG,CO03622,1630 –39–11OCT02–1/1

Ruote dentate (PC 300R)

Allineare i denti delle due ruote dentate da entrambi i lati della testata.



AG,CO03622,1631 –39–11OCT02–1/1

Installazione della catena e della protezione (PC 300R)

Posizionare la catena sulle due ruote dentate da entrambi i lati della testata.

NOTA: Non serrare la catena. La protezione mantiene la catena sulle ruote dentate. Spingere la protezione su entrambi i lati della macchina.

IMPORTANTE: Una volta installata la piattaforma di taglio, verificare che sia a livello.

AG,CO03622,1632 –39–11OCT02–1/1

Collegamento della trasmissione

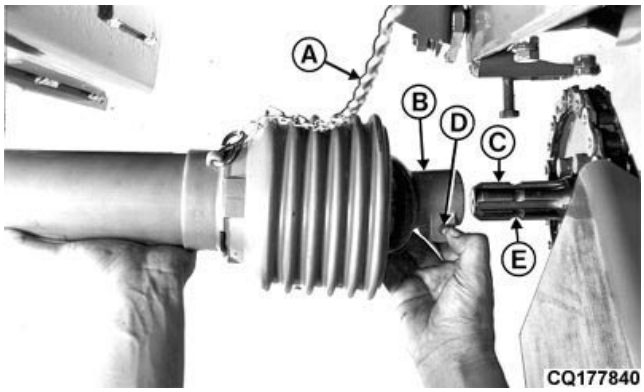
(Piattaforme di taglio serie 300F e 600, entrambi i lati)

Mediante la catena (A), rimuovere l'albero motore della piattaforma dalla posizione di trasporto.

NOTA: Per effettuare l'allineamento è necessario ruotare il raccordo (B).

Premere il perno (D) spingendo il raccordo dell'albero (B) nell'albero (C) fino all'arresto del perno sulla parte superiore (E).

IMPORTANTE: Una volta installata la piattaforma di taglio, verificare che sia a livello.



CQ177840 –UN–12FEB99

AG,CO03622,1633 –39–07OCT02–1/1

Verifica del livello della testata

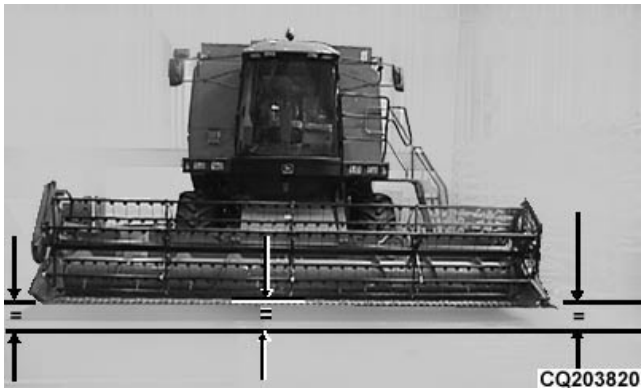
Verificare periodicamente la testata per accertasi che sia a livello. Per procedere alla verifica:

— Parcheggiare la macchina su una superficie piana e a livello.

— Accertarsi che la pressione dei pneumatici anteriori sia corretta (vedere "Pressione pneumatici " nella sezione "Ruote, assi e pesi aggiuntivi").

— Sollevare completamente la testata.

— Posizionarsi davanti alla testata e verificare l'allineamento testata-telaio o misurare l'altezza ad entrambe le estremità (vedere l'illustrazione).



CQ203820 –UN–06APR01

Continua alla pagina seguente

AG,GG05155,285 –39–14AUG02–1/2

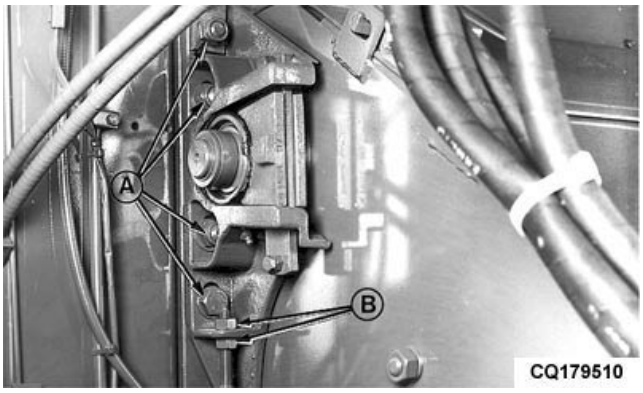
Livellamento della testata

NOTA: La regolazione viene effettuata sul lato destro. A fini illustrativi, l'inversore idraulico non è compreso.

— Allentare le 4 viti (A).

— Ruotare i dadi (B) fino a quando la testata è a livello.

— Serrare le viti (A) e i dadi (B).



CQ179510 –UN–19FEB99

L'inversore idraulico non è illustrato

AG,GG05155,285 –39–14AUG02–2/2

Bloccaggio dei cilindri sollevamento testata

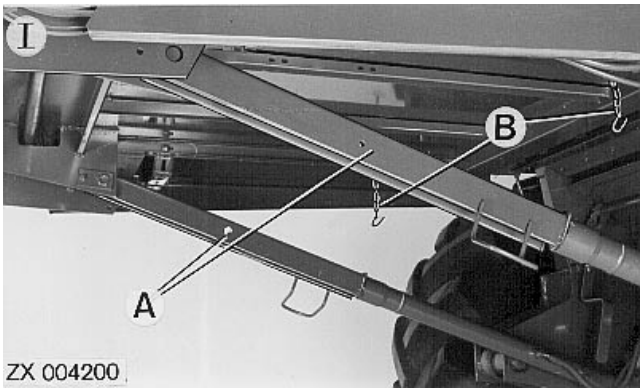
ATTENZIONE: Prima di lavorare su una testata sollevata, inserire sempre la ringhiera di sicurezza.

IMPORTANTE: Inserire la ringhiera di sicurezza sono quando la testata è completamente sollevata.

Prima di lavorare sulla testata sollevata, inserire la ringhiera di sicurezza (A) sopra i cilindri di sollevamento.

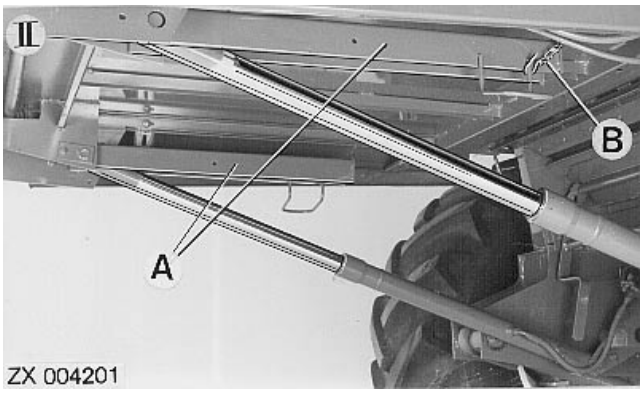
Prima di iniziare le operazioni nel campo, rimuovere la ringhiera di sicurezza (A) e fissarla tramite una catena (B).

A—Ringhiera di sicurezza
B—Catena di comando
I—Ringhiera di sicurezza inserita
II—Ringhiera di sicurezza smontata



ZX004200 –UN–19MAY95

Bloccaggio dei cilindri sollevamento testata



ZX004201 –UN–19MAY95

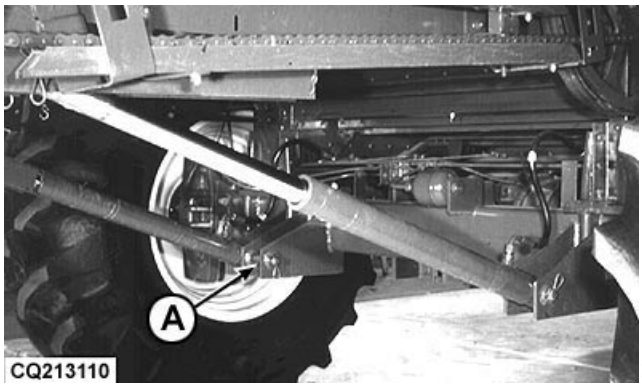
Bloccaggio dei cilindri sollevamento testata

AG,CO03622,1623 –39–15NOV02–1/1

Terzo cilindro di sollevamento collo alimentatore

Un terzo cilindro di sollevamento è disponibile per l'installazione in campo in posizione (A) per le seguenti testate:

- piattaforme di taglio da 18' a 23'.
- testate per mais tubazioni da 5, 6 e 8.



CQ213110 –UN–11MAR02

AG,CO03622,1634 –39–09OCT02–1/1

Rimozione della testata

Invertire le fasi del processo di montaggio per smontare la testata.

NOTA: Prima di scollegare le tubazioni idrauliche, abbassare completamente l'aspo per scaricare la pressione del circuito e facilitare il ricollegamento.

ZCQF6670 –UN–04APR96

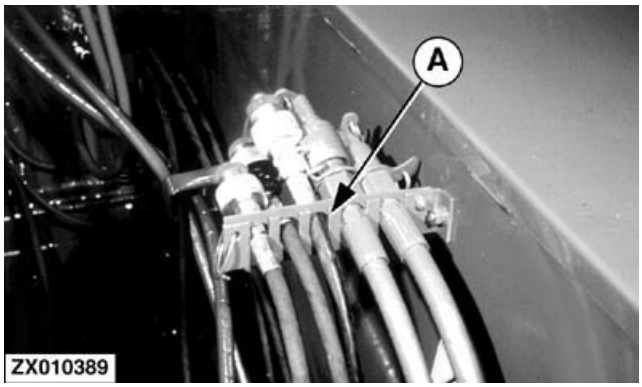
AG,GG05155,137 –39–08FEB99–1/1

Staffa per tubazioni idrauliche (Collo alimentatore serie 300)

Una volta staccata la testata, le tubazioni idrauliche possono essere riposte nella staffa (A) sul lato destro dell'alloggiamento di alimentazione. Ciò impedisce il danneggiamento e la contaminazione con la polvere durante il trasporto.

Dopo aver staccato il cavo di sicurezza, la parte superiore della staffa può essere lasciata aperta.

IMPORTANTE: Dopo averle rimosse dalla testata, le due tubazioni per il comando dell'aspo devono essere raccordate per consentire all'olio di fluire quando il comando della testata viene accidentalmente inserito.



ZX010389 –UN–03FEB97

AG,CO03622,2180 –39–05FEB02–1/1

Regolazione dell'altezza tamburo di flottazione (solo per collo alimentatore serie 300)

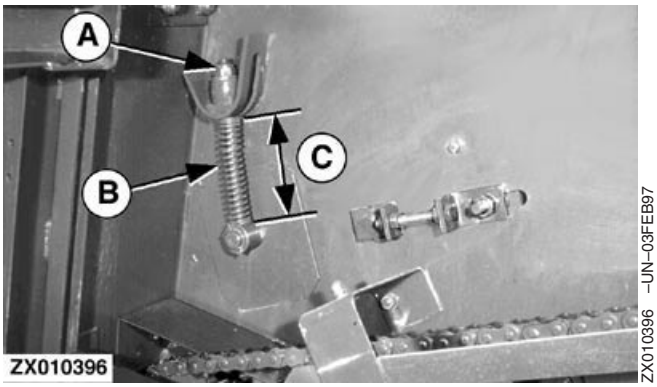
Regolare l'altezza della molla (B) con il dado (A) da entrambi i lati del collo alimentatore.

Per mais:

— La lunghezza della molla (C) deve essere 107 — 113 mm.

Per altri prodotti:

— La lunghezza della molla (C) deve essere 137 — 143 mm.



A—Dadi di regolazione
B—Molla
C—Lunghezza della molla

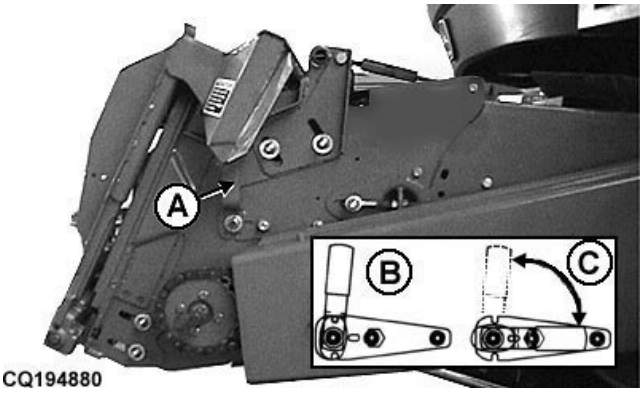
AG,CO03622,1635 –39–14AUG02–1/1

Regolazione dell'altezza tamburo di flottazione (solo per collo alimentatore serie 600)

La posizione della leva determina l'altezza del tamburo.

Per il mais — La leva (A) deve essere in posizione (B) (verticale).

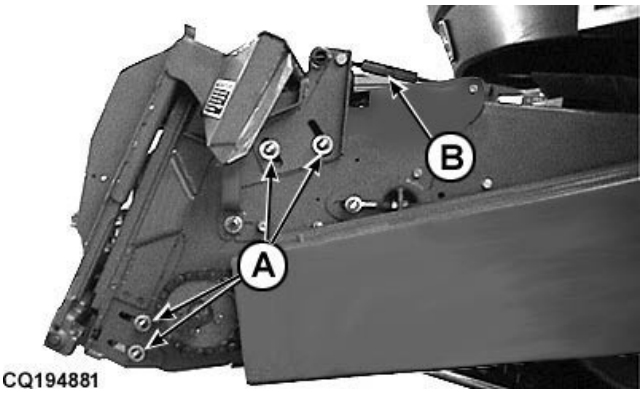
Per altri prodotti — La leva (A) deve essere in posizione (C) (orizzontale).



AG,CO03622,2856 –39–11MAR02–1/1

Regolazione angolazione parte anteriore collo alimentatore

Per regolare l'angolazione della parte anteriore del collo alimentatore occorre allentare le viti (A) e regolare con i dadi (B) su entrambi i lati del collo alimentatore.

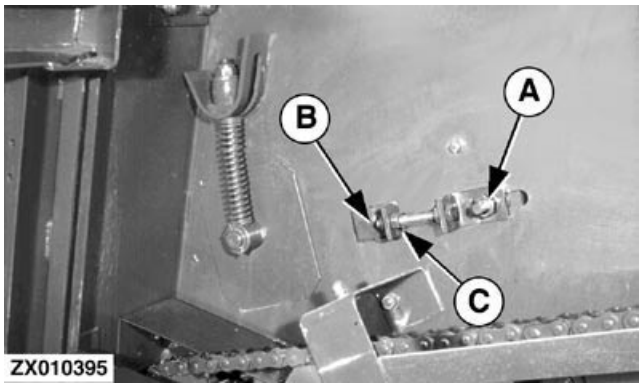


MB03730,000037D –39–11MAR02–1/1

Regolazione della tensione catene convogliatore collo alimentatore — Serie 300

Allentare i dadi (A) da entrambi i lati. Ruotare i dadi (B) e (C) uniformemente su entrambi i lati del collo alimentatore. Serrarli nuovamente dopo la regolazione.

IMPORTANTE: La tensione della catena sarà corretta, quando la traversina inferiore toccherà il fondo del collo alimentatore.



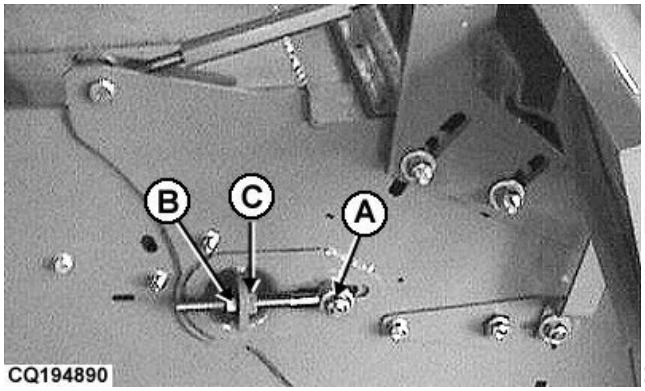
AG,GG05155,156 –39–11MAR02–1/1

Regolazione della tensione catene convogliatore collo alimentatore (Collo alimentatore Serie 600)

Allentare il dado (B) da entrambi i lati e il dado (C) e spostare la vite (A) secondo necessità per ottenere una buona tensione delle catene convogliatore.

Serrarli nuovamente dopo la regolazione.

IMPORTANTE: La tensione della catena sarà corretta, quando la traversina inferiore toccherà il fondo del collo alimentatore.



AG,CO03622,2857 –39–05FEB02–1/1

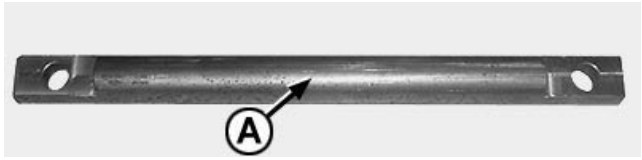
Bloccaggio inclinazione laterale testata – Solo per l'Argentina

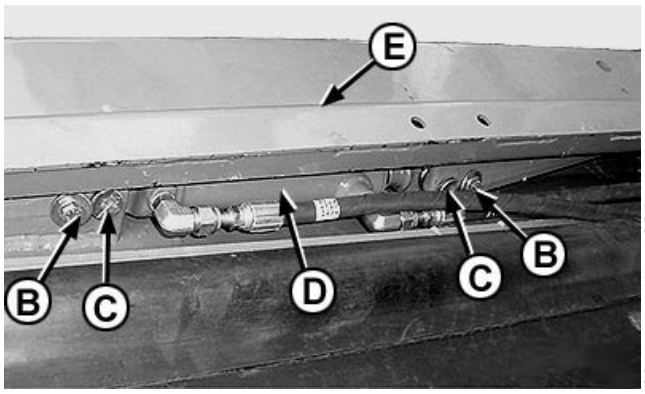
NOTA: Per facilitare l'installazione del dispositivo di bloccaggio inclinazione laterale (A), disinserire la testata e togliere la parte anteriore (E) del collo alimentatore.

Togliere le viti (B), i perni (C) e smontare il cilindro idraulico (D).

A—Dispositivo di bloccaggio inclinazione laterale
B—Vite di fissaggio
C—Perni
D—Cilindro idraulico
E—Parte anteriore collo alimentatore

CQ216380 –UN–24OCT02

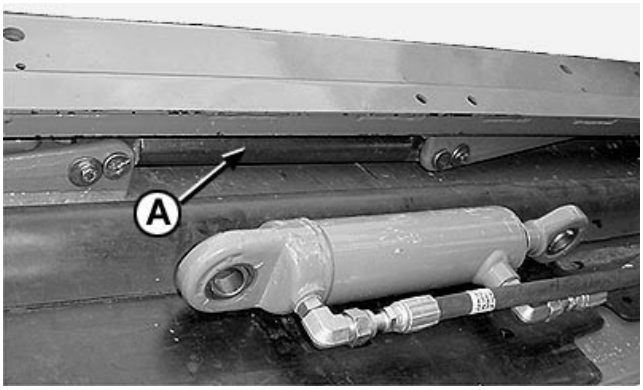




Continua alla pagina seguente

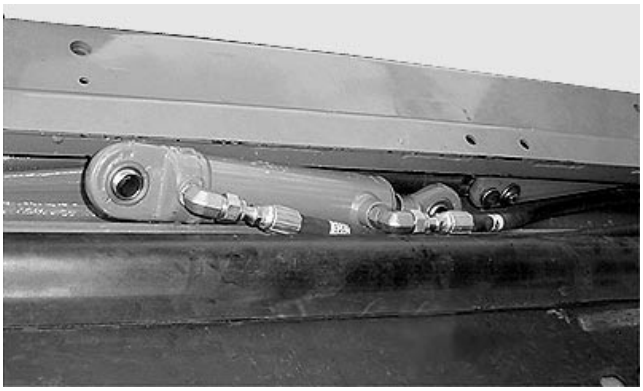
MB03730,000001C –39–24OCT02–1/3

Installare il dispositivo di bloccaggio (A) dove era posizionato il cilindro idraulico.



MB03730,000001C –39–24OCT02–2/3

Posizionare il cilindro idraulico accanto al dispositivo di bloccaggio.



MB03730,000001C –39–24OCT02–3/3

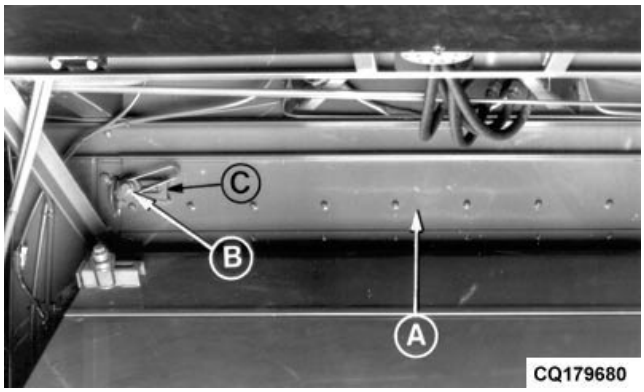
Gruppi di separazione e di pulizia

Coperchio anteriore di ispezione cilindro

ATTENZIONE: Prima di regolare la macchina o eseguire interventi di manutenzione, disinserire sempre tutti i comandi, arrestare il motore ed attendere che tutti gli organi in movimento si siano fermati.

Rimuovere i due dadi (B) e i perni (C) per aprire questo coperchio (A).

A—Coperchio di ispezione
B—Dadi
C—Perni



CQ179680 –UN–19FEB99

AG,GG05155,306 –39–14AUG02–1/1

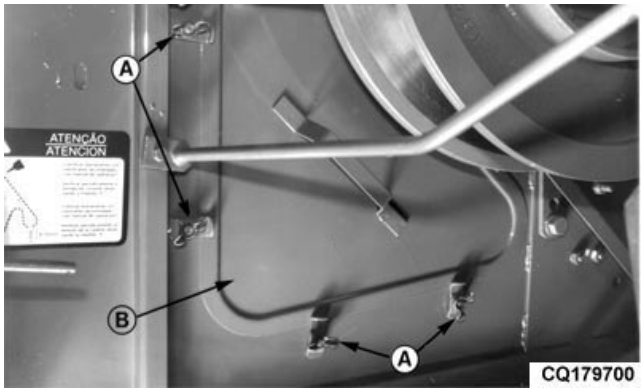
Porte laterali di ispezione cilindro

ATTENZIONE: Prima di regolare la macchina o eseguire interventi di manutenzione, disinserire sempre tutti i comandi, arrestare il motore ed attendere che tutti gli organi in movimento si siano fermati.

Aprire le porte laterali di ispezione per lavorare sul cilindro.

Svitare i dadi ad alette (A) ed togliere il coperchio (B).

A — (1450 e 1550)—Dadi ad alette
A — (1450 CWS e 1550 CWS)—Dadi
B—Coperchio



CQ179700 –UN–19FEB99

AG,GG05155,307 –39–05FEB02–1/1

Apertura la piastra inferiore della vaschetta parasassi

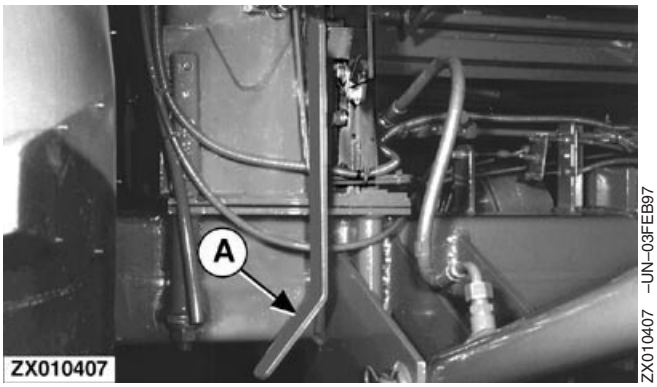
ATTENZIONE: Fare attenzione alla caduta di sassi quando si apre la piastra inferiore (B).

Pulire periodicamente la vaschetta parasassi.

Quando la leva (A) è in posizione “abbassata”, la piastra (B) sotto la vaschetta parasassi e chiusa.

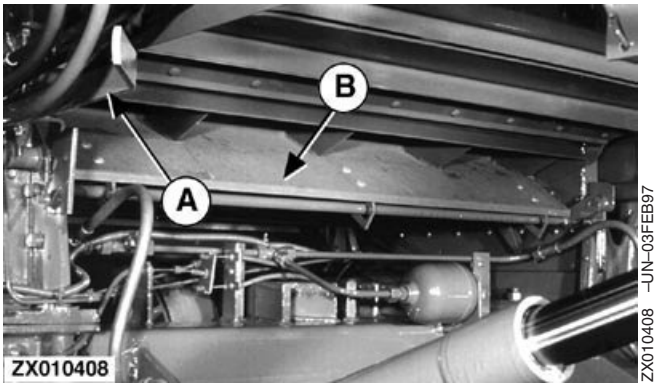
— Per pulire la vaschetta parasassi, tirare la leva (A) verso l’alto per far oscillare in basso la piastra (B). La vaschetta parasassi si apre da sola.

— Tirare la leva (A) verso il basso. Una vite caricata a molla mantiene la leva in questa posizione.



ZX010407 –UN–03FEB97

Piastra inferiore della vaschetta parasassi chiusa



ZX010408 –UN–03FEB97

Piastra inferiore della vaschetta parasassi aperta

AG,CO03622,1637 –39–23AUG99–1/1

Barre del cilindro

Il cilindro è dotato di barre raspatrici con denti diretti alternativamente a destra e a sinistra. Se una barra del cilindro deve essere sostituita, anche la barra opposta deve essere sostituita al fine di evitare lo sbilanciamento del cilindro.

Per rimuovere le barre, molare e risaldare allo stesso modo.

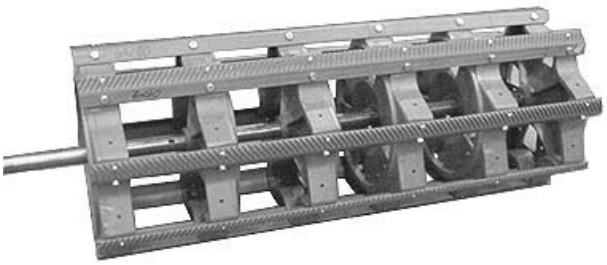
NOTA: Le barre dei cilindri ad alta inerzia non sono saldate.

Serrare le viti di fissaggio delle barre a 78 N•m.

IMPORTANTE: Dopo aver sostituito le barre, serrare nuovamente le viti di fissaggio dopo le prime cinque ore di funzionamento.

CQ179740 –UN–19FEB99

Cilindro



CQ209020 –UN–28SEP01

Cilindro ad alta inerzia

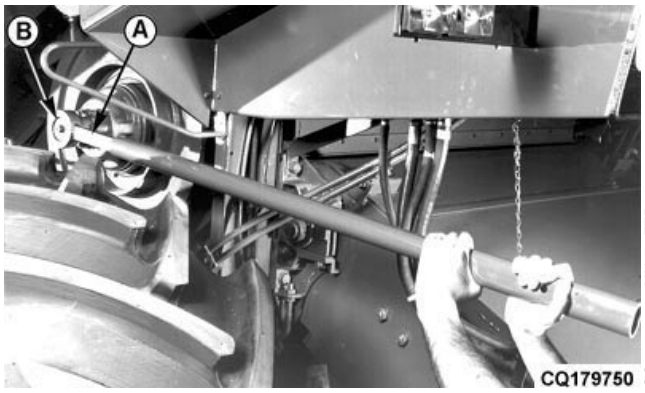
AG,GG05155,309 –39–05MAR02–1/1

Rotazione manuale del cilindro

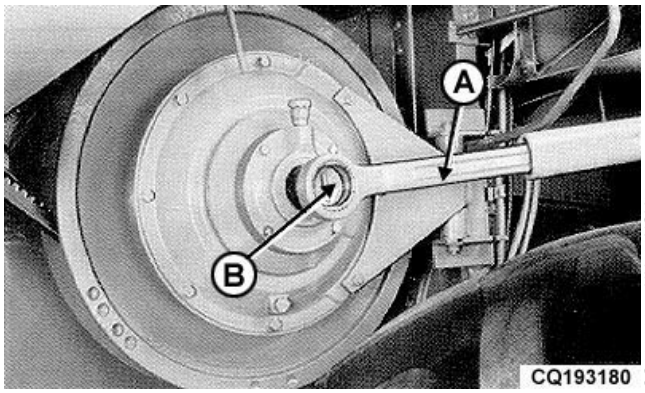
ATTENZIONE: Arrestare il motore e rimuovere la chiave di accensione prima di ruotare a mano il cilindro.

Aprire i coperchi sull'elevatore granella e sulla porta anteriore di ispezione del cilindro.

Inserire la chiave (A) nella scanalatura (B) sull'albero del cilindro. La chiave è conservata nella cassetta degli attrezzi e la prolunga della chiave si trova vicino alla sede elevatore granella pulita.



Comando cilindro senza ingranaggio di riduzione



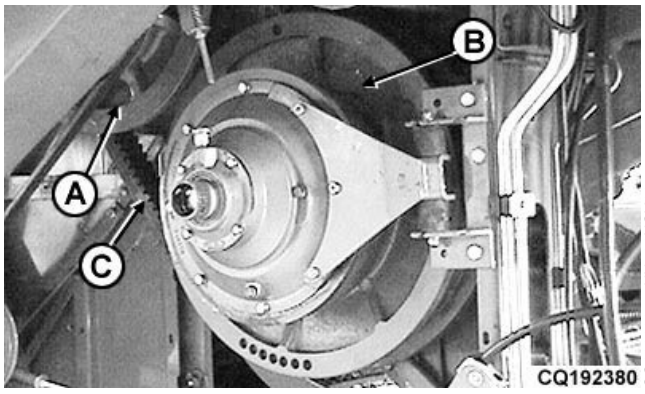
Comando cilindro con ingranaggio di riduzione

AG,GG05155,310 –39–07OCT02–1/1

Ingranaggio di riduzione comando cilindro (opzionale)

IMPORTANTE: Le regolazioni per le carrucole sul comando cilindro e sul mulinello lanciapaglia variabile devono essere eseguite dal concessionario John Deere.

A—Carrucole variabili albero mulinello lanciapaglia
B—Carrucole variabili albero cilindro
C—Cinghia di comando



AG,CO03622,2189 –39–07OCT02–1/1

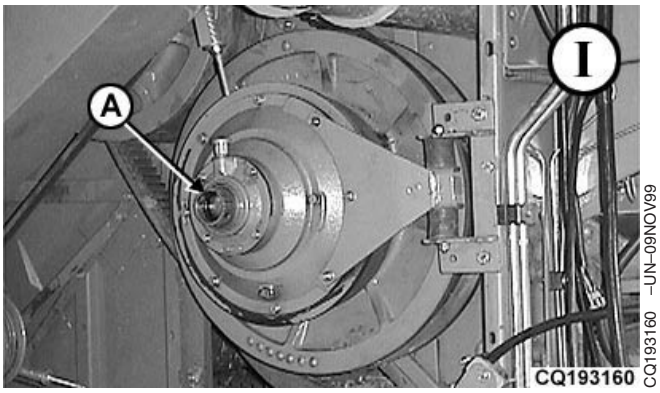
Ingranaggio di riduzione comando cilindro (opzionale) — Funzionamento

Con l'ingranaggio di riduzione, il regime cilindro può essere ridotto circa del 50% (quando si miete il mais)

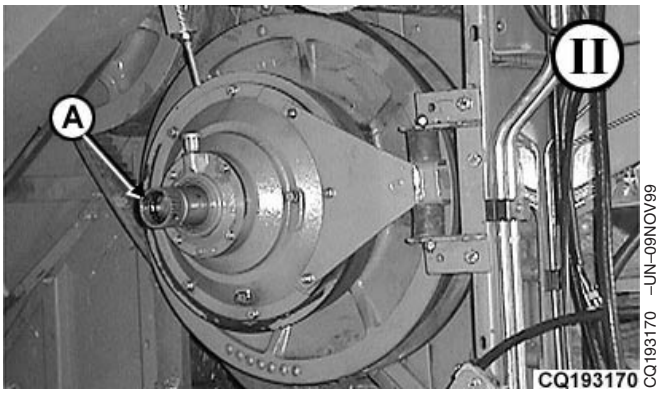
Il range del regime cilindro è il seguente:

Posizione I — Collare leva cambio (A) premuto per velocità a 380 — 1100 giri/min.

Posizione II — Collare leva cambio (A) estratto per velocità a 150 — 420 giri/min.



CQ193160 –UN–09NOV99



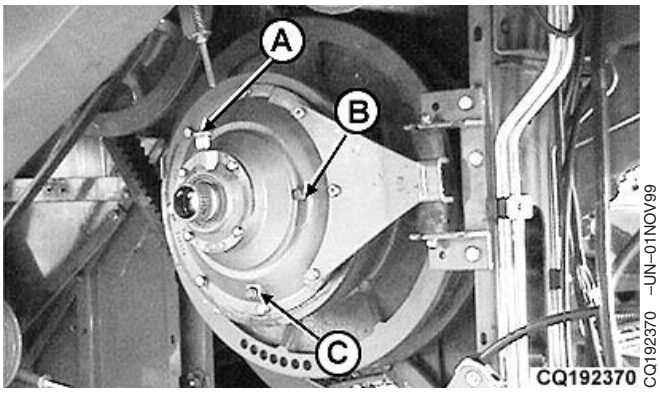
CQ193170 –UN–09NOV99

AG,CO03622,2728 –39–07OCT02–1/1

Alloggiamento ingranaggio di riduzione comando cilindro

Sostituire l'olio nell'ingranaggio di riduzione cilindro dopo le prime 100 ore di funzionamento. In seguito, sostituirlo ogni 800 ore di funzionamento o dopo ogni stagione di raccolta (evento che si verifica prima). Controllare il livello dell'olio dopo ogni 200 ore di funzionamento.

IMPORTANTE: Quando si controlla il livello dell'olio e lo si rabbocca, le carrucole variabili devono essere completamente da parte. L'olio fluisce molto lentamente. Dopo circa 15 min., verificare ancora il livello dell'olio e rabboccare se necessario.



CQ192370 –UN–01NOV99

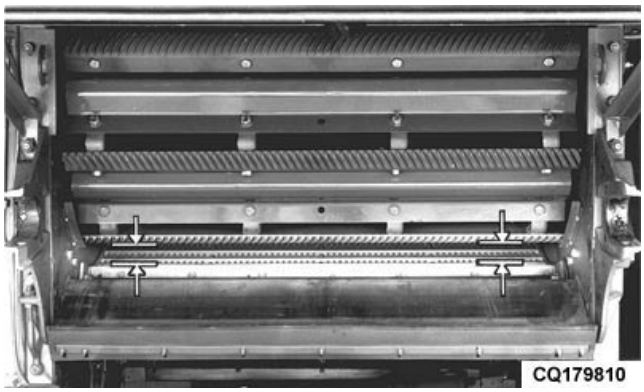
A—Tappo sfiato
B—Bocchettone di riempimento olio e tappo foro di livello
C—Tappo foro scarico olio

AG,CO03622,2188 –39–05FEB02–1/1

Concave and Cylinder Alignment

At the factory the concave is horizontal and parallel to the cylinder.

Periodically check the concave-to-cylinder alignment so that the threshing unit can operate properly.



AG,GG05155,315 –63–24FEB99–1/1

Regolazione della distanza del battitore e controbattitore

Prima di regolare la distanza battitore - controbattitore attraverso l'impianto elettrico dalla cabina, è necessaria una regolazione precisa.

L'attuatore elettrico deve essere completamente chiuso in modo che la distanza battitore controbattitore sia minima. Il monitor infotrak deve visualizzare una distanza controbattitore pari a "4".

Mediante il perno (B) regolare la parte posteriore del controbattitore e con il perno (C) regolare la parte anteriore del controbattitore.

— Apertura posteriore

— BATTITORE A BARRE RASPATRICI — Consente 4-5 mm di gioco tra la barra più alta del battitore e la seconda barra controbattitore partendo dal fondo.

— BATTITORE A PUNTE — Consente 8-10 mm di gioco.

— Apertura anteriore

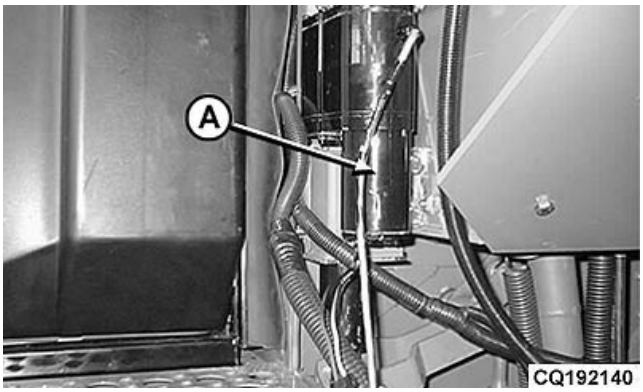
— BATTITORE A BARRE RASPATRICI — Consente 7-8 mm di gioco tra la barra più alta del battitore (quella che sporge di più) e la terza barra controbattitore partendo dal fondo.

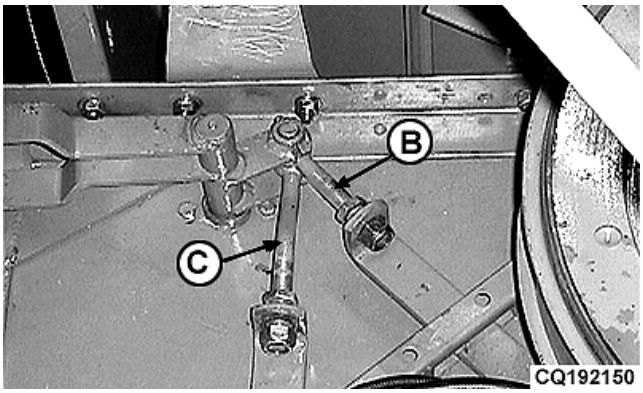
— BATTITORE A PUNTE — Consente 11-13 mm di gioco.

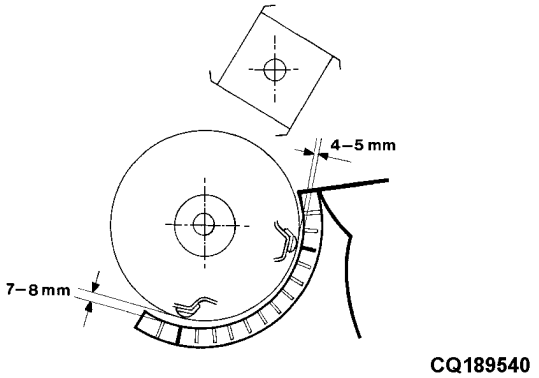
Ripetere questa procedura sull'altro lato.

NOTA: Questa regolazione deve essere effettuata quando si cambia il controbattitore.

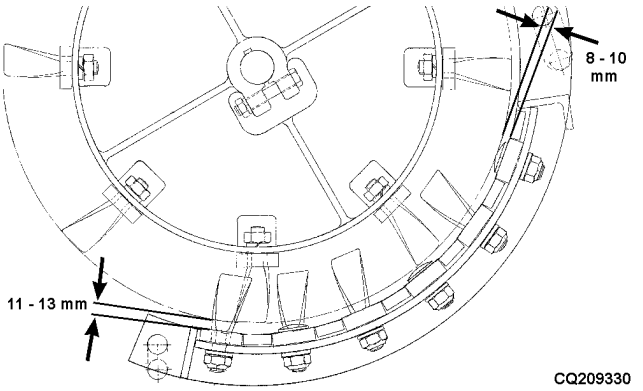
NOTA: Una volta soddisfatti i requisiti sull'attuatore elettrico e sui perni, le rimanenti regolazioni devono essere realizzate servendosi del Monitor Infotrak. Vedere la sezione "Comandi e strumenti".







Regolazione della distanza del battitore a barre raspatrici e del controbattitore



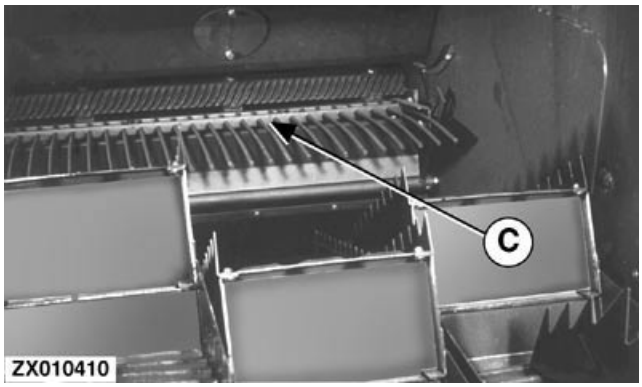
Regolazione della distanza del battitore a punte e del controbattitore

AG,CO03622,1652 –39–17MAY02–1/1

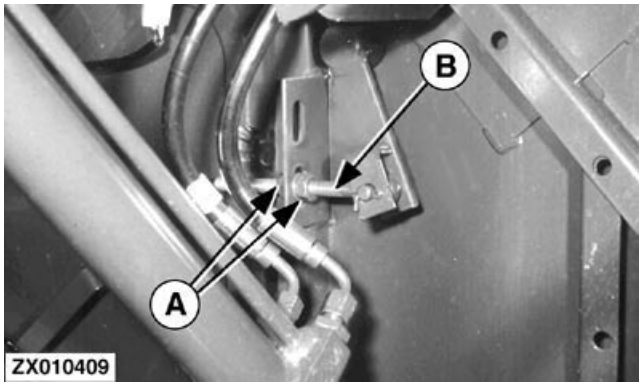
Regolazione della prolunga controbattitore

Regolare con la vite (B) servendosi dei dadi (A) sulla sinistra della macchina.

La distanza tra il mulinello e i denti del pettine (C) deve essere almeno di 70 mm per i prodotti in grani.



ZX010410 –UN–03FEB97



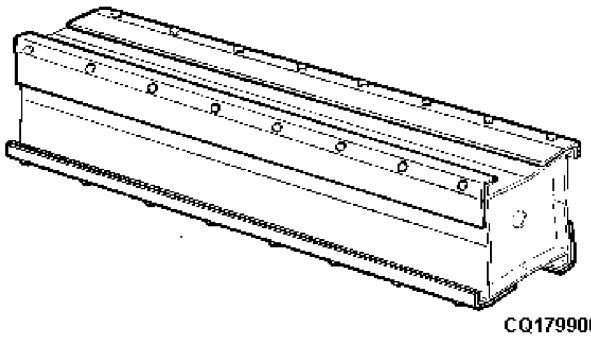
ZX010409 –UN–03FEB97

AG,CO03622,1653 –39–24AUG99–1/1

Piastre speciali di compensazione usura mulinello

Le mietitrebbie per riso sono dotate di piastre di compensazione usura speciali nel mulinello. Sono montate con speciali viti piatte.

IMPORTANTE: Verificare periodicamente l'usura della testa della vite e sostituire le viti troppo usurate per evitare danni alla macchina causati da piastre allentate.



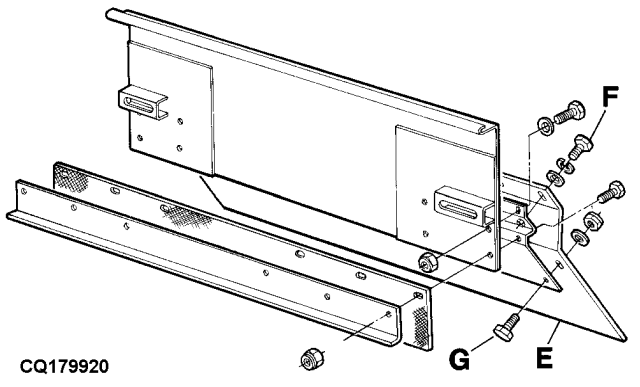
CQ179900 –UN–22FEB99

AG,GG05155,318 –39–24FEB99–1/1

Deflettore cilindro

IMPORTANTE: Prima di mietere il grano, rimuovere il deflettore cilindro (E) situato all'interno della porta di ispezione.

Il deflettore è (E) montato con sei viti esagonali (F) e (G).



CQ179920 –UN–22FEB99

AG,GG05155,319 –39–24FEB99–1/1

Piastre sbarbatrici controbattitore

CQ179930 –UN–22FEB99

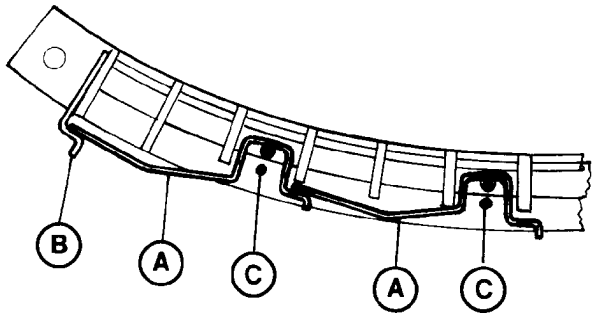
Le piastre sbarbatrici sono consigliate per alcuni prodotti come: orzo, grano e piselli, quando per questi raccolti sorgono difficoltà durante le operazioni di battitura.

NOTA: Non è necessario rimuovere il controbattitore per installare le piastre.

• Dopo la mietitura, togliere la pula dal supporto anteriore (B) per consentire il corretto posizionamento delle piastre sbarbatrici nel controbattitore.

• Fissare la piastra sbarbatrice (A) con le viti di fissaggio (C).

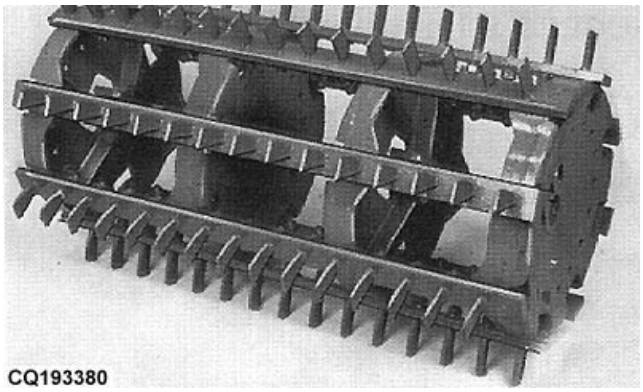
• Utilizzare una piastra per iniziare. Quindi installare la seconda, se necessario.



CQ179940 –UN–22FEB99

AG,GG05155,320 –39–11OCT02–1/1

Accessori per la mietitura del riso



CQ193380 –UN–09NOV99

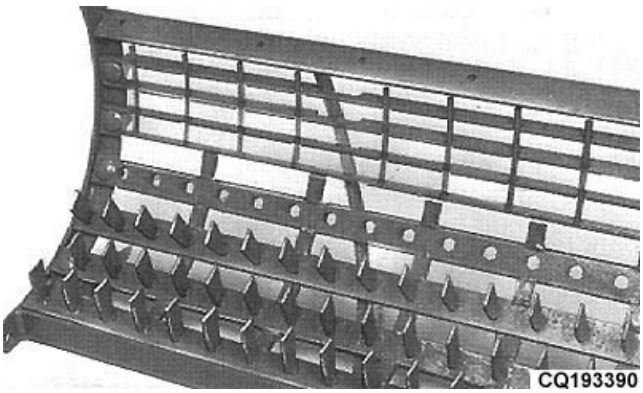
Battitore a denti

Questo accessorio è formato da un battitore riso e controbattitore riso.

Lo scuotimento del riso è realizzato mediante la frizione e l'effetto di martellatura sui denti del battitore e controbattitore.

Il controbattitore riso può essere dotato, opzionalmente, di tre o quattro file di denti.

Servendosi di un martello con un pezzo di legno, inserire i nuovi denti. Fissare i denti saldamente. Installare i denti con la parte allungata verso la parte posteriore, come si vede dal senso di rotazione.



CQ193390 –UN–09NOV99

Controbattitore per riso con tre file di denti

AG,CO03622,2227 –39–05MAR02–1/1

Regolazione della distanza battitore e controbattitore

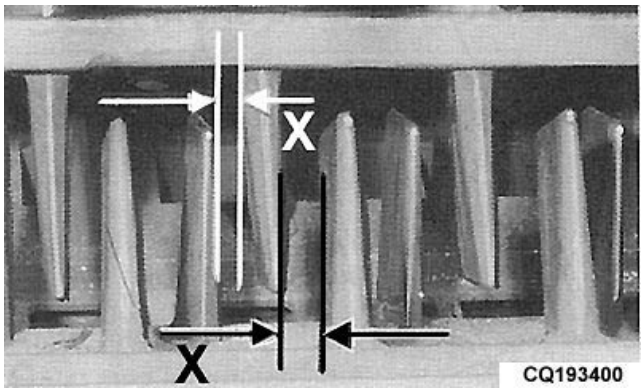
Regolare il battitore quanto più possibile vicino al controbattitore. La distanza tra i denti del battitore e del controbattitore deve essere di almeno 4 mm.

Questa distanza laterale del dente battitore deve essere uguale in relazione ai denti della prima, seconda, terza e, nel caso, quarta fila di denti controbattitore.

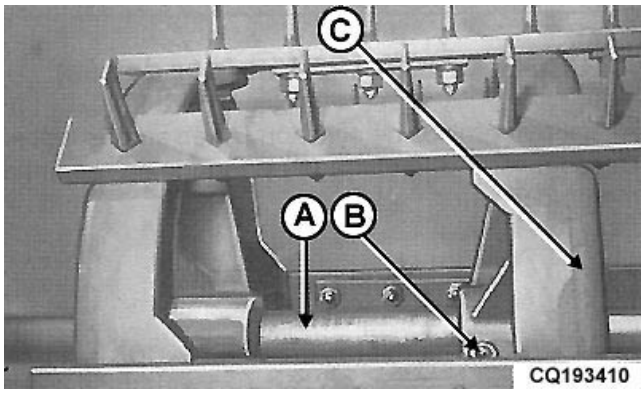
Se la distanza non è uguale, gli steli del riso passano senza essere separati da un lato, mentre i grani di riso vengono frantumanti dall'altro lato.

Regolare posizionando il battitore sull'albero separatore. Dopo la regolazione, bloccare il cilindro sull'albero con una vite di bloccaggio (B).

NOTA: Quando le macchine escono dalla catena di montaggio hanno una distanza tra i denti battitore e controbattitore di 4 mm. Tuttavia, se durante la stagione della mietitura è necessario regolare la distanza, chiedere l'assistenza del concessionario John Deere.



CQ193400 –UN–09NOV99



CQ193410 –UN–09NOV99

A—Albero separatore
B—Vite di bloccaggio
C—Mozzo del battitore
X—4 mm

AG,CO03622,2228 –39–15NOV02–1/1

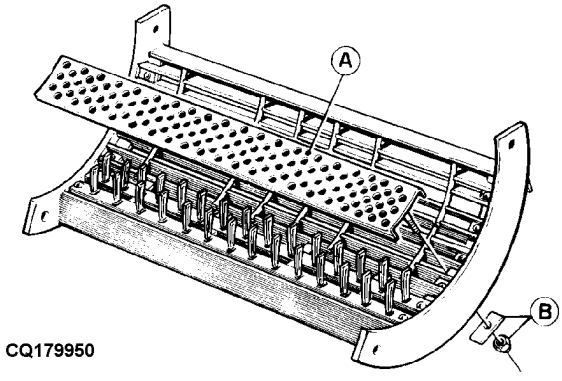
Piastre di chiusura controbattitore a denti

Possono essere utilizzate per mietere la soia o altri fagioli.

NOTA: Non è necessario rimuovere il controbattitore per installare le piastre.

• Montare la piastra di chiusura con le linguette e i dadi (B).

• Utilizzare una piastra per iniziare. Quindi installare la seconda, se necessario.



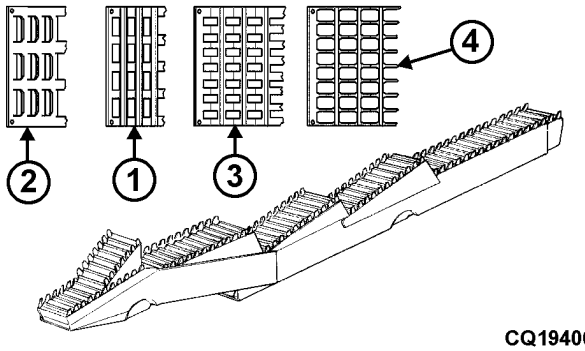
CQ179950 –UN–22FEB99

AG,GG05155,321 –39–24FEB99–1/1

Tipi di scuotipaglia

1. Gli scuotipaglia con griglie con aperture rettangolari trasversali sono indicati per prodotti a grani piccoli, come il grano, ecc.
2. Gli scuotipaglia con griglie con aperture “a bocca di rana” sono indicati per prodotti a grani grandi, come il mais. Sono forniti con la versione standard della mietitrebbia. Sono forniti con la versione standard della mietitrebbia.
3. Gli scuotipaglia con griglie con aperture longitudinali sono adatti per il grano e i piselli.
4. Gli scuotipaglia “europei” con griglie con aperture longitudinali sono adatti per il grano e i piselli.

Tutte le griglie sono sostituibili dalla parte anteriore a quella posteriore degli scuotipaglia per consentire la rapida conversione per diversi tipi di prodotto.



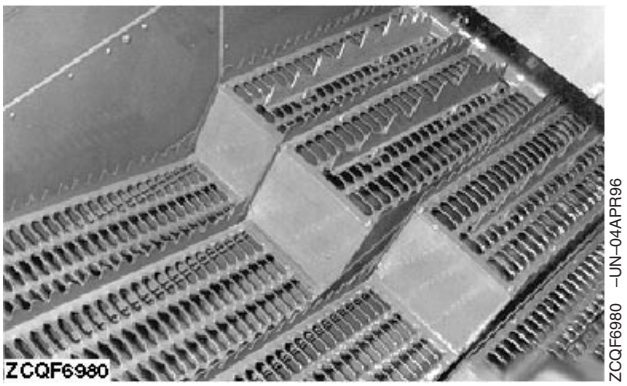
AG,GG05155,162 –39–05FEB02–1/1

Lenze scuotipaglia

Le lenze ottimizzano la separazione della granella dalla pula riducendo la velocità alla quale la paglia è trasportata agli scuotipaglia.

Esistono due tipi di lenze: piccole e grandi. Nella versione base solo quelle piccole sono montate al secondo piano.

NOTA: Per evitare le perdite, possono essere montate più lenze nella versione base per le condizioni in cui è difficile separare i grani dalla pula (ad es. fagioli di soia con foglie o altri prodotti con paglia pesante).



Lenze scuotipaglia — Versione base - 1450 e 1550

Lenze scuotipaglia — Versione per riso - 1450 e 1550

AG,GG05155,163 –39–09OCT02–1/1

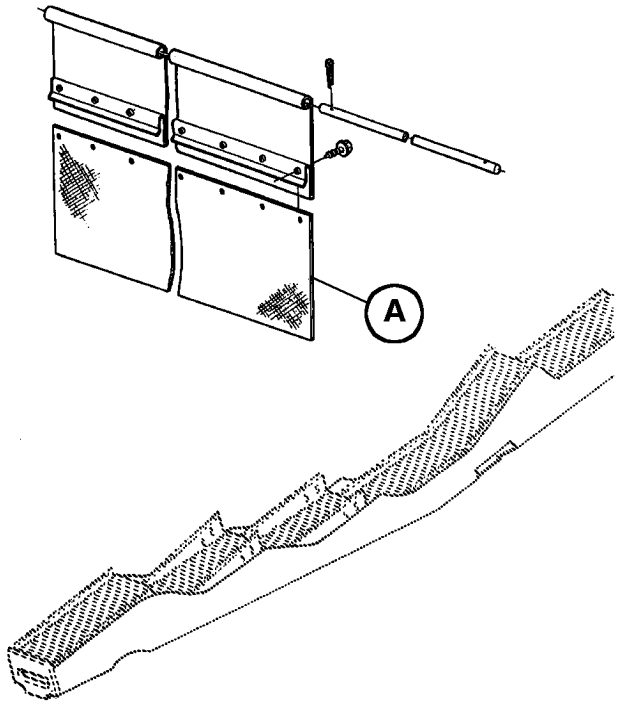
Tendina dello scuotipaglia

La tendina della scuotipaglia (A) aiuta a rallentare il flusso del materiale e consente più tempo per separare i grani dalla paglia. Impedisce anche che i grani siano gettati fuori dalla macchina dal mulinello.

In condizioni di mietitura normali, la tendina è libera di oscillare nell'apertura (I).

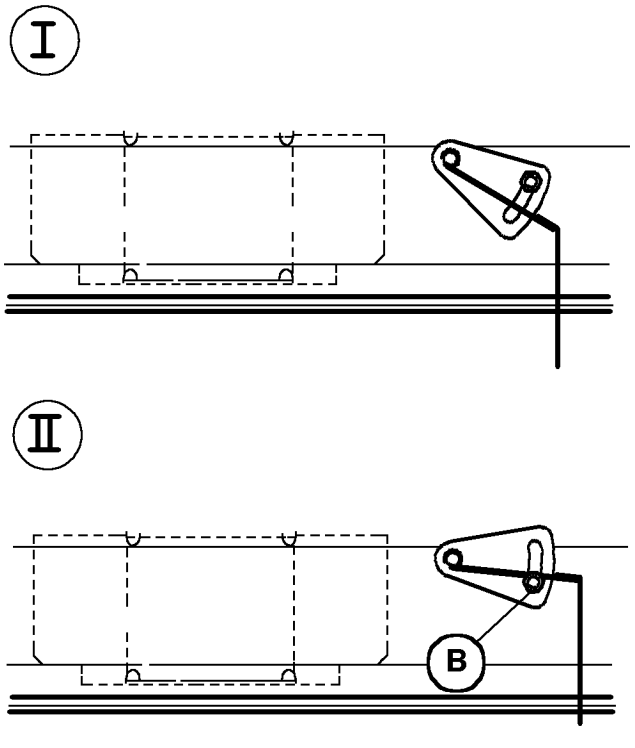
Per prodotti con elevato contenuto di paglia, può essere necessario impostare la tendina il più in alto possibile (II), e bloccarla in questa posizione con un dado (B).

NOTA: Ci sono situazioni in cui è difficile separare i grani (ad es. il mais). In questi casi consigliamo l'utilizzo di una seconda tendina, disponibile come accessorio



ZX010381 –UN–28JAN97

ZX010381



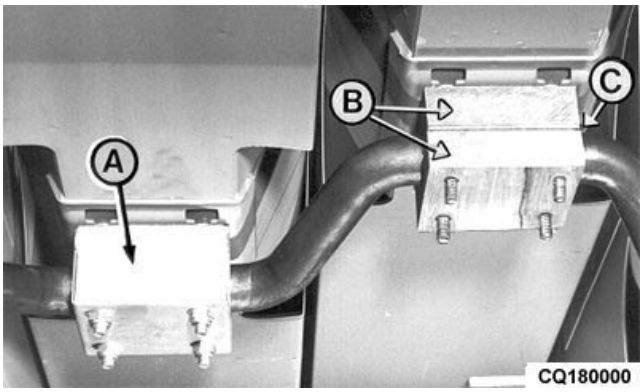
ZX010382 –UN–03FEB97

ZX010382

AG,CO03622,1654 –39–24AUG99–1/1

Regolazione dei cuscinetti scuotipaglia

Dopo un periodo di tempo, estrarre i dadi di fissaggio del riparo (A), togliere il riparo e regolare il gioco tra i due semicuscinetti (B) dello scuotipaglia togliendo gli spessori (C) secondo necessità. I cusicinetti dello scuotipaglia possono avere un gioco assiale ma non hanno un gioco radiale.



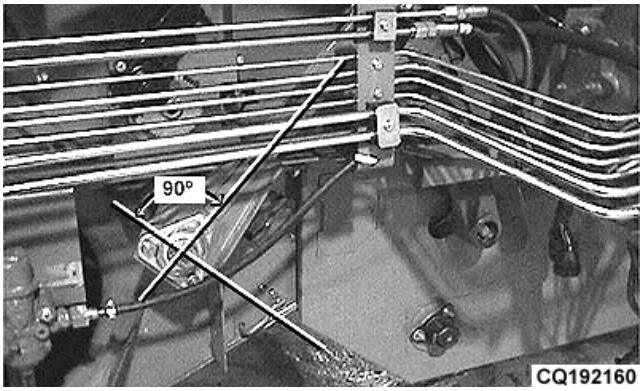
CQ180000 –UN–22FEB99

AG,GG05155,324 –39–13NOV01–1/1

Bracci pulitore e aste di collegamento

Se le boccole in gomma dei bracci e delle aste di collegamento vengono modificati, le viti delle boccole devono essere serrate quando i bracci e le aste di collegamento sono in posizione centrale. La posizione centrale è determinata ruotando manualmente la puleggia di comando mulinello fino a quando il centro immaginario dell'asta di collegamento forma un angolo di 90° con una linea tra il centro della zona supportata e il centro dell'albero a gomiti.

IMPORTANTE: Quando si ispeziona la macchina dopo ogni mietitura, esaminare le boccole in gomma dl braccio e dell'asta di collegamento e sostituire quelle danneggiate. Sostituire le boccole ogni 500 ore.



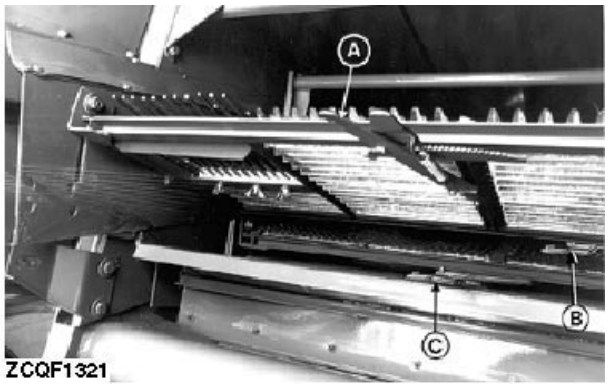
CQ192160 –UN–01NOV99

AG,GG05155,325 –39–24FEB99–1/1

Pulitore—Setacci

I setacci possono essere regolati nella parte posteriore della macchina. Effettuare la regolazione iniziale in base alla tabella delle regolazioni di base (vedere la sezione "Impostazioni della mietitrebbia" in "Preparazioni e operazioni nel campo".)

A. Leva di regolazione prolunga crivello superiore.
B. Leva di regolazione del crivello.
C. Leva di regolazione setaccio grani.



ZCQF1321 –UN–04APR96

AG,GG05155,164 –39–09FEB99–1/1

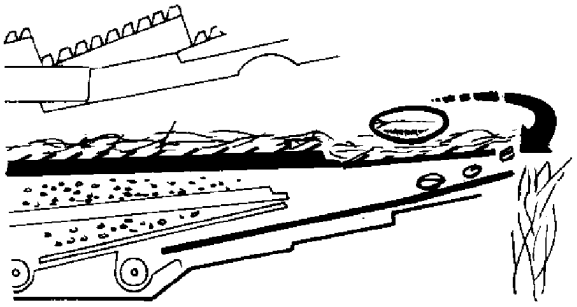
Prolunga crivello

La prolunga crivello viene montata al posto del crivello convenzionale per ottimizzare il raccolto del mais mediante alette regolabili più lunghe per ridurre gli intasamenti causati da pezzi di argilla e paglia.

Recupera ogni sommità di spiga che non è stata completamente sottoposta a battitura. Deve essere un po' più aperta del crivello.

Sui terreni collinosi l'apertura deve essere superiore al normale. Inoltre, ci sono due aperture con inserti (griglie) alle estremità della prolunga per catturare il materiale accumulatosi durante il funzionamento su pendii.

NOTA: Su terreni scoscesi, può essere utilizzata una prolunga crivello per mais.



ZCQD2140 –UN–04APR96

ZCQD2140

ZCQF1010 –UN–04APR96

ZCQF1010

AG,CO03622,1655 –39–08OCT02–1/1

Regolazione dell'angolazione prolunga crivello

Allentare i dadi (A) da entrambi i lati della prolunga.

Bassa: Prodotti asciutti e terreno piatto.

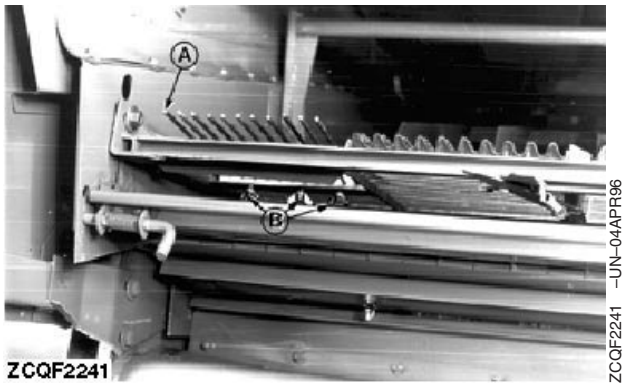
Alta: I prodotti che sono difficili da sgranare (prodotti con erba o su terreno collinoso).

ZCQF2231 –UN–04APR96

ZCQF2231

AG,GG05155,165 –39–09FEB99–1/1

Inserti prolunga crivello (Slope Master)



Quando si lavora su terreno collinoso, il materiale si accumula sui lati del crivello e della prolunga, rendendo difficile la separazione dei grani e aumentando le perdite.

Per evitare le perdite, le aperture situate ai lati e dietro la prolunga raccolgono ogni materiale non completamente separato.

Queste aperture possono essere aumentate o ridotte in base alle condizioni del terreno e del prodotto.

Le aperture vengono variate rimuovendo o inserendo aste (A) dopo aver allentato i dadi ad aletta (B).

NOTA: La macchina è consegnata dalla fabbrica con 11 aste installate.

AG,GG05155,166 –39–09FEB99–1/1

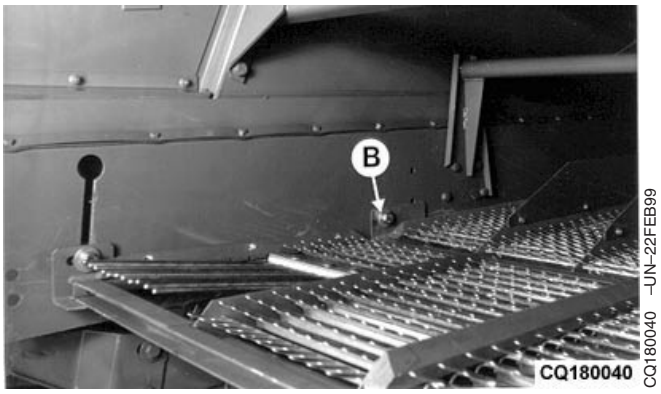
Rimozione della prolunga crivello

- Rimuovere i bulloni (A) del supporto.
- Tirare indietro la prolunga per rimuoverla.

AG,GG05155,326 –39–24FEB99–1/1

Rimozione crivello

- Rimuovere i bulloni (B) del supporto.
- Tirare indietro il crivello per rimuoverlo.



AG,GG05155,327 –39–24FEB99–1/1

Piastra di trattenimento grani

Studiata per raccogliere teste, baccelli o sommità di spighe che non sono stati completamente battuti e che non sono stati raccolti dalla prolunga crivello.

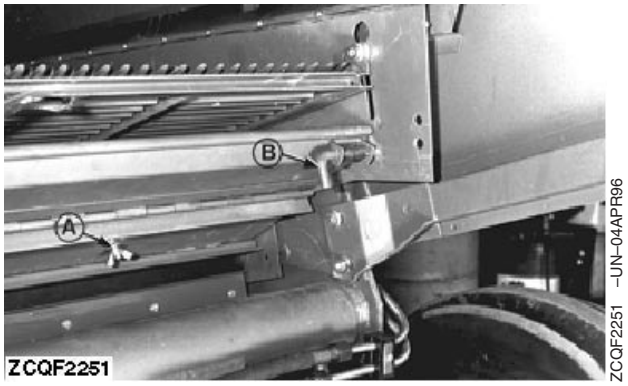
AG,CO03622,1656 –39–24AUG99–1/1

Regolazione della piastra di trattenimento grani

Rilasciare l'aggancio (B) da entrambi i lati e rimuovere i dadi ad alette (A) sotto la piastra.

— Retratta: Prodotti che si battono facilmente; terreno piatto.

— Distesa: Prodotti difficili da battere; terreno collinoso.



AG,GG05155,168 –39–09FEB99–1/1

Rimozione del setaccio grani

- Rimuovere i bulloni (C) del supporto.
- Tirare indietro il setaccio per rimuoverlo.

AG,GG05155,328 –39–24FEB99–1/1

Pulizia dei crivelli e dei setacci

Utilizzare una buona spazzola per pulire i setacci.

NOTA: Utilizzare una latta di olio per lubrificare i giunti ad aletta con un olio a viscosità media.

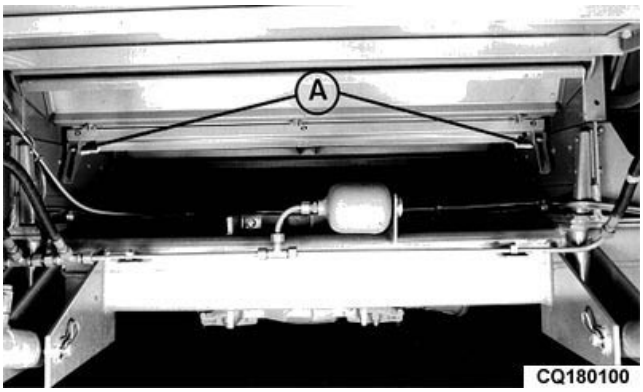
AG,GG05155,329 –39–24FEB99–1/1

Apertura del piatto di raccolta

La parte anteriore del piatto (al di sotto del controbattitore) può essere rimossa per una facile e veloce pulizia.

NOTA: Pulire il piatto quotidianamente.

- Premere i ganci (A) a mano.
- Estrarre il piatto dalla parte anteriore e rimuoverlo.



CQ180100 –UN–22FEB99

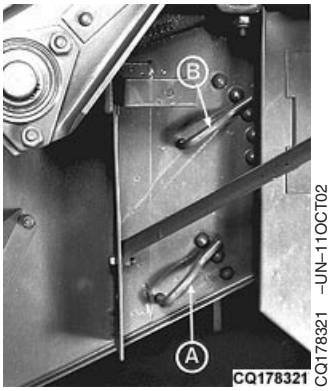
AG,GG05155,330 –39–24FEB99–1/1

Regolazione della direzione del flusso d'aria

IMPORTANTE: Per facilitare la regolazione, innanzitutto regolare i deflettori, quindi regolare la velocità della ventola.

NOTA: Per la soia, il grano e il mais, iniziare con il deflettore inferiore (A) nella prima posizione (dal fondo) e il deflettore superiore (B) nella seconda posizione (dal fondo).

A—Deflettore inferiore
B—Deflettore superiore



CQ178321 –UN–11OCT02

AG,GG05155,169 –39–11OCT02–1/1

Regolazione della velocità della ventola

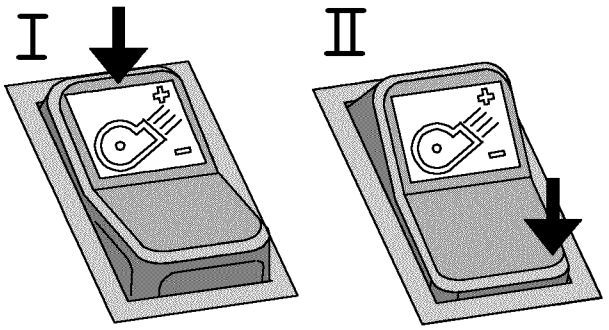
La velocità della ventola può essere aumentata o ridotta premendo l'interruttore come indicato in figura. È' possibile soltanto quando il motore è in funzione, il battitore è inserito e l'interruttore di sicurezza è in posizione campo.

IMPORTANTE: Dopo aver modificato la velocità della ventola, anche la velocità intervento allarme deve essere regolata (fare riferimento alla sezione "Dispositivi di avvertimento a monitoraggio").

NOTA: L'attuale velocità della ventola può essere visualizzata sul monitor infotrak.

Il meccanismo velocità ventola è protetto da interruttori limitatori di marcia. Il regime può variare da 550 a 1150 giri/min.

La variazione della velocità della ventola è inferiore ad altre variazioni di velocità poiché è ad azionamento elettrico e non idarulico.



ZX 002326

ZX002326 –UN–16JUN95

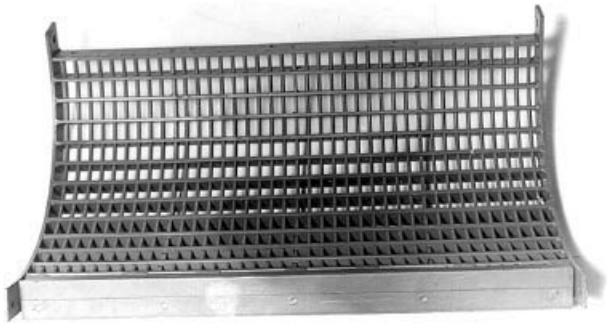
I—Aumenta la velocità della ventola
II—Riduce la velocità della ventola

AG,CO03622,1657 –39–11OCT02–1/1

Controbattitore mais

Per mietere il mais, il controbattitore deve essere sostituito con un controbattitore speciale per mais, con aperture più grandi.

NOTA: Il controbattitore mais è parte del kit speciale per il mais.



ZCQF1920

ZCQF1920 –UN–04APR96

AG,CO03622,2021 –39–25AUG99–1/1

Kit speciale per il mais

È una serie di accessori consigliata per ottimizzare le prestazioni della macchina per la mietitura del mais.

Il kit comprende:

— Protezioni ventola
— Seconda tendina scuotipaglia
— Crivello e prolunga per mais
— Coperchio vaschetta parasassi
— Piastre di riempimento battitore
— Controbattitore mais
— Protezione cofano posteriore per mais
— Serie di lenze per scuotipaglia

AG,CO03622,2022 –39–05FEB02–1/1

Trinciapaglia (dotazione speciale)

ATTENZIONE: Prima di regolare la macchina o eseguire interventi di manutenzione, disinserire sempre tutti i comandi, arrestare il motore ed attendere che tutti gli organi in movimento si siano fermati. Non consentire a nessuno di sostare dietro il trinciapaglia quando questo è in funzione—è PERICOLOSO.

AG,CO03622,2023 –39–25AUG99–1/1

Funzionamento del trinciapaglia

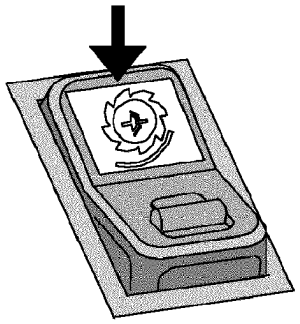
Quando si inserisce il comando separatore, procedere come segue:

Attivare il motore a basso regime.

Interruttore di sicurezza su strada in posizione campo

Sollevare il blocco funzionamento e rilasciare la parte superiore dell'interruttore (simbolo).

Portare il regime motore a pieno carico.



CQ192220

CQ192220 –UN–01NOV99

AG,CO03622,2181 –39–14MAR02–1/1

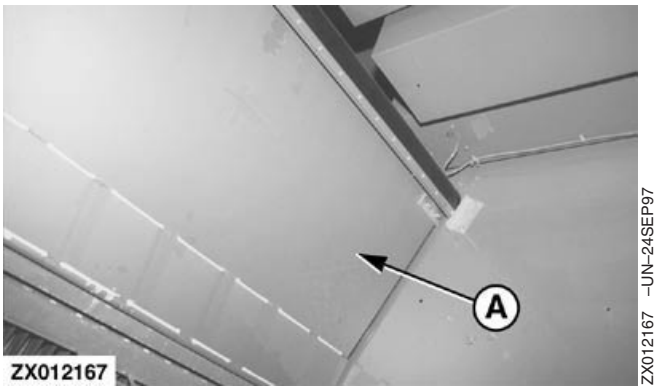
Innesto del trinciapaglia (1450 CWS e 1550 CWS)

ATTENZIONE: Prima di inserire il trinciapaglia, disinserire sempre tutti i comandi, arrestare il motore ed attendere che tutti i componenti in movimento si siano fermati.

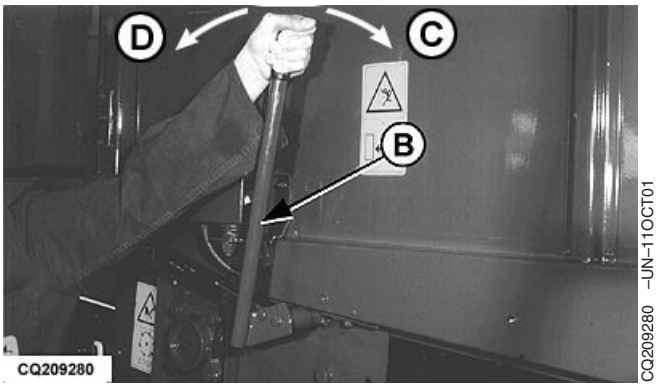
Prima di inserire il trinciapaglia, mettere il deflettore (A) in posizione (C) azionando la leva (B).

In alcuni casi quando non è necessario trinciare la paglia, è possibile mettere il deflettore (A) in posizione (D) e disinserire il trinciapaglia.

A—Piano deflettore
B—Leva
C—Trinciare la paglia
D—Non trinciare la paglia



ZX012167 –UN–24SEP97

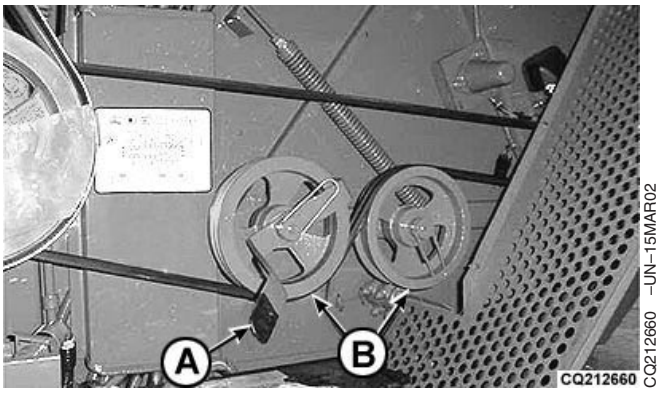


CQ209280 –UN–11OCT01

AG,CO03622,2024 –39–12MAR02–1/5

Disinserimento del comando trinciapaglia:

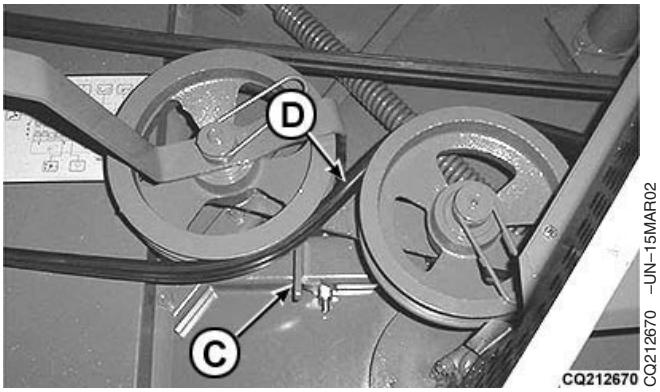
A mietitrebbia ferma, sollevare il regolatore pulegge (B) servendosi dell'apposita maniglia (A).



CQ212660 –UN–15MAR02

AG,CO03622,2024 –39–12MAR02–2/5

Ruotare la calzatoia inferiore (C) fino a giungere a fine corsa in questo modo il meccanismo di regolazione pulegge ha un punto di appoggio quando ritorna quindi rimuovere la cinghia (D) delle pulegge.

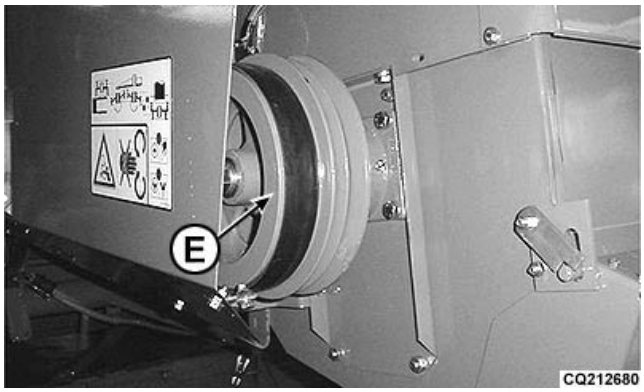


CQ212670 –UN–15MAR02

Continua alla pagina seguente

AG,CO03622,2024 –39–12MAR02–3/5

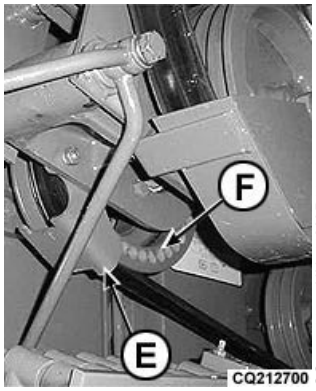
Assicurarsi che la cinghia si trovi sul diametro minore della puleggia tranciapaglia (E).



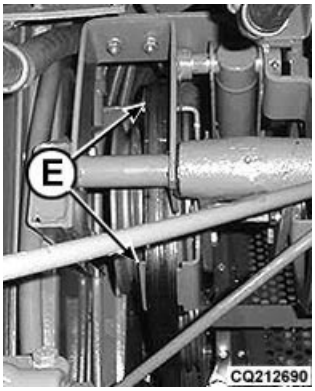
CQ212680 –UN–07MAR02

AG,CO03622,2024 –39–12MAR02–4/5

Rimuovere la cinghia dalla puleggia di comando intermedia (F) e posizionarla sulla staffa (E).



CQ212700 –UN–12MAR02



CQ212690 –UN–07MAR02

AG,CO03622,2024 –39–12MAR02–5/5

Innesto del trinciapaglia (1450 e 1550)

ATTENZIONE: Prima di inserire il trinciapaglia, disinserire sempre tutti i comandi, arrestare il motore ed attendere che tutti i componenti in movimento si siano fermati.

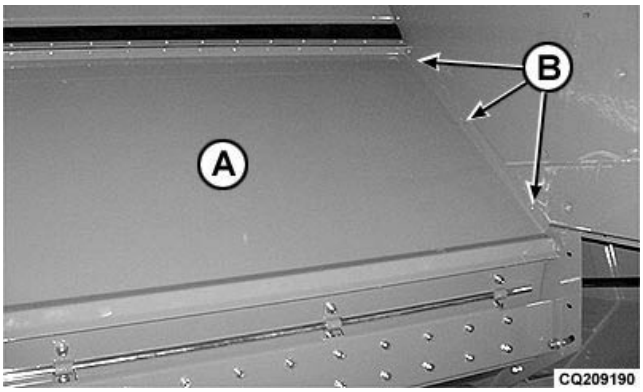
Il piano deflettore (A) può essere assemblato in due posizioni: Per fare questo è necessario togliere i tre bulloni (B) su entrambi i lati della macchina.

— Quando il piano deflettore (A) è in posizione I, la paglia cade a terra e non viene trinciata.

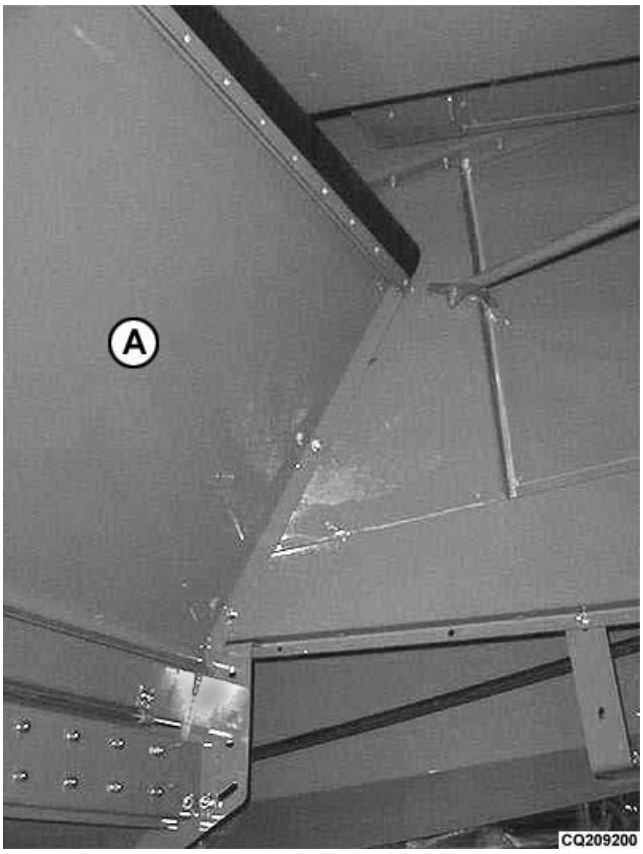
IMPORTANTE: Quando il piano deflettore (A) è in posizione I, il trinciapaglia deve essere disinserito (cinghia allentata) per evitare che il piano deflettore sia danneggiato dalle lame del trinciapaglia.

Quando il piano deflettore (A) è in posizione II, il trinciapaglia deve essere inserito.

— Quando il piano deflettore (A) è in posizione II, la paglia dagli scuotipaglia cade nel trinciapaglia e viene trinciata.



Piano deflettore (A) in posizione I

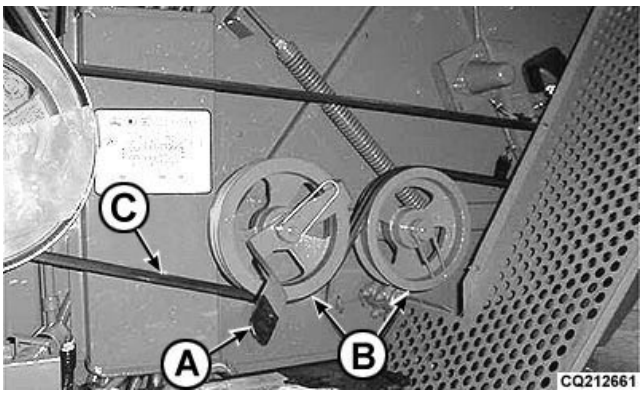


Piano deflettore (A) in posizione II

MB03730,00001F5 –39–17SEP02–1/3

Disinserimento del comando trinciapaglia:

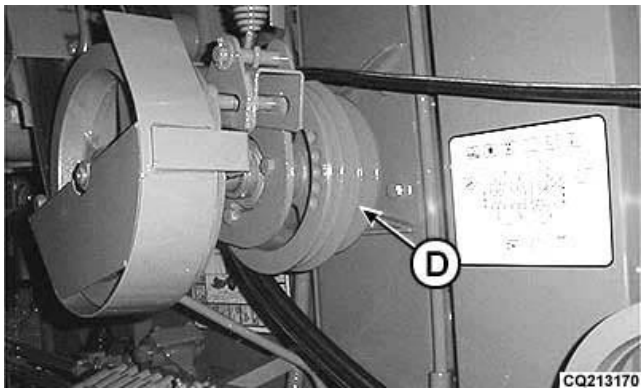
A mietitrebbia ferma, sollevare il regolatore pulegge (B) servendosi dell'apposita maniglia (A) e rimuovere la cinghia (C).



Continua alla pagina seguente

MB03730,00001F5 –39–17SEP02–2/3

Rimuovere anche la cinghia dalla puleggia di comando intermedia (D)



MB03730,00001F5 –39–17SEP02–3/3

Riduzione della velocità di rotazione del trinciapaglia

Quando si raccoglie mais o girasoli, ridurre la velocità del rotore.

Per ridurre la velocità:

— Aprire le protezioni laterali (A) e (B) come descritto alla sezione “Manutenzione—Comandi e protezioni”.

— Allentare e rimuovere la cinghia (C) spostando il galoppino tendicinghia (D) verso l’alto mediante la leva. Invertire la posizione delle pulegge (D) ed (E), posizionare le pulegge con la superficie interna verso l’esterno. In questo modo si ottiene il corretto allineamento dei galoppini tendicinghia con entrambi i regimi.

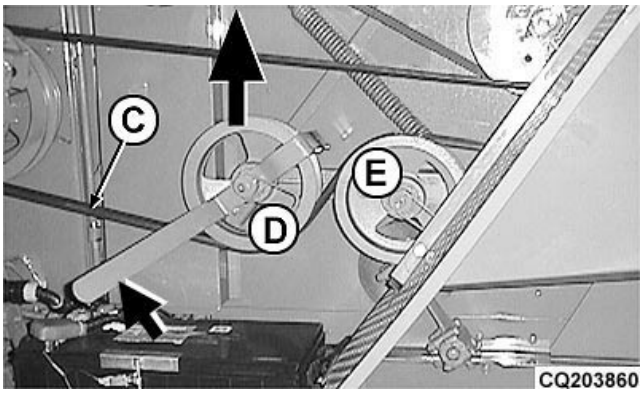
— Posizionare la cinghia di comando sul componente (G) o (F) in base al prodotto da mietere. Il diametro minore della puleggia di comando (F) è consigliato per il mais e il girasole, mentre il diametro maggiore della puleggia di comando (G) è consigliato per la maggior parte dei prodotti.

— Ripetere la procedura sul trinciapaglia, posizionando la cinghia di comando sui componenti (H) o (I) in base al prodotto da mietere.

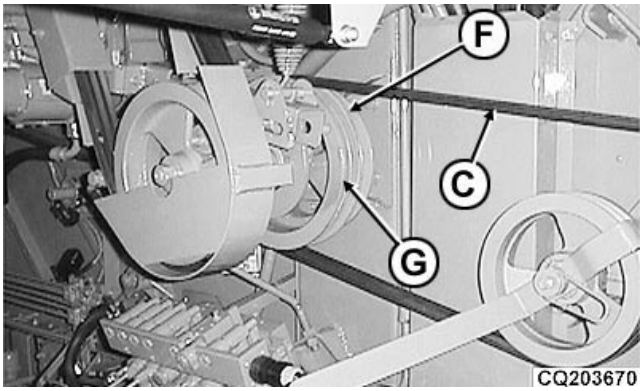
Il diametro maggiore della puleggia comandata (H) è consigliato per il mais, mentre il diametro minore della puleggia comandata (I) è consigliato per la maggior parte dei prodotti.

A—Protezione
B—Protezione
C—Cinghia di comando
D—Galoppino tendicinghia
E—Galoppino tendicinghia
F—Diametro minore della puleggia di comando
G—Diametro maggiore della puleggia di comando
H—Diametro maggiore della puleggia comandata
I—Diametro minore della puleggia comandata

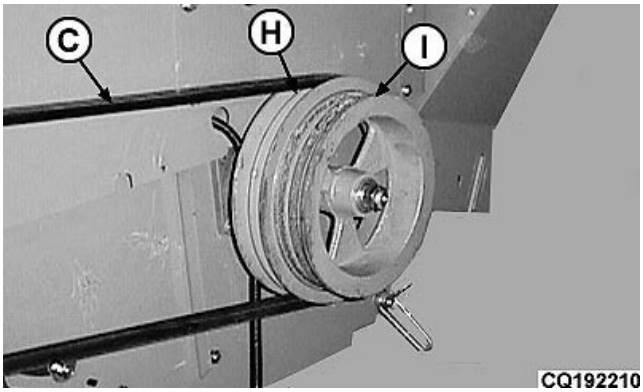
CQ209040 –UN–02OCT01



CQ203860 –UN–27SEP01



CQ203870 –UN–06APR01



CQ192210 –UN–01NOV99

Posizione illustrata per il mais

AG,CO03622,2043 –39–17SEP02–1/1

Regolazione delle controlame

È possibile variare la lunghezza del trinciato ruotando le controlame ad un angolo diverso.

IMPORTANTE: Le controlame devono essere unicamente spostate all'interno quanto è assolutamente necessario ad impedire perdita di potenza motore.

Posizioni consigliate delle controlame.

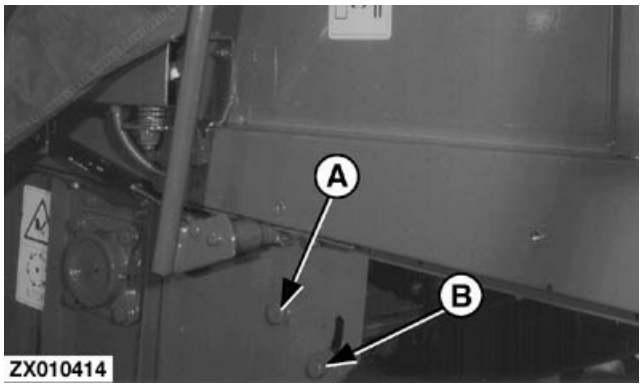
1—Controlame orizzontali per paglia secca.

2—Controlame leggermente angolate per paglia umida e malerbe.

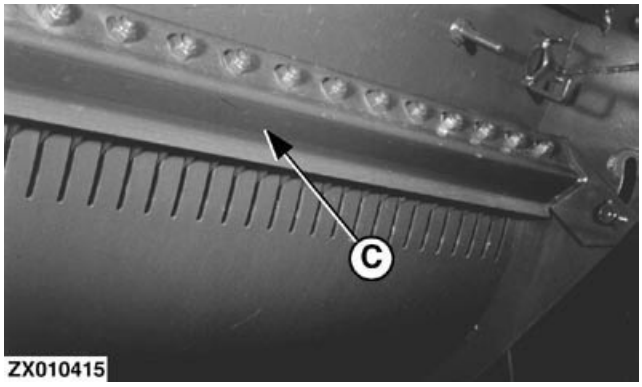
3—Controlame angolate al massimo per colza e piselli.

Per regolare le controlame, allentare le viti (A) e (B) su entrambi i lati.

Regolare l'angolo delle controlame tirando sulla traversa (C).



ZX010414 –UN–03FEB97



ZX010415 –UN–03FEB97

AG,CO03622,2041 –39–30AUG99–1/1

Regolazione delle controlame (1450 e 1550)

È possibile variare la lunghezza del trinciato ruotando le controlame ad una diversa angolazione.

IMPORTANTE: Le controlame devono essere unicamente spostate all'interno quanto è assolutamente necessario ad impedire perdita di potenza motore.

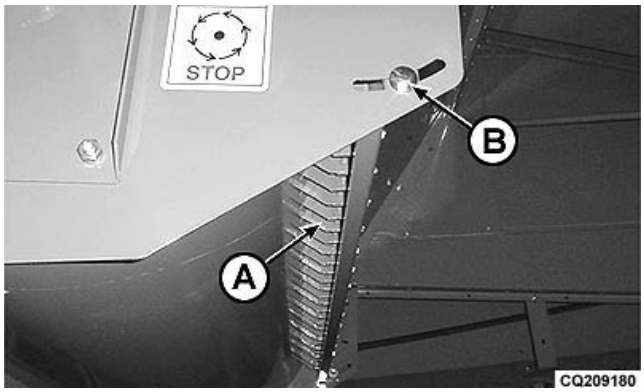
Posizioni consigliate delle controlame:

1—Controlame orizzontali per paglia secca.

2—Controlame leggermente angolate per paglia umida e malerbe.

3—Controlame angolate al massimo per colza e piselli.

Per regolare le controlame (A), allentare le viti (B) su entrambi i lati.



CQ209180 –UN–09OCT01

AG,CO03622,2041 –39–14MAR02–1/1

Trinciatura del mais e del girasole

IMPORTANTE: Per trinciare la paglia di mais e gli steli dei girasoli, è necessario ridurre il regime rotore. Tutte le controlame devono essere rimosse, ma la traversa controlame deve rimanere in posizione. Vedere “Riduzione della velocità di rotazione trinciapaglia ” in questa sezione per ridurre il regime rotore.

AG,CO03622,2042 –39–17MAY02–1/1

Sostituzione dei coltelli rotanti

ATTENZIONE: Durante la sostituzione di coltelli rotanti, bloccare sempre con un cuneo il rotore per evitare infortuni.

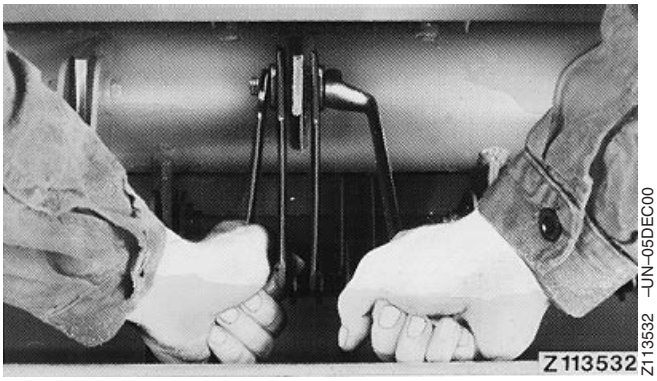
IMPORTANTE: Per evitare sbilanciamenti del trinciapaglia, notare quanto segue.

La presenza di vibrazioni eccessive può essere causata da coltelli rotti. Rimuovere il coltello rotto (oltre a quello direttamente opposto) quindi installarne due nuovi.

Non affilare i coltelli che hanno perso il filo tagliente. Piuttosto, capovolgerli, oppure sostituirli. In questo modo si ha la certezza che tutti i coltelli sull’albero abbiano circa lo stesso peso.

Utilizzare sempre viti di grado 10,9 con dadi autobloccanti. Serrare le viti a 65 N•m.

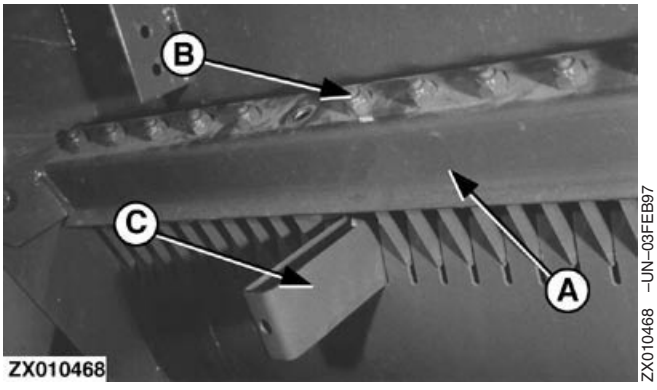
Installare le viti procedendo da destra verso sinistra (visto nel senso dell’avanzamento).



AG,CO03622,2047 –39–30AUG99–1/1

Sostituzione delle controlame

Le controlame sono imbullonate alla traversa (A). Rimuovere le viti (B) per rimuovere la controlama (C).

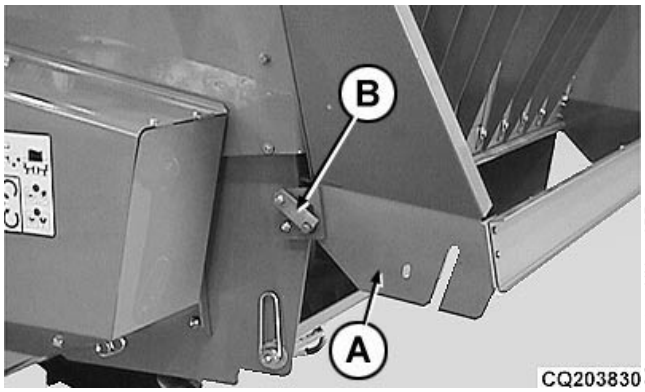


AG,CO03622,2048 –39–30AUG99–1/1

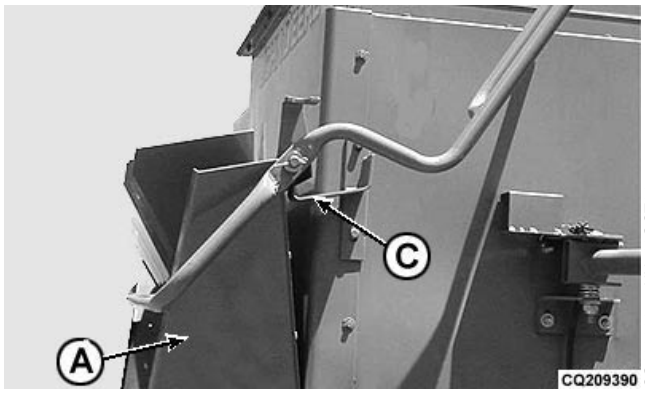
Spostamento del distributore paglia in posizione di funzionamento

- Rilasciare il gancio (B) su entrambi i lati per sbloccare il distributore paglia (A) dalla posizione di marcia su strada.
- Sollevare il distributore paglia (A) dalle staffe (C) e spostarlo a terra in posizione di funzionamento.
- Fissare il distributore (A) mediante viti di fissaggio (D), quindi serrarle da entrambi i lati.

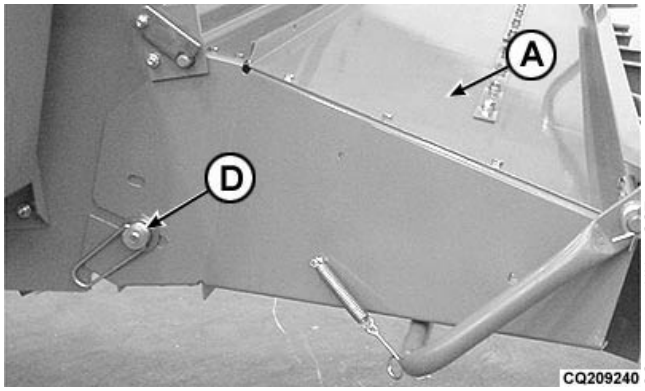
A—Distributore paglia
B—Gancio d'arresto
C—Staffa
D—Vite di fissaggio



CQ203830 –UN–06APR01



CQ209390 –UN–19OCT01



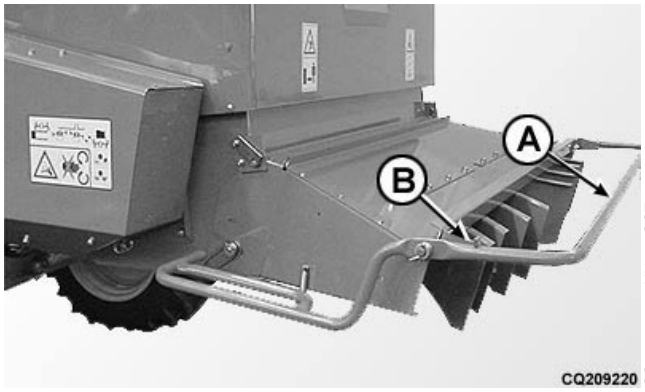
CQ209240 –UN–10OCT01

AG,CO03622,2025 –39–14MAR02–1/1

Riposizionamento ringhiera di sicurezza (CWS)

Scollegare la molla di ritegno (C) e aprire la ringhiera di protezione (A) come indicato. Ricollegare la molla di ritegno.

Fissare la ringhiera (A) in questa posizione con i fermi (B).



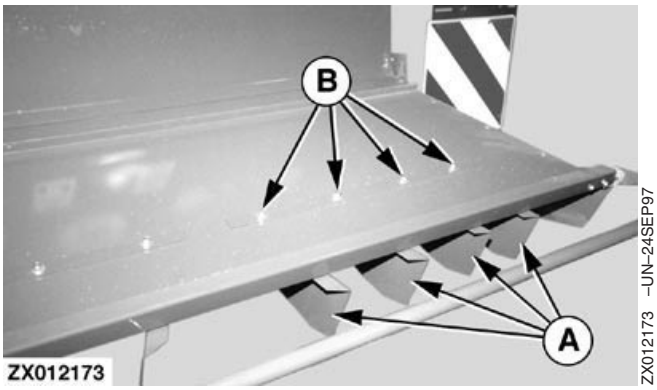
CQ209220 –UN–10OCT01

AG,CO03622,2026 –39–14AUG02–1/1

Regolazione dei deflettori paglia

Ogni deflettore paglia (A) può essere regolato singolarmente. Innanzitutto allentare i dadi autobloccanti (B), quindi regolare i deflettori (A) secondo necessità per regolare l'ampiezza del materiale trinciato.

NOTA: Quanto più la parte superiore dei deflettori (A) è vicina al centro, e quanto distanti sono dal fondo, tanto maggiore è la distribuzione di materiale trinciato.

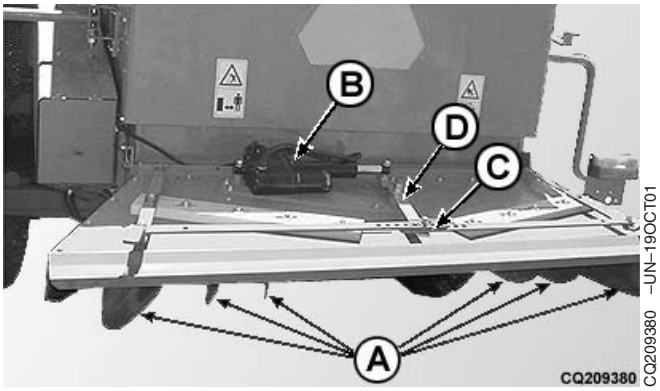


AG,CO03622,2040 –39–30AUG99–1/1

Regolazione dei deflettori — Distributore paglia elettrico (opzionale CWS)

I deflettori (A) vengono regolati centralmente mediante un motore elettrico (B). La regolazione si effettua dalla cabina.

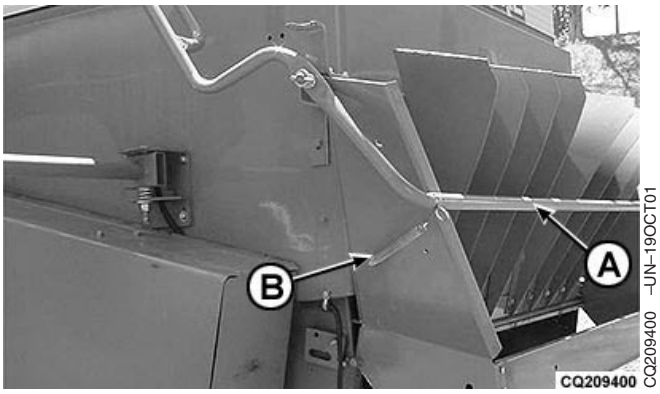
Se l'umidità della paglia cambia, è possibile variare rapidamente l'ampiezza dello spargimento spostando le strisce scanalate (C) sulla leva di regolazione motorino (D). Premere le strisce scanalate (C) verso l'esterno per uno spargimento più ampio o verso l'interno per uno spargimento più limitato.



MB03730,00001F9 –39–14MAR02–1/1

Guida su strade pubbliche

ATTENZIONE: È vietato guidare la macchina su strade pubbliche con il distributore paglia in posizione di funzionamento e con il trinciapaglia inserito. In taluni paesi la ringhiera di sicurezza (A) deve essere installata nella posizione indicata in figura. Fissare la ringhiera di protezione mediante la molla di ritegno (B).



AG,CO03622,2045 –39–14MAR02–1/1

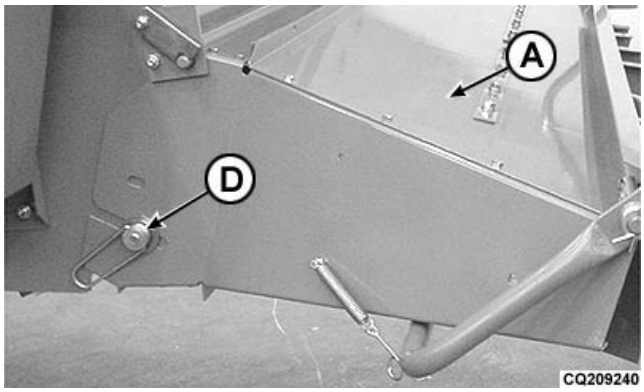
Spostamento del distributore paglia in posizione di marcia su strada

— Allentare le viti di fissaggio (D) da entrambi i lati del distributore paglia (A).

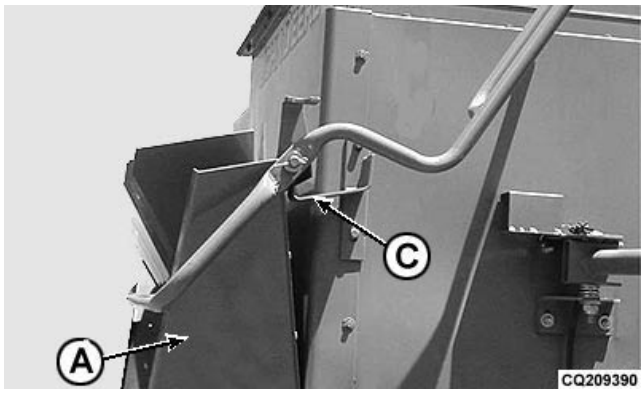
— Spostare verso l'alto il distributore (A) e fissarlo, mediante staffe (C).

— Agganciare il distributore su entrambi i lati (B).

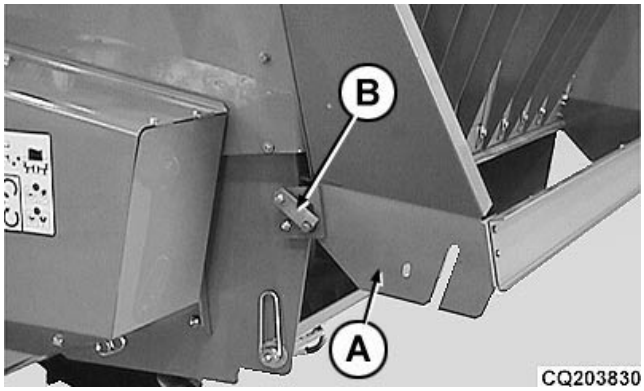
A—Distributore paglia
B—Gancio d'arresto
C—Staffa
D—Vite di fissaggio



CQ209240 –UN–10OCT01



CQ209390 –UN–19OCT01



CQ203830 –UN–06APR01

AG,CO03622,2046 –39–14MAR02–1/1

Comando spargipula (1450 e 1550)

Per accedere allo spargipula è necessario rimuovere la protezione (A). Vedere la sezione ”Manutenzione — Comandi e protezioni”.

Lo spargipula è comandato dall’albero posteriore sinistro dello scuotipaglia. La cinghia di comando (B) è messa in tensione da due pulegge (C) che sono tese dalla molla (D).

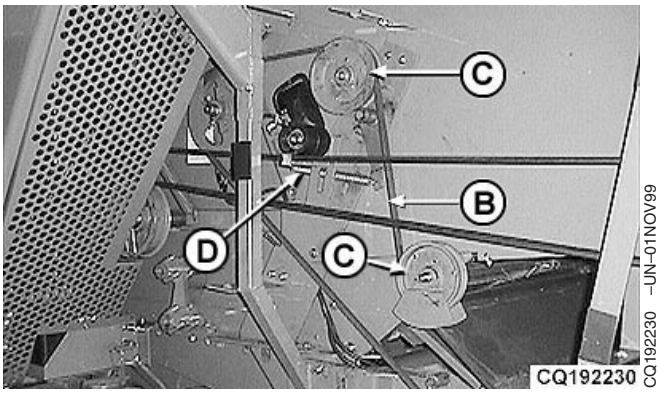
• Non esiste regolazione.

• Con tensione della cinghia insufficiente, sostituire la molla.

ATTENZIONE: MAI azionare la macchina senza le protezioni installate correttamente!

A—Protezione
B—Cinghia di comando
C—Puleggia
D—Molla

CQ192240 –UN–01NOV99



CQ192230 –UN–01NOV99

AG,CO03622,2182 –39–17MAY02–1/1

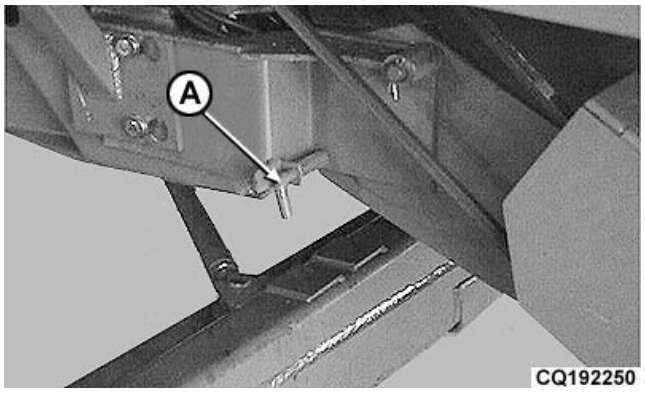
Ripiegamento dello spargipula (1450 e 1550)

ATTENZIONE: Lo spargipula è pesante e anche quando è montato, è meglio che due persone ripieghino lo spargipula.

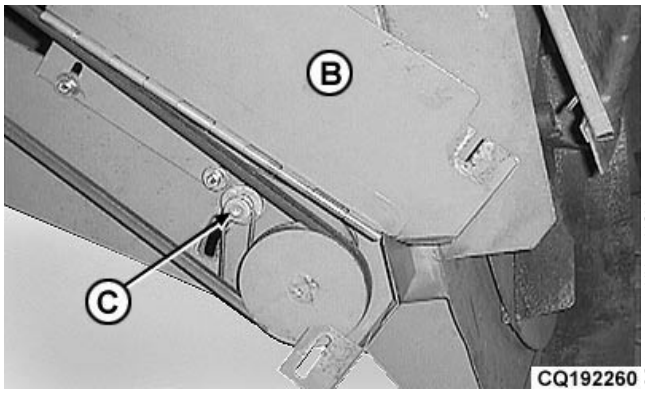
— Si consiglia di ripiegare lo spargipula quando è necessario lavorare su setacci e su scuotipaglia. Faciliterà l'accesso. Faciliterà l'accesso.

— Estrarre le maniglie (A) su entrambi i lati dello spargipula.

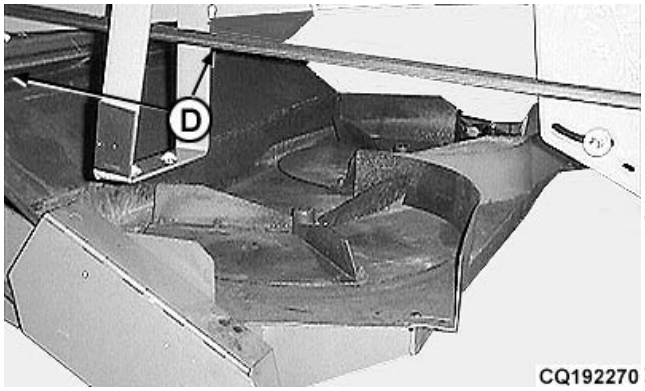
— Sollevare la protezione (B), allentare il dado (C) e sganciare i bloccaggi (D) e ripiegare lentamente il meccanismo fino alla posizione voluta (ripiegata).



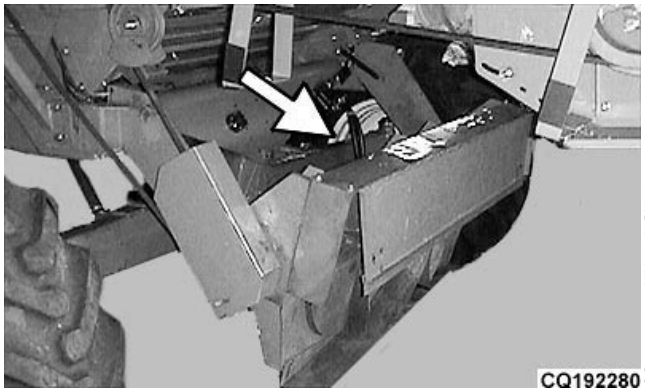
CQ192250 –UN–01NOV99



CQ192260 –UN–01NOV99



CQ192270 –UN–01NOV99



CQ192280 –UN–01NOV99

AG,CO03622,2183 –39–01MAR02–1/1

Spargipula (1450 e 1550) — Ripristino della posizione di lavoro

Eseguire la procedura inversa a quella del ripiegamento per rimettere lo spargipula in posizione di lavoro.

AG,CO03622,2184 –39–01MAR02–1/1

Spargipula (1450 CWS e 1550 CWS)

Lo spargipula può essere utilizzato sia in posizione verticale che in posizione orizzonatale a seconda del tipo di coltura da mietere:

Posizione verticale

Questa posizione è indicata per colture con pula di piccole dimensioni.

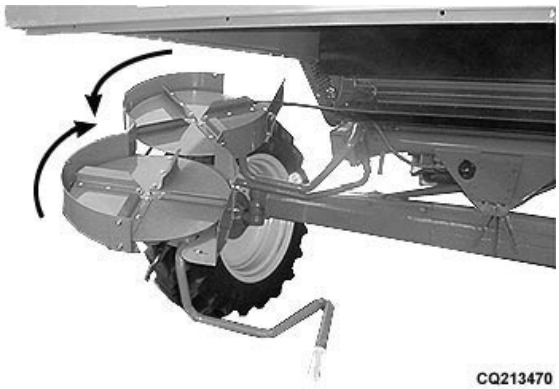
Posizione orizzontale:

Questa posizione è indicata per colture con pula di dimensioni più grandi.

MB03730,0001BB0 –39–05APR02–1/1

Spargipula (1450 CWS e 1550 CWS) — Posizione verticale

Spargipula in posizione verticale

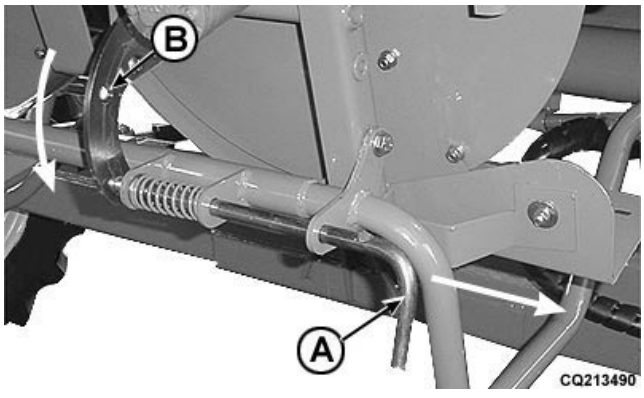


Direzione di rotazione della posizione dei dischi e dei piani deflettori per la posizione verticale

MB03730,0001BB1 –39–05APR02–1/1

Spargipula (1450 CWS e 1550 CWS) — Passaggio dalla posizione verticale a quella orizzontale

Estrarre il perno (A) e ruotare lo spargipula in posizione orizzonatale fino a quando il perno va ad inserirsi nel foro (B).



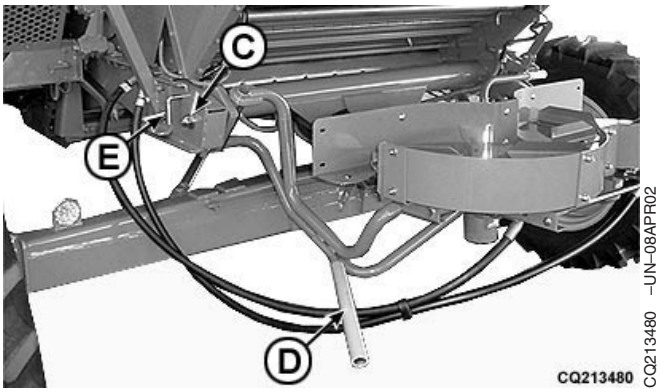
Continua alla pagina seguente

MB03730,0001BB2 –39–29MAY02–1/5

Allentare il dado (C) compiendo almeno un giro intero.

Mettere la leva (D) che si trova nella scatola degli attrezzi, sul perno dello spargipula.

Estrarre il perno (E) ed abbassare lo spargipula con la leva (D) fino a quando il perno va ad inserirsi nell'altro foro.

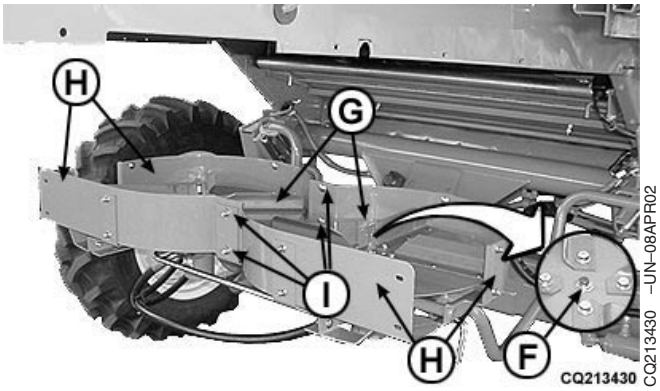


MB03730,0001BB2 –39–29MAY02–2/5

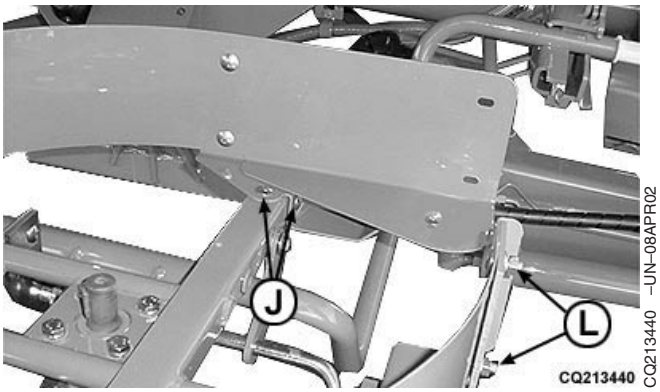
Togliere il bullone centrale (F) da entrambi i dischi (G) quindi togliere i dischi.

Togliere i deflettori (H) allentando i bulloni (I), (J), (L) e (M).

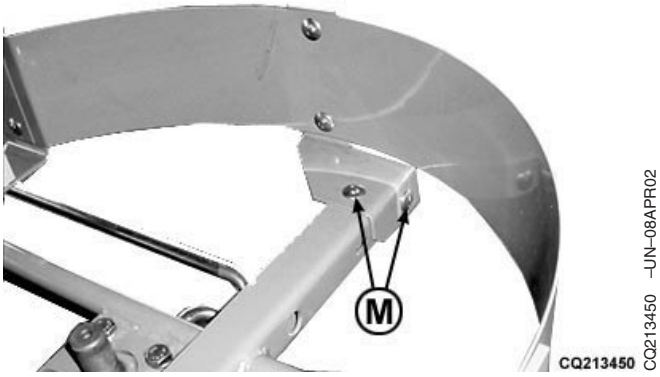
Invertire la posizione dei dischi (G) e dei deflettori (H).



Dischi e piani deflettore assemblati per posizione orizzontale



Piano deflettore assemblato per posizione orizzontale

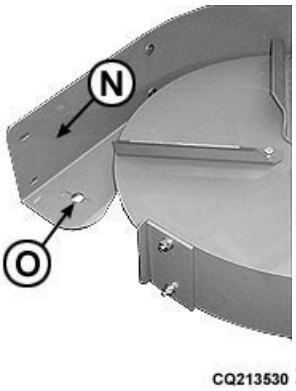


Piano deflettore assemblato per posizione orizzontale

Continua alla pagina seguente

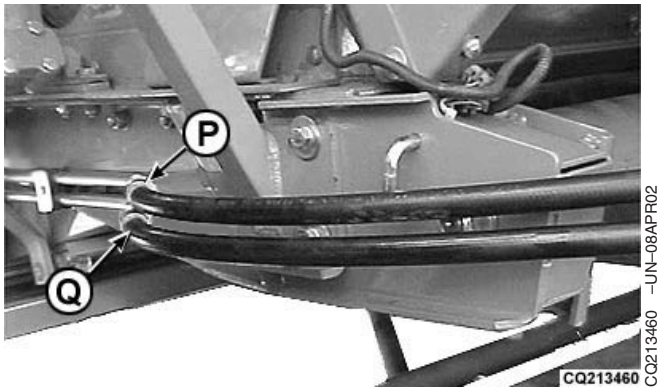
MB03730,0001BB2 –39–29MAY02–3/5

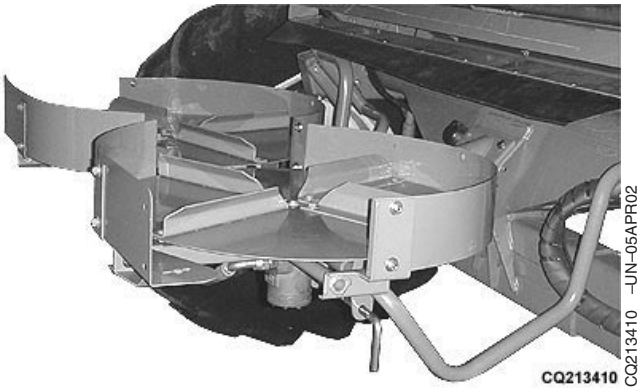
Il deflettore (N) può anche essere regolato in modo da variare la direzione del flusoo della pula. La regolazione è fatta allentando il bullone (O) su entrambi i lati dello spargipula.



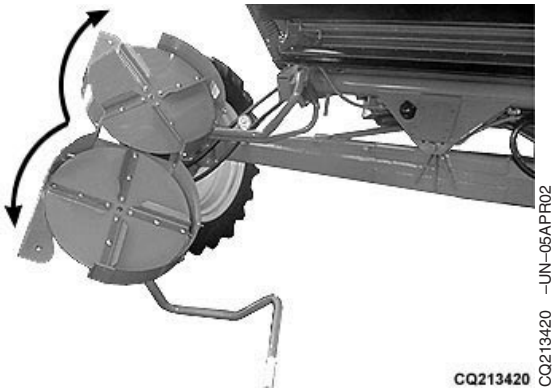
MB03730,0001BB2 –39–29MAY02–4/5

Inverire i tubi flessibili (P) e (Q) per invertire la direzione di rotazione dei dischi spargipula.





Spargipula in posizione orizzontale



Direzione di rotazione della posizione dei dischi e dei piani deflettori per la posizione orizzontale

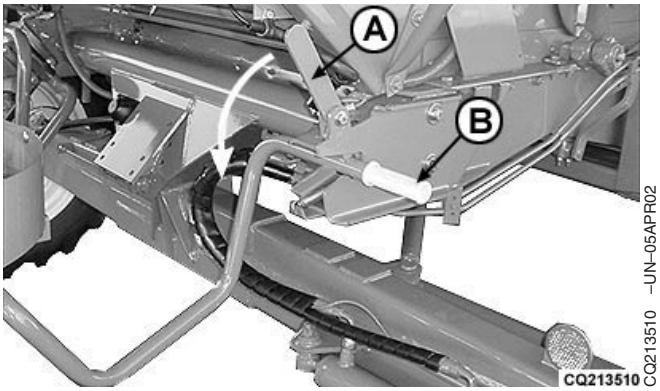
MB03730,0001BB2 –39–29MAY02–5/5

Spargipula (1450 CWS e 1550 CWS) — Spostamento laterale

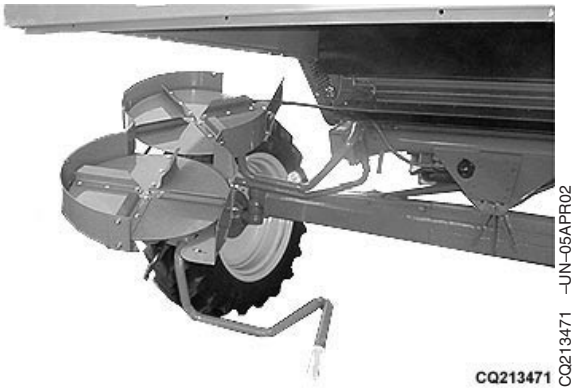
Lo spostamento laterale può essere effettuato sia con il dispositivo in posizione verticale che in posizione orizzontale. Se lo spargipula è in posizione verticale è necessario spostare solo i dischi in posizione orizzontale per consentire la rotazione dello spargipula.

MB03730,0001BB3 –39–05APR02–1/2

Tirare la leva (A) per rilasciare il braccio (B) e ruotare il dispositivo.



CQ213510 –UN–05APR02

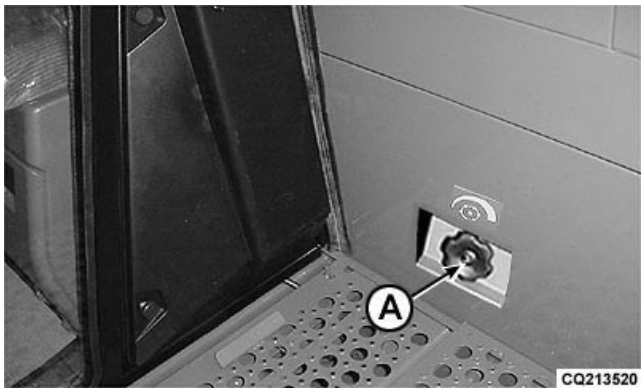


CQ213471 –UN–05APR02

Rotazione laterale dello spargipula

MB03730,0001BB3 –39–05APR02–2/2

Spargipula (1450 CWS e 1550 CWS) — Regolazione della velocità



La regolazione della velocità è effettuata tramite la manopola (A) e dipende dai seguenti fattori:

- Umidità della coltura
- Quantità di pula
- Area che si desidera coprire

NOTA: La pula deve essere gettata in modo uniforme sopra la ruota posteriore.

Se il prodotto è molto secco occorre ridurre la velocità dello spargipula per evitare un'eccessiva dispersione della pula.

MB03730,0001BB4 –39–05APR02–1/1

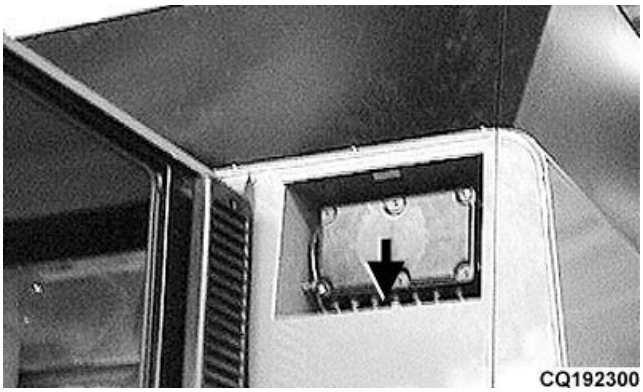
Carico e scarico della tramoggia

Finestrino tramoggia

Nella parete anteriore della tramoggia c'è un oblò per ispezionare la granella pulita.

Tra la parete della tramoggia e la scatola elettrica, c'è uno spazio sufficiente per inserire la mano e prelevare campioni di granella.

NOTA: Anche dietro la cabina operatore c'è un finestrino.



CQ192300 –UN–01NOV99

AG,CO03622,2027 –39–27AUG99–1/1

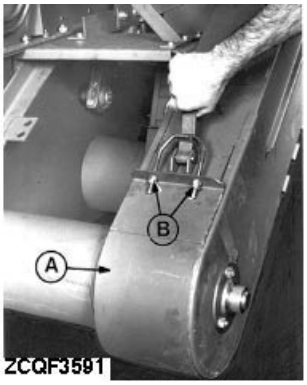
Oblò di ispezione elevatore inferiore

Aprire gli oblò elevatore (A) alla fine di ogni giornata lavorativa e azionare gli elevatori per pulirli. Pulire anche gli elevatori quando si cambia prodotto da mietere.

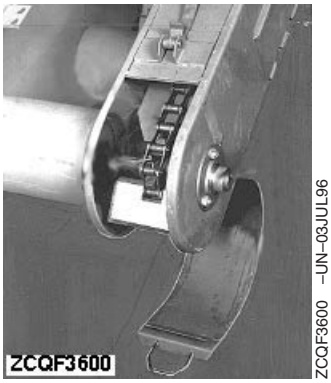
Lasciare gli oblò aperti quando non si miete. Serrare i dadi (B) secondo necessità.

NOTA: Quando si chiudono gli oblò di ispezione inferiori assicurarsi che siano perfettamente in sede per evitare le perdite di granella.

Controllare la tensione della catena elevatore dopo le prime ore di funzionamento.



ZCQF3591 –UN–04APR96



ZCQF3600 –UN–03JUL96

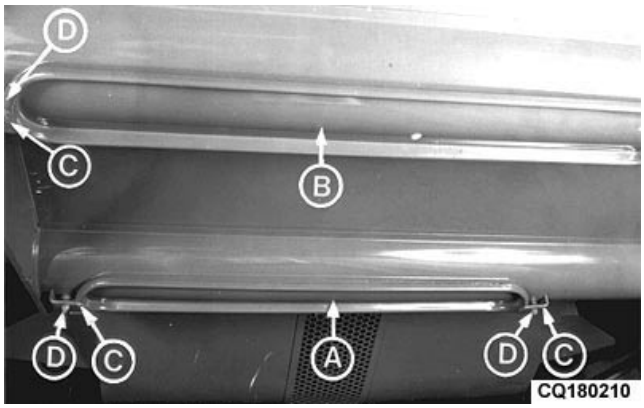
AG,CO03622,2049 –39–07OCT02–1/1

Coclee elevatore

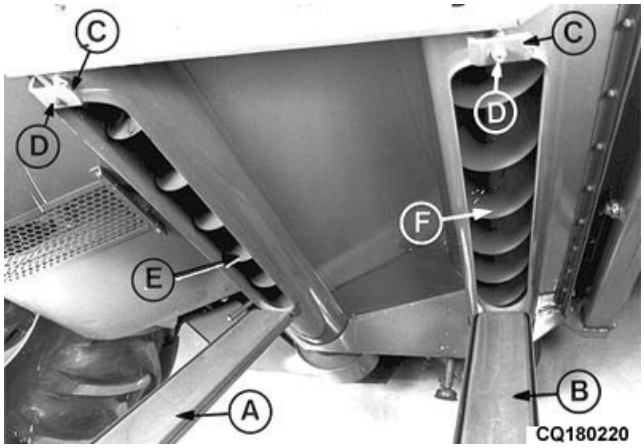
IMPORTANTE: Pulire approfonditamente queste zone quando si cambia prodotto durante la mietitura e alla fine del periodo di mietitura.

Allentare i dadi (D) e i morsetti (C). Rimuovere i coperchi (A) e (B).

A—Coperchio coclea elevatore granella
B—Coperchio coclea elevatore del recupero
C—Ritegni
D—Dadi esagonali
E—Coclea granella
F—Coclea recupero



CQ180210 –UN–22FEB99

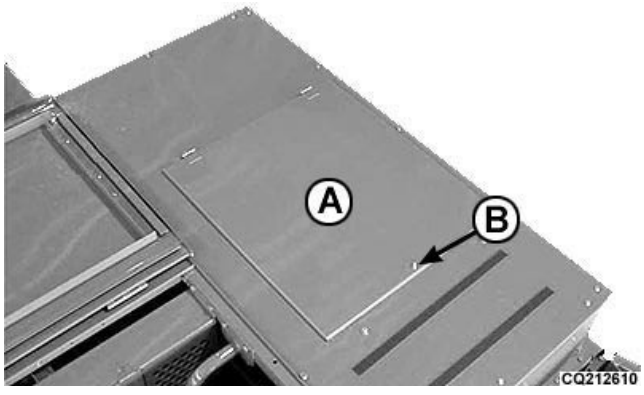


CQ180220 –UN–22FEB99

AG,GG05155,335 –39–24FEB99–1/1

Coperchio superiore elevatore granella pulita

Rimuovere il dado (B) per aprire il coperchio superiore (A).



CQ212610 –UN–01MAR02

AG,CO03622,2050 –39–01MAR02–1/1

Coperchio tramoggia

La tramoggia ha un coperchio. Accedere all'interno mediante uno sportello (A).

ATTENZIONE: Evitare infortuni! Arrestare il motore prima di entrare nella tramoggia per qualsiasi motivo.

CQ212600 –UN–01MAR02

AG,CO03622,2051 –39–01MAR02–1/1

Grain Tank Extension (Option CWS)

The grain tank extension has two positions, one for transport and another for harvesting.

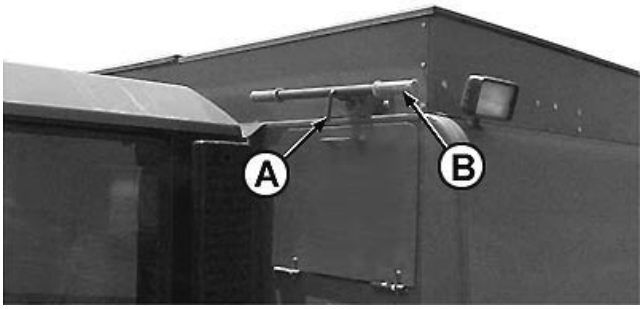
ATTENZIONE: The grain tank extension must be in transport position when the combine is transported on roads due the height limit.

Road position:

Pull locking lever (A) and turn lever (B) 180° counterclockwise until pin (A) fits into the hole.

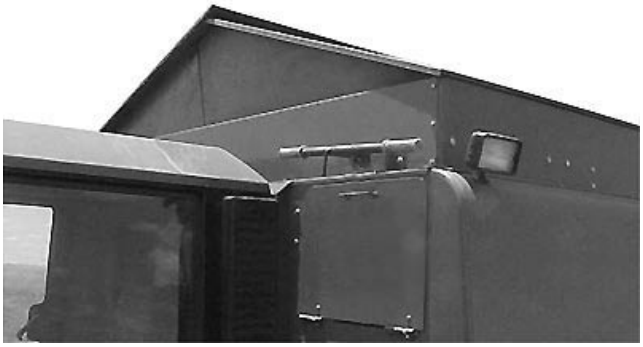
Harvesting position:

Pull locking lever (A) and turn lever (B) 180° clockwise until pin (A) fits into the hole.



CQ216590 –UN–26NOV02

Grain tank extension - transport position



CQ216600 –UN–26NOV02

Grain tank extension - harvesting position

MB03730,0000021 –54–26NOV02–1/1

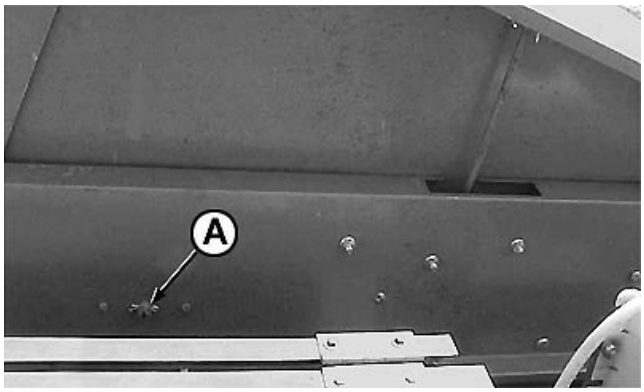
Access to Grain Tank (Option CWS)

For accessing the grain tank is necessary to follow the procedure below:

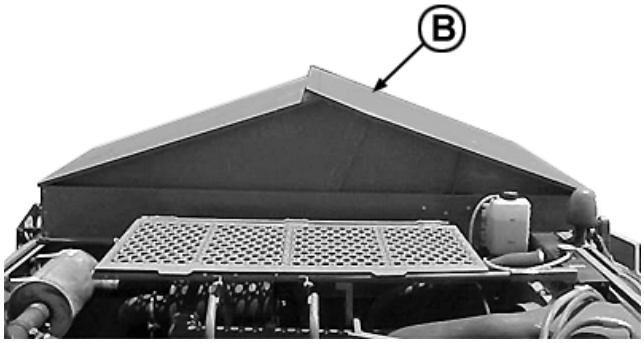
1. With an open end wrench, turn pin (A) counterclockwise until cover (B) is free to be raised.
2. Cover (B) should be raised until bar (C) goes through hole (D) to lock the cover in open position.

Closing the cover:

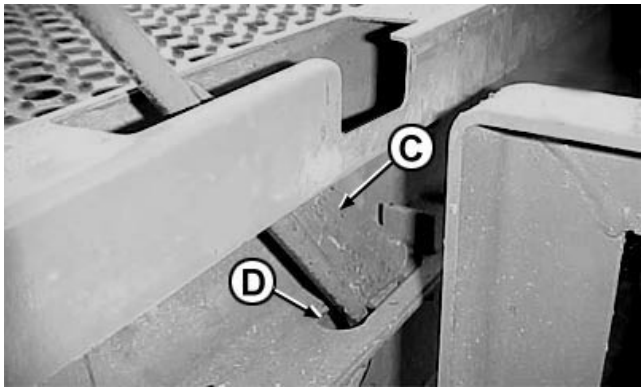
1. Turn pin (A) counterclockwise again closing the cover until the bar (C) is released.



CQ216610 –UN–26NOV02



CQ216620 –UN–26NOV02



CQ216630 –UN–26NOV02

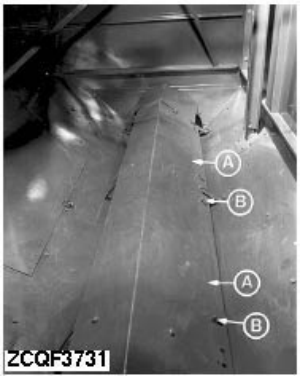
MB03730,0000022 –54–26NOV02–1/1

Coperchi coclea inferiore

I piatti dei coperchi (A) possono essere regolati secondo necessità. Allentare i dadi esagonali (B) per eseguire la regolazione.

NOTA: Si consiglia di lasciare i dadi più chiusi in condizioni umide e più aperti in condizioni secche.

I coperchi devono essere più chiusi sul lato destro (lato elevatore granella pulita).



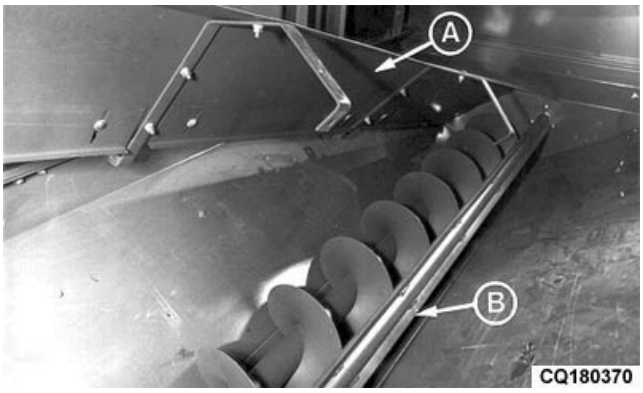
ZCQF3731 –UN–24MAY96

AG,CO03622,2052 –39–12NOV02–1/1

Alimentatore coclea

La coclea di scarico tramoggia ha un cilindro scanalato per consentire il flusso continuo del materiale.

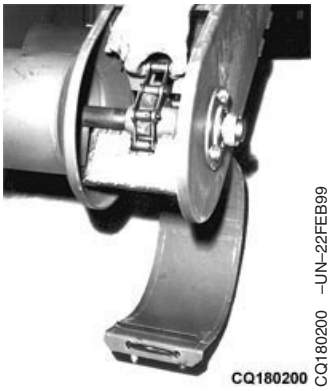
A—Chiusura
B—Alimentatore coclea



AG,GG05155,340 –39–15NOV02–1/1

Controllo della tensione catena convogliatore elevatore

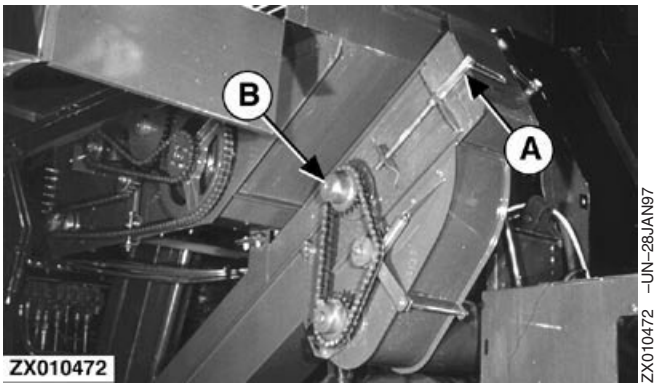
Le catene convogliatore tensione devono essere serrate in modo che il primo anello della catena dietro la ruota dentata possa essere spostato da 6 a 10 mm.



AG,GG05155,334 –39–24FEB99–1/1

Regolazione catena convogliatore elevatore recupero

Per regolare la tensione ruotare entrambe le maniglie (A) in cima all'elevatore. In questo modo si cambia la posizione delle scatole cuscinetti (B) nelle loro guide, tendendo la catena. (Vedere "Controllo della tensione catena convogliatore elevatore" in questa sezione).



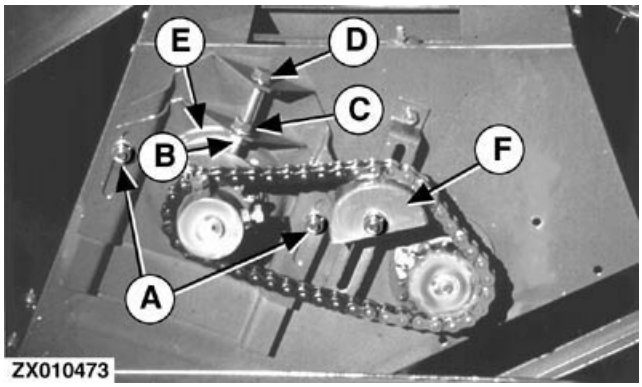
AG,CO03622,2054 –39–17MAY02–1/1

Regolazione convogliatore elevatore granella pulita

Allentare il tendicinghia (F) e i dadi (A) su entrambi i lati dell'elevatore. Allentare il dado (B) e il controdado (C) sulla vite di serraggio (D). Regolare la tensione della catena servendosi di una vite di serraggio (D) per spostare la scatola cuscinetto (E). Quindi serrare il dado (B) e il controdado (C).

Regolare allo stesso modo entrambe le scatole cuscinetti. (Vedere "Controllo della tensione catena convogliatore elevatore" in questa sezione).

Serrare i dadi (A). Regolare il tendicinghia (F).



A—Dado esagonale
B—Dado esagonale
C—Controdado
D—Vite di serraggio
E—Scatola cuscinetto
F—Ruota dentata tendicinghia

AG,CO03622,2055 –39–15NOV02–1/1

Carburante, lubrificanti e refrigerante

Combustibile

ATTENZIONE: Non rifornire mai il serbatoio a motore in moto. NON FUMARE durante il rifornimento!

La qualità e la purezza del combustibile è un fattore importante per ottenere prestazioni affidabili ed una durata soddisfacente del motore. Usare del gasolio commerciale conforme allo standard EN590.

Se si usa gasolio con tenore di zolfo superiore a 0,5%, l'olio e il filtro del motore devono essere sostituiti ad intervalli ridotti del 50%.

Per prevenire la condensa e la solidificazione durante le stagioni fredde, riempire il serbatoio combustibile al termine di ogni giornata lavorativa.

IMPORTANTE: Il tappo del serbatoio combustibile è sigillato e il serbatoio è dotato di uno speciale foro di sfiato. Perciò occorre sempre sostituirlo con uno sfiato originale.

CQ, COMBUST –39–13NOV01–1/1

Trattare con cautela il gasolio—Attenzione agli incendi

Trattare il gasolio con cautela in quanto è altamente infiammabile. Non rifornire la macchina mentre si fuma o nei pressi di fiamme o scintille.

Arrestare sempre il motore prima di fare rifornimento. Riempire le taniche del gasolio all'aperto.

Prevenire gli incendi mantenendo pulita la macchina da sporcizia, grasso e residui. Ripulire sempre il gasolio fuoriuscito.

TS202 –UN–23AUG88

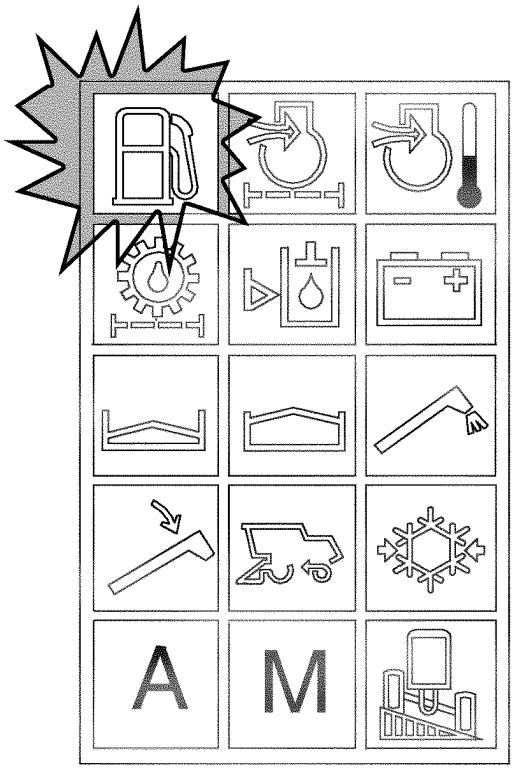
DX,FIRE1 –39–03MAR93–1/1

Rifornimento del serbatoio combustibile

ATTENZIONE: Trattare il combustibile con cautela. Arrestare il motore e, soprattutto, non fumare.

Riempire il serbatoio alla fine di ogni giorno di lavoro per evitare la condensa dovuta all'umidità. Capacità totale: 470 litri

Questa spia si illumina se la quantità di gasolio nel serbatoio scende sotto i 50 litri.

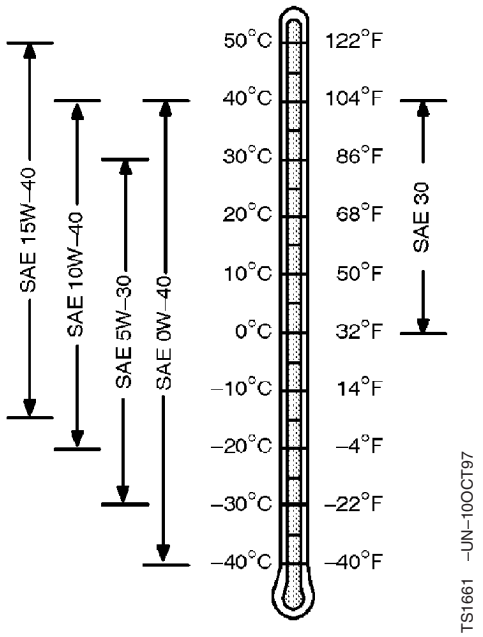


CQ203530 –UN–30MAR01

CQ203530

AG,CO03622,2056 –39–14AUG02–1/1

Olio per motori diesel (CWS)



Utilizzare un olio di viscosità adatta alla temperatura prevista tra un cambio di olio e l'altro.

Olio da preferire:

- John Deere PLUS-50®

L'utilizzo dell'olio John Deere PLUS-50 consente di allungare l'intervallo tra un cambio di olio e quello successivo, vedere la sezione "Tabelle di lubrificazione, manutenz. periodica".

Si consiglia anche l'olio:

- John Deere TORQ-GARD SUPREME®

Possono essere usati anche altri oli purché soddisfino uno dei seguenti requisiti:

- Classificazione servizio API CG-4
- Classificazione servizio API CF-4
- Specifica ACEA E3
- Specifica ACEA E2
- Specifica CCMC D5
- Specifica CCMC D4

Preferire l'uso di oli multigrado per motori diesel.

Se si dovesse usare del combustibile contenente più dello 0,5% di zolfo, ridurre del 50% gli intervalli di sostituzione dell'olio.

Quando si usano gli oli John Deere consigliati è possibile aumentare gli intervalli di manutenzione. Per maggiori informazioni, consultare il concessionario John Deere.

OLIO PER MOTORI IN RODAGGIO

I nuovi motori sono lubrificati in fabbrica con olio John Deere ENGINE BREAK-IN OIL (OLIO PER MOTORI IN RODAGGIO). Durante il periodo di rodaggio, aggiungere olio John Deere ENGINE BREAK-IN OIL (OLIO PER MOTORI IN RODAGGIO), secondo necessità, per mantenere costante il livello previsto dell'olio.

PLUS-50 è un marchio registrasto Deere & Company.
TORQ-GARD SUPREME è un marchio registrato Deere & Company

Continua alla pagina seguente

CQ,ENOIL –39–07NOV02–1/2

NOTA: Durante il periodo di rodaggio, un consumo di olio superiore alla norma deve essere considerato normale.

IMPORTANTE: Durante le prime 100 ore, NON usare assolutamente l'olio John Deere PLUS-50 o qualsiasi altro olio conforme alle seguenti specifiche: API CG-4, API CF-4, ACEA E2, ACEA E3 o CCMC D5. Questi olii non soddisfano i requisiti per il rodaggio del motore.

Dopo le prime 100 ore di funzionamento di un motore nuovo o revisionato, cambiare olio e filtro.

CQ,ENOIL –39–07NOV02–2/2

Olio per motori diesel SAE 15W-40 (1450 e 1550)

L'olio multigrado per motori diesel (SAE 15W-40) è un olio con elevati livelli di prestazione, fatto con prodotti di alta qualità e con additivi speciali.

È indicato per classificazione servizio API SF/CF-4 o superiore.

Soddisfa anche le specifiche MBB228.3, MF 6610.00, VW505.00, Caterpillar TO-2, Allison C-3, Mack EO-K/2 e Cummins NTC. È anche approvato da MWM, Perkins, Scania e Volvo.

Altro olio da preferire:

- John Deere PLUS-50®

L'utilizzo dell'olio John Deere PLUS-50 consente di allungare l'intervallo tra un cambio di olio e quello successivo, vedere la sezione "Tabelle di lubrificazione, manutenz. periodica".".

Possono essere usati anche altri oli purché soddisfino uno dei seguenti requisiti:

- Classificazione servizio API CG-4
- Classificazione servizio API CF-4
- Specifica CCMC D5
- Mercedez Benz MB228.3

OLIO PER MOTORI IN RODAGGIO

I nuovi motori sono lubrificati in fabbrica con olio John Deere ENGINE BREAK-IN OIL (OLIO PER MOTORI IN RODAGGIO). Durante il periodo di rodaggio, aggiungere olio John Deere ENGINE BREAK-IN OIL (OLIO PER MOTORI IN RODAGGIO), secondo necessità, per mantenere costante il livello previsto dell'olio.

NOTA: Durante il periodo di rodaggio, un consumo di olio superiore alla norma deve essere considerato normale.

IMPORTANTE: Durante le prime 100 ore, NON usare assolutamente l'olio John Deere PLUS-50 o qualsiasi altro olio conforme alle seguenti specifiche: API CG-4, API CF-4, ACEA E2, ACEA E3 o CCMC D5. Questi olii non soddisfano i requisiti per il rodaggio del motore.

Dopo le prime 100 ore di funzionamento di un motore nuovo o revisionato, cambiare olio e filtro.

PLUS-50 è un marchio registrasto Deere & Company.

CQ, ENOILBR –39–07NOV02–1/1

Rifornimento del basamento del motore, compreso il cambio del filtro

- 1450 — Motore 6,8 l -20 l
- 1550 — Motore 8,1 l -28,5 l
- 1450 CWS — Motore 6,8 l - 32 l
- 1550 CWS — Motore 6,8 l - 32 l

AG,CO03622,2057 –39–15NOV02–1/1

Capacità basamento compressore aria

Tutte le mietitrebbie descritte in questo manuale:

- 0,37 litri

AG,CO03622,2191 –39–20OCT99–1/1

Liquido di raffreddamento del motore

ATTENZIONE: Pericoloso se ingerito. Pericolo di morte! Sostanza principale: Glicoletilene. Se ingerito, consultare immediatamente il medico. Evitare di inalare! Non conservare in recipienti aperti o senza dispositivo di bloccaggio. Lavarsi completamente dopo aver maneggiato il prodotto. L'eccessivo contatto può causare problemi ai bambini. Tenere il prodotto lontano dalla portata dei bambini.

Antigelo di raffreddamento concentrato per il motore TY16034

— L'antigelo concentrato John Deere è composto da elementi organici speciali.

— Sviluppato per rispondere ai requisiti degli attuali motori per incarichi gravosi.

— Fornisce protezione dalla corrosione della pompa acqua.

— Arresta la cavitazione e evita il congelamento in inverno e il surriscaldamento in estate.

Caratteristiche:

• L'utilizzo dell'umidificatore John Deere è necessario se il motore è stato utilizzato a lungo.

• Valutare la quantità di SCA (additivi refrigeranti supplementari) annualmente o aggiungere SCA in base alle istruzioni fornite nel manuale dell'operatore, per la prima volta.

• Lo stesso prodotto con cui sono riempiti i motori nella catena di montaggio.

• Composizione senza fosfato

Biodegradabile

Applicazioni:

Consigliato per tutti i motori John Deere.

Linee guida per l'utilizzo:

Continua alla pagina seguente

ATTENZIONE: Non togliere mai il coperchio del radiatore quando il motore è caldo. Togliere la chiave di accensione per evitare l'accensione accidentale del motore.

1. Controllare l'impianto di raffreddamento per assicurarsi che tutti i collegamenti siano serrati e che tutti i componenti siano in condizioni soddisfacenti.
2. Controllare le valvole termostatiche per assicurarsi che si aprano alle temperature adeguate.
3. Scaricare completamente l'impianto di raffreddamento e riempirlo nuovamente di acqua. Con il coperto del radiatore aperto, accendere il motore per 10 minuti.
4. Arrestare il motore. Scaricare nuovamente l'impianto di raffreddamento. Se l'impianto è ancora sporco, pulire il radiatore con un pulitore di buona qualità per rimuovere ruggine, incrostazioni e sedimenti.
5. Prima mischiare in un recipiente il liquido di raffreddamento TY 16034 con acqua a basso contenuto di minerali, nella proporzione di 1/2 di liquido di raffreddamento e 1/2 di acqua. Aggiungere la soluzione fino a 25 mm al di sopra del livello del radiatore. Il liquido di raffreddamento TY 16036 è già diluito, in quantità sufficiente da riempire il radiatore.
6. Riavviare il motore con il coperto del radiatore aperto, per miscelare il liquido di raffreddamento ed espellere l'aria. Spegnere il motore e lasciarlo raffreddare.
7. Controllare il livello del liquido di raffreddamento. Se necessario, occorre aggiungere altra soluzione.

REFRIMOTOR –39–15AUG02–2/2

Rifornimento dell'impianto di raffreddamento

Liquido di raffreddamento del motore:

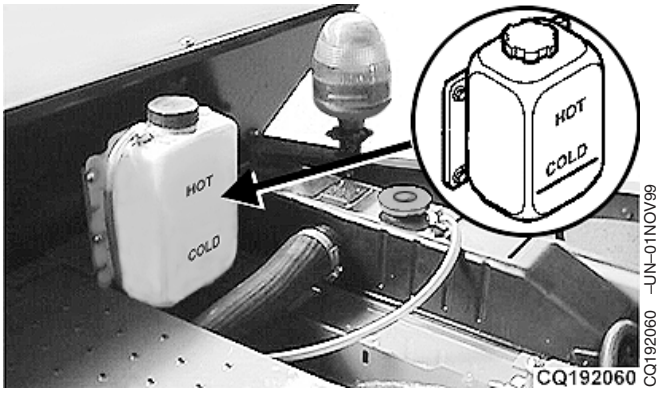
1450 CWS — circa 30 l

1450 — circa 30 l

1550 CWS — circa 30 l

1550 — circa 38 l

NOTA: I dati forniti relativi alle capacità di rifornimento del sistema di raffreddamento sono approssimativi, pertanto quando si rifornisce l'impianto occorre verificarne il livello nel vaso di espansione del radiatore.



CQ192060 –UN–01NOV99

AG,CO03622,2058 –39–15AUG02–1/1

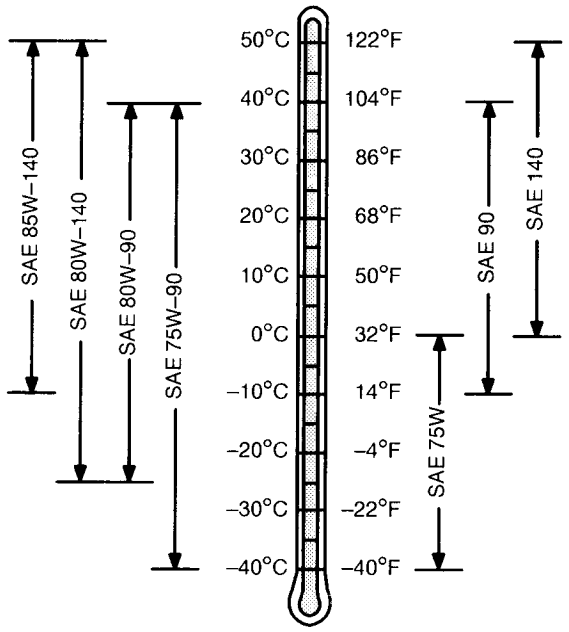
Olio trasmissione

Utilizzare un olio di viscosità adatta alla temperatura prevista tra un cambio di olio e l'altro.

Oli da preferire:

- John Deere GL-5 GEAR LUBRICANT
- John Deere EXTREME-GARD™

Possono essere usati anche altri oli purché conformi alla classificazione servizio API GL-5.



EXTREME-GARD è un marchio registrato Deere & Company.

DX,GEOIL –39–15NOV02–1/1

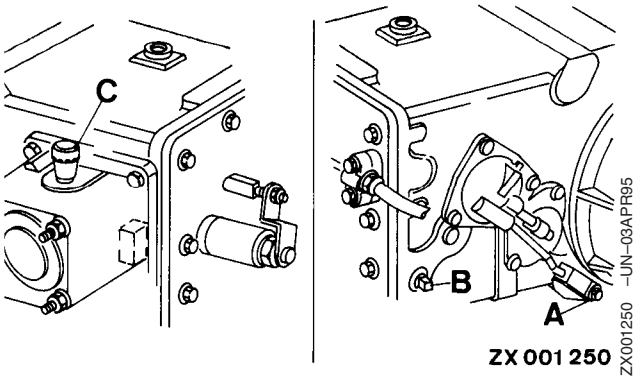
Uso dell'olio per trasmissioni

Trasmissione

Capacità: 9 litri

Olio consigliato SAE 90.

A—Tappo a vite foro di scarico
B—Tappo foro di livello
C—Tappo foro di rifornimento



AG,CO03622,2060 –39–15NOV02–1/1

Riduttori finali

Olio consigliato SAE 90.

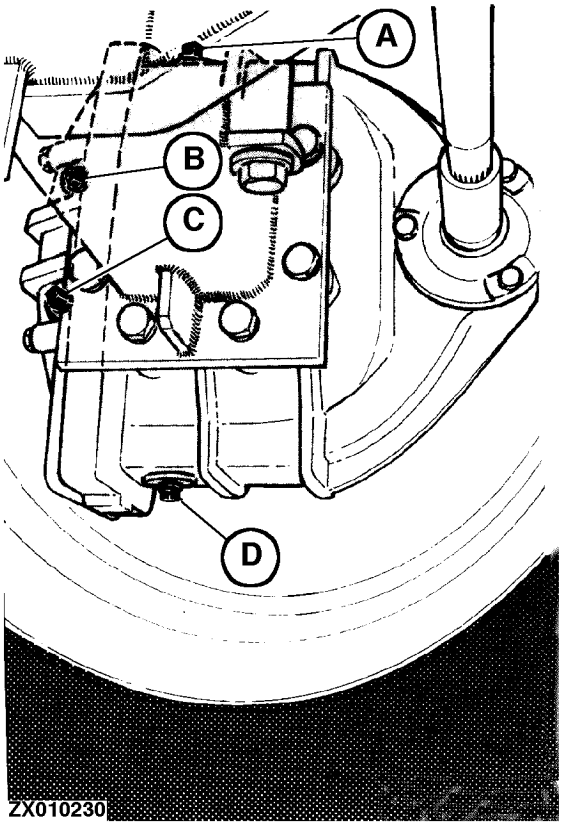
Capacità riduttore finale standard (ciascuno):

• 3 litri

Capacità riduttore finale impieghi gravosi (ciascuno):

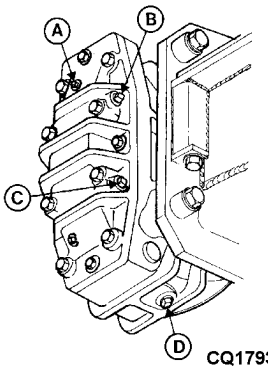
• 4,8 litri

A—Tappo del tubo di rifornimento
B—Tappo sfiato
C—Tappo foro di livello
D—Tappo a vite foro di scarico



ZX010230 –UN–18FEB97

Riduttore finale standard - 1450 e 1450 CWS



CQ179340 –UN–19FEB99

Riduttore finale incarichi gravosi -1550 CWS, 1550 CWS e 1550

AG,CO03622,2061 –39–23OCT02–1/1

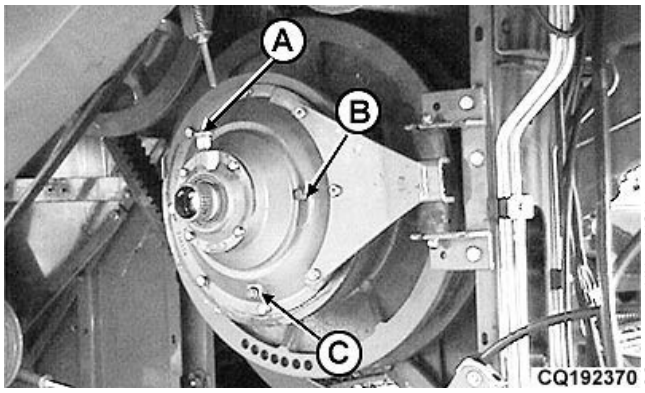
Ingranaggio di riduzione comando cilindro

Olio consigliato SAE 90.

Capacità:

• 1,6 litri

A—Tappo sfiato
B—Bocchettone di riempimento olio e tappo foro di livello
C—Tappo foro scarico olio



AG,CO03622,2187 –39–23OCT02–1/1

Scatola ingranaggi spargipula (1450 e 1550)

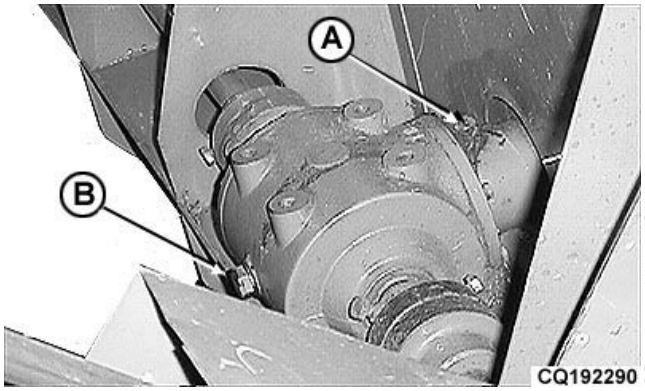
Olio consigliato SAE 90.

Capacità (ciascuno):

• 0,55 litri

NOTA: Per riempire la scatola ingranaggi spargipula è necessario ripiegare lo spargipula, per maggiori dettagli, vedere la sezione "Spargipula e trinciapaglia ".

A—Tappo foro di rifornimento
B—Tappo foro scarico olio



AG,CO03622,2185 –39–23OCT02–1/1

Olio idraulico impianto

Utilizzare un olio di viscosità adatta alla temperatura prevista tra un cambio di olio e l'altro.

Oli da preferire:

• John Deere HY-GARD®

• John Deere Low ViscosityHY-GARD®

Sono anche consigliati i seguenti oli:

• John Deere UNI-GARD™

• John Deere BIO-HY-GARD™[1]

Possono essere usati anche altri oli purché soddisfino uno dei seguenti requisiti:

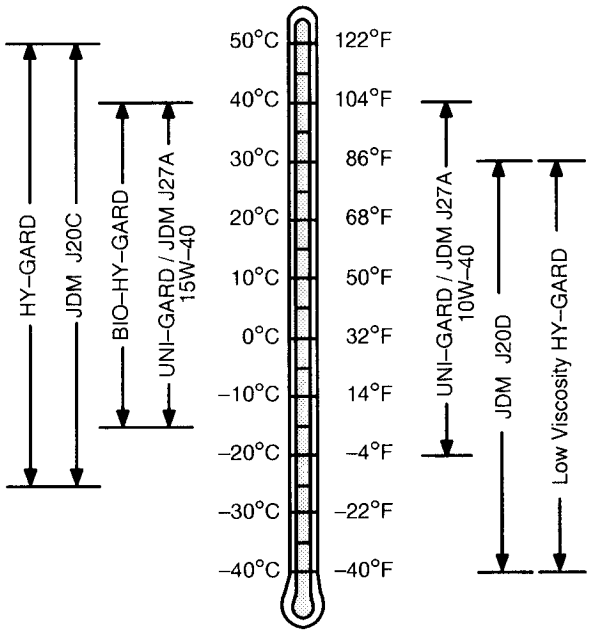
• Standard John Deere JDM J20C

• Standard John Deere JDM J20D

• Standard John Deere JDM J27A

IMPORTANTE: Non utilizzare olio motore per questa applicazione.

Gli oli artici (come la specifica militare MIL-L-46167B) possono essere utilizzati a temperature inferiori a -30°C.



TS1650 –UN–14MAR96

HY-GARD è un marchio registrato Deere & Company
UNI-GARD è un marchio registrato Deere & Company
BIO-HY-GARD è un marchio registrato Deere & Company

[1]L'olio BIO-HY-GARD soddisfa o supera i requisiti minimi di biodegradabilità dell'80% in 21 giorni, in conformità al metodo di prova CEC-L-33-T-82. L'olio BIO-HY-GARD non deve essere miscelato con altri oli minerali poiché ciò ne ridurrebbe la biodegradabilità e renderebbe impossibile il riciclaggio.

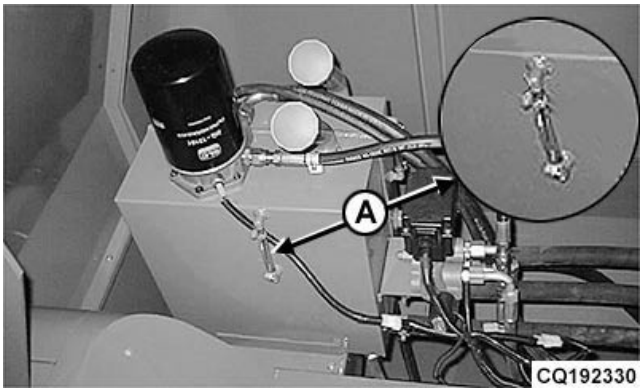
CQ, OLEOHIDR –39–15NOV02–1/1

Olio impianto idraulico - Capacità

Capacità (per tutte le mietitrebbie descritte in questo manuale):

— 29 litri

Verificare il livello dell'olio sull'asta graduata (A).



CQ192330 –UN–01NOV99

AG,CO03622,2064 –39–11OCT02–1/1

Olio idrostatico

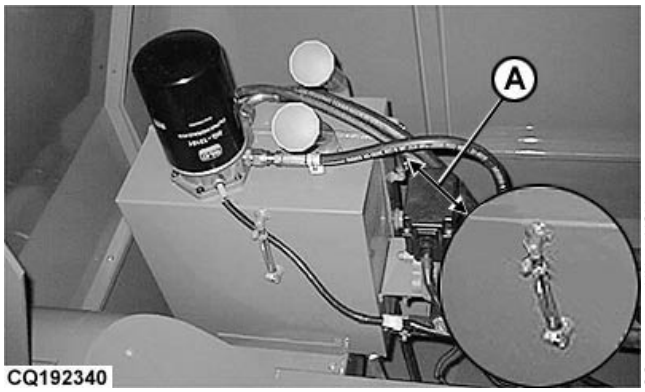
Capacità (per tutte le mietitrebbie descritte in questo manuale):

— 24 litri

Verificare il livello dell'olio sull'asta graduata (A).

Olio consigliato:

Olio **John Deere Hy-Gard**®.



HY-GARD è un marchio registrato Deere & Company

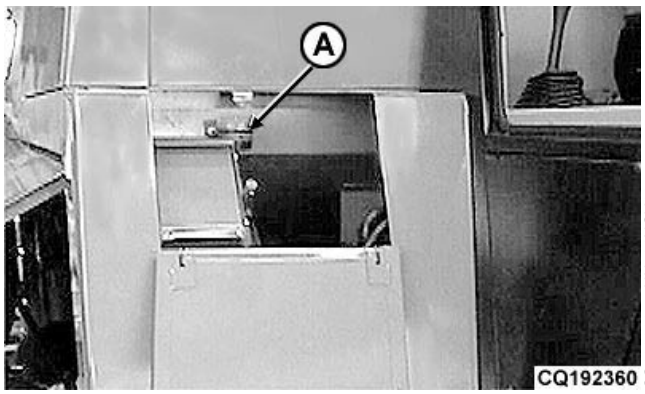
AG,CO03622,2065 –39–28MAY02–1/1

Fluido dei freni

Il serbatoio del fluido dei freni (A) si trova nella parte anteriore destra vicino all'elevatore del recupero.

IMPORTANTE: Usare solo fluido per freni conforme allo Standard SAE J 1703 (DOT 4).

- **Impianto completo:** 1,0 litri
- **Serbatoio:** 0,5 litri



AG,CO03622,2067 –39–15NOV02–1/1

Grasso

Durante l'intervallo di manutenzione, usare grasso conforme ai numeri di consistenza NLGI e alla temperatura dell'aria prevista nel periodo d'uso.

Grassi da preferire:

- John Deere SD POLYUREA GREASE

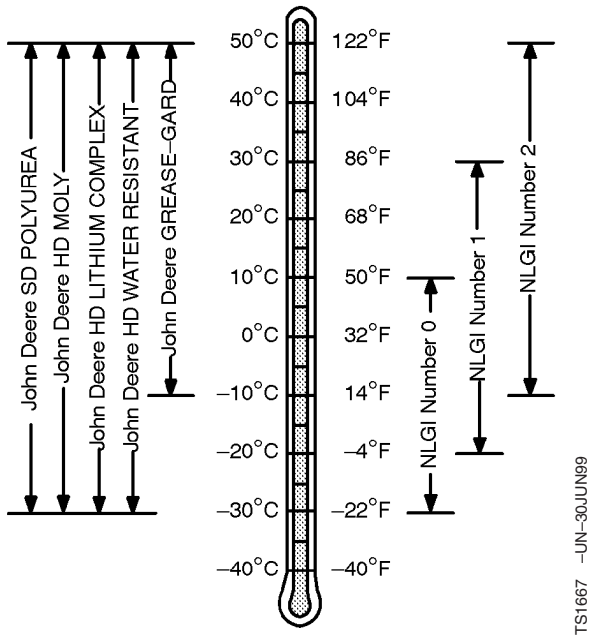
Sono anche consigliati i seguenti grassi:

- John Deere HD MOLY GREASE
- John Deere HD LITHIUM COMPLEX GREASE
- John Deere HD WATER RESISTANT GREASE
- John Deere GREASE-GARD

Possono essere usati anche altri grassi purché conformi alla seguente specifica tecnica:

- NLGI Performance Classification GC-LB

IMPORTANTE: Alcuni tipi di addensanti per grassi non sono compatibili con altri.



DX,GREA1 –39–07JUL99–1/1

Lubrificanti alternativi e sintetici

In aree geografiche dalle particolari condizioni ambientali, può essere necessario adoperare prodotti con specifiche diverse da quelle indicate in questo manuale.

Alcuni tipi di liquido di raffreddamento e di lubrificante John Deere possono non essere disponibili nella zona del cliente.

Per consigli e informazioni consultare il concessionario John Deere.

È possibile utilizzare lubrificanti sintetici purché siano conformi ai requisiti specificati in questo manuale.

I limiti di temperatura e gli intervalli di manutenzione qui indicati sono validi sia per gli oli comuni sia per quelli sintetici.

Possono essere usati prodotti derivanti da una base di seconda raffinazione purché il lubrificante finale soddisfi i requisiti di prestazione specificati.

DX,ALTER –39–15AUG02–1/1

Conservazione dei lubrificanti

Le apparecchiature funzionano al massimo dell'efficienza se si adoperano esclusivamente lubrificanti puliti.

Utilizzare contenitori puliti nel travaso dei lubrificanti.

Se possibile, conservare i lubrificanti e i relativi contenitori al riparo da polvere, umidità e altri contaminanti. Disporre i contenitori su un fianco per evitare l'accumulo di acqua e impurità.

Assicurarsi che tutti i contenitori siano adeguatamente etichettati per identificarne immediatamente il contenuto.

Smaltire in modo appropriato tutti i vecchi contenitori ed eventuali residui di lubrificante.

DX,LUBST –39–15NOV02–1/1

Utilizzo di parti di ricambio originali John Deere

I ricambi originali John Deere sono realizzati tenendo conto delle specifiche esigenze delle macchine John Deere.

I ricambi di altri produttori non sono controllati o approvati da John Deere. L'impiego di tali componenti su macchine John Deere potrebbe pregiudicarne il funzionamento e compromettere le condizioni di sicurezza.

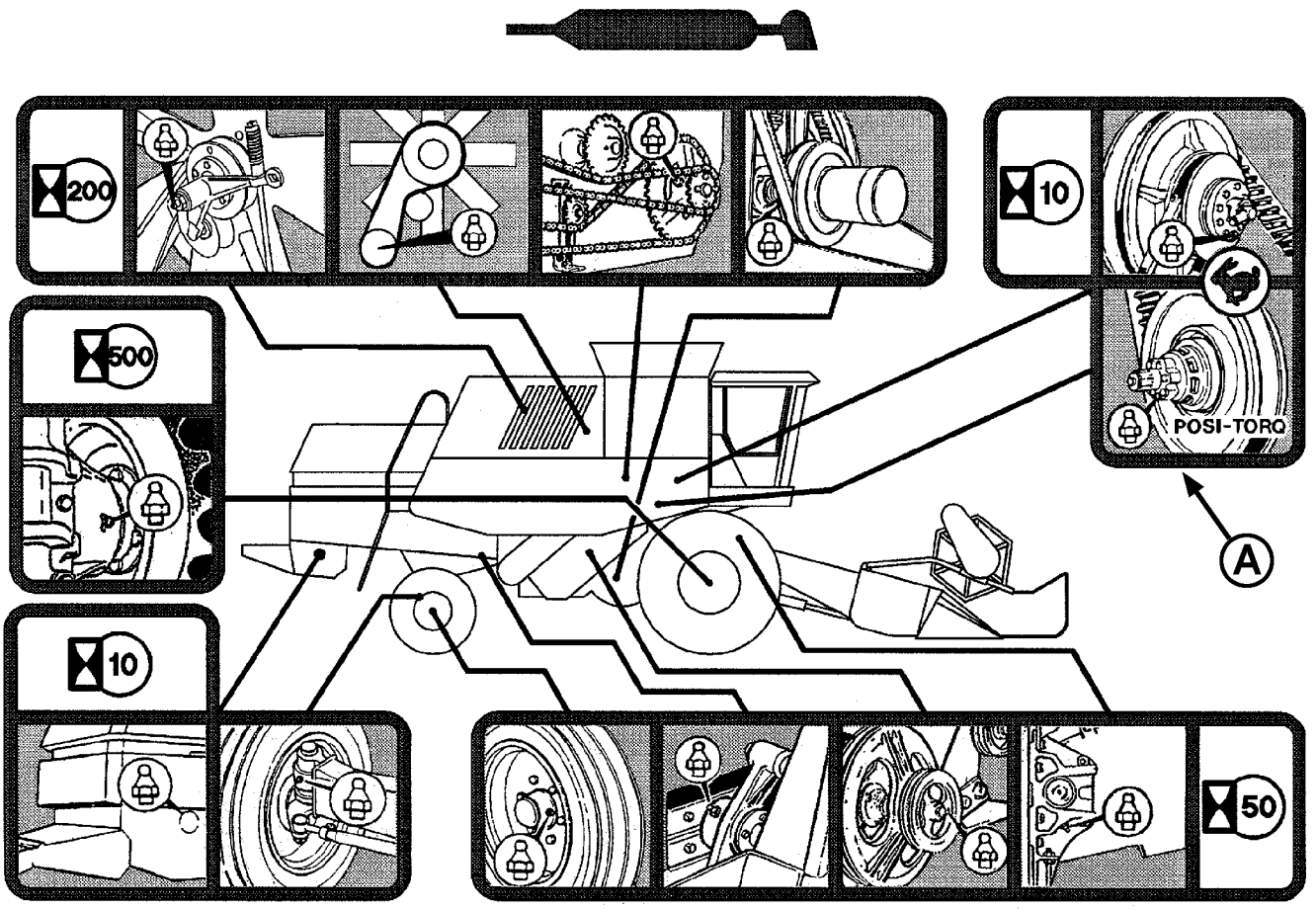
Per evitare ciò, impiegare solo ricambi originali John Deere.

CQ203420

CQ203420 –UN–22MAR01

CQ,PCORIGIN –39–02SEP99–1/1

Punti di lubrificazione — Lato destro

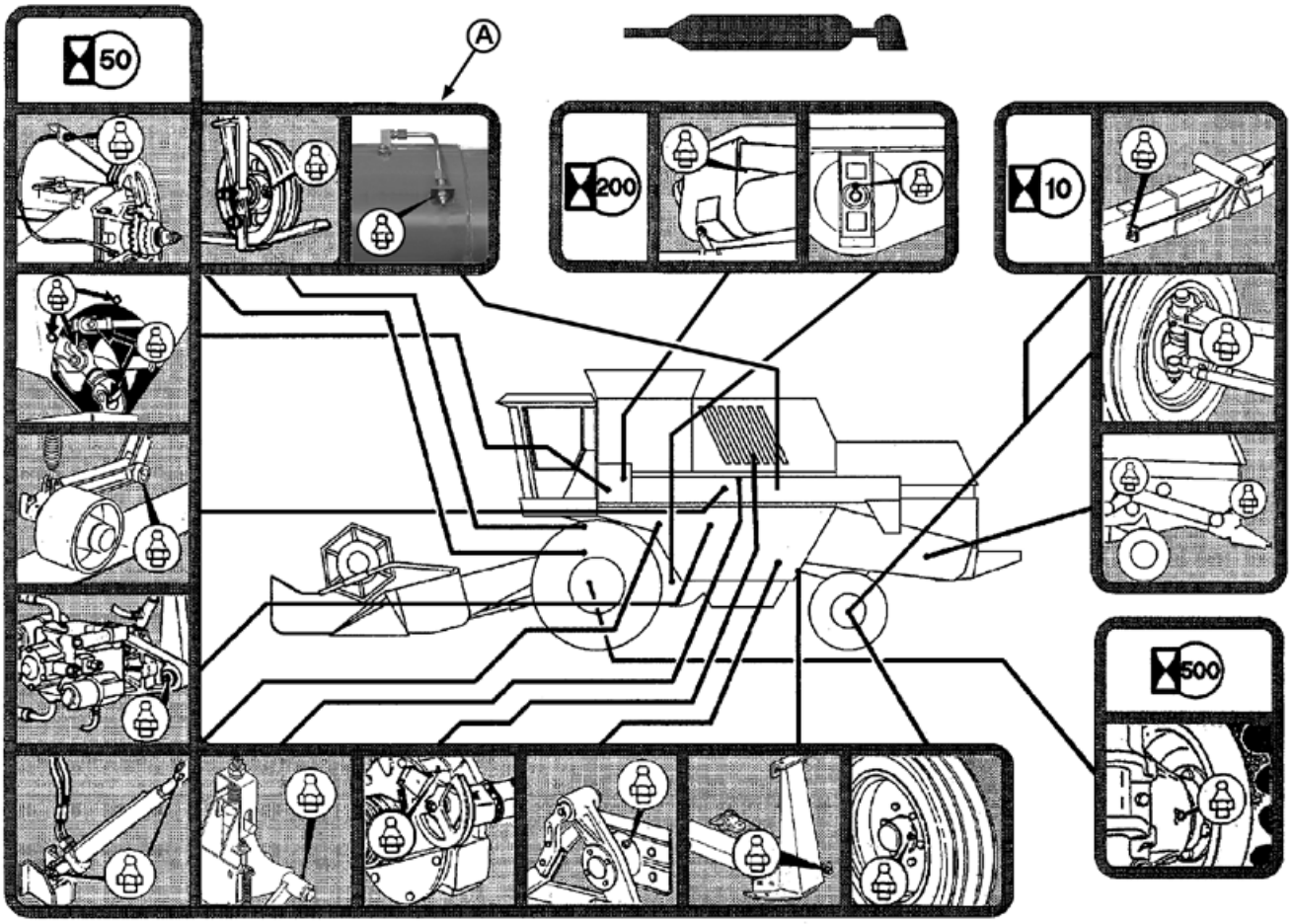


A—Solo macchine senza ingranaggio di riduzione cilindro

IMPORTANTE: POSI-TORQ deve essere lubrificata con le metà pulegge chiuse, come indicato in figura.

WH03730,00001F7 –39–12NOV02–1/1

Punti di lubrificazione — Lato sinistro



A—Solo tubo di scarico molto lungo.

MB03730,0001BDA –39–12NOV02–1/1

Manutenzione durante il periodo di rodaggio

DURANTE LE PRIME 100 ORE DI FUNZIONAMENTO

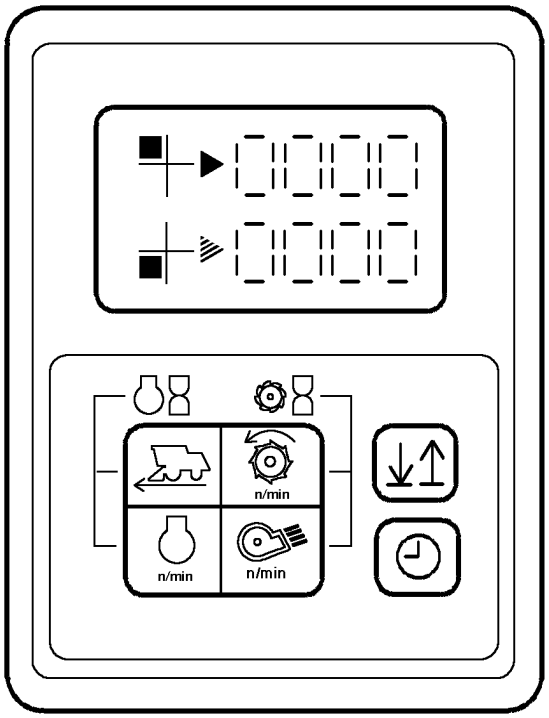
- ❒ Eseguire una manutenzione giornaliera o ogni 10 ore di esercizio (vedere questa sezione e “Combustibile, lubrificanti, refrigerante e rifornimenti”).
- ❒ Non far funzionare a vuoto il motore senza necessità.
- ❒ Verificare ripetutamente la temperatura del liquido di raffreddamento.
- ❒ Controllare spesso il livello dell’olio del motore e del liquido di raffreddamento. Fare attenzione ai sintomi di difetti di tenuta.
- ❒ Se diventa necessario rabboccare con olio motore durante il periodo di rodaggio, selezionare un olio di viscosità corrispondente ai requisiti stagionali e alle informazioni in questa sezione.
- ❒ Verificare che le tubazioni flessibili e i relativi morsetti nell’impianto di aspirazione aria siano ben fissati.
- ❒ Controllare le cinghie di trasmissione e se necessario regolarle.

AG,GG05155,210 –39–17MAY02–1/1

Intervalli di manutenzione

Osservare il monitor infotrak ed eseguire tutti gli interventi di manutenzione agli intervalli stabiliti alle seguenti pagine. Servirsi dei tasti per le ore di MANUTENZIONE (vedere la sezione “Dispositivi di avvertimento e monitoraggio”).

IMPORTANTE: Gli intervalli di manutenzione consigliati qui indicati si riferiscono a condizioni di funzionamento normale. Se la mietitrebbia viene usata in condizioni estremamente difficili, eseguire i lavori di manutenzione più spesso.



ZX014262

ZX014262 –UN–16JAN98

AG,CO03622,2073 –39–17MAY02–1/1

Ogni 10 ore

- ❒ Livello olio motore
- ❒ Livello olio nel compressore aria
- ❒ Livello impianto idraulico
- ❒ Livello impianto di raffreddamento
- ❒ Schermo del radiatore
- ❒ Pneumatici
- ❒ Livello olio idraulico/idrostatico
- ❒ Sistema di alimentazione del combustibile
- ❒ Illuminazione
- ❒ Lubrificare i punti di lubrificazione che richiedono l'effettuazione di questa operazione ogni 10 ore.
- ❒ Controllare il funzionamento della valvola a solenoide shift lock (CWS)

Solo dopo le prime 10 ore:

- ❒ Serrare le viti di fissaggio tra il montaggio cilindro dello sterzo e l'assale posteriore a 24 kgm (240 Nm).

Solo dopo le prime 40 ore:

- ❒ Sostituzione dell'olio del compressore aria.

Solo dopo le prime 50 ore:

- ❒ Serrare nuovamente i dadi ruote anteriori a 55 kgm (550 Nm).
- ❒ Serrare nuovamente i dadi ruote posteriori a 18 kgm (180 Nm).
- ❒ Serrare le viti di fissaggio riduttore finale a 35 kgm (350 Nm).
- ❒ Serrare le viti di fissaggio sulla trasmissione a 3 rapporti.
- ❒ Serrare le viti di fissaggio sull'assale anteriore.
- ❒ Lubrificare i punti di lubrificazione a 50 ore.
- ❒ Sostituire l'olio scatola ingranaggi.

AG,GG05155,211 –39–08OCT02–1/1

Dopo le prime 100 ore

Comprende gli interventi descritti in "Ogni 10 ore".

- ❒ Sostituire l'olio motore e il filtro.
- ❒ Sostituire l'olio dei riduttori finali.
- ❒ Sostituire il filtro idraulico.
- ❒ Sostituire l'olio idraulico. (Solo se non si utilizza olio John Deere **Hy-Gard** ®).
- ❒ Sostituire il filtro del sistema idrostatico.
- ❒ Sostituire l'olio del sistema idrostatico. (Solo se non si utilizza olio John Deere **Hy-Gard** ®).
- ❒ Controllare le cinghie di trasmissione e se necessario regolarle.
- ❒ Controllare il sistema di alimentazione del combustibile
- ❒ Controllare i collegamenti alle tubazioni di iniezione combustibile.
- ❒ Verificare che le tubazioni flessibili e i relativi morsetti nell'impianto di aspirazione aria siano ben fissati.
- ❒ Controllare le cinghie e le catene.
- ❒ Controllare il gioco dei cuscinetti assale flangiato riduttore finale.

HY-GARD è un marchio registrato Deere & Company

AG,GG05155,212 –39–17JUN02–1/1

Ogni 100 ore

Comprende gli interventi descritti in "Ogni 10 ore".

- ❒ Pulire i filtri dell'aria della cabina operatore.
- ❒ Controllare il gioco dei cuscinetti assale flangiato riduttore finale.

MB03730,0001C17 –39–28MAY02–1/1

Ogni 200 ore

Comprende gli interventi descritti in "Ogni 10 ore".

- ❒ Serrare nuovamente i dadi ruote anteriori a 55 kgm (550 Nm).
- ❒ Serrare nuovamente i dadi ruote posteriori a 18 kgm (180 Nm).
- ❒ Sostituire l'olio del compressore aria.
- ❒ Correggere l'impostazione del freno di stazionamento.
- ❒ Se necessario, regolare nuovamente il cavo bowden freno a mano.
- ❒ Verificare che i collegamenti viti e tubazioni sul turbocompressore siano saldi.
- ❒ Controllare il livello dell'olio nel cambio a 3 rapporti.
- ❒ Controllare il livello dell'olio dei riduttori finali.
- ❒ Controllare il livello del fluido dei freni.

AG,GG05155,213 –39–19SEP02–1/1

Ogni 250 ore

Comprende gli interventi descritti in "Ogni 10 ore".

- ❒ **(1450 e 1550)**Scaricare l'olio esausto dal basamento motore e sostituirlo con olio nuovo. Sostituire il filtro dell'olio del motore. (Quando non si utilizza olio John Deere PLUS-50 o ACEA E4 o E5).
  Questo intervallo può essere allungato a 375 ore per motori che utilizzano olio John Deere PLUS-50 o ACEA E5.
- ❒ **(1450 CWS e 1550 CWS)** Scaricare l'olio esausto dal basamento motore e sostituirlo con olio nuovo. Sostituire il filtro dell'olio del motore. (Quando non si utilizza olio John Deere PLUS-50 o ACEA E4 o E5). Questo intervallo può essere allungato a 500 ore per motori che utilizzano olio John Deere PLUS-50 o ACEA E5.

WH03730,0000203 –39–08MAR02–1/1

Ogni 500 ore

Comprende gli interventi descritti in "Ogni 10 ore".

- ❒ Sostituire il filtro idraulico.
- ❒ Sostituire l'olio idraulico. (Solo se non si utilizza olio John Deere **Hy-Gard**®).
- ❒ Sostituire il filtro finale del combustibile.
- ❒ Sostituire l'elemento del filtro nel separatore condensa.
- ❒ Lavare e scaricare il radiatore.
- ❒ Sostituire l'olio scatola ingranaggi.
- ❒ Sostituire il filtro di trasmissione idrostatica.
- ❒ Sostituire l'olio di trasmissione idrostatica. (Solo se non si utilizza olio John Deere **Hy-Gard** ®).
- ❒ Controllare i freni

HY-GARD è un marchio registrato Deere & Company

AG,GG05155,214 –39–17JUN02–1/1

Ogni 750 ore

- ❒ **1550** - Prima regolazione delle punterie motore.

MB03730,000001A –39–07OCT02–1/1

Ogni 1000 ore

- ❒ Sostituire l'olio dei riduttori finali.
- ❒ **1450, 1450 CWS e 1550 CWS** - Prima regolazione delle punterie motore.

MB03730,0001C18 –39–17JUN02–1/1

Ogni 1500 ore

- ❒ Sostituire l'olio di trasmissione idrostatica e idraulica. (Se si utilizza olio John Deere **Hy-Gard**®).

HY-GARD è un marchio registrato Deere & Company

MB03730,0001C15 –39–28MAY02–1/1

Ogni 2000 ore

- ❒ Controllare la regolazione delle punterie motore.

MB03730,000001B –39–07OCT02–1/1

Dopo ogni stagione di mietitura

Mietitrebbia

Riporre la macchina in una zona asciutta e riparata.

Lavare attentamente l'interno e l'esterno della macchina. Frammenti di polvere e di pula attirano l'umidità e causano la ruggine. Per facilitare la pulizia, azionare per alcuni minuti la macchina con tutte le aperture di ispezione e gli oblò aperti e la ventola a regime massimo.

Pulire con acqua, aria compressa o un aspirapolvere.

Pulire le coclee e gli elevatori e lasciare aperto l'oblò di ispezione dell'elevatore.

Pulire a fondo la tramoggia e la coclea di scarico.

Rivestire il fondo del collo alimentatore con grasso o olio per prevenire la ruggine.

Lubrificare la macchina in base alle istruzioni della tabella di ingrassaggio.

Lubrificare tutti i giunti e i raccordi privi di grasso. Lubrificare le filettature delle viti di regolazione.

Allentare tutte le cinghie per evitare punti di tensione.

Pulire e lubrificare le catene con olio o grasso per prevenire la ruggine.

Pulire i vagli e il piatto di raccolta con una buona spazzola.

Lubrificare i giunti ad aletta con una latta di olio.

Disinserire la testata e posizionarla su blocchi di legno.

Ritrarre completamente tutti i cilindri idraulici.

Gonfiare i pneumatici e posizionare la macchina su cavalletti per rimuovere il peso dai pneumatici.

Ritoccare le superfici verniciate che necessitano di attenzione.

Prendere nota di tutti gli interventi riparativi e di manutenzione necessari prima dell'inizio della stagione successiva.

Per assicurare che gli interventi siano effettuati velocemente e in sicurezza al di fuori della stagione operativa, fissare un appuntamento con il concessionario John Deere.

Motore

ATTENZIONE: Non utilizzare alcol derivati da petrolio per pulire il motore.

Pulire l'esterno del motore con un solvente non dannoso.

Pulire l'esterno del radiatore con una spazzola e acqua o aria compressa.

Sostituire l'olio motore e il filtro.

Scaricare l'olio quando il motore è caldo.

Fare girare il motore per alcuni minuti.

Scaricare il serbatoio del combustibile e sciacquarlo con combustibile pulito.

Quindi, riempirlo.

Verificare i filtri combustibile e pulire o sostituire secondo necessità.

Pulire l'aspirazione aria motore e sostituire la cartuccia filtrante aria principale e la cartuccia di sicurezza.

Verificare il livello elettrolito batteria e, se necessario, aggiungere acqua distillata (batterie non a tenuta stagna).

Rivestire i terminali dei cavi con gelatina a base di benzina o con uno strato di grasso.

Avviare periodicamente il motore con accelerazione media per circa 30 minuti.

AG,GG05155,215 –39–05FEB02–1/1

Cinghie

ATTENZIONE: Mai installare cinghie a motore acceso.

Quando si installa una cinghia, allentare le pulegge tendicinghia. Mai forzare la cinghia all'esterno della puleggia, in quanto in questo modo si potrebbero verificare la rottura di uno o più cavi e l'indebolimento della cinghia.

Allungamento delle cinghie nuove. Per questo motivo verificare la tensione delle nuove cinghie diverse volte durante i primi giorni di utilizzo. Le cinghie troppo serrate o troppo lente possono essere danneggiate.

Mai utilizzare un prodotto abrasivo per la pulizia delle cinghie. Mai utilizzare trementina o solventi simili.

Pulire le cinghie con uno straccio imbevuto in una soluzione di ammoniaca liquida o di sapone e acqua.

La durata di una cinghia dipende anche dalle condizioni delle pulegge. Una puleggia danneggiata può anche danneggiare la cinghia.

Il leggero sfrangiamento della cinghia esterna non significa che la cinghia è danneggiata. Le aree sfrangiate possono essere asportate.

IMPORTANTE: Dopo la fine del raccolto, rimuovere le cinghie e conservarle in un luogo fresco e asciutto.

AG,GG05155,216 –39–16FEB99–1/1

Catene

ATTENZIONE: Non lavorare sulle catene quando il motore è in funzione.

Un comando catene rimarrà funzionante più a lungo se installato e mantenuto correttamente. Le seguenti informazioni sono importanti per la buona manutenzione della macchina e per ridurre i costi di riparazione.

Controllare frequentemente le catene innanzitutto durante le prime ore di funzionamento. Regolare i tendicinghia in modo da mantenere la corretta tensione della catena. Il tasso di flessione totale di una catena deve essere del 2% dell'interasse delle ruote dentate condotte e motrici.

Per esempio:

Se la distanza tra gli alberi della ruota dentata di comando e la ruota dentata tendicinghia è di 250 mm (24,99 cm), la catena non deve pendere più di 5 mm. Questa distanza si misura nel centro della catena sul lato opposto della ruota dentata tendicinghia. Accertarsi che non esista flessione sulla catena dal lato della ruota dentata tendicinghia prima di misurare la flessione della catena sul lato opposto.

Una catena con flessione eccessiva determina l'usura rapida ed eccessiva dei rullini della catena, dei denti della ruota dentata e dei componenti comandati dalla catena.

Una catena troppo stretta può danneggiare i cuscinetti e l'albero. Inoltre, la catena stessa si consuma più rapidamente.

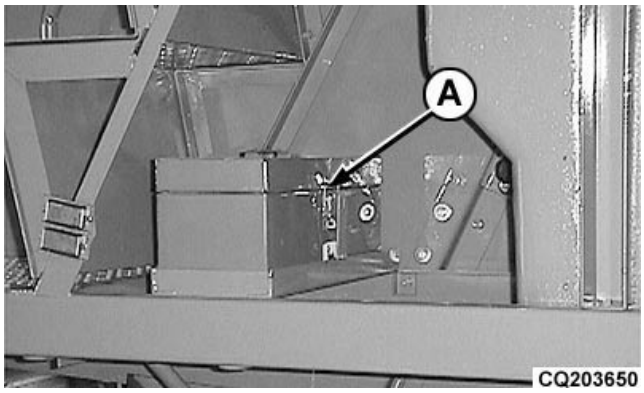
La corretta lubrificazione della catena è importante. La lubrificazione principale riduce l'attrito, raffredda e diminuisce l'effetto di impatti minori. Il lubrificante deve penetrare tra le piastre al fine di raggiungere gli altri componenti (perni, scodellini e rullini).

Si consigliano un lubrificate di grafite o un olio minerale puro a viscosità media.

AG,GG05155,217 –39–15NOV02–1/1

Cassetta degli attrezzi

Per eseguire i servizi di manutenzione di base e alcune regolazioni, è fornita in dotazione una cassetta degli attrezzi (A), situata al di sotto della scaletta della piattaforma di servizio posteriore destra.

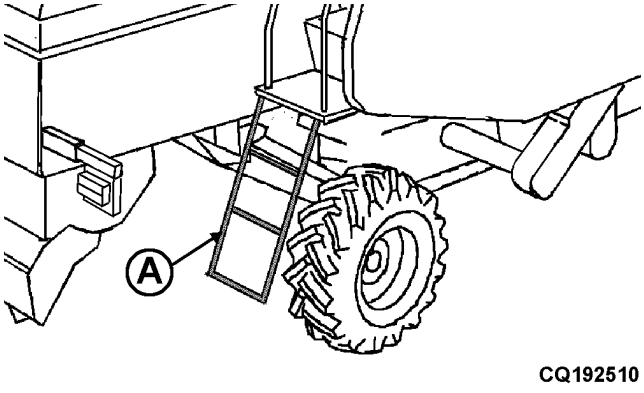


CO03622,0000068 –39–14MAR02–1/1

Accesso al motore

Attraverso la piattaforma di servizio posteriore

L'accesso al motore è consentito tramite la piattaforma di servizio posteriore destra. Utilizzare la scaletta (A).



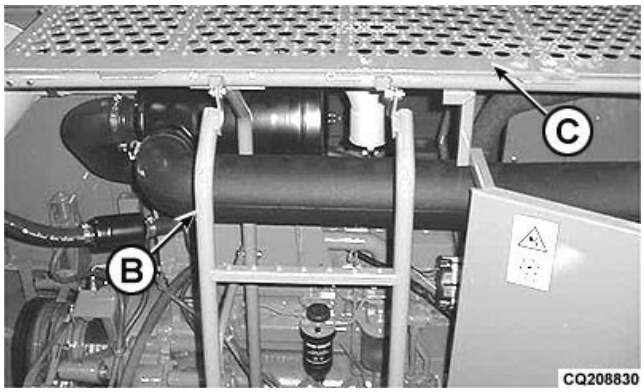
AG,CO03622,2074 –39–14MAR02–1/2

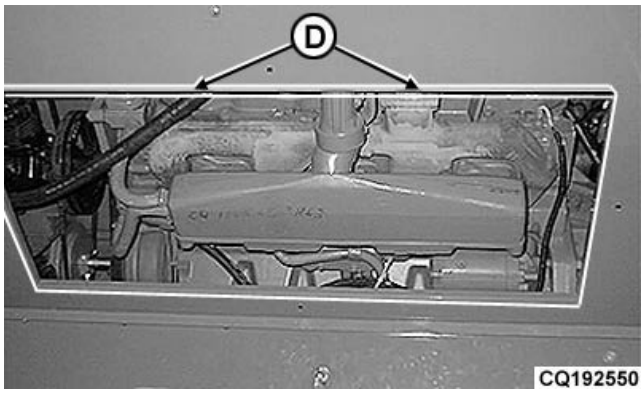
Tramite la tramoggia

Il vano motore può essere raggiunto attraverso la scaletta (B). Raggiungere il piano (C) e quindi accedere alla tramoggia.

Aprire lo sportello di servizio (D) per accedere alla pompa iniezione e al motore.

ATTENZIONE: Se è veramente necessario entrare nella tramoggia, spegnere il motore ed estrarre la chiave!





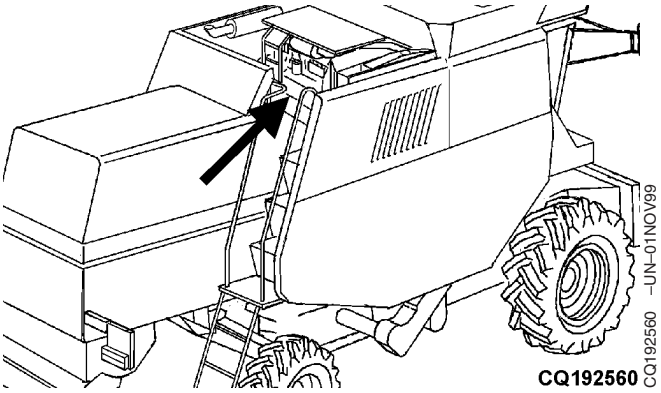
AG,CO03622,2074 –39–14MAR02–2/2

Vano motore

ATTENZIONE: Un miscuglio di olio, sporcizia e pula nella zona del motore rappresenta un rischio di incendio.

Tenere sempre puliti il motore e il vano motore.

Se necessario, pulire il vano motore con aria compressa. Rimuovere con uno straccio le eventuali tracce di terra.



AG,CO03622,2075 –39–14MAR02–1/1

Regolazione delle punterie motore

NOTA: Far controllare il gioco delle punterie dal concessionario John Deere e fare eseguire le regolazioni necessarie.

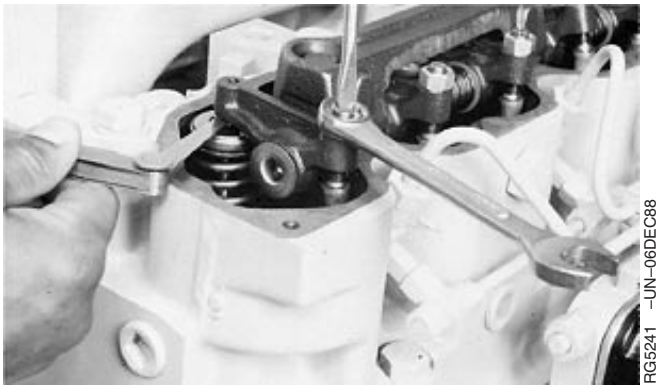
Far controllare il gioco delle punterie dal concessionario John Deere in base al modello di motore e macchina.

Motore 6,8 L — Mietitrebbie 1450, 1450 CWS e 1550 CWS

Dopo le prime 1000 ore di funzionamento e successivamente ogni 2000 ore.

Motore 8,1 L — Mietitrebbie 1550

Dopo le prime 750 ore di funzionamento e successivamente ogni 2000 ore.



AG,CO03622,2077 –39–14MAR02–1/1

Controllo livello olio basamento motore

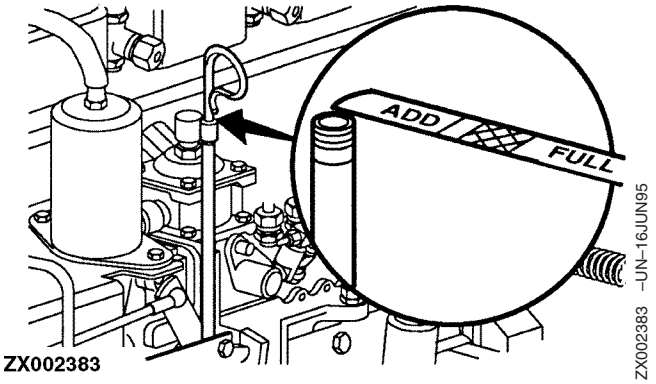
Per evitare che la circolazione dell'olio di lubrificazione si interrompa quando il motore è inclinato, non lasciare mai scendere il livello dell'olio sotto il minimo.

IMPORTANTE: Per garantire una lunga durata del motore, è di fondamentale importanza mantenerne l'olio al livello corretto. Controllare il livello dell'olio con la mietitrebbia orizzontale.

Prima di rimuovere l'astina di livello, pulire accuratamente l'area circostante.

Controllare il livello dell'olio del motore ogni 10 ore di funzionamento.

Il livello dell'olio deve trovarsi entro gli appositi riferimenti di minimo e di massimo posti sull'astina.



AG,CO03622,2078 –39–14MAR02–1/1

Sostituzione dell'olio e del filtro

IMPORTANTE: Quando si sostituisce la cartuccia filtrante o quando si sostituisce l'olio, occorre operare in condizioni di massima pulizia.

Far girare il motore per circa 5 minuti per riscaldare l'olio.

Quindi arrestare il motore.

Scaricare l'olio mentre è ancora caldo.

Rimuovere il tappo del foro di scarico (A) o (B) e fare scolare l'olio.

Rimuovere il filtro olio (vedere freccia).

Gettare l'anello di tenuta e pulire la superficie di fissaggio dove si inserisce l'anello di tenuta. Oliare leggermente il nuovo anello di tenuta ed installarlo insieme alla nuova cartuccia. Quando l'anello di tenuta tocca la superficie di montaggio, serrare manualmente di un altro 1/2 - 3/4 di giro. NON serrare eccessivamente il filtro.

Richiudere il tappo (A) o (B) del foro di scarico dell'olio.

Quindi, riempire la scatola basamento motore con olio della viscosità e qualità specificate.

Quantità (con sostituzione del filtro):

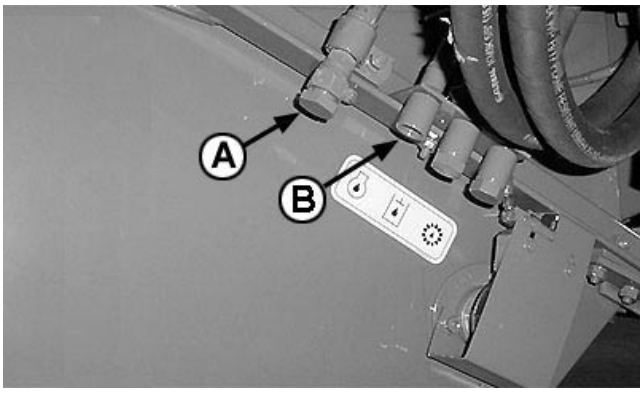
- 1450 — Motore 6,8 l — 20 l
- 1550— Motore 8,1 l —28,5 l
- 1450 CWS —Motore 6,8 l —32 l
- 1550 CWS —Motore 6,8 l —32 l

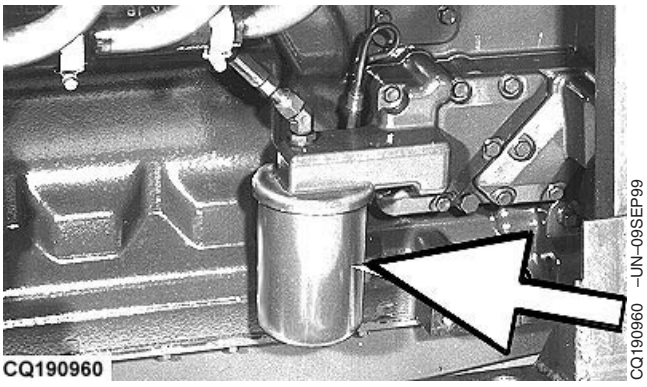
NOTA: La quantità reale può variare leggermente rispetto al valore suddetto. Rifornire il basamento fino a portare il livello dell'olio al riferimento superiore dell'astina di livello. Non eccedere nella quantità!

IMPORTANTE: Subito dopo aver completato il cambio olio e/o filtro, avviare il motore per 30 secondi. Ciò garantisce che tutti i componenti del motore siano completamente lubrificati quando il motore viene avviato.

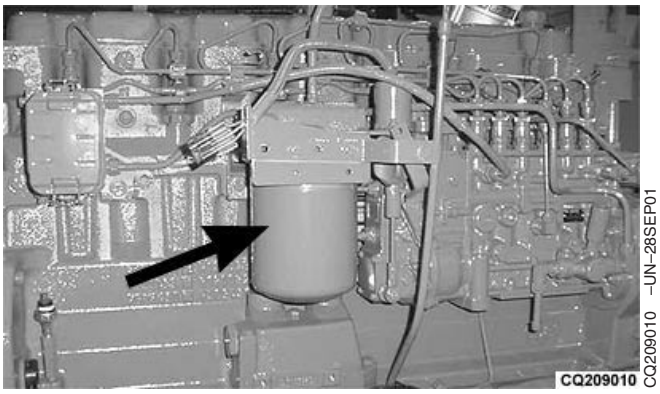
Avviare il motore e controllare che non vi siano perdite.

Arrestare il motore ed attendere 10 minuti prima di controllare il livello dell'olio. Il livello dell'olio deve arrivare al riferimento superiore dell'astina di livello.





Filtro — Motore 6,8 L



Filtro — Motore 8,1 L

A—Scarico olio - 1550
B—Scarico olio - 1450, 1450 CWS e 1550 CWS

AG,CO03622,2079 –39–11OCT02–1/1

Sostituzione dell'olio del compressore aria

Aprire il bocchettone di riempimento e il livello olio (A) e il tappo del foro di scarico (B), facendo fuoriuscire l'olio in un recipiente adatto.

Serrare il tappo del foro di scarico (B).

Riempire con l'olio consigliato. Vedere la sezione "Combustibile, lubrificanti e refrigerante".

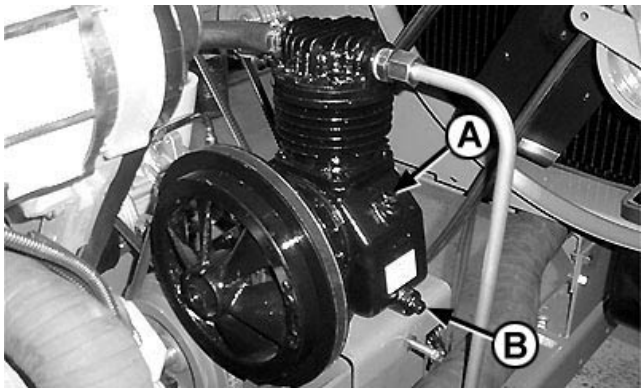
Capacità basamento compressore aria:

0,37 litri (370 ml)

Verificare sull'apposita astina il livello dell'olio.

Il livello dell'olio deve trovarsi entro gli appositi riferimenti di minimo e di massimo posti sull'astina.

NOTA: Nelle prime 50 ore di funzionamento il compressore dell'aria consuma un quantità di olio superiore alla norma, per questo motivo è molto importante controllare orgni giorno il livello dell'olio e, se necessario, rabboccarlo. Dopo questa prima fase, il consumo sarà ridotto al minimo.



CQ216320 –UN–10OCT02

A—Bocchettone di riempimento e livello olio
B—Tappo foro di scarico

AG,CO03622,2190 –39–11OCT02–1/1

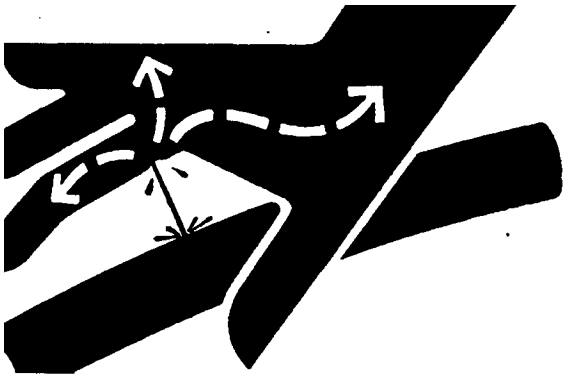
Evitare i fluidi ad alta pressione

Gli spruzzi di fluido in pressione possono penetrare nella pelle causando gravi lesioni.

Prima di scollegare i tubi idraulici o altri tubi, togliere la pressione per evitare ogni tipo di rischio. Serrare tutte le giunzioni prima di rimettere in pressione.

Per individuare le perdite, usare un pezzo di cartone. Proteggere le mani e il corpo dai fluidi ad alta pressione.

In caso di incidente, rivolgersi immediatamente ad un medico. L'eventuale fluido penetrato sotto la cute deve essere rimosso chirurgicamente entro poche ore, per impedire la cancrena. Il personale medico che non ha dimestichezza con questo tipo di infortunio deve rivolgersi a uno specialista.



X9811 –UN–23AUG88

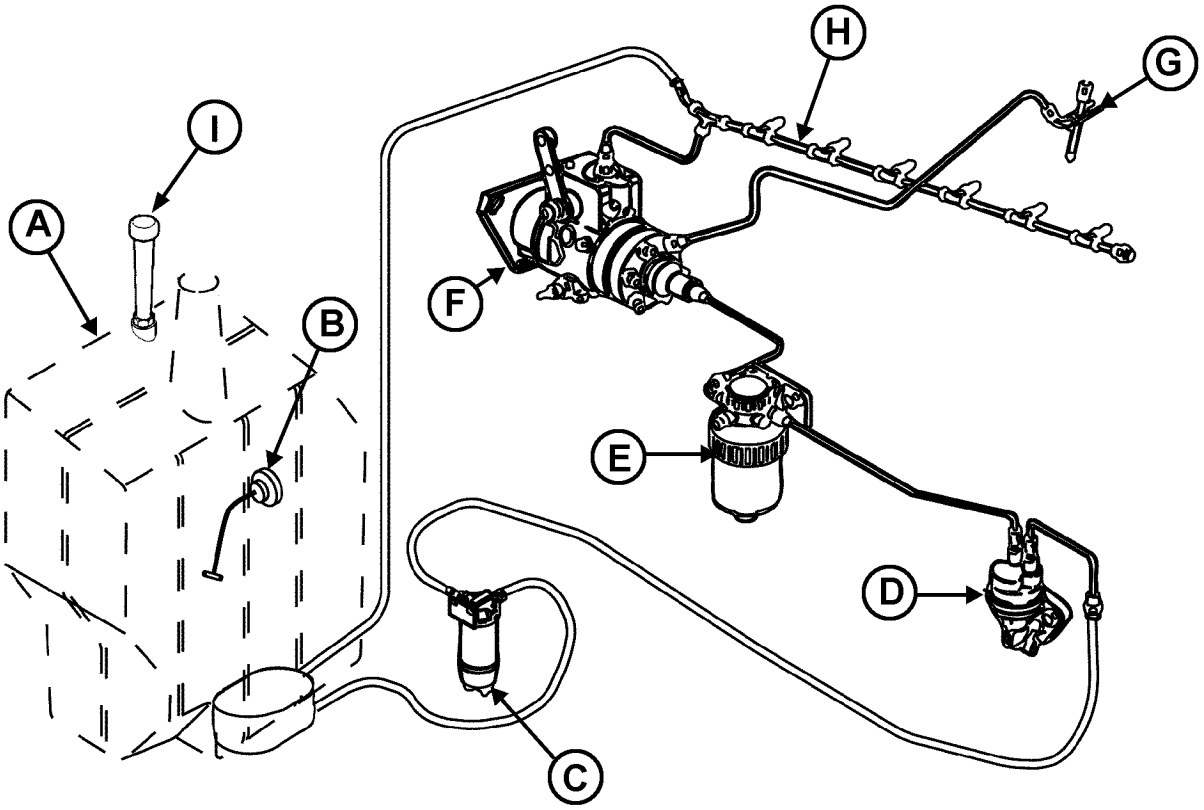
DX,FLUID –39–15AUG02–1/1

Non modificare il sistema di alimentazione del combustibile

IMPORTANTE: La modifica o l'alterazione della pompa di iniezione, della fasatura della pompa stessa, o degli iniettori del combustibile secondo modalità non consigliate dal costruttore, annulla gli obblighi di garanzia verso l'acquirente. Vedere le informazioni riguardanti la garanzia all'interno della copertina. Non tentare di eseguire personalmente la manutenzione della pompa d'iniezione o degli iniettori. Per eseguire queste operazioni occorrono un addestramento specifico ed attrezzi speciali. Consultare il concessionario John Deere. Non lavare mai a vapore né spruzzare acqua su una pompa d'iniezione calda. Ciò potrebbe danneggiare i componenti.

AG,GG05155,222 –39–15NOV02–1/1

Sistema di alimentazione del combustibile su motori John Deere da 6,8 litri



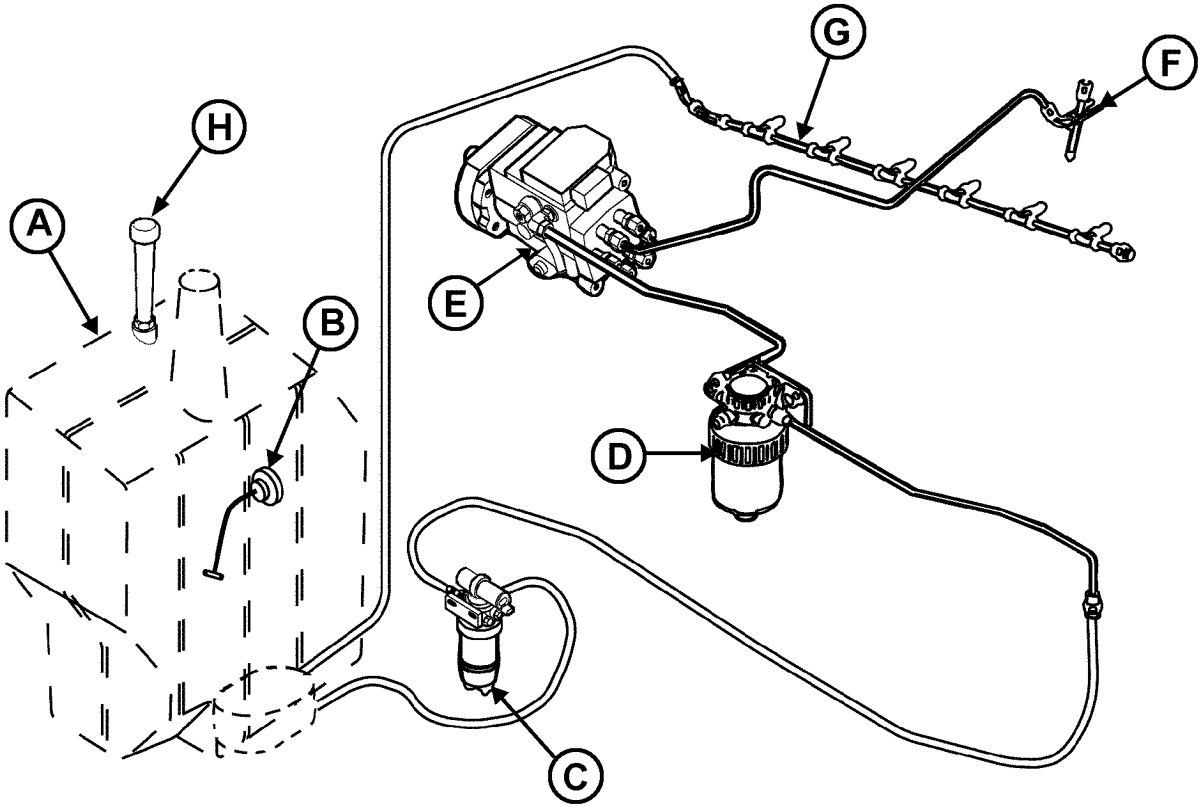
CQ194112 –UN–11OCT02

Motore 6,8 l — 1450

A—Serbatoio combustibile
B—Sensore indicatore livello combustibile
C—Separatore condensa
D—Pompa meccanica alimentazione combustibile
E—Filtro combustibile
F—Pompa di iniezione
G—Iniettore
H—Tubo di ritorno
I—Sfiato serbatoio combustibile

AG,CO03622,2080 –39–11OCT02–1/1

Sistema di alimentazione del combustibile su motori John Deere da 6,8 litri (1450 CWS e 1550 CWS)

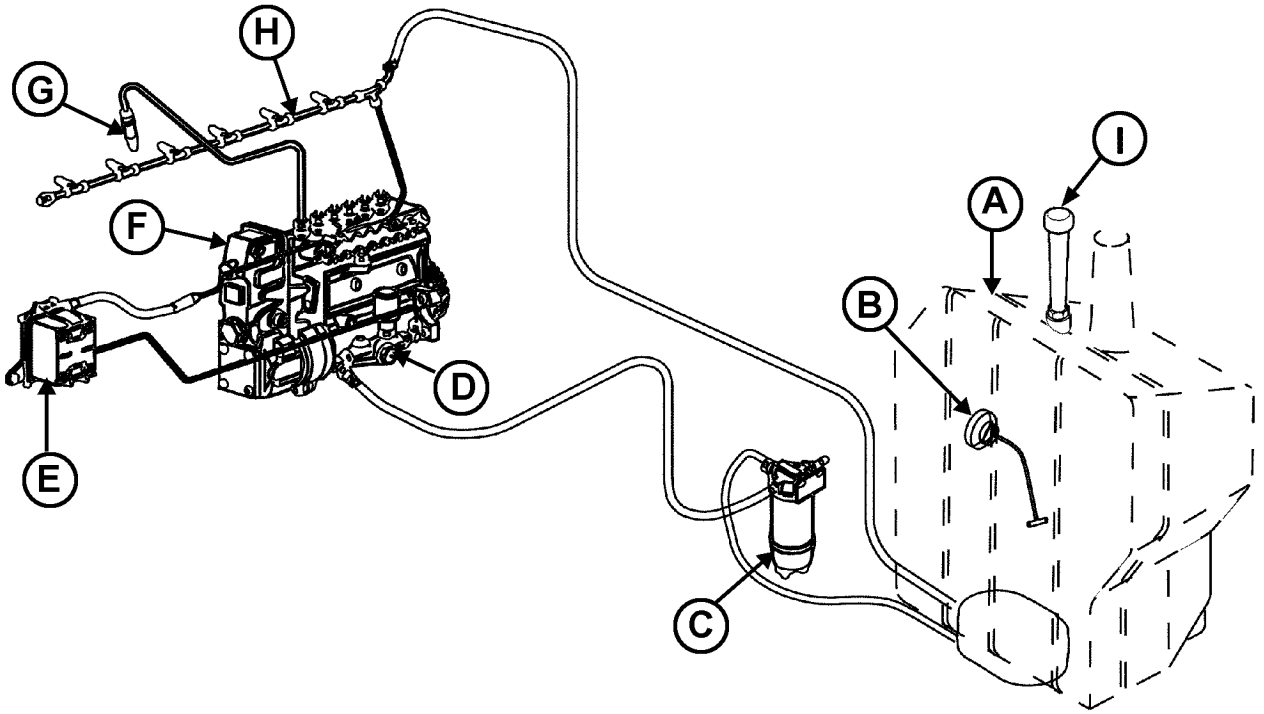


Motore 6,8 l - 1450 CWS e 1550 CWS

A—Serbatoio combustibile
B—Sensore indicatore livello combustibile
C—Separatore condensa e pompa alimentazione combustibile
D—Filtro combustibile
E—Pompa di iniezione
F—Iniettore
G—Tubo di ritorno
H—Sfiato serbatoio combustibile

CO03622,0000069 –39–11OCT02–1/1

Sistema di alimentazione del combustibile su motori John Deere da 8,1 litri (1550)



CQ194121 –UN–11OCT02

Motore 8,1 l — 1550

A—Serbatoio combustibile
B—Sensore indicatore livello combustibile
C—Separatore condensa
D—Pompa meccanica alimentazione combustibile
E—Filtro combustibile
F—Pompa di iniezione
G—Iniettore
H—Tubo di ritorno
I—Sfiato serbatoio combustibile

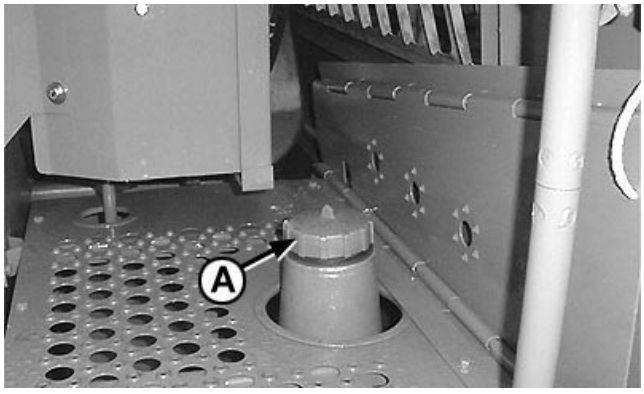
AG,CO03622,2081 –39–11OCT02–1/1

Tappo serbatoio combustibile

Il bocchettone di rifornimento è chiuso con un tappo (A).

Il tappo del serbatoio combustibile è sigillato. Il serbatoio è dotato di uno speciale foro di sfiato.

Pulire la polvere e la pula dalla zona circostante prima di rimuovere il tappo del serbatoio.



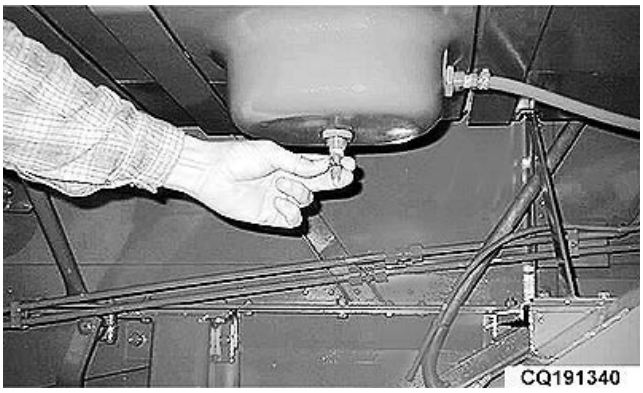
CQ216330 –UN–10OCT02

AG,CO03622,2082 –39–11OCT02–1/1

Separatore della condensa del serbatoio del combustibile

Al fondo del serbatoio si trova un separatore acqua.

Ogni giorno prima di iniziare a lavorare, scaricare l'acqua e i depositi sedimentati fino a quando il flusso del combustibile è pulito.



AG,CO03622,2083 –39–14MAR02–1/1

Pulizia del separatore acqua impianto di alimentazione del combustibile (1450 e 1550)

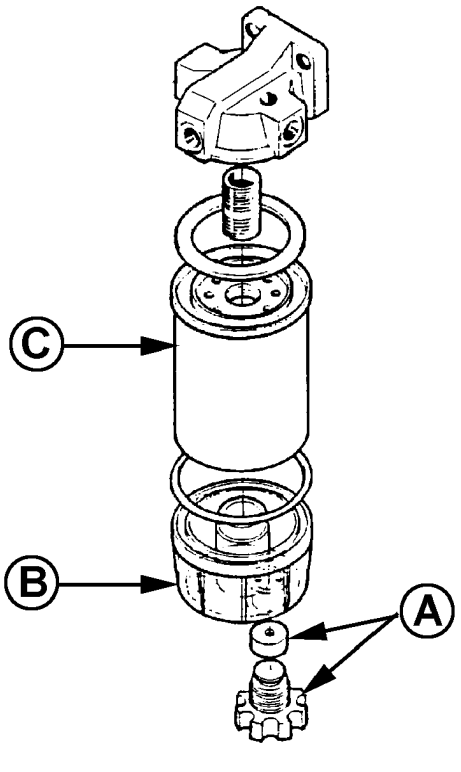
Quando acqua e sedimenti sono visibili dalla spia trasparente (B), spegnere il motore e aprire il rubinetto di scarico (A). Raccogliere in un contenitore adatto il combustibile contaminato non appena emerge. Quindi chiudere di nuovo il rubinetto (A). Per pulire ulteriormente il filtro, procedere come segue:

Allentare la spia trasparente (B).

Allentare l'elemento filtrante (C) e pulirlo a fondo nel combustibile diesel. Dopo che è stato lavato per 5 - 10 volte, eliminarlo e sostituirlo.

Una volta pulito il filtro, rimontarlo in ordine inverso.

A—Rubinetto di scarico
B—Spia trasparente
C—Elemento filtrante



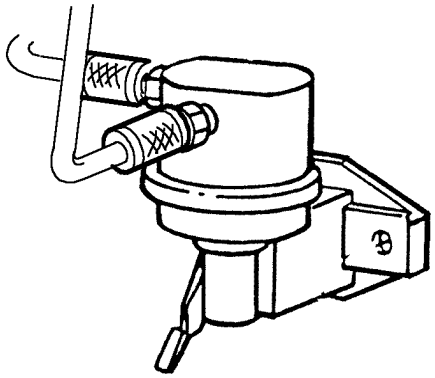
Separatore condensa 1450 e 1550

AG,CO03622,2085 –39–08OCT02–1/1

Pompa meccanica alimentazione combustibile — Motori 6,8 l

Questa pompa non necessita di manutenzione.

Se si presenta un problema, consultare il concessionario John Deere.



ZX009249

ZX009249 –UN–10JUN96

AG,CO03622,2086 –39–14MAR02–1/1

Pulizia del separatore acqua impianto di alimentazione del combustibile (1450 CWS e 1550 CWS)

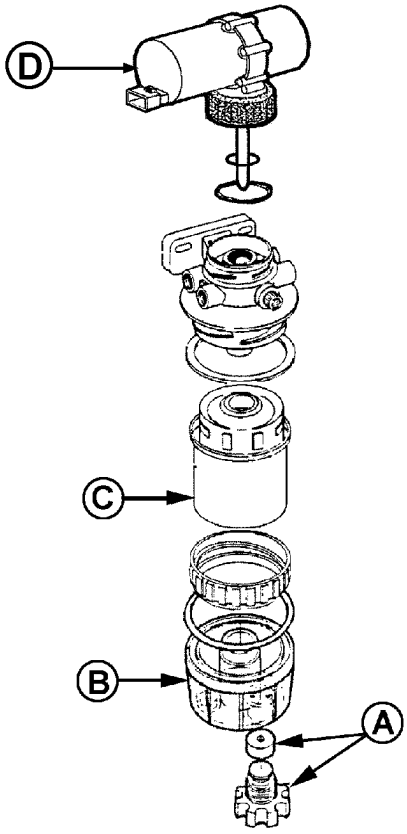
Quando acqua e sedimenti sono visibili dalla spia trasparente (B), spegnere il motore e aprire il rubinetto di scarico (A). Raccogliere in un contenitore adatto il combustibile contaminato non appena emerge. Quindi chiudere di nuovo il rubinetto (A). Per pulire ulteriormente il filtro, procedere come segue:

Allentare la spia trasparente (B).

Allentare l'elemento filtrante (C) e pulirlo a fondo nel combustibile diesel. Dopo che è stato lavato per 5 - 10 volte, eliminarlo e sostituirlo.

Una volta pulito il filtro, rimontarlo in ordine inverso.

A—Rubinetto di scarico
B—Spia trasparente
C—Elemento filtrante
D—Pompa alimentazione combustibile



CQ203670

CQ203670 –UN–04APR01

Separatore condensa 1450 CWS e 1550 CWS

CO03622,000006A –39–08OCT02–1/1

Svuotare il filtro combustibile — Motori 6,8 l (1450) e 8,1 l (1550)

ATTENZIONE: Rimuovere sempre la chiave di accensione prima di eseguire i lavori di manutenzione al filtro combustibile. Evitare i rischi di incendio!

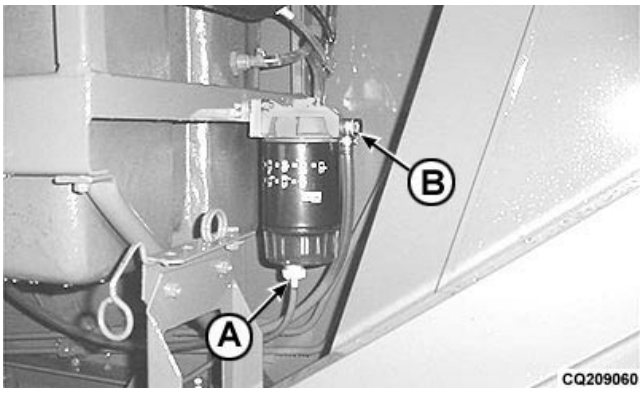
Allentare la vite di scarico (A).

Aprire la vite di sfiato (B).

Riserrare la vite di scarico appena dopo aver scaricato acqua e sedimenti.

Riserrare la vite di sfiato.

Se necessario seguire la procedura per la disaerazione dell'impianto di alimentazione del combustibile.



Filtro combustibile - 1450 e 1550

AG,CO03622,2087 –39–15NOV02–1/1

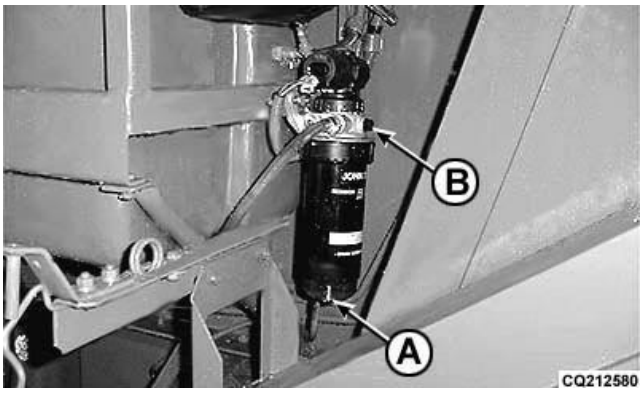
Svuotare il filtro combustibile — Motori 6,8 l (1450 CWS e 1550 CWS)

Accensione attivata.

Allentare la vite di scarico (A).

Aprire la vite di sfiato (B), l'impianto di alimentazione del combustibile si sfiaterà automaticamente.

Riserrare la vite di scarico appena dopo aver scaricato acqua e sedimenti.



Filtro combustibile - 1450 CWS e 1550 CWS

MB03730,00001EC –39–15NOV02–1/1

Disaerazione sistema del combustibile

Informazioni generali

Disaerare il sistema del combustibile nei seguenti casi:

• Dopo ogni sostituzione del filtro

• Quando il serbatoio del combustibile si sia completamente svuotato

• Dopo operazioni di riparazione al sistema del combustibile

• Se il motore non è stato messo in moto per qualche tempo

AG,CO03622,2092 –39–09SEP99–1/1

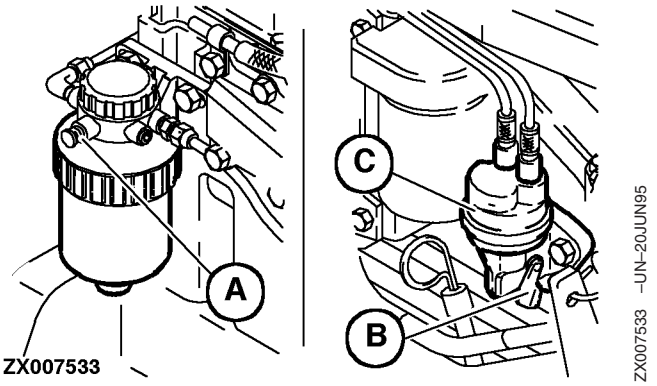
Disaerare il sistema di alimentazione del combustibile — Motore 6,8 l (1450)

Allentare la vite di sfiato (A).

Azionare lo stantuffo pompa di adescamento (B) sulla pompa di alimentazione (C) fino a quando il combustibile che fuoriesce dalla vite di sfiato (A) è privo di bolle d'aria.

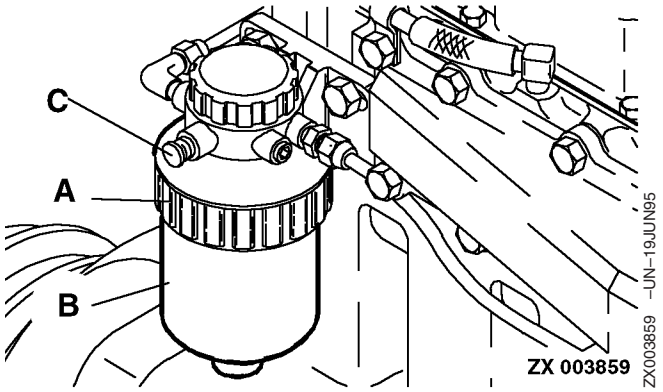
Riserrare la vite di sfiato.

NOTA: Se non si avverte resistenza premendo lo stantuffo della pompa di adescamento, fare girare il motore tramite il motorino di avviamento per cambiare la posizione della camma della pompa.



AG,CO03622,2094 –39–07FEB02–1/1

Riposizionare l'elemento filtrante combustibile— Motori 6,8 l (1450, 1450 CWS e 1550 CWS)



ATTENZIONE: Rimuovere sempre la chiave di accensione prima di eseguire i lavori di manutenzione al filtro combustibile. Evitare i rischi di incendio!

Allentare la ghiera di ritegno filtro (A) e togliere la cartuccia (B).

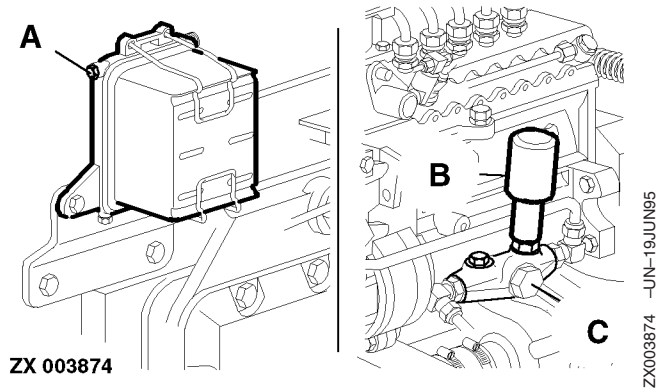
Allineare i pulsanti sulle cartucce filtranti con sfinestrature nella base filtro.

Mantenere serrato fino a quando l'anello di ritegno (A) si adatta alla posizione di bloccaggio.

Allentare la vite di sfiato (C) (vedere "Sfiato impianto di alimentazione combustibile"). Serrare a mano la vite di sfiato.

AG,CO03622,2088 –39–14MAR02–1/1

Disaerare il sistema di alimentazione del combustibile - Motore da 8,1 litri (1550)



Disaerare prima il separatore della condensa.

Allentare la vite di sfiato (A).

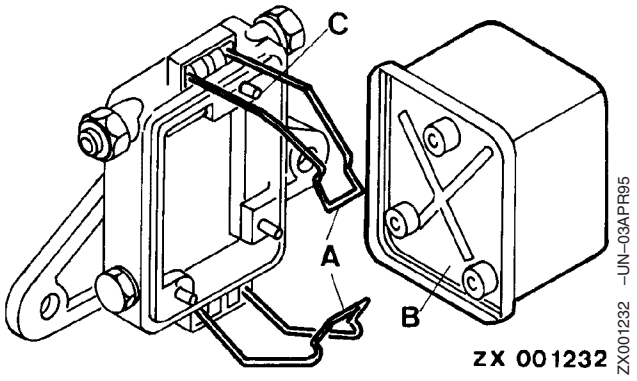
Azionare lo stantuffo pompa di adescamento (B) sulla pompa di alimentazione (C) fino a quando il combustibile che fuoriesce dalla vite di sfiato (A) è privo di bolle d'aria.

Riserrare la vite di sfiato.

NOTA: Se non si avverte resistenza premendo lo stantuffo della pompa di adescamento, fare girare il motore tramite il motorino di avviamento per cambiare la posizione della camma della pompa.

AG,CO03622,2095 –39–14MAR02–1/1

Sostituzione della cartuccia filtrante combustibile Motore da 8,1 l (1550)



ATTENZIONE: Rimuovere sempre la chiave di accensione prima di eseguire i lavori di manutenzione al filtro combustibile. Evitare i rischi di incendio!

IMPORTANTE: Le impurità trattenute nella fessura o nella cavità della spina elastica (C) possono essere trascinate nel sistema di iniezione dove possono danneggiare la pompa o gli iniettori.

Sostituire le cartucce filtranti dopo ogni 200 ore di funzionamento o alla fine di ogni stagione.

Per svuotare la cartuccia filtrante, allentare la vite di sfiato e togliere la vite del foro di scarico.

Rilasciare le molle di ritegno (A). Estrarre la cartuccia (B) ed installarne una nuova.

Disaerare il sistema dal filtro, ogniqualvolta il sistema di alimentazione del combustibile viene svuotato completamente, in seguito alla mancanza di combustibile.

AG,CO03622,2090 –39–14MAR02–1/1

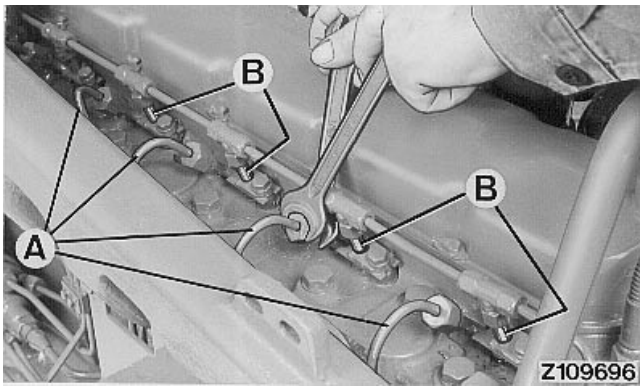
Verifica iniettori

IMPORTANTE: Non tentare mai di rimuovere gli iniettori. Occorrono attrezzi speciali

Se il motore non gira in modo regolare, significa che gli iniettori sono sporchi o che non funzionano correttamente. Consultare il concessionario John Deere.

AG,CO03622,2091 –39–09SEP99–1/1

Disaerare in corrispondenza degli iniettori del combustibile — Motore senza ECU (unità di comando motore)



Z109696 –UN–19MAY95

Se il motore non si avvia dopo aver eseguito le procedure di cui sopra, procedere come segue:

• Posizionare la leva acceleratore a“vuoto veloce”.

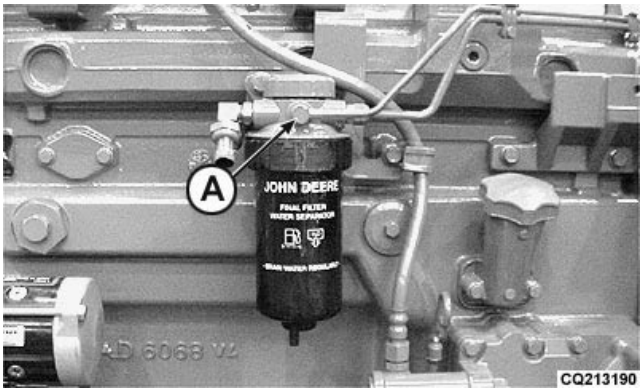
• Allentare il tubo del combustibile (A) su almeno tre iniettori (B) usando due chiavi aperte.

• Ruotare il motore con il motorino di avviamento fino a quando il combustibile che fuoriesce dai collegamenti iniettore allentati è privo di bolle d’aria. Riserrare i collegamenti dei tubi.

AG,CO03622,2096 –39–01MAR02–1/1

Disaerare l’impianto di alimentazione combustibile — Motore con ECU

NOTA: Questo sistema di alimentazione del combustibile può essere disaerato solo mediante la pompa di alimentazione a comando elettrico o dagli iniettori. La disaerazione non deve essere eseguita in qualsiasi punto della pompa di iniezione Bosch VP44.

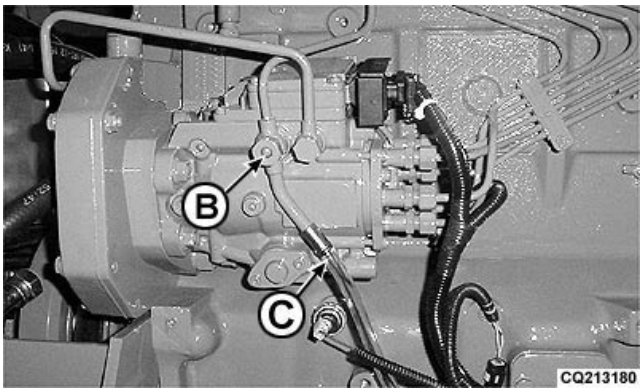


CQ213190 –UN–18MAR02

Disaerazione mediante la pompa di alimentazione a comando elettrico

La disaerazione avviene automaticamente tramite un piccolo orifizio (A) posto all’interno della base del filtro e collegato alla valvola di troppo pieno (B) sulla pompa di iniezione. Questo sistema permette all’aria di fuoriuscire in continuazione attraverso il tubo (C) di ritorno del combustibile quando l’accensione è attivata.

1. Accensione attivata.
2. Lasciare alla pompa di alimentazione a comando elettrico 40 secondi per completare l’adescamento.
3. Se servisse un’ulteriore disaerazione del sistema, effettuare l’operazione allentando le giunzioni dei tubi presso gli iniettori.



CQ213180 –UN–18MAR02

Pompa di iniezione (VP44)

A—Orifizio di sfiato alla base filtro
B—Valvola di troppo pieno
C—Tubo d’alimentazione di ritorno

Continua alla pagina seguente
MB03730,00001E7 –39–01MAR02–1/2

Disaerare in corrispondenza degli iniettori del combustibile

1. Mettere la leva dell'acceleratore a metà della corsa. Sui motori dotati di solenoide elettrico di arresto del combustibile, eccitare il solenoide.

IMPORTANTE: Per evitare danni, usare sempre una chiave ausiliaria per allentare o serrare i tubi del combustibile in corrispondenza degli iniettori e/o della pompa d'iniezione.

2. Allentare due raccordi dei tubi del combustibile sugli iniettori, usando due chiavi fisse.
3. Far girare il motore con il motorino di avviamento per 15 secondi (senza avviarlo) fino a far uscire, dal raccordo allentato, del combustibile privo di bolle d'aria. Riserrare il raccordo secondo i valori.

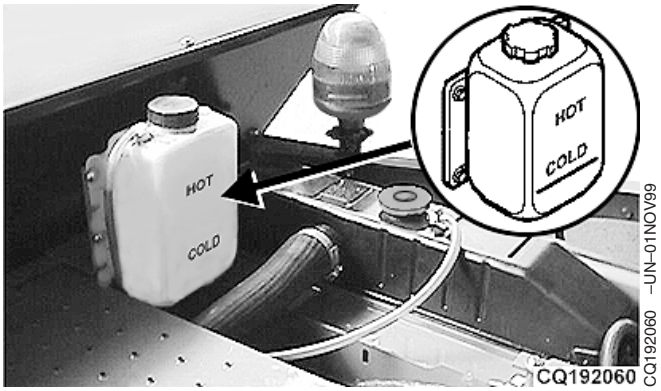
Specifica	
—Coppia di serraggio dei tubi di alimentazione degli iniettori del combustibile	27 Nm

4. Ripetere la procedura per i rimanenti iniettori (se necessario) fino a espellere tutta l'aria dal sistema di alimentazione del combustibile.

Tubo pressione combustibile iniettori

MB03730,00001E7 –39–01MAR02–2/2

Liquido di raffreddamento del motore



ATTENZIONE: Pericolo di ustioni. Non allentare o rimuovere il tappo riempimento radiatore quando la temperatura del liquido di raffreddamento è vicina o superiore al punto di ebollizione. Prima di togliere completamente il tappo, allentarlo sempre lentamente e lasciare scaricare la pressione.

Aggiungere liquido solo a motore fermo.

A motore freddo, il livello liquido di raffreddamento deve essere al di sopra del segno “COLD”.

Controllo della qualità del liquido di raffreddamento

IMPORTANTE: Rifornire sempre l’impianto di raffreddamento con COOL-GARD John Deere, indipendentemente dalla stagione.

Prima dell’inverno, controllare le condizioni della miscela antigelo. La miscela deve proteggere il motore dal gelo fino a una temperatura di —36°C.

Non utilizzare additivi sigillanti nell’impianto di raffreddamento.

AG,CO03622,2097 –39–15AUG02–1/1

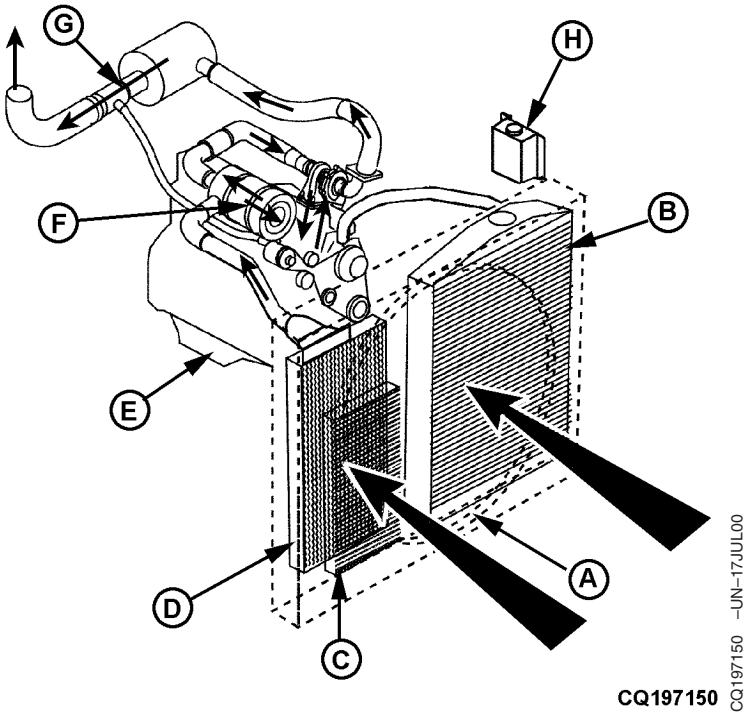
Livello liquido di raffreddamento radiatore

Verificare il livello e, nel caso, aggiungere acqua dolce e pulita e liquido refrigerante concentrato nelle porzioni indicate alla sezione Lubrificazione e manutenzione periodica.

IMPORTANTE: Chiudere il radiatore quando il motore è spento e freddo.

AG,CO03622,2098 –39–09SEP99–1/1

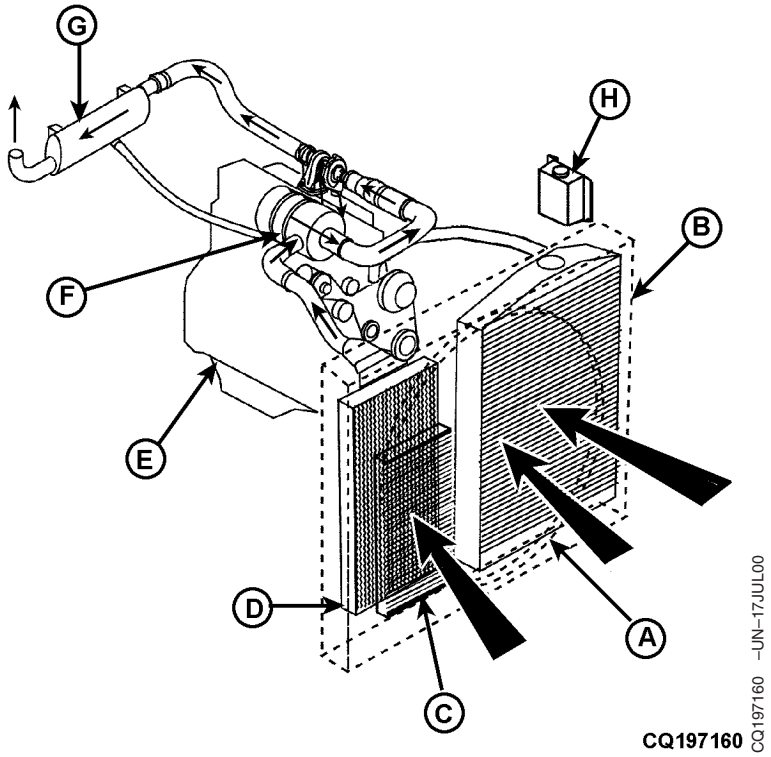
Raffreddamento, aspirazione aria e impianto di scarico (1450)



A—Vaglio rotante
B—Radiatore
C—Condensatore (sistema di condizionamento)
D—Scambiatore di calore olio idrostatico
E—Motore
F—Filtro dell'aria
G—Silenziatore
H—Vaso di espansione

AG,CO03622,2100 –39–14MAR02–1/1

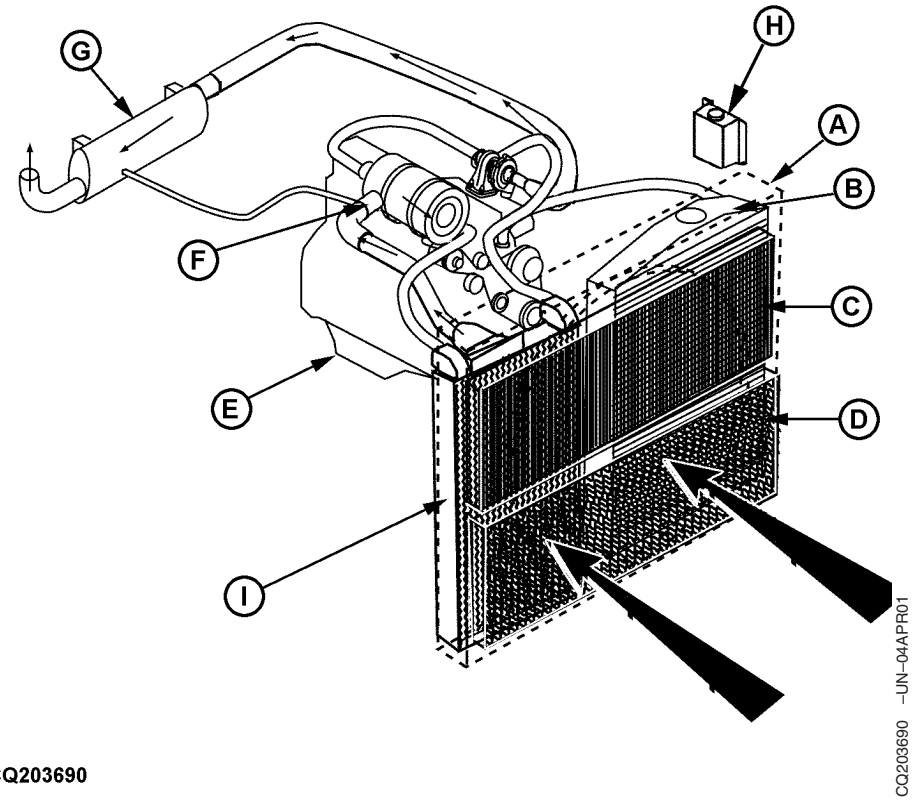
Raffreddamento, aspirazione aria e impianto di scarico (1550)



A—Vaglio rotante
B—Radiatore
C—Condensatore (sistema di condizionamento)
D—Scambiatore di calore olio idrostatico
E—Motore
F—Filtro dell'aria
G—Silenziatore
H—Vaso di espansione

AG,CO03622,2263 –39–14MAR02–1/1

Raffreddamento, aspirazione aria e impianto di scarico (1450 CWS e 1550 CWS)



CQ203690

A—Vaglio rotante
B—Radiatore
C—Condensatore (sistema di condizionamento)
D—Scambiatore di calore olio idrostatico
E—Motore
F—Filtro dell'aria
G—Silenziatore
H—Vaso di espansione
I—Radiatore postrefrigeratore

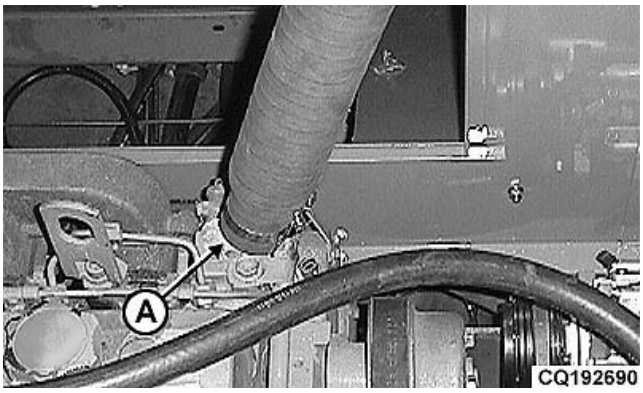
CO03622,000006B –39–14MAR02–1/1

Sostituzione del termostato

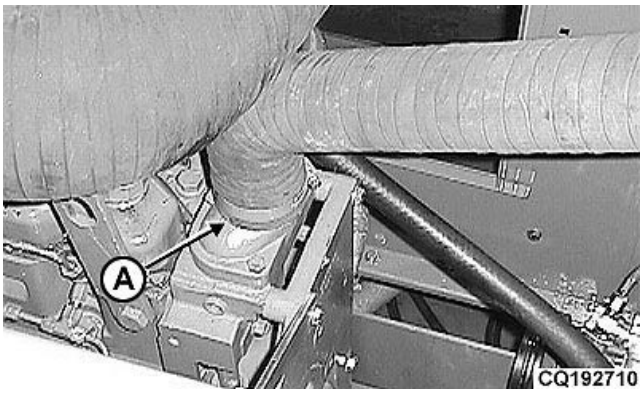
ATTENZIONE: Pericolo di ustioni. Togliere sempre lentamente il tappo, allentarlo e lasciare scaricare la pressione prima di sostituire il termostato.

IMPORTANTE: Rivolgersi al concessionario John Deere per eseguire questa operazione.

Una volta sostituito il termostato (A) occorre anche sostituire il liquido di raffreddamento.



Motore 6,8 l -1450, 1450 CWS e 1550 CWS



Motore 8,1 l - 1550

AG,CO03622,2197 –39–09OCT02–1/1

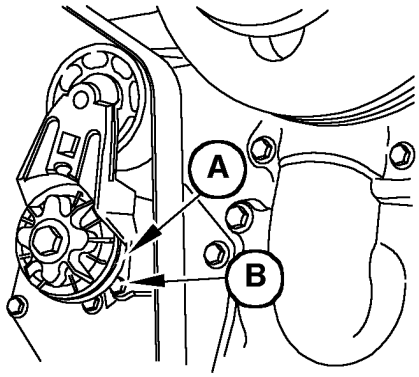
Controllo azione molla tendicinghia e usura cinghia

Il sistema di comando della cinghia è dotato di tendicinghia automatici (a molla) che non possono essere regolati o riparati. Il tendicinghia automatico è predisposto per mantenere una tensione corretta per tutta la durata della cinghia. Se la forza della molla del tendicinghia non è più conforme ai valori sostituire il gruppo tendicinghia.

Controllo dell'usura della cinghia

Il tendicinghia è stato progettato per operare entro i limiti della corsa consentita dai fermi (A e B) e con la lunghezza e la geometria della cinghia previste.

1. Ispezionare i fermi (A e B) del gruppo tendicinghia. Se il fermo sul braccio tendicinghia (A) batte sul fermo (B), controllare le staffe di montaggio (alternatore, tendicinghia, galoppino, ecc.) e la lunghezza della cinghia. Sostituire la cinghia, se necessario.



AG,CO03622,2199 –39–15MAR02–1/1

Controllo della tensione della molla del tendicinghia

Quando si usa il tendicinghia automatico, il misuratore della tensione della cinghia non fornisce un valore accurato. Misurare la forza della molla del tendicinghia mediante una chiave dinamometrica e secondo la procedura che segue.

1. Allentare la tensione della cinghia mediante un'asta e una chiave adeguata per la vite (C) dotata di filettatura sinistrorsa. Rimuovere la cinghia dalle pulegge.

2. Allentare la tensione sulla vite (C), quindi rimuovere l'asta e la chiave.

3. Segnare una riga (A) sul braccio oscillante del tendicinghia, come indicato in figura.

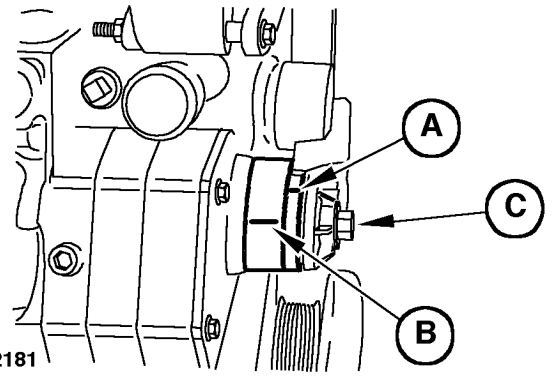
4. Misurare una distanza di 20 mm da (A) e segnare una riga (B) sulla basetta di montaggio del tendicinghia.

5. Ruotare il braccio tendicinghia mediante una chiave dinamometrica sulla vite (C) fino ad allineare le righe (A e B).

NOTA: Prima di ruotare la chiave dinamometrica, allinearla con la vite di fissaggio del tendicinghia.

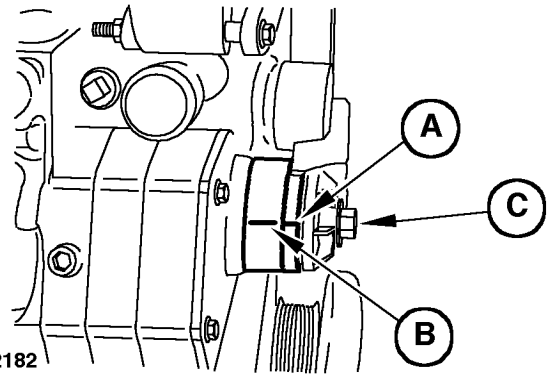
6. Annotare il valore misurato e confrontarlo con quello indicato in seguito. Sostituire il gruppo tendicinghia, se necessario.

Valori di tensione della molla - 20 N•m



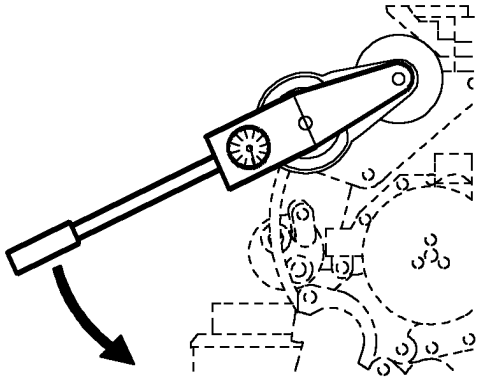
ZX012181

ZX012181 –UN–24SEP97



ZX012182

ZX012182 –UN–24SEP97


ZX009262

ZX009262 –UN–10JUN96

AG,CO03622,2200 –39–15MAR02–1/1

Sostituzione della cinghia a V della ventola e dell'alternatore

Per determinare se la cinghia a V deve essere sostituita, vedere "Controllo della tensione della molla del tendicinghia ".

1. Allentare la tensione della cinghia.

2. Togliere la cinghia a V dalle pulegge e scartarla.

3. Installare una nuova cinghia, accertarsi che sia inserita correttamente in tutte le fessure della puleggia.

4. Tendere la cinghia mediante il tendicinghia.

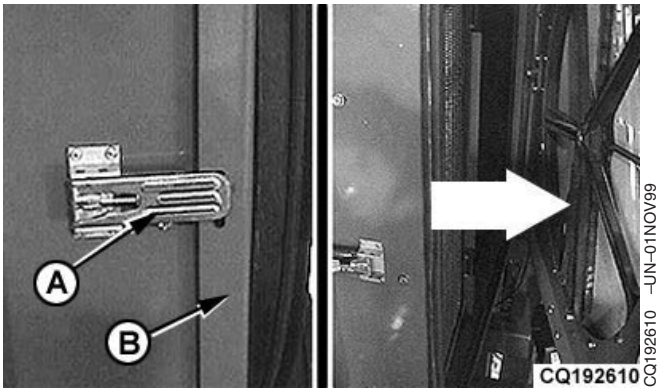
5. Avviare il motore e controllare l'allineamento della cinghia.

AG,CO03622,2201 –39–17MAY02–1/1

Pulizia di vaglio rotante, scambiatore di calore dell'olio, condensatore e radiatore.

ATTENZIONE: Prima di pulire il vaglio rotante, arrestare il motore e togliere la chiave di accensione.

Tirare l'aggancio (A) ed aprire lo sportello (B) del vaglio rotante.



CQ192610 –UN–01NOV99

Continua alla pagina seguente

AG,CO03622,2101 –39–09OCT02–1/2

Controllare ogni giorno il vaglio rotante, per assicurarsi che giri libero.

Pulire il vaglio rotante con una spazzola e dell'aria compressa, quando sporcizia e pula si sono accumulati sul vaglio o dietro di esso.

Estrarre lo scambiatore di calore dell'olio ed il condensatore (A).

Pulire lo scambiatore di calore dell'olio, il condensatore ed il radiatore.

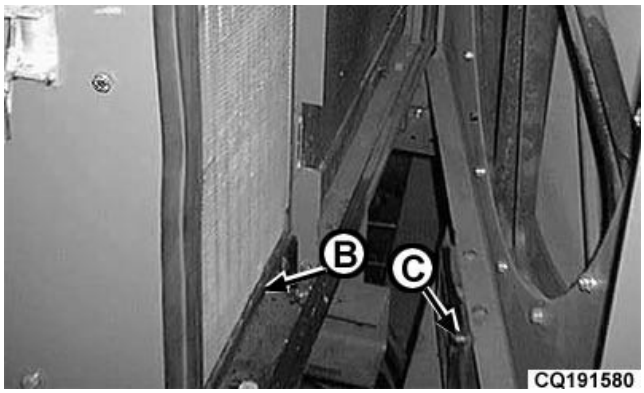
Usando dell'aria compressa, soffiare dall'interno verso l'esterno.

Asportare la sporcizia dai manicotti inferiori di depressione (B) e (C).

IMPORTANTE: Usando aria o acqua ad alta pressione, fare attenzione a non danneggiare le alette degli scambiatori di calore. Usare un apposito pettine per raddrizzare le alette piegate. Le alette piegate diminuiscono il rendimento dello scambiatore di calore.

1450 e 1550

1450 CWS e 1550 CWS



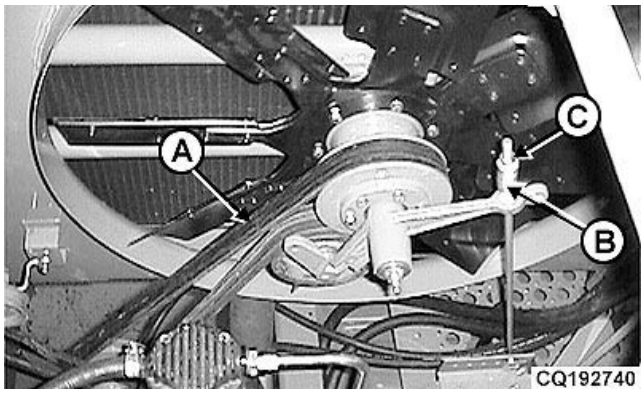
AG,CO03622,2101 –39–09OCT02–2/2

Sostituzione cinghia ventola raffreddamento (motore)

ATTENZIONE: Arrestare il motore e togliere la chiave.

Per rimuovere la cinghia (A) è necessario rilasciare la tensione della molla (B) allentando il controdado (C).

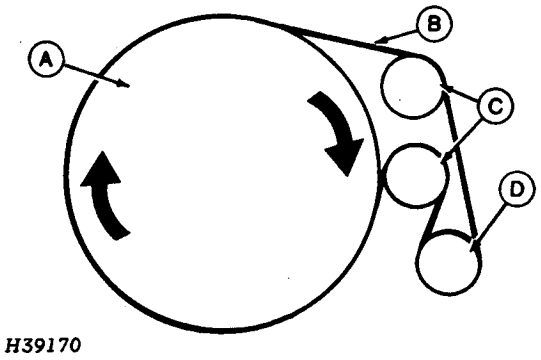
Rimuovere la puleggia.



AG,CO03622,2202 –39–15MAR02–1/1

Indirizzamento cinghia comando vaglio rotante

A—Vaglio rotante
B—Cinghia di comando
C—Tendicinghia
D—Semipulegge di comando



H39170 –UN–11OCT88

AG,CO03622,2203 –39–15MAR02–1/1

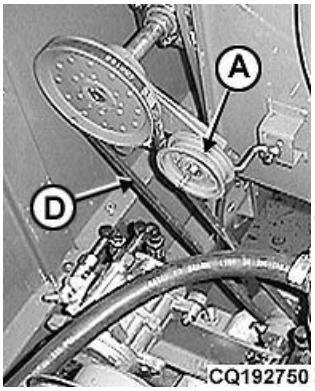
Sostituzione cinghia comando vaglio rotante

ATTENZIONE: Arrestare il motore e togliere la chiave.

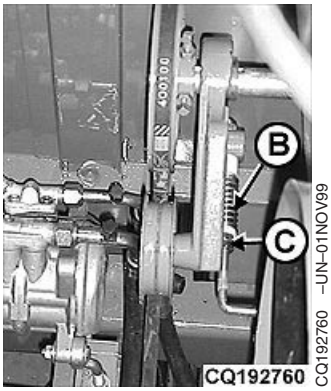
Tirare il tendicinghia caricato a molla (A) allentare la molla (B) attraverso il dado (C) per rimuovere la cinghia di comando vaglio rotante (D).

NOTA: Per iniziare questa procedura la cinghia della ventola deve essere rimossa in anticipo.

A—Galoppino tendicinghia
B—Molla
C—Dado
D—Cinghia di comando



CQ192750 –UN–01NOV99



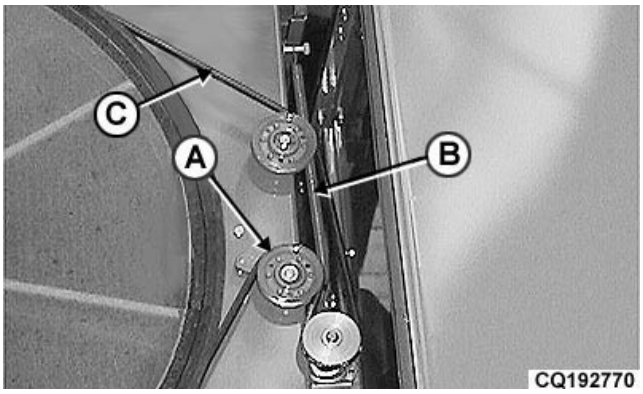
CQ192760 –UN–01NOV99

AG,CO03622,2204 –39–15AUG02–1/1

Sostituzione cinghia comando esterna vaglio rotante

Per rimuovere la cinghia (C), allentare il galoppino tendicinghia (A) rilasciando la molla (B).

A—Galoppino tendicinghia
B—Molla
C—Cinghia di comando

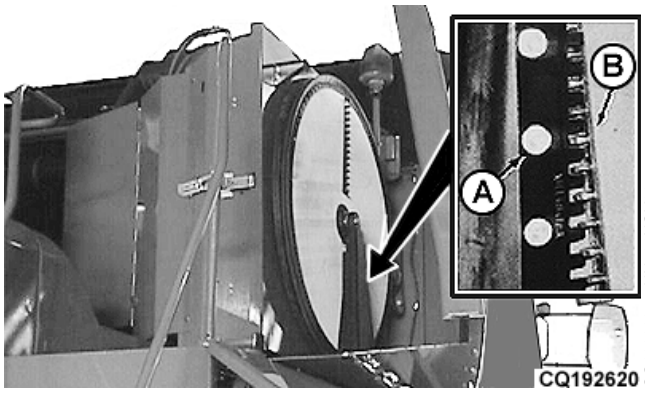


CQ192770 –UN–01NOV99

AG,CO03622,2205 –39–15MAR02–1/1

Regolare il pettine a lame vaglio rotante

Allentare i dadi (A) e posizionare il pettine a lame in modo che la barra dentata (B) passi attraverso di esso senza interferenze.

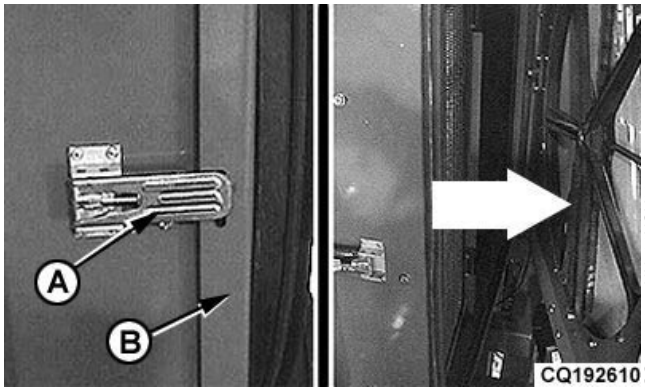


AG,CO03622,2103 –39–15MAR02–1/1

Sostituzione barra dentata vaglio rotante

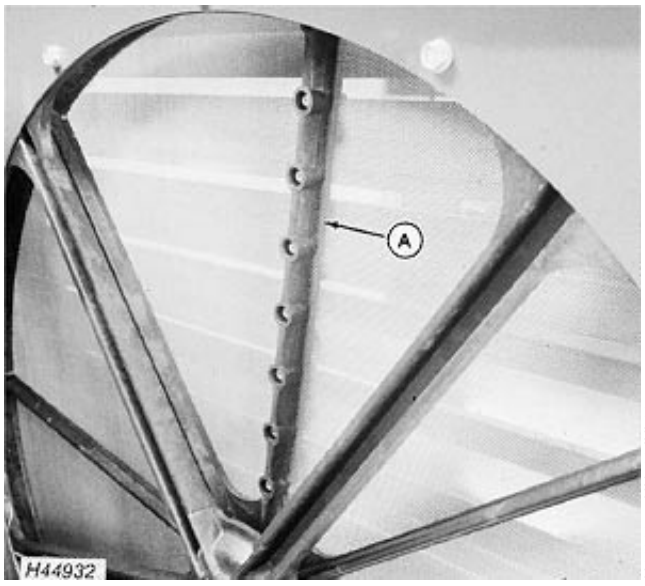
ATTENZIONE: Arrestare il motore e togliere la chiave.

Tirare l'aggancio (A) ed aprire lo sportello (B) del vaglio rotante.



AG,CO03622,2104 –39–15MAR02–1/2

Rimuovere le viti dal supporto (A) della barra dentata. Rimuovere la barra dentata.



AG,CO03622,2104 –39–15MAR02–2/2

Sequenza di lavaggio — Impianto di raffreddamento

Scaricare e lavare l'impianto di raffreddamento almeno una volta ogni due anni.

Dopo avere scaricato l'impianto, chiudere il rubinetto di scarico o rimettere il tappo. Riempire l'impianto con acqua pulita.

Avviare il motore e farlo girare fino alla temperatura di esercizio.

Accendere il riscaldamento della cabina e lasciarlo in funzione fino al termine della pulizia dell'impianto. Arrestare il motore e scaricare subito l'impianto, prima che si formino ruggine o sedimenti.

Chiudere il rubinetto o rimettere il tappo. Pulire l'impianto con un detergente di tipo commerciale, seguendo le indicazioni del costruttore.

Scaricare il detergente dall'impianto e riempirlo di nuovo con acqua pulita. Quando l'acqua raggiunge la temperatura di esercizio, arrestare il motore e scaricare di nuovo l'impianto.

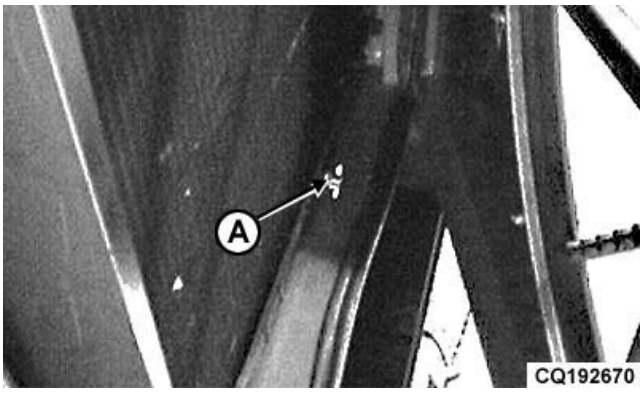
Riempire nuovamente l'impianto con il liquido di raffreddamento indicato.

IMPORTANTE: L'impianto di raffreddamento deve sempre essere riempito con il liquido di raffreddamento John Deere consigliato. Vedere la sezione "Combustibile, lubrificanti e refrigerante".

AG,CO03622,2114 –39–17MAY02–1/1

Scarico dal radiatore

A—Scarico dal radiatore

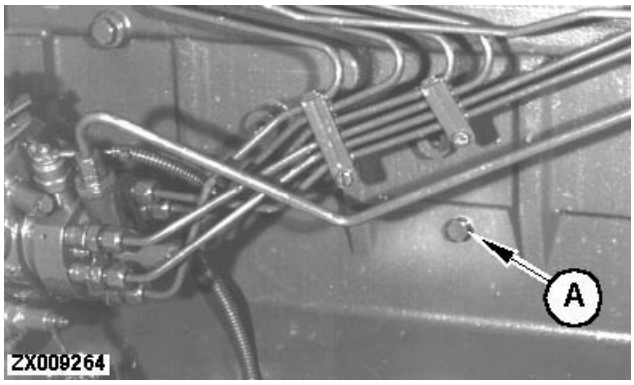


CQ192670 –UN–01NOV99

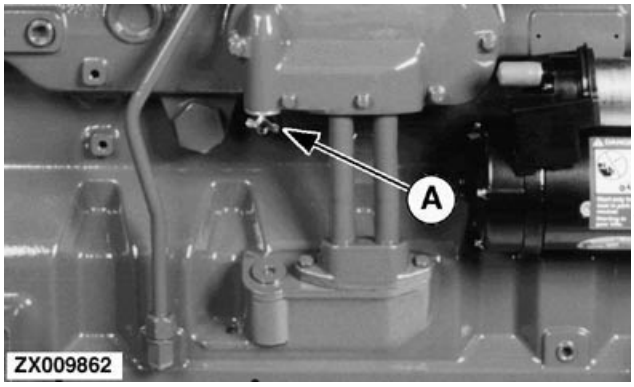
AG,CO03622,2194 –39–15MAR02–1/1

Tappo di scarico per liquido di raffreddamento motore

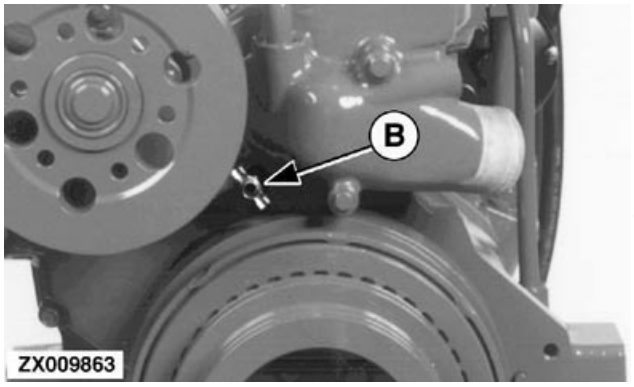
A—Al blocco motore
B—Alla pompa liquido di raffreddamento



Motore 6,8 L -1450, 1450 CWS e 1550 CWS



Motore 8,1 L - 1550



Motore 8,1 L - 1550

AG,CO03622,2195 –39–22OCT99–1/1

Rimozione del filtro dell'aria

IMPORTANTE: Per pulire la cartuccia filtrante aria motore, spegnere il motore e staccare la chiavetta di accensione.

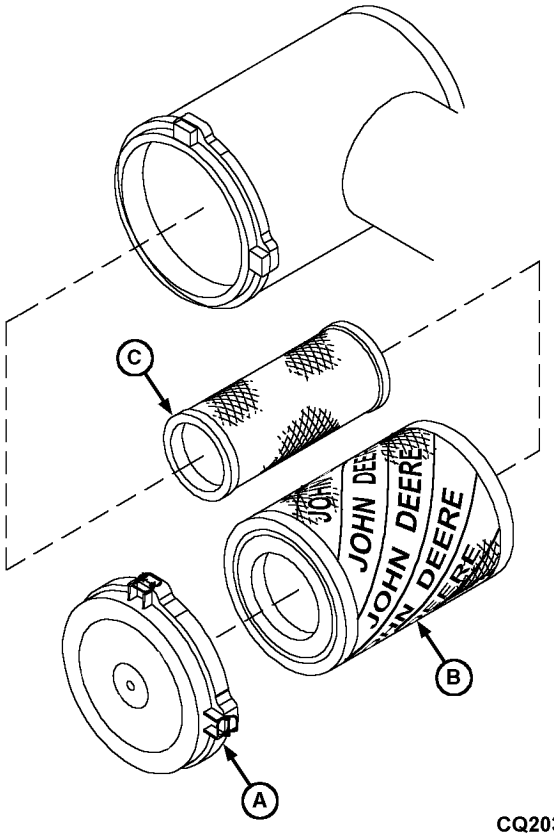
Eseguire la manutenzione del filtro solo quando la spia filtro rimane inserita

Rimuovere il coperchio (A) e togliere la cartuccia principale (B).

Pulire, lavare o sostituire la cartuccia principale (B). Non pulire o lavare la cartuccia di sicurezza (C). Installare una cartuccia nuova, se necessario.

IMPORTANTE: Non far MAI funzionare il motore senza la cartuccia filtrante installata.

A—Coperchio
B—Filtro principale
C—Cartuccia di sicurezza

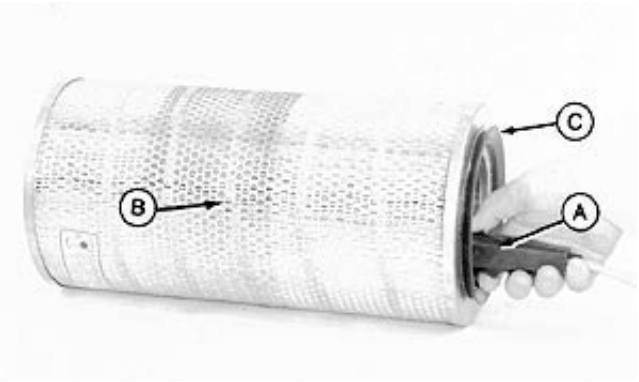


CQ203960 –UN–06APR01

AG,CO03622,2116 –39–15MAR02–1/1

Ispezione della cartuccia filtrante

1. Inserire una fonte di luce intensa all'interno della cartuccia (A) e ispezionare attentamente se vi sono perforazioni. Scartare le cartucce che dovessero presentare anche il più piccolo foro.
2. Accertarsi che l'involucro esterno (B) non sia ammaccato. Le vibrazioni procurerebbero rapidamente un foro nel filtro.
3. Accertarsi che la guarnizione (C) del filtro sia in buone condizioni. Se la guarnizione è danneggiata o manca, sostituire la cartuccia.

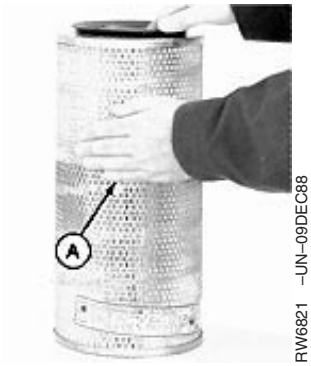


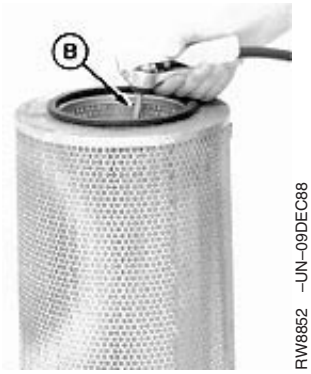
RW6824 –UN–09DEC88

AG,CO03622,2117 –39–15MAR02–1/1

Cartuccia di pulizia

1. Dare dei colpi leggeri (A) lateralmente sulla cartuccia per staccare la sporcizia. Non battere la cartuccia contro una superficie dura.
2. Soffiare dentro la cartuccia aria compressa (B) dall'interno verso l'esterno. La pressione non deve superare i 5 kg/cm^2.





AG,CO03622,2118 –39–15MAR02–1/1

Lavaggio della cartuccia filtrante

Sciacquare la cartuccia sotto acqua corrente e rimuovere quanta più sporcizia possibile.

Mettere la cartuccia a bagno in acqua tiepida, non oltre i 32°C. Se necessario, aggiungere un detergente per uso domestico di tipo non alcalino e lavare la cartuccia.

Sciacquare la cartuccia con acqua corrente, con una pressione inferiore a 200 kPa (2 bar). Lasciarla asciugare.

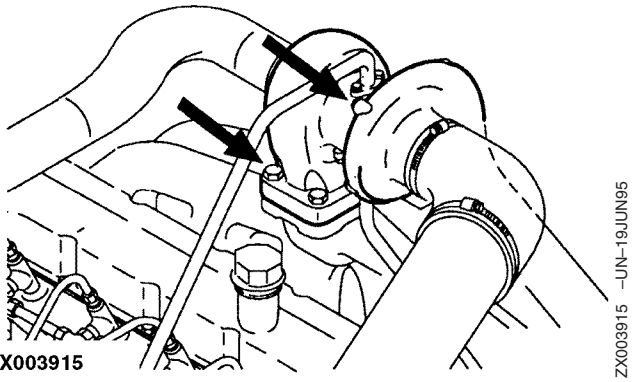
IMPORTANTE: Non lavare mai la cartuccia con gasolio o agenti chimici aggressivi. Sostituire sia la cartuccia principale che quella secondaria almeno ogni 1200 ore di funzionamento.

AG,CO03622,2119 –39–15MAR02–1/1

Turbocompressore

Tutti i tipi di motore sono dotati di turbocompressore.

Ispezionare tutti i collegamenti e i punti di attacco del turbocompressore ogni 250 ore. Tutte le perdite di lubrificante sul turbocompressore o sulla tubazione di alimentazione lubrificante devono essere riparate contemporaneamente.

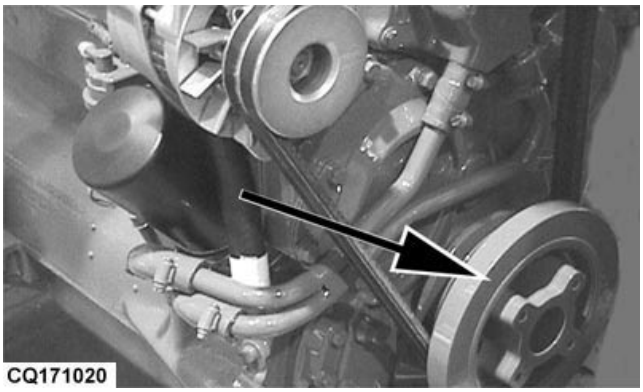


AG,CO03622,2122 –39–15MAR02–1/1

Ispezione ammortizzatore albero a gomiti

IMPORTANTE: Non è possibile riparare l'ammortizzatore albero a gomiti del motore. Deve essere sostituito ogni 4500 ore o 5 anni, a seconda di quale dei due si verifica per primo.

Chiedere al concessionario John Deere di ispezionare l'ammortizzatore albero a gomiti del motore.



CQ171020 –UN–23SEP98

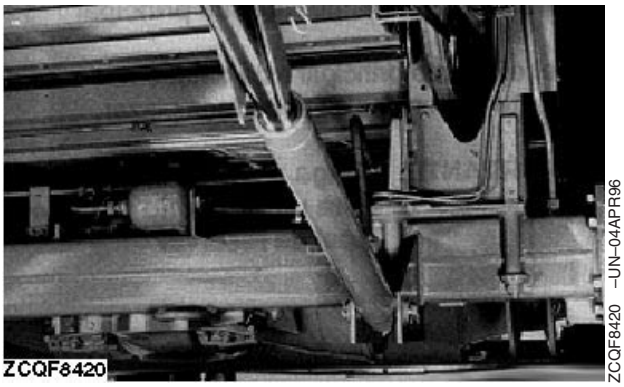
MB03730,00001E3 –39–15MAR02–1/1

Manutenzione - Impianto ad aria compressa

Serbatoio impianto aria compressa

Il serbatoio si trova all'interno dell'assale anteriore.

Pressione massima: 570 kPa (5,7 bar)

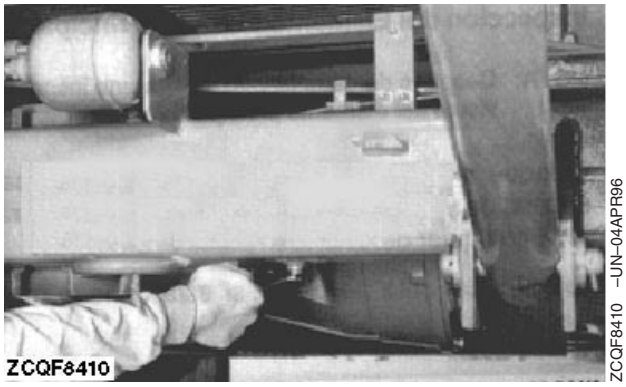


AG,CO03622,2120 –39–15MAR02–1/1

Scarico del serbatoio aria

Scaricare periodicamente gli inquinanti.

A motore spento, scaricare l'acqua accumulata ruotando la valvola di scarico situata nella parte inferiore sinistra dell'assale anteriore.



AG,CO03622,2123 –39–15MAR02–1/1

Tubo aria

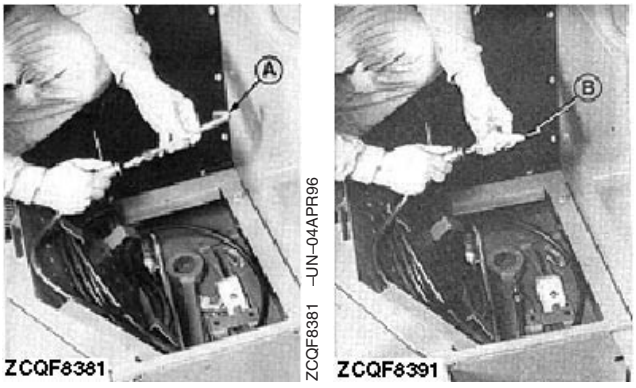
Il tubo dell'aria è inserito nel coperchio della cassetta degli attrezzi, situata nella postazione operatore.

AG,CO03622,2124 –39–21SEP99–1/1

Utilizzo dell'aria compressa

Per gonfiare i pneumatici, collegare la valvola (A) al raccordo rapido del tubo.

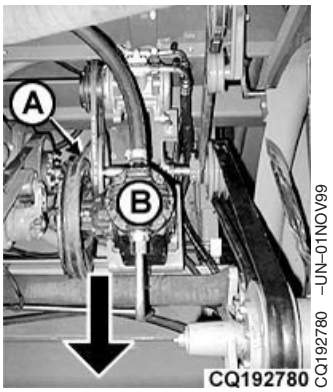
Per utilizzare la pulizia con aria compressa, collegare l'iniettore (B) al raccordo rapido del tubo.



AG,CO03622,2125 –39–15MAR02–1/1

Regolazione tensione cinghia compressore

La tensione della cinghia di comando compressore (A) può essere regolata allentando le viti di fissaggio compressore (B) quindi facendolo scivolare (vedere freccia).

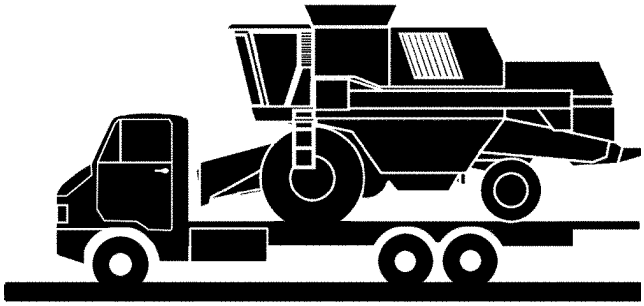


AG,CO03622,2126 –39–15MAR02–1/1

Manutenzione - Comandi e protezioni

Trasporto della mietitrebbia con autocarro

Quando si trasporta la mietitrebbia con un autocarro, accertarsi che tutte le protezioni siano montate correttamente, in modo che non possano essere aperte accidentalmente durante il trasporto.

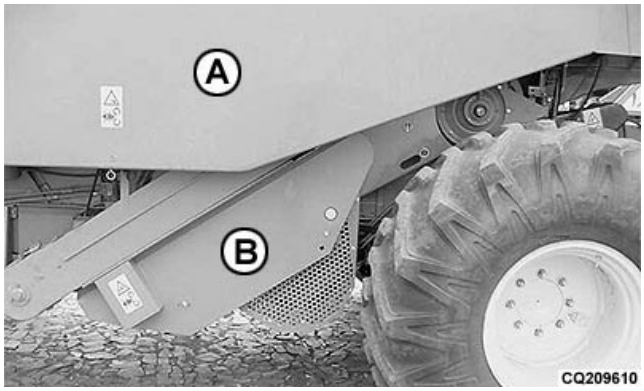


CQ203970 –UN–09APR01

CO03622,0000061 –39–15MAR02–1/1

Ripari lato destro

A—Riparo grande laterale
B—Riparo ventola



CQ209610 –UN–01NOV01

AG,CO03622,2206 –39–13NOV01–1/1

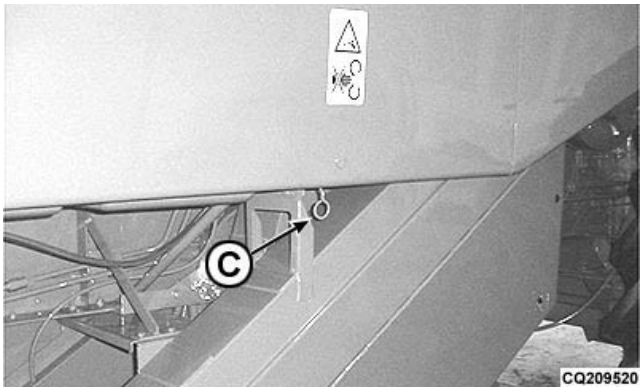
Apertura del riparo grande laterale

Tirare il gancio a molla (C) verso il basso oppure ruotare il fermo.

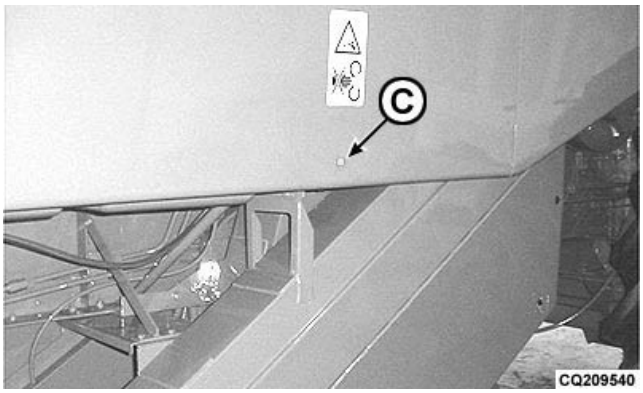
Le bombole a gas (D) sostengono il riparo una volta rilasciato dal gancio a molla. Il riparo si apre a sufficienza per consentire sicure operazioni di manutenzione dl lato macchina.

Per chiudere, abbassare il riparo e inserire il gancio a molla (C) oppure ruotare il fermo.

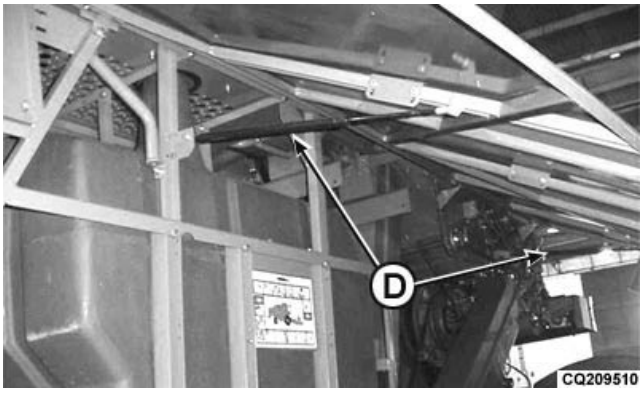
C—Gancio (1450 e 1550) — Fermo (1450 CWS e 1550 CWS)
D—Bombole a gas



Grande riparo laterale (1450 e 1550)



Grande riparo laterale (1450 CWS e 1550 CWS)



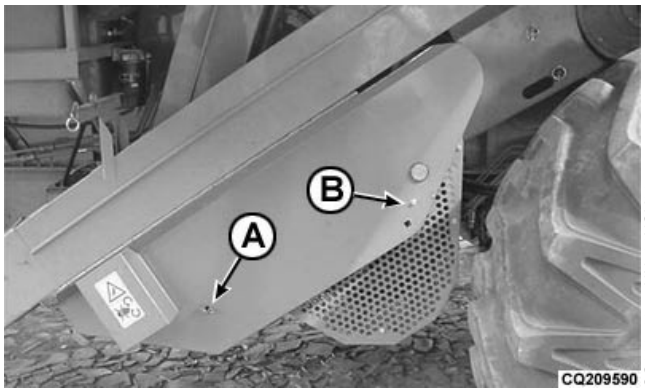
AG,CO03622,2207 –39–13NOV01–1/1

Apertura del riparo ventola

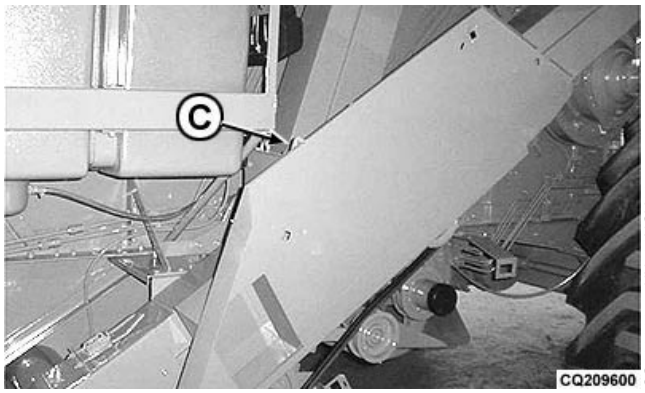
Ruotare i ganci (A) e (B) oppure chiudere e sollevare il riparo.

Fissare il coperchio mediante la molla (C).

A—Aggancio
B—Gancio (1450 e 1550) — Fermo (1450 CWS e 1550 CWS)
C—Molla



CQ209590 –UN–01NOV01



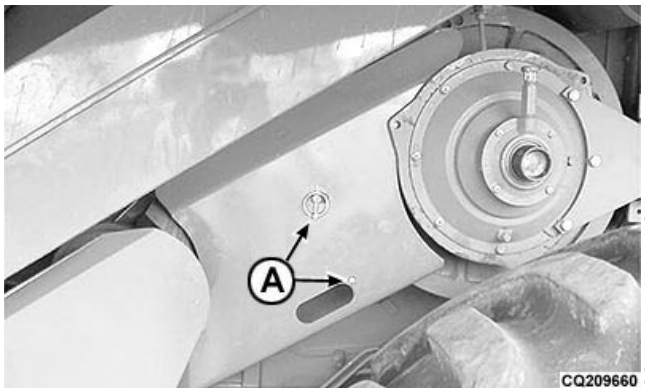
CQ209600 –UN–01NOV01

AG,CO03622,2208 –39–13NOV01–1/1

Protezione puleggia battitore — CWS

Per togliere la protezione è necessario rimuovere il perno e ruotare il fermo (A).

A—Perno e fermo

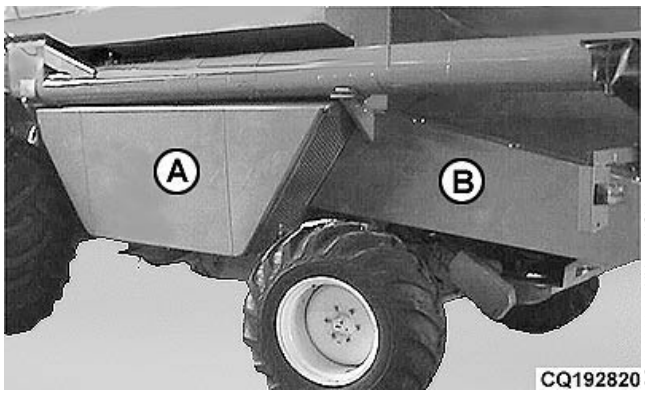


CQ209660 –UN–01NOV01

MB03730,0000205 –39–15MAR02–1/1

Protezioni lato sinistro

A—Protezione grande laterale
B—Protezione galoppini tendicinghia spargipula e trinciapaglia



CQ192820 –UN–01NOV99

AG,CO03622,2209 –39–15MAR02–1/1

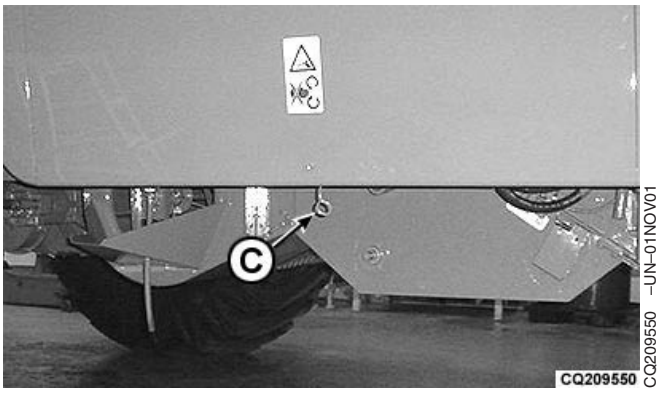
Apertura del riparo grande laterale

Tirare il gancio a molla (C) verso il basso oppure ruotare il fermo.

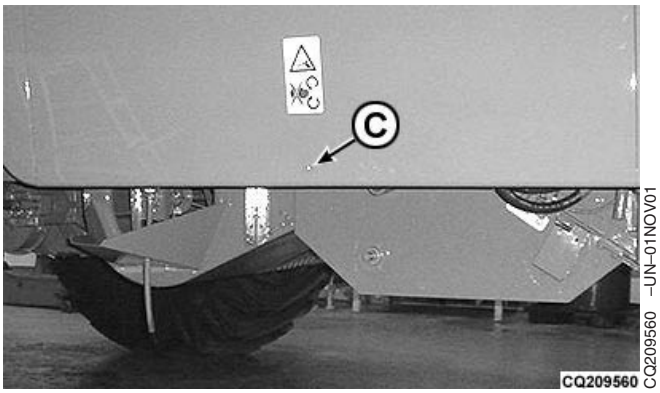
Le bombole a gas (D) sopportano il riparo una volta rilasciato dal gancio molla. Il riparo si apre a sufficienza per consentire sicure operazioni di manutenzione dl lato macchina.

Per chiudere, abbassare il riparo e inserire il gancio a molla (C) oppure ruotare il fermo.

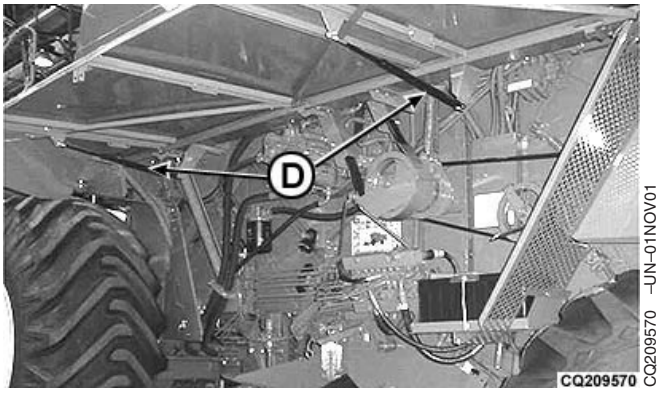
C—Gancio (1450 e 1550) — Fermo (1450 CWS e 1550 CWS)
D—Bombole a gas



Grande riparo laterale (1450 e 1550)



Grande riparo laterale (1450 CWS e 1550 CWS)

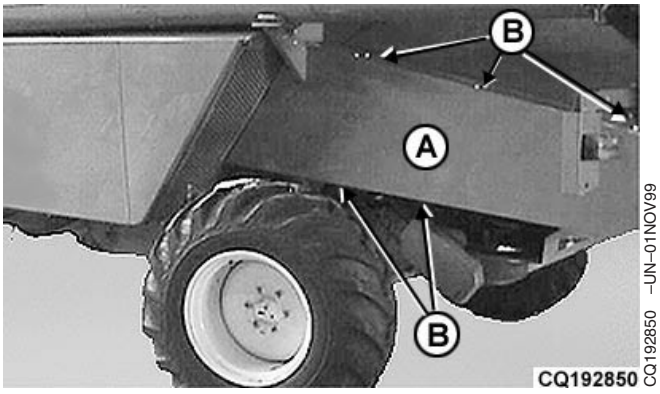


AG,CO03622,2210 –39–13NOV01–1/1

Apertura della protezione galoppini tendicinghia spargipula e trinciapaglia

Per rimuovere la protezione (A) togliere le viti (B).

Per montare nuovamente la protezione, eseguire la procedura inversa.



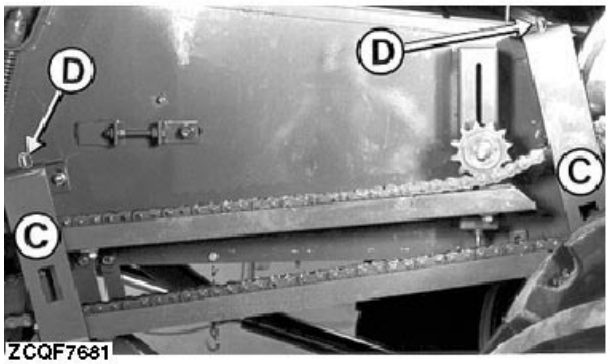
AG,CO03622,2211 –39–15MAR02–1/1

Apertura della protezione comando testata

Ruotare i ganci (A) e togliere la protezione (B).

A—Ganci di arresto
B—Protezione
C—Staffe
D—Perni di allineamento

ZCQF7671 –UN–04APR96



ZCQF7681 –UN–04APR96

AG,CO03622,2129 –39–04MAR02–1/1

Tensione catene di comando

Durante le prime ore di esercizio, controllare che la tensione sulle catene sia corretta.

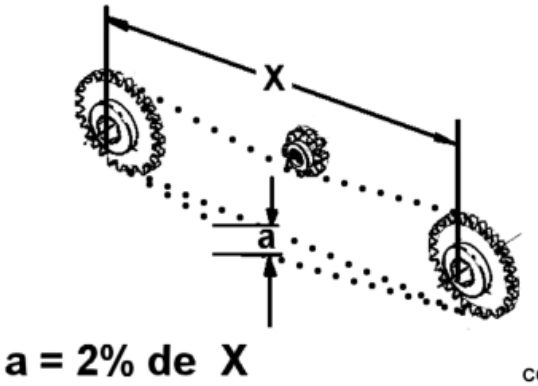
La flessione di una catena dovrebbe essere circa il 2% della distanza tra gli alberi della ruota dentata di comando e la ruota dentata tendicinghia, avendo misurato la flessione su una sezione della catena opposta al tendicinghia.

La catena non deve pendere di lato con il tendicinghia.

Esempio: Se la distanza tra gli alberi della ruota dentata di comando e la ruota dentata tendicinghia è di 250 mm, la catena non deve pendere più di 5 mm.

Le catene allentate possono determinare una prematura ed eccessiva usura degli elementi di rotolamento dei collegamenti della catena, dei denti della ruota e probabilmente dei componenti di comando della macchina.

Le catene troppo serrate possono causare eccessiva pressione sulla catena, i cuscinetti e gli alberi.

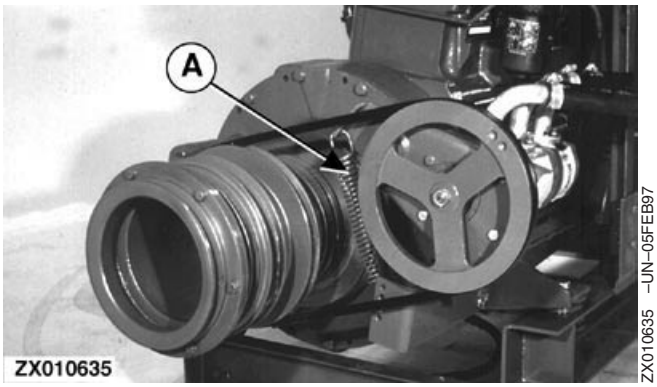


CQ188760 –UN–19AUG99

AG,GG05155,603 –39–04MAR02–1/1

Regolazione tensione cinghia pompa idraulica

La molla (A) mantiene la tensione della cinghia.



ZX010635 –UN–05FEB97

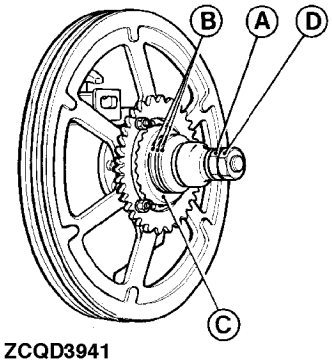
AG,CO03622,2131 –39–15MAR02–1/1

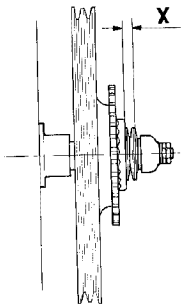
Regolazione giunto di sicurezza collo alimentatore

Il giunto di sicurezza slittamento è regolato da un dado esagonale (A) contro tre molle a disco (B) che premono sul giunto (C).

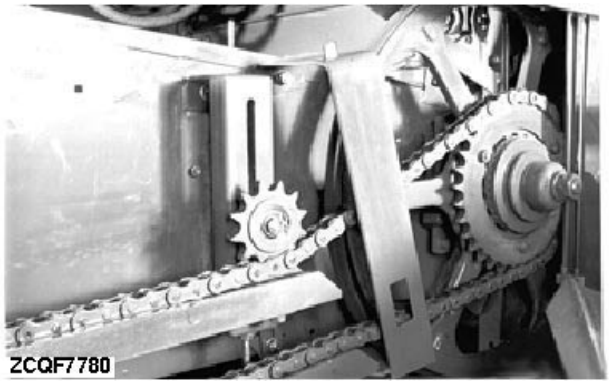
Innanzitutto allentare il controdado (D) e il dado esagonale (A). Quindi serrare il dado (A) fino alla distanza (X) di 17,2 mm. Quindi, serrare la vite (D) a 140 - 160 N•m.

A—Dado esagonale
B—Molla disco
C—Giunto di sicurezza
D—Controdado
X—17,2 mm (17,27 mm.)





ZCQD3941 –UN–04APR96

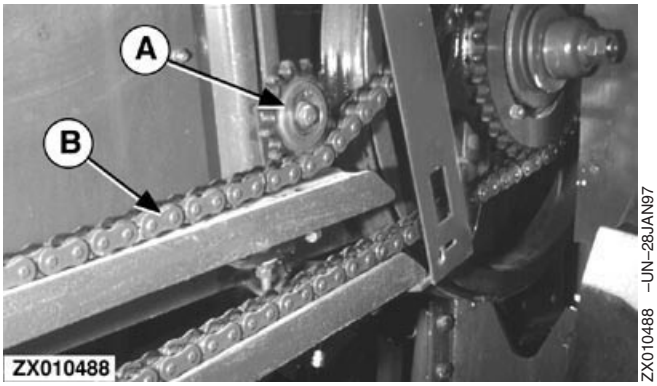


ZCQF7780 –UN–04APR96

AG,CO03622,2133 –39–27FEB02–1/1

Regolazione della catena di comando testata

Spostare la ruota dentata (A) per serrare la catena (B).



ZX010488 –UN–28JAN97

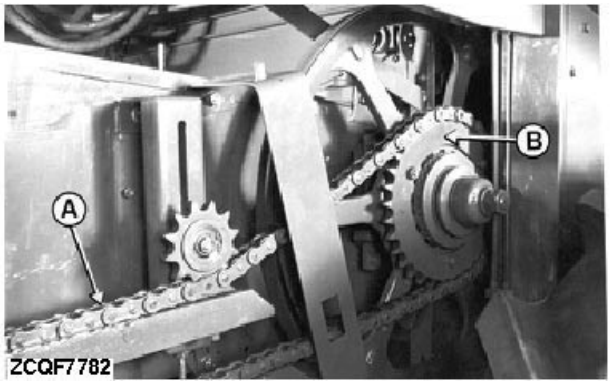
AG,CO03622,2134 –39–15MAR02–1/1

Riposizionamento della cinghia di comando collo alimentatore

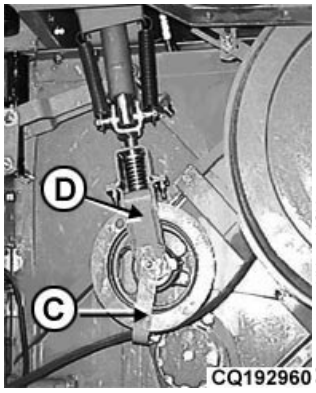
Rimuovere la protezione del comando testata. Quindi allentare la catena di comando testata (A) e rimuovere la ruota dentata (B) dall'albero superiore collo alimentatore.

Rimuovere la guida (C).

A—Catena di comando testata
B—Ruota dentata
C—Guida
D—Tendicinghia



ZCQF7782 –UN–04APR96

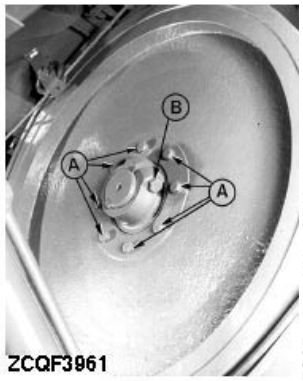


CQ192960 –UN–01NOV99

AG,CO03622,2135 –39–15MAR02–1/4

Rimuovere le viti di fissaggio:

Rimuovere le viti (A) e il controdado (B).



ZCQF3961 –UN–24MAY96

AG,CO03622,2135 –39–15MAR02–2/4

Rimuovere la puleggia:

Rimuovere la puleggia del mulinello lanciapaglia (B).

ZCQF3971 –UN–04APR96

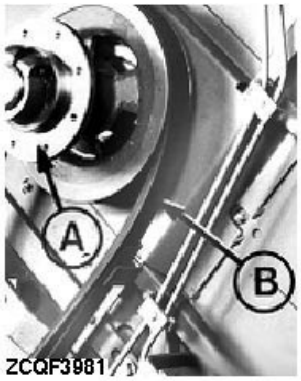
Continua alla pagina seguente

AG,CO03622,2135 –39–15MAR02–3/4

ATTENZIONE: Questa puleggia pesa circa 40 kg ed è difficile da maneggiare.

Invertire la sequenza delle operazioni per montare una nuova cinghia.

A—Mozzo
B—Cinghia di comando



ZCQF3981 –UN–04APR96

AG,CO03622,2135 –39–15MAR02–4/4

Protezione catena di comando inversore idraulico collo alimentatore

Rimuovere la protezione (A).

Regolare la tensione della catena di comando (B) nel seguente modo:

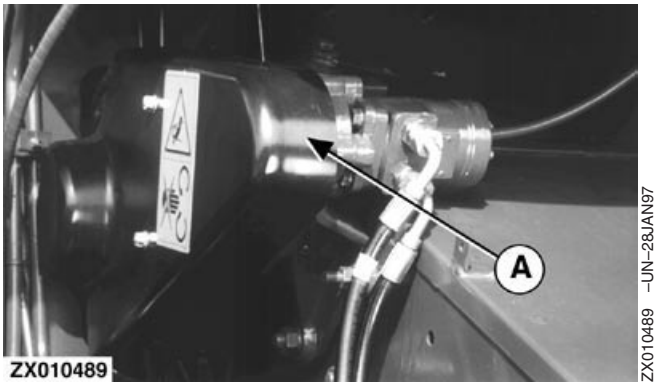
- Allentare i dadi esagonali (C).

- Spostare il motorino idraulico (D) in avanti e regolare la tensione della catena come descritto nella sezione “Catene di comando”.

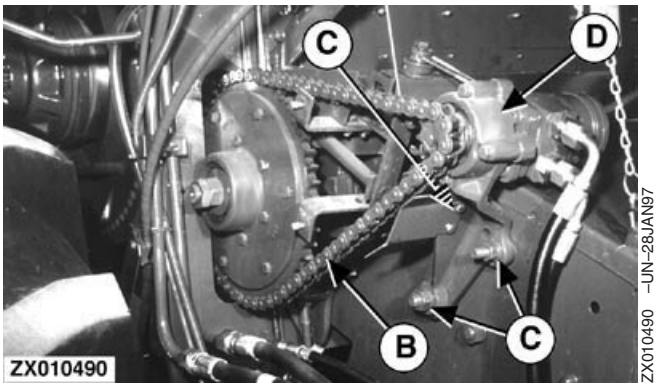
- Serrare nuovamente i dadi esagonali (C).

- Rimontare la protezione (A).

A—Protezione comando
B—Catena di comando
C—. Dadi
D—Motore idraulico



ZX010489 –UN–28JAN97



ZX010490 –UN–28JAN97

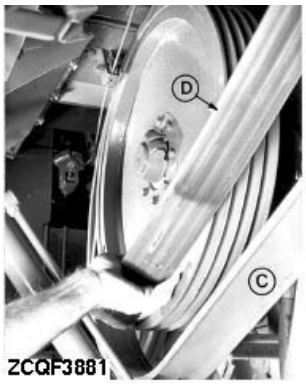
AG,CO03622,2136 –39–17MAY02–1/1

Sostituzione della cinghia di comando gruppo di battitura

Quando è necessario sostituire la cinghia di comando del gruppo di battitura, consultare il concessionario John Deere. Le seguenti istruzioni riguardano solo la rimozione della cinghia dalla puleggia del mulinello. Si riferiscono alla rimozione della puleggia al fine di rimuovere la cinghia di comando alimentatore battitore.

- Mettere la coclea di scarico in posizione di scarico.
- Disimpegnare la leva di battitura per allentare la cinghia.
- Allentare la guida (C) e rimuovere la cinghia (D).

Invertire queste operazioni per reinstallare la cinghia.



ZCQF3881 –UN–04APR96

C—Guida cinghia
D—Cinghia gruppo di battitura

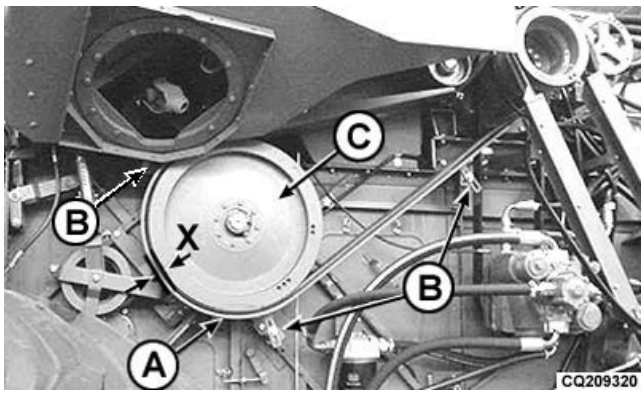
AG,GG05155,313 –39–15MAR02–1/1

Regolazione della guida cinghia gruppo di battitura

NOTA: Spegnere il motore prima di regolare la guida cinghia per evitare incidenti.

Per regolarla è necessario allentare i dadi dei supporti scanalati (B).

Con la cinghia tesa, dovrebbe esserci un gioco (X) di 2-5 mm tra la cinghia e la guida (A).



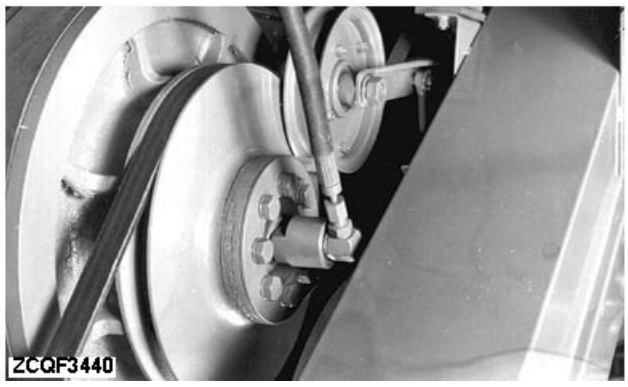
CQ209320 –UN–18OCT01

A—Guida cinghia
B—Supporto scanalato (3)
C—Puleggia
X—Da 2 a 5 mm di gioco

AG,CO03622,2137 –39–05FEB02–1/1

Regolazione comando velocità variabile idraulico

IMPORTANTE: Se necessario, consultare il concessionario John Deere per la regolazione delle parti della puleggia di comando sul battitore e sull'albero del mulinello.



ZCQF3440 –UN–04APR96

AG,CO03622,2138 –39–15MAR02–1/1

Sostituzione della cinghia di comando variabile battitore—Mietitrebbie con comando battitore Posi-Torq

Informazioni generali

Con il motore a velocità massima e il gruppo di battitura inserito, utilizzare l'interruttore di comando velocità battitore per aprire completamente la puleggia albero mulinello (velocità battitore inferiore). Disinnestare l'unità battitore e arrestare il motore.

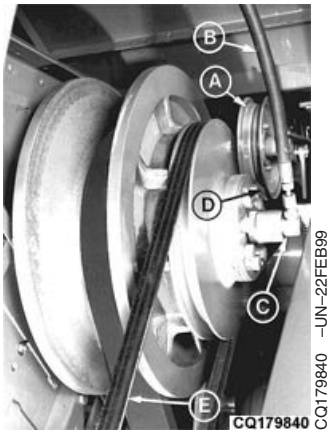
ATTENZIONE: Non regolare la cinghia quando il motore è in funzione.

AG,GG05155,317 –39–05MAR02–1/4

IMPORTANTE: Prima di procedere a qualsiasi operazione di smontaggio, pulire a fondo la zona intorno al connettore (C) e al tubo idraulico (B).

Rimuovere il tubo idraulico (B) e il connettore (C). Allentare e rimuovere la cinghia di comando elevatore granella pulita (D) e la cinghia di comando pulitore e separatore (E).

Rimuovere il tendicinghia (A). Spostare in basso il supporto e la vite e fissarli in posizione.



A—Galoppino tendicinghia
B—Tubo idraulico
C—Connettore
D—Cinghia di comando elevatore granella pulita
E—Cinghia di comando pulitore e separatore

Continua alla pagina seguente

AG,GG05155,317 –39–05MAR02–2/4

Rimozione cinghia di comando

Premere quanto più possibile verso l'interno la metà inferiore della puleggia mulinello.

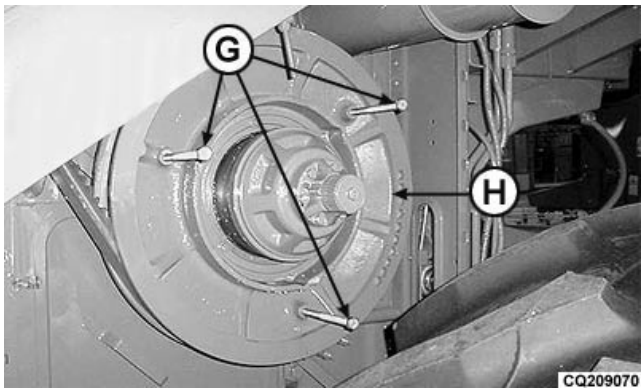
Nella scatola degli attrezzi ci sono tre viti M12 x 150 (G). Inserire queste viti nei fori filettati nella parte esterna (H) della puleggia albero battitore. Quando le estremità delle viti toccano la metà interna le due metà iniziano a separarsi e rimangono in quella posizione.

NOTA: Per rimuoverla, verificare che la cinghia sia completamente assestata al fondo della scanalatura puleggia albero battitore.

Con la mano estrarre la cinghia sulla metà esterna della puleggia albero mulinello (non forzare).

Estrarre la cinghia dalla puleggia albero battitore.

Invertire queste operazioni per installare la nuova cinghia.



CQ209070 –UN–02OCT01

CQ179870 –UN–22FEB99

Continua alla pagina seguente

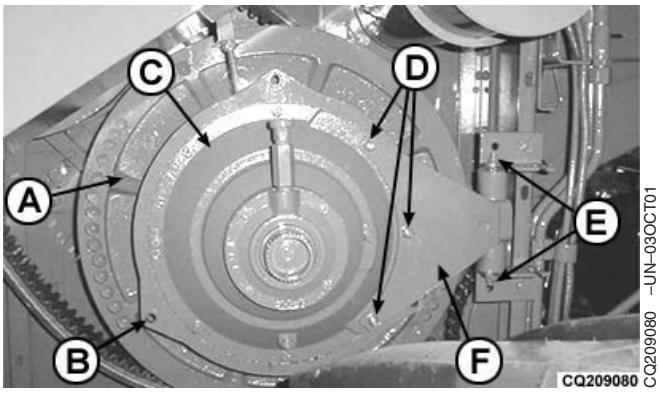
AG,GG05155,317 –39–05MAR02–3/4

IMPORTANTE: Dopo aver sostituito la cinghia, rimuovere le tre viti e riporle nella cassetta degli attrezzi.

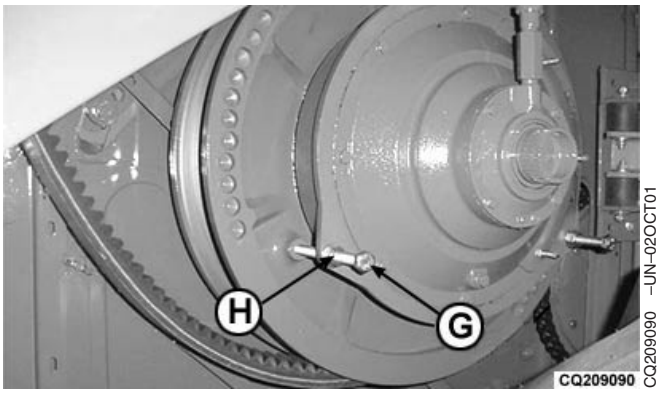
Rimuovere la cinghia dalle macchine con riduttore

Ruotare il battitore mediante la metà puleggia (A) oppure usando una chiave (vedere Ruotare il battitore a mano) finché i tre fori (B) del riduttore (C) non sono allineati con i fori filettati della metà puleggia esterna (A).

Rimuovere i dadi (D), (E) e il supporto (F).



Nella scatola degli attrezzi ci sono tre viti M12 x 150 (G) con dadi e rondelle. Inserire queste viti nei fori filettati nella metà puleggia esterna (A) dell'albero battitore. Serrare uniformemente i tre dadi (H) per separare le due metà.



NOTA: Per rimuoverla, verificare che la cinghia sia completamente assestata al fondo della scanalatura puleggia albero battitore.

Con la mano estrarre la cinghia sulla metà esterna della puleggia albero mulinello (non forzare).

Estrarre la cinghia dalla puleggia albero battitore.

Invertire queste operazioni per installare la nuova cinghia.

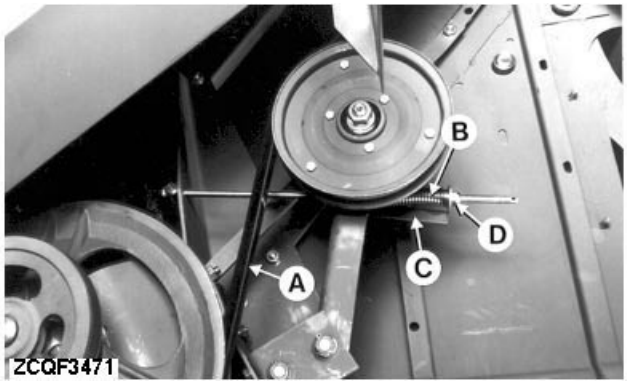
IMPORTANTE: Dopo aver sostituito la cinghia, rimuovere le tre viti e riporle nella cassetta degli attrezzi.

AG,GG05155,317 –39–05MAR02–4/4

Tensione cinghia a V scuotipaglia

La tensione della cinghia (A) viene corretta quando la lunghezza della molla (B) corrisponde alla lunghezza della linguetta (C). Regolare con il dado (D).

A—Cinghia di comando
B—Molla
C—Linguetta di riferimento
D—Dadi di regolazione



AG,CO03622,2139 –39–15MAR02–1/1

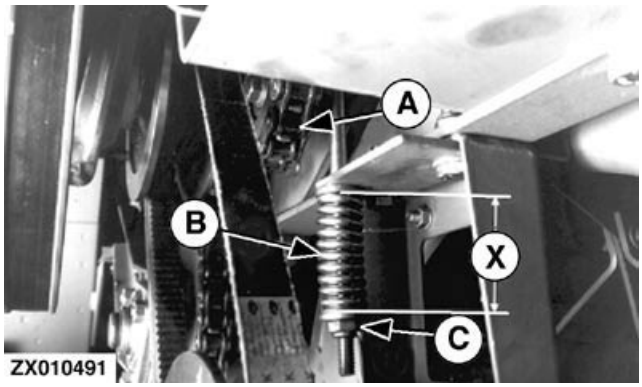
Regolazione tensione cinghia di comando scuotipaglia

Regolare la tensione della catena (A) con la ruota dentata tendicinghia.

La molla (B) deve avere una lunghezza (X) di 70 mm.

Regolare con i dadi esagonali (C).

A—Catena di comando
B—Molla
C—Dadi di regolazione
X—70 mm

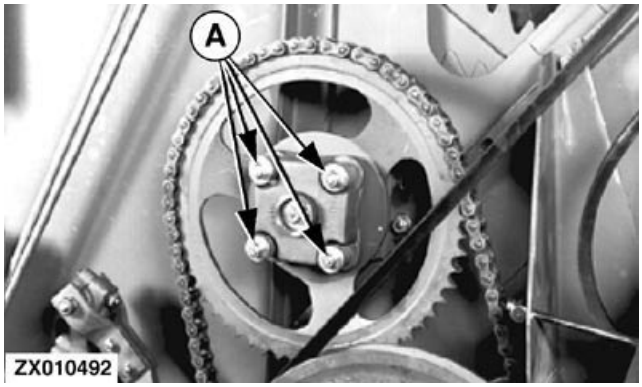


AG,CO03622,2140 –39–15MAR02–1/1

Regolazione del giunto di sicurezza scuotipaglia

Gli scuotipaglia sono protetti da un giunto di sicurezza a slittamento.

Regolare serrando i quattro dadi esagonali (A) a 40 N•m.

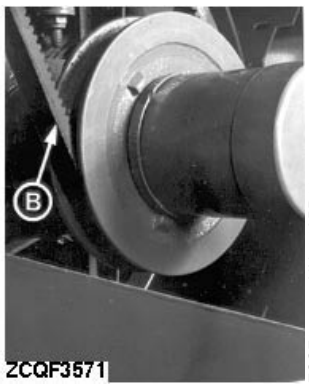


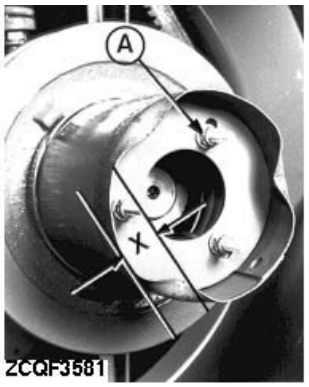
AG,CO03622,2141 –39–15MAR02–1/1

Regolazione tensione cinghia di comando velocità variabile ventola

La cinghia di comando ventola (B) è regolata correttamente quando la distanza (X), come misurata dal bordo esterno della scatola molla alla rondella di ritegno molla, è di 20 - 30 mm.

Regolare i dadi (A) per modificare questa dimensione.



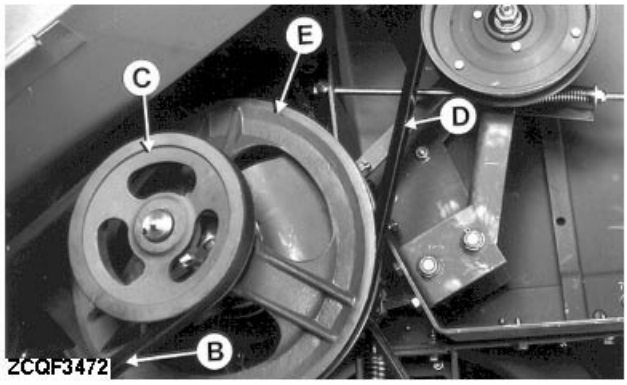


AG,CO03622,2142 –39–15MAR02–1/1

Sostituzione della cinghia a V della ventola e dell'alternatore

IMPORTANTE: Regolare la velocità della ventola soltanto quando il motore è in funzione.

Rimuovere la cinghia di comando elevatore (B) e la puleggia (C). Togliere la cinghia (D). Allentare la vite di fissaggio e rimuovere la puleggia (E).



ZCQF3472 –UN–04APR96

B—Cinghia di comando
C—Puleggia
D—Cinghia di comando
E—Puleggia

AG,CO03622,2143 –39–26SEP02–1/2

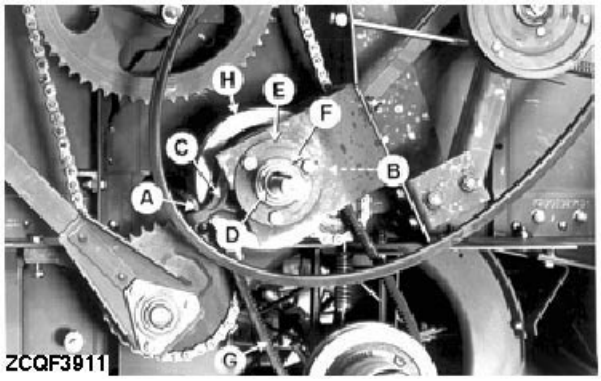
Rimuovere il braccio girevole (A), e il bullone (B) da entrambi i lati della forcella (C).

Rimuovere l'anello elastico (D) ed estrarre la flangia (E) con il cuscinetto (F).

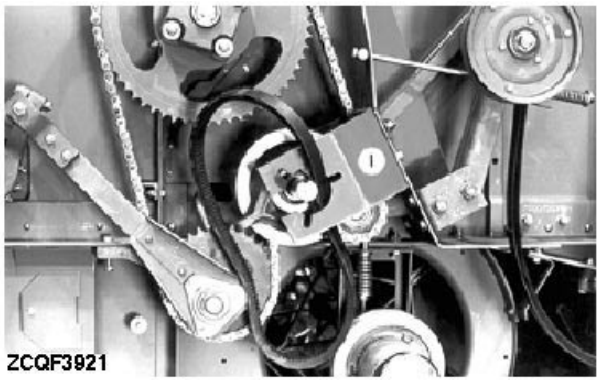
Rimuovere la cinghia (G) dall'unità di comando ventola inferiore. Rimuovere la cinghia (G) sopra la puleggia variabile esterna (H) e la forcella (C). La cinghia si estrae dall'apertura del supporto cuscinetto (I). Estrarre la cinghia dall'apertura.

Invertire queste operazioni per installare la nuova cinghia.

NOTA: Accertarsi che gli aggetti della puleggia superiore siano correttamente collegati. Innanzitutto mettere la cinghia sul gruppo superiore.



ZCQF3911 –UN–04APR96



ZCQF3921 –UN–04APR96

A—Braccio girevole
B—Bullone di serraggio
C—Forcella
D—Anello elastico
E—Flangia supporto cuscinetto
F—Cuscinetto
G—Cinghia di comando
H—Puleggia esterna variabile
I—Supporto cuscinetto

AG,CO03622,2143 –39–26SEP02–2/2

Regolazione tensione cinghia elevatore recupero

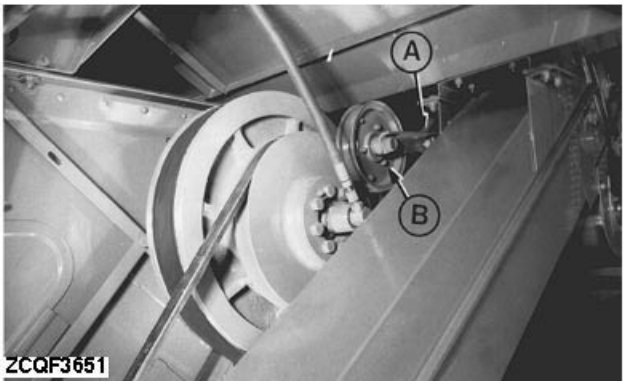
L'elevatore del recupero è comandato dalla puleggia mulinello tramite il giunto di sicurezza elevatore.

La cinghia (A) è tesa dal galoppino tendicinghia (B).

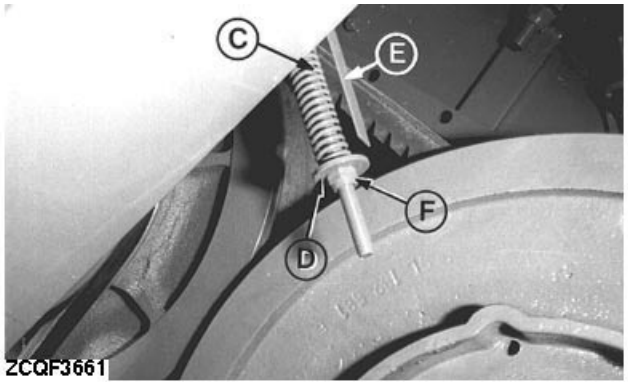
Per conseguire la corretta tensione, la rondella di spallamento (D) deve essere a livello con la linguetta di riferimento (E).

Regolare con il dado (F).

A—Cinghia di comando
B—Galoppino tendicinghia
C—Molla
D—Rondella di spallamento
E—Linguetta di riferimento
F—Dadi di regolazione



ZCQF3651 –UN–04APR96



ZCQF3661 –UN–04APR96

AG,CO03622,2144 –39–15MAR02–1/1

Regolazione giunto di sicurezza elevatore recupero

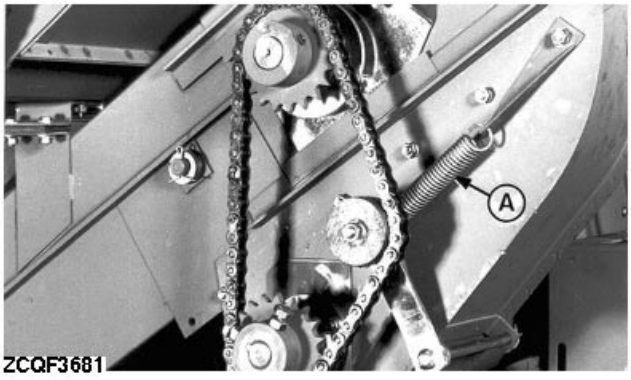
Il giunto di sicurezza è regolato correttamente quando la molla (A) misura 60 mm.

ZCQF3671 –UN–04APR96

AG,CO03622,2145 –39–15MAR02–1/1

Regolazione comando coclea recupero

La catena è serrata automaticamente dalla molla (A).



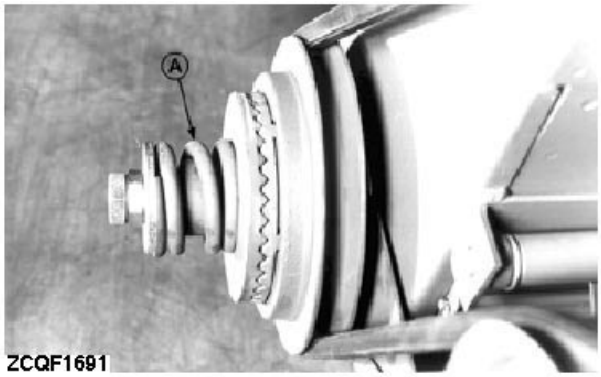
ZCQF3681 –UN–04APR96

AG,CO03622,2146 –39–15MAR02–1/1

Regolazione giunto di sicurezza elevatore granella pulita

Il giunto di sicurezza è regolato correttamente quando la molla (A) misura 59 mm.

NOTA: Non lubrificare il giunto di sicurezza.



ZCQF1691 –UN–04APR96

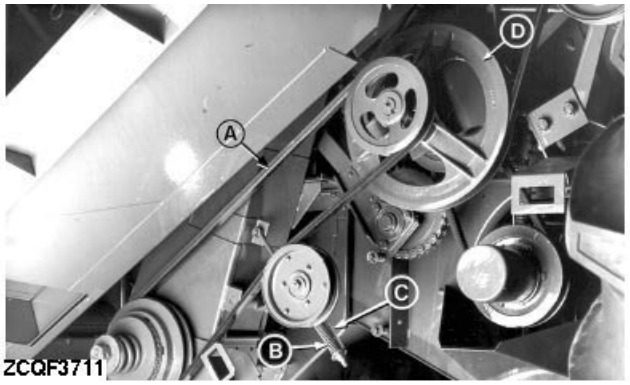
AG,CO03622,2147 –39–15MAR02–1/1

Cinghia di comando elevatore granella pulita

L'elevatore della granella pulita è comandato da una cinghia (A) dal comando scuotipaglia (D).

La corretta tensione della cinghia si ottiene quando la molla (B) è lunga come la linguetta di riferimento (C).

A—Cinghia di comando
B—Molla
C—Linguetta di riferimento
D—Comando dello scuotipaglia



ZCQF3711 –UN–04APR96

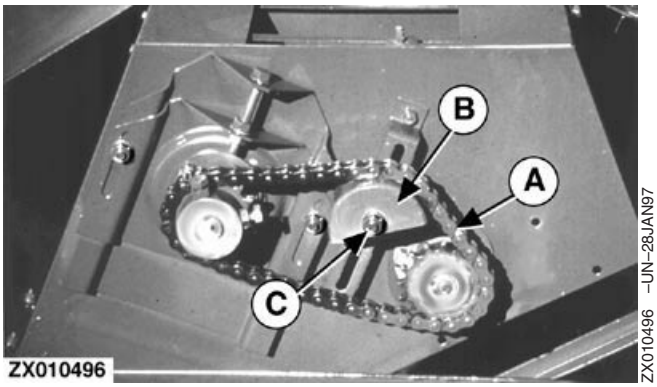
AG,CO03622,2148 –39–15MAR02–1/1

Regolazione catena comando coclea superiore

Rimuovere il dado ad alette e aprire il coperchio.

Per regolare la tensione della catena (A) mediante il tendicinghia (B), allentare il dado (C) dal bullone e spostare il tendicinghia (B) secondo necessità.

A—Catena di comando
B—Ruota dentata tendicinghia
C—Bullone di serraggio



ZX010496 –UN–28JAN97

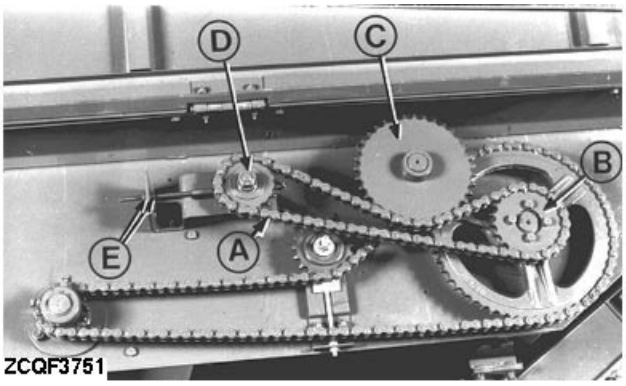
AG,CO03622,2150 –39–15MAR02–1/1

Regolazione catena comando pale di scarico

Le pale di scarico sono comandate dalla catena (A) dalla ruota dentata coclea inferiore (B) alla ruota dentata (C).

La catena (A) può essere serrata spostando la ruota dentata (D) con i dadi di regolazione (E).

A—Catena di comando
B—Ruota dentata
C—Ruota dentata
D—Rocchetto tendicatena
E—Dadi di regolazione



AG,CO03622,2151 –39–15MAR02–1/1

Regolazione comando impianto di scarico

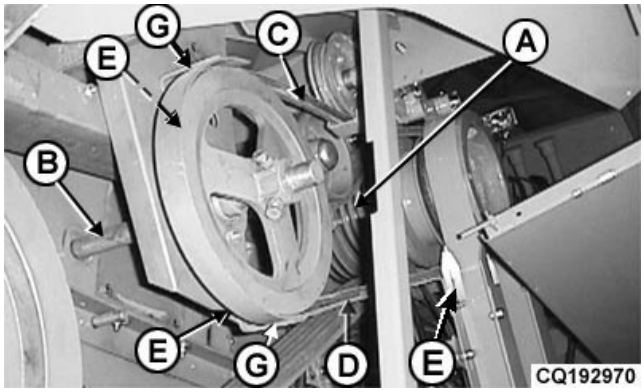
Lato sinistro della macchina

NOTA: Spegnere il motore prima di regolare la guida cinghia per evitare incidenti.

L'impianto è comandato dalla cinghia (C) a partire dalla puleggia motore (A) e dall'albero di rinvio (B).

Regolare la guida cinghia (D) con i supporti (G) dopo aver allentato le viti (E) per ottenere una distanza uniforme da 3 a 5 mm tra la cinghia e la guida con la cinghia serrata.

Avviare la macchina e verificare la regolazione tra la cinghia e la guida.



A—Puleggia motore
B—Albero di rinvio
C—Cinghia di comando
D—Guida cinghia
E—Viti
G—Supporti

Continua alla pagina seguente

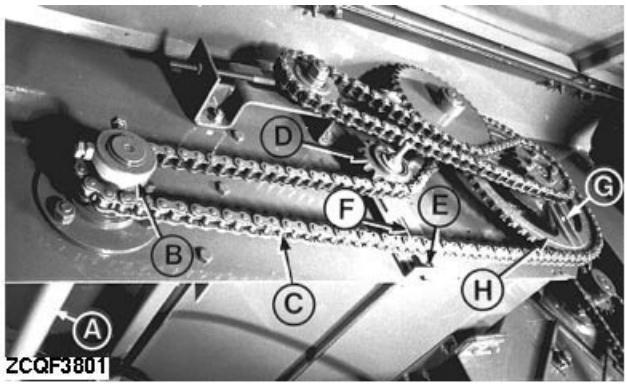
AG,CO03622,2152 –39–15MAR02–1/2

La ruota dentata (B) si trova sull'albero di rinvio (A) sul lato destro della macchina. La tensione della catena è regolata con la ruota dentata tendicinghia (D). Allentare il dado esagonale (E) e posizionare la ruota dentata tendicinghia mediante la vite (F).

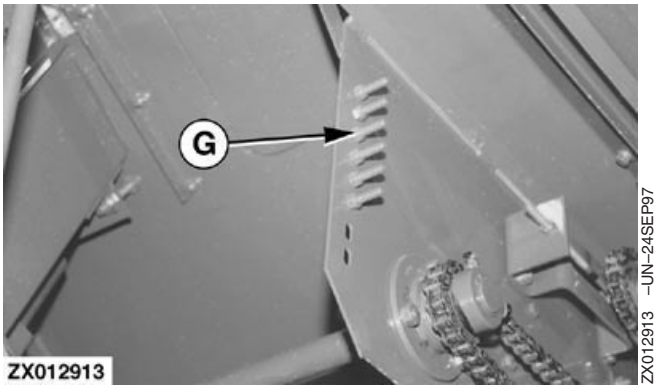
IMPORTANTE: La vite (G) è una vite di sicurezza a taglio che si spezza al fine di proteggere il sistema di comando. Sostituire sempre con componente originale JOHN DEERE. Serrare sufficientemente da portare il braccio di resistenza leggermente in contatto con la ruota dentata (H). Serrare la vite di sicurezza a taglio (G) con un cacciavite tenendo il controdado con una chiave.

NOTA: Con la macchina sono fornite sei viti di sicurezza a taglio di riserva (G).

A—Albero di rinvio
B—Ruota dentata
C—Catena di comando
D—Ruota dentata
E—Dado esagonale
F—Vite di serraggio
G—Vite di sicurezza a taglio
H—Ruota dentata albero coclea di scarico



ZCQF3801 –UN–04APR96



ZX012913 –UN–24SEP97

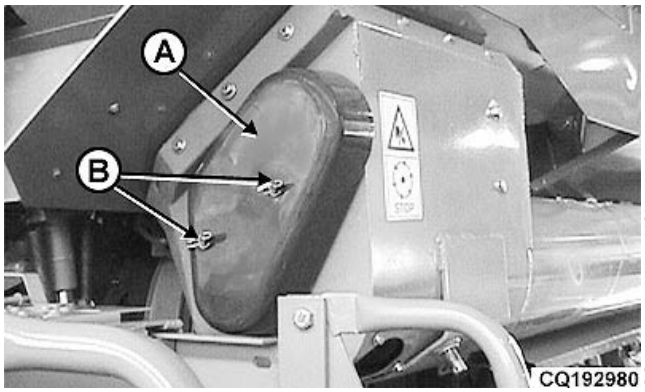
AG,CO03622,2152 –39–15MAR02–2/2

Regolazione catena di comando coclea tubo di scarico

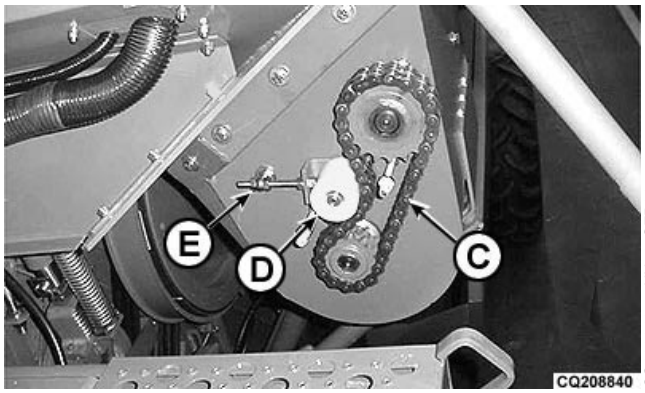
Per rimuovere la protezione comando (A) togliere le viti (B).

La coclea tubo di scarico è comandata dalla coclea di scarico tramoggia mediante una catena (C). Regolare la tensione della catena (C) mediante una ruota dentata tendicinghia (D) e i dadi (E). Riposizionare la protezione comando.

A—Protezione comando
B—Dado
C—Catena di comando
D—Ruota dentata tendicinghia
E—Dadi



CQ192980 –UN–01NOV99



CQ208840 –UN–17SEP01

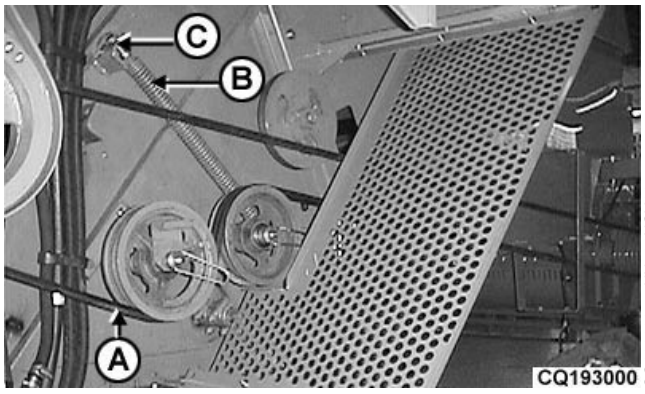
AG,CO03622,2153 –39–05FEB02–1/1

Tensionamento cinghia di comando intermedia trinciapaglia

La corretta tensione della cinghia (A) si ottiene mediante la molla (B).

Per regolarla, servirsi della vite (C).

A—Cinghia di comando
B—Molla
C—Vite di regolazione



CQ193000 –UN–01NOV99

AG,CO03622,2212 –39–15MAR02–1/1

Manutenzione - Impianto elettrico

Caratteristiche tecniche dell'impianto elettrico

	Specifica
—Alternatori	01
Uscita alternatore	120 A
Numero batterie	01
Tensione batteria	12 V
Capacità batteria	150 Ah

AG,CO03622,2154 –39–28SEP99–1/1

Prevenire esplosioni di batterie

I gas di batterie sono esplosivi. Perciò tenere lontano dalla batteria fiamme, fiammiferi accesi e scintille.

Non controllare mai lo stato di carica della batteria collegando i due poli con un oggetto metallico. Utilizzare un acidimetro o un voltmetro.

Non caricare una batteria ghiacciata; pericolo d'esplosione! Dapprima riscaldare la batteria a 16°C (60°F).

TS204 –UN–23AUG88

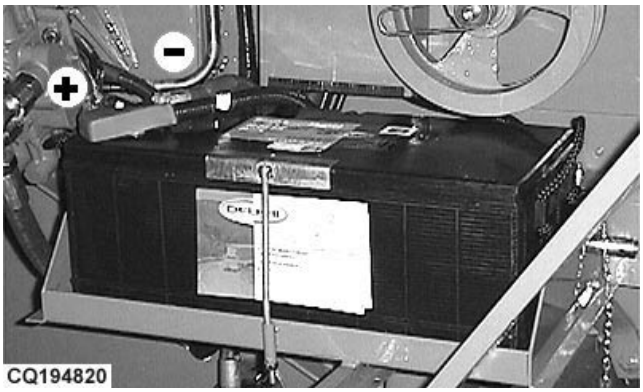
DX,SPARKS –39–03MAR93–1/1

Rimozione della batteria

ATTENZIONE: Quando si interviene sull'impianto elettrico disinserire SEMPRE l'interruttore della batteria

ATTENZIONE: Quando si rimuovono le batterie, scollegare prima il cavo di massa negativo (-) e poi quello positivo (+).

NOTA: Quando si ricollegano i cavi delle batterie, collegare prima il cavo di massa positivo (+) e poi quello negativo (-).



CQ194820 –UN–17FEB00

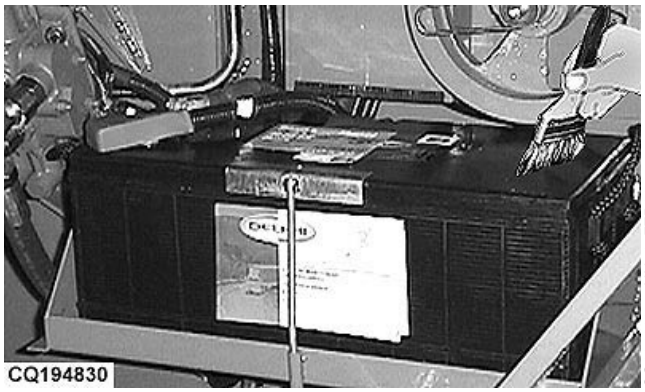
AG,CO03622,438 –39–15MAR02–1/1

Pulizia della batteria

— Pulire la batteria settimanalmente.

— Utilizzare una spazzola per rimuovere tracce di corrosione dai terminali.

— Applicare uno strato di grasso o di gelatina a base di benzina sui terminali e sui cavi della batteria.



AG,CO03622,439 –39–26SEP02–1/1

Batteria, livello elettrolito

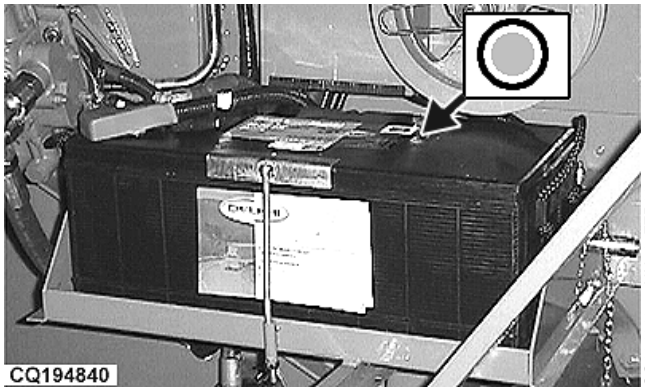
Verificare il livello elettrolito settimanalmente.

Verificare la spia di prova:

•**Verde:** La tensione di batteria è buona.

•**Scura:** La tensione di batteria non è buona. Caricare la batteria fino a quando la spia di prova indica verde.

•**Chiara:** Livello elettrolito basso. Sostituire la batteria e verificare l'impianto elettrico della mietitrebbia.



AG,CO03622,440 –39–15MAR02–1/1

Conservazione della batteria

Dopo la fine del raccolto, conservare la batteria in un luogo fresco e asciutto.

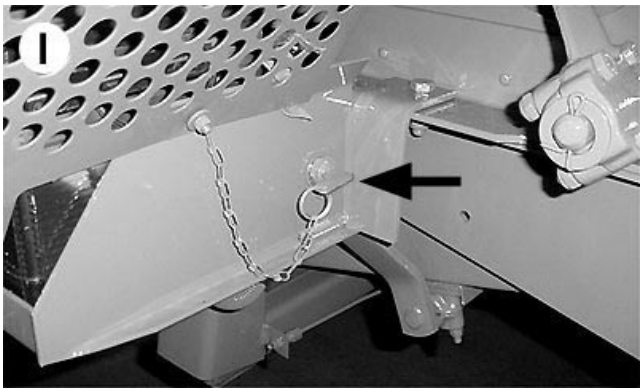
Verificare la batteria ogni 30 giorni.

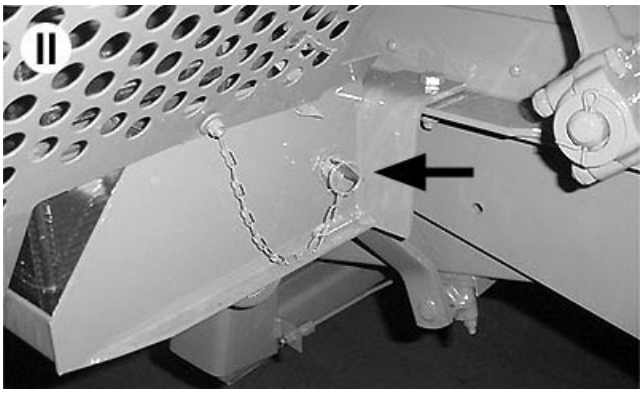
Se necessario, ricaricare la batteria.

AG,CO03622,441 –39–03FEB99–1/1

Interruttore della batteria

I—Interruttore batteria disattivato
II—Interruttore batteria attivato

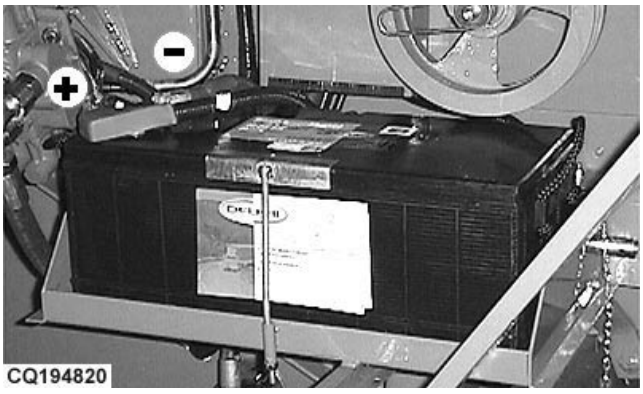




AG,CO03622,2156 –39–15MAR02–1/1

Installazione e collegamento delle batterie

IMPORTANTE: Accertarsi che ai poli della batteria vengano collegati i cavi corretti. Il cavo del positivo (dal motorino di avviamento) ai poli positivi (+) e il cavo del negativo (massa) ai poli negativi (-). L'inversione di polarità danneggia in modo permanente l'impianto elettrico.



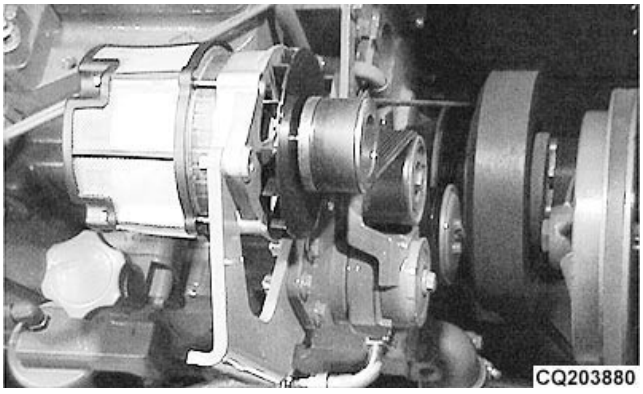
AG,CO03622,2213 –39–15MAR02–1/1

Alternatore

IMPORTANTE: Quando si opera sull'impianto elettrico, scollegare sempre il cavo di massa. Ciò consente di evitare possibili danni.

NOTA: Il tensionamento della cinghia di comando è descritto alla sezione "Manutenzione — Motore".

Far controllare l'alternatore una volta all'anno presso un'officina specializzata.



AG,CO03622,2214 –39–15MAR02–1/1

Motorino di avviamento

IMPORTANTE: Quando si opera sull'impianto elettrico, scollegare sempre il cavo di massa. Ciò consente di evitare possibili danni.

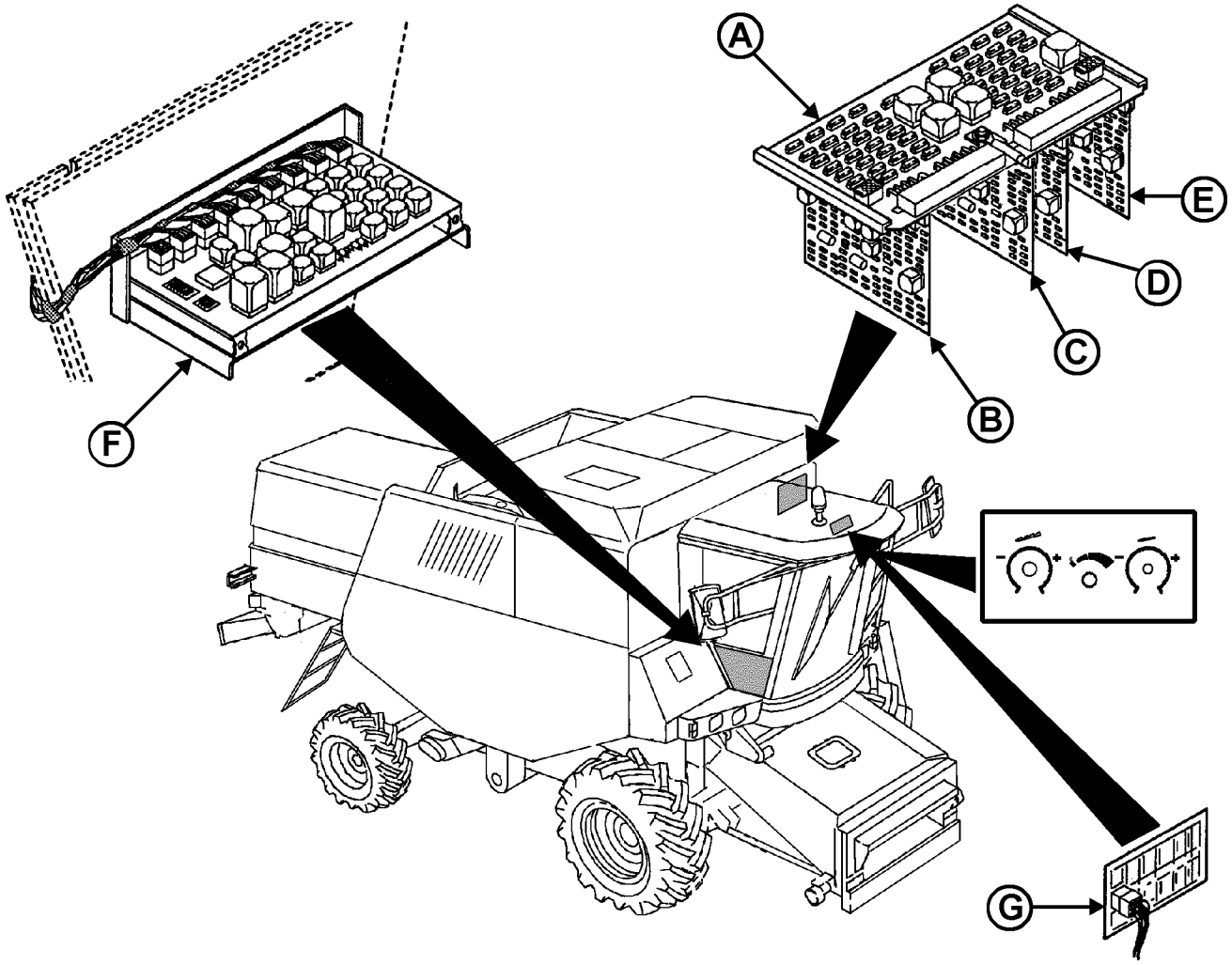
Se il motorino di avviamento non funziona o funziona male, la causa potrebbe non essere il motorino ma una delle seguenti.

Se gli interventi suggeriti di seguito non risolvono i problemi di avviamento, consultare il concessionario John Deere. Far controllare il motorino di avviamento una volta all'anno presso un'officina specializzata.

- ❒ **Collegamenti allentati, sporchi o corrosi:** pulire e serrare tutti i collegamenti.
- ❒ **Bassa erogazione delle batterie:** controllare il livello e la densità dell'elettrolito della batteria. Ricaricare la batteria, se necessario. Vedere la sezione "Livello dell'elettrolito della batteria"
- ❒ **Batteria scarica:**ricaricare la batteria.
- ❒ **Viscosità dell'olio motore non corretta:**scaricare e riempire con olio specifico.
- ❒ **Bassa temperatura ambiente (Europa e Stati Uniti):** si usa un riscaldatore aria immessa per aumentare la temperatura dell'aria del collettore di aspirazione per migliorare automaticamente l'avviamento a freddo tramite l'ECU. La spia si spegne quando è possibile ruotare la chiave di avviamento.
- ❒ **Relè di sicurezza del motorino avviamento difettoso:** sostituire il relè.

AG,CO03622,2215 –39–17MAY02–1/1

Schede elettroniche



CQ193050 –UN–09NOV99

CQ193050

A—Piastra dei fusibili
B—Scheda di controllo segnali di avvertimento e velocità
C—Scheda velocità aspo
D—Scheda relè ausiliario
E—Scheda di comando piattaforma di taglio
F—Piastra relè e diodi
G—Scheda di controllo delle prestazioni mietitura

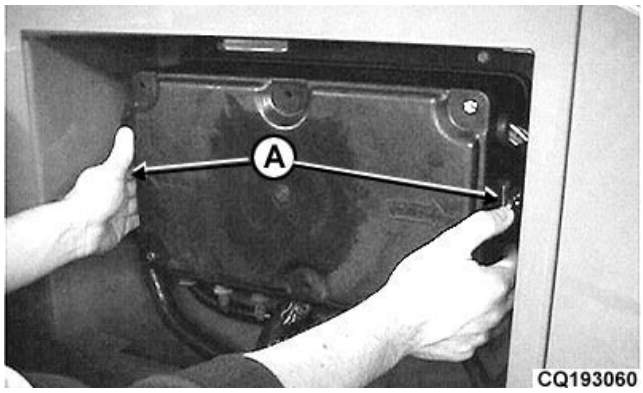
AG,CO03622,2216 –39–05NOV02–1/1

Rimozione scatola elettrica

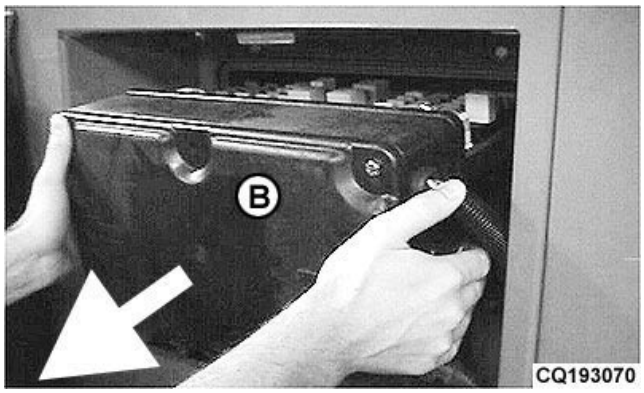
• Rimuovere il coperchio della scatola elettrica (non illustrato).

• Allentare i ganci (A) su entrambi i lati della scatola.

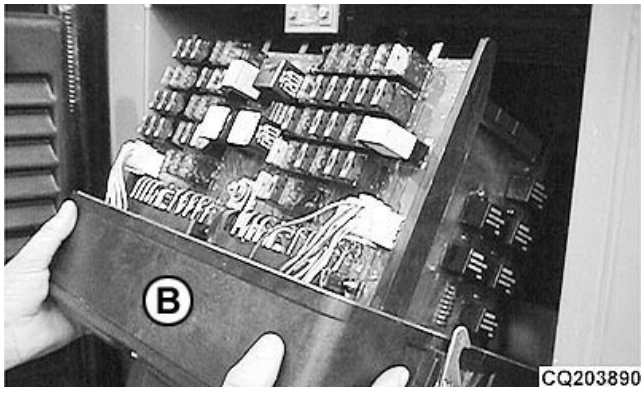
• Rimuovere lentamente e con attenzione la scatola (B) come illustrato.



CQ193060 –UN–09NOV99



CQ193070 –UN–09NOV99



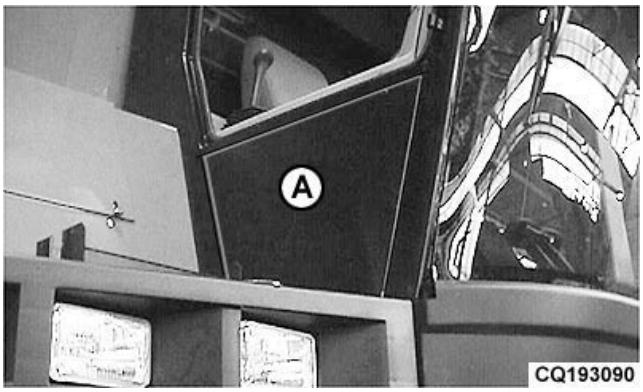
CQ203890 –UN–06APR01

AG,CO03622,2217 –39–15MAR02–1/1

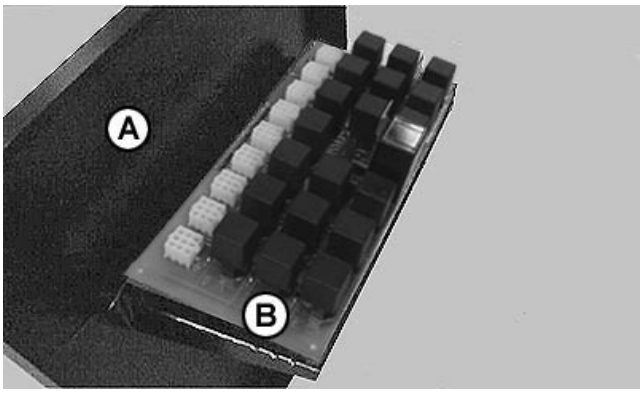
Accesso alla piastra relè diodi

• Rimuovere il coperchio (A).

• La piastra relè diodi (B) è integrata nella parte interna del coperchio (A).



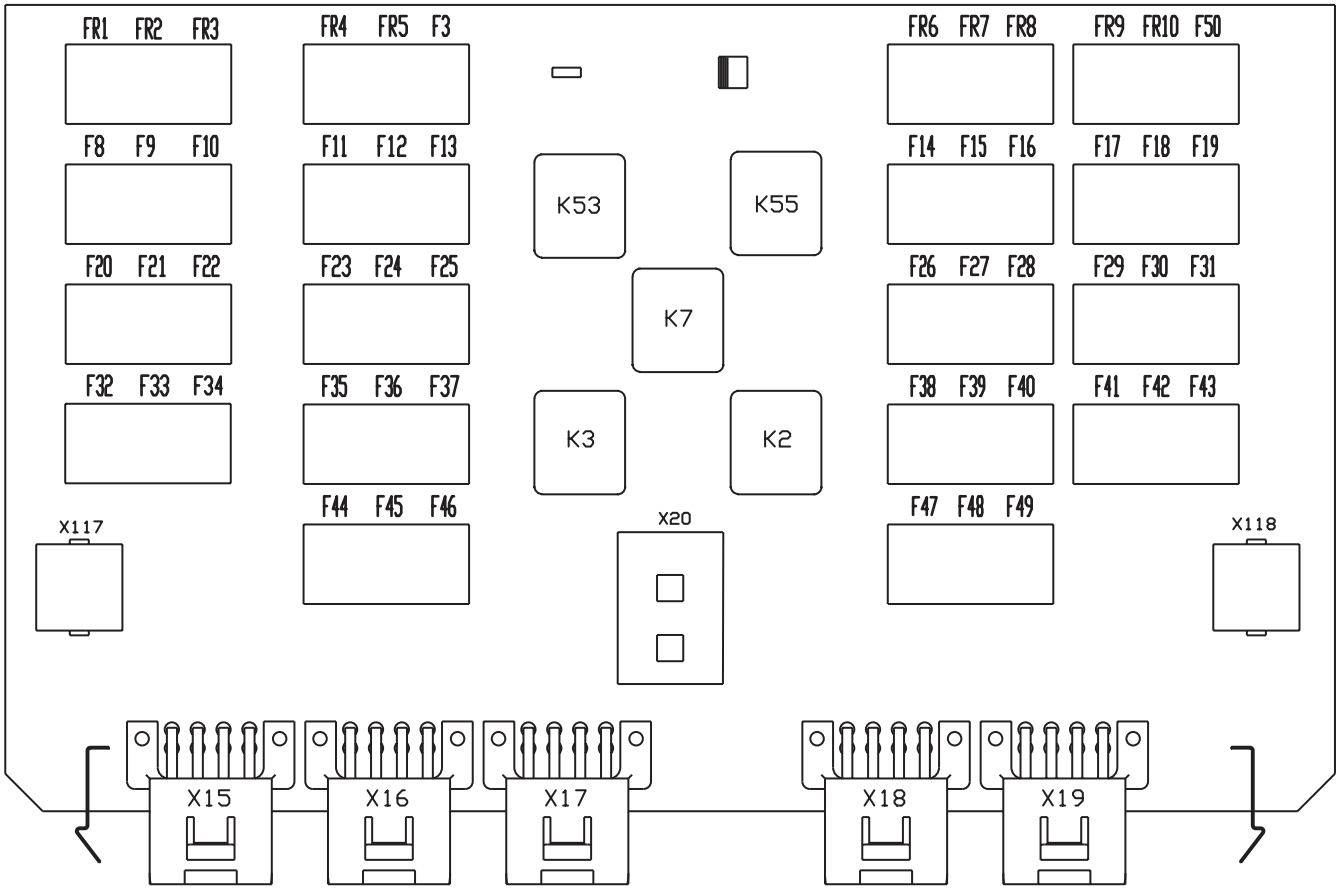
CQ193090 –UN–09NOV99



CQ193101 –UN–28NOV02

AG,CO03622,2218 –39–28NOV02–1/1

Fusibili sulla piastra fusibili



CQ216560
512 X 388

Continua alla pagina seguente

AG,CO03622,2219 –39–19NOV02–1/2

F8—Fusibile 7,5 A, regolazione velocità battitore e ventola
F9—Fusibile 15 A, regolazione distributore trinciapaglia (opzionale CWS)
F10—Fusibile 7,5, impianto di monitoraggio velocità albero inferiore
F11—Fusibile 7,5 A, monitor prestazioni raccolto
F12—Fusibile 15 A, comando inversore e testata
F13—Fusibile 7,5 A, comandi piattaforma di taglio
F14—Fusibile da 7,5 A, alimentazione della scheda di comando della piattaforma di taglio
F15—Fusibile 7,5 A, sollev. /abbass. testata
F16—Fusibile 7,5 A, impianto di scarico tramoggia
F17—Fusibile 7,5 A, alimentazione principale sincronizzatore e battitore
F18—Vacante
F19—Vacante
F20—Fusibile 7,5 A, luce tubo di scarico
F21—Fusibile 30 A, impianto condizionamento aria
F22—Fusibile 15 A, tergicristallo, luce tramoggia e cabina
F23—Fusibile 15 A, luci freni, regolazione velocità aspo
F24—Fusibile 7,5 A, retromarcia
F25—Fusibile 30 A, bloccaggio scatola del cambio (CWS)
F26—Fusibile 15 A, fari rotanti
F27—Fusibile 30 A, regolazione controbattitore
F28—Fusibile da 7,5 A, alimentazione della scheda di comando della piattaforma di taglio
F29—Fusibile 30 A, fari di lavoro su tetto cabina
F30—Fusibile 30 A, regolazione ventola
F31—Fusibile 15 A, lampeggianti avvertimento pericolo, lampeggianti vano motore e setacci
F32—Fusibile 15 A, clacson
F33—Fusibile 30 A, interruttore avviamento
F34—Fusibile 15 A, regolazione sicurezza
F35—Fusibile 7,5 A, dispositivo di avvertimento paglia, monitor elettronico infotrak
F36—Fusibile 7,5 A, specchietti retrovisori esterni regolabili elettricamente (opzionale CWS)
F37—Fusibile 15 A, radio, CB, orologio
F38—Fusibile 15 A, presa accendisigari
F39—Vacante
F40—Fusibile 7,5 A, luci di posizione, sinistra
F41—Fusibile 7,5 A, luci di posizione, destra
F42—Fusibile 7,5 A, illuminazione cruscotto
F43—Fusibile 7,5 A, anabbagliante destro
F44—Fusibile 7,5 A, anabbagliante sinistro
F45—Fusibile 7,5 A, abbagliante sinistro
F46—Fusibile 7,5 A, abbagliante destro
F47—Fusibile 7,5 A, radio, CB, orologio
F48—7,5 A, D+ alternatore
F49—Fusibile 7,5 A, solenoide spegnimento motore (1450 e 1550)
F50—Fusibile 7,5 A, spie, indicatore temperatura
FR1—7,5 A, fusibile di scorta
FR2—7,5 A, fusibile di scorta
FR3—7,5 A, fusibile di scorta
FR4—7,5 A, fusibile di scorta
FR5—15 A, fusibile di scorta
FR6—15 A, fusibile di scorta
FR7—15 A, fusibile di scorta
FR8—30 A, fusibile di scorta
FR9—30 A, fusibile di scorta
FR10—30 A, fusibile di scorta
F3—Provafusibili

IMPORTANTE: Non usare mai fusibili di valore più elevato di quanto previsto. Se i fusibili di un circuito continuano a interrompersi, fare controllare l'impianto elettrico dal concessionario John Deere.

AG,CO03622,2219 –39–19NOV02–2/2

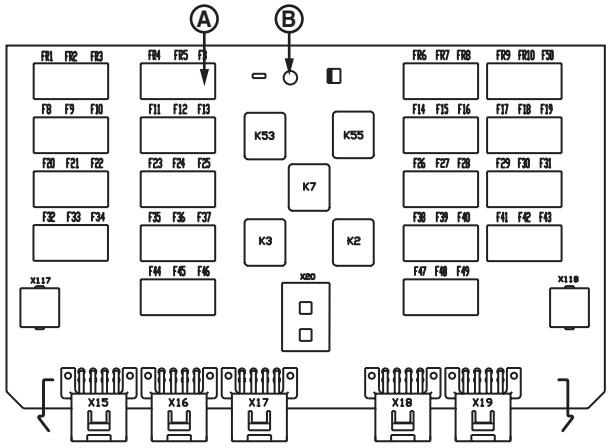
Provafusibili

Per provare i fusibili, nell'appropriato circuito fusibili è stato collocato un provafusibili con il quale si può verificarne il funzionamento.

Togliere i fusibili che si suppone siano difettosi e inserirli nell'apposito alloggiamento. (A). Se la spia luminosa (B) si accende, il fusibile funziona correttamente.

NOTA: Per effettuare il test, non occorre girare la chiave di accensione della mietitrebbia, tuttavia l'interruttore della batteria deve essere acceso.

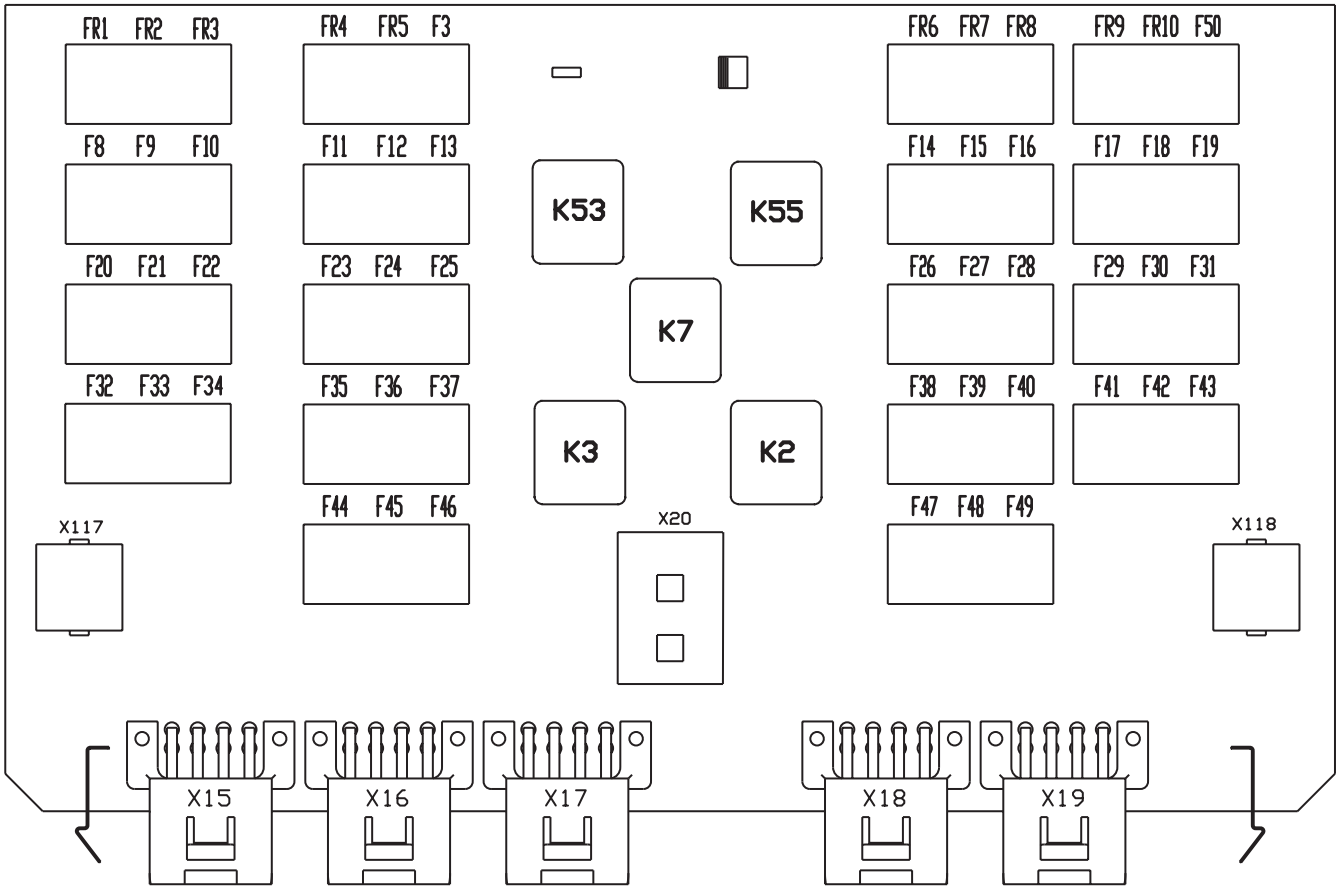
A—Provafusibili
B—Diodo luminoso



CQ216570 –UN–19NOV02

CO03622,000006D –39–19NOV02–1/1

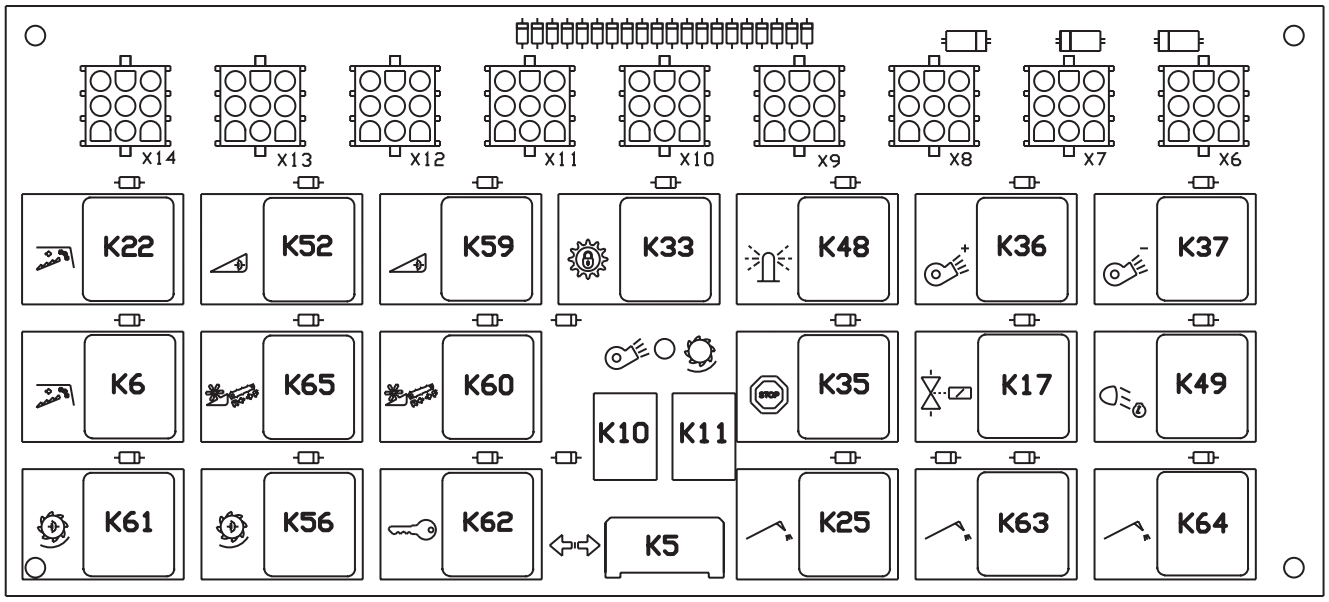
Relè sulla piastra fusibili



K02—Relè alimentazione
K03—Relè alimentazione
K07—Relè fari di lavoro
K53—Relè unità battitore
K55—Relè strada/campo

AG,CO03622,2264 –39–19NOV02–1/1

Piastra relè e diodi



CQ216550
512 X 268

CQ216550 –UN–19NOV02

K05—Relè indicatori di direzione
K06—Relè clacson, n. 2 posizioni
K10—Relè allarme velocità ventola
K11—Relè allarme velocità battitore
K17—Relè sincronizzatore
K22—Relè clacson, n. 1
K25—Relè coclea di scarico
K33—Relè ausiliario, bloccaggio scatola del cambio (solo CWS)
K35—Relè arresto di emergenza
K36—Relè, aumento velocità ventola
K37—Relè, diminuzione velocità ventola
K48—Relè faro a luce rotante
K49—Relè fanale posteriore
K52—Relè auto-ritegno comando piattaforma di taglio
K56—Relè comando separatore
K59—Relè accensione piattaforma di taglio
K60—Relè inversore
K61—Relè auto-ritegno comando separatore
K62—Relè blocco avviamento
K63—Relè auto-ritegno comando coclea di scarico
K64—Relè comando coclea di scarico
K65—Relè auto-ritegno inversore

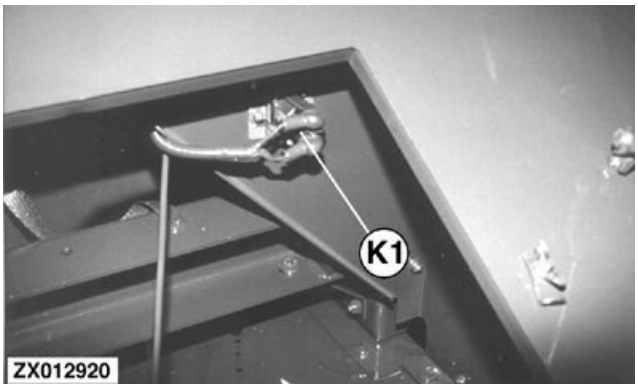
AG,CO03622,2221 –39–19NOV02–1/1

Relè motorino di avviamento (1450 e 1550)

K 1 — Relè, motorino di avviamento

L'interruttore solenoide del motorino è alimentato tramite il relè. È collegato al supporto tramoggia posteriore sinistro.

L'accesso è possibile tramite l'apertura sul fondo della tramoggia.

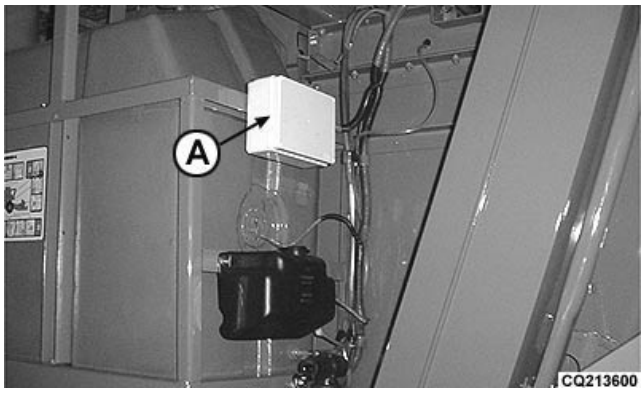


ZX012920 –UN–24SEP97

WH,CO03622,2223 –39–03JUN02–1/1

Relè motorino di avviamento (1450 CWS e 1550 CWS)

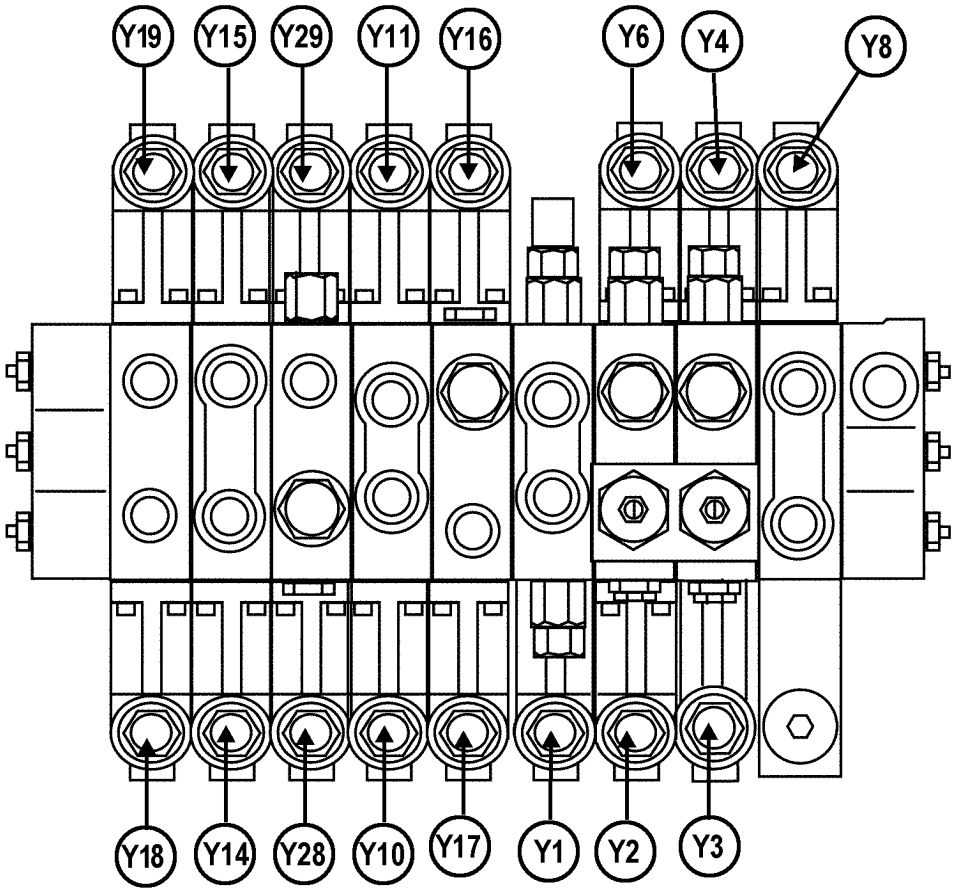
L'interruttore solenoide del motorino è alimentato tramite il relè K1. Si trova nella scatola elettrica (A) vicino al serbatoio combustibile.



CQ213600 –UN–15APR02

AG,CO03622,2223 –39–15APR02–1/1

Valvole solenoide (Blocco idraulico principale)

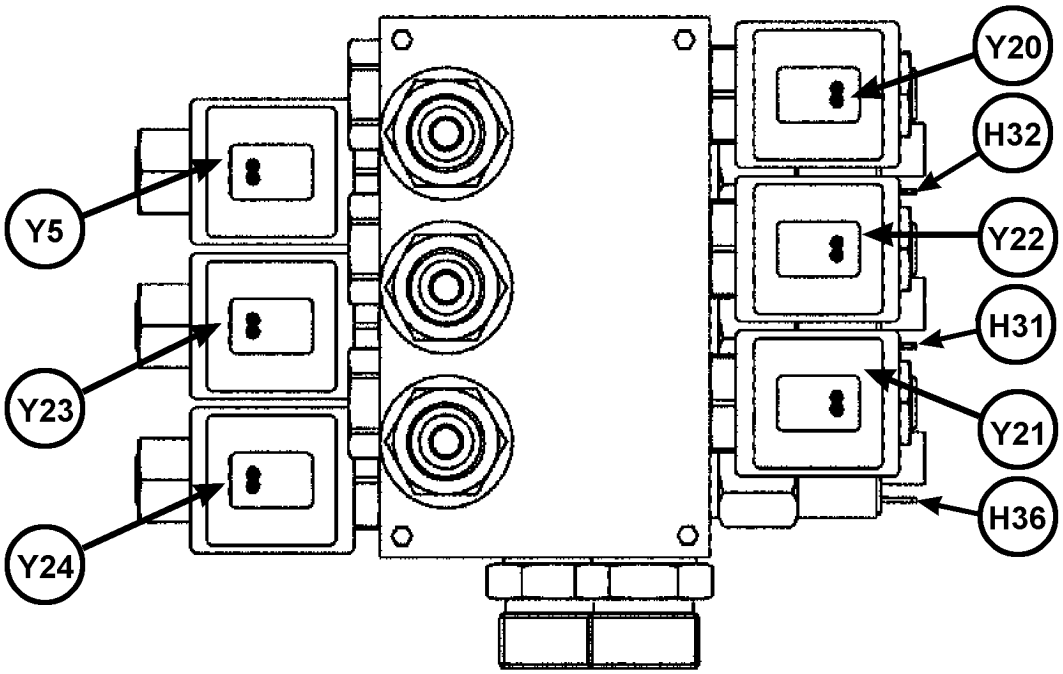


CQ209290 –UN–15OCT01

Y1—Sincronizzatore
Y2—Sollevamento veloce testata
Y3—Sollevamento lento testata
Y4—Abbassamento veloce testata
Y6—Abbassamento lento testata
Y8—Inversore idraulico
Y10—Brandeggio verso l'interno della coclea di scarico
Y11—Brandeggio tubo di scarico
Y14—Inclinazione laterale verso destra
Y15—Inclinazione laterale verso sinistra
Y16—Posizione posteriore aspo
Y17—Posizione anteriore aspo
Y18—Abbassamento aspo
Y19—Sollevamento aspo
Y28—Diminuzione velocità variatore battitore
Y29—Aumento velocità variatore battitore

AG,CO03622,2245 –39–05FEB02–1/1

Valvole solenoide (Blocco idraulico secondario)



H31—Interruttore a pressione (35 bar)
H32—Interruttore a pressione (12 bar)
H36—Interruttore a pressione (12 bar)
Y5—Arresto della coclea di scarico
Y20—Accensione della coclea di scarico
Y21—Attivare la testata
Y22—Attivare il separatore
Y23—Disattivare il separatore
Y24—Disattivare la testata

AG,CO03622,2854 –39–15MAR02–1/1

Codici errore, Monitor INFOTRAK

Quando sul monitor INFO-TRAK appare un numero di tre cifre seguito da una “E”, significa che è stato rilevato un difetto o un errore commesso dall’operatore. La causa del difetto potrebbe dipendere, ad esempio, dalla rottura di un filo.

IMPORTANTE: Se per il problema in questione non fosse previsto alcun rimedio o non fosse possibile eliminarlo, consultare il concessionario John Deere.

Codice di errore	Problema	Soluzione
101E	Il contatore delle ore di esercizio motore sul monitor infotrak è difettoso	
102E	Il contatore di esercizio del monitor infotrak è difettoso.	
122E	Il controbattitore non può essere regolato, i segnali del sensore non rientrano nella zona corretta (troppo bassi)	Controllare il fusibile (F27)
123E	Il controbattitore non può essere regolato, i segnali del sensore non rientrano nella zona corretta (troppo elevati)	Controllare il fusibile (F27)
128E	Nessuna reazione dal monitor infotrak	
129E		
130E	La regolazione del motorino non riduce la velocità ventola al regime desiderato	Controllare i fusibili (F8, F30)
131E	Il variatore non riduce la velocità battitore al regime desiderato	Controllare il fusibile (F8)
132E	La regolazione del motorino non riduce la distanza controbattitore al valore desiderato	Controllare il fusibile (F27)
135E	La regolazione del motorino non aumenta la velocità ventola al regime desiderato	Controllare i fusibili (F8, F30)
136E	Il variatore non aumenta la velocità battitore al regime desiderato	Controllare il fusibile (F8)
137E	La regolazione del motorino non aumenta la distanza controbattitore al valore desiderato	Controllare il fusibile (F27)
139E	Con versioni EPROM 7 o 9	La velocità motore a “regolazione automatica macchina“ è inferiore a 2000 giri/min., o il separatore è disinserito.

AG,CO03622,2225 –39–05NOV02–1/1

Codici errore impianto di comando automatico testata

Codice di errore	Messaggio di errore	Soluzione
200	Impianto non tarato	
201	Altezza testata non tarata	
202	Flottazione testata non tarato	
203	Sensori testata non disponibili	0028
209	Circuito di comando valvola sollevamento lento difettoso	0025
210	Circuito di comando valvola abbassamento lento difettoso	0025
211	Circuito di comando valvola sollevamento veloce difettoso	0025
212	Circuito di comando valvola abbassamento veloce difettoso	0025
213	Circuito di comando valvola inclinazione a sinistra difettoso	0026
214	Circuito di comando valvola inclinazione a destra difettoso	0026
215	Circuito valvola diversore pressione flessione difettoso	0024
216	Circuito valvola intercettazione accumulatore difettoso	0024
218	Alimentazione sensore difettosa	0006
220	Impostazione comando altezza difettosa	0010
221	Impostazione comando flottazione difettoso	0011
224	Sensore angolazione collo alimentatore difettoso	0013
225	Sensore altezza testata (sinistro) difettoso	0014
226	Sensore altezza testata (destro) difettoso	0015
227	Sensore pressione battitore difettoso	0016
232	Interruttore a bilanciere di sollevamento/abbassamento difettoso	0008
233	Interruttore comando manuale inclinazione difettoso	0008
234	Interruttore di pressione flessione difettoso	0009
235	Interruttore sollevamento/abbassamento aspo difettoso	0008
236	Interruttore avanzamento/arretramento aspo difettoso	0008
240	Sensore altezza di flessione difettoso	0021
241	Sensore posizione sollevamento/abbassamento aspo difettoso	0019
242	Sensore posizione avanzamento/arretramento aspo difettoso	0020
243	Circuito di comando valvola sollevamento aspo difettoso	0026
244	Circuito di comando valvola abbassamento aspo difettoso	0026
245	Circuito di comando valvola arretramento aspo difettoso	0026
246	Circuito di comando valvola avanzamento aspo difettoso	0026
247	Posizione punto di sollevamento/abbassamento aspo non raggiunta	
248	Posizione punto di avanzamento/arretramento aspo non raggiunta	

AG,CO03622,2229 –39–05NOV02–1/1

Procedure di prova delle testate

Indirizzo schermata/procedura di prova	Descrizione del circuito	Visualizzazione/valori	CODICE DIFETTO PERTINENTE
1	Richiamo codici/eliminazione codici	Modalità n. 3 - 23	tutti
2	Modalità circuito intermittente complessivo	Modalità numeri 3 —23	nessuno
3	Tensione batteria al circuito logico	12.3 — 13,5 volt (normale)	nessuno
4	Tensione batteria alle valvole	12.3 — 13,5 volt (normale)	nessuno
5	Tensione batteria alle valvole	12,3 — 13,5 volt (normale)	nessuno
6	Alimentazione sensore (Serie 600 e rigido)	4.8 —5,2 volt	218
7	Tensione pattino flessibile n. 5 (Serie 300 flessibile)	0.0 —5,0 volt	nessuno
8	Aspo manuale, stato interruttore a bilanciere inclinazione e sollevamento/abbassamento	Codice: xxx0 - Interruttore S/A disattivato xxx1 - Sollevamento lento xxx2 - Abbassamento lento xxx3 - Sollevamento veloce xxx4 - Abbassamento veloce xxx5 - Errore interruttore S/A xx0x - Interruttore inclinazione disattivato xx1x - Inclinazione a sinistra xx2x - Inclinazione a destra. xx5x - Errore interruttore inclinazione x0xx - S/A aspo disattivato x1xx - Sollevamento aspo x2xx - Abbassamento aspo x5xx - Errore S/A aspo 0xxx - A/A aspo disattivato 1xxx - Arretr. aspo 2xxx - Avanz. aspo 5xxx - Errore A/A aspo	232, 233, 235, 236
9	Stato interruttore aumento/diminuzione pressione di flessione (Serie 600)	0000 - Pressione assente 0001 - Aumento pressione 0002 - Diminuzione pressione 0005 - Errore interruttore	234
10	Impostazione comando altezza (rigido)	0.50 —4,50 volt	220
11	Impostazione comando flottazione (rigido)	0.50 —4,50 volt	221
12	Tensione pattino flessibile n. 6 (Serie 300 flessibile)	0.0 —5,0 volt	nessuno
13	Sensore angolazione collo alimentatore (rigido)	0.25 —4,75 volt	224
14	Sensore altezza testata sinistro (Serie 600) Sensore altezza testata destro (Serie 300 flessibile)	0.25 — 4,75 volt (Serie 600) 0.0 — 5,0 volt (Serie 300 flessibile)	225 (Serie 600) nessuno (Serie 300 flessibile)
15	Sensore altezza testata destro (Serie 600) Sensore altezza testata sinistro (Serie 300 flessibile)	0.25 — 4,75 volt (Serie 600) 0.0 — 5,0 volt (Serie 300 flessibile)	226 (Serie 600) nessuno (Serie 300 flessibile)
16	Sensore per la pressione del cilindro di sollevamento (Rigido)	0.24 —4,76 volt	227

Continua alla pagina seguente

Indirizzo schermata/procedura di prova	Descrizione del circuito	Visualizzazione/valori	CODICE DIFETTO PERTINENTE
17	Sensore altezza testata n. 2	0.0 —5,0 volt	nessuno
18	Sensore altezza testata n. 3	0.0 —5,0 volt	nessuno
19	Posizione sollevamento/abbassamento aspo	0.50 —4,50 volt	241
20	Posizione spostamento avanzamento e arretramento aspo (Non utilizzata)	0.50 —4,50 volt	242
21	Sensore altezza testata flessibile (Serie 600) Sensore volt n. 1(Serie 300 flessibile)	0.25 — 4,75 volt (Serie 600) 0.0 — 5,0 volt (Serie 300 flessibile)	240 (Serie 600) nessuno (Serie 300 flessibile)
22	Posizioni degli interruttori di ripresa	Codice: 0000 - tutto disattivato 0xx1 - flottazione ripresa 0x1x - altezza ripresa 01xx - auto consenso	nessuno
23	Posizioni dell'interruttore di consenso flottazione, inclinazione e altezza aspo	Codice: 0000 - tutto disattivato xxx1 - aspo attivato xx1x - altezza attivata x1xx - inclinazione attivata 1xxx - aspo attivato	nessuno
23 (solo per serie 300)	Posizioni dell'interruttore di consenso flottazione, inclinazione e altezza aspo	xx1x - Pos 1 xx2x - Pos 2 xx3x - Pos 3	nessuno
24	Stato della valvola diversore pressione di flessione intercettazione accumulatore	Codice: 00x0 - valvola accum disatt. 00x1 - valvola accum att. 000x - valvola diversore disatt. 001x - valvola diversore att.	215, 216
25	Comando valvola di altezza	Codice: 0000 - Valvola disatt. 0001 - Comando sollevam. lento 0002 - Comando abbass. lento 0003 - Comando sollevam. veloce 0004 - Comando abbass. veloce - - - - - Valvola disabilitata	209, 210, 211, 212
26	Comandi aspo, inclinazione e valvola di scarico	Codice: 0000 - tutto disatt. xxx1 - valvola di scarico att. xx1x - inclinazione a sinistra xx2x - inclinazione destra x1xx - sollevamento aspo x2xx - abbassamento aspo 1xxx - arretramento aspo 2xxx - avanzamento aspo	217, 213, 214
27	Modalità di funzionamento pressione di flessione, inclinazione e altezza	Codice: 0xxx - 5xxx modalità pressione x0xx - x6xx modalità inclinazione xx00 - xx17 modalità altezza	nessuno

Continua alla pagina seguente

Indirizzo schermata/procedura di prova	Descrizione del circuito	Visualizzazione/valori	CODICE DIFETTO PERTINENTE
28	Tipo di piattaforma, modalità di funzionamento aspo	Codice: 1xxx - sensore altezza intermedio x1xx - sensori altezza meccanici xx0x - xx7x modalità aspo avanz./arretr. xxx0 - xxx7 modalità aspo sollev./abbas.	203
29	Modalità di intervento manuale in caso di guasti	Codice: 0 - 4095	nessuno
30	Modalità di calibrazione testata		nessuno
31	Modalità di calibrazione flottazione		nessuno
32	Tipo testata	0 - piattaforma flessibile con pattino 5 1 - piattaforma flessibile serie 600 2 - Piattaforma rigida (Tutto) 3 - Spannocchiatrice	nessuno
33	Tempo di sollevamento - Uscita dalla posizione di taglio	0,0 - 5,0 secondi (difetto 3)	nessuno
34	Punto di regolazione altezza	0 — 250 (difetto 35)	nessuno
35	Regolazione zona morta altezza	50 — 250 (difetto 105)	nessuno
36	Regolazione zona morta inclinazione	50 — 250 (difetto 150)	nessuno
37	Sollevamento veloce piattaforma flessibile	0 - piattaforma sollevamento/abbassamento veloce 1 - piattaforma sollevamento/abbassamento lento	nessuno
38	Codici errore di calibrazione (Serie 600)		
87	Versione del software	xxxx - (tipico: 4)	nessuno

MB03730,000035B –39–14NOV02–3/3

Calibrazione AHC (Serie 600)

IMPORTANTE: Prima di iniziare la calibrazione, assicurarsi che le piastre di scivolamento siano parallele al suolo. La regolazione dell'angolazione della testata dipende dalla dimensione dei pneumatici ed è descritta nella sezione "Collo alimentatore ".

I sensori altezza testata vengono tarati dall'AHC durante la calibrazione della testata. Tutti gli altri componenti del sistema di controllo automatico della testata sono tarati durante la procedura di calibrazione della mietitrebbia. La calibrazione della testata deve essere eseguita alla prima installazione della testata o in caso di sostituzione dei sensori altezza testata.

Continua alla pagina seguente

Selezione testata:

Sono supportati i seguenti tipi di testata:

0 — Piattaforme flessibili serie 300

1 — Piattaforme flessibili serie 600

2 — Piattaforme di taglio rigide

3 — Spannocchiatrici

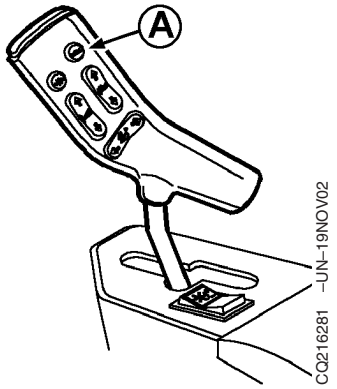
Per modificare il tipo di testata registrato nella memoria dell' AHC, compiere le seguenti operazioni:

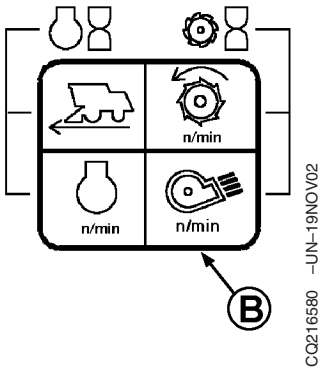
1. Selezionare la modalità diagnostica 32. Sarà visualizzato l'attuale tipo di testata.

2. Con la chiave di accensione in posizione II e l'interruttore di sicurezza su strada attivato, premere il tasto di ripristino flottazione (A) posto sulla maniglia idraulica. L'AHC scorrerà tutti i tipi di testata disponibili. Rilasciare il tasto di ripristino flottazione quando è visualizzato il tipo di testata desiderato.

3. Premere il pulsante velocità ventola (B) sul tachimetro per memorizzare il nuovo tipo di testata.

NOTA: Di seguito vengono descritte le successive fasi della procedura, specificando le azioni dell'operatore e la risposta dell'impianto. La visualizzazione delle lettere, "r" e "l" indicano: "destra" e "sinistra" oppure "sollevamento" e "abbassamento".





AG,CO03622,2235 –39–19NOV02–2/2

Calibrazione della testata (Serie 600) — Procedura passo passo

Fase	Azione	ANDARE A:
Preparazione della testata per la calibrazione	Attaccare la testata alla mietitrebbia e collegare il suo cavo elettrico a quello della macchina. Controllare che i sensori di altezza della testata siano in condizioni operative Disporre la macchina su un piano orizzontale in calcestruzzo.	ANDARE alla fase **1**
1 — Selezionare la modalità diagnostica	Per operare nel modo operativo diagnosi, usare il tachimetro sul montante d'angolo. Mentre si preme il pulsante alto/basso sul tachimetro, ruotare l'interruttore e avviare la macchina. Sul display del tachimetro deve comparire: - - dlA	**OK:** ANDARE alla fase **2**. **NON OK:** controllare il tachimetro sul montante d'angolo.
2 — Selezionare AHC	Premere il pulsante su/giù del tachimetro per visualizzare la schermata "AHC". Sul display del tachimetro deve comparire: - - AHC	**OK:** ANDARE alla fase **3**. **NON OK:** VEDERE la procedura di prova AHC n. 3
3 — Inserire la modalità di calibrazione testata.	Premere il pulsante velocità ventola sul tachimetro per accedere alla modalità diagnostica "AHC". Sul display del tachimetro deve comparire: 0000 AHC Premere due volte il pulsante su/giù del tachimetro per accedere alla modalità 2. Sul display del tachimetro deve comparire: 0002 AHC Premere il pulsante velocità ventola sul tachimetro per accedere alla modalità 30 di calibrazione testata. Sul display del tachimetro deve comparire: 0030 Hdr	**OK:** ANDARE alla fase **4**. **NON OK:** controllare il tachimetro.
4 — Tarare l'impianto altezza e ritorno alla posizione di taglio. Stabilire le impostazioni minime sensore	Con l'interruttore a bilanciere sollevamento/abbassamento sulla leva multifunzione, abbassare la testata fino a raggiungere il suolo. I lati sinistro e destro della testata devono venire a contatto con il suolo contemporaneamente quando la testata viene abbassata. Premere il pulsante velocità ventola sul tachimetro. Sul display del tachimetro deve comparire: 0030 H - d Premere il pulsante ripristino altezza sulla leva multifunzione. Sul display del tachimetro deve comparire: 0030 H - U	**OK:** ANDARE alla fase **5**. **NON OK:** la testata non si solleva e non si abbassa; controllare gli impianti idraulici. **NON OK:** sul monitor non compare "H-U"; verificare che l'interruttore a bilanciere di sollevamento/abbassamento sia sulla posizione spento. Vedere la procedura di prova n. 8. **NON OK:** sul monitor compare "E5X", "E7X", "E8X" oppure "E9X", ognuno dei quali indica un errore. Vedere la procedura di prova n. 32 **NON OK:** sul monitor resta visualizzato "r-d". Vedere la procedura di prova n. 23

Continua alla pagina seguente

Fase	Azione	ANDARE A:
5 — Stabilire le impostazioni massime sensore.	Utilizzare l'interruttore di sollevamento sulla leva multifunzione per sollevare completamente la testata. Premere e mantenere premuto il pulsante ripristino altezza sulla leva multifunzione. Sul display del tachimetro deve comparire: 0030 EOC	**OK:** ANDARE alla fase **6**. **NON OK:** sul monitor compare "E5X", "E7X", "E8X" oppure "E9X", ognuno dei quali indica un errore. VEDERE: procedura di prova n. 32
6 — Memorizzare i dati della calibrazione testata nel modulo AHC.	Premere il pulsante velocità ventola sul tachimetro per memorizzare tutti i valori di calibrazione. Se non si sono verificati errori durante la calibrazione, deve apparire: EOC E00 END Se si sono verificati errori durante la calibrazione, vengono mantenuti i valori precedenti e sul display appare: EOC Err END	**OK:**calibrazione completata. ANDARE alla fase **7** **NON OK:**in caso di errori, ANDARE alla procedura di prova 32.
7 — Ritornare alla modalità operativa normale.	Per ripristinare la modalità operativa normale alla successiva accensione del sistema AHC, è necessario portare l'interruttore a chiave sulla posizione spento.	

AG,CO03622,2236 –39–04MAR02–2/2

Procedura di calibrazione piattaforma rigida (Serie 600)

La calibrazione del sensore di pressione di una testata installata sulla macchina si esegue tramite la procedura di calibrazione del sistema di flottazione. La calibrazione di flottazione deve essere eseguita al primo attacco della testata, se si prevede l'utilizzo del modo operativo di pressione al suolo (flottazione).

Di seguito vengono descritte le successive fasi della procedura, specificando le azioni dell'operatore e la risposta dell'impianto.

Continua alla pagina seguente

MB03730,00002BB –39–19NOV02–1/3

Fase	Azione	ANDARE A:
Preparazione della testata per la calibrazione.	Attaccare la testata alla mietitrebbia. Disporre la macchina su un piano orizzontale in calcestruzzo.	ANDARE alla fase **1**.
1 - Selezionare la modalità diagnostica	Per operare nel modo operativo diagnosi, usare il tachimetro sul montante d'angolo. Mentre si preme il pulsante alto/basso sul tachimetro, ruotare l'interruttore e avviare la macchina. Sul display del tachimetro deve comparire: -- dIA	**OK:** ANDARE alla fase **2**. **NON OK:** controllare il tachimetro sul montante d'angolo.
2 - Selezione dell'AHC (comando automatico testata)	Premere il pulsante su/giù del tachimetro per visualizzare la schermata "AHC". Sul display del tachimetro deve comparire: -- AHC	**OK:** ANDARE alla fase **3**. **NON OK:** VEDERE la procedura di prova n. **3**.
3 - Inserire la modalità calibrazione flottazione.	Premere il pulsante velocità ventola sul tachimetro per accedere alla modalità diagnostica "AHC". Sul display del tachimetro deve comparire: 0000 AHC Premere due volte il pulsante su/giù del tachimetro per accedere alla modalità 2. Sul display del tachimetro deve comparire: 0002 AHC Premere il pulsante velocità ventola sul tachimetro per accedere alla modalità di calibrazione testata 30. Quindi premere il tasto su/giù del tachimetro per passare alla modalità calibrazione testata 31. Sul display del tachimetro deve comparire: 0031 FLO	**OK:** ANDARE alla fase **4**. **NON OK:** controllare il tachimetro.
4 - Tarare il sistema di flottazione.	Tramite l'interruttore a bilanciere sollevamento e abbassamento posto sulla leva multifunzione, abbassare la testata fino a portarla a circa 100 mm da terra (la testata non deve toccare il suolo). Premere il pulsante velocità ventola sul tachimetro. Sul display del tachimetro deve comparire: 0031 HFL Premere il pulsante ripristino flottazione sulla leva multifunzione. Sul display del tachimetro deve comparire: 0031 EOC	**OK:** ANDARE alla fase **5**. **NON OK:** la testata non si solleva e non si abbassa; controllare gli impianti idraulici. **NON OK:** sul monitor non compare "HFL"; verificare che l'interruttore a bilanciere di sollevamento/abbassamento sia sulla posizione spento. Vedere la procedura di prova n. **8**. **NON OK:** sul monitor compare "E5X" oppure "E39", che indicano un errore. VEDERE la procedura di prova n. **37**. **NON OK:** sul monitor resta visualizzato "HFL". VEDERE la procedura di prova n. **23**.

Continua alla pagina seguente

Fase	Azione	ANDARE A:
5 - Memorizzare i dati della calibrazione testata nel modulo AHC.	Premere il pulsante velocità ventola sul tachimetro per memorizzare tutti i valori di calibrazione. Se non si sono verificati errori durante la calibrazione, deve apparire: EOC E00 END Se si sono verificati errori durante la calibrazione, vengono mantenuti i valori precedenti e sul display appare: EOC Err END	**OK:**calibrazione completata. ANDARE alla fase **6**. **NON OK:** se si sono verificati errori, ANDARE alla procedura di prova **37**.
6 - Ritornare alla modalità operativa normale.	Per ripristinare la modalità operativa normale alla successiva accensione del sistema AHC, è necessario portare l'interruttore a chiave sulla posizione spento.	

MB03730,00002BB –39–19NOV02–3/3

Codici errore di calibrazione AHC (Serie 600)

NOTA: I numeri di codice di errrore durante la calibrazione sono suddivisi per componente del sistema secondo quanto indicato nella tabella. Ogni codice di errore descrive un particolare problema insorto durante la calibrazione. Le azioni correttive possono includere riferimenti ad altre procedure di prova.

Codice di errore	Componente del sistema
E02	Calibrazione
E11 - E14	Impostazione altezza
E21 - E24	Impostazione flottazione
E39	Sensore di pressione
E51 - E56	Sensore angolazione collo alimentatore
E71 - E76	Sensore altezza sinistro
E81 - E86	Sensore altezza destro
E91 - E96	Sensore altezza testata flessibile

Continua alla pagina seguente MB03730,0000347 –39–04FEB02–1/3

CODICE DI ERRORE	DESCRIZIONE DELL'ERRORE	AZIONE CORRETTIVA
E02	Con questo tipo di testata non è possibile effettuare la calibrazione della testata	Controllare il tipo di testata, modalità n. 32.
E11	Tensione potenziometro di impostazione altezza inferiore a 0,5 V.	Vedere la procedura di prova n. 10
E12	Tensione potenziometro di impostazione altezza superiore a 4,5 V.	Vedere la procedura di prova n. 10
E13	Tensione potenziometro di impostazione altezza nella direzione sbagliata.	Ripetere la calibrazione muovendo il potenziometro sempre nella direzione corretta. Se l'errore persiste, vedere la procedura di prova n. 10.
E14	Intervallo tensione potenziometro di impostazione altezza inferiore a 2,0 V.	Vedere la procedura di prova n. 10
E21	Tensione potenziometro di impostazione flottazione inferiore a 0,5 V.	Vedere la procedura di prova n. 11
E22	Tensione potenziometro di impostazione flottazione superiore a 4,5 V.	Vedere la procedura di prova n. 11
E23	Tensione potenziometro di impostazione flottazione nella direzione sbagliata.	Ripetere la calibrazione muovendo il potenziometro sempre nella direzione corretta. Se l'errore persiste, vedere la procedura di prova n. 11.
E24	Intervallo tensione potenziometro di impostazione flottazione inferiore a 2,0 V.	Vedere la procedura di prova n. 11
E39	Lettura tensione sensore di pressione inferiore a 1,0 V (30 bar).	Vedere la procedura di prova n. 16
E51	Tensione potenziometro di angolazione collo alimentatore inferiore a 0,25 V.	Vedere la procedura di prova n. 13
E52	Tensione potenziometro di angolazione collo alimentatore superiore a 4,75 V.	Vedere la procedura di prova n. 13
E53	Tensione potenziometro di angolazione collo alimentatore nella direzione sbagliata.	Ripetere la calibrazione muovendo il collo alimentatore sempre nella direzione corretta. Se l'errore persiste, vedere la procedura di prova n. 13.
E54	Tensione potenziometro di angolazione collo alimentatore inferiore a 2,0 V.	Vedere la procedura di prova n. 13
E55	Tensione inferiore potenziometro di angolazione collo alimentatore superiore a 2,5 V.	Vedere la procedura di prova n. 13
E56	Tensione superiore potenziometro di angolazione collo alimentatore inferiore a 2,5 V.	Vedere la procedura di prova n. 13
E71	Tensione del sensore sinistro di altezza inferiore a 0,25 V.	Vedere la procedura di prova n. 14
E72	Tensione del sensore sinistro di altezza superiore a 4,75 V.	Vedere la procedura di prova n. 14
E73	Tensione del sensore sinistro di altezza nella direzione sbagliata.	Ripetere la calibrazione. Se l'errore persiste, vedere la procedura di prova n. 14.
E74	Tensione del sensore sinistro di altezza inferiore a 2,0 V.	Vedere la procedura di prova n. 14
E75	Tensione inferiore del sensore sinistro di altezza superiore a 2,5 V.	Vedere la procedura di prova n. 14
E76	Tensione superiore del sensore sinistro di altezza inferiore a 2,5 V.	Vedere la procedura di prova n. 14
E81	Tensione del sensore destro di altezza inferiore a 0,25 V.	Vedere la procedura di prova n. 15

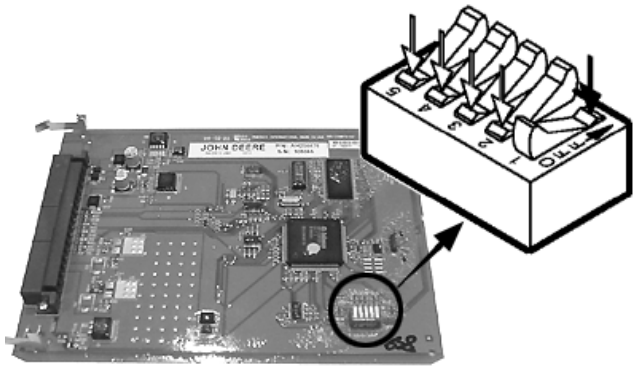
Continua alla pagina seguente

CODICE DI ERRORE	DESCRIZIONE DELL'ERRORE	AZIONE CORRETTIVA
E82	Tensione del sensore destro di altezza superiore a 4,75 V.	Vedere la procedura di prova n. 15
E83	Tensione del sensore destro di altezza nella direzione sbagliata.	Ripetere la calibrazione. Se l'errore persiste, vedere la procedura di prova n. 15.
E84	Tensione del sensore destro di altezza inferiore a 2,0 V.	Vedere la procedura di prova n. 15
E85	Tensione inferiore del sensore destro di altezza superiore a 2,5 V.	Vedere la procedura di prova n. 15
E86	Tensione superiore del sensore destro di altezza inferiore a 2,5 V.	Vedere la procedura di prova n. 15
E91	Tensione del sensore altezza testata flessibile inferiore a 0,25 V.	Vedere la procedura di prova n. 21
E92	Tensione del sensore altezza testata flessibile superiore a 4,75 V.	Vedere la procedura di prova n. 21
E93	Tensione del sensore altezza testata flessibile nella direzione sbagliata.	Ripetere la calibrazione. Se l'errore persiste, vedere la procedura di prova n. 21.
E94	Intervallo tensione del sensore altezza testata flessibile inferiore a 2,0 V.	Vedere la procedura di prova n. 21
E95	Tensione inferiore del sensore altezza testata flessibile superiore a 2,5 V.	Vedere la procedura di prova n. 21
E96	Tensione superiore del sensore altezza testata flessibile inferiore a 2,5 V.	Vedere la procedura di prova n. 21

MB03730,0000347 –39–04FEB02–3/3

Commutatori sulla scheda di comando velocità aspo

Interruttore 1 in posizione di disattivazione (“OFF”) interruttori 2-5 in posizione in base al raggio dei pneumatici.



CQ216530 –UN–12NOV02

Pneumatico anteriore	Raggio di rotolamento pneumatici	S1	S2	S3	S4	S5
28,1-26 (750/65 R26)	756	DISATTIVATO	ATTIVATO	DISATTIVATO	DISATTIVATO	DISATTIVATO
18,4-30 R1 10L	741	DISATTIVATO	ATTIVATO	DISATTIVATO	DISATTIVATO	DISATTIVATO
18,4-30 R1 12L	741	DISATTIVATO	ATTIVATO	DISATTIVATO	DISATTIVATO	DISATTIVATO
24.5-32	849	DISATTIVATO	ATTIVATO	ATTIVATO	ATTIVATO	DISATTIVATO
620/75R 30 (Radiale)	810	DISATTIVATO	ATTIVATO	ATTIVATO	DISATTIVATO	DISATTIVATO
(650/75 R32)	863	DISATTIVATO	ATTIVATO	ATTIVATO	ATTIVATO	DISATTIVATO
28,1/18-26 R1 14L	761	DISATTIVATO	ATTIVATO	DISATTIVATO	ATTIVATO	DISATTIVATO
28L26 R1 12L	767	DISATTIVATO	ATTIVATO	DISATTIVATO	ATTIVATO	DISATTIVATO
23,1/18-26 R2 10L	780	DISATTIVATO	ATTIVATO	ATTIVATO	DISATTIVATO	DISATTIVATO
23.1/18-30	804	DISATTIVATO	ATTIVATO	ATTIVATO	DISATTIVATO	DISATTIVATO
800/65R32 (Radiale)	861	DISATTIVATO	ATTIVATO	ATTIVATO	ATTIVATO	DISATTIVATO
30,5L32 R1	857	DISATTIVATO	ATTIVATO	ATTIVATO	ATTIVATO	DISATTIVATO
CINGOLO IN ACCIAIO	315	DISATTIVATO	DISATTIVATO	DISATTIVATO	DISATTIVATO	DISATTIVATO

AG,CO03622,2238 –39–12NOV02–1/1

Codici di errore, scheda di comando velocità aspo

0 —Diodo luminoso disinserito

X — Diodo luminoso inserito

Continua alla pagina seguente

AG,CO03622,2240 –39–05NOV02–1/3

IMPORTANTE: Se per il problema in questione non fosse previsto alcun rimedio o non fosse possibile eliminarlo, consultare il concessionario John Deere.

Codice di errore	Problema	Soluzione
A—0 B—0 C—0 D—0	Assenza di tensione	Controllare il fusibile (F36)
A—X B—0 C—0 D—0	Nessun segnale velocità di avanzamento	Controllare il sensore indicatore nel cambio a 3 rapporti.
A—0 B—X C—0 D—0	Segnale velocità di avanzamento non entro l'intervallo di funzionamento	Vedere “Intervallo di funzionamento dell'impianto di comando velocità aspo“ nella sezione ”Comandi e strumenti“
A—X B—X C—0 D—0	Nessun segnale velocità aspo	Verificare il sensore indicatore sulla piattaforma di taglio
A—X B—0 C—X D—0	Errore “Bit 1” sull'interruttore di comando velocità aspo	
A—X B—0 C—X D—0	Errore “Bit 2” sull'interruttore di comando velocità aspo	
A—X B—X C—X D—0	Errore “Bit 4” sull'interruttore di comando velocità aspo	
A—0 B—0 C—0 D—X	Errore “Bit 8” sull'interruttore di comando velocità aspo	
A—X B—0 C—0 D—X	Opzione A, uscita elettrica 1 a massa	
A—X B—X C—0 D—X	L'aspo non accelera	
A—0 B—0 C—X D—X	Interruttore di comando velocità aspo non in posizione diagnostica	Vedere “Interruttore di comando velocità aspo” nella sezione “Comandi e strumenti”

Continua alla pagina seguente

A—0 B—X C—X D—X	Difetto non trovato	
A—X B—X C—X D—X	Tutti i contatti interrotti sull'interruttore di comando velocità aspo	

AG,CO03622,2240 –39–05NOV02–3/3

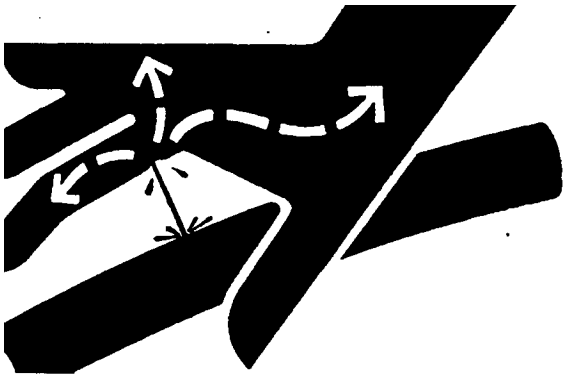
Evitare i fluidi ad alta pressione

Gli spruzzi di fluido in pressione possono penetrare nella pelle, causando gravi lesioni.

Prima di scollegare i tubi idraulici o altri tubi, togliere la pressione per evitare ogni tipo di rischio. Serrare tutte le giunzioni prima di rimettere in pressione.

Per individuare le perdite, usare un pezzo di cartone. Proteggere le mani e il corpo dai fluidi ad alta pressione.

In caso di incidente, rivolgersi immediatamente ad un medico. L'eventuale fluido penetrato sotto la cute deve essere rimosso chirurgicamente entro poche ore, per impedire la cancrena. Il personale medico che non ha dimestichezza con questo tipo di infortunio deve rivolgersi a uno specialista.



X9811 –UN–23AUG88

DX,FLUID –39–05FEB02–1/1

Descrizione dell'impianto idraulico

La macchina è dotata di un impianto idraulico cosiddetto "a centro aperto". Ciò significa che quando il motore gira a regime costante, la pompa idraulica eroga una quantità di olio costante.

La pompa idraulica è in realtà una pompa tripla:

• Pompa (A): portata 28,6 l/min

• Pompa (B): portata 28,6 l/min

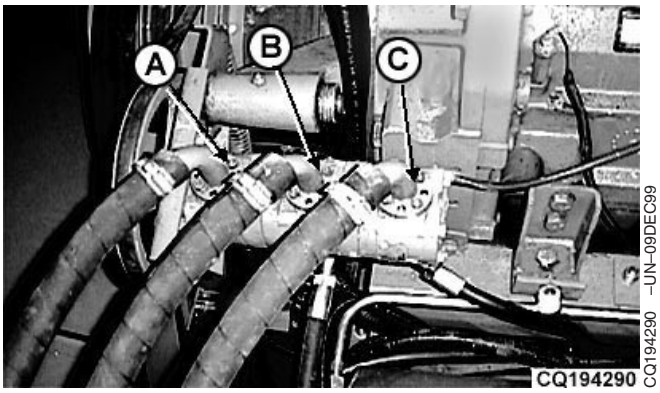
• Pompa (C): portata 10,6 l/min

Se non viene richiesto olio in pressione, queste valvole fanno ritornare l'olio al serbatoio.

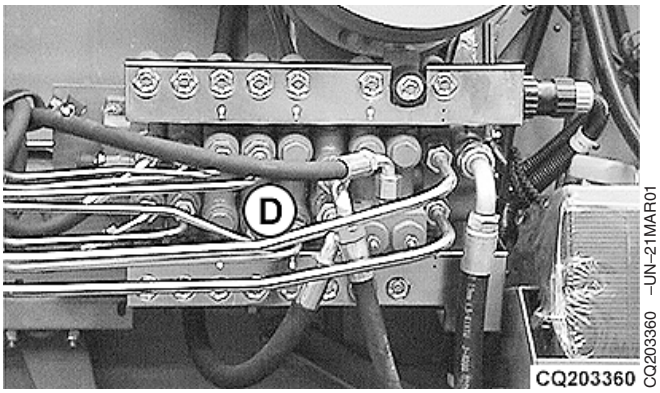
Il blocco principale valvole idrauliche (D) si trova nel lato sinistro della macchina, in prossimità della batteria.

Il blocco valvole ausiliario (E) si trova a poca distanza da quello principale (D).

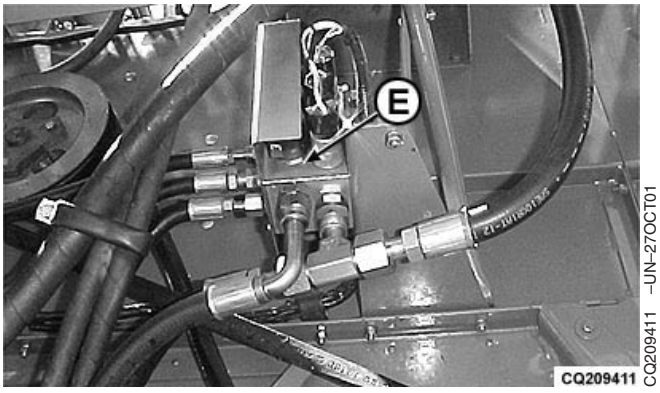
A—Pompa (Impianto idraulico)
B—Pompa (comando aspo)
C—Pompa (sistema sterzante)
D—Gruppo principale valvole idrauliche
E—Gruppo ausiliario valvole idrauliche



CQ194290 –UN–09DEC99



CQ203360 –UN–21MAR01



CQ209411 –UN–27OCT01

AG,CO03622,2273 –39–15MAR02–1/1

Valvole di sicurezza

IMPORTANTE: Far intervenire sulle valvole di sicurezza solo il concessionario John Deere.

Il blocco principale valvole idrauliche è dotato di valvole di sicurezza regolatrici della pressione collaudate e tarate in fabbrica.

Il blocco ausiliario valvole idrauliche è controllato da una valvola di sicurezza (B) dal blocco valvole principale.

— La valvola di sicurezza (A) limita la pressione massima dell'impianto per l'abbassamento della piattaforma di taglio a 7000 kPa (70 bar).

— La valvola di sicurezza (B) limita la pressione massima nel circuito ausiliario a 12000 kPa (120 bar).

Il circuito ausiliario comprende le seguenti funzioni:

- ❒ Sollevamento aspo
- ❒ Avanzamento e arretramento aspo
- ❒ Brandeggio tubo di scarico tramoggia
- ❒ Variatore velocità battitore
- ❒ Sistema inclinazione laterale piattaforma di taglio

— La valvola di sicurezza (C) limita la pressione dell'impianto nel circuito principale a 19500 kPa (195 bar).

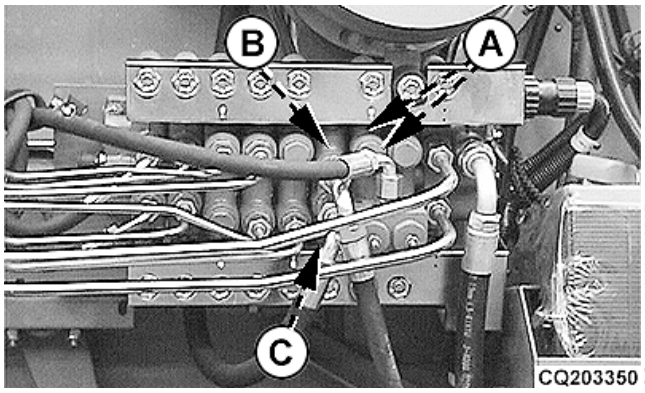
Il circuito secondario comprende le seguenti funzioni:

- ❒ Inversore piattaforma di taglio
- ❒ Abbassamento/sollevamento testata

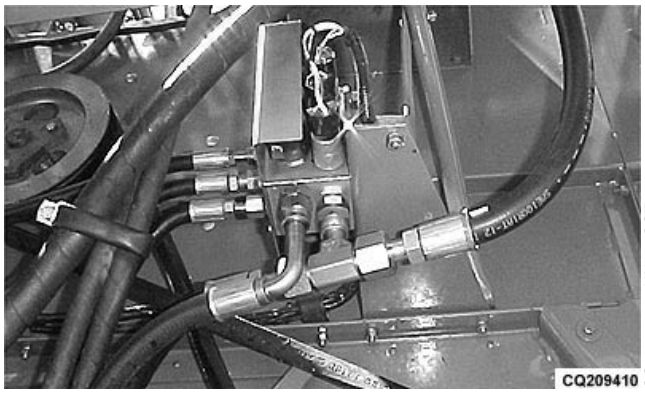
Le seguenti funzioni sono controllate dal blocco valvole ausiliario:

- ❒ Comando separatore
- ❒ Comando coclea di scarico
- ❒ Comando testata

Se la testata non si solleva all'altezza voluta, la relativa valvola di sicurezza potrebbe essere difettosa. In questo caso o in un caso simile, consultare il concessionario John Deere.



Gruppo principale valvole idrauliche



Gruppo ausiliario valvole idrauliche

AG,CO03622,2272 –39–05FEB02–1/1

Funzioni delle valvole presenti nel blocco

Il blocco valvole principale comanda 6, 7 o 8 funzioni della macchina mediante singoli moduli (valvole) in base alla configurazione e al modello della macchina:

— 1450/1550 (senza inclinazione laterale e senza sistema avanzamento e arretramento aspo) = 6 funzioni

— 1450 CWS (senza inclinazione laterale) = 7 funzioni

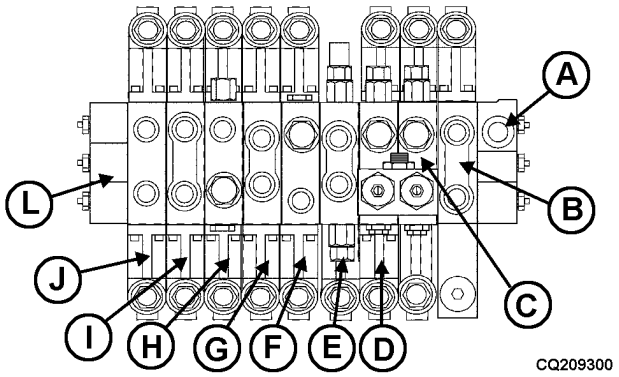
— 1450 con inclinazione laterale = 8 funzioni

— 1550 CWS (senza inclinazione laterale) = 7 funzioni

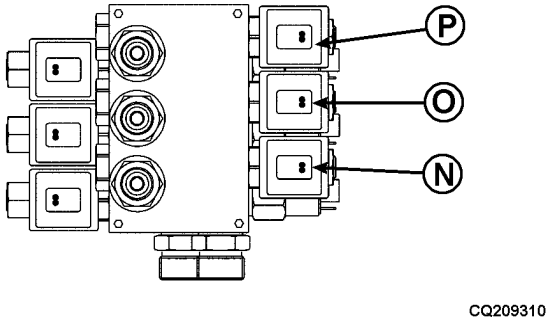
— 1550 con inclinazione laterale = 8 funzioni

Il blocco valvole ausiliario comanda tre funzioni della macchina.

NOTA: Vedere l'elenco dettagliato delle valvole (solenoidi) nella sezione "Manutenzione — Impianto elettrico".



Gruppo principale valvole idrauliche



Gruppo ausiliario valvole idrauliche

A—Ritorno al serbatoio
B—Inversore idraulico
C—DIAL-A-MATIC (Comando automatico altezza testata)
D—Sollevamento/abbassamento testata (manuale)
E—Porta di ingresso e separatore flusso
F—Sollevamento aspo
G—Avanzamento e arretramento aspo
H—Variatore velocità battitore
I—Inclinazione laterale testata
J—Brandeggio tubo di scarico
L—Blocco porta controllo pressione
N—Comando piattaforma di taglio
O—Comando separatore
P—Comando coclea di scarico

AG,CO03622,2274 –39–30SEP02–1/1

Regolazione velocità di sollevamento e abbassamento della piattaforma di taglio

Regolazione velocità di sollevamento lento

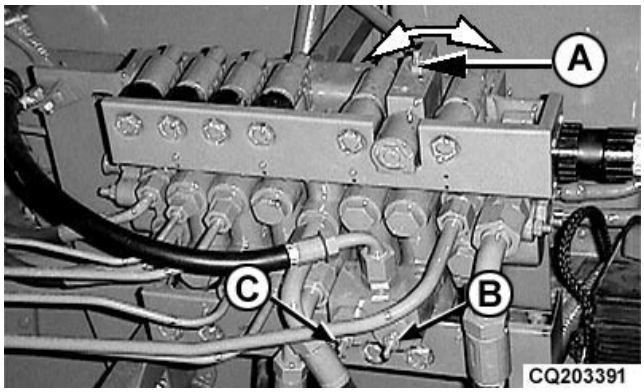
Per eseguire questa regolazione si utilizza la vite (A) posta sul gruppo principale valvole idrauliche.

— Girare la vite in senso orario per diminuire la velocità.

— Girare la vite in senso antiorario per aumentare la velocità.

La vite è regolata in fabbrica con una velocità ritenuta media, non veloce e non lenta.

Allo stesso modo è possibile regolare la velocità di **abbassamento lento e veloce** intervenendo sulle rispettive valvole (B) e (C).



CQ203391 –UN–24OCT02

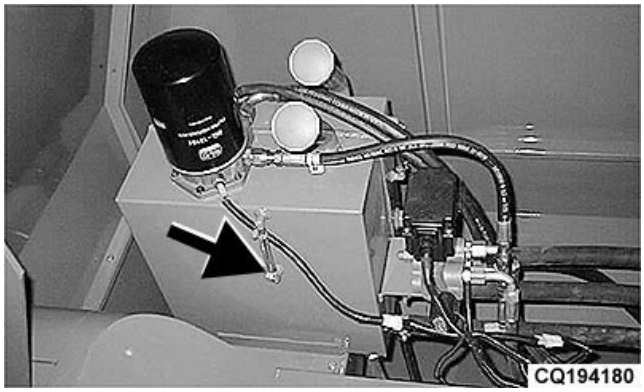
A—Regolazione velocità di sollevamento lento
B—Regolazione velocità di abbassamento lento
C—Regolazione velocità di abbassamento veloce

MB03730,000001D –39–24OCT02–1/1

Livello olio serbatoio impianto idraulico

Controllare periodicamente il livello dell'olio nel serbatoio idraulico. Se necessario, effettuare il rabbocco con l'olio consigliato (vedere la sezione "Combustibile, lubrificanti e refrigerante").

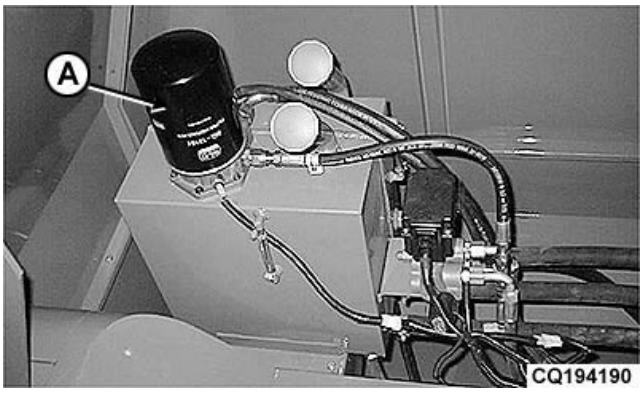
NOTA: Prima di verificare il livello, abbassare la piattaforma di taglio al suolo e posizionare la coclea di scarico in posizione di trasporto e abbassare l'aspo.



CQ194180 –UN–09DEC99

AG,CO03622,2266 –39–17MAY02–1/1

Sostituzione del filtro e dell'olio idraulico



CQ194190 –UN–09DEC99

Sostituire il filtro dell'olio idraulico:

- ❒ Secondo quanto indicato nella sezione "Tabella di lubrificazione, manutenz. periodica".
- ❒ Se la spia limitazione filtro idraulico si illumina.

IMPORTANTE: Quando si installa il filtro, osservare la massima pulizia.

Svitare e rimuovere la cartuccia filtrante (A).

Eliminare la cartuccia correttamente e sostituirla con una cartuccia originale John Deere.

- Oliare la superficie di tenuta del filtro.

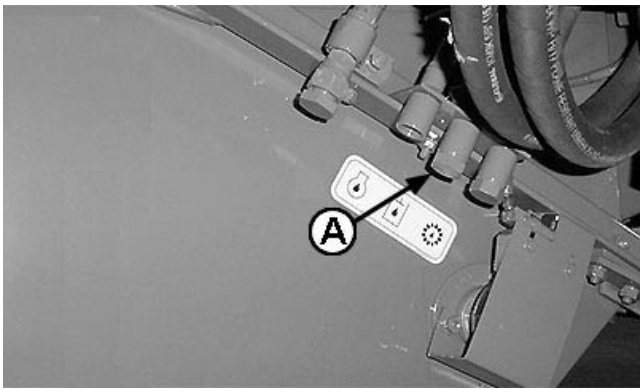
- Avvitare a mano la cartuccia (A) fino a che l'anello di tenuta non tocca la base del filtro, quindi serrarla ulteriormente da 3/4 a 1-1/4 di giro. Non serrare eccessivamente.

- Avviare il motore e controllare che non vi siano perdite.

Riserrare se necessario.

AG,CO03622,2267 –39–28MAY02–1/1

Scarico dell'olio impianto idraulico



CQ216360 –UN–10OCT02

L'impianto idraulico deve essere scaricato completamente quando si cambia l'olio.

1. Abbassare la testata al suolo, abbassare completamente l'aspo e posizionare la coclea di scarico in posizione di trasporto (chiusa).
2. Togliere il tappo di scarico serbatoio idraulico (A) e scaricare l'olio in un recipiente adatto.

NOTA: Il tappo di scarico serbatoio idraulico (A) si trova sotto il serbatoio combustibile sul lato destro della macchina.

3. Scollegare le tubazioni da tutti i cilindri idraulici, il tubo di ritorno comando e i tubi impianto di comando aspo dalla valvola di regolazione flusso. Far fuoriuscire l'olio da questi punti.

NOTA: Prima di scollegare i tubi pulire a fondo i collegamenti.

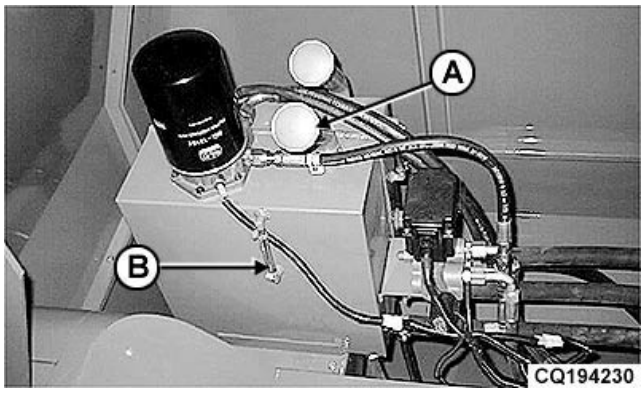
4. Dopo aver scaricato tutto l'olio, sostituire tutti i collegamenti e reinstallare il tappo di scarico (A).

AG,CO03622,2268 –39–11OCT02–1/1

Riempimento dell'impianto idraulico

NOTA: Usare sempre l'olio prescritto (vedere la sezione "Combustibile, lubrificanti e refrigerante"). Prima di aggiungere olio nuovo pulire con cura la zona attorno al bocchettone di riempimento.

1. Versare olio idraulico pulito nel bocchettone di rifornimento (A) fino a quando l'olio è al centro del vetro di ispezione (B).
2. Avviare il motore e farlo girare per 15 secondi. Ruotare il volante in entrambe le direzioni diverse volte per spurgare l'aria.
3. Azionare diverse volte in entrambe le direzioni il comando sollevamento testata, sollevamento aspo e coclea di scarico.
4. Innestare il gruppo di battitura e la testata e attivare il comando velocità battitore diverse volte.
5. Controllare la tenuta di tutti i tubi e di tutti i collegamenti. Rispettare tutte le regole di sicurezza.
6. Con la testata e l'aspo abbassato e la coclea di scarico in posizione di trasporto, aggiungere olio al serbatoio fino a raggiungere il livello corretto.



CQ194230 –UN–09DEC99

AG,CO03622,2269 –39–30SEP02–1/1

Disaerazione sistema di sollevamento e abbassamento aspo

Se le tubazioni flessibili del cilindro aspo sono scollegate o se l'aspo non è a livello, tutta l'aria bloccata all'interno deve essere spurgata dal circuito e dai cilindri.

Per rimuovere l'aria, allentare il tappo superiore di spurgo del cilindro sinistro aspo (A). Quindi sollevare l'aspo. Riposizionare il tappo quando l'olio inizia a defluire dal tappo senza bolle d'aria.

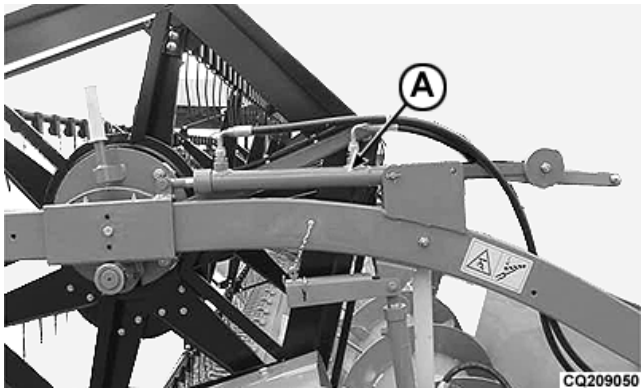
ZCQF6671 –UN–04APR96

AG,CO03622,2270 –39–15MAR02–1/1

Disaerazione circuito idraulico avanzamento e arretramento aspo

Per disaerare i cilindri avanzamento e arretramento aspo (A), è necessario osservare la seguente procedura:

- Spostare in avanti i cilindri e tenerli in posizione per 15 secondi.
- Spostare indietro i cilindri e tenerli in posizione per 15 secondi.
- Ripetere questa procedura 2 o 3 volte: i cilindri si disaerano automaticamente.



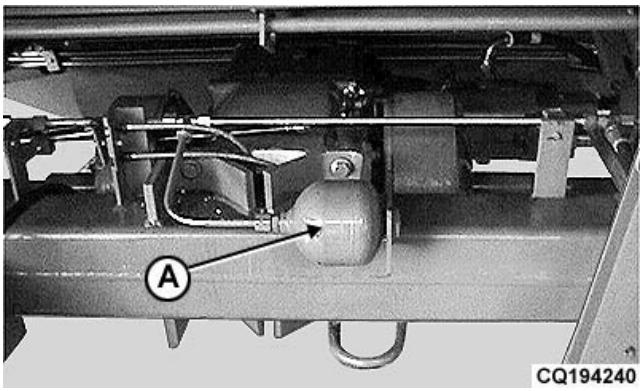
CQ209050 –UN–02OCT01

MB03730,00001EB –39–15MAR02–1/1

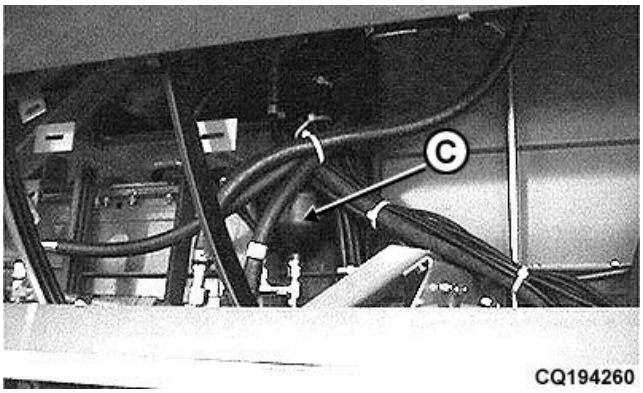
Accumulatori

ATTENZIONE: Se necessario, fare sostituire gli accumulatori dal concessionario John Deere.

A—Accumulatore impianto di sollevamento testata
C—Accumulatore comando separatore e trinciapaglia



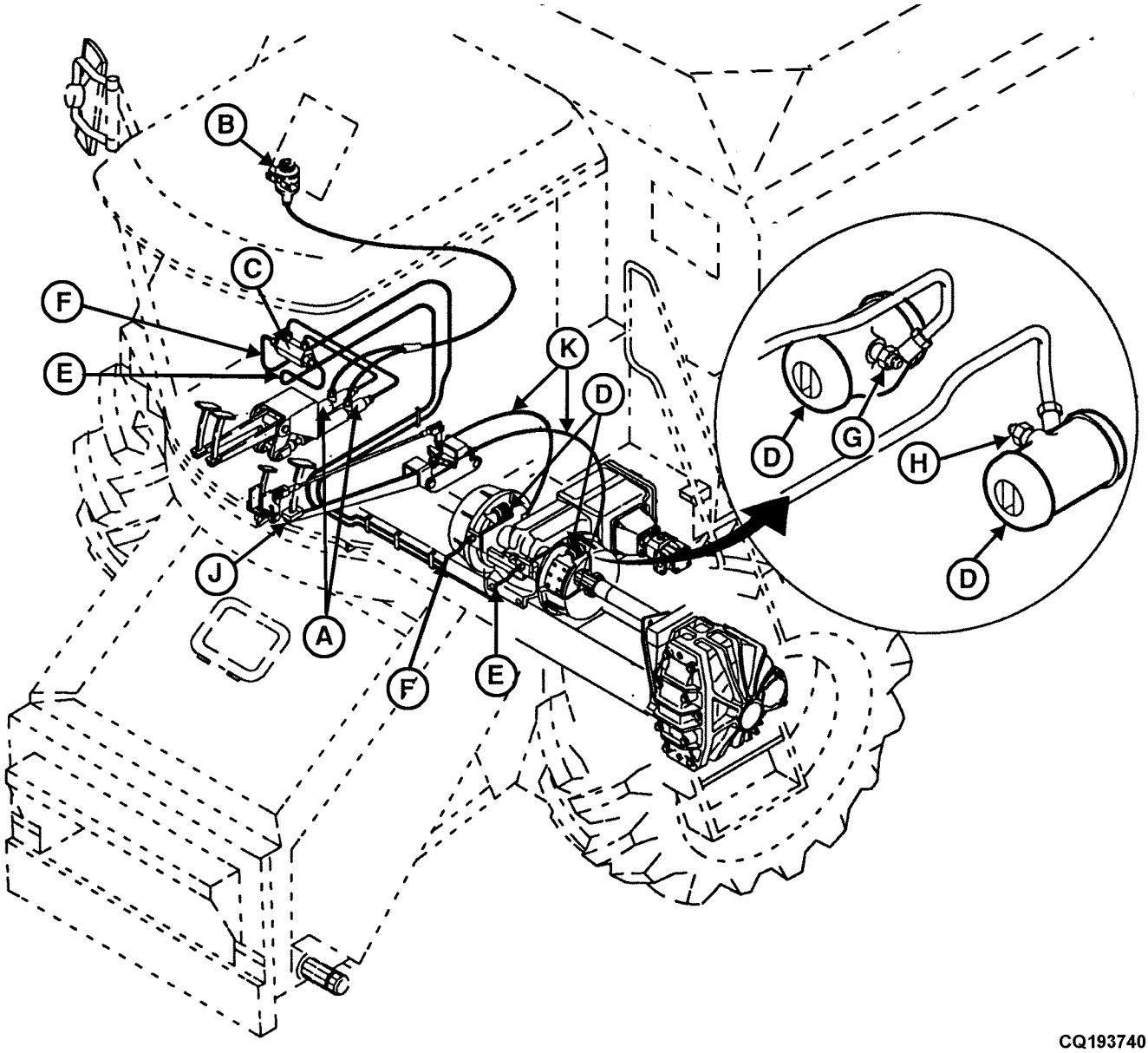
CQ194240 –UN–10DEC99



CQ194260 –UN–10DEC99

AG,CO03622,2271 –39–15MAR02–1/1

Impianto freni



CQ193740 –UN–29NOV99

A—Cilindro principale freni (2x)
B—Serbatoio fluido freni
C—Valvola equalizzatrice
D—Servocilindro freni (2x)
E—Tubo freno lato sinistro
F—Tubo freno lato destro
G—Vite di sfiato lato destro
H—Vite di sfiato lato sinistro
J—Gruppo azionamento freno di stazionamento
K—Cavi bowden freno di stazionamento (2x)

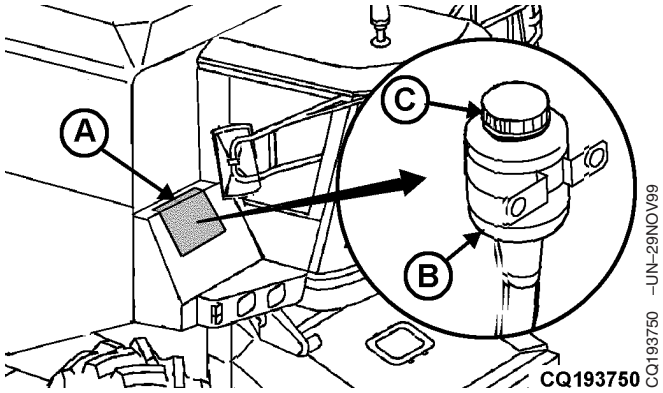
AG,CO03622,2250 –39–15MAR02–1/1

Serbatoio fluido freni

Il serbatoio (B) è montato all'interno della macchina, vicino all'oblò di ispezione residui di recupero. Per accedere al serbatoio, rimuovere l'oblò (A) e il tappo serbatoio (C).

Per compensare le perdite di liquido, riempire il serbatoio solo con il fluido freni specificato .

Controllare il livello del fluido dopo 200 ore di funzionamento.



A—Oblò di ispezione — recupero
B—Serbatoio fluido freni
C—Tappo serbatoio

AG,CO03622,2251 –39–17MAY02–1/1

Regolazione dei freni a pedale

ATTENZIONE: In caso di perdita o guasto del sistema dei freni, consultare il concessionario John Deere.

Premendo i pedali del freno, il freno a tamburo si regola in modo automatico e non sono necessarie ulteriori regolazioni.

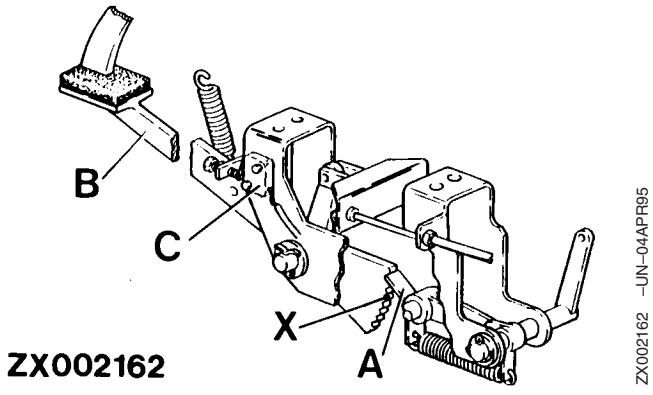
AG,CO03622,2252 –39–26NOV99–1/1

Freno di stazionamento

Regolazione base

Quando il freno di stazionamento è rilasciato, il gancio d'arresto (A) del pedale (B) entra nel primo dente del settore dentato ed il braccio, posto sull'asse di rotazione del pedale, tocca il telaio della cabina. La corsa massima del pedale non deve superare il quarto dente (X) del settore dentato.

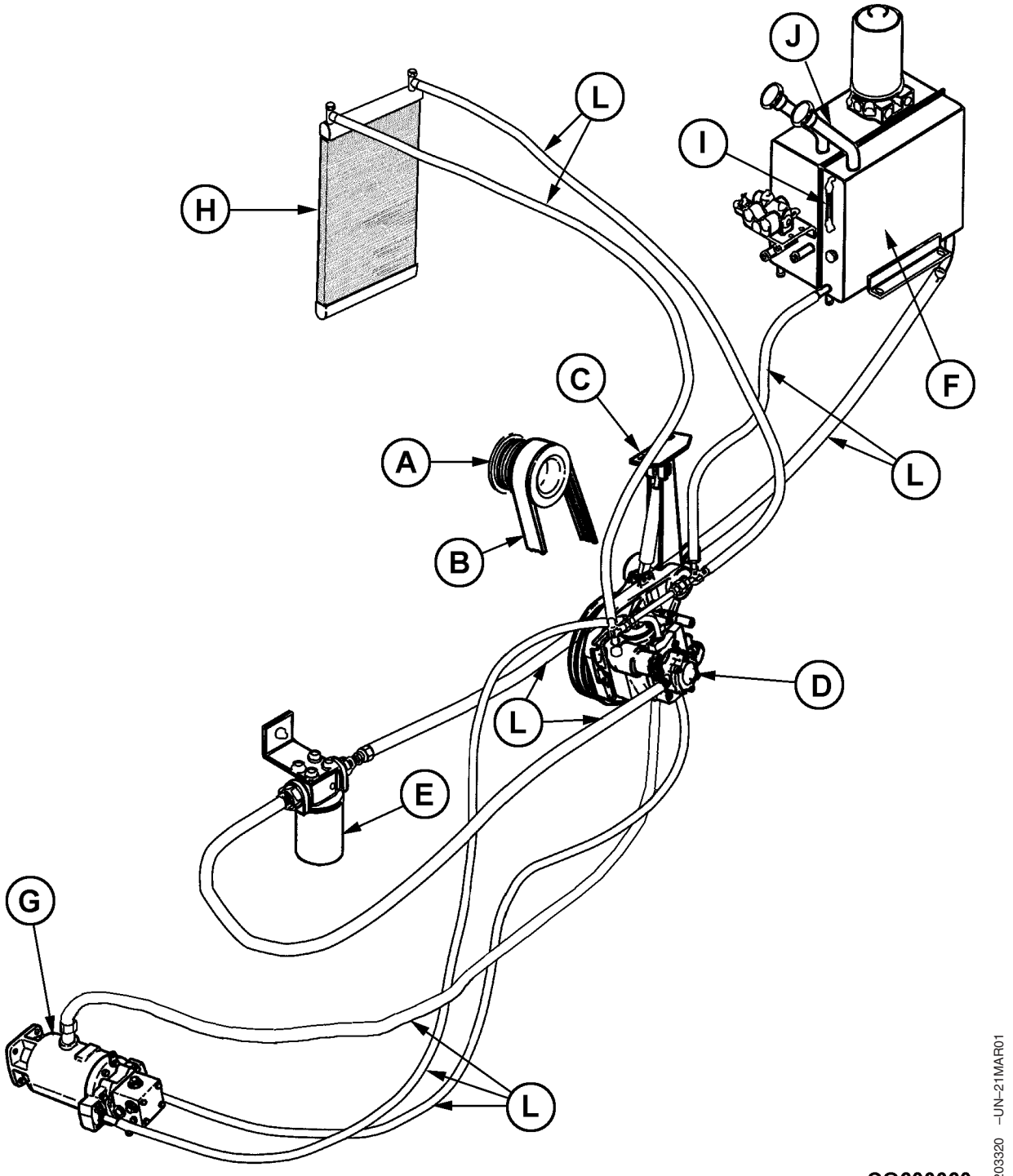
Quando il pedale del freno viene rilasciato, l'interruttore (C) della spia scambia mediante la vite di regolazione posta sul pedale.



A—Gancio d'arresto
B—Pedale
C—Interruttore spia
X—Posizione massima (quarto dente sul settore dentato del pedale)

AG,CO03622,2253 –39–15MAR02–1/1

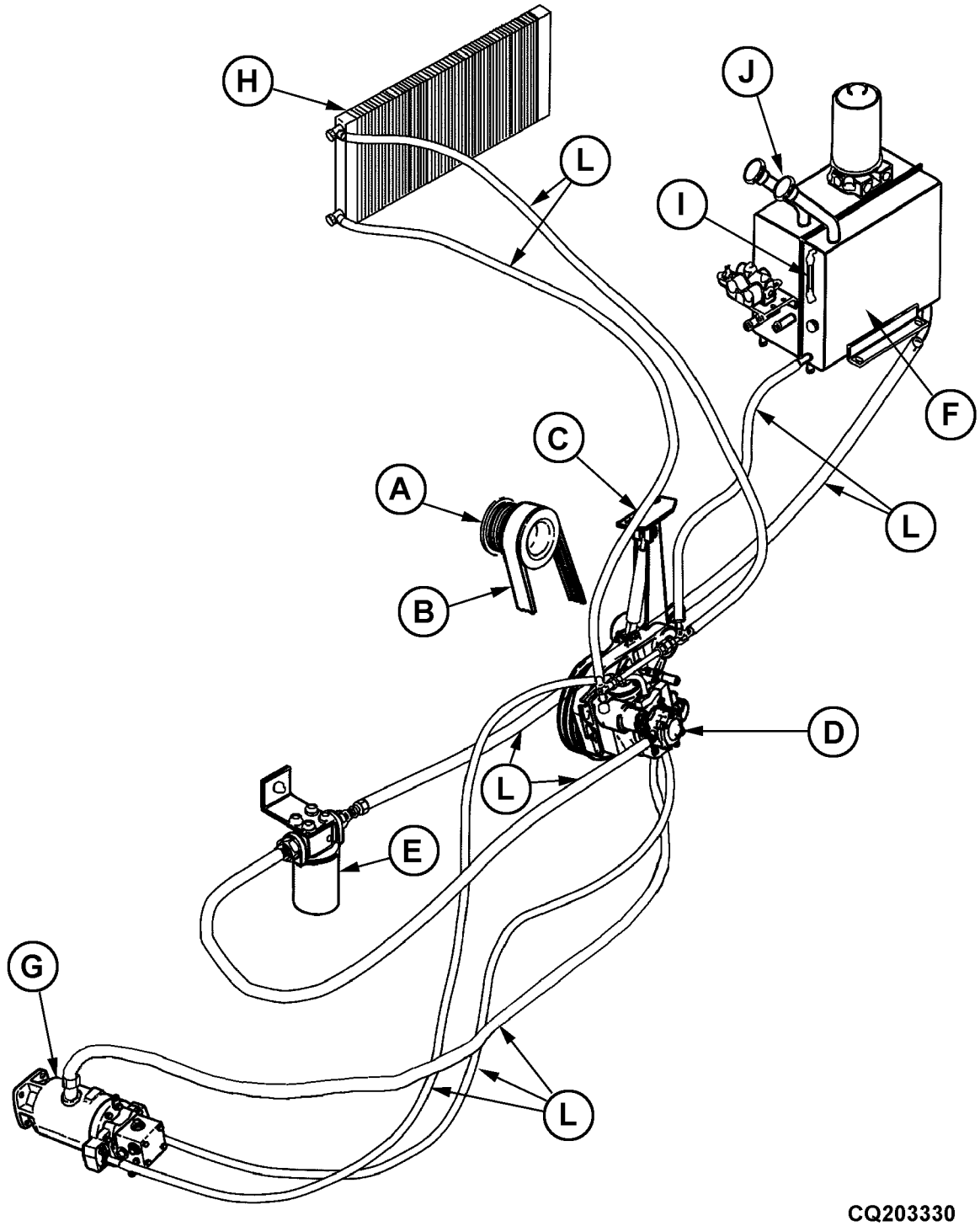
Componenti trazione idrostatica (1450 e 1550)



A—Potenza avvio motore
B—Cinghia multi "V"
C—Cilindro idraulico tendicinghia
D—Pompa idrostatica
E—Filtro olio
F—Serbatoio olio
G—Motore idrostatico
H—Scambiatore di calore olio
I—Indicatore del livello
J—Bocchettone rifornimento olio
L—Tubi flessibili

AG,CO03622,2254 –39–15MAR02–1/1

Componenti trazione idrostatica (1450 CWS e 1550 CWS)



A—Potenza avvio motore
B—Cinghia multi "V"
C—Cilindro idraulico tendicinghia
D—Pompa idrostatica
E—Filtro olio
F—Serbatoio olio
G—Motore idrostatico
H—Scambiatore di calore olio
I—Indicatore del livello
J—Bocchettone rifornimento olio
L—Tubi flessibili

CO03622,0000070 –39–15MAR02–1/1

Sostituzione dell'olio trazione idrostatica e del filtro

CQ193790 –UN–29NOV99

Sostituzione dell'olio idrostatico e del filtro secondo quanto indicato nella sezione "Tabella di lubrificazione, manutenz. periodica".

Sostituzione del filtro

IMPORTANTE: Quando si installa il filtro, osservare la massima pulizia. Installare il nuovo filtro subito dopo aver rimosso quello vecchio.

Allentare e rimuovere la cartuccia filtrante.

Eliminare la cartuccia correttamente e sostituirla con una cartuccia originale John Deere.

Per installare una nuova cartuccia procedere come segue:

• Ungere di olio la superficie di tenuta del filtro.

• Avvitare a mano la cartuccia fino a che l'anello di tenuta tocca la base del filtro, quindi stringere ulteriormente da 3/4 a 1-1/4 di giro. Non serrare eccessivamente.

Avviare il motore e controllare che non vi siano perdite. Riserrare se necessario.

• Verificare il livello olio idrostatico, e rabboccare, se necessario.

Sostituzione olio

Far eseguire sempre questa operazione dal concessionario John Deere, che è a conoscenza delle regole e regolamenti in materia.

IMPORTANTE: Usare sempre l'olio prescritto (vedere la sezione "Combustibile, lubrificanti e refrigerante").

AG,CO03622,2255 –39–28MAY02–1/1

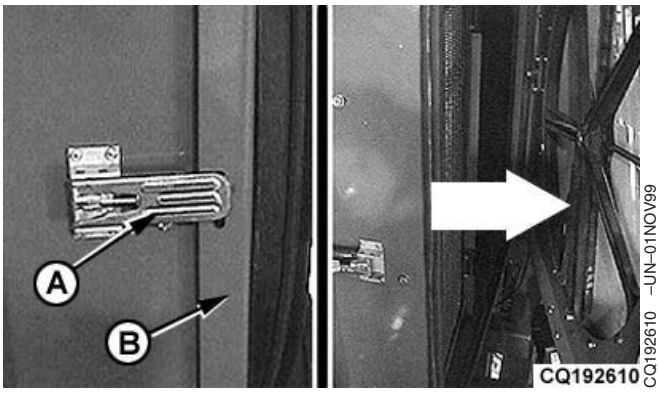
Pulizia dello scambiatore di calore olio

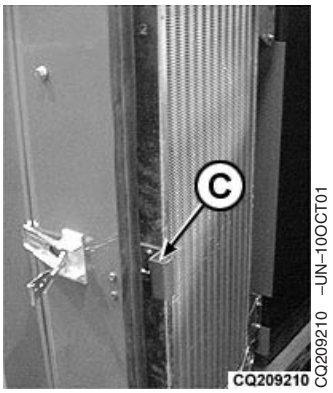
ATTENZIONE: Arrestare il motore e togliere la chiave di accensione prima di procedere alla pulizia dello scambiatore di calore olio.

Tirare il gancio (A) ed aprire lo sportello (B) del vaglio rotante.

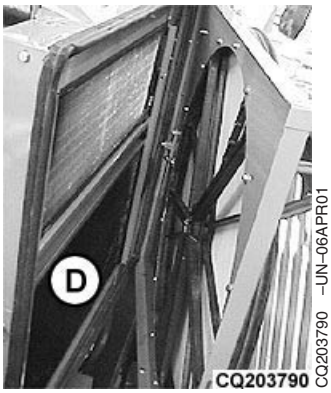
Togliere il tappo (C) quindi, è possibile accedere liberamente allo scambiatore di calore olio (1450 e 1550).

Accesso libero allo scambiatore di calore olio (D) (1450 CWS e 1550 CWS).





1450 e 1550



1450 CWS e 1550 CWS

AG,CO03622,2256 –39–15MAR02–1/1

Trasmissione

Sostituire l'olio dopo le prime 50 ore di funzionamento.

In seguito, sostituirlo ogni 500 ore di funzionamento o prima di ogni stagione di raccolta (evento che si verifica prima).

Controllare il livello dell'olio ogni 250 ore di funzionamento.

IMPORTANTE: Usare sempre l'olio prescritto.

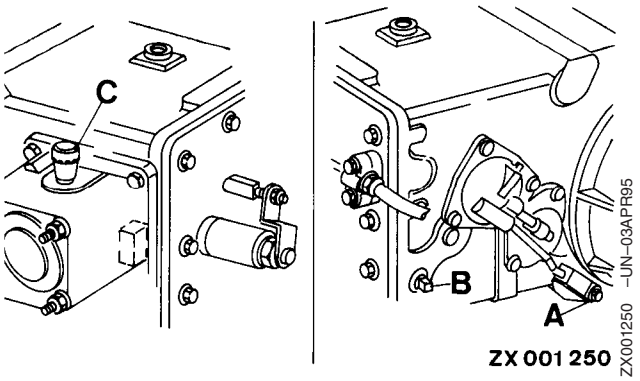
Sostituzione olio

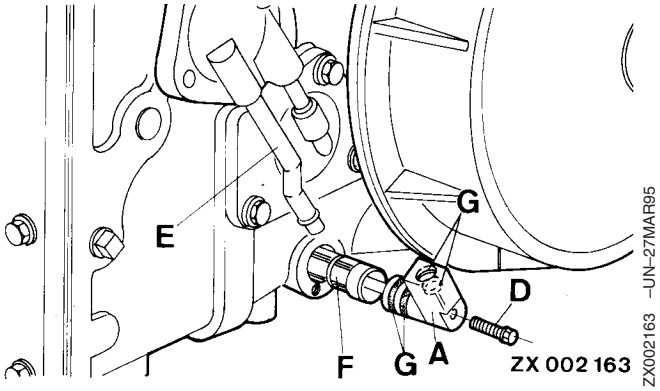
Rimuovere la vite (D).

Togliere il tappo (A) del foro di scarico dalla cassa della trasmissione ed estrarre il tubo (E).

Controllare la retina (F) e gli O-ring (G) e, se necessario, sostituirli.

IMPORTANTE: Alla reinstallazione, accertarsi che la retina (F) sia alloggiata correttamente nella cassa della trasmissione.





A—Tappo foro scarico olio
B—Tappo foro di controllo
C—Tappo foro di riempimento con sfiato
D—Bullone di serraggio
E—Tubo rigido
F—Vaglio
G—O-ring

AG,CO03622,2115 –39–06JUN02–1/1

Riduttori finali

La macchina ha due gruppi di riduttori finali, uno ad ogni estremità dell'assale anteriore.

Sostituire l'olio ogni 1000 ore di funzionamento.

IMPORTANTE: Controlllare ogni 100 ore il livello dell'olio e il gioco dei cuscinetti asse flangiato riduttore finale. Pulire lo sfiato quotidianamente.

Capacità riduttore finale standard - 1450 e 1450 CWS (ciascuno):

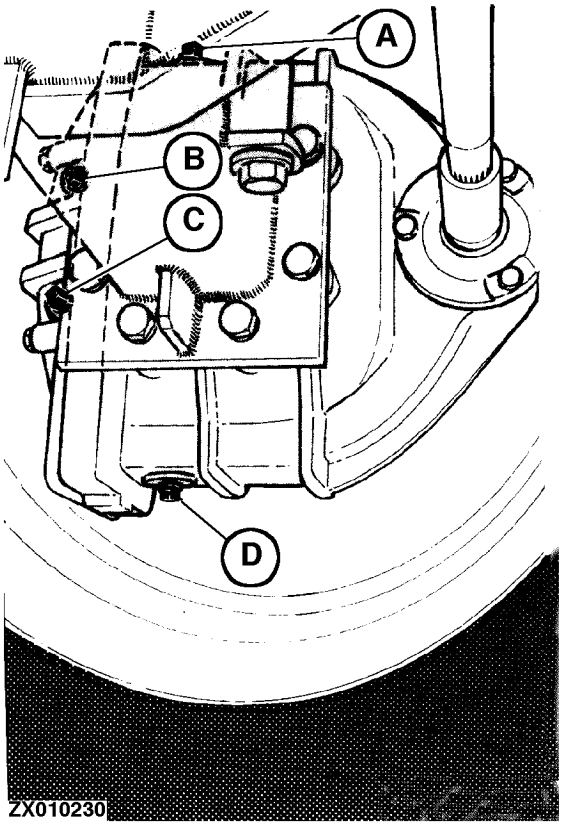
• 3 litri

Capacità riduttore finale impegni gravosi -1550 e 1550 CWS (ciascuno):

• 4,8 litri

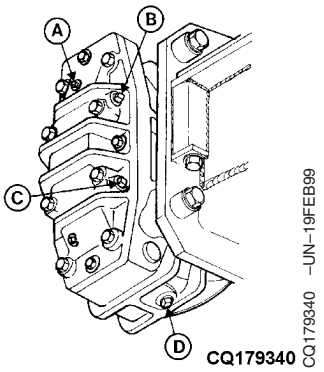
IMPORTANTE: Usare sempre l'olio prescritto (vedere la sezione "Combustibile, lubrificanti e refrigerante"). Prima di aggiungere olio nuovo pulire con cura la zona attorno al bocchettone di riempimento.

A—Tappo del tubo di rifornimento
B—Tappo sfiato
C—Tappo foro di controllo del livello dell'olio
D—Tappo foro di scarico



ZX010230 –UN–18FEB97

Riduttore finale standard - 1450 e 1450 CWS

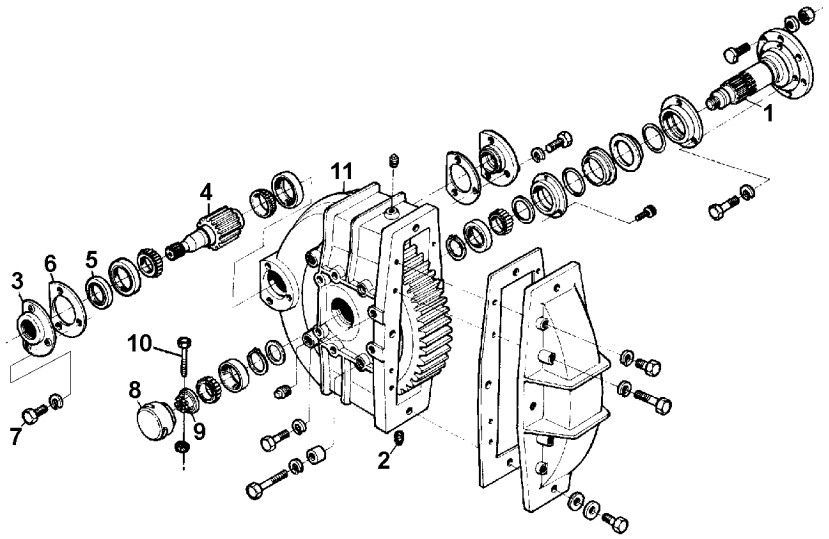


CQ179340 –UN–19FEB99

Riduttore finale incarichi gravosi -1550 CWS, 1550 CWS e 1550

AG,CO03622,2257 –39–23OCT02–1/1

Regolare il gioco dei cuscinetti assale flangiato riduttore finale.



CQ206870 –UN–26JUN01

1—Assale flangiato
2—Tappo a vite foro di scarico
3—Scatola cuscinetto
4—Ingranaggio di comando
5—Paraolio albero
6—Spessore
7—Bullone di serraggio
8—Tappo
9—Dado
10—Bullone di serraggio
11—Scatola

Verificare il gioco dei cuscinetti assale flangiato riduttore finale dopo le prime 100 ore di funzionamento, ogni 500 ore e alla fine di ogni stagione di raccolta. Per le mietitrebbie per riso a cingoli, il cingolo non è montato sul riduttore finale, ma sull'assale anteriore. In tal caso è sufficiente verificare il gioco dopo le prime 500 ore.

Quando si verifica la regolazione, è necessario togliere la ruota anteriore della macchina e premere verso l'alto e verso il basso l'assale flangiato (1). Se c'è gioco, regolare i cuscinetti nel modo seguente:

1. Scaricare l'olio della scatola del riduttore finale mediante la vite di scarico (2).
2. Estrarre la scatola del riduttore finale dalla macchina.
3. Rimuovere la scatola del cuscinetto (3) e il paraolio albero (5) dell'ingranaggio di comando (4).
4. Installare la scatola cuscinetto ingranaggio di comando (3), senza il paraolio albero (5). Fare attenzione a montare lo stesso spessore (6). Stringere le viti della scatola dei cuscinetti (7) a 60 Nm.
5. Togliere il tappo della vite dell'assale flangiato (8) e il bullone (10) o la chiave (in base alla scatola del riduttore finale montato sulla macchina).
6. Verificare la coppia del dado (9), deve essere pari a 100 Nm per i riduttori finali standard e 150 Nm per i riduttori finali impieghi gravosi.
7. Ruotare l'assale flangiato (1) varie volte. Usando una mazza, battere leggermente su entrambi i lati dell'assale flangiato per alloggiare le coppe dei cuscinetti.
8. Verificare la coppia di resistenza al rotolamento dell'assale flangiato (1) tramite il dado (9): deve essere compreso tra 7 e 13 Nm. Regolare la coppia di resistenza al rotolamento, se necessario, allentando o stringendo il dado (9).

NOTA: Se necessario allentare il dado (9). Assicurarsi di allentare anche i cuscinetti. Se necessario battere leggermente con una mazza su entrambi i lati dell'assale flangiato per alloggiare le coppe dei cuscinetti.

9. Ripetere l'operazione sino al raggiungimento della coppia corretta.

Continua alla pagina seguente

10. Stringere il dado (9) finché una delle scanalature si allinea al foro dell'assale flangiato (1) e montare il dado di bloccaggio (10). Chiudere e montare il tappo del dado (8).

11. Rimuovere la scatola cuscinetto ingranaggio di comando (3) e installare il paraolio albero (5).

12. Installare la scatola cuscinetto ingranaggio di comando (3), avendo cura di usare lo stesso spessore (6). Stringere le viti della scatola dei cuscinetti (7) a 60 Nm.

13. Ripetere la procedura con l'altro riduttore finale.

MB03730,00001D3 –39–30SEP02–2/2

Serraggio viti di fissaggio assale anteriore

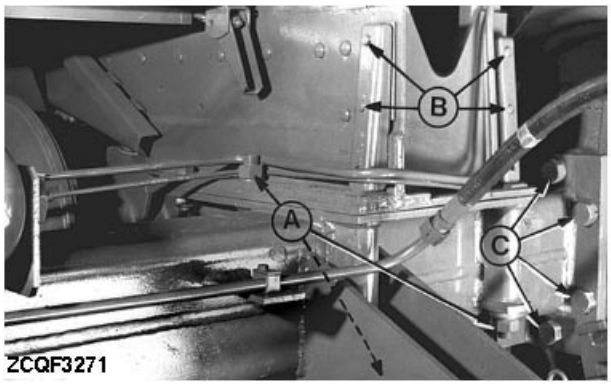
Serrare come segue.

— Dadi (A) a 300 N•m.

— Viti (A) a 200 N•m.

— Viti (A) a 250 N•m.

NOTA: Serrare durante le prime 25 ore di funzionamento e quindi all'inizio di ogni stagione di mietitura.

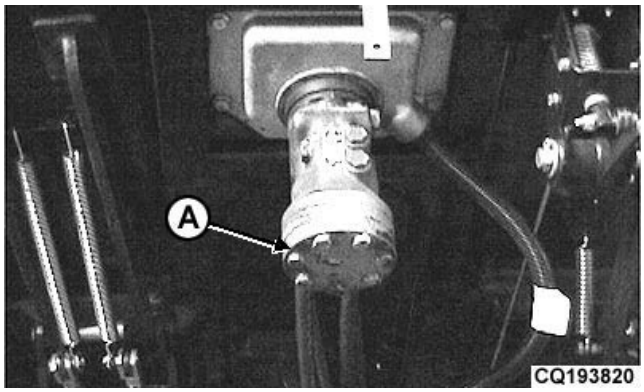


ZCQF3271 –UN–04APR96

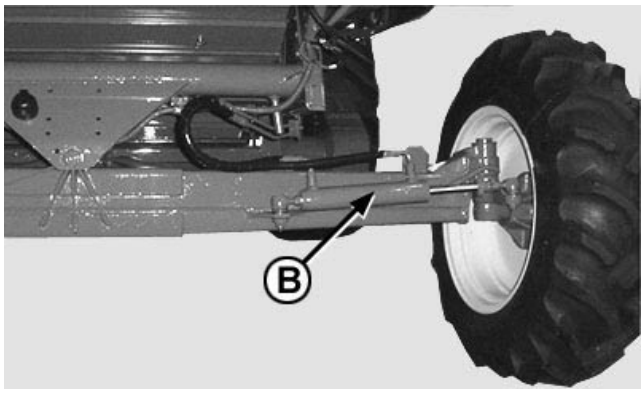
AG,CO03622,2258 –39–15MAR02–1/1

Componenti sistema sterzante

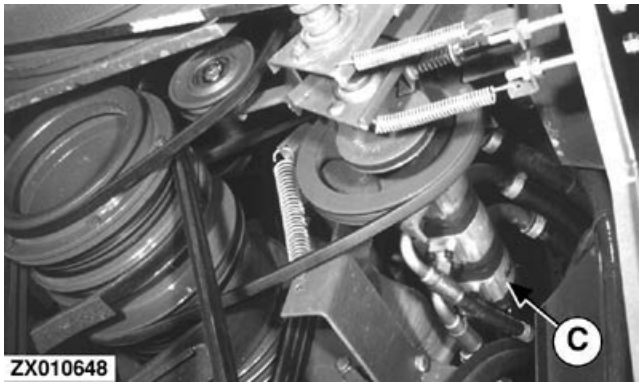
A—Valvola dello sterzo
B—Cilindro dello sterzo
C—Pompa sistema sterzante
D—Serbatoio e filtro olio idrostatico



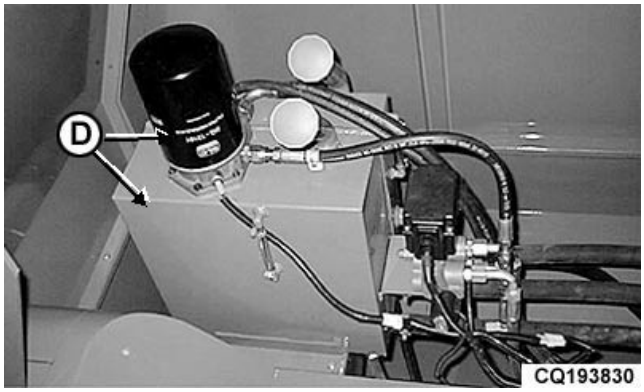
CQ193820 –UN–29NOV99



CQ216370 –UN–10OCT02



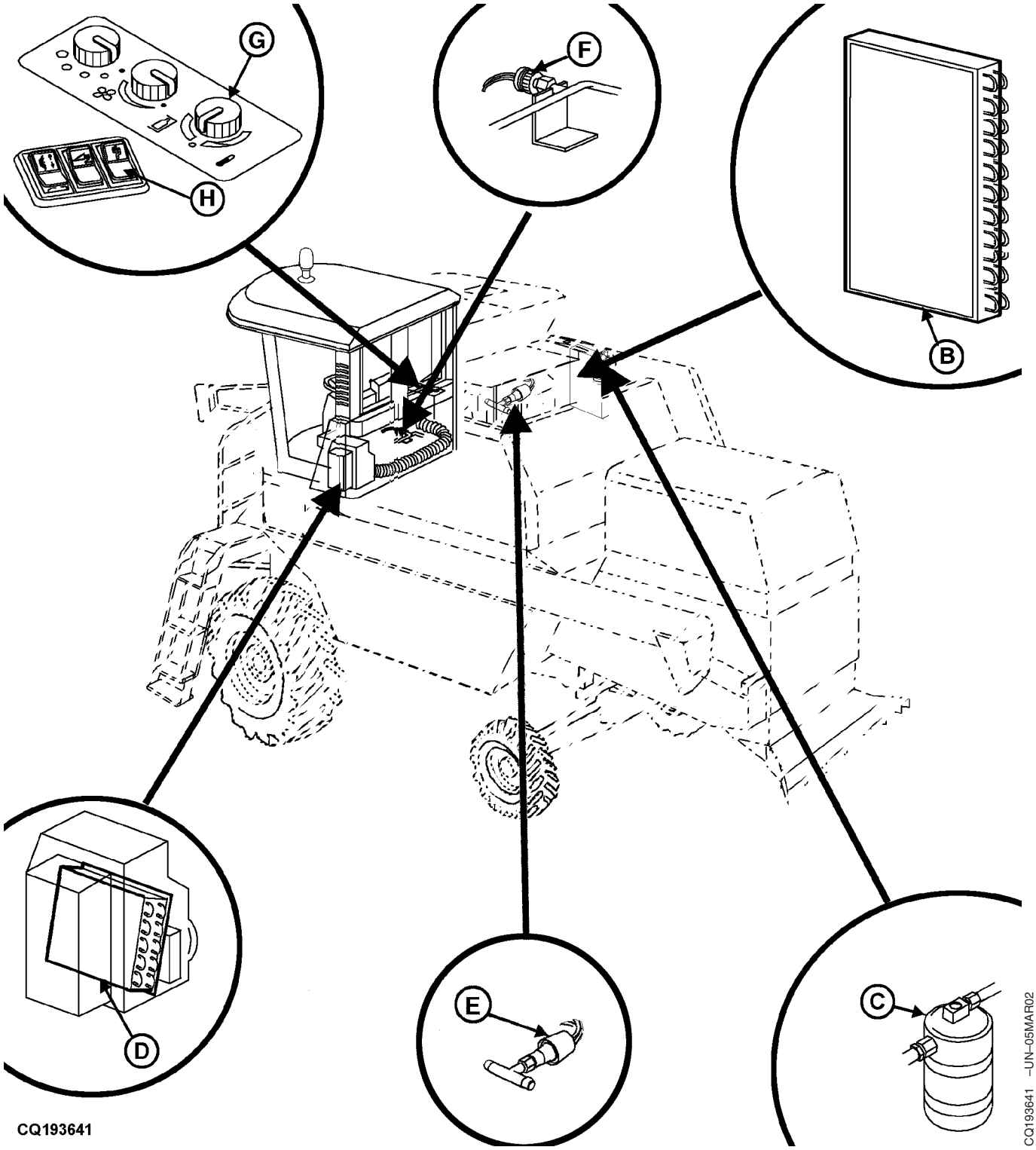
ZX010648 –UN–05FEB97



CQ193830 –UN–29NOV99

AG,CO03622,2259 –39–11OCT02–1/1

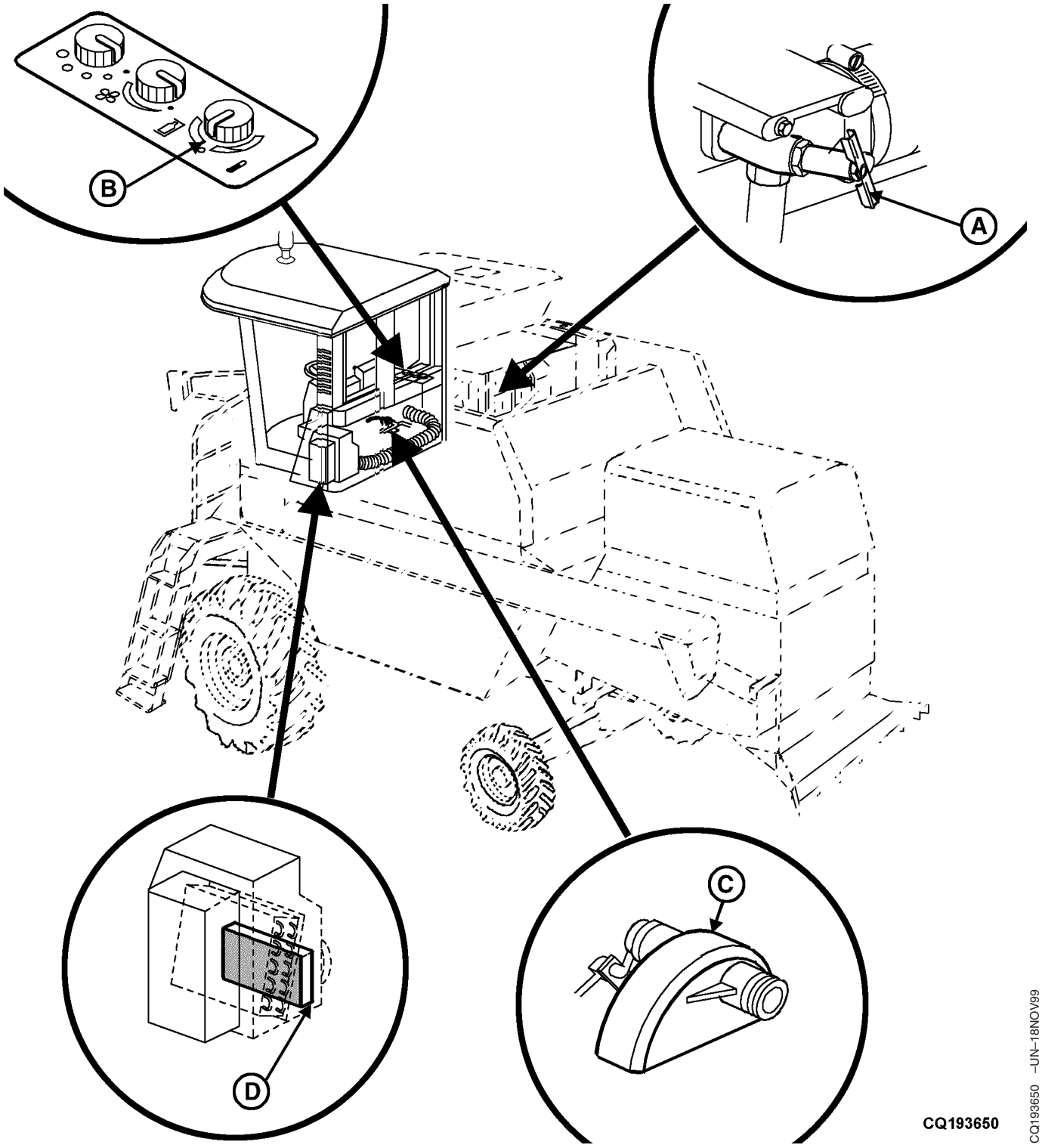
Componenti dell’impianto di condizionamento dell’aria



B—Condensatore
C—Ricevitore-essiccatore
D—Evaporatore
E—Interruttore alta pressione
F—Interruttore bassa pressione
G—Manopola regolazione condizionamento aria e riscaldamento
H—Interruttore deumidificatore

AG,CO03622,2157 –39–05MAR02–1/1

Componenti dell'impianto di riscaldamento



CQ193650 –UN–18NOV99

A—Valvola riscaldatore su blocco cilindro

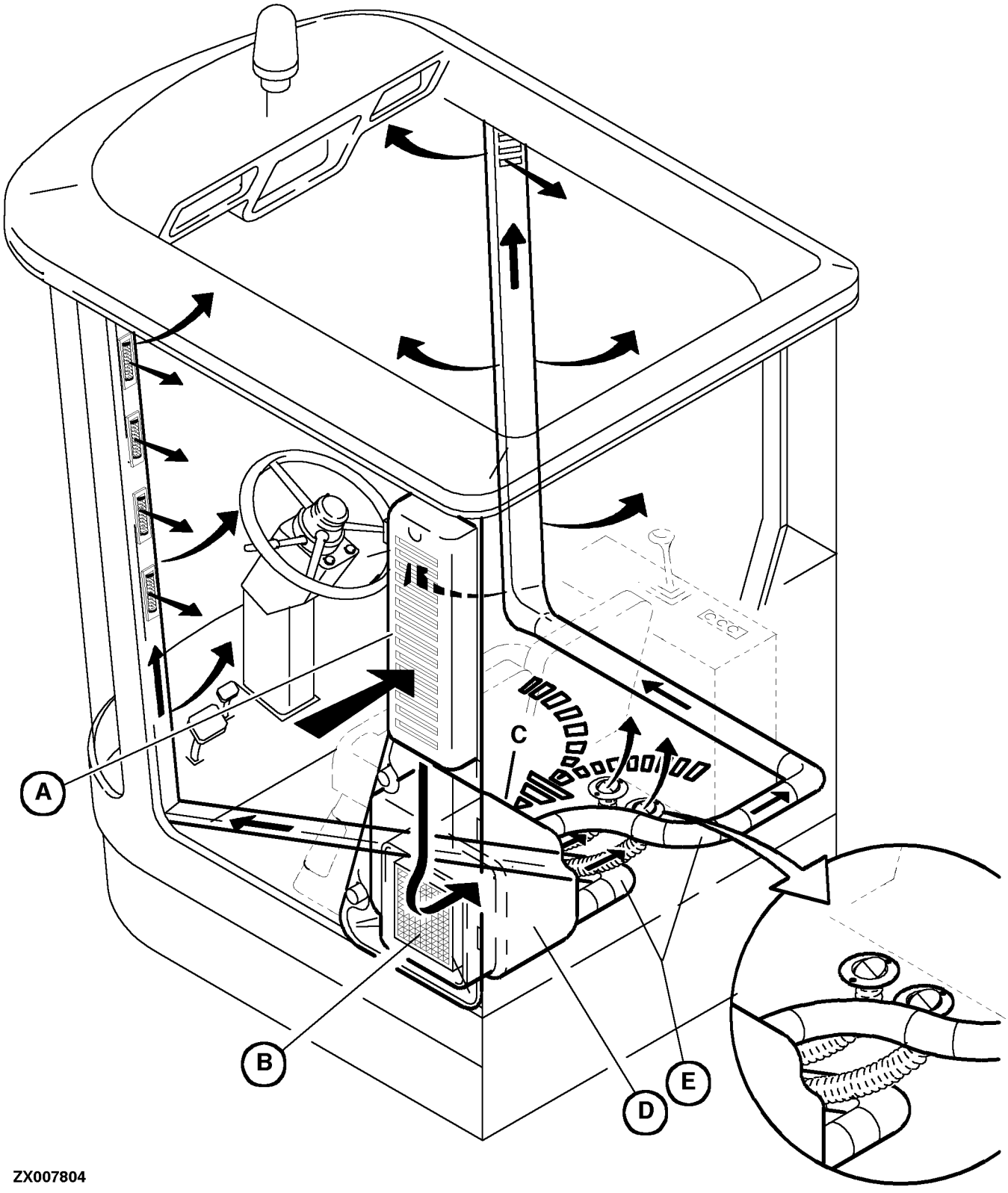
B—Manopola regolazione condizionamento aria e riscaldamento

C—Valvola riscaldamento in cabina

D—Radiatore

AG,CO03622,2158 –39–15MAR02–1/1

Aspirazione aria e distribuzione



A—Canale aspirazione aria
B—Filtro aria principale
C—Filtro dell'aria di ricircolo
D—Ventola
E—Canali scarico aria

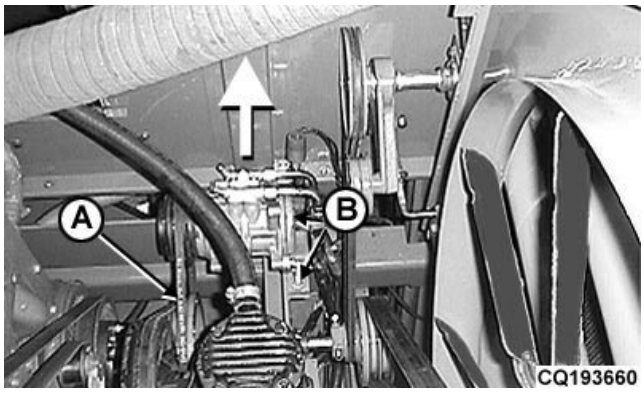
AG,CO03622,2159 –39–15MAR02–1/1

Cinghia di comando del compressore

La tensione della cinghia di comando (A) è ottenuta quando il compressore si muove nella direzione della freccia.

Allentare le viti (B) e spostare il compressore come indicato.

Serrare saldamente le viti di fissaggio (B).



CQ193660 –UN–18NOV99

AG,CO03622,2246 –39–15MAR02–1/1

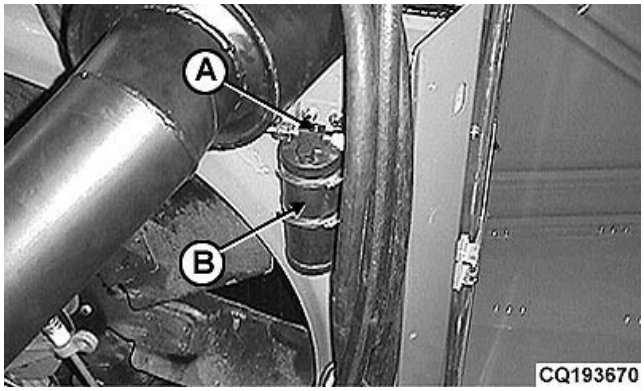
Livello del refrigerante

IMPORTANTE: L'impianto di condizionamento dell'aria funziona con il refrigerante R134a (tetrafluoretano). Questa sostanza non contiene atomi di cloro e quindi non ha effetti negativi sull'ozono dell'atmosfera terrestre.

Ciononostante, il refrigerante non deve mai essere scaricato direttamente nell'aria, deve essere raccolto in un'apposita unità di riciclaggio. Per questo motivo, non separare mai alcun collegamento tubazioni, e far sempre eseguire gli interventi di manutenzione e riparazione solo dal concessionario John Deere che dispone di attrezzatura adeguata.

Controllare il livello del refrigerante ogni 100 ore. Con il motore acceso e l'impianto regolato per la massima refrigerazione, controllare il livello sulla spia trasparente (A) posta sul ricevitore-essiccatore (B).

Se il refrigerante appare opaco o schiumoso, significa che il livello è basso e che l'impianto va ricaricato dal concessionario John Deere.



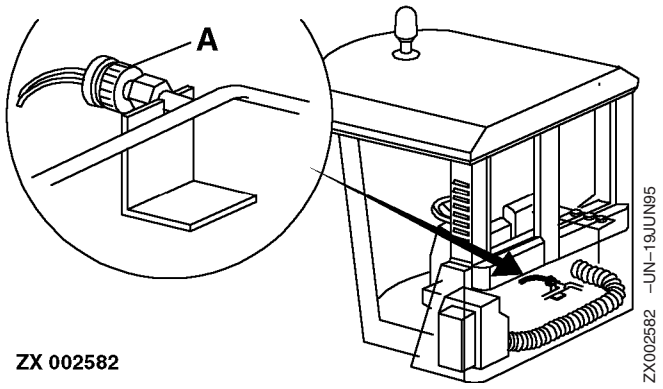
CQ193670 –UN–18NOV99

AG,CO03622,2160 –39–15MAR02–1/1

Interruttore di bassa pressione

IMPORTANTE: Far girare la ventola alla velocità che fornisce il miglior comfort e regolare il condizionatore su un livello intermedio. Non attivare il condizionatore al massimo quando la ventola è alla regolazione minima.

L'impianto di condizionamento dell'aria è dotato di un interruttore (A) per la bassa pressione che lo disattiva in caso di perdite. Tuttavia, non possono essere evitate alcune piccole perdite dai tubi dell'impianto. Controllare il livello del refrigerante ogni 100 ore di funzionamento. Se necessario, far ricaricare l'impianto dal concessionario John Deere.



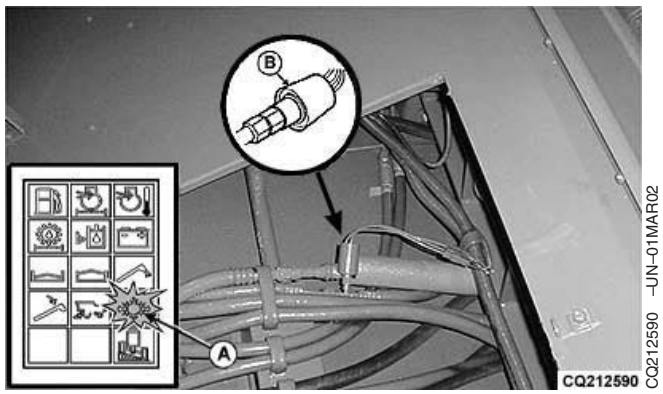
AG,CO03622,2161 –39–15MAR02–1/1

Interruttore di alta pressione

La spia (A) avverte che l'interruttore per l'alta pressione (B) ha disattivato l'impianto di condizionamento dell'aria. Arrestare la macchina e pulire il condensatore (vedere "Manutenzione — Motore").

L'interruttore si trova sotto il coperchio inferiore della tramoggia.

Se la spia rimane illuminata anche dopo aver pulito il condensatore, consultare il concessionario John Deere.



AG,CO03622,2162 –39–17MAY02–1/1

Pulizia del condensatore

Il condensatore va pulito periodicamente (vedere "Manutenzione — Motore").

AG,CO03622,2163 –39–17MAY02–1/1

Filtri cabina

La cabina dell'operatore è dotata di due filtri di tipo a secco e riutilizzabili.

Queste cartucce vanno pulite ogni 100 ore di funzionamento o quando si nota una riduzione della portata d'aria. Il filtro di ricircolo non richiede una pulizia così frequente come quello principale dell'aria fresca.

Con la spazzola in dotazione alla macchina, rimuovere giornalmente le tracce di sporco più evidenti.

AG,CO03622,2164 –39–29SEP99–1/1

Rimozione della cartuccia filtrante (principale) in carta

IMPORTANTE: Pulire a fondo la cartuccia filtrante (con aria compressa) ogni 100 ore di funzionamento. Pulire più frequentemente quando si lavora in condizioni polverose (pulire quotidianamente, se necessario).

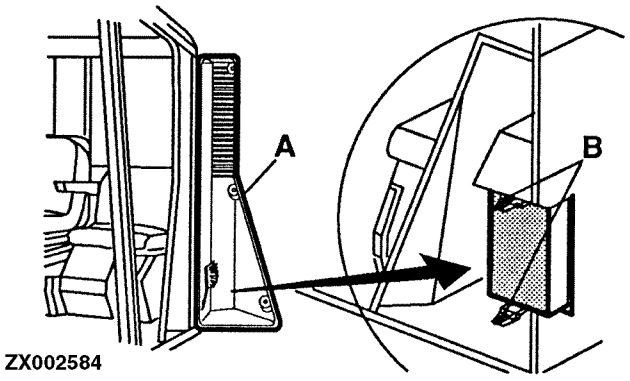
NOTA: Dopo sei pulizie sostituire la cartuccia filtrante.

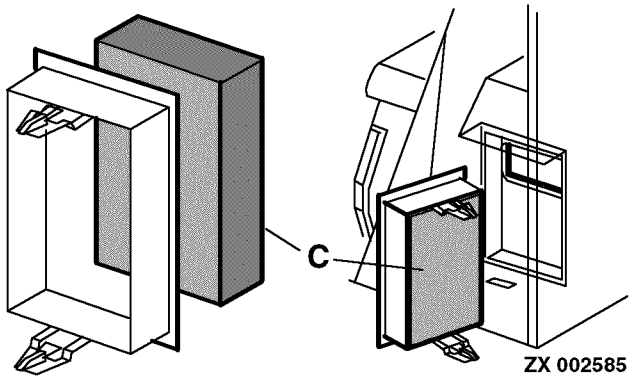
Aprire il coperchio di servizio (A).

Sganciare i ritegni (B).

Estrarre il corpo del filtro insieme alla cartuccia (C).

Alla reinstallazione, accertarsi che la cartuccia filtrante sia in posizione corretta.





AG,CO03622,2165 –39–06JUN02–1/1

Pulizia delle cartucce filtranti in carta

In via temporanea durante il lavoro, battere la cartuccia sul palmo della mano o su una superficie piana soffice.

AG,CO03622,2166 –39–15FEB02–1/3

Pulizia con aria compressa

Dirigere il getto di aria attraverso il filtro nel senso opposto alle frecce presenti sul filtro [pressione massima 200 kPa (2 bar)].

Continua alla pagina seguente

AG,CO03622,2166 –39–15FEB02–2/3

Lavaggio del filtro

IMPORTANTE: Non lavare mai la cartuccia con gasolio o detergenti aggressivi. Non installare la cartuccia se bagnata o umida.

Tenere la cartuccia sotto acqua corrente per rimuovere lo sporco più grossolano.

Immergere la cartuccia per circa 15 minuti in acqua tiepida e lavarla usando del detersivo delicato e non schiumoso. Lavare la cartuccia.

Risciacquare la cartuccia con acqua calda [pressione non superiore a 200 kPa (2 bar)]. Scrollare il filtro e lasciarlo asciugare.

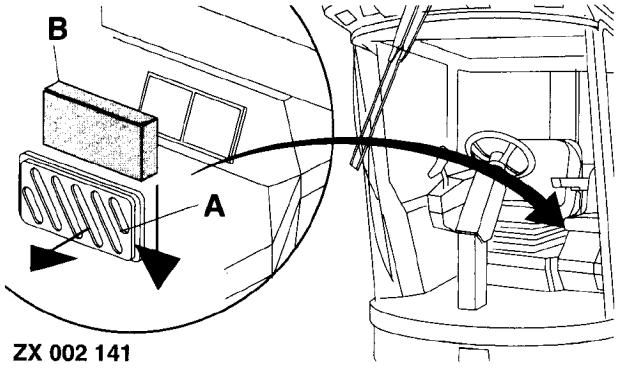
Z63400 –UN–04APR95

AG,CO03622,2166 –39–15FEB02–3/3

Rimozione del filtro dell'aria di ricircolo cabina

Spingere verso il basso la griglia (A) e tirarla quindi verso l'alto.

Estrarre la cartuccia filtrante (B).



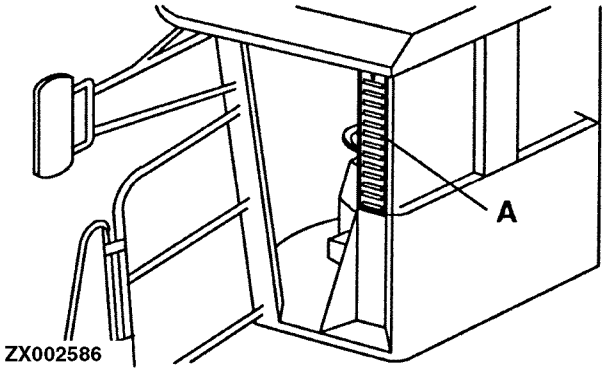
ZX002141 –UN–03APR95

AG,CO03622,2168 –39–15MAR02–1/1

Presa d'aria

Una retina (A) a maglia fine copre la presa d'aria. Mantenere la retina priva di pula e foglie.

Usare la spazzola posta nel coperchio di servizio del filtro principale.

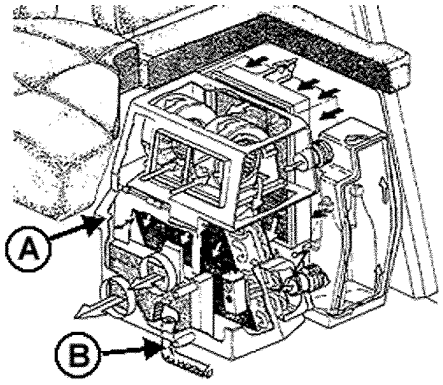


ZX002586 –UN–19JUN95

AG,CO03622,2169 –39–15MAR02–1/1

Tubo di scarico della condensa

Se si accumula dell'acqua nella scatola (A), il tubo di scarico della condensa (B) può ostruirsi. Verificare che il tubo non sia piegato o ostruito.



CQ195030 –UN–23FEB00

AG,CO03622,2170 –39–15MAR02–1/1

Rimessaggio

Dopo la stagione

Se possibile, rimessare la mietitrebbia in un luogo protetto ed asciutto.

Pulire a fondo la mietitrebbia all'interno e all'esterno. Pula e sporcizia assorbono umidità, favorendo la corrosione.

NOTA: Se si lavasse la macchina con un getto in alta pressione, non dirigere l'acqua in pressione sui cuscinetti.

Rimuovere tutte le cinghie a V.

Pulire a fondo le cinghie di trasmissione. Non usare detergenti aggressivi. Non usare benzina, acquaragia o solventi simili.

La procedura consigliata è quella di usare uno straccio intriso di:

•ammoniaca liquida,

• acqua saponata o una

• miscela 1:10 di alcool di glicerina

Conservare le cinghie di trasmissione in un luogo asciutto, fresco e buio, senza stirarle o torcerle.

Pulire accuratamente le catene di comando e rivestirle di olio denso per prevenire la corrosione.

Pulire le coclee e gli elevatori, lasciando aperti gli sportelli.

Pulire a fondo la tramoggia e la coclea di scarico.

Pulire accuratamente tutti i crivelli inferiori.

Ingrassare la parte inferiore del convogliatore del collo alimentatore per prevenire la corrosione. Lubrificare tutta la macchina come indicato dalle tabelle di lubrificazione. Ingrassare le filettature delle viti di regolazione. Allentare l'azione delle molle.

Ritoccare le parti verniciate eventualmente danneggiate.

Supportare la testata con blocchetti per livellarla o abbassarla su una base orizzontale ed asciutta. Abbassare il collo alimentatore.

Ingrassare bene le superfici degli steli dei pistoni dei cilindri idraulici e retrarre gli steli il più possibile.

Bloccare in alto la mietitrebbia, togliendo il carico dai pneumatici. Lasciare gonfiati i pneumatici.

Se la macchina è lasciata all'aperto, sollevarla su dei supporti e togliere le ruote. Conservare le ruote in un luogo fresco, buio e asciutto.

Lubrificare tutti i tiranti leve e i punti di supporto privi di raccordi di lubrificazione.

Elencare tutti gli interventi di manutenzione da eseguire prima della stagione successiva e provvedere per tempo. Il Concessionario John Deere, fuori stagione è più disponibile ad eseguire le manutenzioni e le riparazioni.

AG,CO03622,2171 –39–30SEP99–1/1

Dopo la stagione — Motore

Se la mietitrebbia deve essere accantonata per qualche tempo (es. durante i mesi invernali), occorre proteggere le parti metalliche dalla corrosione, mentre l'impianto di alimentazione combustibile deve essere protetto dai depositi gommosi.

Proteggere il motore, il sistema di alimentazione del combustibile, ecc. come segue:

• Pulire accuratamente l'esterno del motore con un solvente non dannoso.

ATTENZIONE: Non usare benzina !

• Scaricare, lavare e rifornire l'impianto di raffreddamento con liquido nuovo ogni due anni (vedere la sezione "Combustibile, lubrificanti, refrigeranti e rifornimenti").

IMPORTANTE: Utilizzare solo il liquido di raffreddamento John Deere consigliato per l'impianto di raffreddamento.

• Aprire il vaglio rotante del radiatore e pulire con cautela le alette del radiatore con aria compressa o un debole getto di acqua.

• Scaricare l'olio del motore e sostituire la cartuccia del filtro. Scaricare l'olio mentre è ancora caldo. Riempire il basamento motore con olio della qualità e viscosità specificata (vedere la sezione "Carburante, lubrificanti, refrigerante e rifornimenti ").

• Scaricare il serbatoio del combustibile e sciacquarlo con combustibile pulito.

• Controllare i filtri combustibile e pulirli. Se necessario sostituirli.

• Rifornire il serbatoio carburante per evitare condensa.

• Pulire l'aspirazione aria motore e sostituire la cartuccia filtrante aria principale e la cartuccia di sicurezza.

• Rivestire i terminali dei cavi con gelatina a base di benzina o con uno strato di grasso.

• Avviare periodicamente il motore a regime medio.

AG,CO03622,2172 –39–17MAY02–1/1

Dopo la stagione — Impianto di condizionamento dell'aria

Pulire il condensatore.

Rimuovere la cinghia di comando del compressore e conservarla con le altre cinghie.

AG,CO03622,2173 –39–30SEP99–1/1

Utilizzo della mietitrebbia dopo il rimessaggio

Prima dell'inizio di ogni stagione di raccolta la mietitrebbia deve essere sottoposta ad un controllo completo. Queste operazioni consentono di verificare che la macchina è in buono stato e di evitare eventuali costosi fermi macchina.

Pulire accuratamente la mietitrebbia all'interno e all'esterno, se ciò non è stato eseguito alla fine dell'ultima stagione di raccolta. Reinstallare tutte le cinghie e controllare la relativa tensione.

Riregolare la tensione delle catene ed accertarsi che le catene degli elevatori del recupero e della granella siano pulite.

Pulire i giunti di sicurezza a slittamento. Quindi regolare la tensione delle molle (vedere "Giunto di sicurezza " alla sezione "Manutenzione - Comandi e protezioni").

Chiudere gli sportelli degli elevatori.

Lubrificare tutta la mietitrebbia secondo le tabelle di lubrificazione.

Dopo di ciò, far operare la mietitrebbia a metà velocità per circa un'ora. Controllare che i cuscinetti non si surriscaldino.

Controllare la pressione di gonfiaggio dei pneumatici.

Verificare la mietitrebbia completa ed accertarsi che tutte le viti siano serrate e che le copiglie siano in sede.

AG,CO03622,2174 –39–17MAY02–1/1

Utilizzo della mietitrebbia dopo il rimessaggio — Motore

Controllare tutti i morsetti delle tubazioni e il livello del liquido di raffreddamento.

Scaricare l'olio motore se questa operazione non è stata fatta alla fine della stagione di mietitura Vedere la sezione "Combustibile, lubrificanti e refrigerante".

Controllare tutte le guarnizioni di tenuta e il livello del liquido di raffreddamento.

Controllare la carica della batteria e il livello dell'elettrolito. Ricaricare la batteria, se necessario.

Far girare il motore per 5 secondi senza avviarlo. Si garantirà la competa lubrificazione del motore.

Procedura

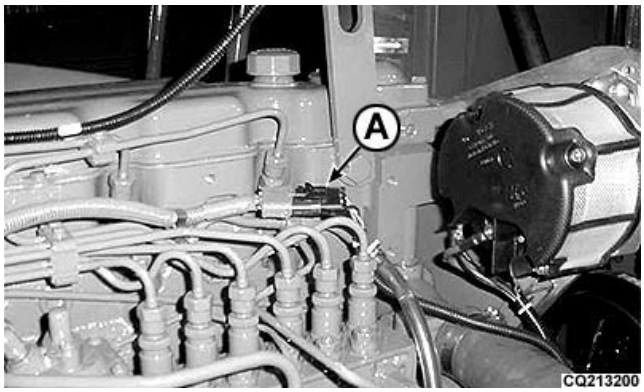
Continua alla pagina seguente

AG,CO03622,2175 –39–02OCT02–1/3

1450 e 1550

È possibile seguire questa procedura scollegando il connettore solenoide alimentazione combustibile (A), quindi far girare il motore.

A—Connettore



1550

AG,CO03622,2175 –39–02OCT02–2/3

1450 CWS e 1550 CWS

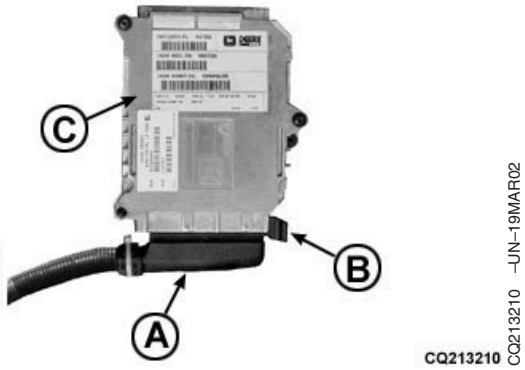
Con mietitrebbie che utilizzano l'ECU occorre scollegare il connettore (A) tirando la leva di bloccaggio (B) dall'ECU (C), quindi far girare il motore per 5 secondi.

Rimettere il connettore in posizione.

Avviare il motore e farlo girare per circa 5 minuti ad un regime pari alla metà del nominale.

Controllare la tenuta di tutti i tubi e di tutte le guarnizioni. Se necessario, consultare il concessionario John Deere.

A—Connettore
B—Leva di bloccaggio
C—ECU



1450 CWS e 1550 CWS

AG,CO03622,2175 –39–02OCT02–3/3

Utilizzo della mietitrebbia dopo il rimessaggio — Impianto condizionamento aria

Per garantire una prestazione soddisfacente dell'impianto di condizionamento dell'aria è necessario un controllo annuale.

Pulire o sostituire il filtro in carta di tipo a secco.

Pulire o sostituire il filtro dell'aria di ricircolo.

Installare e tendere la cinghia di comando del compressore.

Controllare il livello del refrigerante attraverso la spia trasparente.

All'inizio di ogni stagione, si consiglia di fare controllare tutto l'impianto dal concessionario John Deere.

ATTENZIONE: La manutenzione dell'impianto di condizionamento dell'aria dovrebbe essere eseguito solo dal Concessionario John Deere.

AG,CO03622,2176 –39–30SEP99–1/1

Specifiche tecniche

Mietitrebbie 1450 CWS, 1550 CWS, 1450 e 1550 — Specifiche

Le specifiche delle mietitrebbie sono suddivise in blocchi come segue:

AG,CO03622,2260 –39–26NOV99–1/1

Collo alimentatore

	Specifica
—Catene convogliatore - 1450 e 1450 CWS	3
Catene convogliatore -1550 e 1550 CWS	4
Traversine - 1450 e 1450 CWS	2 - traversine bullonate, scanalate a “T”
Traversine -1550 e 1550 CWS	3 - traversine bullonate, scanalate a “T”
Velocità fissa	510 giri/min
Lunghezza	1,8 m
Inclinazione laterale (solo serie 600R)	+/- 4 gradi opzionale
Inclinazione verticale (inclinazione testata) (solo serie 600R)	+/-9 gradi standard
Inversore	idraulico (16 cavalli), azionato a piede

AG,CO03622,2872 –39–05NOV02–1/1

Separatore

	Specifica
—Diametro cilindro	610 mm
Ampiezza cilindro	1300 mm (1450 CWS/1450)
Ampiezza cilindro	1560 mm (1550 CWS/1550)
N. di barre raspatrici	08
Gamma velocità cilindro, standard	380 -1100 giri/min
Comando cilindro a doppia gamma	150-420, 400-1100 giri/min
Comando battitore	variatore, POSI-TORQ®
Ampiezza controbattitore	1300 mm (1450 CWS/1450)
Ampiezza controbattitore	1560 mm (1550 CWS/1550)
Imballaggio controbattitore	112°
Zona controbattitore	0,77 m^2 (1450 CWS/1450)
Zona controbattitore	0,93 m^2 (1550 CWS/1550)
Regolazione controbattitore - elettrica	da 4 a 51
Velocità mulinello	865 ±15 giri/min
Mulinello, diametro di rotazione	380 mm
N. di pale del mulinello	04

AG,CO03622,2874 –39–05NOV02–1/1

Vaschetta parasassi

	Specifica
—Attuazione	1 leva

AG,CO03622,2875 –39–13NOV01–1/1

Scuotipaglia

	Specifica
—N. di scuotipaglia	05 (1450 CWS/1450)
N. di scuotipaglia	06 (1550 CWS/1550)
N. di scuotipaglia	05
Lunghezza scuotipaglia	3715 mm
Getto scuotipaglia	150 mm
Zona scuotipaglia	5,61 m^2(1450 CWS/1450)
Zona scuotipaglia	6,81 m^2(1550 CWS/1550)

AG,CO03622,2876 –39–23FEB00–1/1

Sistema di pulizia

	Specifica
—Prolunga inclinazione zona crivello	2,45 m^2(1450 CWS/1450)
Prolunga inclinazione zona crivello	2,95 m^2(1550 CWS/1550)
Zona setaccio grani	1,88 m^2(1450 CWS/1450)
Zona setaccio grani	2,38 m^2(1550 CWS/1550)
Zona di pulizia totale	4,60 m^2(1450 CWS/1450)
Zona di pulizia totale	5,60 m^2(1550 CWS/1550)
Range velocità ventola	550—1150 giri/min
Diametro ventola	580 mm
Numero di pale ventola	05
Regolazione velocità ventola	effettuata elettricamente dalla cabina

AG,CO03622,2877 –39–15NOV02–1/1

Tramoggia

	Specifica
—1450- Capacità	5500 litri
1450 CWS - Capacità	6000 litri
1550 e 1550 CWS con prolunga standard - Capacità	6000 litri
1550 CWS con prolunga regolabile - Capacità	6800 litri
Tasso di scarico	3300 l/min

AG,CO03622,2878 –39–09OCT02–1/1

Capacità — Generale

	Specifica
—Vaschetta olio Motore 6,8 l (1450)	20 litri
Vaschetta olio Motore 8,1 l (1550)	28,5 litri
Vaschetta olio Motore 6,8 l (1450 CWS)	32 litri
Vaschetta olio Motore 6,8 l (1550 CWS)	32 litri
Vaschetta olio compressore aria (tutti i modelli)	0,37 litri
Riduttore finale standard (1450)	3 litri
Riduttore finale incarichi gravosi (1450 CWS, 1550 CWS e 1550)	4,8 litri
Impianto di raffreddamento motore (1450, 1450 CWS e 1550 CWS)	30 litri
Impianto raffreddamento motore (1550)	38 litri
Mozzo riduttore regime battitore (tutti i modelli)	1,6 litri
Mozzo di comando spargipula (tutti i modelli)	0,55 litri (ciascuno)
Impianto frenante serbatoio compreso (tutti i modelli)	1 litro
Serbatoio fluido freni (tutti i modelli)	0,5 litri
Cambio (tutti i modelli)	9,6 litri
Serbatoio combustibile (tutti i modelli)	470 litri
Serbatoio soluzione lavacristalli (tutti i modelli)	2,8 litri
Serbatoio impianto idraulico (tutti i modelli)	29 litri
Serbatoio olio idrostatico (tutti i modelli)	24 litri

CO03622,0000071 –39–08APR02–1/1

Impianto elettrico

	Specifica
—Alternatore	12V/120A
Motorino di avviamento	12V
Batteria	12V - 150 A
Interruttore principale	standard

AG,CO03622,2879 –39–13NOV01–1/1

Impianto idraulico

	Specifica
—Tipo di pompa	a sezione tripla, a cinghia Piena portata 67,8 l/min
Pressione idraulica	195 bar / 120 bar
Valvole idrauliche	a comando elettroidraulico

MB03730,000021B –39–09OCT02–1/1

Trasmissione

	Specifica
—Tipo	a 3 velocità (CWS - con shift lock)

AG,CO03622,2880 –39–09OCT02–1/1

Sterzo

	Specifica
—Tipo	idrostatico
Piantone sterzo	Regolazione per altezza e inclinazione

AG,CO03622,2881 –39–13NOV01–1/1

Livello acustico

	Specifica
—Massimo livello acustico all'orecchio dell'operatore, secondo la direttiva 86/188/CEE. Metodo di misura secondo lo standard ISO5131, con cabina chiusa (valore medio)	79 dB (A)

AG,CO03622,2882 –39–23FEB00–1/1

Peso — senza testata[1]

Specifica	
—1450 CWS	circa 10.000 Kg
1450	circa 10.000 Kg
1550	circa 11.400 Kg
1550 CWS	circa 11.400 Kg

[1]I pesi qui indicati sono valori approssimativi di macchine con tutti gli accessori e gli attrezzi.

AG,CO03622,2884 –39–23FEB00–1/1

Motore 1450

Specifica	
—Tipo	6068TJ04
Numero di cilindri	6
Portata	6,8 litri
Alesaggio	106,5 mm
Corsa	127 mm
Potenza	134 kW (179,7 CV)
Velocità stimata	2200 giri/min
Coppia massima	690 Nm a 1600 giri/min
Schermo del radiatore	autopulente
Capacità serbatoio combustibile	470 litri

AG,CO03622,2885 –39–10MAY02–1/1

Motore 1450 CWS

Specifica	
—Tipo	CD6068HCQ60
Numero di cilindri	6
Portata	6,8 litri
Alesaggio	106,5 mm
Corsa	127 mm
Potenza	133 kW (178,36 CV) @ 2400 giri/min in conformità di ECE R24, DIN70020 (potenza netta)
Velocità stimata	2400 giri/min
Coppia massima	720 Nm a 1800 giri/min
Schermo del radiatore	autopulente
Capacità serbatoio combustibile	470 litri
Sistema a iniezione	pompa a iniezione con regolatore elettronico Bosch VP44

AG,CO03622,2886 –39–12NOV02–1/1

Motore 1550

	Specifica
—Tipo	6081AJ01
Numero di cilindri	6
Portata	8,1 litri
Alesaggio	116 mm
Corsa	129 mm
Potenza	168 kW (225,3 CV)
Velocità stimata	2200 giri/min
Coppia massima	1013 Nm a 1400 giri/min
Schermo del radiatore	autopulente
Capacità serbatoio combustibile	470 litri

CO03622,0000072 –39–07OCT02–1/1

Motore 1550 CWS

	Specifica
—Tipo	CD6068HCQ61
Numero di cilindri	6
Portata	6,8 litri
Alesaggio	106,5 mm
Corsa	127 mm
Potenza	167 kW (225 CV) @ 2400 giri/min in conformità di ECE R24, DIN70020 (potenza netta) - con selettore curva di coppia
Velocità stimata	2400 giri/min
Coppia massima	808 Nm a 1800 giri/min
Schermo del radiatore	autopulente
Capacità serbatoio combustibile	470 litri
Sistema a iniezione	pompa a iniezione con regolatore elettronico Bosch VP44

AG,CO03622,2887 –39–12NOV02–1/1

Ruote - 1450

	Specifica
—Opzione 01	23.1 - 30 — 12.4 - 24
Opzione 02	28.1 - 26 — 12.4 - 24
Opzione 03	24.5 - 32 — 16.9 - 24
Opzione 04	23.1 - 26 — 16.9 - 24
Opzione 05	Senza ruote anteriori* —16,9 - 24

*Da utilizzare con cingoli per riso.

AG,CO03622,2888 –39–13NOV01–1/1

Ruote - 1550

	Specifica
—Opzione 01	28.1 -26 R1 — 16.9 - 24 R1
Opzione 02	30.5 - 32 R1 — 16.9 - 24 R1
Opzione 03	28.1 -26 R1 — 12.4 - 24 R1

AG,CO03622,2891 –39–23FEB00–1/1

Ruote - 1450 CWS

	Specifica
—Opzione 01	23.1-26 — 12.4-24
Opzione 02	23.1-26 — 16.9-24
Opzione 03	23.1-26 — 440/65R24
Opzione 04	23.1-26 — 540/65R24
Opzione 05	23.1-30 — 12.4-24
Opzione 06	24.5-32 — 16.9-24
Opzione 07	28.1-26 — 12.4-24
Opzione 08	28.1-26 — 16.9-24
Opzione 09	28.1-26 — 440/65R24
Opzione 10	28.1-26 — 540/65R24
Opzione 11	620/75R30 — 12,4-24
Opzione 12	620/75R30 — 16,9-24
Opzione 13	620/75R30 — 440/65R24
Opzione 14	620/75R30 — 540/65R24
Opzione 15	650/75-32 —12.4-24
Opzione 16	650/55R32 — 12,4-24
Opzione 17	650/55R32 — 16,9-24
Opzione 18	650/55R32 — 440/65R24
Opzione 19	650/55R32 — 540/65R24
Opzione 20	750/65-26 — 440/65-24
Opzione 21	800/65R32 — 12,4-24
Opzione 22	800/65R32 — 16,9-24
Opzione 23	800/65R32 — 440/65R24
Opzione 24	800/65R32 — 540/65R24

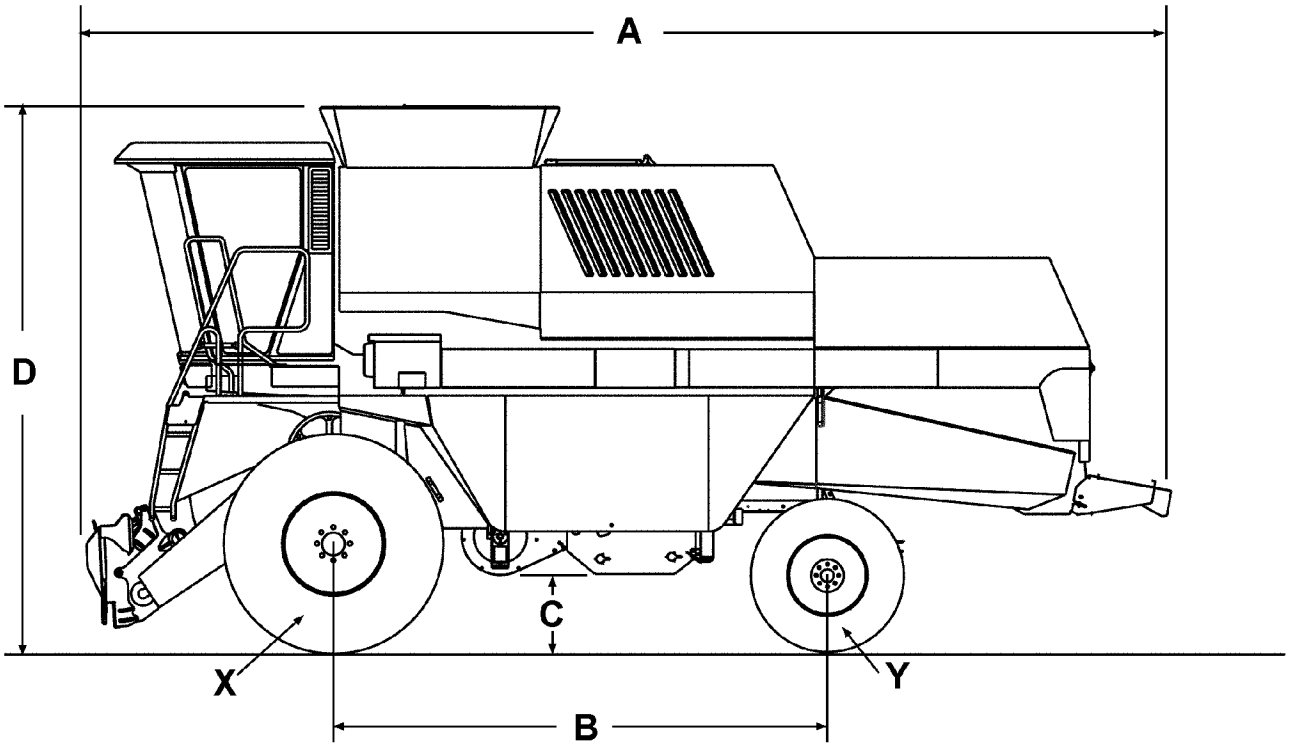
AG,CO03622,2889 –39–07MAR02–1/1

Ruote -1550 CWS

	Specifica
—Opzione 01	23.1-30 — 16.9-24
Opzione 02	24.5-32 — 16.9-24
Opzione 03	28.1-26 — 12.4-24
Opzione 04	28.1-26 — 16.9-24
Opzione 05	28.1-26 — 440/65R24
Opzione 06	28.1-26 — 540/65R24
Opzione 07	30,5L32R1 — 16,9-24
Opzione 08	620/75R30 — 12,4-24
Opzione 09	620/75R30 — 16,9-24
Opzione 10	620/75R30 — 440/65R24
Opzione 11	620/75R30 — 540/65R24
Opzione 12	650/75R32 — 12,4-24
Opzione 13	650/75R32 — 16,9-24
Opzione 14	650/75R32 — 440/65R24
Opzione 15	650/75R32 — 540/65R24
Opzione 16	800/65R32 — 12,4-24
Opzione 17	800/65R32 — 16,9-24
Opzione 18	800/65R32 — 440/65R24
Opzione 19	800/65R32 — 540/65R24

AG,CO03622,2890 –39–06MAR02–1/1

Dimensioni 1450 e 1550



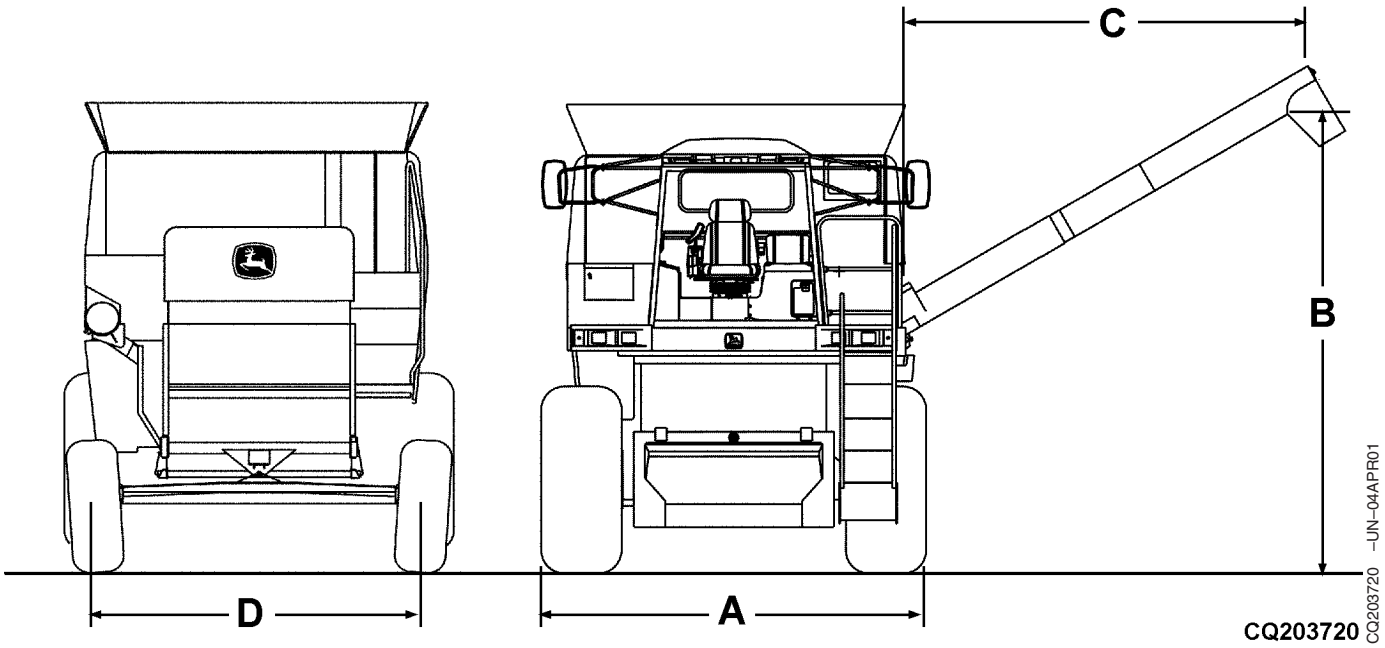
Vista laterale

A—Lunghezza totale
B—Distanza dall'assale anteriore a quello posteriore
C—Dal fondo al suolo
D—Altezza totale
X—Pneumatici anteriori
Y—Pneumatici posteriori

Modello	X	Y	A	B	C	D
1450	23.1-26	16.9-24	7965 mm	3570 mm	490 mm	3760 mm
1450	23.1-30	12.4-24	7965 mm	3570 mm	530 mm	3795 mm
1450	24.5-32	16.9-24	7965 mm	3570 mm	580 mm	3850 mm
1450	28.1-26	12.4-24	7965 mm	3570 mm	465 mm	3730 mm
1550	28.1-26	16.9-24	7965 mm	3720 mm	475 mm	4035 mm
1550	30,5L32R1	16.9-24	7965 mm	3720 mm	575 mm	4160 mm

AG,CO03622,2177 –39–05NOV02–1/1

Dimensioni 1450 e 1550 (cont.)



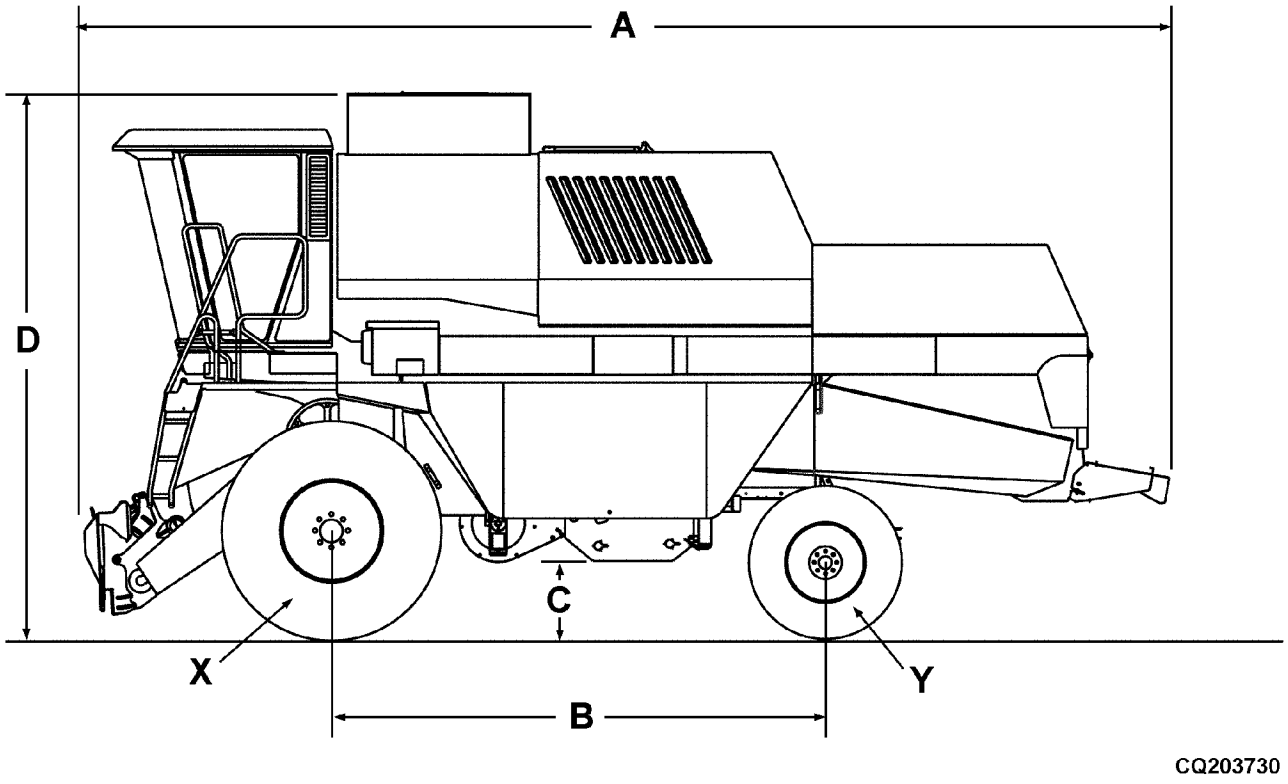
Vista posteriore e anteriore

A—Larghezza assale anteriore
B—Altezza del punto di scarico
C—Tubo coclea di scarico (1450 - lungo / 1550 - lunghissimo)
D—Larghezza assale anteriore
X—Pneumatici anteriori
Y—Pneumatici posteriori

Modello	X	Y	A	B	C	D
1450	23.1-26	16.9-24	3370 mm	4168 mm	3713 mm	2800 mm
1450	23.1-30	12.4-24	3275 mm	4200 mm	3713 mm	2800 mm
1450	24.5-32	16.9-24	3300 mm	4258 mm	3713 mm	2370 mm
1450	28.1-26	12.4-24	3640 mm	4148 mm	3713 mm	2800 mm
1550	28.1-26	16.9-24	3785 mm	4675 mm	4217 mm	2800 mm
1550	30,5L32R1	16.9-24	3940 mm	4795 mm	4217 mm	2800 mm

AG,CO03622,2178 –39–05NOV02–1/1

Dimensioni 1450 CWS e 1550 CWS



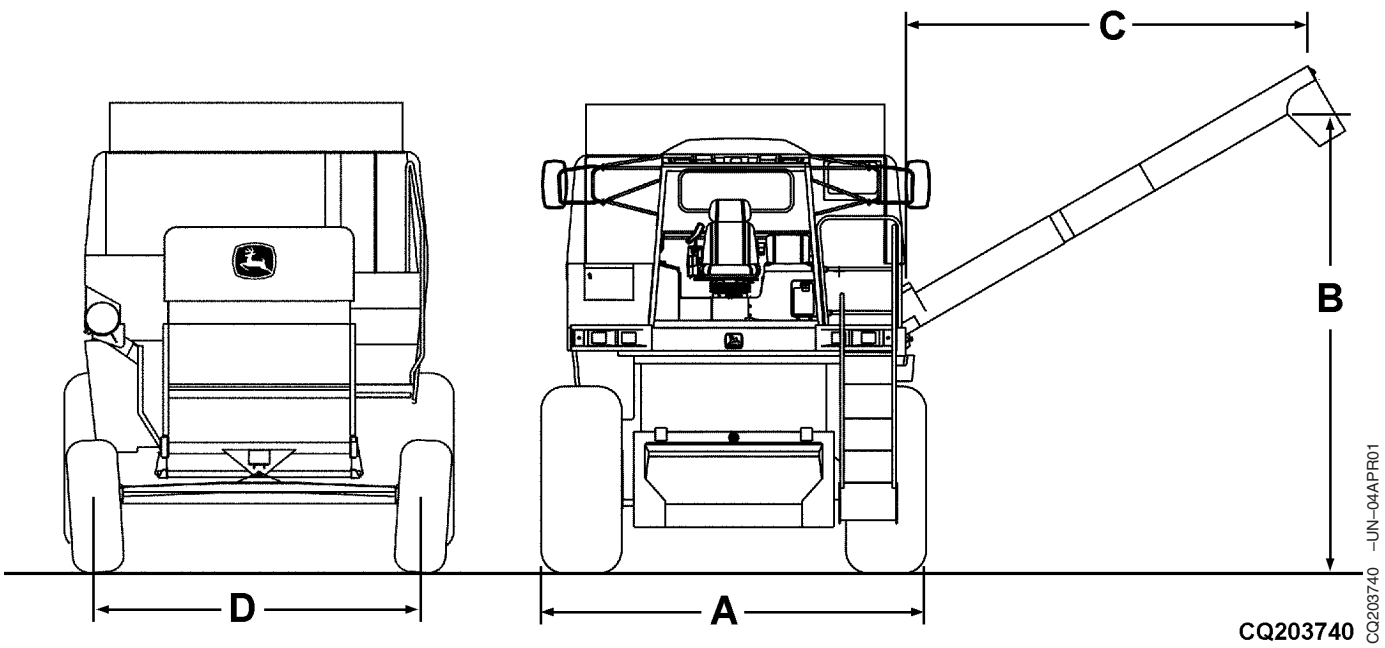
Vista laterale

A—Lunghezza totale
B—Distanza dall'assale anteriore a quello posteriore
C—Dal fondo al suolo
D—Altezza totale
X—Pneumatici anteriori
Y—Pneumatici posteriori

Modello	X	Y	A	B	C	D
1450 CWS	23.1-26	16.9-24	7965 mm	3570 mm	490 mm	3875 mm
1450 CWS	23.1-30	12.4-24	7965 mm	3570 mm	530 mm	3910 mm
1450 CWS	24.5-32	16.9-24	7965 mm	3570 mm	580 mm	3965 mm
1450 CWS	28.1-26	12.4-24	7965 mm	3570 mm	470 mm	3855 mm
1450 CWS	620/75R30	440/65-24	7965 mm	3570 mm	530 mm	3910 mm
1450 CWS	650/75-32	12.4-24	7965 mm	3570 mm	580 mm	3965 mm
1450 CWS	750/65-26	440/65-24	7965 mm	3570 mm	470 mm	3855 mm
1550 CWS	23.1-30	16.9-24	7965 mm	3720 mm	510 mm	3900 mm
1550 CWS	24.5-32	16.9-24	7965 mm	3720 mm	560 mm	3950 mm
1550 CWS	28.1-26	16.9-24	7965 mm	3720 mm	475 mm	3845 mm
1550 CWS	30,5L32R1	16.9-24	7965 mm	3720 mm	575 mm	3970 mm
1550 CWS	620/75R30	440/65-24	7965 mm	3720 mm	510 mm	3900 mm
1550 CWS	650/75-32	540/65-24	7965 mm	3720 mm	565 mm	3952 mm
1550 CWS	800/65-32	540/65-24	7965 mm	3720 mm	560 mm	3950 mm

CO03622,0000073 –39–05NOV02–1/1

Dimensioni 1450 CWS e 1550 CWS (cont.)



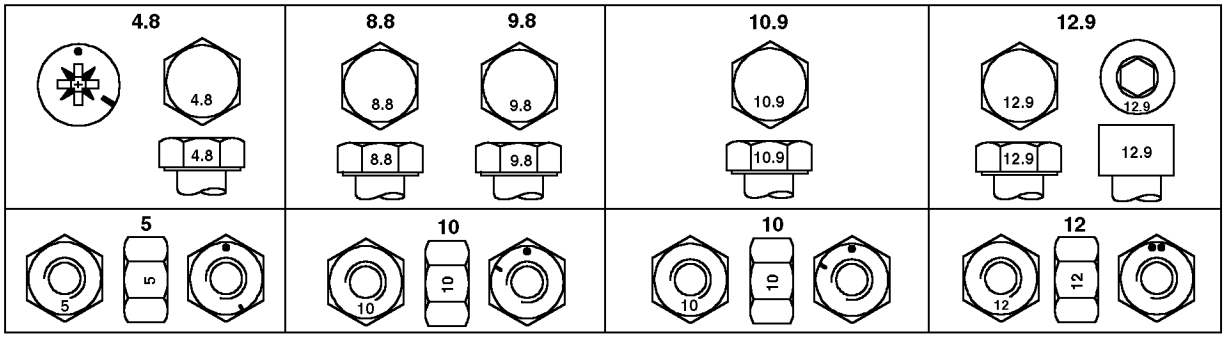
Vista posteriore e anteriore

A—Larghezza assale anteriore
B—Altezza del punto di scarico
C—Tubo coclea di scarico (1450 - lungo / 1550 - lunghissimo)
D—Larghezza assale anteriore
X—Pneumatici anteriori
Y—Pneumatici posteriori

Modello	X	Y	A	B	C	D
1450 CWS	23.1-26	16.9-24	3370 mm	4168 mm	3713 mm	2800 mm
1450 CWS	23.1-30	12.4-24	3275 mm	4200 mm	3713 mm	2800 mm
1450 CWS	24.5-32	16.9-24	3300 mm	4258 mm	3713 mm	2370 mm
1450 CWS	28.1-26	12.4-24	3640 mm	4148 mm	3713 mm	2800 mm
1450 CWS	620/75R30	440/65R24	3275 mm	4200 mm	3713 mm	2800 mm
1450 CWS	650/75-32	12.4-24	3300 mm	4258 mm	3713 mm	2800 mm
1450 CWS	750/65-26	440/65-24	3640 mm	4148 mm	3713 mm	2370 mm
1550 CWS	23.1-30	16.9-24	3420 mm	4730 mm	4217 mm	2800 mm
1550 CWS	24.5-32	16.9-24	3450 mm	4780 mm	4217 mm	2800 mm
1550 CWS	28.1-26	16.9-24	3785 mm	4675 mm	4217 mm	2800 mm
1550 CWS	30,5L32R1	16.9-24	3940 mm	4795 mm	4217 mm	2800 mm
1550 CWS	650/75-32	440/65-24	3450 mm	4785 mm	4217 mm	2800 mm
1550 CWS	620/75R30	440/65-24	3420 mm	4730 mm	4217 mm	2800 mm
1550 CWS	800/65.32	540/65-24	3940 mm	4780 mm	4217 mm	2800 mm

CO03622,0000074 –39–05NOV02–1/1

Valori di serraggio in unità metriche



TORQ2 –UN–07SEP99

In alto, classe e indicazione delle teste; in basso, classe e indicazioni dei dadi

	Classe 4.8		Classe 8.8 o 9.8		Classe 10.9		Classe 12.9	
Dimensione	**Lubrificato/a[a] N•m**	**A secco[b] N•m**	**Lubrificato/a[a] N•m**	**A secco[b] N•m**	**Lubrificato/a[a] N•m**	**A secco[b] N•m**	**Lubrificato/a[a] N•m**	**A secco[b] N•m**
M6	4.7 (3.5)	6 (4.4)	9 (6.6)	11.5 (8.5)	13 (9.5)	16.5 (12.2)	15.5 (11.5)	19.5 (14.5)
M8	11.5 (8.5)	14.5 (10.7)	22 (16)	28 (20.5)	32 (23.5)	40 (29.5)	37 (27.5)	47 (35)
M10	23 (17)	29 (21)	43 (32)	55 (40)	63 (46)	80 (59)	75 (55)	95 (70)
M12	40 (29.5)	50 (37)	75 (55)	95 (70)	110 (80)	140 (105)	130 (95)	165 (120)
M14	63 (46)	80 (59)	120 (88)	150 (110)	175 (130)	220 (165)	205 (150)	260 (190)
M16	100 (74)	125 (92)	190 (140)	240 (175)	275 (200)	350 (255)	320 (235)	400 (300)
M18	135 (100)	170 (125)	265 (195)	330 (245)	375 (275)	475 (350)	440 (325)	560 (410)
M20	190 (140)	245 (180)	375 (275)	475 (350)	530 (390)	675 (500)	625 (460)	790 (580)
M22	265 (195)	330 (245)	510 (375)	650 (480)	725 (535)	920 (680)	850 (625)	1080 (800)
M24	330 (245)	425 (315)	650 (480)	820 (600)	920 (680)	1150 (850)	1080 (800)	1350 (1000)
M27	490 (360)	625 (460)	950 (700)	1200 (885)	1350 (1000)	1700 (1250)	1580 (1160)	2000 (1475)
M30	660 (490)	850 (625)	1290 (950)	1630 (1200)	1850 (1350)	2300 (1700)	2140 (1580)	2700 (2000)
M33	900 (665)	1150 (850)	1750 (1300)	2200 (1625)	2500 (1850)	3150 (2325)	2900 (2150)	3700 (2730)
M36	1150 (850)	1450 (1075)	2250 (1650)	2850 (2100)	3200 (2350)	4050 (3000)	3750 (2770)	4750 (3500)

[a] *"Lubrificato" significa rivestito di un lubrificante, come olio per motori, o dispositivi di fissaggio con rivestimenti in fosfato e olio.*

[b] *"Secco" significa non rivestito o zincato senza alcuna lubrificazione.*

NON usare questi valori se, per una certa applicazione, viene previsto un valore diverso o una specifica procedura di serraggio. I valori di serraggio elencati si riferiscono ad usi generici. Controllare periodicamente il serraggio della bulloneria.

I bolluni di sicurezza sono destinati a rompersi se sottoposti a determinati carichi. Sostituire sempre i bulloni di sicurezza con altri di classe di caratteristiche identica.

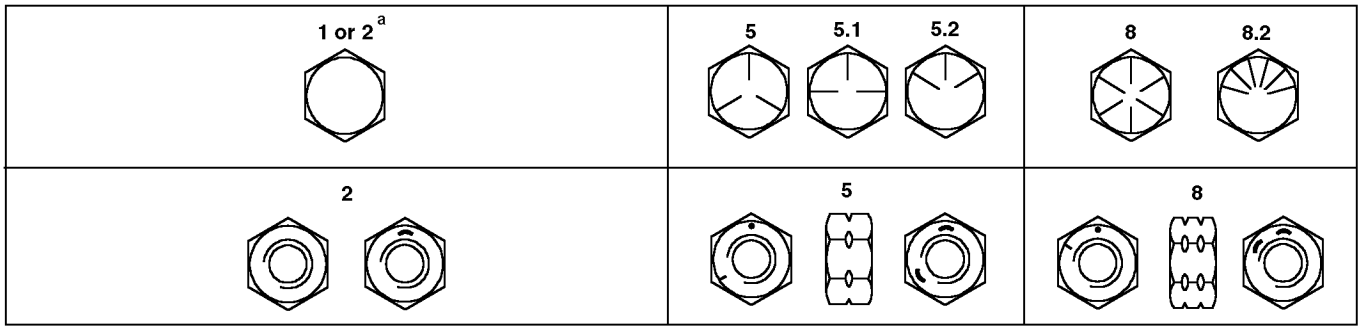
I dispositivi di fissaggio devono essere sostituiti con altri di classe di caratteristiche uguale o superiore. Se vengono usati dispositivi di fissaggio di classe di caratteristiche superiore, questi devono essere serrati alla coppia di quelli originali.

Accertarsi che le filettature dei dispositivi di fissaggio siano pulite e che vengano imboccate in modo appropriato. Ciò eviterà che si danneggino durante il serraggio.

Stringere l'inserto di plastica o i dadi di bloccaggio per acciaio con aggraffatura a circa il 50 per cento della coppia di serraggio a secco come indicato nella tabella, in relazione ai dadi e non alla testa delle viti. Stringere i dadi di bloccaggio dentati o seghettati alla coppia di serraggio piena.

DX,TORQ2 –39–15NOV02–1/1

Valori in pollici di viteria e coppie di serraggio



TORQ1A –UN–27SEP99

In alto, grado SAE e indicazioni per le teste delle viti; in basso, grado SAE e indicazioni per i dadi

	Grado 1 (senza marca)		Grado 2[a] (senza marca)		Grado 5, 5,1 o 5,2		Grado 8 o 8,2	
Dimensione	**Lubrificato/a[b] N•m**	**A secco[c] N•m**	**Lubrificato/a[b] N•m**	**A secco[c] N•m**	**Lubrificato/a[b] N•m**	**A secco[c] N•m**	**Lubrificato/a[b] N•m**	**A secco[c] N•m**
1/4	3.8 (2.8)	4.7 (3.5)	6 (4.4)	7.5 (5.5)	9.5 (7)	12 (9)	13.5 (10)	17 (12.5)
5/16	7.7 (5.7)	9.8 (7.2)	12 (9)	15.5 (11.5)	19.5 (14.5)	25 (18.5)	28 (20.5)	35 (26)
3/8	13.5 (10)	17.5 (13)	22 (16)	27.5 (20)	35 (26)	44 (32.5)	49 (36)	63 (46)
7/16	22 (16)	28 (20.5)	35 (26)	44 (32.5)	56 (41)	70 (52)	80 (59)	100 (74)
1/2	34 (25)	42 (31)	53 (39)	67 (49)	85 (63)	110 (80)	120 (88)	155 (115)
9/16	48 (35.5)	60 (45)	76 (56)	95 (70)	125 (92)	155 (115)	175 (130)	220 (165)
5/8	67 (49)	85 (63)	105 (77)	135 (100)	170 (125)	215 (160)	240 (175)	305 (225)
3/4	120 (88)	150 (110)	190 (140)	240 (175)	300 (220)	380 (280)	425 (315)	540 (400)
7/8	190 (140)	240 (175)	190 (140)	240 (175)	490 (360)	615 (455)	690 (510)	870 (640)
1	285 (210)	360 (265)	285 (210)	360 (265)	730 (540)	920 (680)	1030 (760)	1300 (960)
1-1/8	400 (300)	510 (375)	400 (300)	510 (375)	910 (670)	1150 (850)	1450 (1075)	1850 (1350)
1-1/4	570 (420)	725 (535)	570 (420)	725 (535)	1280 (945)	1630 (1200)	2050 (1500)	2600 (1920)
1-3/8	750 (550)	950 (700)	750 (550)	950 (700)	1700 (1250)	2140 (1580)	2700 (2000)	3400 (2500)
1-1/2	990 (730)	1250 (930)	990 (730)	1250 (930)	2250 (1650)	2850 (2100)	3600 (2650)	4550 (3350)

[a] Grado 2 si riferisce a viti a testa esagonale (non bulloni esagonali) lunghe fino a 152 mm. Grado 1 si riferisce a viti a testa esagonale più lunghe di 152 mm e a tutti gli altri tipi di viti e bulloni di qualunque lunghezza.

[b] "Lubrificato" significa rivestito di un lubrificante, come olio per motori, o dispositivi di fissaggio con rivestimenti in fosfato e olio.

[c] "Secco" significa non rivestito o zincato senza alcuna lubrificazione.

NON usare questi valori se, per una certa applicazione, viene previsto un valore diverso o una specifica procedura di serraggio. I valori di serraggio elencati si riferiscono ad usi generici. Controllare periodicamente il serraggio della bulloneria.

I bulloni di sicurezza sono destinati a rompersi se sottoposti a determinati carichi. Sostituire sempre i bulloni sicurezza con bulloni di grado identico.

I dispositivi di fissaggio devono essere sostituiti con altri di grado uguale o superiore. Se vengono usati dispositivi di fissaggio di grado superiore, questi devono essere serrati alla coppia di quelli originali.

Accertarsi che le filettature dei dispositivi di fissaggio siano pulite e che vengano imboccate in modo appropriato. Ciò eviterà che si danneggino durante il serraggio.

Stringere l'inserto di plastica o i dadi di bloccaggio per acciaio con aggraffatura a circa il 50 per cento della coppia di serraggio a secco come indicato nella tabella, in relazione ai dadi e non alla testa delle viti. Stringere i dadi di bloccaggio dentati o seghettati alla coppia di serraggio piena.

DX,TORQ1 –39–15NOV02–1/1

Dichiarazione di conformità

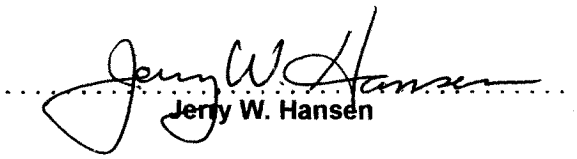
CE

John Deere Brasil S.A.
Av. Jorge A. D. Logemann, 600
98920-000 Horizontina - RS Brasil

Le mietitrebbie:
modello ..... 1450 CWS e 1550 CWS

sono conformi alle disposizioni UE:
98/37/CEE .....Direttiva Macchine
89/336/CEE .....Direttiva EMC
e EN632 ..... Mietitrebbie e Foraggere

Horizontina 01 luglio 2000



CQ207130 –UN–16JUL01

Direttore Tecnico Mietitrebbie

CQDCCWS –39–10JUL01–1/1

Note di sicurezza relative all'installazione successiva di apparecchi e/o componenti elettrici ed elettronici

La macchina è dotata di componenti elettronici le cui funzioni potrebbero essere influenzate dalle radiazioni elettromagnetiche emesse da altre apparecchiature. Le conseguenze di tali interferenze potrebbero essere pericolose; si raccomanda pertanto di osservare le seguenti istruzioni di sicurezza.

Se sulla macchina vengono installate successivamente apparecchiature elettriche ed elettroniche collegate al sistema di bordo, l'operatore deve verificare se l'installazione influenza i circuiti elettronici o altri componenti. Ciò riguarda in particolare:

• Contaettari

• Personal Computer

• Ricevitore GPS (Sistema di posizionamento satellitare)

In particolare, l'installazione successiva di componenti elettrici ed elettronici deve essere conforme alla pertinente edizione della direttiva EMC 89/336/CEE e recare il marchio CE. Per l'installazione successiva di sistemi mobili di comunicazione (ad es. trasmittenti radio o telefoni cellulari), devono essere inoltre rispettate le seguenti condizioni:

— Il dispositivo deve essere installato in modo stabile.

— I dispositivi portatili o mobili possono essere usati nel veicolo solo se collegati ad un'antenna esterna fissa.

— I trasmettitori devono essere installati tramite un circuito separato da quello dell'elettronica del veicolo.

— L'antenna deve essere installata in modo professionale, con un buon collegamento di massa tra l'antenna e la massa del veicolo.

Per il cablaggio, l'installazione ed il massimo assorbimento di corrente ammesso, attenersi scrupolosamente alle istruzioni di installazione fornite dal costruttore del dispositivo in questione.

AG,CO03622,2262 –39–20AUG02–1/1

Numero di serie

Targhette

I numeri di serie che identificano i componenti o i gruppi della mietitrebbia sono stampati sui componenti stessi o sulle targhette di fabbrica.

Questi numeri e lettere sono necessari per ordinare i ricambi o i componenti della mietitrebbia.

Per essere certi di avere sempre a portata di mano questi dati, annotarli nello spazio ad essi riservato in ciascuna illustrazione.

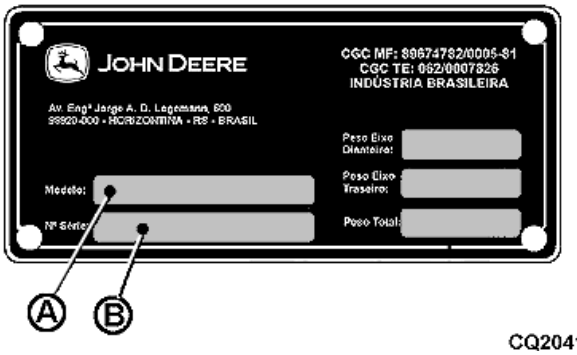
AG,CO03622,2179 –39–04OCT99–1/1

Numero di identificazione prodotto - Mietitrebbie 1450 e 1550

Il numero di identificazione del prodotto è situato sotto la piattaforma dell'operatore sul lato destro.

Inserire i numeri di serie appropriati negli appositi spazi.

*														*



CQ204180 –UN–10APR01

CQ204180

A—Modello
B—Numero di serie

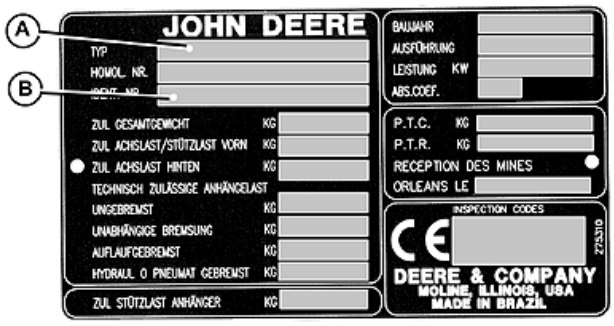
AG,CO03622,2247 –39–15MAR02–1/1

Numero di identificazione prodotto - Mietitrebbie 1450 CWS e 1550 CWS

Il numero di identificazione del prodotto è situato sotto la piattaforma dell'operatore sul lato destro.

Inserire i numeri di serie appropriati negli appositi spazi.

*														*



CQ204190 –UN–10APR01

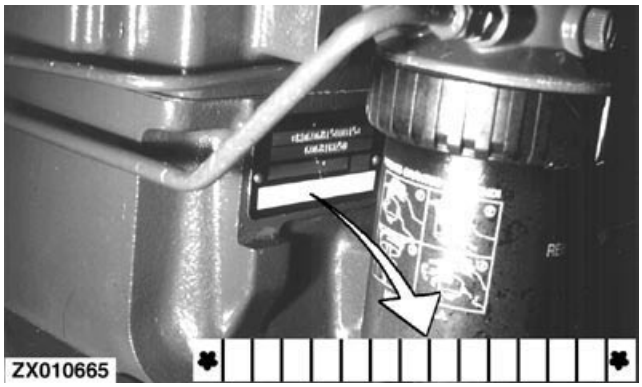
CQ204190

A—Modello
B—Numero di serie

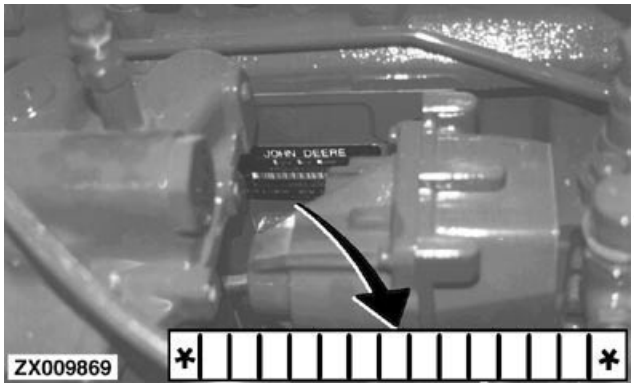
AG,CO03622,2859 –39–15MAR02–1/1

Numero di serie del motore

Il numero di serie è situato sul blocco motore.



Motore 6,8 l —1450, 1450 CWS e 1550 CWS

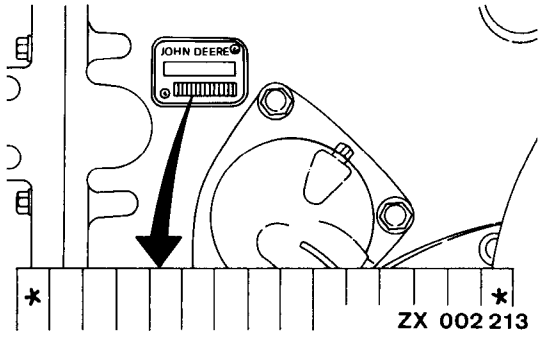


Motore 8,1 l — 1550

AG,CO03622,2248 –39–20AUG02–1/1

Numero di serie della trasmissione a tre rapporti

Il numero di serie della trasmissione a tre rapporti è situato sul lato destro della trasmissione.



AG,CO03622,2249 –39–15MAR02–1/1

Indice alfabetico

Pagina

A

Accensione del monitor prestazioni mietitura . . 20-28
Accesso al motore 90-1
Accesso alla piastra relè diodi 105-7
Accessori per la mietitura del riso. 65-8
Accumulatori. 110-8
Alimentatore coclea 75-5
Alloggiamento ingranaggio di riduzione comando cilindro 65-4
Alternatore 105-3
Apertura del piatto di raccolta. 65-16
Apertura la piastra inferiore della vaschetta parasassi 65-2
Apertura porta cabina. 30-2
Arresto del motore 40-6
Attivazione del riscaldamento 30-10
Attivazione dell'accensione. 40-2
Avanzamento e retromarcia 45-4
Avvertimento per retromarcia 45-5
Avviamento del motore. 40-3, 45-1
Avviamento del motore con una batteria ausiliaria 40-5
Azionamento dei freni di servizio a pedale 45-2

B

Barre del cilindro 65-2
Batteria, livello elettrolito. 105-2
Batteria, pulizia. 105-2
Battitura fuori valori massimi. 55-9
Battitura fuori valori minimi 55-9
Bloccaggio dei cilindri sollevamento testata 60-4
Bocchette di ventilazione regolabili. 30-11
Bracci pulitore e aste di collegamento 65-12
Bracciolo destro — Regolazione in avanti e indietro 30-4

C

Cabina, aspirazione aria e distribuzione 120-3
Cabina, rimozione del filtro dell'aria di ricircolo 120-7
Calibrazione della testata (Serie 600) — Procedura passo passo 105-21
Cambio olio compressore aria 90-5
Campione tramoggia 55-7
Capacità basamento compressore aria. 80-5

Pagina

Caratteristiche tecniche dell'impianto elettrico 105-1
Cartuccia di pulizia 90-31
Catene 85-9
Cause delle perdite di granella 55-14
Chiave di avviamento 15-28
Cilindro, rotazione manuale 65-3
Cinghia di comando del compressore. 120-4
Cinghie. 85-9
Clacson 15-27
Climi tropicali 40-5
Coclea superiore, regolazione catena comando. 100-16
Coclee elevatore 75-2
Codice del raggio dei pneumatici 20-21
Codice del rapporto di trasmissione 20-20
Codice di macchina 20-20
Codice impulsi motore 20-22
Codici di errore diagnostici (DTC)
  Codici guasto motore attivi, visualizzazione 20-14
  Visualizzazione dei codici attivi 20-14
Codici di errore, scheda di comando velocità aspo 105-27
Codici errore di calibrazione AHC (Serie 600) 105-24
Codici errore impianto di comando automatico testata. 105-15
Codici errore, Monitor INFOTRAK 105-14
Collegamento della trasmissione 60-3
Collo alimentatore, regolazione angolazione parte anteriore 60-6
Collo alimentatore/inversore testata 15-29
Comandi e strumenti; vista generale 15-1
Comando spargipula 70-12
Combustibile. 80-1
Commutatori sulla scheda di comando velocità aspo 105-27
Comparto per il manuale dell'operatore 30-6
Componenti dell'impianto di condizionamento dell'aria 120-1
Componenti dell'impianto di riscaldamento. . . . 120-2
Componenti trazione idrostatica 115-3
Concave And Cylinder Alignment 65-5
Conservazione dei lubrificanti. 80-14
Conservazione della batteria 105-2
Contaettari 20-14
Contaettari, Codifica della circonferenza ruota 15-32
Contaettari, Codifica della larghezza di lavoro 15-32
Contaettari, Configurazione 15-31

Pagina

Contaettari, contametri 15-36
Contaettari, Indicazione errore 15-37
Contaettari, Ricerca guasti 15-37
Contaettari, Tachimetro 15-36
Contaettari, Tasti funzione 15-31, 15-34
Contrappesi 50-4
Controbattitore mais 65-17
Controlli giornalieri 35-1
Controlli in cabina. 35-3
Controllo azione molla tendicinghia e usura cinghia 90-22
Controllo della tensione catena convogliatore elevatore. 75-5
Controllo della tensione della molla del tendicinghia. 90-23
Controllo livello olio basamento motore 90-3
Convergenza dell'assale posteriore 50-3
Coperchi coclea inferiore 75-4
Coperchio anteriore di ispezione cilindro 65-1
Coperchio superiore elevatore granella pulita . . . 75-2
Coperchio tramoggia 75-3
Coperchio vano bracciolo destro 30-5
Coppia
Pollici 130-14
Coppie di serraggio
Unità metriche. 130-13
Cosa significa realmente la perdita di granella?. 55-12
CWS. 00-1

D

Deflettore cilindro 65-7
Determinazione del raggio dei pneumatici 20-22
Determinazione delle perdite di granella. 55-13
Dimensioni 130-9
Disaerare il combustibile - motore da 6,8 l 90-13
Disaerare il combustibile - motore da 8,1 l 90-14
Disaerare in corrispondenza degli iniettori del combustibile, motore senza ECU, ... 90-16
Disaerazione sistema del combustibile 90-13
Dispositivo di avvertimento paglia. 20-35
Dopo la stagione 125-1
Dopo le prime 100 ore 85-5
Dopo lunghi periodi di inattività. 35-2
Dopo ogni stagione di mietitura 85-8
DTC
Visualizzare Codici di errore diagnostici attivi. 20-14

Pagina

E

Elevatore granella pulita, regolazione giunto di sicurezza. 100-16
Elevatore recupero, regolazione cinghia di comando. 100-15
Elevatore recupero, regolazione giunto di sicurezza. 100-15
Esame del recupero 55-7
Esame della paglia battuta e perdite di granella dalla parte posteriore della macchina 55-7
Evitare il surriscaldamento del sistema idrostatico 45-6

F

Fari a luce rotante 25-7
Fari anteriori. 25-2
Fari di lavoro su piattaforma operatore e su staffe specchio 25-5
Fari di lavoro su tetto cabina e su coclea di scarico 25-4
Filtri cabina. 120-5
Finestrino laterale cabina 30-9
Finestrino tramoggia. 75-1
Fluido dei freni 80-12
Freni a pedale 30-8
Freno di stazionamento 30-8, 115-2
Funzionamento a vuoto del motore 40-5
Funzionamento del collo alimentatore. 55-2
Funzionamento del trinciapaglia 70-1
Funzioni del monitor Infotrak 20-16
Funzioni delle valvole presenti nel blocco. 110-4
Fusibili sulla piastra fusibili 105-8

G

Grain tank, extension (Option CWS). 75-3
Grasso
Per estreme pressioni e universale 80-13
Guida su strade pubbliche 70-10

I

Identificazione dei problemi di battitura. 55-8
Illuminazione all'interno del cofano paglia. 25-6
Illuminazione interna. 30-12

Pagina

Immissione dei dati di macchina specifici 20-19
Impianto di monitoraggio velocità albero inferiore — Componenti protetti. 20-25
Impianto freni 115-1
Impianto idraulico, descrizione 110-2
Impostazione velocità intervento allarme per controbattitore 20-23
Impostazione velocità intervento allarme per ventola 20-23
Inclinazione laterale, bloccaggio 60-7
Indicatore altezza testata 20-12
Indicatore del livello del combustibile 20-12
Indicatore della temperatura del liquido di raffreddamento 20-12
Indicatore diagnostico impianto elettronico motore (1450 CWS e 1550 CWS). 20-13
Indicatore monitor prestazioni mietitura 20-11
Indicatore piastra distributore 20-11
Indicatore pressione al suolo 20-12
Indicatore pressione barra falciante (1450 e 1550) 20-13
Indicatori di direzione 25-2
Indicatori di direzione posteriori, luci posteriori e di arresto 25-3
Informazioni per il trasporto della macchina 45-6
Ingranaggio di riduzione comando cilindro 65-3, 80-10
Ingranaggio di riduzione comando cilindro — Funzionamento 65-4
Ingranaggio olio 80-8
Innesto del trinciapaglia 70-2
Inserti prolunga crivello (Slope Master). 65-14
Installazione della catena e della protezione (PC 300R) 60-2
Installazione e collegamento delle batterie 105-3
Interruttore a bilanciere per lavacristallo anteriore 15-20
Interruttore a bilanciere/a levetta per tergicristallo anteriore 15-20
Interruttore a levetta brandeggio coclea di scarico (con posizione centrale) 15-14
Interruttore a levetta comando testata (con blocco funzionamento) 15-13
Interruttore a levetta fari abbaglianti e anabbaglianti. 25-1
Interruttore a levetta luci di posizione e fari di profondità 25-1
Interruttore a levetta per fari di lavoro su piattaforma operatore e su staffa specchio . . . 25-4
Interruttore a levetta per i fari di lavoro sul tetto cabina e su coclea di scarico 25-3
Interruttore a levetta per illuminazione tramoggia 25-6
Interruttore a levetta per verifica lampada spie. 25-8
Interruttore a levetta riscaldamento specchietto 15-19
Interruttore a levetta separatore (con blocco funzionamento) 15-14
Interruttore comando coclea di scarico 15-25
Interruttore comando velocità aspo. 15-15
Interruttore della batteria. 105-3
Interruttore deumidificatore 15-18
Interruttore di alta pressione 120-5
Interruttore di bassa pressione 120-5
Interruttore di sicurezza per la guida su strada 15-27, 45-4, 45-7
Interruttore luci avvertimento pericolo 25-7
Interruttore regime battitore 15-23
Interruttore regolazione distanza controbattitore 15-24
Interruttore selettore per la regolazione dell'inclinazione testata e la regolazione avanzamento e arretramento dell'aspo 15-18
Interruttore "STOP" rapido 15-26
Interruttore velocità ventola 15-24
Interruttori, tipi 15-12
Intervalli di manutenzione 85-3
Ispezione ammortizzatore albero a gomiti. 90-32
Ispezione della cartuccia filtrante 90-30
Istruzioni fondamentali per il funzionamento della mietitrebbia 55-1

K

Kit speciale per il mais 65-18

L

Lavaggio della cartuccia filtrante. 90-31
Lenze scuotipaglia 65-10
Leva acceleratore. 15-20
Leva del cambio 15-21
Leva trazione idrostatica. 15-8
Liquido di raffreddamento del motore 80-6, 90-18
Livello del combustibile. 35-2
Livello del refrigerante 120-4
Livello dell'olio del motore 35-1
Livello dell'olio idraulico 35-1
Livello liquido di raffreddamento 35-2

Pagina

Livello liquido di raffreddamento radiatore 90-18
Livello olio idrostatico 35-1
Livello olio serbatoio impianto idraulico. 110-5
Lubrificante
Alternativo. 80-13
Conservazione 80-14
Sintetico 80-13
Lubrificazione della mietitrebbia 35-3

M

Manopola — comando impianto condizionamento aria e riscaldamento 15-23
Manopola — vano frigorifero 15-22
Manopola ventola 15-22
Manutenzione dei pneumatici 50-1
Manutenzione durante il periodo di rodaggio . . . 85-3
Manutenzione, ogni 10 ore 85-4
Messaggio di manutenzione monitor Infotrak . . 20-24
Mietitrebbie, Specifiche. 130-1
Monitor delle prestazioni mietitura 20-27
Monitor INFOTRAK 20-15
Montaggio dei pneumatici. 50-2
Montante d'angolo 15-6
Motore con ECU, disaerare il combustibile 90-16
Motore senza ECU, disaerare in corrispondenza degli iniettori del combustibile 90-16
Motorino di avviamento 105-4

O

Oblò di ispezione elevatore inferiore. 75-1
Ogni 100 ore 85-5
Ogni 1000 ore 85-7
Ogni 1500 ore 85-7
Ogni 200 ore 85-6
Ogni 2000 ore 85-7
Ogni 250 ore 85-6
Ogni 500 ore 85-7
Ogni 750 ore 85-7
Olio e filtro, Sostituzione. 90-4
Olio idraulico 80-11
Olio idrostatico 80-12
Olio impianto idraulico 80-11
Olio motore
Diesel 80-3
Olio per motori diesel 80-3
Olio trasmissione 80-8

Pagina

P

Pannello a soffitto. 15-9, 15-10
Pannello degli interruttori 15-2
Pannello strumenti
Visualizzazione dei DTC (codici di errore diagnostici) attivi sull'Indicatore diagnostico (CWS) 20-14
Perdite dal gruppo di battitura 55-15
Perdite dal setaccio 55-16
Perdite dalla piattaforma di taglio 55-15
Perdite dallo scuotipaglia 55-15
Perdite di granella accettabili 55-12
Piantone dello sterzo 15-11
Piastra di trattenimento grani 65-15
Piastre di chiusura controbattitore a denti. 65-9
Piastre sbarbatrici controbattitore 65-8
Piastre speciali di compensazione usura mulinello 65-7
Piattaforma di taglio 55-2
Piattaforma di taglio, regolazione velocità di sollevamento e abbassamento 110-5
Piattaforma (rigida), procedura di calibrazione. 105-22
Pneumatici 35-3
Pneumatici privi di camera d'aria (tubeless) 50-1
Pompa meccanica alimentazione combustibile — Motori 6,8 l 90-11
Porte laterali di ispezione cilindro 65-1
Posacenere 30-5
Potenziometri su pannello interruttori 15-3
Preparativi per la raccolta del mais. 55-21
Preparativi per la raccolta di semi da olio. 55-21
Preparazioni per la raccolta di prodotti in granella. 55-21
Preriscaldamento del motore 40-4
Presa d'aria 120-7
Pressione dei pneumatici 50-4
Prevenzione delle perdite di granella — Generale. 55-16
Prima di avviare il motore. 40-2
Processo di pulitura della granella 55-6
Processo di recupero della granella 55-6
Processo di separazione 55-5
Prolunga crivello. 65-13
Protezioni lato sinistro 100-3
Pulitore—Setacci 65-12
Pulizia dei crivelli e dei setacci. 65-15
Pulizia del condensatore. 120-5
Pulizia del separatore acqua impianto di alimentazione del combustibile 90-10
Pulizia delle cartucce filtranti in carta 120-6

Pagina

Pulizia di vaglio rotante, scambiatore di calore dell'olio, condensatore e radiatore. 90-24
Punti di lubrificazione, lato destro 85-1
Punti di lubrificazione, lato sinistro 85-2

R

Radio e ricetrasmittente (accessori speciali) . . . 30-12
Raffreddamento, Aspirazione aria e impianto di scarico 70 e 75 — Posizione 90-19
Recupero inadeguato 55-8
Recupero, regolazione comando coclea 100-15
Regolare il pettine a lame vaglio rotante. 90-27
Regolazione
gioco dei cuscinetti assale flangiato riduttore finale 115-9
Regolazione altezza volante 30-7
Regolazione catena convogliatore elevatore recupero 75-5
Regolazione catena di comando inversore idraulico collo alimentatore 100-8
Regolazione cinghia di comando elevatore granella pulita 100-16
Regolazione comando velocità variabile idraulico 100-9
Regolazione convogliatore elevatore granella pulita 75-6
Regolazione corretta = Maggiore profitto 55-12
Regolazione dei comandi di ripristino funzione testata 55-28
Regolazione dei cuscinetti scuotipaglia. 65-12
Regolazione dei deflettori paglia 70-10
Regolazione dei freni a pedale 115-2
Regolazione del battitore e controbattitore 55-4
Regolazione del bracciolo. 30-4
Regolazione del regime battitore e controbattitore per prodotto di grosse dimensioni 55-5
Regolazione del sedile in base al peso dell'operatore 30-3
Regolazione del setaccio 55-11
Regolazione della catena di comando testata. 100-6
Regolazione della direzione del flusso d'aria . . 65-16
Regolazione della distanza del battitore e controbattitore 65-6, 65-9
Regolazione della guida cinghia gruppo di battitura. 100-9
Regolazione della piastra di trattenimento grani 65-15
Regolazione della prolunga controbattitore 65-7

Pagina

Regolazione della tensione catene convogliatore collo alimentatore 60-7
Regolazione della velocità della ventola 55-10, 65-17
Regolazione dell'altezza del tamburo di flottazione 60-6
Regolazione dell'angolazione prolunga crivello 65-13
Regolazione dell'angolo di inclinazione del volante 30-8
Regolazione delle controlame. 70-7
Regolazione delle punterie motore 90-2
Regolazione distributore trinciapaglia 15-30
Regolazione giunto di sicurezza collo alimentatore 100-6
Regolazione meccanica posizione sedile operatore 30-2
Regolazione regime battitore e controbattitore per prodotto normale. 55-4
Regolazione supporto lombare (solo sedile meccanico) 30-4
Regolazione tensione cinghia compressore 95-2
Regolazione tensione cinghia pompa idraulica 100-6
Regolazione velocità aspo 15-16
Regolazione, distributore trinciapaglia. 15-30
Regolazione, velocità aspo. 15-16
Regolazioni del gruppo di battitura — Informazioni generali. 55-17
Regolazioni operative, monitor prestazioni mietitura 20-31
Regolazioni preliminari della mietitrebbia 20-28
Relè motorino di avviamento 105-12
Relè sulla piastra fusibili. 105-10
Riduttori finali 80-9, 115-8
Riempimento, impianto idraulico. 110-7
Rifornimento del basamento del motore, compreso il cambio del filtro 80-5
Rifornimento del serbatoio combustibile 80-2
Rifornimento dell'impianto di raffreddamento . . . 80-7
Rilascio del freno di stazionamento 30-9, 45-2
Rimozione crivello 65-14
Rimozione del filtro dell'aria 90-30
Rimozione del setaccio grani 65-15
Rimozione della batteria. 105-1
Rimozione della cartuccia filtrante (principale) in carta 120-6
Rimozione della prolunga crivello 65-14
Rimozione della testata 60-5
Ripari lato destro 100-1
Ripiegamento dello spargipula 70-13

Pagina

Riposizionamento della cinghia di comando collo alimentatore 100-7
Riposizionamento ringhiera di sicurezza 70-9
Rodaggio del motore 40-1
Ruote dentate (PC 300R) 60-2

S

Scambiatore di calore dell'olio, pulizia 115-6
Scarico dal radiatore 90-28
Scarico del serbatoio aria 95-1
Scarico dell'olio impianto idraulico 110-6
Scatola elettrica, rimozione 105-6
Scatola ingranaggi spargipula (1450 e 1550) . . 80-10
Scelta della velocità di spostamento corretta . . . 45-5
Scuotipaglia, regolazione del giunto di sicurezza 100-13
Scuotipaglia, regolazione tensione cinghia a V 100-12, 100-13
Sedile a sospensione pneumatica 30-6
Sedile del passeggero 30-6
Separatore 55-3
Separatore della condensa del serbatoio del combustibile 90-10
Sequenza di lavaggio — Impianto di raffreddamento 90-28
Serbatoio fluido freni 115-2
Serbatoio impianto aria compressa 95-1
Serraggio dei dadi di fissaggio delle ruote 50-1
Serraggio viti di fissaggio assale anteriore . . . 115-10
Sicurezza, regole 05-1
Simboli per la sicurezza 10-1
Sistema di alimentazione del combustibile 35-3
Sistema di alimentazione del combustibile su motori John Deere da 6,8 litri (1450) 90-7
Sistema di alimentazione del combustibile su motori John Deere da 8,1 litri (1550) 90-9
Sistema Slope Master 55-11
Sistema sterzante, componenti 115-11
Sostituzione barra dentata vaglio rotante 90-27
Sostituzione cinghia comando vaglio rotante . . 90-26
Sostituzione dei coltelli rotanti 70-8
Sostituzione dei pneumatici 50-2
Sostituzione del filtro e dell'olio idraulico 110-6
Sostituzione della cartuccia filtrante combustibile (motore da 8,1 litri) 90-15
Sostituzione della cinghia a V della ventola e dell'alternatore 90-24
Sostituzione della cinghia di comando gruppo di battitura 100-9

Pagina

Sostituzione della cinghia di comando variabile battitore—Mietitrebbie con battitore Posi-Torq 100-10
Sostituzione delle controlame 70-8
Sostituzione dell'olio trazione idrostatica e del filtro 115-5
Spargipula (1450 CWS e 1550 CWS) 70-14
Passaggio dalla posizione verticale a quella orizzontale 70-15
Posizione verticale 70-15
Regolazione velocità 70-19
Spostamento laterale 70-18
Spargipula (1450 e 1550) — Ripristino della posizione di lavoro 70-14
Specchietti retrovisori esterni 30-10
Specchietti retrovisori esterni, interruttore per la regolazione elettrica 15-19
Spia alternatore 20-8
Spia battitore 20-5
Spia comando coclea di scarico 20-9
Spia degli indicatori di direzione 25-2
Spia dispositivo di avvertimento paglia 20-3
Spia elevatore del recupero 20-3
Spia elevatore granella pulita 20-4
Spia fari abbaglianti 25-1
Spia freno di stazionamento 20-2
Spia luminosa condizionatore aria (alta pressione) 20-10
Spia luminosa filtro aria 20-7
Spia luminosa filtro olio idrostatico 20-7
Spia luminosa pressione olio motore 20-1, 40-3
Spia luminosa temperatura olio idrostatico di trasmissione 20-2
Spia scuotipaglia o separatore elettrico 20-4
Spia temperatura liquido di raffreddamento 20-1
Spia tramoggia (piena) 20-9
Spia ventola 20-4
Spie luminose 20-6
Spie luminose, gruppo I 20-1
Spostamento del distributore paglia in posizione di funzionamento 70-9
Spostamento del distributore paglia in posizione di marcia su strada 70-11
Stallo del motore 40-6
Sterzo e guida 45-1
Svuotare il filtro combustibile 90-12
Svuotare l'elemento filtrante combustibile— Motori 5,9 e 6,8 l 90-14

T

Tabelle delle regolazioni fondamentali 55-17

Pagina

Tappo di scarico per liquido di raffreddamento motore 90-29
Tappo serbatoio combustibile 90-9
Targhette 135-1
Tendina dello scuotipaglia 65-11
Tendina parasole 30-9
Tensione catene di comando 100-5
Termostato, sostituzione 90-22
Terzo cilindro di sollevamento collo alimentatore 60-5
Testata (Serie 600), calibrazione AHC 105-19
Testata, bloccaggio inclinazione laterale 60-7
Tipi di scuotipaglia 65-10
Trainare la mietitrebbia 45-8
Trasmissione 115-7
Trasporto della mietitrebbia con i propri mezzi . . 45-7
Trinciapaglia (dotazione speciale) 70-1
Trinciapaglia (1450 e 1550), innesto 70-4
Trinciapaglia, Riduzione della velocità di rotazione 70-6
Trinciapaglia, tensionamento cinghia di comando 100-19
Trinciatura del mais e del girasole 70-8
Tubo aria 95-1
Tubo di scarico della condensa 120-8
Tubo di scarico, regolazione catena di comando coclea 100-19
Turbocompressore 90-31

U

Unità di taglio e raccolta 55-2, 60-1
Uso delle luci di avvertimento pericolo 25-8
Uso delle marce 45-3
Utilizzo dell'aria compressa 95-1
Utilizzo di parti di ricambio originali John Deere 80-14

V

Valori di serraggio in pollici 130-14
Valori di serraggio in unità metriche 130-13
Valutazione dell'azione di battitura 55-7
Valvole di sicurezza 110-3
Valvole solenoide (Blocco idraulico principale) 105-12
Vano frigorifero 30-7
Vano nel bracciolo destro 30-4

Pagina

Velocità variabile ventola, regolazione tensione cinghia di comando 100-13
Velocità variabile ventola, sostituzione cinghia di comando 100-14
Verifica del livello della testata 60-3
Verifica iniettori 90-15
Versione del software 20-19
Vista generale dei comandi e degli strumenti . . . 15-1

W

WTS 00-1
011Impostazione e visualizzazione dell'ora . . . 20-18

La nostra assistenza per la vostra efficienza

Parti di ricambio John Deere

La pronta consegna di parti originali John Deere contribuisce a minimizzare i tempi di fermo macchina.

Le nostre scorte ampie e complete anticipano le vostre esigenze.

TS100 –UN–23AUG88

DX,IBC,A –39–04JUN90–1/1

Attrezzi adeguati

Attrezzature di precisione ed apparecchiature di prova consentono al nostro Servizio di Assistenza di identificare e risolvere rapidamente i problemi . . . per farvi risparmiare tempo e denaro.

TS101 –UN–23AUG88

DX,IBC,B –39–04JUN90–1/1

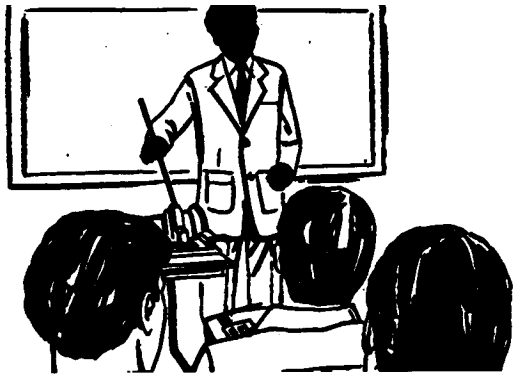
Tecnici ben addestrati

L'addestramento non è mai finito per i tecnici di assistenza John Deere.

Affinché il nostro personale conosca bene le macchine e la loro manutenzione, vengono tenuti corsi di addestramento su base regolare.

Il risultato?

Un'esperienza sulla quale fare affidamento.



TS102 –UN–23AUG88

DX,IBC,C –39–04JUN90–1/1

Servizio rapido

Il nostro obiettivo è di fornire un servizio rapido ed efficiente quando occorre e dove desiderato.

Possiamo effettuare le riparazioni presso di voi o nella nostra officina, a seconda delle circostanze.

SUPERIORITÀ DELL'ASSISTENZA JOHN DEERE: Sempre vicino quando vi serve.

TS103 –UN–23AUG88

DX,IBC,D –39–04JUN90–1/1